



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Α . Δ Ι . Π .
ΑΡΧΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ & ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ
ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΣΤΗΝ ΑΝΩΤΑΤΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

HELLENIC REPUBLIC
H . Q . A .
HELLENIC QUALITY ASSURANCE
AND ACCREDITATION AGENCY

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης

ΑΠΘ

Φιλοσοφική Σχολή

Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Ακαδημαϊκό έτος : 2012-2013

Τόπος : Θεσσαλονίκη

Ημερομηνία : Δεκέμβριος 2013

Δεκέμβριος 2013

ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΣΥΓΓΡΟΥ 44 - 117 42 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 210 9220944
Ηλ. Ταχ.: secretariat@adip.gr

44 SYNGROU AVENUE – 11742 ATHENS, GREECE
Tel. 30 210 9220944
e-mail : secretariat@adip.gr

Πίνακας περιεχομένων

ΕΙΣΑΓΩΓΗ	6
1. Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ	6
1.1 Περιγραφή και ανάλυση της διαδικασίας εσωτερικής αξιολόγησης στο Τμήμα.	6
1.1.1 Ποια ήταν η σύνθεση της ΟΜΕΑ;	6
1.1.2 Με ποιους και πώς συνεργάστηκε η ΟΜΕΑ για τη διαμόρφωση της έκθεσης;	6
1.1.3 Ποιες πηγές και διαδικασίες χρησιμοποιήθηκαν για την άντληση πληροφοριών;.....	7
1.1.4 Πώς και σε ποια έκταση συζητήθηκε η έκθεση στο εσωτερικό του Τμήματος;.....	8
1.2 Ανάλυση των θετικών στοιχείων και των δυσκολιών που παρουσιάστηκαν κατά τη διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης.	9
1.3 Προτάσεις του Τμήματος για τη βελτίωση της διαδικασίας.	9
2. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ	10
2.1 Γεωγραφική θέση του Τμήματος (π.χ. στην πρωτεύουσα, σε μεγάλη πόλη, σε μικρή πόλη, συγκεντρωμένο, κατανεμημένο σε μια πόλη κλπ).	10
2.2 Ιστορικό της εξέλιξης του Τμήματος.....	10
2.2.1 Στελέχωση του Τμήματος σε διδακτικό, διοικητικό και εργαστηριακό προσωπικό, κατά την τελευταία πενταετία (ποσοτικά στοιχεία). Σχολιάστε.....	10
2.2.2 Αριθμός και κατανομή των φοιτητών ανά επίπεδο σπουδών (προπτυχιακοί, μεταπτυχιακοί, διδακτορικοί) κατά την τελευταία πενταετία. Σχολιάστε.	11
2.3 Σκοπός και στόχοι του Τμήματος.	13
2.3.1 Ποιοι είναι οι στόχοι και οι σκοποί του Τμήματος σύμφωνα με το ΦΕΚ ίδρυσής του;	13
2.3.2 Πώς αντιλαμβάνεται σήμερα η ακαδημαϊκή κοινότητα του Τμήματος τους στόχους και τους σκοπούς του Τμήματος;	13
2.3.3 Υπάρχει απόκλιση των επίσημα διατυπωμένων (στο ΦΕΚ ίδρυσης) στόχων του Τμήματος από εκείνους που σήμερα το Τμήμα θεωρεί ότι πρέπει να επιδιώκει;	14
2.4 Διοίκηση του Τμήματος	16
3. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΠΟΥΔΩΝ	18
3.1 Πρόγραμμα Προπτυχιακών Σπουδών	19
3.1.1 Πώς κρίνετε το βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και στις απαιτήσεις της κοινωνίας;	19
3.1.2 Πώς κρίνετε τη δομή, τη συνεκτικότητα και τη λειτουργικότητα του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών;.....	22
3.1.3 Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;	25
3.1.4 Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών;.....	28
3.1.5 Πώς κρίνετε την πρακτική άσκηση των φοιτητών;.....	32
3.2 Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών	37
3.2.1 Τίτλος του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών.....	37
3.2.2 Τμήματα και Ιδρύματα που συμμετέχουν στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών.....	38
3.2.3 Πώς κρίνετε τον βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας;	38
3.2.4 Πώς κρίνετε τη δομή, τη συνεκτικότητα και τη λειτουργικότητα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;.....	43
3.2.5 Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;	48
3.2.6 Πώς κρίνετε τη χρηματοδότηση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;.....	53
3.2.7 Πώς κρίνετε τη διαδικασία επιλογής των μεταπτυχιακών φοιτητών;.....	55
3.2.8 Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;	60
3.3 Πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών	63
3.3.1 Πώς κρίνετε τον βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας;	63
3.3.2 Πώς κρίνετε τη δομή του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών;.....	64
3.3.3 Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;	65
3.3.4 Πώς κρίνετε τη διαδικασία επιλογής των υποψηφίων διδασκτόρων;	66
3.3.5 Πώς κρίνετε την οργάνωση σεμιναρίων και ομιλιών;	67
3.3.6 Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών;.....	68

3.4	Άλλες δραστηριότητες του Τμήματος που σχετίζονται με το πρόγραμμα σπουδών (προπτυχιακό, μεταπτυχιακό και διδακτορικό).....	69
4.	ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ	72
4.1	Πώς κρίνετε την αποτελεσματικότητα του διδακτικού προσωπικού;	72
4.2	Πώς κρίνετε την ποιότητα και αποτελεσματικότητα της διδακτικής διαδικασίας;	76
4.3	Πώς κρίνετε την οργάνωση και την εφαρμογή του διδακτικού έργου;	78
4.4	Πώς κρίνετε τα εκπαιδευτικά βοηθήματα;	81
4.5	Πώς κρίνετε τα διαθέσιμα μέσα και υποδομές;.....	82
4.6	Πώς κρίνετε τον βαθμό αξιοποίησης των τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών;.....	84
4.7	Πώς κρίνετε την αναλογία διδασκόντων/διδασκομένων και τη μεταξύ τους συνεργασία;.....	85
4.8	Πώς κρίνετε τον βαθμό σύνδεσης της διδασκαλίας με την έρευνα;	86
4.9	Πώς κρίνετε τις συνεργασίες με εκπαιδευτικά κέντρα του εσωτερικού και του εξωτερικού και με το κοινωνικό σύνολο;.....	87
4.10	Πώς κρίνετε την κινητικότητα του διδακτικού προσωπικού και των φοιτητών;	90
5.	ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ.....	96
5.1	Πώς κρίνετε την προαγωγή της έρευνας στο πλαίσιο του Τμήματος;	96
5.2	Πώς κρίνετε τα ερευνητικά προγράμματα και έργα που εκτελούνται στο Τμήμα;	101
5.3	Πώς κρίνετε τις διαθέσιμες ερευνητικές υποδομές;.....	103
5.4	Πώς κρίνετε τις επιστημονικές δημοσιεύσεις των μελών του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος κατά την τελευταία πενταετία;	108
5.5	Πώς κρίνετε τον βαθμό αναγνώρισης της έρευνας που γίνεται στο Τμήμα από τρίτους;	108
5.6	Πώς κρίνετε τις ερευνητικές συνεργασίες του Τμήματος;	110
5.7	Πώς κρίνετε τις διακρίσεις και τα βραβεία ερευνητικού έργου που έχουν απονεμηθεί σε μέλη του Τμήματος;	111
5.8	Πώς κρίνετε τον βαθμό συμμετοχής των φοιτητών/σπουδαστών στην έρευνα;	112
6.	ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥΣ/ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥΣ/ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΥΣ (ΚΠΠ) ΦΟΡΕΙΣ	113
6.1	Πώς κρίνετε τις συνεργασίες του Τμήματος με ΚΠΠ φορείς;	113
6.2	Πώς κρίνετε τη δυναμική του Τμήματος για ανάπτυξη συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς;	115
6.3	Πώς κρίνετε τις δραστηριότητες του Τμήματος προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης και ενίσχυσης συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς;.....	116
6.4	Πώς κρίνετε τον βαθμό σύνδεσης της συνεργασίας με ΚΠΠ φορείς με την εκπαιδευτική διαδικασία;	116
6.5	Πώς κρίνετε τη συμβολή του Τμήματος στην τοπική, περιφερειακή και εθνική ανάπτυξη;	117
7.	ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ.....	118
7.1	Πώς κρίνετε τη στρατηγική ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος;	118
7.2	Πώς κρίνετε τη διαδικασία διαμόρφωσης στρατηγικής ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος;	121
8.	ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΔΟΜΕΣ.....	123
8.1	Πώς κρίνετε την αποτελεσματικότητα των διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών;	123
8.2	Πώς κρίνετε τις υπηρεσίες φοιτητικής μέριμνας;	128
8.3	Πώς κρίνετε τις υποδομές πάσης φύσεως που χρησιμοποιεί το Τμήμα;	131
8.4	Πώς κρίνετε τον βαθμό αξιοποίησης νέων τεχνολογιών από τις διάφορες υπηρεσίες του Τμήματος (πλην εκπαιδευτικού και ερευνητικού έργου);	134
8.5	Πώς κρίνετε τον βαθμό διαφάνειας και την αποτελεσματικότητα στη χρήση υποδομών και εξοπλισμού; ..	135
8.6	Πώς κρίνετε τον βαθμό διαφάνειας και την αποτελεσματικότητα στη διαχείριση οικονομικών πόρων; ..	135
9.	ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ	137
9.1	Ποια, κατά την γνώμη σας, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος, όπως αυτά προκύπτουν μέσα από την Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης;	137
9.2	Διακρίνετε ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία;.....	142
10.	ΣΧΕΔΙΑ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ	144
10.1	Περιγράψτε το βραχυπρόθεσμο σχέδιο δράσης από το Τμήμα για την άρση των αρνητικών και την ενίσχυση των θετικών σημείων.	144

10.2	Περιγράψτε το μεσοπρόθεσμο σχέδιο δράσης από το Τμήμα για την άρση των αρνητικών και την ενίσχυση των θετικών σημείων.....	144
10.3	Διατυπώστε προτάσεις προς δράση από τη Διοίκηση του Ιδρύματος.	145
10.4	Διατυπώστε προτάσεις προς δράση από την Πολιτεία.....	145

ΕΠΙΤΟΜΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΤΟΥ ΑΞΙΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ 146

Πίνακας 1.	Εξέλιξη του προσωπικού του Τμήματος.....	148
Πίνακας 2.	Εξέλιξη του συνόλου των εγγεγραμμένων φοιτητών του Τμήματος σε όλα τα έτη σπουδών	150
Πίνακας 3.	Εξέλιξη του αριθμού των νέο-εισερχομένων προπτυχιακών φοιτητών του Τμήματος.....	150
Πίνακας 4α.	Εξέλιξη του αριθμού των θέσεων και των αποφοίτων του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ)*	151
Πίνακας 4β.	Εξέλιξη του αριθμού των θέσεων και των αποφοίτων του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ)*	152
Πίνακας 5.	Εξέλιξη του αριθμού των θέσεων και των αποφοίτων* του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών ..	154
Πίνακας 6.	Κατανομή βαθμολογίας και μέσος βαθμός πτυχίου των αποφοίτων του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών	155
Πίνακας 7.	Εξέλιξη του αριθμού των αποφοίτων του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών και διάρκεια σπουδών.....	156
Πίνακας 8.	Επαγγελματική ένταξη των αποφοίτων του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών.....	157
Πίνακας 9.	Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά ή Διατμηματικά Προγράμματα Προπτυχιακών Σπουδών.....	158
Πίνακας 10.	Επαγγελματική ένταξη των αποφοίτων των Προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών	159
Πίνακας 11α.	Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά ή Διατμηματικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών	160
Πίνακας 11β.	Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά ή Διατμηματικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών	161
Πίνακας 11γ.	Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά ή Διατμηματικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών.....	162
Πίνακας 12.1	Μαθήματα Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013) ¹	163
Πίνακας 12.2	Μαθήματα Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013) ¹	169
Πίνακας 13.1α	Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)	176
Πίνακας 13.1β	Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013).....	179
Πίνακας 13.1γ	Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013).....	181
Πίνακας 13.2α	Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)	187
Πίνακας 13.2β	Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)	189
Πίνακας 13.2γ	Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013).....	190
Πίνακας 14.	Κατανομή βαθμολογίας και μέσος βαθμός πτυχίου των αποφοίτων του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΜΔΕ)	194
Πίνακας 15.	Αριθμός Επιστημονικών δημοσιεύσεων των μελών Δ.Ε.Π. του Τμήματος	195
Πίνακας 16.	Αναγνώριση του ερευνητικού έργου του Τμήματος	196
Πίνακας 17.	Διεθνής Ερευνητική/Ακαδημαϊκή Παρουσία Τμήματος	197

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ 198

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α.....	198
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β – ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ	202
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ – ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ & ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ	337

Η δομή του «Προτύπου Σχήματος» που προτείνεται από την Α.ΔΙ.Π. για την Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του Νόμου 3374/2005, όπως αυτές αναλύονται από την Α.ΔΙ.Π. στο τεύχος «Ανάλυση Κριτηρίων». Τα θέματα που τίγονται και τα ερωτήματα που εμφανίζονται στα επί μέρους πεδία πρέπει να απαντηθούν από όλα τα Τμήματα, καθώς πιστεύουμε ότι καλύπτουν το γενικό περίγραμμα των ζητημάτων που πρέπει να αναπτυχθούν και να σχολιασθούν από όλες τις ακαδημαϊκές μονάδες στην Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης. Αν κάποιο από τα ερωτήματα δεν απαντάται, θα πρέπει η παράλειψη να αιτιολογείται συνοπτικά.

Είναι ωστόσο ευνόητο ότι:

1. Η έκταση των απαντήσεών σας δεν περιορίζεται από το σχήμα ή τη μορφή του προτύπου. Τα επί μέρους πεδία μπορούν εύκολα να επεκτείνονται κατά βούληση.
2. Πέρα από τα όσα περιλαμβάνονται στο Πρότυπο αυτό Σχήμα, κάθε Τμήμα μπορεί και θα έπρεπε να προσθέσει – στο αντίστοιχο κεφάλαιο ή πεδίο – ό,τι επί πλέον στοιχεία ή σχόλια κρίνει χρήσιμα για την καλύτερη και πληρέστερη δυνατή παρουσίαση της ιδιαίτερης φυσιογνωμίας της ακαδημαϊκής μονάδας.

Εισαγωγή

1. Η διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης

Η Ενότητα αυτή περιλαμβάνει μια σύντομη περιγραφή, ανάλυση και κριτική αξιολόγηση της διαδικασίας εσωτερικής αξιολόγησης που εφαρμόστηκε στο Τμήμα, καθώς και ενδεχόμενες προτάσεις για τη βελτίωσή της.

1.1 Περιγραφή και ανάλυση της διαδικασίας εσωτερικής αξιολόγησης στο Τμήμα.

Η εσωτερική αξιολόγηση αποφασίστηκε από τη Γενική Συνέλευση του Τμήματος. Στην παρούσα έκθεση υποβάλλονται τα επικαιροποιημένα δεδομένα που αφορούν στο συνολικό έργο του Τμήματος κατά το ακαδημαϊκό έτος 2012-13 και γίνεται η σύγκρισή τους με δεδομένα της τελευταίας πενταετίας. Λόγω της εξωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος, αναφέρονται επιπλέον κάποια στοιχεία που αφορούν πρόσφατες εξελίξεις και δραστηριότητες του Τμήματος (Σεπτέμβριος- Δεκέμβριος 2013).

1.1.1 Ποια ήταν η σύνθεση της ΟΜΕΑ;

Τα μέλη της Ομάδας Εσωτερικής Αξιολόγησης (ΟΜΕΑ) σύμφωνα με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης του Τμήματος είναι:

Συντονίστρια της ΟΜΕΑ

- Νικολαΐδου Αικατερίνη, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια, Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας

Μέλη της ΟΜΕΑ:

Από τον Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (ΘΕΓ)

- Αγαθοπούλου Ελένη, Επίκουρη καθηγήτρια
- Λαβίδας Νικόλαος, Λέκτορας

Από τον Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας

- Σχοινά Μαρία, Λέκτορας

Από τον Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας

- Δέτση Ζωή, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Από τον Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών (ΜΔΣ)

- Αποστόλου Φωτεινή, Επίκουρη Καθηγήτρια.

1.1.2 Με ποιους και πώς συνεργάστηκε η ΟΜΕΑ για τη διαμόρφωση της έκθεσης;

Για τη διαμόρφωση της έκθεσης η ομάδα συνεργάστηκε εκτενώς με:

- Τον Πρόεδρο του Τμήματος, κ. Γ. Καλογερά
- τους Διευθυντές των Τομέων του Τμήματος. Συγκεκριμένα τον κ. Α. Τσαγγαλίδη του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, την κ. Τ. Κροντίρη του Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας, του κ. Μ. Κοκκώνη του Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών. Η κ. Ζ. Δέτση, μέλος της ΟΜΕΑ, είναι Διευθύντρια του Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας.
- Με μέλη του Τμήματος υπεύθυνα για διαφορετικούς τομείς δραστηριοτήτων.

Συγκεκριμένα:

- με την Διευθύντρια του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος, κ. Κ. Μπόκλουντ-Λαγοπούλου, για το Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος. Η κ. Μπόκλουντ-Λαγοπούλου είναι επίσης Διευθύντρια των δύο διατμηματικών προγραμμάτων στα οποία το Τμήμα Αγγλικής είναι το επισπεύδον.
- Με τη Διευθύντρια του Εργαστηρίου Γλωσσικής Ανάπτυξης, κ. Ι. Μ. Τσιμπλή. Η συντονίστρια της ΟΜΕΑ, κ. Α. Νικολαΐδου, είναι Διευθύντρια του Εργαστηρίου Φωνητικής.
- Με την υπεύθυνη για την Πρακτική Άσκηση των φοιτητών, κ. Α. Σουγάρη.
- Με την υπεύθυνη για τα προγράμματα ανταλλαγών, κ. Ε. Γιαννοπούλου.
- Με την Πρόεδρο του Εποπτικού Συμβουλίου του Πειραματικού Σχολείου, κ. Μ. Ματθαιουδάκη.
- Με την Επιτροπή Προπτυχιακών Σπουδών και την Επιτροπή Φοιτητικών Ζητημάτων.
- Με τους Συμβούλους Σπουδών, κ. Α. Τσαγγαλίδη (2010-2013) και κ. Μ. Ματθαιουδάκη και κ. Τ. Ραπατζίκου (2013-2014).

Η ΟΜΕΑ συνεργάστηκε με τα παραπάνω άτομα για την άντληση πληροφοριών και ανταλλαγή απόψεων για τη διαμόρφωση της έκθεσης. Επιπλέον, η ομάδα υποστηρίχτηκε από διοικητικό και τεχνικό προσωπικό. Συγκεκριμένα:

- τον τεχνικό υπολογιστών του Τμήματος, κ. Α. Πασχάλη, ΕΤΕΠ.
- τη Γραμματεία του Τμήματος: κ. Χ. Αρβανίτη, κα. Ου. Εμμανουήλ.
- το Γραφείο Σπουδών του Τμήματος: κα. Ει. Καραταγλίδου, κα. Δ. Μουστακλίδου.
- τη Μονάδα Διασφάλισης Ποιότητας (ΜΟΔΙΠ): κα. Α. Τζανεράκη, κ. Κ. Αϊβαζίδη
- το Κέντρο Υποστήριξης Τεχνολογιών Πληροφορικής (ΚΥΤΠ): κ. Ι. Σαλματζίδη, κ. Σ. Ξανθόπουλο, κ. Π. Μαλασιώτη.

1.1.3 Ποιες πηγές και διαδικασίες χρησιμοποιήθηκαν για την άντληση πληροφοριών;

Για την άντληση και διασταύρωση των πληροφοριών χρησιμοποιήθηκαν ποικίλες πηγές:

(α) τα απογραφικά δελτία Δ1 του προσωπικού (για τα μέλη ΔΕΠ, ΕΕΔΙΠ, και τους αλλοδαπούς δασκάλους), και

(β) τα απογραφικά δελτία των μαθημάτων Μ1.

Τα Δ1 και Μ1 είναι καταχωρημένα στον ιστοχώρο της ΜΟΔΙΠ: qa.auth.gr .

Επιπλέον,

(γ) τα απογραφικά δελτία, σύμφωνα με το πρότυπο της ΑΔΙΠ, τα οποία συμπλήρωσαν τα μέλη του Τμήματος και έστειλαν για ανάλυση στην ΟΜΕΑ.

(δ) το Ιδρυματικό Καταθετήριο Επιστημονικών Εργασιών (ΙΚΕΕ), καθώς και

(ε) κατάλογο βιβλιογραφικών αναφορών από κάθε μέλος του Τμήματος που στάλθηκε στην ΟΜΕΑ.

(στ) τη βάση δεδομένων του ηλεκτρονικού συστήματος γραμματειακής υποστήριξης EURO για στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον αριθμό φοιτητών κτλ.

(ζ) τις βάσεις δεδομένων της Γραμματείας και του Γραφείου Σπουδών

(η) τα ηλεκτρονικά ερωτηματολόγια αξιολόγησης των μαθημάτων των διδασκόντων από τους φοιτητές.

(θ)η συνεργασία με επιτροπές, μέλη του Τμήματος, συζήτηση σε επίπεδο συνελεύσεων Τομέων και Τμήματος (βλ. 1.1.2)

Όλα τα στοιχεία της έκθεσης διασταυρώθηκαν από το διοικητικό προσωπικό και αναλύθηκαν από την ΟΜΕΑ.

1.1.4 Πώς και σε ποια έκταση συζητήθηκε η έκθεση στο εσωτερικό του Τμήματος;

Η έκθεση συζητήθηκε εκτενέστατα σε

- επίπεδο Γενικών Συνελεύσεων (ΓΣ). Σε μια πρώτη ΓΣ δόθηκαν οδηγίες και κατευθυντήριες γραμμές από την ΟΜΕΑ. Επιπλέον, εντοπίστηκαν σημεία για περαιτέρω συζήτηση σε επίπεδο Τομέων. Σε δεύτερη ΓΣ έγινε εκτενής συζήτηση πάνω σε πρόπλασμα της έκθεσης, εκφράσθηκαν απόψεις για αλλαγές και βελτιώσεις και δόθηκε η τελική έγκριση της έκθεσης
- επίπεδο Συνελεύσεων Τομέων, για να συζητηθούν επιμέρους θέματα και να διατυπωθούν απόψεις
- επίπεδο επιτροπών του Τμήματος (μεταπτυχιακών σπουδών, προπτυχιακών σπουδών, φοιτητικών ζητημάτων), για να συζητηθούν επιμέρους θέματα
- ατομικό επίπεδο, με μέλη του Τμήματος που είναι υπεύθυνα για διαφορετικούς τομείς δραστηριοτήτων (βλ. παρ. 1.1.2.) για να συζητηθούν επιμέρους θέματα

1.2 Ανάλυση των θετικών στοιχείων και των δυσκολιών που παρουσιάστηκαν κατά τη διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης.

Τα θετικά στοιχεία αφορούν:

- (α) στην ευκαιρία που δόθηκε στα μέλη του Τμήματος για αναστοχασμό και εμπάθυνση πάνω σε πολλαπλά θέματα και διαδικασίες, π.χ. διδακτικά, ερευνητικά κτλ.,
- (β) στη διατύπωση διαφορετικών απόψεων, καθώς και στη ζύμωση που προέκυψε από αυτές,
- (γ) στην εξαιρετική συνεργασία με μέλη του Τμήματος και τη ΜΟΔΙΠ σε ποικίλα επίπεδα για τη διαμόρφωση της έκθεσης
- (δ) στην τελική επικαιροποιημένη αποτύπωση του συνολικού έργου του Τμήματος.

Οι δυσκολίες που παρουσιάστηκαν αφορούν τρεις κυρίως τομείς:

- (α) περιεχόμενο της έκθεσης: υπάρχουν ερωτήματα στην έκθεση τα οποία δεν μπορούν να απαντηθούν κατάλληλα, γιατί δεν σχετίζονται με το κείμενο πλαίσιο λειτουργίας των ελληνικών πανεπιστημίων
- (β) ανθρώπινο δυναμικό: Λόγω σοβαρής έλλειψης διοικητικού προσωπικού, υπήρξαν δυσκολίες και καθυστερήσεις στην άντληση και διασταύρωση πληροφοριών, αλλά και απουσία συστηματικής γραμματειακής υποστήριξης κατά τη διάρκεια της συγγραφής της έκθεσης
- (γ) τεχνικά θέματα: Παρά τις πολύ σημαντικές ενέργειες που έγιναν από τη ΜΟΔΙΠ για την ηλεκτρονική καταχώρηση των απογραφικών δελτίων Δ1 και των δελτίων μαθημάτων Μ1, καθώς και την ύπαρξη του Ιδρυματικού Καταθετηρίου Επιστημονικών Εργασιών, τεχνικές δυσκολίες των συστημάτων, αλλά και καθυστερήσεις που σχετίζονται με τη διαθεσιμότητα διοικητικών υπαλλήλων, δεν έκαναν εφικτή την αυτόματη συνολική άντληση πληροφοριών στην παρούσα φάση. Έτσι, χρειάστηκε να δοθούν εκ νέου οι πληροφορίες από το προσωπικό (για τα απογραφικά δελτία και το συγγραφικό τους έργο), έτσι ώστε να αναλυθούν και να οργανωθούν από την ΟΜΕΑ. Ένα μεγάλο μέρος των αναλύσεων που αφορούν στους πίνακες και σε συγκεκριμένα σημεία της έκθεσης έγινε με μη-αυτοποιημένο τρόπο, με αποτέλεσμα να υπάρχει πολύ μεγάλος φόρτος εργασίας, τόσο για την ΟΜΕΑ, όσο και για το διοικητικό προσωπικό.

1.3 Προτάσεις του Τμήματος για τη βελτίωση της διαδικασίας.

- A) Η αυτόματη άντληση και ανάλυση πληροφοριών από τα απογραφικά δελτία προσωπικού Δ1 και μαθημάτων Μ1, καθώς και το ΙΚΕΕ θα βοηθήσει εξαιρετικά τη διαδικασία προετοιμασίας της έκθεσης. Θα δώσει επίσης τη δυνατότητα εύκολης διασταύρωσης των στοιχείων και μείωσης τυχόν λαθών ή αποκλίσεων.
- B) Συγκεκριμένες ερωτήσεις των επιμέρους ενοτήτων θα πρέπει να επικαιροποιηθούν, σε σχέση με το πλαίσιο λειτουργίας των ελληνικών πανεπιστημίων.

2. Παρουσίαση του Τμήματος

Η Ενότητα αυτή παρουσιάζει συνοπτικά το Τμήμα και τις κύριες παραμέτρους λειτουργίας του.

2.1 Γεωγραφική θέση του Τμήματος (π.χ. στην πρωτεύουσα, σε μεγάλη πόλη, σε μικρή πόλη, συγκεντρωμένο, κατακεκομμένο σε μια πόλη κλπ).

Το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης στεγάζεται στο Νέο Κτίριο της Φιλοσοφικής Σχολής, εντός της πανεπιστημιούπολης του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

Η διδασκαλία διεξάγεται τόσο σε αίθουσες του Νέου Κτιρίου, όσο και σε αίθουσες του Παλαιού Κτιρίου της Φιλοσοφικής Σχολής και της Νέας Πτέρυγας της Φιλοσοφικής Σχολής.

Η Γραμματεία του Τμήματος στεγάζεται στο Κτίριο Διοίκησης του Πανεπιστημίου.

Η βιβλιοθήκη, το αναγνωστήριο, το γραφείο σπουδών, το γραφείο τεχνικής υποστήριξης, τα εργαστήρια και τα γραφεία του διδακτικού προσωπικού στεγάζονται στον 3ο όροφο του Νέου Κτιρίου.

Η νησίδα και το κέντρο διδακτικού υλικού στεγάζονται στη Νέα Πτέρυγα.

Όλα τα παραπάνω κτίρια βρίσκονται συγκεντρωμένα σε πολύ κοντινή απόσταση στην πανεπιστημιούπολη.

2.2 Ιστορικό της εξέλιξης του Τμήματος.

2.2.1 Στελέχωση του Τμήματος σε διδακτικό, διοικητικό και εργαστηριακό προσωπικό, κατά την τελευταία πενταετία (ποσοτικά στοιχεία).¹ Σχολιάστε.

Η στελέχωση του Τμήματος σε διδακτικό, διοικητικό και εργαστηριακό προσωπικό, κατά την τελευταία πενταετία παρουσιάζεται στον Πίνακα 1 και το γράφημα 1.

Όσον αφορά στο **διδακτικό προσωπικό**, υπηρετούν 29 μέλη ΔΕΠ (Διδακτικό Ερευνητικό Προσωπικό), 4 μέλη ΕΕΔΙΠ (Ειδικό και Εργαστηριακό Διδακτικό Προσωπικό, εκ των οποίων τρία είναι διδακτικό προσωπικό (ΕΕΔΙΠ Ι) και ένα βιβλιοθηκονόμος (ΕΕΔΙΠ ΙΙ)), και 2 αλλοδαποί διδάσκαλοι. Το 2012-2013, 1 μέλος ΔΕΠ εξελίχθηκε στη βαθμίδα του Καθηγητή και 4 στη βαθμίδα του Αναπληρωτή Καθηγητή. Επιπλέον, υπήρξαν 2 συνταξιοδοτήσεις. Όπως φαίνεται στον πίνακα, ο συνολικός αριθμός αφυπηρητήσεων τα τελευταία 5 έτη (συνολικά 9 μέλη του διδακτικού προσωπικού, εκ των οποίων 7 μέλη ΔΕΠ, 1 αλλοδαπή διδάσκαλος και 1 μέλος Ειδικού Διδακτικού Προσωπικού), η έλλειψη νέων προσλήψεων μελών ΔΕΠ από το 2010 καθώς και διδακτικού προσωπικού επί συμβάσει (που προσέφερε σημαντική βοήθεια στο Τμήμα, καθώς υπήρχαν 5-8 συμβάσεις ετησίως για διδασκαλία μαθημάτων μέχρι και το 2010-11) έχουν οδηγήσει σε σταθερή και σημαντική μείωση των μελών του διδακτικού προσωπικού την τελευταία πενταετία.

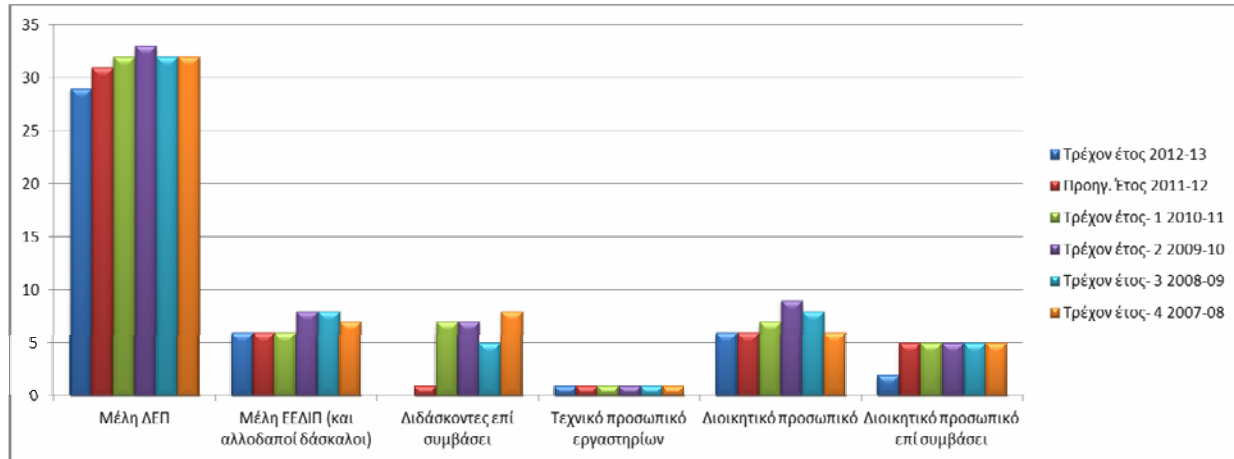
Όσον αφορά στο **διοικητικό προσωπικό**, στην Κεντρική Γραμματεία του Τμήματος στο κτίριο Διοίκησης υπηρετούν ο Γραμματέας, τρεις μόνιμοι διοικητικοί υπάλληλοι και μία κλητήρας με σύμβαση μέσω εργολάβου. Πρέπει να σημειωθεί, ωστόσο, ότι οι δύο από τους τρεις μόνιμους διοικητικούς υπαλλήλους βρίσκονται σε μακροχρόνια άδεια, με συνέπεια την σημαντική μείωση του ανθρώπινου δυναμικού της Γραμματείας.

Το Γραφείο Σπουδών του Τμήματος στελεχώνεται από ένα μόνιμο μέλος διοικητικού προσωπικού και ένα με σύμβαση μέσω εργολάβου. Τόσο στην Κεντρική Γραμματεία, όσο και στο Γραφείο Σπουδών, σημειώθηκε μεγάλη μείωση του προσωπικού την τελευταία πενταετία

¹ Συμπληρώστε, στην Ενότητα 11, τον πίνακα 1.

(συνολικά 2 μέλη μόνιμου προσωπικού καθώς και 3 με σύμβαση έργου μέσω εργολάβου). Η βιβλιοθήκη του Τμήματος στελεχώνεται από δύο βιβλιοθηκονόμους εκ των οποίων, όπως προαναφέρθηκε, το ένα είναι μόνιμο μέλος ΕΕΔΙΠ II και το άλλο ΙΔΑΧ (Ιδιωτικού Δικαίου Αορίστου Χρόνου).

Τέλος, το **τεχνικό προσωπικό** του Τμήματος αποτελείται από ένα άτομο, μέλος ΕΤΕΠ (Ειδικό Τεχνικό Επιστημονικό Προσωπικό). Την τελευταία πενταετία υπήρχε ακόμα ένα μέλος ΕΤΕΠ, με αρμοδιότητα την υποστήριξη του Εργαστηρίου Γλωσσικής Ανάπτυξης, το οποίο όμως μετακινήθηκε στην κατηγορία ΕΕΔΙΠ το 2010.



Γράφημα 1. Στελέχωση του Τμήματος σε διδακτικό, τεχνικό και διοικητικό προσωπικό την τελευταία πενταετία.

Σημειώνεται ότι στην τελευταία πενταετία, η συνολική μείωση του ανθρώπινου δυναμικού (διδακτικού και διοικητικού) παρά τον υψηλό, σχετικά σταθερό ή σε περιπτώσεις αυξανόμενο αριθμό εισακτέων σε προπτυχιακό και/ή μεταπτυχιακό επίπεδο (Α και Β κύκλου) έχει οδηγήσει σε σημαντικότερη αύξηση του φόρτου εργασίας του προσωπικού.

Όσον αφορά το διδακτικό προσωπικό, έχει σημειωθεί πολύ μεγάλη αύξηση σε διδακτικό έργο, που συμπεριλαμβάνει την επίβλεψη μεγάλου αριθμού ερευνητικών και διπλωματικών εργασιών, σε διοικητικό έργο, που συμπεριλαμβάνει τη συμμετοχή σε πολλαπλά θεσμικά όργανα και επιτροπές, καθώς και σε γραμματειακό πλέον έργο, δεδομένης της μεγάλης μείωσης γραμματειακής υποστήριξης.

Όσον αφορά το διοικητικό προσωπικό, έχει επίσης σημειωθεί πολύ μεγάλη αύξηση του φόρτου εργασίας τους. Τα αντικείμενα με τα οποία είναι επιφορτισμένο το προσωπικό αναλύονται στην ενότητα 8.1.

2.2.2 Αριθμός και κατανομή των φοιτητών ανά επίπεδο σπουδών (προπτυχιακοί, μεταπτυχιακοί, διδακτορικοί) κατά την τελευταία πενταετία.² Σχολιάστε.

Ο πίνακας 2 παρουσιάζει το συνολικό αριθμό εγγεγραμμένων φοιτητών σε όλα τα έτη σπουδών για το προπτυχιακό, μεταπτυχιακό και διδακτορικό επίπεδο σπουδών κατά την τελευταία πενταετία.

Όπως φαίνεται στον πίνακα, ο συνολικός αριθμός των εγγεγραμμένων φοιτητών σε προπτυχιακό επίπεδο είναι πολύ υψηλός κάθε έτος την τελευταία πενταετία, ενώ το 2012-2013 έφτασε τους 1981 φοιτητές. Σε μεταπτυχιακό επίπεδο, το ίδιο ακαδημαϊκό έτος, οι εγγεγραμμένοι φοιτητές ήταν 127 (74 από το τμηματικό και 53 από το διατμηματικό

² Συμπληρώστε, στην Ενότητα 11, τους πίνακες 2 και 3.

πρόγραμμα) ενώ σε επίπεδο διδακτορικών σπουδών, ο αριθμός των εγγεγραμμένων υποψηφίων διδασκόντων ήταν 83 (80 από το τμηματικό και 3 από το διατμηματικό πρόγραμμα). Έτσι, το 2012-2013 συνολικά το Τμήμα αριθμούσε 2191 ενεργούς φοιτητές.

Ο πίνακας 3 παρουσιάζει την κατανομή των νέο-εισερχομένων προπτυχιακών φοιτητών του Τμήματος. Ο συνολικός αριθμός των εισακτέων σε προπτυχιακό επίπεδο είναι σταθερά υψηλός κάθε έτος την τελευταία πενταετία, ενώ το 2012-2013 έφτασε τους 299 φοιτητές. Όπως φαίνεται στον πίνακα, ο αριθμός εισακτέων μετά από εισαγωγικές εξετάσεις είναι υψηλός σε όλα τα έτη της πενταετίας (261 το 2012-2013) και προσαυξάνεται με φοιτητές που εισέρχονται μέσω κατατακτηρίων εξετάσεων, μετεγγραφών κτλ. Σε μεταπτυχιακό επίπεδο, το 2012-2013 εγγράφηκαν 37 μεταπτυχιακοί φοιτητές. Σε επίπεδο διδακτορικών σπουδών, ο αριθμός των εισακτέων υποψηφίων διδασκόντων κυμαίνεται μεταξύ 7-18 ανά έτος την τελευταία πενταετία, ενώ το 2012-2013 σημειώθηκε μια ιδιαίτερα μεγάλη αύξηση του αριθμού τους σε 23 υποψήφιους.

2.3 Σκοπός και στόχοι του Τμήματος.

2.3.1 Ποιοι είναι οι στόχοι και οι σκοποί του Τμήματος σύμφωνα με το ΦΕΚ ίδρυσής του;

Σημειώνουμε ότι στο ΦΕΚ ίδρυσης του Τμήματος δεν προσδιορίζονται οι στόχοι και οι σκοποί του. Το Τμήμα, όμως, συζήτησε εκτενώς σε επίπεδο ΓΣ Τομέων και Τμήματος την αποστολή, τους στόχους και σκοπούς του Τμήματος και κατέληξε στα ακόλουθα:

- Το προπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος αποσκοπεί στη δημιουργία νέων επιστημόνων με άριστη και σε βάθος γνώση των βασικών αντικειμένων του Τμήματος, όπως της Αγγλικής γλώσσας, γλωσσολογίας, λογοτεχνίας, μετάφρασης και πολιτισμού, καθώς και διδακτικής. Έχει επίσης ως στόχο τη δημιουργία αποφοίτων με ισχυρό θεωρητικό υπόβαθρο, κριτική ικανότητα και τα κατάλληλα μεθοδολογικά εργαλεία, τόσο για έρευνα σε ανώτερα επίπεδα σπουδών, όσο και για επαγγελματική αποκατάσταση στην εκπαίδευση και σε άλλες υψηλόβαθμες θέσεις στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα.
- Το μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος στοχεύει στο να παράσχει ένα ολοκληρωμένο γνωστικό υπόβαθρο στα αντικείμενα που θεραπεύει το Τμήμα, ώστε να αποκτηθεί σύνθετη και εξειδικευμένη γνώση που θα οδηγεί (α) σε αυτοδύναμη έρευνα, (β) σε επαγγελματικά στελέχη με δυνατότητα παροχής εξειδικευμένου έργου υψηλής ποιότητας. Οι επιμέρους στόχοι των τεσσάρων ΜΔΕ έχουν διατυπωθεί με σαφήνεια και βρίσκονται στην ιστοσελίδα του Τμήματος http://www.enl.auth.gr/description_ms.html.

Το Τμήμα Αγγλικής έχει επίσης ως στόχο του:

- τη λειτουργία εργαστηρίων για τη συστηματικότερη έρευνα και μελέτη συγκεκριμένων αντικειμένων,
- τη συμμετοχή σε διατμηματικά και διαπανεπιστημιακά προγράμματα σπουδών με τριτοβάθμια ιδρύματα του εσωτερικού και εξωτερικού,
- την ενθάρρυνση της ανταγωνιστικότητας σε διεθνές επίπεδο,
- την εξωστρέφεια και προσφορά προς την κοινωνία,
- τη διαδραστικότητα με φορείς και ιδρύματα πολιτισμού,
- τη διοργάνωση συνεδρίων και την έκδοση επιστημονικών περιοδικών,
- τη μετάκληση διεθνούς κύρους επιστημόνων για διαλέξεις και σεμινάρια στους φοιτητές και φοιτήτριες του Τμήματος,
- την ενθάρρυνση της ακαδημαϊκής, ερευνητικής και συγγραφικής εξέλιξης του διδακτικού προσωπικού και γενικά την προώθηση της έρευνας και της βελτίωσης των μεθόδων διδασκαλίας

Οι στόχοι του Τμήματος είναι αναρτημένοι στο http://www.enl.auth.gr/description_ps.html.

2.3.2 Πώς αντιλαμβάνεται σήμερα η ακαδημαϊκή κοινότητα του Τμήματος τους στόχους και τους σκοπούς του Τμήματος;

Στη σημερινή πραγματικότητα σε εθνικό επίπεδο, τα μέλη του Τμήματος θεωρούν ότι οι στόχοι και σκοποί του Τμήματος είναι ιδιαίτερα επίκαιροι και εξαιρετικά σημαντικοί για την εκπαίδευση επιστημόνων και επαγγελματιών που, μέσω ενός ισχυρού υποβάθρου στις ανθρωπιστικές επιστήμες, θα έχουν πολύπλευρη γνώση του γνωστικού αντικειμένου τους, θα είναι ανταγωνιστικοί και έτοιμοι να αντεπεξέλθουν σε ποικίλες θέσεις στην αγορά εργασίας.

Για αυτό το σκοπό, τα μέλη του Τμήματος προάγουν και εξελίσσουν τα γνωστικά αντικείμενα των τεσσάρων Τομέων με γνώμονα, μεταξύ άλλων, τη συστηματική εκπαίδευση των φοιτητών σε θεωρητικό και εφαρμοσμένο επίπεδο, την εξοικείωσή τους με την ερευνητική διαδικασία, την παραγωγή ερευνητικού έργου, τη σύνδεση της έρευνας με την κοινωνία, τη διάχυση των αποτελεσμάτων της σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, την προώθηση της επαγγελματικής εξωστρέφειας και ευελιξίας.

2.3.3 Υπάρχει απόκλιση των επίσημα διατυπωμένων (στο ΦΕΚ ίδρυσης) στόχων του Τμήματος από εκείνους που σήμερα το Τμήμα θεωρεί ότι πρέπει να επιδιώκει;

Όπως προαναφέρθηκε, δεν υπάρχουν διατυπωμένοι στόχοι στο ΦΕΚ ίδρυσης του Τμήματος. Ως εκ τούτου, δεν τίθεται θέμα αναντιστοιχίας.

Παρότι από την αρχή λειτουργίας του Τμήματος υπήρχαν σαφείς στόχοι, όπως αυτοί διαφαίνονταν από το Πρόγραμμα Σπουδών και τις δραστηριότητες του Τμήματος, οι στόχοι που εμφανίζονται στην ενότητα 2.3.1. διατυπώθηκαν πριν μερικά χρόνια και κατά συνέπεια είναι επίκαιροι. Έτσι, δεν σημειώνεται κάποια απόκλιση.

Επιτυγχάνονται οι στόχοι που σήμερα το Τμήμα θεωρεί ότι πρέπει να επιδιώκει; Αν όχι, ποιοι παράγοντες δρουν αποτρεπτικά ή ανασταλτικά στην προσπάθεια αυτή;

Οι εκπαιδευτικοί και ερευνητικοί στόχοι που έχει θέσει το Τμήμα επιτυγχάνονται σε μεγάλο βαθμό. Αυτό τεκμηριώνεται ποικιλοτρόπως. Όσον αφορά στους προπτυχιακούς φοιτητές, η πολύ καλή εκπαίδευση τους έδινε μέχρι πρότινος εξαιρετικές δυνατότητες και μεγάλη απορροφητικότητα στην αγορά εργασίας. Η καλή αυτή επαγγελματική προοπτική συνδέεται άμεσα με την υψηλή βάση που έχει το Τμήμα στις πανελλαδικές εξετάσεις για εισαγωγή στα ΑΕΙ. Επιπλέον, πολλοί τελειόφοιτοι εισέρχονται άμεσα σε προγράμματα μεταπτυχιακών σπουδών της Ελλάδας και του εξωτερικού, τα οποία παρακολουθούν και τελειώνουν με επιτυχία. Όσον αφορά στο μεταπτυχιακό επίπεδο (Α και Β κύκλου), οι απόφοιτοι έχουν επίσης μεγάλη απορροφητικότητα σε θέσεις σε ακαδημαϊκά και ερευνητικά ιδρύματα, σε ανώτερες θέσεις στη δημόσια και ιδιωτική σχολική εκπαίδευση και στον ευρύτερο ιδιωτικό τομέα. Το γεγονός αυτό κάνει τα ΜΔΕ που προσφέρει το Τμήμα ιδιαίτερα ανταγωνιστικά.

Επιπλέον, οι επιμέρους στόχοι που αναπτύσσονται στην ενότητα 2.3.1. επιτυγχάνονται σε μεγάλο βαθμό, μεταξύ άλλων, με τη λειτουργία των εργαστηρίων στο Τμήμα, τη συμμετοχή σε διατμηματικά και διαπανεπιστημιακά προγράμματα σπουδών, την προσφορά προς την κοινωνία, τη διοργάνωση συνεδρίων και την έκδοση επιστημονικών συγγραμμάτων, αλλά και ποικίλους άλλους τομείς δραστηριοτήτων, όπως αυτοί περιγράφονται παρακάτω στην έκθεση.

Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι η τρέχουσα δημοσιονομική πολιτική, η οποία έχει επιφέρει σημαντική μείωση του προϋπολογισμού του Τμήματος και μείωση του ανθρώπινου δυναμικού, επηρεάζει σε διάφορα επίπεδα τη λειτουργία και τους στόχους του Τμήματος. Ενδεικτικά αναφέρονται μερικά τρέχοντα προβλήματα που αφορούν (α) την μείωση των γνωστικών αντικειμένων που προσφέρονται από το Τμήμα όταν αποχωρεί ένα μέλος του διδακτικού προσωπικού και δεν αντικαθίσταται, (β) τα μεγάλα ακροατήρια που υπάρχουν πλέον σε πολλά μαθήματα, λόγω της μείωσης του προσωπικού με αποτέλεσμα να περιορίζονται οι δυνατότητες για διάδραση, για συνεχή έλεγχο της προόδου των φοιτητών, για εφαρμογή μεθόδων που καλλιεργούν την κριτική σκέψη και προωθούν την ερευνητική διαδικασία (βλ. επίσης ενότητα 9). Επιπλέον, η μείωση του προϋπολογισμού καθώς και του εισοδήματος του προσωπικού είναι ανασταλτικοί παράγοντες για τη συμμετοχή τους σε συνέδρια του εσωτερικού και εξωτερικού, με συνέπειες για το ερευνητικό τους έργο. Αξίζει να σημειωθεί βέβαια ότι παρά τις δύσκολες αυτές συνθήκες που βιώνει τα τελευταία χρόνια το προσωπικό, το ερευνητικό του έργο

συνεχίζει να είναι υψηλού επιπέδου (βλ. ενότητα 5 και πίνακες 15, 16, 17), ενώ σε εκπαιδευτικό επίπεδο οι επιδόσεις των φοιτητών βεβαιώνουν την παροχή ποιοτικού διδακτικού έργου (βλ. ενότητα 4 και πίνακα 6).

Θεωρείτε ότι συντρέχει λόγος αναθεώρησης των επίσημα διατυπωμένων (στο ΦΕΚ ίδρυσης) στόχων του Τμήματος;

Όπως αναφέρθηκε και παραπάνω, οι στόχοι του Τμήματος δεν είναι επίσημα διατυπωμένοι σε ΦΕΚ. Οι στόχοι που διατυπώθηκαν σε επίπεδο ΓΣ Τομέων και Τμήματος (ενότητα 2.3.1.) είναι επίκαιροι και εξαιρετικά σημαντικοί για την ποιότητα της παρεχόμενης εκπαίδευσης σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο, οπότε θεωρούμε ότι πρέπει να παραμείνουν ως έχουν. Με την υποστήριξη του Ιδρύματος και της Πολιτείας, πιστεύουμε ότι το Τμήμα θα συνεχίσει να παρέχει υψηλής ποιότητας έργο.

2.4 Διοίκηση του Τμήματος

Ποιες επιτροπές είναι θεσμοθετημένες και λειτουργούν στο Τμήμα;

Στο Τμήμα είναι θεσμοθετημένες και λειτουργούν οι παρακάτω επιτροπές:

- Επιτροπή Προγράμματος Σπουδών
- Συντονιστική Επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών
- Επιτροπή Βιβλίων (Παραλαβής, Διενέργειας διαγωνισμών, Ενστάσεων)
- Επιτροπή για το Πρόγραμμα Εύδοξος (Διδακτικά Συγγράμματα Τμήματος)
- Επιτροπή Οδηγού Σπουδών
- Επιτροπή Φοιτητικών Ζητημάτων
- ΟΜΕΑ
- Επιτροπή Βιβλιοθήκης
- Επιτροπή Ιστοσελίδας
- Εποπτικό Συμβούλιο 3^{ου} Πειραματικού Δημοτικού Σχολείου Ευόσμου
- Επιτροπή ΔΟΑΤΑΠ Τμήματος
- Επιτροπή Κατατακτηρίων Εξετάσεων

Εκπρόσωποι-Συντονιστές

- Εκπρόσωπος του Τμήματος στην Επιτροπή Ερευνών του Α.Π.Θ.
- Εκπρόσωπος του Τμήματος στην Επιτροπή Κοινωνικής Πολιτικής
- Εκπρόσωπος του Τμήματος για την Επιτροπή Εθελοντισμού Α.Π.Θ.
- Εκπρόσωπος του Τμήματος για το Συμβούλιο Περιβάλλοντος
- Συντονιστής ECTS-DS Τμήματος

Ποιοι εσωτερικοί κανονισμοί (π.χ. εσωτερικός κανονισμός λειτουργίας Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών) υπάρχουν στο Τμήμα;

Υπάρχει ο εσωτερικός κανονισμός λειτουργίας του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών.

Ο κανονισμός εμφανίζεται στον σύνδεσμο:

- http://www.enl.auth.gr/post_studies_GR.pdf για τα μεταπτυχιακά προγράμματα του Τμήματος και
- <http://155.207.200.34/mait/rules.pdf> για το Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διεργητικής και Μετάφρασης.

Ο εσωτερικός κανονισμός του Διατμηματικού Μεταπτυχιακού Προγράμματος Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού βρίσκεται στη διαδικασία έγκρισης και δεν είναι αναρτημένος. Πληροφορίες σχετικές με το πρόγραμμα βρίσκονται στον εξής σύνδεσμο: <http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.html>.

Είναι διαρθρωμένο το Τμήμα σε Τομείς; Σε ποιους; Ανταποκρίνεται η διάρθρωση αυτή στη σημερινή αντίληψη του Τμήματος για την αποστολή του;

Το Τμήμα είναι διαρθρωμένο σε τέσσερις Τομείς:

1. Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας
2. Τομέας Αγγλικής Λογοτεχνίας
3. Τομέας Αμερικάνικης Λογοτεχνίας
4. Τομέας Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών.

Η παρούσα δομή του Τμήματος ανταποκρίνεται πλήρως στη σημερινή αντίληψη του Τμήματος για την αποστολή και τους στόχους του, η οποία είναι να παρέχει διδακτικό και ερευνητικό έργο που αφορά στην αγγλική γλώσσα, γλωσσολογία, διδακτική, αγγλόφωνη λογοτεχνία, μετάφραση και πολιτισμικές σπουδές.

3. Προγράμματα Σπουδών

Στην ενότητα αυτή το Τμήμα καλείται να αναλύσει κριτικά και να αξιολογήσει την ποιότητα των προγραμμάτων σπουδών (προπτυχιακών, μεταπτυχιακών και διδακτορικών), απαντώντας σε μια σειρά ερωτήσεων που αντιστοιχούν επακριβώς στα κριτήρια αξιολόγησης που περιγράφονται στο έντυπο «Ανάλυση Κριτηρίων Διασφάλισης Ποιότητας Ακαδημαϊκών Μονάδων».

Για κάθε μία από τις ερωτήσεις πρέπει να απαντηθούν και να σχολιασθούν τα ακόλουθα τουλάχιστον σημεία:

(α) Ποιά, κατά τη γνώμη του Τμήματος, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος ως προς το αντίστοιχο κριτήριο;

(β) Ποιές ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ποιούς ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία διακρίνει το Τμήμα ως προς το αντίστοιχο κριτήριο;

3.1 Πρόγραμμα Προπτυχιακών Σπουδών

3.1.1 Πώς κρίνετε το βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και στις απαιτήσεις της κοινωνίας;

Οι στόχοι του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών παραθέτονται στην ενότητα 2.3.1. Ο βαθμός ανταπόκρισης του Προγράμματος στους γενικότερους στόχους του Τμήματος είναι ιδιαίτερα ικανοποιητικός, καθώς ο αριθμός, η σχετικότητα, και το εύρος των γνωστικών πεδίων με τα οποία έρχονται σε επαφή οι φοιτητές είναι τέτοια ώστε να τους δίνουν τη δυνατότητα να εμβαθύνουν σε όλα τα βασικά αντικείμενα του Τμήματος. Πιο συγκεκριμένα, ο συνδυασμός μαθημάτων υποβάθρου, γενικών γνώσεων, επιστημονικής περιοχής και ανάπτυξης δεξιοτήτων (σύμφωνα με τα δελτία M1 – βλ. 3.1.2) αποσκοπεί σε μια επισταμένη και υψηλής στάθμης παροχή γνώσης, στην εμπέδωση της ύλης καθώς και στην πολύπλευρη και ολοκληρωμένη εκπαίδευση των φοιτητών.

Πιο συγκεκριμένα, μέσα από το πρόγραμμα δίνεται στους φοιτητές η δυνατότητα

- να γνωρίσουν και να εμβαθύνουν στη γλωσσολογική ανάλυση (κυρίως της αγγλικής γλώσσας) σε όλα τα επίπεδα γλωσσικής περιγραφής και ερμηνείας συγχρονικά και διαχρονικά
- να γνωρίσουν και να εμβαθύνουν στους τρόπους και τις μεθόδους με τις οποίες η γλωσσολογική ανάλυση μπορεί να εφαρμοστεί στη διδασκαλία μαθητών της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης,
- να γνωρίσουν και να εμβαθύνουν στους σημαντικότερους συγγραφείς και ρεύματα της αγγλικής, αμερικανικής, αλλά και της γενικότερης αγγλόφωνης λογοτεχνίας.
- να ασχοληθούν με την κριτική ανάλυση λογοτεχνικών και άλλων κειμένων (κινηματογράφος, τηλεόραση, κυβερνοκουλτούρα) και να εντρυφήσουν στην έρευνα και τον επιστημονικό λόγο μέσα από τη συγγραφή δοκιμίων και επιβλεπόμενων ερευνητικών εργασιών (research papers) αλλά και δημιουργικής γραφής (creative writing)
- να αναπτύξουν κριτική σκέψη και την ικανότητα να συνδέουν τη λογοτεχνική παραγωγή με τα ιστορικο-κοινωνικά δεδομένα της εποχής της καθώς επίσης και με ένα θεωρητικό πλαίσιο προσέγγισης και ανάλυσης.
- να εξασκηθούν στον εντοπισμό ηλεκτρονικών πηγών και στη νόμιμη και δεοντολογική χρήση των πηγών αυτών
- να γνωρίσουν και να εμβαθύνουν σε τεχνικές μετάφρασης από την Ελληνική προς την Αγγλική και από την Αγγλική προς την Ελληνική.

Επιπλέον, ο σχεδιασμός και η κατανομή των μαθημάτων δίνει στους φοιτητές τη δυνατότητα

- Να αποκτήσουν ένα πολύ ισχυρό θεωρητικό υπόβαθρο στα αντικείμενα που θεραπεύει το Τμήμα,
- να αναπτύξουν της κριτική τους ικανότητα ώστε να χρησιμοποιούν τη γνώση που απέκτησαν τόσο σε πρακτικό επίπεδο στο πλαίσιο του επαγγέλματός τους όσο και σε περαιτέρω έρευνα
- να αποκτήσουν κατάλληλα μεθοδολογικά εφόδια και να αναπτύξουν κατάλληλες δεξιότητες για να ανταπεξέλθουν στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας σε ανταγωνιστικά και απαιτητικά περιβάλλοντα και σε εξειδικευμένα πεδία εργασίας ή περαιτέρω σπουδών
- να αποκτήσουν εφόδια κατάλληλης επαγγελματικής συμπεριφοράς

Τα παραπάνω στοιχεία, έχουν ως αποτέλεσμα την πολύ καλή ανταπόκριση του Πρόγραμμα Προπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος στις απαιτήσεις της κοινωνίας. Όσον αφορά τον επαγγελματικό χώρο, τόσο ο δημόσιος όσο και ο ιδιωτικός τομέας χρειάζεται να στελεχωθούν από άτομα τα οποία έχουν πολύ καλό υπόβαθρο γνώσεων, έχουν την κριτική ικανότητα και τις δεξιότητες για να συνδέσουν την θεωρία με την πράξη και χαρακτηρίζονται από επαγγελματισμό. Δεδομένης της μακρόχρονης εξωστρέφειας της ελληνικής κοινωνίας και της συχνής χρήσης της Αγγλικής γλώσσας σε πολλούς τομείς δραστηριοτήτων, υπάρχει μεγάλη ανάγκη για την εκμάθηση της Αγγλικής (από μικρές και μεγάλες ηλικίες) η οποία καλύπτεται από τον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα. Το Τμήμα προσφέρει άριστα καταρτισμένους καθηγητές Αγγλικών για να καλύψει αυτές τις ανάγκες. Τα αποτελέσματα του ποιοτικού αυτού διδακτικού έργου φαίνονται ξεκάθαρα στο ποσοστό συμμετοχής και το ποσοστό επιτυχίας των Ελλήνων μαθητών της Αγγλικής στις εξετάσεις για το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (κατά μέσο όρο 20.000 υποψήφιοι ετησίως με ποσοστά επιτυχίας 85%, 50% και 70% στα επίπεδα Α, Β και Γ αντίστοιχα) και για ξένα πιστοποιητικά γλωσσομάθειας (π.χ. του Michigan με 18.000 υποψήφιους κάθε έτος και ποσοστό επιτυχίας 80-85%) καθώς και από τους διορισμούς ατόμων με πιστοποίηση γλωσσομάθειας. Επιπλέον, το Τμήμα, μέσα από τον διεπιστημονικό του χαρακτήρα, προσφέρει ικανούς, σκεπτόμενους επιστήμονες, ερευνητές, επαγγελματίες που μπορούν να σταθούν σε ποικίλα επαγγελματικά περιβάλλοντα (στον ερευνητικό/ακαδημαϊκό χώρο, στο χώρο της μετάφρασης, της διαφήμισης, των ΜΜΕ, των δημοσίων σχέσεων, σε εκδοτικούς οίκους, ως στελέχη εταιριών) και να συνεισφέρουν σημαντικά τόσο στον ελληνικό όσο και στο διεθνή χώρο.

Υπάρχουν διαδικασίες ελέγχου της ανταπόκρισης αυτής; Πόσο αποτελεσματικά εφαρμόζονται;

Ο έλεγχος της ανταπόκρισης του Προγράμματος στους στόχους του Τμήματος γίνεται ποικιλοτρόπως μέσα από διαδικασίες που αφορούν την κατάρτιση και την αναμόρφωση του Προγράμματος σπουδών. Ο έλεγχος είναι συστηματικός και αποτελεσματικός δεδομένου ότι σε αυτόν βασίζονται αλλαγές στον Πρόγραμμα σπουδών. Όσον αφορά, την ανταπόκριση του Προγράμματος στις απαιτήσεις της κοινωνίας, μέχρι πρόσφατα (2009) μία βασική διαδικασία ελέγχου αποτελούσε ο διαγωνισμός εκπαιδευτικών του ΑΣΕΠ για την πρόσληψη καθηγητών Αγγλικής στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Ως τότε η απορροφητικότητα των αποφοίτων μας στον δημόσιο τομέα ήταν πολύ ικανοποιητική. Λόγω της οικονομικής κατάστασης, δεν γίνονται πλέον προσλήψεις εκπαιδευτικών στο δημόσιο. Στην Ελλάδα υπάρχει ένας διευρυμένος ιδιωτικός τομέας στον χώρο της εκπαίδευσης της Αγγλικής και μέχρι πρόσφατα η απορροφητικότητα των αποφοίτων του Τμήματος άγγιζε το 100% είτε στο χώρο των φροντιστηρίων ξένων γλωσσών είτε σε ιδιαίτερα μαθήματα. Λόγω της οικονομικής κατάστασης ωστόσο δεν υπάρχει πλέον τόση μεγάλη απορροφητικότητα στον ιδιωτικό τομέα της εκπαίδευσης.

Όπως προαναφέρθηκε ωστόσο, δεδομένης της διευρυμένης γνώσης και εκπαίδευσης των αποφοίτων του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας λόγω των πολλαπλών αντικειμένων που μελετούν κατά τη διάρκεια των σπουδών τους συχνά βρίσκουν επαγγελματική διέξοδο και σε άλλους χώρους εκτός από την εκπαίδευση ή ακόμη μπορούν και να συνεχίσουν τις σπουδές τους είτε σε προπτυχιακό είτε σε μεταπτυχιακό επίπεδο σε άλλα πανεπιστήμια της ημεδαπής ή αλλοδαπής συνδυάζοντας τις ανθρωπιστικές σπουδές με πολλές άλλες επιστήμες. Δεδομένης αυτής της καλής επαγγελματικής αποκατάστασης και των προοπτικών που έχουν, το Τμήμα Αγγλικής έρχεται πάντοτε πολύ ψηλά στις προτιμήσεις των μαθητών στις δηλώσεις που κάνουν για εισαγωγή στο πανεπιστήμιο.

Υπάρχουν διαδικασίες αξιολόγησης και αναθεώρησης του Προγράμματος Σπουδών; Πόσο αποτελεσματικά εφαρμόζονται;

Η αξιολόγηση του Προγράμματος Σπουδών γίνεται σε επίπεδο επιτροπής Προπτυχιακών σπουδών και συνελεύσεων Τομέων και Τμήματος. Η διαδικασία αναθεώρησης του προγράμματος βασίζεται στις αξιολογήσεις τόσο των διδασκόντων όσο και των διδασκομένων (βλ. ερωτηματολόγιο στο παράρτημα) αλλά και σε ενδεχόμενη διαφοροποίηση των στόχων του Προγράμματος λόγω εξελίξεων στον επιστημονικό χώρο, στην αγορά εργασίας, κτλ.

Η ανασυγκρότηση και ο εκσυγχρονισμός του προπτυχιακού προγράμματος σπουδών γίνεται όποτε κρίνεται απαραίτητο. Βασικοί στόχοι της εκάστοτε αναθεώρησης είναι η επικαιροποίηση του προγράμματος βάσει των επιστημονικών εξελίξεων, νέων πεδίων έρευνας και εργασίας καθώς και η βελτίωση της δομής του προγράμματος. Οι δύο τελευταίες αναθεωρήσεις έγιναν (α) με αφορμή την ίδρυση και ένταξη στο Τμήμα του νέου Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών το 2003-04, και (β) το 2009-2010 με σκοπό την ομοιόμορφη κατανομή μαθημάτων από το πρώτο έτος σπουδών για τα γνωστικά αντικείμενα και των τεσσάρων Τομέων. Επίσης η αναμόρφωση οδήγησε σε μια πιο ξεκάθαρη ομαδοποίηση των μαθημάτων που προσφέρει ο κάθε Τομέας τα οποία ήδη διακρίνονται σε Υποχρεωτικά (Υ), Υποχρεωτικά κατ' Επιλογή (ΥΕ) και Επιλογής (Ε). Με τον τρόπο αυτό οι φοιτητές αποκτούν ουσιαστική γνώση σε όλους τους επιστημονικούς χώρους που θεραπεύει το Τμήμα, βασικό υπόβαθρο σε αυτούς μέσω των μαθημάτων Υ και ΥΕ και προχωρούν στην εξειδίκευση που επιθυμούν μέσω των μαθημάτων Ε.

Τόσο η διαδικασία αξιολόγησης όσο και αναθεώρησης του προγράμματος κρίνονται αποτελεσματικές διότι μέσα από την Επιτροπή Προπτυχιακών σπουδών και τις συνελεύσεις των Τομέων κι του Τμήματος, υπάρχει εκτενής συζήτηση και εκτίθεται επιχειρηματολογία για την ποιότητα του προγράμματος που προσφέρει ο κάθε Τομέας καθώς και του συνολικού Προγράμματος προπτυχιακών σπουδών και για ενδεχόμενη αναθεώρηση.

Πώς δημοσιοποιείται το Πρόγραμμα Σπουδών;

Το πρόγραμμα σπουδών ανακοινώνεται στην ιστοσελίδα του Τμήματος, η οποία περιέχει επίσης και τον οδηγό σπουδών.

Υπάρχει αποτελεσματική διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής εξέλιξης των αποφοίτων; Πώς χρησιμοποιούνται τα αποτελέσματά της;

Δεν υπάρχει θεσμοθετημένη διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής εξέλιξης των αποφοίτων η οποία όμως θα μπορούσε να ελεγχθεί κεντρικά από το ΑΠΘ. Είτε σε επίπεδο Τμήματος είτε σε επίπεδο Ιδρύματος, μια τέτοια διαδικασία θα αποδεικνύονταν εξαιρετικά χρήσιμη αλλά θα απαιτούσε και την ανάλογη διοικητική υποστήριξη.

Σημειώνεται ωστόσο ότι το Τμήμα έχει σε ένα βαθμό γνώση της επαγγελματικής πορείας των αποφοίτων του. Μέσω των εξετάσεων του ΑΣΕΠ αλλά και της επαφής που έχει με τους αποφοίτους (από το Σύλλογο αποφοίτων και ατομικά) γνωρίζει την απορροφητικότητα των αποφοίτων στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα. Επιπλέον ενημερώνεται για αλλαγές στο νομικό πλαίσιο, όπως για παράδειγμα την καθιέρωση της παιδαγωγικής επάρκειας για τους καθηγητές. Τα αποτελέσματα της άτυπης αυτής διαδικασίας τροφοδοτούν το πρόγραμμα σπουδών, π.χ. με την εισαγωγή νέων μαθημάτων, όπως τα παιδαγωγικά μαθήματα που πρόσφατα εγκρίθηκαν καθώς και η καθιέρωση της πρακτικής άσκησης ως υποχρεωτικού μαθήματος έτσι ώστε οι φοιτητές μας να καλύπτονται πολύ ικανοποιητικά για την απόκτηση της παιδαγωγικής επάρκειας. Επιπλέον, οι πρόσφατες δυσκολίες στην απορρόφηση των

αποφοίτων στην εκπαίδευση θέτουν προβληματισμό ως προς το πρόγραμμα σπουδών ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε ένα κατάλληλο σχεδιασμό που να δίνει περισσότερες ευκαιρίες για εργασία σε χώρους πέρα από την εκπαίδευση.

3.1.2 Πώς κρίνετε τη δομή, τη συνεκτικότητα και τη λειτουργικότητα του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών;³

Οι προπτυχιακές σπουδές στο Τμήμα καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα θεματικών περιοχών που αναλύονται διεξοδικά στους Πίνακες 12.1 & 12.2 (για το ακαδημαϊκό έτος 2012-2013). Ο Οδηγός Σπουδών του Τμήματος (<http://www.enl.auth.gr/guides.html>) περιλαμβάνει το συνολικό πρόγραμμα σπουδών όπου κανείς μπορεί να διαπιστώσει όλο το φάσμα των γνωστικών αντικειμένων αλλά και τον διεπιστημονικό χαρακτήρα πολλών από αυτά. Συνολικά, υπάρχει συνεκτικότητα και συνοχή του προγράμματος σπουδών σε πολλαπλά επίπεδα δεδομένης της έντονης αλληλεπίδρασης μεταξύ των διαφορετικών μαθημάτων: η θεωρητική γλωσσολογική ανάλυση της Αγγλικής βρίσκει πρακτική εφαρμογή στα μαθήματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας και διδασκαλίας της Αγγλικής τα μαθήματα Αγγλικής και Αμερικανικής λογοτεχνίας συνδέονται με τα μαθήματα κειμενογλωσσολογίας, ανάλυσης ομιλίας και διαχρονικής γλωσσολογίας, γλώσσας και ύφους στα ΜΜΕ, φύλου και γλώσσας τα μαθήματα μετάφρασης εφαρμόζουν αρχές λογοτεχνικής θεωρίας (λογοτεχνική μετάφραση), άπτονται διαπολιτισμικών θεμάτων και σχετίζονται άμεσα με τα μαθήματα λογοτεχνίας και γλωσσολογίας. Σ' αυτό το πλαίσιο, τα μαθήματα Αγγλικής και Αμερικανικής Λογοτεχνίας επίσης προωθούν τις πολιτισμικές σπουδές συνεισφέροντας στη μελέτη της λογοτεχνίας και της τέχνης μέσα από ένα ευρύ θεωρητικό πρίσμα που αφορά στις εθνοτικές σπουδές, στις γυναικείες σπουδές, στο θέατρο, τον κινηματογράφο, την επιστημονική φαντασία, τη λαϊκή κουλτούρα.

Η λειτουργικότητα και αποτελεσματικότητα της δομής του προγράμματος σπουδών είναι ιδιαίτερα ικανοποιητική καθώς οι φοιτητές αρχικά διδάσκονται όλες τις βασικές αρχές της γλωσσολογικής ανάλυσης της Αγγλικής και των ειδών γραπτού λόγου, και συνεχίζουν τις σπουδές τους με μαθήματα ενδιάμεσου επιπέδου ανάλυσης της αγγλικής γλώσσας, διαφορετικών λογοτεχνικών ειδών, κινήματων (πολιτικών, ιστορικών, κοινωνικών) και πολιτισμικών τάσεων της αγγλικής (από το μεσαίωνα μέχρι σήμερα) και αμερικανικής λογοτεχνίας (από το 17^ο αιώνα μέχρι σήμερα), αλλά και μετάφρασης και διαπολιτισμικότητας. Στο τελευταίο στάδιο των σπουδών τους (τέταρτο έτος) οι φοιτητές έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόσουν τις γνώσεις που έλαβαν στο αρχικό και ενδιάμεσο επίπεδο σπουδών σε μαθήματα αυξημένης δυσκολίας στη θεωρητική και εφαρμοσμένη γλωσσολογία, στην Αγγλική και Αμερικανική λογοτεχνία και στη μετάφραση (τόσο σε θεωρητικό όσο και σε πρακτικό επίπεδο με τη μορφή εργαστηρίων).

Ποιο είναι το ποσοστό των μαθημάτων κορμού / ειδίκευσης / κατευθύνσεων στο σύνολο των μαθημάτων;

Για την ολοκλήρωση του πτυχίου του ο φοιτητής πρέπει να συγκεντρώσει 120 ΔΜ (240 ECTS), ήτοι να παρακολουθήσει 33 μαθήματα κορμού (99 ΔΜ) τα οποία συμπεριλαμβάνουν μαθήματα (Υ) υποχρεωτικά, (ΥΕ) υποχρεωτικά κατ επιλογήν, (Ε) επιλογής, 4 μαθήματα δεύτερης ξένης γλώσσας (12 ΔΜ) και 3 μαθήματα από επιπλέον ελεύθερες επιλογές (9 ΔΜ). Τα μαθήματα κορμού που υποχρεούται να πάρει ο φοιτητής κατανέμονται ως εξής:

A) 3 εισαγωγικά μαθήματα (Γλωσσική Κατάρτιση I, II και Δεξιότητες Υπολογιστών και Έρευνας)

³ Συμπληρώστε τους πίνακες 12.1 και 12.2.

- Β) 13 μαθήματα Θεωρητικής και εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας
 Γ) 13 μαθήματα Αγγλικής και Αμερικανικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού
 Δ) 4 μαθήματα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών

Δεν υπάρχουν μαθήματα ειδίκευσης ή κατευθύνσεων στο πρόγραμμα. Ωστόσο επειδή οι γνωστικές περιοχές είναι διακριτές και τα επίπεδα δηλώνονται μέσω αριθμού (100 Εισαγωγικό - 200 Ενδιάμεσο - 300, 400 Προχωρημένο) οι φοιτητές έχουν τη δυνατότητα μέσα από το εξατομικευμένο τους πρόγραμμα και τη βοήθεια του ακαδημαϊκού τους συμβούλου να εμβαθύνουν σε κάποια γνωστικά αντικείμενα περισσότερο απ' ό,τι σε άλλα (π.χ. με τις ελεύθερες επιλογές).

Πόσα μαθήματα ελεύθερης επιλογής προσφέρονται ; Ποιο είναι το ποσοστό των υποχρεωτικών μαθημάτων / μαθημάτων υποχρεωτικής επιλογής / μαθημάτων ελεύθερης επιλογής στο σύνολο των μαθημάτων;

Τα υποχρεωτικά μαθήματα προσφέρονται κάθε χρόνο ενώ τα μαθήματα επιλογής προσφέρονται ανάλογα με τις δυνατότητες του Τμήματος σε προσωπικό και υποδομές.

Σε σύνολο 90 μαθημάτων (Υ, ΥΕ και Ε) για το ακαδημαϊκό έτος 2012-13 η κατανομή είναι:

12 Υποχρεωτικά	13,3%
21 Υποχρεωτικά κατ'επιλογή	23,3%
57 επιλογής	63,4%

Ποια είναι η ποσοστιαία σχέση μεταξύ μαθημάτων υποβάθρου, μαθημάτων επιστημονικής περιοχής, μαθημάτων γενικών γνώσεων και μαθημάτων ανάπτυξης δεξιοτήτων στο σύνολο των μαθημάτων;

Σε σύνολο 90 μαθημάτων για το ακαδημαϊκό έτος 2012-13 η κατανομή είναι:

Υπόβαθρο	16	17,8%
Επιστημονικής Περιοχής	70	77,8%
Γενικών γνώσεων	0	0%
Ανάπτυξης δεξιοτήτων	4	4,4%

Πώς κατανέμεται ο χρόνος μεταξύ θεωρητικής διδασκαλίας, ασκήσεων, εργαστηρίων, άλλων δραστηριοτήτων;

Η κατανομή αυτή φαίνεται για κάθε μάθημα στον Πίνακα 12.2. Στο σύνολο των μαθημάτων αμιγώς φροντιστηριακά είναι 4 μαθήματα, αμιγώς εργαστηριακά 11 και συνδυασμός των δύο 7, ενώ τα υπόλοιπα είναι διαλέξεις. Σημειώνεται ότι πολλά μαθήματα στην κατηγορία των διαλέξεων πέρα από τη θεωρητική διδασκαλία συμπεριλαμβάνουν ασκήσεις και άλλες δραστηριότητες, ο χρόνος των οποίων ποικίλει ανάλογα με τους στόχους του μαθήματος και τα επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα.

Πώς οργανώνεται και συντονίζεται η ύλη μεταξύ των μαθημάτων; Παρατηρείται επικάλυψη ύλης μεταξύ των μαθημάτων; Υπάρχουν κενά ύλης; Είναι ορθολογική η έκταση της ύλης των μαθημάτων; Υπάρχει διαδικασία επανεκτίμησης, αναπροσαρμογής και επικαιροποίησης της ύλης των μαθημάτων;

Η οργάνωση και ο συντονισμός της ύλης γίνονται με διαδικασίες που αναπτύσσονται σε θεσμικά όργανα όπως στην επιτροπή προπτυχιακών σπουδών και σε συνελεύσεις Τομέων αλλά και μέσω της συνεργασίας των μελών του διδακτικού προσωπικού. Ενδεικτικά αναφέρουμε τη διαδικασία εισαγωγής καινούριου μαθήματος στο πρόγραμμα σπουδών η οποία χρειάζεται έγκριση από τον σχετικό Τομέα. Η διαδικασία αυτή συμπεριλαμβάνει εισήγηση του διδάσκοντα, λεπτομερή συζήτηση των μελών του Τομέα για πιθανή επικάλυψη και για κενά ύλης, προτάσεις για να αντιμετωπιστούν αυτά τα προβλήματα εφόσον υπάρχουν, και τελική έγκριση ή απόρριψη της πρότασης.

Μέσω αυτών των διαδικασιών αποφεύγεται η επικάλυψη της ύλης και επιτυγχάνεται μέσω του σχεδιασμού του προγράμματος μια ομαλή ροή στην νέα γνώση από μάθημα σε μάθημα και από το ένα επίπεδο στο άλλο.

Ωστόσο υπάρχουν μαθήματα με επικάλυψη ποσοστού της ύλης, όπως για παράδειγμα, στα εργαστηριακά μαθήματα του Α' έτους τα οποία έχουν διπλό στόχο: να προσφέρουν μια εισαγωγή στα βασικά λογοτεχνικά είδη (ποίηση, δράμα, πεζός λόγος) και παράλληλα να διδάξουν στους φοιτητές με προσωπικές διορθώσεις, σχόλια και επαναλήψεις και στα τρία μαθήματα, πώς γίνεται η σύνταξη δοκιμίου σύμφωνα με το αγγλόφωνο ακαδημαϊκό ύφος (academic writing, argumentative writing). Η επικάλυψη σε αυτήν την περίπτωση είναι ηθελημένη και κρίνεται αναγκαία, για να γίνει βίωμα στους φοιτητές ότι αυτός ο τρόπος σύνταξης εργασίας δεν ισχύει μόνο σε ένα μάθημα, αλλά ισχύει σε όλα τα μαθήματα λογοτεχνίας που θα συναντήσουν μέχρι να πάρουν το πτυχίο τους. Επιπλέον, υπάρχει κάποια επικάλυψη ανάμεσα στα μαθήματα επισκόπησης της λογοτεχνίας του Β' έτους και στα μαθήματα επιλογής του Γ' και του Δ' έτους, όμως αυτή είναι θεμιτή διότι είναι διαφορετικά τα επίπεδα γνώσης. Στο Γ' και Δ' έτος προσφέρονται μαθήματα που εξετάζουν σε βάθος συγκεκριμένα κείμενα/ θέματα/ συγγραφείς και γίνεται προσπάθεια να δοθεί η ευκαιρία στο φοιτητή να προσεγγίσει επιστημονικά τη μελέτη της λογοτεχνίας και να ακονίσει την κριτική του σκέψη σε προχωρημένο επίπεδο. Παρόμοιες επικαλύψεις σε μικρά ποσοστά της ύλης σημειώνονται σε μαθήματα Β' και μεγαλύτερων ετών και στους άλλους Τομείς και έχουν στόχο την εμπέδωση της πληροφορίας και την ομαλή μετάβαση προς την πιο εξειδικευμένη γνώση.

Όσον αφορά τα κενά της ύλης, η μείωση του προσωπικού έχει επιφέρει κενά στη διδασκαλία μαθημάτων και κατά συνέπεια μέρος της διδακτέας ύλης όπως, για παράδειγμα, στα μαθήματα επισκόπησης (survey courses) αγγλικής λογοτεχνίας και πολιτισμού στα οποία δεν προσφέρεται η λογοτεχνία του 18^ο αιώνα καθώς και τα μαθήματα στο χώρο του ελέγχου και της αξιολόγησης επίδοσης του Τομέα ΘΕΓ. Παρότι το Τμήμα έχει ζητήσει την προκήρυξη σχετικών θέσεων, δυστυχώς δεν προχωρούν οι προκηρύξεις λόγω της οικονομικής συγκυρίας. Σημειώνεται ότι καταβάλλεται προσπάθεια να υπάρχουν κάθε χρόνο μαθήματα που καλύπτουν ποικιλία θεωρητικών προσεγγίσεων, ιστορικών περιόδων, και λογοτεχνικών ειδών. Σημειώνουμε, όμως, ότι με τη συρρίκνωση του διδακτικού προσωπικού αυτό γίνεται ολοένα και πιο δύσκολο στην πράξη.

Η έκταση της ύλης των μαθημάτων, η αντιστοιχία του με μονάδες ECTS, ο συντονισμός της ύλης μεταξύ μαθημάτων, συζητιέται σε επίπεδο Τομέα, κυρίως στις συνελεύσεις για την κατάρτιση του προγράμματος διδασκαλίας κάθε άνοιξη. Η συζήτηση στον Τομέα είναι και η αφορμή για επανεκτίμηση, αναπροσαρμογή και επικαιροποίηση μαθημάτων, που γίνεται ατομικά από τους διδάσκοντες κάθε 2-3 χρόνια ή πιο συχνά.

Εφαρμόζεται σύστημα προαπαιτούμενων μαθημάτων; Πόσο λειτουργικό είναι; Ποιό είναι το ποσοστό των μαθημάτων που εντάσσονται στο σύστημα;

Με εξαίρεση το μάθημα της πρακτικής άσκησης το οποίο προαπαιτεί τα υποχρεωτικά μαθήματα γλωσσικής κατάρτισης και εφαρμοσμένης γλωσσολογίας, δεν υπάρχουν άλλα προαπαιτούμενα μαθήματα στο πρόγραμμα με την αυστηρή έννοια του όρου. Εντούτοις υπάρχουν τα μαθήματα κορμού των πρώτων τεσσάρων εξαμήνων στα οποία οι φοιτητές εγγράφονται αυτομάτως. Επίσης σε μερικές περιπτώσεις δηλώνεται στο πρόγραμμα ότι υπάρχει ένα άτυπο προαπαιτούμενο, δηλαδή προτείνεται ο φοιτητής να έχει ήδη παρακολουθήσει και να έχει αξιολογηθεί επιτυχώς σε ένα συγκεκριμένο μάθημα προκειμένου να κατανοήσει ικανοποιητικά την ύλη αυτού που θέλει να επιλέξει (π.χ. το μάθημα της Πραγματολογίας προαπαιτεί το μάθημα της Σημασιολογίας, βλ. οδηγό σπουδών 2012-2013, σελ. 77, http://www.enl.auth.gr/guides/student_guide_2012-2013.pdf).

Ποιές ξένες γλώσσες διδάσκονται στο Τμήμα; Είναι υποχρεωτικά τα σχετικά μαθήματα;

Οι φοιτητές του Τμήματος υποχρεωτικά επιλέγουν την εκμάθηση μιας ακόμη ξένης γλώσσας (Γερμανικής, Ιταλικής) που προσφέρονται από το Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών του Α.Π.Θ. Ωστόσο, το θέμα είναι υπό συζήτηση και πιθανότατα από το 2013-14 παύει να ισχύει η υποχρεωτική επιλογή ξένης γλώσσας καθώς κρίθηκε ότι τα 4 μαθήματα δεύτερης ξένης γλώσσας (12 ΔΜ) καλύπτουν το 1/10 του πτυχίου και δεν συμφωνούν με τον προσανατολισμό αυτού. Ένας άλλος λόγος είναι η έλλειψη προσωπικού (π.χ. δεν προσφέρεται η Γαλλική γλώσσα ως επιλογή).

Πόσα μαθήματα προσφέρονται από άλλα και πόσα σε άλλα προγράμματα σπουδών; Ποιά είναι αυτά;

Τα μαθήματα του Τμήματος προσφέρονται ελεύθερα σε φοιτητές άλλων Τμημάτων. Αρκετά μαθήματα του Προγράμματος συμμετέχουν σε διατμηματικά και διεπιστημονικά δίκτυα, όπως στην Επιτροπή Φύλου και Ισότητας Φιλοσοφικής Σχολής (<http://www.phil.auth.gr/gender/> και http://www.phil.auth.gr/gender/pro_12-13.html) και στο Δίκτυο Συγκριτικής Γραμματολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής (<http://www.del.auth.gr/index.php/el/diktyo-sygritikhs-grammatologias>). Στους φοιτητές μας προσφέρεται η δυνατότητα ελεύθερης επιλογής μαθημάτων (μέχρι 3) από όλα τα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής (7 στο σύνολο) του ΑΠΘ και τα δύο Τμήματα της Παιδαγωγικής Σχολής. Τα μαθήματα ανακοινώνονται κάθε εξάμηνο και οι φοιτητές εγγράφονται στο μάθημα που επιθυμούν με υπογραφή του διδάσκοντα.

3.1.3 Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;

Εφαρμόζονται, και σε ποιά έκταση, πολλαπλοί (σε είδος και χρόνο) τρόποι αξιολόγησης των φοιτητών; Ποιοί συγκεκριμένα;

Οι τρόποι εξέτασης των φοιτητών είναι πολλαπλοί και περιγράφονται με σαφήνεια στα απογραφικά δελτία μαθημάτων Μ1 τα οποία είναι διαθέσιμα στη δικτυακή τοποθεσία της Μονάδας Διασφάλισης Ποιότητας του Α.Π.Θ. και στον ιστότοπο του Τμήματος http://www.enl.auth.gr/description_ps.html καθώς και στον οδηγό σπουδών του Τμήματος.

Συγκεκριμένα, μερικοί από τους τρόπους αξιολόγησης αφορούν (α) τελική γραπτή εξέταση, (β)

τελική προφορική εξέταση, (γ) συνδυασμός γραπτής και προφορικής εξέτασης, (δ) τελική γραπτή εργασία, (ε) συνεχής αξιολόγηση μέσω πολλών γραπτών εργασιών πιο μικρής έκτασης, (στ) γραπτή εργασία μεγαλύτερης έκτασης και τελική γραπτή εξέταση, (ζ) προφορική παρουσίαση (ατομική ή σε ομάδες) και τελική γραπτή εξέταση, (η) τελική γραπτή εξέταση εμβάθυνσης με επιλογή θεμάτων από μεγαλύτερο αριθμό θεμάτων που δόθηκαν για μελέτη στους φοιτητές. Ανάλογα με τον τρόπο εξέτασης, υπάρχει κατανομή της εξεταστέας ύλης διαφορετικά, π.χ. στη συνεχή αξιολόγηση υπάρχει εξέταση περιήπου στο μέσο και/ή σε περισσότερα χρονικά σημεία μέσα στο εξάμηνο με σχετική κατανομή της ύλης, στην τελική εξέταση εξετάζεται όλη η ύλη στο τέλος τους εξαμήνου, κτλ.

Επιπλέον υπάρχει ποικιλία στους τύπους γραπτής εξέτασης, π.χ. ερωτήσεις ανάπτυξης (περιγραφικές, επιχειρηματολογίας, χρήση εξειδικευμένης βιβλιογραφίας, κτλ), ερωτήσεις κλειστού τύπου ή πολλαπλής επιλογής, ερωτήσεις ανοικτού τύπου, προβλήματα, ασκήσεις, κτλ.

Στην πλειονότητα των μαθημάτων, καθόλη τη διάρκεια του εξαμήνου, οι φοιτητές εκτίθενται σε εργασίες και ασκήσεις για προετοιμασία στο σπίτι και παρουσίαση στην τάξη, οι οποίες βοηθούν στην αφομοίωση της ύλης καθώς και στην εικόνα που έχει ο διδάσκων για τις δυνατότητες του κάθε φοιτητή, τη συμμετοχή του στην τάξη, την προσπάθεια που καταβάλει κτλ. Βέβαια πρέπει να σημειωθεί ότι ο μεγάλος αριθμός εγγεγραμμένων φοιτητών σε πολλά από τα μαθήματα που προσφέρει το Τμήμα (π.χ. έως και 120 φοιτητές σε ένα μάθημα ή ακόμα και 180 σε περιπτώσεις υποχρεωτικών μαθημάτων) δρα ανασταλτικά στην περίπτωση που ο διδάσκων θελήσει να ζητήσει από τους φοιτητές να ασχοληθούν με την εκπόνηση ερευνητικών εργασιών. Οι μεγάλοι αριθμοί καθιστούν πολύ δύσκολη τη σωστή επίβλεψη και παρακολούθηση τέτοιου είδους εργασιών. Στην περίπτωση προφορικών παρουσιάσεων οι μεγάλοι αριθμοί και πάλι εμποδίζουν τον διδάσκοντα στο να προσφέρει σε όλους τους φοιτητές τις ίδιες ευκαιρίες εξάσκησης συχνά επιλέγοντας τις ομαδικές παρουσιάσεις που δεν εξασφαλίζουν την ομοιόμορφη ανάπτυξη των δεξιοτήτων όλων των φοιτητών. Το διδακτικό προσωπικό καταβάλει προσπάθειες να προσφέρει μια ποικιλία τύπων εξέτασης η οποία να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των μαθημάτων, να βοηθά στην ολοκληρωμένη και πολύπλευρη μάθηση εξασφαλίζοντας επίσης την αντικειμενικότητα στην αξιολόγηση.

Πώς διασφαλίζεται η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολόγησης των φοιτητών;

Η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολόγησης διασφαλίζεται με διάφορους τρόπους συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- την αναγραφή, επάνω στη σελίδα των θεμάτων της εξέτασης, του ποσοστού που αναλογεί σε κάθε ενότητα της εξέτασης αυτής,
- την αιτιολόγηση του βαθμού επάνω στο γραπτό του φοιτητή
- την τήρηση αρχείου γραπτών εξετάσεων για τουλάχιστον δύο έτη
- την ανάρτηση στην ηλεκτρονική πλατφόρμα μαθήματος δειγμάτων εξετάσεων (sample exam) ή θεμάτων προηγούμενων ετών (past papers).

Μετά την εξέταση δίνεται η δυνατότητα στο φοιτητή να δει το γραπτό του, να συζητήσει με το διδάσκοντα και να πάρει ανατροφοδότηση. Η δυνατότητα αυτή αποτελεί σημαντική μαθησιακή διαδικασία και οι διδάσκοντες είναι πολύ θετικοί στο να συζητήσουν με τους φοιτητές για τα θέματα των εξετάσεων και την αξιολόγησή του. Η δυνατότητα αυτή παρέχεται σε όλους τους φοιτητές ανεξάρτητα από την επίδοσή τους στο μάθημα. Σε περίπτωση αμφισβήτησης της βαθμολογίας, ο φοιτητής μπορεί να ζητήσει επανεξέταση του γραπτού. Επιπλέον αν ο φοιτητής αποτύχει 3 φορές σε υποχρεωτικό μάθημα έχει το δικαίωμα να ζητήσει

επανεξέταση του γραπτού του από τριμελή επιτροπή στην οποία δεν συμμετέχει ο διδάσκοντας του μαθήματος.

Σημειώνεται ότι λόγω του μεγάλου αριθμού των φοιτητών και της μείωσης του προσωπικού το Τμήμα δεν έχει τη δυνατότητα να εφαρμόσει πρακτικές αξιολόγησης των γραπτών από δεύτερο εξεταστή στα μαθήματα.

Υπάρχει διαδικασία αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας και ποια είναι αυτή;

Όσον αφορά τη διαδικασία αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας, υπήρξε μέριμνα από το Τμήμα ώστε να προσφέρονται πολλαπλοί τύποι εξέτασης στα μαθήματα για να διασφαλίζεται τόσο η ποιότητα της μάθησης όσο και η πολύπλευρη και πιο αντικειμενική αξιολόγηση. Παρότι δεν υπάρχει επίσημα θεσμοθετημένη διαδικασία αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας, θέματα που αφορούν την αξιολόγηση των μαθημάτων έρχονται προς συζήτηση στην επιτροπή Προπτυχιακών Σπουδών καθώς και σε επίπεδο Συνελεύσεων Τομέων κατά την κατάρτιση του προγράμματος μαθημάτων. Το Τμήμα μελετά τη δυνατότητα εφαρμογής μιας θεσμοθετημένης διαδικασίας αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας. Μία πρόταση είναι να συγκροτηθεί μια επιτροπή αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας ανά έτος σπουδών που να επιμελείται και να ελέγχει το εύρος και τη συνεκτικότητα της ύλης των εξετάσεων με βάση τη διδακτέα ύλη και τους στόχους του κάθε μαθήματος.

Πόσο διαφανής είναι η διαδικασία ανάθεσης και εξέτασης της πτυχιακής/ διπλωματικής εργασίας;

Στο προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών η διπλωματική εργασία είναι προαιρετική και έτσι δεν απαιτείται για την αποφοίτηση. Η διαδικασία επιλογής θέματος είναι η εξής: οι φοιτητές που θέλουν να εκπονήσουν διπλωματική εργασία επιλέγουν οι ίδιοι το τον ερευνητικό χώρο που τους ενδιαφέρει. Στη συνέχεια επικοινωνούν με τον καθηγητή της επιστημονικής περιοχής του θέματος. Σε συζήτηση με τον καθηγητή συμφωνούν για το συγκεκριμένο θέμα της εργασίας. Σημειώνεται ότι συνιστάται στους φοιτητές να έχουν περάσει το μάθημα "Εισαγωγή στην Ερευνητική Εργασία" που προσφέρεται ως επιλογή για φοιτητές του 5^{ου} εξαμήνου και πάνω. Δίνονται σαφείς οδηγίες στους φοιτητές για την εκπόνηση της διπλωματικής εργασίας από τον καθηγητή και καθοδήγηση σε όλα τα στάδια της εκπόνησης.

Η αξιολόγηση της διπλωματικής εργασίας γίνεται από τον επιβλέποντα καθηγητή. Σε αυτή συνυπολογίζονται η δομή της διπλωματικής (εισαγωγή, βιβλιογραφική επισκόπηση, κυρίως έρευνα, συζήτηση, συμπεράσματα), το περιεχόμενο (εύρος και ποιότητα της βιβλιογραφικής επισκόπησης, ικανότητα ανάλυσης και σύνθεσης, μεθοδολογία, κριτική σύνθεση και ερμηνεία των αποτελεσμάτων, ορθότητα των συμπερασμάτων), την συνολική παρουσίαση (μέγεθος, ορθή σύνταξη και ορθογραφία, σωστή παράθεση αναφορών), την πρωτοτυπία του θέματος, και το βαθμό ανεξαρτησίας του φοιτητή στην έρευνα.

Λόγω έλλειψη διδακτικού προσωπικού δεν υπάρχει η δυνατότητα αξιολόγησης της διπλωματικής και από δεύτερο εξεταστή. Αυτή είναι μια αδυναμία του προγράμματος, η οποία έχει συζητηθεί σε επίπεδο συνελεύσεων Τομέων και Τμήματος. Στις συνελεύσεις αποφασίστηκε να καταρτιστεί πλήρης κανονισμός Διπλωματικής/Ερευνητικής Εργασίας ο οποίος θα εμπεριέχει νέα μέθοδο αντικειμενικής αξιολόγησης (δεύτερο αξιολογητή και/ή παρουσίαση της έρευνας).

Υπάρχουν συγκεκριμένες προδιαγραφές ποιότητας για την πτυχιακή/ διπλωματική εργασία; Ποιες;

Οι βασικές προδιαγραφές ποιότητας περιγράφονται στον οδηγό σπουδών (http://www.enl.auth.gr/guides/student_guide_2012-2013.pdf, σελ 104). Επιπλέον δίνονται σαφείς οδηγίες και/ή έντυπες πληροφορίες στους φοιτητές για τα είδη των ερευνητικών εργασιών (εμπειρικές μελέτες, ευρεία βιβλιογραφική επισκόπηση κτλ), τις βασικές αρχές που πρέπει να διέπουν την εκπόνηση της εργασίας και οι οποίες θα αξιολογηθούν, π.χ. κατανόηση του θεωρητικού προβλήματος, λογική ανάλυση, καλή κατανόηση του μεθοδολογικού πλαισίου, συζήτηση και ερμηνεία των αποτελεσμάτων στο πλαίσιο θεωρητικών πλαισίων, δομή και παρουσίαση), καθώς και οδηγίες για το ποια στοιχεία συνθέτουν μια καλή και μια προβληματική διπλωματική εργασία.

3.1.4 Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών;

Υπάρχει συμμετοχή διδασκόντων από το εξωτερικό; Σε ποιο ποσοστό;

Υπάρχει συμμετοχή διδασκόντων από το εξωτερικό σε ετήσια βάση (βλ. πίνακα 9). Κατά κανόνα υπάρχει ένας επισκέπτης καθηγητής ανά έτος μέσω του προγράμματος Fulbright (scholar, specialist ή artist). Ο scholar Fulbright επισκέπτεται το Τμήμα για ένα εξάμηνο (συνήθως το εαρινό) διδάσκει 2 μαθήματα Αμερικανικής Λογοτεχνίας (προπτυχιακά ή/και μεταπτυχιακά) και συμμετέχει στις δραστηριότητες του Τμήματος. Οι υπόλοιπες κατηγορίες επισκεπτών Fulbright μπορούν να επισκεφτούν το Τμήμα για μικρό χρονικό διάστημα (π.χ. 1 μήνα) και να διδάξουν σεμιναριακά μαθήματα.

Επιπλέον, υπάρχει το πρόγραμμα ανταλλαγών ERASMUS μέσω του οποίου έρχεται προσωπικό για διδασκαλία. Το 2012-2013 είχαμε 4 καθηγητές από Κίνα, Πολωνία, Ουγγαρία και Τουρκία οι οποίοι έδωσαν διαλέξεις σε φοιτητές.

Επίσης, ένας σημαντικός αριθμός επισκεπτών καθηγητών προσκαλείται για διαλέξεις στο πλαίσιο των σεμιναρίων Problematics of Culture and Theory (βλ. links με ονόματα επισκεπτών στο <http://www.enl.auth.gr/seminars.html>), του μεταπτυχιακού σεμιναρίου του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, όπως επίσης συμποσίων, ημερίδων και διεθνών συνεδρίων που οργανώνονται από μέλη του Τμήματος, συχνά και σε συνεργασία με άλλους φορείς π.χ. επιστημονικές εταιρίες, ξένες μορφωτικές αποστολές κτλ (δείτε σχετική σελίδα με τα πεπραγμένα στην ιστοσελίδα του Τμήματος <http://www.enl.auth.gr/conferences.html> και <http://www.enl.auth.gr/events.html>). Ο Τομέας ΘΕΓ επίσης προσκαλεί 1-2 επιστήμονες κάθε χρόνο για διαλέξεις σε μέλη του προσωπικού και φοιτητές.

Υπάρχει συμμετοχή αλλοδαπών φοιτητών (απόλυτος αριθμός και ποσοστό);

Για το 2012-2013, σε προπτυχιακό επίπεδο, οι αλλοδαποί φοιτητές ήταν 7 (0,35%) καθώς και 13 μέσω προγραμμάτων ανταλλαγής (0,65 %). Συνολικά οι δύο κατηγορίες αλλοδαπών φοιτητών είναι 1% επί του συνόλου των φοιτητών (1981) (βλ. πίνακες 3 και 9).

Πόσα και ποια μαθήματα διδάσκονται (και) σε ξένη γλώσσα;

Όλα τα μαθήματα που προσφέρει το Τμήμα Αγγλικής είναι στην Αγγλική Γλώσσα. Για την ολοκλήρωση του πτυχίου τους οι φοιτητές πρέπει να παρακολουθήσουν επιπλέον τέσσερα μαθήματα ξένης γλώσσας. Επίσης έχουν την δυνατότητα να παρακολουθήσουν έως τρία μαθήματα ως ελεύθερες επιλογές από άλλα Τμήματα (συνήθως στην ελληνική γλώσσα).

Σε πόσα (και ποιά) προγράμματα διεθνούς εκπαιδευτικής συνεργασίας (π.χ. ERASMUS, LEONARDO, TEMPUS, ALPHA) σε επίπεδο προπτυχιακών σπουδών συμμετέχει το Τμήμα;

Το Τμήμα αναλαμβάνει ενεργά τον συντονισμό διαπανεπιστημιακών προγραμμάτων συνεργασίας (Erasmus, Lingua, Tempus, Socrates, Mundus) και συμμετέχει σε προγράμματα άλλων πανεπιστημίων του εξωτερικού μετά από σχετική πρόσκληση. Επίσης, μέσα στο πλαίσιο του προγράμματος LLP/Erasmus το Τμήμα είχε προτάσεις για πολλές συνεργασίες με ευρωπαϊκά ιδρύματα τόσο για την ανταλλαγή φοιτητών/τριών και προσωπικού, όσο και για τη σύνταξη κοινών εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Ας σημειωθεί ότι τα τελευταία τρία χρόνια το Τμήμα έχει διευρύνει τις συνεργασίες του μέσω της Δράσης 2 του ERASMUS MUNDUS και δέχεται αυξανόμενο αριθμό φοιτητών/τριών από τις τρεις κοινοπραξίες στις οποίες συμμετέχει (EMEA, EMMAG, BMU-MID). Τέλος, το Τμήμα συνεργάζεται με τα πανεπιστήμια της Ουτρέχτης (Ολλανδία) και Cork (Ιρλανδία) μέσω του δικτύου Ουτρέχτης, καθώς και με το πανεπιστήμιο του York (Μεγάλη Βρετανία) μέσω του δικτύου N.O.I.S.E. (Network of Interdisciplinary Women's Studies in Europe). Ως Τμήμα είμαστε ανάμεσα στα ιδρυτικά μέλη του ECHIC (European Consortium for Humanities Institutes and Centres) που έχει ως στόχο την προώθηση της έρευνας των ανθρωπιστικών επιστημών (<http://www.echic.org>)

Υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών; Ποιές;

Δεν υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών, ωστόσο είναι σημαντικό ότι υπάρχουν πολλές και σοβαρές διεθνείς συνεργασίες ανταλλαγής φοιτητών και προσωπικού για περισσότερα από 20 χρόνια (η οποία δείχνει τη σωστή εφαρμογή του συστήματος ECTS και την αξιοπιστία των προγραμμάτων σπουδών του Τμήματος), π.χ. με το Εδιμβούργο από το 1990, με το Πανεπιστήμιο Jyvaskyla της Φινλανδίας επίσης για το ίδιο διάστημα, κτλ.

Εφαρμόζεται το σύστημα μεταφοράς διδακτικών μονάδων (ECTS);

Το σύστημα ECTS εφαρμόζεται εδώ και πολλά χρόνια στο Τμήμα (πολύ πριν από την ελληνική νομοθεσία του 2007). Οι Τομείς και η επιτροπή προγράμματος σπουδών εξετάζουν τα ζητήματα σχετικά με τον φόρτο του κάθε μαθήματος σε σχέση με τον αριθμό των Πιστωτικών Μονάδων. Ήδη με το νέο πρόγραμμα σπουδών απαιτούνται 240 πιστωτικές μονάδες υποχρεωτικά για την απόκτηση πτυχίου. Σημειώνεται, επιπλέον, ότι το νέο πρόγραμμα Μεταπτυχιακών σπουδών (με την αναμόρφωση του 2008) εκφράζει επίσης το φόρτο των συστατικών στοιχείων του (μαθημάτων και εργασιών-διατριβών) σε πιστωτικές μονάδες.

Υπάρχουν και διανέμονται ενημερωτικά έντυπα εφαρμογής του συστήματος ECTS;

Οι πιστωτικές μονάδες που αντιστοιχούν σε κάθε μάθημα αναφέρονται στον οδηγό σπουδών (http://www.enl.auth.gr/guides/student_guide_2012-2013.pdf, σελ. 44 κ.ε.) Ενημερωτικά έντυπα δεν υπάρχουν γιατί η εφαρμογή του συστήματος στο Τμήμα είναι πολυετής και είναι γενικώς γνωστές οι πληροφορίες που το αφορούν.

Υπάρχουν συμφωνίες διμερούς συνεργασίας με ιδρύματα και φορείς του εξωτερικού; Ποιές;

Υπάρχει πλήθος συμφωνιών τόσο στο πλαίσιο του Erasmus όσο και στο πλαίσιο Συμφωνιών Επιστημονικής Συνεργασίας που έχει συνάψει το Πανεπιστήμιο με ομοταγή πανεπιστήμια ή ισότιμα ανώτατα ιδρύματα του εξωτερικού (βλ. ενότητα 4.10). Οι συμφωνίες του Τμήματος στο

πλαίσιο του Erasmus για το έτος 2012-13 είναι:

- Aarhus Universitet (Δανία)
- Adam Mickiewicz University, Poznan (Πολωνία)
- Boğaziçi University (Τουρκία)
- Çanakkale Onsekiz Mart University (Τουρκία)
- Ege University (Τουρκία)
- Eötvös Loránd University (Ουγγαρία)
- Erasmus Hogeschool Brussel (Βέλγιο)
- Erciyes University (Τουρκία)
- İstanbul Kültür Üniversitesi (Τουρκία)
- Karl-Franzens Universität Graz (Αυστρία)
- Manchester Metropolitan University (Μεγάλη Βρετανία)
- Masarykova University, Brno (Τσεχία)
- Middlesex University (Μεγάλη Βρετανία)
- Montpellier III (Γαλλία)
- Nottingham Trent University (Μεγάλη Βρετανία)
- Nov Bulgarski Universitet (Βουλγαρία)
- Opole University (Πολωνία)
- Radboud Universiteit Nijmegen (Ολλανδία)
- Rovira i Virgili University (Ισπανία)
- Ruhr-Universität Bochum (Γερμανία)
- Universidad Complutense de Madrid (Ισπανία)
- Universidad de Sevilla (Ισπανία)
- Universidad de Zaragoza (Ισπανία)
- Università degli studi di Bologna (Ιταλία)
- Università degli studi di Firenze (Ιταλία)
- Università degli studi di Pavia (Ιταλία)
- Università degli studi di Perugia (Ιταλία)
- Università degli studi di Verona (Ιταλία)
- Universitat de Lleida (Ισπανία)
- Universität Duisburg Essen (Γερμανία)
- Universität Potsdam (Γερμανία)
- Universität Salzburg (Αυστρία)
- Universität zu Köln (Γερμανία)
- Université de Caen Basse (Γαλλία)
- Université François Rabelais de Tours (Γαλλία)
- Université Lumière Lyon 2 (Γαλλία)
- University of Antwerp (Βέλγιο)
- University of Bedfordshire (Μεγάλη Βρετανία)
- University of Cyprus (Κύπρος)
- University of Dundee (Μεγάλη Βρετανία)
- University of East Anglia (Μεγάλη Βρετανία)

- University of Eastern Finland - Joensuu (Φιλανδία)
- University of Edinburgh (Μεγάλη Βρετανία)
- University of Jyväskylä (Φιλανδία)
- University of Kent (Μεγάλη Βρετανία)
- University of Limerick (Ιρλανδία)
- University of Southern Denmark (Δανία)
- University of Stirling (Μεγάλη Βρετανία)
- Uppsala University (Σουηδία)
- Yeditepe University (Τουρκία)

3.1.5 Πώς κρίνετε την πρακτική άσκηση των φοιτητών;

Υπάρχει ο θεσμός της πρακτικής άσκησης των φοιτητών; Είναι υποχρεωτική η πρακτική άσκηση για όλους τους φοιτητές;

Στο Τμήμα υπάρχει ο θεσμός της πρακτικής άσκησης στη διδασκαλία της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας ο οποίος δίνει τη δυνατότητα επαφής των φοιτητών/τριών με τη σχολική τάξη, συμβάλλοντας στη σύνδεση της θεωρίας με την πράξη. Στο πλαίσιο των μεταρρυθμίσεων που προωθεί το Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων με τη θέσπιση του Πιστοποιητικού Παιδαγωγικής και Διδακτικής Επάρκειας (ΦΕΚ 71/19-5-2010), ο Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας δίνει τη δυνατότητα στους φοιτητές για πρακτική άσκηση, ώστε με τη λήψη του πτυχίου οι απόφοιτοι να έχουν την πιστοποίηση και να είναι σε θέση να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά τις απαιτήσεις του συγκεκριμένου επαγγέλματος.

Ο θεσμός της πρακτικής άσκησης ξεκίνησε με το Πρόγραμμα ΕΠΕΑΕΚ Ι: Πρακτική Άσκηση - Η Διδασκαλία Ξένης Γλώσσας στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση (1998-2001) και επεκτάθηκε και στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση με το πρόγραμμα ΕΠΕΑΕΚ ΙΙ (Β' φάση): Πρακτική Άσκηση - Η Διδασκαλία Ξένης Γλώσσας στην Πρωτοβάθμια και Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση (2005-2008). Από το 2010-2013 το Τμήμα συμμετέχει στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Εκπαίδευσης και Δια Βίου Μάθησης (ΕΣΠΑ 2010-2013) και προσφέρει πρακτική άσκηση για 2 μήνες σε σχολεία της Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης στο πλαίσιο της πράξης «ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ του ΑΠΘ», παρέχοντας στους φοιτητές μηνιαία αποζημίωση και ασφάλιση έναντι ατυχήματος. Από την ακαδημαϊκή χρονιά 2010-11 το μάθημα «ΓΛ3-456 Πρακτική Άσκηση στη Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας» προσφέρεται ως ελεύθερη επιλογή στους φοιτητές του Τμήματος. Για τους φοιτητές με έτος εισαγωγής το 2011-12 και εξής, η πρακτική άσκηση έχει ενσωματωθεί στο πρόγραμμα σπουδών ως υποχρεωτικό μάθημα.

Αξίζει να προσθέσουμε επίσης την Πρακτική Άσκηση ERASMUS (Erasmus Placement) η οποία επιτρέπει σε φοιτητές του Τμήματος να εργαστούν στο εξωτερικό από 3 έως 6 μήνες σε χώρους σχετικούς με το γνωστικό αντικείμενο του πτυχίου τους-- αλλά όχι απαραίτητα μόνο στο χώρο της διδασκαλίας της αγγλικής γλώσσας, ήτοι σε επιχειρήσεις, οργανισμούς και πανεπιστήμια που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Για παράδειγμα, το 2013 μια φοιτήτρια εργάστηκε στο χώρο της μετάφρασης σε δικηγορικό γραφείο στο Λονδίνο και τουλάχιστον άλλες δύο σε πανεπιστημιακές υπηρεσίες στην Ισπανία και τη Γερμανία. Αν και περιορισμένο σε έκταση, η δραστηριότητα αυτή τονίζει τις διαφορετικές επαγγελματικές κατευθύνσεις που υπάρχουν για τους αποφοίτους μας, τη σύνδεση του πτυχίου τους με την κοινωνία και το διεθνές κύρος των σπουδών που παρέχεται στο Τμήμα δεδομένου ότι οι φοιτητές πρέπει να βρουν μόνοι τους το χώρο εργασίας χωρίς παρέμβαση από εκπαιδευτικά ιδρύματα, και άρα να συναγωνιστούν μέσα σε ένα Ευρωπαϊκό πλαίσιο. Σχετικές πληροφορίες είναι διαθέσιμες στον οδηγό σπουδών, σελίδα 69.

Αν η πρακτική άσκηση δεν είναι υποχρεωτική, ποιό ποσοστό των φοιτητών την επιλέγει; Πώς κινητοποιείται το ενδιαφέρον των φοιτητών;

Στην παρούσα φάση το 50% των τεταρτοετών φοιτητών/τριών επιλέγουν το συγκεκριμένο μάθημα. Το ενδιαφέρον των φοιτητών καλλιεργείται με τη συσχέτιση της πρακτικής άσκησης με τις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας. Στο πλαίσιο άλλων μαθημάτων, όπως ΓΛ3-329 Διδακτική Θεωρία και Πράξη που είναι υποχρεωτικό μάθημα αλλά και προαπαιτούμενο προκειμένου οι φοιτητές να πάρουν μέρος στην πρακτική άσκηση, γίνεται αναφορά στην

πρακτική άσκηση καθώς και παρακολούθηση βιντεοσκοπημένων μαθημάτων. Οι συγκεκριμένες πρακτικές προσπαθούν να συνδέσουν τη θεωρία με την πράξη και ενεργούν θετικά, καθώς οι φοιτητές προσδοκούν την επαφή τους με την τάξη.

Πώς καλλιεργείται το ενδιαφέρον των φοιτητών σε περίπτωση που η πρακτική άσκηση είναι υποχρεωτική;

Η πρακτική άσκηση θα δοθεί ως υποχρεωτικό μάθημα το 2014-2015 στους τεταρτοετείς φοιτητές με έτος εισαγωγής το 2011-12. Αναμένεται ότι το ενδιαφέρον τους θα καλλιεργηθεί με τον τρόπο που αναπτύσσεται στην παραπάνω ενότητα.

Πώς έχει οργανωθεί η πρακτική άσκηση των φοιτητών του Τμήματος; Ποιά είναι η διάρκεια της; Υπάρχει σχετικός εσωτερικός κανονισμός;

Στο πλαίσιο του μαθήματος οι φοιτητές κάνουν πρακτική άσκηση διάρκειας 8 εβδομάδων σε σχολεία της Πρωτοβάθμιας (4 εβδομάδες) και της Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης (4 εβδομάδες). Προκειμένου οι φοιτητές να πάρουν μέρος στην πρακτική άσκηση, θα πρέπει να πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις (δηλ. να έχουν περάσει 5 προαπαιτούμενα μαθήματα, βλ. <http://www.enl.auth.gr/pa>).

Οι φοιτητές τοποθετούνται σε ομάδες (2-3 ατόμων) και η διδασκαλία τους πραγματοποιείται με την παρακολούθηση και καθοδήγηση του εκπαιδευτικού Αγγλικών του σχολείου καθώς και μελών ΔΕΠ του Τμήματος. Σκοπός είναι η σταδιακή εξοικείωση των φοιτητών με τη διδασκαλία σε μαθητές του γυμνασίου/λυκείου και του δημοτικού σχολείου καθώς και με την εφαρμογή παιδαγωγικών ή/και μεθοδολογικών προσεγγίσεων. Ο ρόλος των επιβλεπόντων στα σχολεία είναι ιδιαίτερα σημαντικός καθώς λειτουργούν ως 'μέντορες'. Για κάθε ομάδα ορίζεται ένας επόπτης καθηγητής από το Τμήμα, ο οποίος παρακολουθεί την πορεία της πρακτικής άσκησης και μπορεί να παρακολουθήσει κάποιο από τα μαθήματα που διδάσκουν οι ασκούμενοι του. Επιπλέον, οι φοιτητές παρακολουθούν στο Τμήμα σεμινάρια σε διάφορα θέματα σχετικά με τη διδασκαλία της ξένης γλώσσας. Τέλος, οι εκπαιδευτικοί παρακολουθούν σεμινάρια σχετικά με τη στοχευμένη καθοδήγηση και παρακολούθηση των ασκούμενων.

Κατά τη διάρκεια της πρακτικής άσκησης οι ασκούμενοι οργανώνουν ένα portfolio το οποίο περιλαμβάνει

- φύλλα παρατήρησης μαθημάτων
- σχέδια μαθημάτων
- εκθέσεις σχετικά με τις πρακτικές που ακολουθήθηκαν από τον ίδιο τον ασκούμενο
- ένα αντίγραφο του υλικού που οργανώθηκε και χρησιμοποιήθηκε στα μαθήματα.

Οι φοιτητές ενημερώνονται από την ιστοσελίδα του Τμήματος (<http://www.enl.auth.gr/pa>) για την πρακτική άσκηση. Επιπλέον πραγματοποιούνται ενημερωτικές συναντήσεις δύο φορές το χρόνο κατά τις οποίες οι φοιτητές ενημερώνονται σχετικά με τις προϋποθέσεις και τις απαιτήσεις της πρακτικής άσκησης. Δεν υπάρχει εσωτερικός κανονισμός.

Ποιες είναι οι κυριότερες δυσκολίες που αντιμετωπίζει το Τμήμα στην οργάνωση της πρακτικής άσκησης των φοιτητών;

Οι τρεις κυριότερες δυσκολίες που αντιμετωπίζει το Τμήμα στην οργάνωση της πρακτικής άσκησης είναι:

(α) η εύρεση εκπαιδευτικών που θα συνεργασθούν με το Τμήμα και που θα δεχθούν να καθοδηγήσουν τους ασκούμενους κατά την παραμονή τους στη σχολική τάξη. Η μεγάλη κινητικότητα που παρατηρείται στους εκπαιδευτικούς έχει ως αποτέλεσμα να χρειάζονται αρκετές καινούριες επαφές κάθε χρόνο προκειμένου να τοποθετηθούν όλοι οι ασκούμενοι σε κάποιο σχολείο.

(β) η εύρεση χρηματοδότησης. Δεδομένου ότι οι φοιτητές διδάσκουν στα σχολεία και παρέχουν υπηρεσία στο πλαίσιο του εκπαιδευτικού έργου του σχολείου πρέπει να υπάρχει χρηματοδότηση καθώς απαιτείται τουλάχιστον ασφαλιστική κάλυψη έναντι ατυχήματος.

(γ) η παρακολούθηση όλων των φοιτητών από τα μέλη διδακτικού προσωπικού του Τμήματος που έχουν άμεση σχέση με την Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία και Διδακτική ειδικότερα είναι αρκετά δύσκολη καθώς τα μέλη ΔΕΠ είναι μόλις 4 (επιπλέον 1 μέλος ΕΕΔΙΠ και 1 αλλοδαπός διδάσκαλος), ενώ οι φοιτητές που εγγράφονται στο μάθημα (και το δηλώνουν ως μάθημα επιλογής) κυμαίνονται από 40-80 το εξάμηνο. Από το επόμενο ακαδημαϊκό έτος οπότε η πρακτική άσκηση γίνεται υποχρεωτικό μάθημα ο αριθμός των φοιτητών που θα εγγράφεται κάθε εξάμηνο θα είναι πολύ μεγαλύτερος. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να είναι δύσκολο να πραγματοποιούνται σε συνεχή βάση επιτόπου παρακολουθήσεις μαθημάτων από τα υπάρχοντα μέλη ΔΕΠ. Στο Τμήμα δεν πραγματοποιούνται αποσπάσεις εκπαιδευτικών που θα μπορούσαν να παρακολουθούν και να εκπαιδεύουν τους φοιτητές.

Σε ποιές ικανότητες εφαρμογής γνώσεων στοχεύει η πρακτική άσκηση; Πόσο ικανοποιητικά κρίνετε τα αποτελέσματα; Πόσο επιτυχής είναι η εξοικείωση των ασκούμενων με το περιβάλλον του φορέα εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης;

Στόχος της πρακτικής άσκησης είναι η εξοικείωση των προπτυχιακών φοιτητών με τη διδακτική πράξη, το σχολικό περιβάλλον και, ειδικότερα, τη σχολική τάξη. Στο πλαίσιο της πρακτικής άσκησης, οι φοιτητές καλούνται να εφαρμόσουν θεωρητικές γνώσεις τις οποίες απέκτησαν στα μαθήματα Διδακτικής και Μεθοδολογίας λαμβάνοντας υπόψη πάντοτε τα χαρακτηριστικά του σχολικού πλαισίου στο οποίο τοποθετούνται, την ηλικία, το γνωστικό και γλωσσικό επίπεδο των μαθητών τους. Με βάση τα χαρακτηριστικά αυτά, οι φοιτητές καλούνται να επιλέξουν και να εφαρμόσουν διδακτικές μεθόδους, τεχνικές και πρακτικές προκειμένου να βοηθήσουν τους μαθητές τους να αναπτύξουν τις γλωσσικές τους δεξιότητες και να βελτιώσουν το γλωσσικό τους επίπεδο. Επιπλέον, η ανάληψη του ρόλου του εκπαιδευτικού στο πλαίσιο της πρακτικής άσκησης δίνει στους φοιτητές την ευκαιρία να διερευνήσουν όψεις της διδακτικής πρακτικής, όπως η διαχείριση της τάξης, και να πειραματιστούν με στρατηγικές διδασκαλίας τις οποίες γνώρισαν σε θεωρητικό μόνο επίπεδο. Επίσης, η πρακτική άσκηση, μέσω των πορτφόλιο που καλούνται να συμπληρώσουν οι φοιτητές, στοχεύει στην ανάπτυξη της αναστοχαστικής ικανότητάς τους, η οποία προϋποθέτει την άσκηση αυτοκριτικής και την εξέταση ή και αναθεώρηση των διδακτικών τους επιλογών.

Τα μέχρι σήμερα αποτελέσματα είναι ικανοποιητικά, αφού ένας σημαντικός αριθμός των ασκούμενων φοιτητών αξιολογείται με υψηλές βαθμολογίες, όχι μόνο από τους επόπτες καθηγητές, αλλά και από τους 'μέντορες' οι οποίοι παρακολουθούν και αξιολογούν την πορεία των φοιτητών κατά τη διάρκεια της πρακτικής άσκησης. Όσον αφορά την εξοικείωση των ασκούμενων με το περιβάλλον του φορέα εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης, δεν έχει μέχρι σήμερα παρατηρηθεί κανένα πρόβλημα, αφού οι φορείς ενημερώνονται έγκαιρα και με κάθε

λεπτομέρεια σχετικά με τη διαδικασία και τους στόχους της πρακτικής άσκησης, τις υποχρεώσεις, αρμοδιότητες και καθήκοντα των εμπλεκόμενων μερών. Ως εκ τούτου, οι φορείς γνωρίζουν τη διαδικασία που οφείλουν να ακολουθήσουν προκειμένου να στηρίξουν τον ασκούμενο φοιτητή στην προσπάθειά του να εξοικειωθεί με το περιβάλλον.

Συνδέεται το αντικείμενο απασχόλησης κατά την πρακτική άσκηση με την εκπόνηση πτυχιακής / διπλωματικής εργασίας;

Στο πλαίσιο της διπλωματικής του εργασίας, ο φοιτητής μπορεί να μελετήσει ένα θέμα που να συνδέεται με τη διδασκαλία και στη συνέχεια κατά τη διάρκεια της πρακτικής άσκησης να πειραματιστεί προκειμένου να διερευνήσει την εφαρμοσιμότητα των θεωριών που μελέτησε.

Δημιουργούνται με την πρακτική άσκηση ευκαιρίες για μελλοντική απασχόληση των πτυχιούχων;

Στην παρούσα φάση η πρακτική άσκηση στη διδασκαλία πραγματοποιείται σε δημόσια σχολεία, οπότε αυτό που εξασφαλίζεται είναι η εξοικείωση των πτυχιούχων με τη διδασκαλία και την τάξη ώστε να είναι πιο εύκολη η εύρεση εργασίας. Δεδομένου ότι ιδιωτικοί φορείς έχουν εκδηλώσει ενδιαφέρον για υλοποίηση πρακτικής άσκησης στους χώρους της σχολικής τους μονάδας, μια τέτοια δραστηριότητα θα δημιουργήσει ευκαιρίες σύνδεσης του Τμήματος με τους ιδιωτικούς φορείς αλλά και ευκαιρίες για μελλοντική απασχόληση των πτυχιούχων. Με τη διεύρυνση της πρακτικής άσκησης σ' όλους τους πιθανούς χώρους υποδοχής (π.χ. υπηρεσίες του Δήμου, μεταφραστικά γραφεία, επιχειρήσεις), είναι προφανές ότι θα διευρυνθούν και βελτιστοποιηθούν οι επαγγελματικές ευκαιρίες για απασχόληση των αποφοίτων.

Έχει αναπτυχθεί δίκτυο διασύνδεσης του Τμήματος με κοινωνικούς, πολιτιστικούς ή παραγωγικούς φορείς με σκοπό την πρακτική άσκηση των φοιτητών;

Στην παρούσα φάση έχει δημιουργηθεί ένα ευρύ δίκτυο σχολείων στο οποίο μπορούν οι φοιτητές να κάνουν πρακτική άσκηση. Επιπλέον, ένα δίκτυο διασύνδεσης υφίσταται σε επίπεδο Πανεπιστημίου (Γραφείο Διασύνδεσης). Με αξιοποίηση των διαδικασιών που προβλέπονται στο πλαίσιο της ΔΑΣΤΑ (Δομή Απασχόλησης και σταδιοδρομίας – βλ. <http://dasta/auth.gr>) μπορεί να επιδιωχθεί και να επιτευχθεί διαρκής αλληλεπίδραση αναγκών που δημιουργούνται στην αγορά εργασίας και δυνατοτήτων πρακτικής άσκησης των φοιτητών μας.

Ποιες πρωτοβουλίες αναλαμβάνει το Τμήμα προκειμένου να δημιουργηθούν θέσεις απασχόλησης φοιτητών (σε τοπικό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο);

Όσον αφορά το πρόγραμμα της πρακτικής άσκησης, το Τμήμα έχει διοργανώσει στο παρελθόν ειδικά ενημερωτικά σεμινάρια για τους εκπαιδευτικούς της Α'βάθμιας και Β'βάθμιας Εκπαίδευσης προκειμένου να καλλιεργήσει το ενδιαφέρον των εκπαιδευτικών στο να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα. Η ενημέρωση αυτή είναι απαραίτητη αφού ο θεσμός της πρακτικής άσκησης στην εκπαίδευση των καθηγητών αγγλικής γλώσσας είναι σχετικά πολύ πρόσφατος και ως εκ τούτου, οι εκπαιδευτικοί οι οποίοι καλούνται να αναλάβουν την επίβλεψη των ασκούμενων φοιτητών, δεν γνωρίζουν τις υποχρεώσεις, καθήκοντα και αρμοδιότητες των μεντόρων. Επιπλέον, το Τμήμα βρίσκεται σε στενή συνεργασία με τους συμβούλους της

αγγλικής γλώσσας οι οποίοι πολλές φορές έχουν μεσολαβήσει προκειμένου να βοηθήσουν στην ανεύρεση θέσεων απασχόλησης φοιτητών. Επιπλέον μέσω της πρακτικής άσκησης στο ERASMUS (Erasmus Placement) οι φοιτητές του Τμήματος να εργαστούν στο εξωτερικό.

Τέλος, το Τμήμα έχει ορίσει το 3ο Δημοτικό Σχολείο Ευόσμου Θεσσαλονίκης ως Πειραματικό Σχολείο (ΦΕΚ 1495 τ.Β'/01-11-05) και προσφέρει την ευκαιρία στους φοιτητές του Τμήματος να πραγματοποιήσουν την πρακτική τους άσκηση, ενώ αιτήθηκε προς το Υπουργείο Παιδείας και τον ορισμό Νηπιαγωγείου (στον Εύοσμο Θεσσαλονίκης) ως Πειραματικού για τη διδασκαλία της Αγγλικής.

Υπάρχει στενή συνεργασία και επαφή μεταξύ των εκπαιδευτικών / εποπτών του Τμήματος και των εκπροσώπων του φορέα εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης;

Καθόλη τη διάρκεια της πρακτικής άσκησης υπάρχει στενή συνεργασία με τους καθηγητές αγγλικής της σχολικής μονάδας προκειμένου να διασφαλισθεί η ομαλή διεξαγωγή της πρακτικής άσκησης αλλά και να υπάρχει παρακολούθηση της πορείας των ασκουμένων. Η συνεργασία μεταξύ εκπαιδευτικών/εποπτών του Τμήματος και των εκπροσώπων του φορέα εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης ακολουθεί συγκεκριμένες προδιαγραφές οι οποίες ανακοινώνονται στα εμπλεκόμενα μέρη στην αρχή κάθε ακαδημαϊκού έτους. Η συχνότητα της επικοινωνίας μεταξύ εκπαιδευτικών/εποπτών και εκπροσώπων του φορέα εξαρτάται από τις ανάγκες που δημιουργούνται κάθε φορά ανάλογα με τους ασκούμενους φοιτητές. Οι επόπτες μέλη διδακτικού προσωπικού του Τμήματος και οι καθηγητές αγγλικής της σχολικής μονάδας παρακολουθούν μαθήματα που πραγματοποιούνται από τους ασκούμενους φοιτητές και σχολιάζουν συγκεκριμένες πρακτικές.

Το γραφείο Πρακτικής Άσκησης, το οποίο προσφέρει μερική απασχόληση σε 4 συνεργάτες, προσπαθεί να διευκολύνει τη συνεργασία του Τμήματος με τους φορείς απασχόλησης προκειμένου να ολοκληρώνεται ο κάθε κύκλος πρακτικής άσκησης με επιτυχία.

Υπάρχουν συγκεκριμένες προϋποθέσεις και απαιτήσεις για τη συνεργασία του Τμήματος με τους φορείς εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης; Ποιες;

Υπάρχουν συγκεκριμένες προϋποθέσεις για τη συνεργασία του Τμήματος με τους φορείς εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης. Αυτές είναι:

1. να είναι δημόσιος ο χαρακτήρας του φορέα εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης,
2. να υπάρχει η σύμφωνη γνώμη των εκπαιδευτικών και του διευθυντή του σχολείου για τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα πρακτικής άσκησης,
3. να δίνεται η δυνατότητα στους ασκούμενους να ασκηθούν όσο το δυνατό περισσότερο και να αναλάβουν τη διδασκαλία της τάξης μετά το πέρας της πρώτης εβδομάδας παρακολούθησης των μαθημάτων που πραγματοποιούνται από τους υπεύθυνους καθηγητές αγγλικής της σχολικής μονάδας.
4. να γίνεται ανάθεση καθηκόντων στους ασκούμενους
5. να γίνεται ενσωμάτωση των ασκουμένων στην καθημερινή ζωή της σχολικής μονάδας
6. η να αξιολογούν οι υπεύθυνοι καθηγητές τους ασκούμενους για την πρακτική τους στην τάξη.
7. η τοποθεσία του φορέα να είναι σε περιοχή προσβάσιμη με δημόσια συγκοινωνία.

Πώς παρακολουθούνται και υποστηρίζονται οι ασκούμενοι φοιτητές;

Οι ασκούμενοι φοιτητές υποστηρίζονται καθόλη τη διάρκεια του εξαμήνου από τους επόπτες μέλη διδακτικού προσωπικού του Τμήματος οι οποίοι τους συμβουλεύουν σε θέματα

διδασκτικής, επαγγελματικής συμπεριφοράς, στη συγκρότηση του portfolio, κ.α. Επίσης παρακολουθούν μαθήματα τους στην τάξη και δίνουν ανατροφοδότηση. Οι φοιτητές παρακολουθούνται επίσης από τους εκπροσώπους του φορέα εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης – τους μέντορες από τους οποίους παίρνουν άμεση ανατροφοδότηση. Η παρακολούθησή τους από τους επόπτες γίνεται μέσω συναντήσεων κατά τις οποίες ο επόπτης συζητά με τους ασκούμενους τις επιλογές τους και ενδεχομένως προτείνει εναλλακτικές λύσεις και επιλογές. Η παρακολούθηση των φοιτητών από τους εκπροσώπους του φορέα εκτέλεσης της πρακτικής άσκησης γίνεται μέσα στο σχολείο. Στο πλαίσιο αυτό, ο μέντορας συμβουλεύει τους ασκούμενους πριν το μάθημα, παρακολουθεί τη διδακτική διαδικασία και στο τέλος αξιολογεί και σχολιάζει.

Επιπλέον στήριξη δίνεται μέσω των σεμιναρίων σε θέματα διδασκαλίας που δίνονται στην αρχή του εξαμήνου από μέλη του διδακτικού προσωπικού σε όλους τους φοιτητές που παίρνουν μέρος στην πρακτική άσκηση.

Τέλος, τα μέλη του γραφείου Πρακτικής Άσκησης κάνουν τις απαραίτητες ενέργειες για την υποστήριξη των φοιτητών, την ομαλή διεξαγωγή της πρακτικής άσκησης και την επίλυση των προβλημάτων (π.χ. ωράρια παρακολούθησης, διευκρινίσεις σχετικά με τη συμπλήρωση του portfolio, κ.α.).

3.2 Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών⁴

3.2.1 Τίτλος του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών

Στο Τμήμα Αγγλικής λειτουργούν 1 τμηματικό μεταπτυχιακό και 2 διατμηματικά προγράμματα στα οποία το Τμήμα είναι το επισπεύδον.

1. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ) του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Το τμηματικό μεταπτυχιακό παρέχει:

(α) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (ΜΔΕ) σε 4 κατευθύνσεις:

- i. Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία*
- ii. Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας*
- iii. Αγγλική Λογοτεχνία και Πολιτισμός*
- iv. Αμερικανική Λογοτεχνία και Πολιτισμός*

Σημειώνεται ότι από το έτος 2013-2014 το Τμήμα προσφέρει ΜΔΕ στην κατεύθυνση 'Αγγλόφωνες Λογοτεχνίες και Πολιτισμοί' σε αντικατάσταση των 2 κατευθύνσεων "Αγγλική Λογοτεχνία και Πολιτισμός" και "Αμερικανική Λογοτεχνία και Πολιτισμός" που ίσχυαν ως το 2012-13.

και

(β) Διδακτορικό Δίπλωμα (ΔΔ) που καλύπτει αντικείμενα και των τεσσάρων τομέων.

- i. Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία*
- ii. Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας*
- iii. Αγγλική Λογοτεχνία και Πολιτισμός*

⁴ Στην περίπτωση που στο Τμήμα λειτουργούν περισσότερα από ένα Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών η ενότητα αυτή πρέπει να επαναληφθεί για καθένα από τα ΠΜΣ.

- iv. Αμερικανική Λογοτεχνία και Πολιτισμός
- v. Μετάφραση και Διαπολιτισμικές Σπουδές.

2. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό

το οποίο παρέχει ΜΔΕ στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό

3. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

το οποίο παρέχει ΜΔΕ στη Διερμηνεία και Μετάφραση

3.2.2 Τμήματα και Ιδρύματα που συμμετέχουν στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών.⁵

Και στα δύο Διατμηματικά ΠΜΣ, δηλαδή (α) Μετάφρασης και Διερμηνείας, και (β) Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού, το Τμήμα Αγγλικής είναι το επισπεύδον και συμμετέχουν όλα τα Τμήματα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογιών (Γαλλικής, Ιταλικής και Γερμανικής) καθώς και το Τμήμα Φιλολογίας (κυρίως ο Τομέας Μεσαιωνικών και Νεοελληνικών Σπουδών).

3.2.3 Πώς κρίνετε τον βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας;

Οι στόχοι του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών παραθέτονται στην ενότητα 2.3.1. Ο βαθμός ανταπόκρισης του συνολικού Προγράμματος (τμηματικού και διατμηματικού) στους γενικότερους στόχους του Τμήματος είναι ιδιαίτερα ικανοποιητικός, καθώς ο σχεδιασμός των ΜΠΣ έχει γίνει με τέτοιο τρόπο ώστε να δίνει στους φοιτητές τη δυνατότητα να αποκτήσουν πιο εξειδικευμένη γνώση στα αντικείμενα που θεραπεύει το Τμήμα, το κατάλληλο γνωστικό, μεθοδολογικό υπόβαθρο και τις δεξιότητες που χρειάζονται για (α) αυτοδύναμη έρευνα μεγάλης κλίμακας καθώς και (β) την δυνατότητα παροχής υψηλής ποιότητας εξειδικευμένου έργου στον επαγγελματικό τους χώρο. Όπως αναφέρθηκε στην ενότητα 2.3.1, οι επιμέρους στόχοι των τεσσάρων ΜΔΕ του ΠΜΣ του Τμήματος έχουν διατυπωθεί με σαφήνεια και βρίσκονται στην ιστοσελίδα του Τμήματος http://www.enl.auth.gr/description_ms.html. Ευρύτερη πληροφόρηση για τα διατμηματικά καθώς και οι στόχοι τους βρίσκονται στους συνδέσμους <http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.html> και <http://155.207.200.34/mait/index.html>.

Γενικότερα, το συνολικό ΠΜΣ έχει ως στόχο:

- την ανάπτυξη μεταπτυχιακών σπουδών υψηλών προδιαγραφών ώστε να προσελκύουν υψηλής ποιότητας φοιτητές και να προετοιμάζουν το μελλοντικό ερευνητικό δυναμικό,
- την ανάπτυξη συνεργασιών μεταξύ των ακαδημαϊκών μονάδων για ανάπτυξη κοινών διατμηματικών μεταπτυχιακών προγραμμάτων σπουδών σε ερευνητικά θέματα αιχμής,
- την υποστήριξη των επιμέρους μεταπτυχιακών προγραμμάτων για τον αρμονικό συνδυασμό διδασκαλίας και έρευνας.

Η επίτευξη των γενικών και επιμέρους στόχων του Προγράμματος, έχουν ως αποτέλεσμα την πολύ καλή ανταπόκρισή του στις απαιτήσεις της κοινωνίας. Όσον αφορά τον επαγγελματικό χώρο, και ιδιαίτερα στην παρούσα οικονομική συγκυρία, τόσο ο δημόσιος όσο και ο ιδιωτικός τομέας χρειάζεται να στελεχωθούν από άτομα τα οποία έχουν εξειδικευμένη γνώση, την

⁵ Συμπληρώνεται μόνο στην περίπτωση λειτουργίας Διατμηματικού ή Διιδρυματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών.

ικανότητα εύρεσης και αυτοδιαχείρισης σύνθετων πληροφοριών, τη ικανότητα παροχής συμβουλευτικού και καθοδηγητικού έργου, καθώς και αυτοδύναμης και συνεργατικής εργασίας σε σύνθετα εργασιακά περιβάλλοντα. Απόφοιτοι του ΠΜΣ καλύπτουν αυτές τις ανάγκες στην εκπαίδευση με εξειδικευμένο εκπαιδευτικό αλλά και συμβουλευτικό έργο έχοντας πολύ καλό γλωσσολογικό και διδακτικό υπόβαθρο, πολιτισμική, λογοτεχνική γνώση, και ικανότητες διεξαγωγής έρευνας,. Επιπλέον, απόφοιτοι του ΠΜΣ καλύπτουν τις ανάγκες που προαναφέρθηκαν και σε άλλα περιβάλλοντα εργασίας όπως στον ερευνητικό χώρο, στο χώρο της μετάφρασης, της διαφήμισης, των ΜΜΕ, δημόσιες σχέσεις, εκδοτικούς οίκους, ως στελέχη εταιριών, με καριέρα στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.

Σημειώνεται ότι στο Τμήμα λειτουργεί Επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών, η οποία αποτελείται από τους Διευθυντές των Τομέων (ή εκπροσώπων των κατευθύνσεων) και τη Διευθύντρια Μεταπτυχιακών Σπουδών και μεριμνά για την όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη λειτουργία και ποιότητα των μεταπτυχιακών σπουδών στο Τμήμα.

Παρακάτω θα απαντηθούν τα επιμέρους ερωτήματα της ενότητας για κάθε ένα από τα ΜΠΣ (τμηματικό και διατμηματικά) ξεχωριστά.

1. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

(4 κατευθύνσεις: Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία, Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας, Αγγλική Λογοτεχνία και Πολιτισμός, Αμερικανική Λογοτεχνία και Πολιτισμός)

Υπάρχουν διαδικασίες ελέγχου της ανταπόκρισης αυτής; Πόσο αποτελεσματικές είναι;

Ο έλεγχος της ανταπόκρισης του Προγράμματος στους στόχους του Τμήματος γίνεται συστηματικά μέσα από διαδικασίες που αφορούν την κατάρτιση και την αναμόρφωση του ΠΜΣ. Σημαντικός μηχανισμός ελέγχου είναι η Συντονιστική Επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών η οποία αποτελείται από τους Διευθυντές των Τομέων (ή εκπροσώπων των κατευθύνσεων) και το Διευθυντή Μεταπτυχιακών Σπουδών και η οποία μεριμνά για την όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη λειτουργία και ποιότητα των μεταπτυχιακών σπουδών στο Τμήμα. Επιπλέον μηχανισμός ελέγχου είναι η Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύθεσης, το υπεύθυνο θεσμικό όργανο σε θέματα που αφορούν το ΠΜΣ. Ο έλεγχος είναι συστηματικός και αποτελεσματικός δεδομένου ότι σε αυτόν βασίζονται ενδεχόμενες αλλαγές στον πρόγραμμα σπουδών.

Όσον αφορά, την ανταπόκριση του Προγράμματος στις απαιτήσεις της κοινωνίας, όπως και για το πρόγραμμα προπτυχιακών σπουδών, μία βασική διαδικασία ελέγχου αποτελούσε ο διαγωνισμός εκπαιδευτικών του ΑΣΕΠ για την πρόσληψη καθηγητών Αγγλικής στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση. Η απορροφητικότητα των αποφοίτων του ΠΜΣ στον δημόσιο τομέα ήταν εξαιρετική μέχρι το 2009 που διενεργούνταν ο διαγωνισμός. Στον διευρυμένο ιδιωτικό τομέα στον χώρο της εκπαίδευσης της Αγγλικής, η κατοχή ΜΔΕ στην διδασκαλία της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας ή στην Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία αυξάνει την ανταγωνιστικότητα των αποφοίτων ιδιαίτερα στη σημερινή οικονομική συγκυρία, αυξάνοντας σε σημαντικό βαθμό τις δυνατότητες πρόσληψής τους. Η κατοχή ΜΔΕ της Αγγλικής και Αμερικανικής Λογοτεχνίας είναι επίσης ένα σημαντικό προσόν για την πρόσληψη τους στην ιδιωτική εκπαίδευση. Επιπλέον, απόφοιτοι των ΜΔΕ της Αγγλικής και Αμερικανικής Λογοτεχνίας έχουν πολύ καλές προοπτικές εργασίας στον χώρο του θεάτρου και διαφόρων κοινωνικών και πολιτιστικών φορέων (δήμοι, μουσεία, προξενεία, πρεσβείες). . Πολλοί απόφοιτοι όλων των κατευθύνσεων έχουν καλή απορροφητικότητα επίσης σε άλλους τομείς

⁶ Συμπληρώστε τους Πίνακες 13.1 και 13.2.

εργασίας (εκδοτικούς οίκους, επιχειρήσεις με διεθνείς σχέσεις συνεργασίας , κτλ) με αποτέλεσμα να υπάρχει μια μεγάλη ζήτηση για το ΠΜΣ του τμήματος (βλ. πίνακα 4α). Τέλος, το ΠΜΣ ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της κοινωνίας για εκπαίδευση και δυνατότητα εργασίας σε ακαδημαϊκά ιδρύματα. Έτσι ένα ποσοστό των αποφοίτων συνεχίζουν τις σπουδές τους σε επίπεδο διδακτορικών σπουδών ή εργάζονται σε ερευνητικές θέσεις στην Ελλάδα ή το εξωτερικό.

Υπάρχουν διαδικασίες αξιολόγησης και αναθεώρησης του Προγράμματος Σπουδών; Πόσο αποτελεσματικές είναι;

Η αξιολόγηση του Προγράμματος Σπουδών γίνεται σε επίπεδο συντονιστικής επιτροπής μεταπτυχιακών σπουδών, συνελεύσεων Τομέων και της Γενικής Συνέλευσης Ειδικής Σύμβασης του Τμήματος. Η διαδικασία αναθεώρησης του προγράμματος βασίζεται στις αξιολογήσεις των διδασκόντων και των διδασκομένων αλλά και σε ενδεχόμενη διαφοροποίηση των στόχων του Προγράμματος λόγω εξελίξεων στον επιστημονικό χώρο, στην αγορά εργασίας, κτλ.

Η αναθεώρηση του ΠΜΣ γίνεται όποτε κρίνεται απαραίτητο. Βασικοί στόχοι της εκάστοτε αναθεώρησης είναι η επικαιροποίηση του προγράμματος βάσει των επιστημονικών εξελίξεων, νέων πεδίων έρευνας και εργασίας καθώς και η βελτίωση της δομής του προγράμματος. Μία σημαντική αναθεώρηση του ΠΜΣ αφορούσε την εισαγωγή νέας κατεύθυνσης ΜΔΕ από τον Τομέα ΘΕΓ, δηλαδή, το ΜΔΕ στη Διδασκαλία της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας το 2007. Η εισαγωγή της κρίθηκε απαραίτητη λόγω της μεγάλης ανάγκης για εξειδίκευση στον επιστημονικό αυτό χώρο δεδομένης της αυξημένης ζήτησης σχετικών προσόντων στην αγορά εργασίας. Ως συνέπεια αυτής της ανάγκης, υπήρχε αυξημένο ενδιαφέρον και ζήτηση επί σειρά ετών στο Τμήμα για σπουδές Διδασκαλία της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας. Επιπλέον, μια άλλη σημαντική αναθεώρηση έγινε το 2012-13 με πλήρη επανασχεδιασμό των κατευθύνσεων της Αγγλικής και Αμερικανικής Λογοτεχνίας οι οποίες ενοποιήθηκαν σε μια κατεύθυνση (Αγγλόφωνες Λογοτεχνίες και Πολιτισμοί). Η ενοποίηση αυτή κρίθηκε αναγκαία στην παρούσα φάση κυρίως λόγω της μείωσης του προσωπικού. Παρόλα αυτά, το νέο μεταπτυχιακό πρόγραμμα των δύο Τομέων της Λογοτεχνίας αποτελεί μία ολοκληρωμένη, διεπιστημονική και συγκριτική προσέγγιση στο χώρο των αγγλόφωνων λογοτεχνιών και πολιτισμών που επιτυγχάνεται μέσα από την ουσιαστική ανανέωση των μαθημάτων και των δύο Τομέων. Έγινε επίσης μερικός επανασχεδιασμός των κατευθύνσεων Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας και Διδασκαλίας της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας για τη βελτίωση της δομής και της οργάνωσης των δύο κατευθύνσεων.

Τόσο η διαδικασία αξιολόγησης όσο και αναθεώρησης του προγράμματος κρίνονται αποτελεσματικές διότι μέσα από την Συντονιστική Επιτροπή Μεταπτυχιακών σπουδών και τις συνελεύσεις των Τομέων και της Γενικής Συνέλευσης Ειδικής Σύμβασης του Τμήματος, υπάρχει εκτενής συζήτηση και δίνεται ανατροφοδότηση για την ποιότητα, για την ανταπόκριση και τις προοπτικές των προγραμμάτων που προσφέρει ο κάθε Τομέας.

Πώς δημοσιοποιείται το Πρόγραμμα Σπουδών;

Τα Προγράμματα Σπουδών και των τεσσάρων κατευθύνσεων αναρτώνται στην ιστοσελίδα του Τμήματος, η οποία περιέχει επίσης τον οδηγό σπουδών του ΠΜΣ. Το πρόγραμμα δημοσιοποιείται επίσης μέσω της ιστοσελίδας των μεταπτυχιακών σπουδών στο ΑΠΘ http://dps.web.auth.gr/images/stories/2013/ auth_postgraduatestudies_el.pdf. Το 2012-13 παρουσιάστηκε επίσης στην ημερίδα μεταπτυχιακών προγραμμάτων ΑΠΘ.

Υπάρχει διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής πορείας όσων απέκτησαν τίτλο Μεταπτυχιακών Σπουδών από το Τμήμα;

Όπως και για το προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών, δεν υπάρχει θεσμοθετημένη διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής εξέλιξης των αποφοίτων η οποία όμως θα μπορούσε να ελεγχθεί κεντρικά από το ΑΠΘ.

Σημειώνεται ωστόσο ότι το Τμήμα έχει σε ένα βαθμό γνώση της επαγγελματικής πορείας των αποφοίτων του ΠΜΣ. Μέσω των εξετάσεων του ΑΣΕΠ αλλά και της επαφής που έχει με τους αποφοίτους (από το Σύλλογο αποφοίτων και ατομικά) γνωρίζει την απορροφητικότητα των αποφοίτων στο δημόσιο και ιδιωτικό τομέα. Σημειώνεται ότι οι μεταπτυχιακοί φοιτητές κρατούν συχνά μια στενή σχέση με το Τμήμα στην προοπτική συνέχισης των σπουδών τους σε διδακτορικό επίπεδο ή απορρόφησής τους από ερευνητικά προγράμματα. Έτσι το Τμήμα ενημερώνεται άτυπα για την επαγγελματική τους εξέλιξη.

2. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό

Το Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό παρέχει Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης. Ανταποκρίνεται πλήρως στους στόχους του Τμήματος, κυρίως διότι οι φοιτητές που το παρακολουθούν εμβαθύνουν τις γνώσεις τους στη λογοτεχνία και τον πολιτισμό των ευρωπαϊκών χωρών, καλλιεργούν τις δεξιότητες έρευνας και κριτικής σκέψης και ενημερώνονται για πρόσφατες εξελίξεις στον τομέα τους. Στόχος του ΠΜΣ, όπως και του Τμήματος, είναι να φέρει σε επαφή τους φοιτητές/ με τον ευρωπαϊκό πολιτισμό και λογοτεχνία μέσω δια-πολιτισμικής και συγκριτικής έρευνας.

Καινοτομία του ΔΠΜΣ Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού είναι ότι συνδυάζει διδασκαλία εξ αποστάσεως, μέσω του διαδικτύου, με εντατικά θερινά σεμινάρια. Το Πρόγραμμα απευθύνεται κυρίως στους καθηγητές της Μέσης Εκπαίδευσης (αν και δεν περιορίζεται μόνο σε αυτούς) και είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να μπορούν να το παρακολουθήσουν χωρίς να πάρουν εκπαιδευτική άδεια από την υπηρεσία του. Τα θερινά τμήματα διαρκούν 6 εβδομάδες. Για κάθε μάθημα τριών ΔΜ εξασφαλίζονται συνολικά 36 ώρες διδασκαλίας, δηλαδή 6 ώρες διδασκαλίας την εβδομάδα (έτσι ώστε το εντατικό θερινό σεμινάριο να είναι ισοδύναμο με ένα αντίστοιχο εξαμηνιαίο μάθημα). Τα διατμηματικά σεμινάρια διδάσκονται από μικρές ομάδες μελών ΔΕΠ, ώστε να εξασφαλιστεί η συγκριτική οπτική πάνω στο αντικείμενο και να ευνοηθεί η συζήτηση και η κριτική διαμόρφωση απόψεων.

Υπάρχουν διαδικασίες ελέγχου της ανταπόκρισης αυτής; Πόσο αποτελεσματικές είναι;

Η ανταπόκριση του ΔΠΜΣ στις ανάγκες της κοινωνίας φαίνεται από τον πολύ μεγάλο αριθμό αιτήσεων εισαγωγής στο πρόγραμμα (σταθερά γύρω στις 100 αιτήσεις κάθε φορά που προκηρύσσονται θέσεις εισαγωγής στο Πρόγραμμα) (βλ. πίνακα 4β).

Υπάρχουν διαδικασίες αξιολόγησης και αναθεώρησης του Προγράμματος Σπουδών; Πόσο αποτελεσματικές είναι;

Το πρόγραμμα σπουδών αξιολογείται από το προσωπικό και τους φοιτητές και αναθεωρείται όποτε είναι απαραίτητο. Η αναθεώρηση διέπεται από τις αρχές που προαναφέρθηκαν για το τμηματικό ΠΜΣ. Το 2011-12 έγινε πλήρης αναθεώρηση και επαναπροσδιορισμός του προγράμματος με αφορμή τη σύνταξη του εσωτερικού κανονισμού.

Πώς δημοσιοποιείται το Πρόγραμμα Σπουδών;

Το πρόγραμμα δημοσιοποιείται κυρίως μέσω της ιστοσελίδας του ΔΠΜΣ και της ιστοσελίδας του Τμήματος. Το 2012-13 παρουσιάστηκε στην ημερίδα μεταπτυχιακών προγραμμάτων ΑΠΘ και σε μια ημερίδα παρουσίασης των διπλωματικών εργασιών των αποφοίτων.

Υπάρχει διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής πορείας όσων απέκτησαν τίτλο Μεταπτυχιακών Σπουδών από το Τμήμα;

Δεν υπάρχει θεσμοθετημένη διαδικασία παρακολούθησης της πορείας των αποφοίτων.

3. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

Το Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης παρέχει Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης. Αντικείμενο του Διατμηματικού Προγράμματος Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης είναι η εξασφάλιση άρτιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και η ανάπτυξη της γνώσης και της έρευνας στο πεδίο της διερμηνείας και της μετάφρασης των σύγχρονων ευρωπαϊκών γλωσσών. Συνεπώς, το συγκεκριμένο ΠΜΣ ανταποκρίνεται άμεσα στους κεντρικούς στόχους του Τμήματος, στους οποίους συμπεριλαμβάνεται η διαγλωσσική μελέτη, η μετάφραση και η διερμηνεία από την αγγλική προς την ελληνική και από την ελληνική προς την αγγλική κατά κύριο λόγο και από άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες κατά δεύτερο λόγο.

Το ΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της κοινωνίας, αφού στόχος του είναι η κατάρτιση επιστημόνων με εξειδικευμένη γνώση και δεξιότητες ιδιαίτερα υψηλού επιπέδου για τις μεταφραστικές ανάγκες του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα, η προώθηση και ενίσχυση της ελληνικής γλώσσας σε θεσμικό ευρωπαϊκό και γενικότερα διεθνές επίπεδο, όπως προβλέπεται από την «αρχή της πολυγλωσσίας» της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σημειώνεται ότι η κατεύθυνση Διερμηνείας είναι το μοναδικό μεταπτυχιακό πρόγραμμα διερμηνείας στην Ελλάδα.

Υπάρχουν διαδικασίες ελέγχου της ανταπόκρισης αυτής; Πόσο αποτελεσματικές είναι;

Η πρόσληψη των αποφοίτων μας σε υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στον δημόσιο τομέα στην Ελλάδα, καθώς και η επαγγελματική τους απασχόληση ως free-lance μεταφραστές και διερμηνείς, είναι ενδεικτική της ανταπόκρισης του ΔΠΜΣ στις ανάγκες της κοινωνίας.

Υπάρχουν διαδικασίες αξιολόγησης και αναθεώρησης του Προγράμματος Σπουδών; Πόσο αποτελεσματικές είναι;

Το πρόγραμμα αξιολογείται συνεχώς από το προσωπικό και τους φοιτητές και οπωσδήποτε στο τέλος κάθε διετούς κύκλου. Η αναθεώρηση διέπεται από τις αρχές που προαναφέρθηκαν για το τμηματικό ΠΜΣ. Το 2012-13 αναθεωρήθηκε σε βάθος και ανανεώθηκε το πρόγραμμα μαθημάτων με αφορμή την έγκριση πρωτοκόλλου συνεργασίας ανάμεσα στα συνεργαζόμενα Τμήματα και τη αναθεώρηση του εσωτερικού κανονισμού.

Πώς δημοσιοποιείται το Πρόγραμμα Σπουδών;
Το πρόγραμμα δημοσιοποιείται κυρίως μέσω της ιστοσελίδας του ΔΠΜΣ και της ιστοσελίδας του Τμήματος.
Υπάρχει διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής πορείας όσων απέκτησαν τίτλο Μεταπτυχιακών Σπουδών από το Τμήμα;
Η πορεία των αποφοίτων παρακολουθείται μέσω ερωτηματολογίων που συλλέγονται κάθε 2-3 χρόνια. Επιπλέον, στην ιστοσελίδα του ΔΠΜΣ δημιουργείται τμήμα Αποφοίτων.
3.2.4 Πώς κρίνετε τη δομή, τη συνεκτικότητα και τη λειτουργικότητα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;⁶
<p>1. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας</p>
<p>Οι μεταπτυχιακές σπουδές στο Τμήμα Αγγλικής καλύπτουν ένα εύρος μαθημάτων που αναλύονται διεξοδικά στους Πίνακες 13.1α & 13.2α (για το ακαδημαϊκό έτος 2012-2013). Ο Οδηγός Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος (http://www.enl.auth.gr/guide_post.pdf) περιλαμβάνει το συνολικό πρόγραμμα σπουδών όπου κανείς μπορεί να διαπιστώσει το συνολικό φάσμα των γνωστικών αντικειμένων που καλύπτονται από τα τέσσερα ΜΔΕ. Σε όλα τα ΜΔΕ υπάρχει καλά μελετημένη δομή, συνεκτικότητα, συνοχή και λειτουργικότητα του προγράμματος σπουδών δεδομένης της αλληλεπίδρασης μεταξύ των διαφορετικών μαθημάτων: Τα ΜΔΕ στη Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία και στη Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας προσφέρουν στο πρώτο εξάμηνο έναν αριθμό υποχρεωτικών μαθημάτων με βασικά μαθήματα κορμού γλωσσολογίας, μεθοδολογίας της διδασκαλίας, μεθοδολογίας της έρευνας, και συνεχίζουν με επιλογές στα επόμενα εξάμηνα σπουδών εξειδικεύοντας τη γνώση τους μέχρι το τελευταίο εξάμηνο που είναι αφιερωμένο στην εκπόνηση της μεταπτυχιακής διατριβής. Σημειώνεται ότι δίνεται η δυνατότητα στους φοιτητές των δύο ΜΔΕ να επιλέξουν ένα αριθμό μαθημάτων από την άλλη κατεύθυνση. Η ευελιξία αυτή επιτρέπει την πληρέστερη κάλυψη των ενδιαφερόντων τους. Τα ΜΔΕ στην Αγγλική και Αμερικανική λογοτεχνία επίσης προσφέρουν ένα πρώτο εξάμηνο υποχρεωτικών μαθημάτων και στη συνέχεια μια σειρά μαθημάτων ειδίκευσης που είναι δομημένα έτσι ώστε να οδηγούν τους φοιτητές σε μία σε βάθος γνώση του γνωστικού αντικείμενου στη σχέση της με τις ανθρωπιστικές και κοινωνικές επιστήμες.</p>
Ποιό είναι το ποσοστό των μαθημάτων κορμού / ειδίκευσης / κατευθύνσεων στο σύνολο των μαθημάτων;
<p>Γενικά, τα μαθήματα κορμού αποτελούν περίπου το 25% του συνόλου των μαθημάτων, τα μαθήματα ειδίκευσης / κατεύθυνσης το 50% και η διπλωματική εργασία (εξ ορισμού μάθημα κατεύθυνσης) το 25%. Στο σύνολο των εννέα μαθημάτων σε κάθε κατεύθυνση, ένα μάθημα κορμού δίνεται υποχρεωτικά και στα δύο ΜΔΕ ενώ τα υπόλοιπα είναι μαθήματα κατεύθυνσης. Ένα ποσοστό των μαθημάτων κατεύθυνσης μπορεί εντούτοις να το παρακολουθήσουν φοιτητές και των δύο κατευθύνσεων.</p>

Ποιά είναι το ποσοστό των υποχρεωτικών μαθημάτων / μαθημάτων υποχρεωτικής επιλογής / μαθημάτων ελεύθερης επιλογής στο σύνολο των μαθημάτων;
Γενικά, τα υποχρεωτικά μαθήματα αποτελούν το 25% του συνόλου και τα μαθήματα επιλογής το 75%. Τα μαθήματα κορμού του πρώτου εξαμήνου είναι υποχρεωτικά. Τα μαθήματα επιλογής που προσφέρονται ποικίλουν ανάλογα με τη διαθεσιμότητα του προσωπικού κάθε εξάμηνο.
Ποιά είναι η ποσοστιαία σχέση μεταξύ μαθημάτων υποβάθρου, μαθημάτων επιστημονικής περιοχής, μαθημάτων γενικών γνώσεων και μαθημάτων ανάπτυξης δεξιοτήτων στο σύνολο των μαθημάτων;
Όλα τα μαθήματα στο ΠΜΣ είναι μαθήματα επιστημονικής περιοχής.
Πώς κατανέμεται ο χρόνος μεταξύ θεωρητικής διδασκαλίας, ασκήσεων, εργαστηρίων, άλλων δραστηριοτήτων;
Τα μεταπτυχιακά μαθήματα είναι θεωρητικά, αλλά απαιτούν από τους φοιτητές αρκετή εφαρμοσμένη εργασία, ερευνητική, βιβλιογραφική και εργαστηριακή.
Πώς οργανώνεται και συντονίζεται η ύλη μεταξύ των μαθημάτων; Υπάρχει επικάλυψη ύλης μεταξύ των μαθημάτων; Υπάρχουν κενά ύλης; Είναι ορθολογική η έκταση της ύλης των μαθημάτων; Υπάρχει διαδικασία επανεκτίμησης, αναπροσαρμογής και επικαιροποίησης της ύλης των μαθημάτων;
<p>Η οργάνωση και ο συντονισμός της ύλης γίνονται με διαδικασίες που αναπτύσσονται στην συντονιστική επιτροπή μεταπτυχιακών σπουδών και σε συνελεύσεις Τομέων αλλά και μέσω της συνεργασίας των μελών του διδακτικού προσωπικού. Για παράδειγμα, όπως γίνεται και στο προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών, η διαδικασία εισαγωγής καινούριου μαθήματος στο πρόγραμμα σπουδών χρειάζεται έγκριση από τον σχετικό Τομέα και συμπεριλαμβάνει εισήγηση του διδάσκοντα, λεπτομερή συζήτηση των μελών του Τομέα για πιθανή επικάλυψη και για κενά ύλης, προτάσεις για να αντιμετωπιστούν αυτά τα προβλήματα εφόσον υπάρχουν, και τελική έγκριση ή απόρριψη της πρότασης.</p> <p>Σημειώνεται ότι η μείωση του προσωπικού έχει επιφέρει κενά στη διδασκαλία μαθημάτων επιλογής καθώς και τη δυνατότητα προσφοράς λιγότερων μαθημάτων επιλογής. Έτσι δεν καλύπτονται όλα τα ενδιαφέροντα των φοιτητών ενώ σημειώνονται μεγάλοι αριθμοί φοιτητών στα μαθήματα επιλογής που προσφέρονται, για παράδειγμα, και στις δύο κατευθύνσεις των ΜΔΕ του Τομέα ΘΕΓ.</p> <p>Η έκταση της ύλης των μαθημάτων, η αντιστοιχία του με μονάδες ECTS, ο συντονισμός της ύλης μεταξύ μαθημάτων, συζητιέται σε επίπεδο επιτροπής μεταπτυχιακών σπουδών και Τομέα, κυρίως στις συνελεύσεις για την κατάρτιση του προγράμματος διδασκαλίας. Η συζήτηση στον Τομέα είναι και η αφορμή για επανεκτίμηση, αναπροσαρμογή και επικαιροποίηση μαθημάτων, που γίνεται ατομικά από τους διδάσκοντες σε κάθε κύκλο σπουδών.</p>
Εφαρμόζεται σύστημα προαπαιτούμενων μαθημάτων; Πόσο λειτουργικό είναι;
Τα μαθήματα κορμού του πρώτου εξαμήνου είναι υποχρεωτικά και λειτουργούν ουσιαστικά ως προαπαιτούμενα για τα επόμενα εξάμηνα, όχι όμως τυπικά, ώστε εάν οι φοιτητές αποτύχουν

σε υποχρεωτικό μάθημα να μην εμποδίζεται η ομαλή συνέχεια των σπουδών τους. Η συγκεκριμένη δομή εξασφαλίζει την ομαλή ροή γνώσης και κατά συνέπεια είναι πολύ λειτουργική.

2. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό

Ποιό είναι το ποσοστό των μαθημάτων κορμού / ειδίκευσης / κατευθύνσεων στο σύνολο των μαθημάτων;

Τα μαθήματα του ΔΠΜΣ στην *Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό* παρουσιάζονται στους Πίνακες 13.1β & 13.2β (για το ακαδημαϊκό έτος 2012-2013). Για το Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης απαιτούνται συνολικά 8 μαθήματα, 4 με διδασκαλία εξ αποστάσεως και 4 εντατικά εαρινά σεμινάρια, καθώς και διπλωματική εργασία. Υποχρεωτικά μαθήματα είναι τα μαθήματα κορμού "Βασικά κείμενα ευρωπαϊκού πολιτισμού" I και II, "Θεωρία λογοτεχνίας και μέθοδοι ανάλυσης κειμένων" και "Θεωρία και ανάλυση πολιτισμού" και αποτελούν το 50% του συνόλου των μαθημάτων (εκτός της διπλωματικής εργασίας). Τα μαθήματα αυτά διδάσκονται κατά τη διάρκεια των χειμερινών εξαμήνων με διδασκαλία εξ αποστάσεως και έχουν σκοπό να προσφέρουν σε όλους τους φοιτητές του προγράμματος, οι οποίοι προέρχονται από διαφορετικά προπτυχιακά προγράμματα σπουδών, ένα κοινό υπόβαθρο κειμένων, μια ενημερωμένη γνώση των θεωρητικών εξελίξεων στο πεδίο τους και ένα σύνολο κοινών μεθοδολογικών εργαλείων ανάλυσης.

Ποιό είναι το ποσοστό των υποχρεωτικών μαθημάτων / μαθημάτων υποχρεωτικής επιλογής / μαθημάτων ελεύθερης επιλογής στο σύνολο των μαθημάτων;

Τα μαθήματα κορμού είναι υποχρεωτικά και αποτελούν το 50% του συνόλου των μαθημάτων. Τα υποχρεωτικά κατ' επιλογήν είναι τέσσερα διατμηματικά σεμινάρια ειδίκευσης που διδάσκονται με τη μορφή εντατικών τμημάτων κατά τη διάρκεια των θερινών εξαμήνων και αποτελούν επίσης το 50 % του συνόλου των μαθημάτων (εκτός της διπλωματικής).

Ποιά είναι η ποσοστιαία σχέση μεταξύ μαθημάτων υποβάθρου, μαθημάτων επιστημονικής περιοχής, μαθημάτων γενικών γνώσεων και μαθημάτων ανάπτυξης δεξιοτήτων στο σύνολο των μαθημάτων;

Όλα τα μαθήματα του ΔΠΜΣ είναι μαθήματα επιστημονικής περιοχής. Το μάθημα Θεωρία Λογοτεχνίας και Μέθοδοι Ανάλυσης Κειμένων εμπεριέχει στοιχεία ανάπτυξης δεξιοτήτων έρευνας και ανάλυσης, όμως πάνω στα συγκεκριμένα αντικείμενα της επιστημονικής περιοχής.

Πώς κατανέμεται ο χρόνος μεταξύ θεωρητικής διδασκαλίας, ασκήσεων, εργαστηρίων, άλλων δραστηριοτήτων;

Η απασχόληση των φοιτητών κατανέμεται περίπου κατά 50% στην παρακολούθηση θεωρητικών μαθημάτων και 50% σε σχετικές ασκήσεις και ερευνητικές εργασίες.

Πώς οργανώνεται και συντονίζεται η ύλη μεταξύ των μαθημάτων; Υπάρχει επικάλυψη ύλης μεταξύ των μαθημάτων; Υπάρχουν κενά ύλης; Είναι ορθολογική η έκταση της ύλης των μαθημάτων; Υπάρχει διαδικασία επανεκτίμησης, αναπροσαρμογής και επικαιροποίησης της ύλης των μαθημάτων;

Τα μαθήματα του ΔΠΜΣ έχουν συνεκτικότητα υψηλού βαθμού καθώς όλα τα μαθήματα δίνουν έμφαση στη συγκριτική μελέτη των ευρωπαϊκών λογοτεχνιών και πολιτιστικών στοιχείων. Ο συντονισμός των μαθημάτων, ο έλεγχος για πιθανή επικάλυψη της ύλης, κενά ύλης και η αξιολόγηση της έκτασης της ύλης επιτυγχάνεται με τακτικές συναντήσεις και συζητήσεις μεταξύ των διδασκόντων. Η έκταση της ύλης φαίνεται να ανταποκρίνεται καλά στη διάρκεια των μαθημάτων. Στα θερινά σεμινάρια εμφανίζεται μερικές φορές κάποια επικάλυψη ύλης. Καταβάλλεται προσπάθεια να περιοριστεί, π.χ. με το να μη διδάσκονται συγχρόνως δύο σεμινάρια με παρόμοιο αντικείμενο. Τα θερινά σεμινάρια προσφέρονται σε μεγάλη ποικιλία γιατί διδάσκονται ομαδικά και ανταποκρίνονται στα ερευνητικά ενδιαφέροντα των διδασκόντων. Σπάνια επαναλαμβάνεται ένα μάθημα. Υπάρχει τακτική ετήσια επανεκτίμηση, αναπροσαρμογή και επικαιροποίηση των μαθημάτων.

Εφαρμόζεται σύστημα προαπαιτούμενων μαθημάτων; Πόσο λειτουργικό είναι;

Δεν εφαρμόζεται σύστημα προαπαιτούμενων μαθημάτων. Δοκιμάστηκε ένα σύστημα προαπαιτούμενων μαθημάτων τα πρώτα χρόνια λειτουργίας του ΔΠΜΣ αλλά αποδείχθηκε υπερβολικά δεσμευτικό για τους φοιτητές. Η εμπειρία έδειξε ότι για να είναι λειτουργικό ένα Πρόγραμμα που περιλαμβάνει διδασκαλία εξ αποστάσεως πρέπει να έχει όσο το δυνατόν λιγότερους περιορισμούς. Οι φοιτητές του ΔΠΜΣ στην πλειοψηφία τους αντιμετωπίζουν σημαντικούς περιορισμούς, δηλαδή εργάζονται και έχουν οικογενειακές υποχρεώσεις. Η εμπειρία έδειξε ότι, για να διατηρηθεί υψηλή ποιότητα εκπαίδευσης, είναι προτιμότερο να τους αφηθούν κάποια περιθώρια ελιγμών στη διαχείριση του χρόνου των σπουδών τους.

3. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

Τα μαθήματα του ΔΠΜΣ *Διερμηνείας και Μετάφρασης* παρουσιάζονται στους Πίνακες 13.1γ & 13.2γ (για το ακαδημαϊκό έτος 2012-2013). Το ΔΠΜΣ σχεδιάστηκε να προσφέρει επαγγελματική κατάρτιση υψηλού επιπέδου στο πεδίο της μετάφρασης και της διερμηνείας. Συνδυάζει τη θεωρητική ενασχόληση με εργαστηριακά μαθήματα και πρακτική άσκηση. Τα μαθήματα κορμού πλαισιώνονται από συμπληρωματικά μαθήματα σε αντικείμενα ιδιαίτερα χρήσιμα για τον μεταφραστή/διερμηνέα, όπως η ιστορία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και οικονομική και νομική ορολογία. Και οι δύο κατευθύνσεις, Διερμηνείας και Μετάφρασης, ακολουθούν τα πρότυπα προγράμματα σπουδών των European Masters Programmes στα αντικείμενα των Conference Interpreting και Translation Studies αντίστοιχα. Σημειώνεται ότι η κατεύθυνση Μετάφρασης έχει τακτική επαφή με τη Γενική Διεύθυνση Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και υποβάλλει φέτος (2013) αίτηση για να συμπεριληφθεί το ΔΠΜΣ στο European Master in Translation Studies.

Στο Δ' εξάμηνο σπουδών, φοιτητές του ΔΠΜΣ κάνουν πρακτική επαγγελματική άσκηση στην Ελλάδα ή στο εξωτερικό με την επίβλεψη του διδακτικού προσωπικού του προγράμματος ή εγκεκριμένων εκπαιδευτών. Για την κατεύθυνση Διερμηνείας, η ολοκλήρωση της πρακτικής άσκησης συνεπάγεται προετοιμασία και συμμετοχή σε διερμηνεία εκδηλώσεων για τουλάχιστον πέντε ημέρες εργασίας. Για κάθε συμμετοχή, ο φοιτητής καταθέτει έκθεση πεπραγμένων. Για την κατεύθυνση Μετάφρασης, η πρακτική άσκηση συνεπάγεται 150 ώρες

εργασίας σε μεταφραστικό γραφείο. Στο τέλος της άσκησης, ο φοιτητής καταθέτει έκθεση πεπραγμένων.

Στο τέλος του Δ' εξαμήνου, ο φοιτητής του ΔΠΜΣ υποβάλλει γραπτή μεταπτυχιακή διπλωματική εργασία (ΜΔΕ). Στην κατεύθυνση Διερμηνείας, η ΜΔΕ δύναται να έχει τη μορφή φακέλου σχολιασμένων πράξεων διερμηνείας. Στην κατεύθυνση Μετάφρασης, η ΜΔΕ δύναται να έχει τη μορφή σχολιασμένης μετάφρασης.

Ποιό είναι το ποσοστό των μαθημάτων κορμού / ειδίκευσης / κατευθύνσεων στο σύνολο των μαθημάτων;

Οι δύο κατευθύνσεις, Διερμηνείας και Μετάφρασης, ακολουθούν από την αρχή χωριστά προγράμματα σπουδών και μοιράζονται μόνο μερικά περιφερειακά μαθήματα. Συνεπώς, 97% των μαθημάτων είναι μαθήματα κατεύθυνσης, μόνο 3% είναι κοινά για τις δύο κατευθύνσεις. Περίπου 20% των μαθημάτων κάθε κατεύθυνσης είναι μαθήματα κορμού, 80% μαθήματα ειδίκευσης

Ποιό είναι το ποσοστό των υποχρεωτικών μαθημάτων / μαθημάτων υποχρεωτικής επιλογής / μαθημάτων ελεύθερης επιλογής στο σύνολο των μαθημάτων;

Το 23% των μαθημάτων είναι υποχρεωτικά και το 77% υποχρεωτικά και' επιλογή (δηλαδή από 5 εργαστηριακά μαθήματα οι φοιτητές πρέπει να επιλέξουν τα 2 που αντιστοιχούν στις γλώσσες εργασίας τους).

Πώς κατανέμεται ο χρόνος μεταξύ θεωρητικής διδασκαλίας, ασκήσεων, εργαστηρίων, άλλων δραστηριοτήτων;

Στην κατεύθυνση Διερμηνείας, περίπου 10% της απασχόλησης των φοιτητών αφιερώνεται στην παρακολούθηση θεωρητικών μαθημάτων, το 40% σε παρακολούθηση εργαστηριακών μαθημάτων και το 50% σε ατομική και ομαδική άσκηση και προετοιμασία. Στην κατεύθυνση Μετάφρασης, περίπου 20% της απασχόλησης των φοιτητών αφιερώνεται στην παρακολούθηση θεωρητικών μαθημάτων, το 40% σε παρακολούθηση εργαστηριακών μαθημάτων και το 40% σε ατομική άσκηση και προετοιμασία.

Ποιά είναι η ποσοστιαία σχέση μεταξύ μαθημάτων υποβάθρου, μαθημάτων επιστημονικής περιοχής, μαθημάτων γενικών γνώσεων και μαθημάτων ανάπτυξης δεξιοτήτων στο σύνολο των μαθημάτων;

Για την κατεύθυνση διερμηνείας:
 Μαθήματα υποβάθρου 1 μάθημα 5%
 Μαθήματα επιστημονικής περιοχής 9 μαθήματα 47%
 Μαθήματα γενικών γνώσεων 3 μαθήματα 16%
 Μαθήματα ανάπτυξης δεξιοτήτων 6 μαθήματα 32%

Για την κατεύθυνση Μετάφρασης:
 Μαθήματα υποβάθρου 2 μαθήματα 10%
 Μαθήματα επιστημονικής περιοχής 14 μαθήματα 66%
 Μαθήματα γενικών γνώσεων 3 μαθήματα 14%
 Μαθήματα ανάπτυξης δεξιοτήτων 2 μαθήματα 10%

Πώς οργανώνεται και συντονίζεται η ύλη μεταξύ των μαθημάτων; Υπάρχει επικάλυψη ύλης μεταξύ των μαθημάτων; Υπάρχουν κενά ύλης; Είναι ορθολογική η έκταση της ύλης των μαθημάτων; Υπάρχει διαδικασία επανεκτίμησης, αναπροσαρμογής και επικαιροποίησης της ύλης των μαθημάτων;

Τα εργαστηριακά μαθήματα συντονίζονται από την ομάδα διδασκόντων ως προς τη διδασκαλία, την ύλη και τον τρόπο αξιολόγησης. Επικάλυψη ύλης υπάρχει με την έννοια ότι τα εργαστηριακά μαθήματα προσφέρονται σε διαφορετικές γλώσσες, από τις οποίες οι φοιτητές επιλέγουν υποχρεωτικά δύο και επομένως έρχονται σε επαφή στα εργαστηριακά μαθήματα με παρόμοια θέματα αλλά σε διαφορετικές γλώσσες. Η έκταση της ύλης φαίνεται να ανταποκρίνεται καλά στη διάρκεια των μαθημάτων και των εξαμήνων. Υπάρχει αξιολόγηση των μαθημάτων από τους φοιτητές, η οποία λαμβάνεται σοβαρά υπόψη στην τακτική ετήσια επανεκτίμηση, αναπροσαρμογή και επικαιροποίηση των μαθημάτων.

Εφαρμόζεται σύστημα προαπαιτούμενων μαθημάτων; Πόσο λειτουργικό είναι;

Τα θεωρητικά μαθήματα και τα μαθήματα γενικών γνώσεων δεν έχουν προαπαιτούμενα. Τα εργαστηριακά μαθήματα (2-3 ανά εξάμηνο) έχουν συγκεκριμένη σειρά και αυξανόμενο βαθμό δυσκολίας. Στην κατεύθυνση Μετάφρασης είναι δυνατόν να προχωρήσει ο φοιτητής στο επόμενο μάθημα χωρίς να έχει ολοκληρώσει με επιτυχία το προηγούμενο. Στην κατεύθυνση Διερμηνείας αυτό δεν επιτρέπεται μετά το πρώτο εξάμηνο.

3.2.5 Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;

1. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Εφαρμόζονται, και σε ποιά έκταση, πολλαπλοί (σε είδος και χρόνο) τρόποι αξιολόγησης των φοιτητών; Ποιοι συγκεκριμένα;

Οι τρόποι εξέτασης των φοιτητών είναι πολλαπλοί και περιγράφονται με σαφήνεια στα απογραφικά δελτία μαθημάτων M1 τα οποία είναι διαθέσιμα στη δικτυακή τοποθεσία της Μονάδας Διασφάλισης Ποιότητας του Α.Π.Θ. και στον ιστότοπο του Τμήματος http://www.enl.auth.gr/description_ps.html καθώς και στον οδηγό μεταπτυχιακών σπουδών του Τμήματος.

Μερικοί από τους τρόπους αξιολόγησης αφορούν α) τελική γραπτή εξέταση, (β) τελική γραπτή εργασία, (γ) συνεχής αξιολόγηση μέσω πολλών γραπτών εργασιών πιο μικρής έκτασης, (δ) συνδυασμός quiz, εργασιών και/ή γραπτής εξέτασης, (ε) γραπτή εργασία μεγαλύτερης έκτασης και τελική γραπτή εξέταση, (στ) συνδυασμός προφορικής παρουσίασης, γραπτών εργασιών και/ή τελικής γραπτή εξέτασης. Είναι δυνατό να προσφέρονται εναλλακτικοί τρόποι εξέτασης σε συνεννόηση με το διδάσκοντα. Ανάλογα με τον τρόπο εξέτασης, υπάρχει κατανομή της εξεταστέας ύλης διαφορετικά και ποικιλία κατανομής της αξιολόγησης στο εξάμηνο (π.χ. σε τακτά χρονικά διαστήματα, στο μέσο και στο τέλος, κτλ).

Πώς διασφαλίζεται η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολόγησης των φοιτητών;

Ο τρόπος και τα κριτήρια αξιολόγησης ανακοινώνονται στους φοιτητές στην αρχή κάθε εξαμήνου. Όπως και στο προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών, η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολόγησης διασφαλίζεται με διάφορους τρόπους συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- την αναγραφή, επάνω στη σελίδα των θεμάτων της εξέτασης, του ποσοστού που

αναλογεί σε κάθε ενότητα της εξέτασης αυτής,

- την αιτιολόγηση του βαθμού επάνω στο γραπτό του φοιτητή
- την τήρηση αρχείου γραπτών εξετάσεων για τουλάχιστον δύο έτη

Επειδή η αξιολόγηση των μαθημάτων στο ΠΜΣ βασίζεται σε μεγάλο μέρος σε γραπτές εργασίες κατά τη διάρκεια το εξαμήνου ο διδάσκων δίνει γραπτή και προφορική ανατροφοδότηση στο φοιτητή όταν επιστρέφει την εργασία του. Σε περίπτωση τελικών εξετάσεων, ο φοιτητής έχει τη δυνατότητα στο φοιτητή να δει το γραπτό του, να συζητήσει με το διδάσκοντα και να πάρει ανατροφοδότηση. Σε περίπτωση αμφισβήτησης της βαθμολογίας, ο φοιτητής μπορεί να ζητήσει επανεξέταση του γραπτού.

Σημειώνεται ότι λόγω της μείωσης του προσωπικού και του αυξημένου φόρτου εργασίας του διδακτικού προσωπικού το Τμήμα δεν έχει τη δυνατότητα να εφαρμόσει πρακτικές αξιολόγησης των γραπτών από δεύτερο εξεταστή στα μαθήματα.

Υπάρχει διαδικασία αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας και ποιά είναι αυτή;

“Όσον αφορά τη διαδικασία αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας, ισχύουν τα ίδια με το πρόγραμμα προπτυχιακών σπουδών. Υπήρξε, δηλαδή, μέριμνα από το Τμήμα ώστε να προσφέρονται πολλαπλοί τύποι εξέτασης στα μαθήματα για να διασφαλίζεται τόσο η ποιότητα της μάθησης όσο και η πολύπλευρη και πιο αντικειμενική αξιολόγηση. Παρότι δεν υπάρχει επίσημα θεσμοθετημένη διαδικασία αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας, θέματα που αφορούν την αξιολόγηση των μαθημάτων έρχονται προς συζήτηση στην συντονιστική επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών καθώς και σε επίπεδο Συνελεύσεων Τομέων κατά την κατάρτιση του προγράμματος μαθημάτων. Το Τμήμα μελετά τη δυνατότητα εφαρμογής μιας θεσμοθετημένης διαδικασίας αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας. Μία πρόταση είναι να συγκροτηθεί μια επιτροπή αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας ανά ΜΔΕ που να επιμελείται και να ελέγχει το εύρος και τη συνεκτικότητα της ύλης των εξετάσεων με βάση τη διδακτέα ύλη και τους στόχους του κάθε μαθήματος.

Πόσο διαφανής είναι η διαδικασία ανάθεσης και εξέτασης της πτυχιακής/ διπλωματικής εργασίας;

Για την επίβλεψη της μεταπτυχιακής διπλωματικής εργασίας, οι φοιτητές επιλέγουν οι ίδιοι τον ερευνητικό χώρο που τους ενδιαφέρει και στη συνέχεια επικοινωνούν με τον καθηγητή της επιστημονικής περιοχής του θέματος και μετά από συζήτηση συμφωνούν για το συγκεκριμένο θέμα της εργασίας. Οι φοιτητές δηλώνουν το θέμα γραπτώς και το καταθέτουν στην Συνέλευση του Τμήματος όπου προσυπογράφεται από τον επιβλέποντα. Η αξιολόγηση της εργασίας γίνεται από τριμελή επιτροπή που ορίζεται από τον αρμόδιο Τομέα και τη Γενική συνέλευση Ειδικής σύνθεσης και απαρτίζεται από τον επιβλέποντα και δύο μέλη ΔΕΠ κατάλληλης ειδικότητας. Ο τελικός βαθμός εξάγεται από το μέσο όρο των τριών βαθμολογιών. Σε περίπτωση βαθμολογικής διαφοράς πάνω των δύο βαθμών η εργασία δίνεται για αξιολόγηση από τέταρτο αξιολογητή. Σε αυτή την περίπτωση ο τελικός βαθμός εξάγεται και από τις τέσσερις βαθμολογίες. Στην αξιολόγηση συνυπολογίζονται η δομή της διπλωματικής, το περιεχόμενο, η συνολική παρουσίαση, η πρωτοτυπία του θέματος, και ο βαθμός ανεξαρτησίας του φοιτητή στην έρευνα.

Υπάρχουν συγκεκριμένες προδιαγραφές ποιότητας για την πτυχιακή/ διπλωματική εργασία; Ποιες;

Οι προδιαγραφές για τη μεταπτυχιακή διπλωματική εργασία διατυπώνονται στον Εσωτερικό

Κανονισμό του ΠΜΣ ο οποίος είναι αναρτημένος στον ιστότοπο του Τμήματος http://www.enl.auth.gr/post_studies_GR.pdf. Εμπριέχεται επίσης στο οδηγό του ΠΜΣ http://www.enl.auth.gr/guide_post.pdf. Επιπλέον δίνονται σαφείς οδηγίες και/ή έντυπες πληροφορίες στους φοιτητές για τα είδη των ερευνητικών εργασιών (εμπειρικές μελέτες, ευρεία βιβλιογραφική επισκόπηση κτλ), τις βασικές αρχές που πρέπει να διέπουν την εκπόνηση της εργασίας και οι οποίες θα αξιολογηθούν, π.χ. κατανόηση του θεωρητικού προβλήματος, λογική ανάλυση, καλή κατανόηση του μεθοδολογικού πλαισίου, συζήτηση και ερμηνεία των αποτελεσμάτων στο πλαίσιο θεωρητικών πλαισίων, δομή και παρουσίαση), καθώς και οδηγίες για το ποια στοιχεία συνθέτουν μια καλή και μια προβληματική διπλωματική εργασία (βλ. επίσης ενότητα 3.1.3 για την προπτυχιακή διπλωματική εργασία).

2. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό

Εφαρμόζονται, και σε ποιά έκταση, πολλαπλοί (σε είδος και χρόνο) τρόποι αξιολόγησης των φοιτητών; Ποιοι συγκεκριμένα;

Στα μαθήματα εξ αποστάσεων η αξιολόγηση γίνεται με πολλαπλό τρόπο, δηλαδή με συνδυασμό εργασιών κατά τη διάρκεια του εξαμήνου και εξετάσεων στο τέλος. Τα θερινά σεμινάρια αξιολογούνται με προφορικές παρουσιάσεις κατά τη διάρκεια του εξαμήνου και γραπτές ερευνητικές εργασίες στο τέλος.

Πώς διασφαλίζεται η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολόγησης των φοιτητών;

Τα κριτήρια και η διαδικασία αξιολόγησης ανακοινώνονται στους φοιτητές στην αρχή του πρώτου εξαμήνου και παραμένουν ουσιαστικά τα ίδια μέχρι το τέλος των σπουδών τους. Δεν έχει υπάρξει ποτέ πρόβλημα διαφάνειας της διαδικασίας αξιολόγησης.

Υπάρχει διαδικασία αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας και ποιά είναι αυτή;

Ο τρόπος αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας είναι αποτέλεσμα συλλογικής διαβούλευσης ανάμεσα στους διδάσκοντες και στην ειδική Διατμηματική Επιτροπή (ΕΔΕ). Η διαβούλευση μπορεί να συνεχιστεί αν τεθεί το θέμα από φοιτητές ή διδάσκοντες.

Πόσο διαφανής είναι η διαδικασία ανάθεσης και εξέτασης της μεταπτυχιακής εργασίας;

Μετά την ολοκλήρωση των μαθημάτων, ο φοιτητής υποβάλλει στην ΕΔΕ φάκελο με τις εργασίες που εκπόνησε στα 4 σεμινάρια και μια εισήγηση, έκτασης περίπου 750 λέξεων, στην οποία δικαιολογεί την επιλογή μιας (ή δυο) από αυτές ως βάση της μεταπτυχιακής διπλωματικής εργασίας και ορίζει τις ενδεχόμενες επεκτάσεις και τροποποιήσεις στις οποίες σκοπεύει να προχωρήσει. Η ΕΔΕ ορίζει ως επιβλέποντα της ΜΔΕ ένα μέλος του διδακτικού προσωπικού του ΔΠΜΣ με σχετικό γνωστικό αντικείμενο. Στο σύνολό της, η διαδικασία ανάθεσης είναι διαφανής. Η διαδικασία αξιολόγησης είναι επίσης διαφανής. Η ΕΔΕ ορίζει τριμελή επιτροπή που απαρτίζεται από τον επιβλέποντα και δύο μέλη ΔΕΠ κατάλληλης ειδικότητας. Ο τελικός βαθμός εξάγεται από το μέσο όρο των τριών βαθμολογιών.

Υπάρχουν συγκεκριμένες προδιαγραφές ποιότητας για τη μεταπτυχιακή εργασία;

Προδιαγραφές της μεταπτυχιακής διπλωματικής εργασίας υπάρχουν στον Εσωτερικό Κανονισμό (αναρτημένο στην ιστοσελίδα του ΔΠΜΣ).

3. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

Εφαρμόζονται, και σε ποιά έκταση, πολλαπλοί (σε είδος και χρόνο) τρόποι αξιολόγησης των φοιτητών; Ποιοι συγκεκριμένα;

Στα μαθήματα μετάφρασης, καθώς και στα θεωρητικά μαθήματα και των δύο κατευθύνσεων, η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται με εξετάσεις ή/και με εργασίες, γραπτές ή/και προφορικές, σύμφωνα με την απόφαση του διδάσκοντα. Ο τρόπος αξιολόγησης ανακοινώνεται στην αρχή κάθε εξαμήνου.

Στα εργαστηριακά μαθήματα διερμηνείας, οι φοιτητές αξιολογούνται με προφορικές εξετάσεις, οι οποίες διεξάγονται από επιτροπή 3-5 εξεταστών στην οποία συμμετέχουν εξωτερικοί συνεργάτες ή/και εξεταστές από τη Γενική Διεύθυνση Διερμηνείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι φοιτητές εξετάζονται σε καθεμία από τις γλώσσες εργασίας τους. Πρέπει να επιτύχουν ικανοποιητικό βαθμό σε τουλάχιστον δύο γλώσσες εργασίας.

Επαναληπτική εξέταση δεν υπάρχει. Εξαίρεση αποτελούν οι τελικές εξετάσεις των εργαστηριακών μαθημάτων Γ' εξαμήνου της κατεύθυνσης Διερμηνείας, στις οποίες επιτρέπεται μία (1) επανεξέταση. Φοιτητής που αποτυγχάνει στις εξετάσεις των εργαστηριακών μαθημάτων Β' εξαμήνου της κατεύθυνσης Διερμηνείας ή για δεύτερη φορά στις εξετάσεις Γ' εξαμήνου της κατεύθυνσης αυτής, δεν είναι δυνατόν να συνεχίσει τις σπουδές του με ειδίκευση στη Διερμηνεία Συνεδρίων, μπορεί όμως να συνεχίσει στην ειδίκευση Διερμηνείας για Κοινωνικούς και Οικονομικούς Σκοπούς. Φοιτητής που αποτυγχάνει σε μάθημα της κατεύθυνσης Μετάφρασης υποχρεούται να επαναλάβει την παρακολούθηση του μαθήματος την επόμενη φορά που προσφέρεται.

Πώς διασφαλίζεται η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολόγησης των φοιτητών;

Υπάρχουν ρητά διατυπωμένα κριτήρια αξιολόγησης σε κάθε κατεύθυνση που εφαρμόζονται σε όλα τα εργαστηριακά μαθήματα (ακρίβεια, πληρότητα νοήματος, σωστή έκφραση στη γλώσσα στόχο, αντιστοίχιση ως προ το ύφος του αρχικού κειμένου.) Τόσο για τα θεωρητικά όσο και για τα εργαστηριακά μαθήματα η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολόγησης διασφαλίζεται με τους τρόπους που αναπτύχθηκαν για το τμηματικό ΠΜΣ (ενότητα 3.2.5). Για την προφορική εξέταση στην Διερμηνεία, η διαφάνεια εξασφαλίζεται από εξεταστική επιτροπή που απαρτίζεται από Διερμηνείς, διδάσκοντες στο πρόγραμμα, και ένα εκπρόσωπο της Γενικής Διεύθυνσης Διερμηνείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, οι οποίοι συναποφασίζουν για την τελική βαθμολογία.

Υπάρχει διαδικασία αξιολόγησης της εξεταστικής διαδικασίας και ποιά είναι αυτή;

Η ομάδα διδασκόντων της κάθε κατεύθυνσης εξετάζει κάθε χρόνο τα αποτελέσματα των εξετάσεων και τη διαδικασία αξιολόγησης των φοιτητών και προτείνει προσαρμογές και βελτιώσεις.

Πόσο διαφανής είναι η διαδικασία ανάθεσης και εξέτασης της μεταπτυχιακής εργασίας;

Στην περίπτωση της σχολιασμένης μετάφρασης ή σχολιασμένης πράξης διερμηνείας, η επίβλεψη όλων των μεταφράσεων / πράξεων διερμηνείας από μια συγκεκριμένη γλώσσα γίνεται από ένα άτομο (ανά γλώσσα) που ορίζεται από την ΕΔΕ. Φοιτητής που επιλέγει να κάνει διπλωματική εργασία θεωρητικής μορφής καταθέτει γραπτή πρόταση στην ΕΔΕ και η ΕΔΕ

ορίζει επιβλέποντα μέλος ΔΕΠ σχετικής ειδικότητας.

Η διπλωματική εργασία αξιολογείται από τριμελή εξεταστική επιτροπή που ορίζεται από την ΕΔΕ και απαρτίζεται από τον επιβλέποντα και άλλα δύο μέλη ΔΕΠ ή διδάσκοντες του ΔΠΜΣ σχετικής ειδικότητας. Ο βαθμός της μεταπτυχιακής διπλωματικής εργασίας είναι ο μέσος όρος των βαθμών των τριών εξεταστών.

Υπάρχουν συγκεκριμένες προδιαγραφές ποιότητας για τη μεταπτυχιακή εργασία;

Οι προδιαγραφές της διπλωματικής εργασίας υπάρχουν διατυπωμένες στον Εσωτερικό Κανονισμό (σελ. 12-13).

3.2.6 Πώς κρίνετε τη χρηματοδότηση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;

1. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Ποιες είναι οι πηγές χρηματοδότησης του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Κατά την πρώτη περίοδο λειτουργίας του ΠΜΣ (1995-2005) προβλεπόταν αντισταθμιστική εισφορά των μεταπτυχιακών φοιτητών. Τα χρήματα αυτά ήταν μη κερδοσκοπικού και κυρίως ανταποδοτικού χαρακτήρα για τους μεταπτυχιακούς φοιτητές καθώς προορίζονταν για την οικονομική τους ενίσχυση για βιβλιογραφική έρευνα εσωτερικού και εξωτερικού κ.ά. Από το ακαδημαϊκό έτος 2006-2007 το ΠΜΣ χρηματοδοτείται αποκλειστικά από τον τακτικό προϋπολογισμό του Υπουργείου Παιδείας, αρχικά με το ποσό των 23.000 ευρώ ανά έτος. Με το γενικότερο περιορισμό των κρατικών δαπανών, το ποσό χρηματοδότησης από το Υπουργείο μειώθηκε σε ποσοστό της τάξης του 50% από το 2011 και επιπλέον μειώθηκαν τα ταμειακά υπόλοιπα κατά 30%. Η χρηματοδότηση του 2012 ήρθε αργά και για το 2013 δεν έχει έρθει ακόμη. Η χρηματοδότηση του 2012-13 ήρθε τον Απρίλιο του 2013 μειωμένη κατά 50% δεν υπήρξε χρηματοδότηση. Μία νέα πηγή εσόδων είναι η παρουσία στο πρόγραμμα φοιτητριών μέσω του προγράμματος ERASMUS MUNDUS. Ο κάθε νέος φοιτητής χρηματοδοτείται με ένα ποσό της τάξεως των 3.000 ευρώ για κάθε χρόνο παρουσίας του στο Τμήμα.

Το συνολικό ποσό χρηματοδότησης μοιράζεται ανάμεσα στα δύο ΔΠΜΣ που υποστηρίζονται από το Τμήμα και στη συνέχεια σε κάθε Τομέα ανάλογα με το δυναμικό του σε μέλη ΔΕΠ και μεταπτυχιακούς φοιτητές. Το ποσοστό ανά Τομέα έχει ως εξής:

46,68% Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας
 22,43% Τομέας Αγγλικής Λογοτεχνίας
 20,2% Τομέας Αμερικανικής Λογοτεχνίας
 10,69% Τομέας Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών

Πώς εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Δεδομένου ότι το Τμήμα, όντας Τμήμα Ανθρωπιστικών Σπουδών, διαθέτει ελάχιστους άλλους πόρους χρηματοδότησης, η κρατική επιχορήγηση δεν είναι καθόλου ικανοποιητική και η καθυστέρηση καταβολής της τα τελευταία χρόνια δυσχεραίνει πολύ την εύρυθμη λειτουργία του ΠΜΣ και του Τμήματος ως συνόλου. Για παράδειγμα, το επικουρικό έργο που προσφέρουν οι μεταπτυχιακοί φοιτητές και Υποψήφιοι Διδάκτορες, όπως φροντιστηριακή διδασκαλία, εργασία στη βιβλιοθήκη, στη Νησίδα Η/Υ και στα εργαστήρια του Τμήματος, επιτήρηση στις εξετάσεις κ.ά., είναι ζωτικής σημασίας για το Τμήμα, καθώς είναι αδύνατο να καλυφθούν όλες οι παραπάνω δραστηριότητες από το υπάρχον προσωπικό.

Για τους παραπάνω λόγους και μετά από επίμονες προσπάθειες του Τμήματος, η Σύγκλητος του ΑΠΘ το καλοκαίρι 2013 ενέκρινε δίδακτρα για το ΠΜΣ ύψους €400 το εξάμηνο, δηλαδή συνολικά €1600 για τα 4 εξάμηνα του ΠΜΣ, που θα εφαρμοστούν από το 2014.

Πώς χρησιμοποιούνται οι πόροι που διατίθενται στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Από τα χρήματα του ΠΜΣ, ο κάθε Τομέας καλύπτει τις παρακάτω δαπάνες:

- Κάλυψη εξόδων για επισκέπτες καθηγητές από πανεπιστήμια του εξωτερικού ή εσωτερικού που επισκέπτονται το Τμήμα ως ομιλητές
- Οικονομική ενίσχυση Μεταπτυχιακών φοιτητών/τριών και Υποψηφίων Διδασκόντων για

επικουρικό έργο

- Οικονομική ενίσχυση διδασκόντων για βιβλιογραφική ενημέρωση στην Ελλάδα ή το εξωτερικό.
- Αγορά βιβλίων για τη Βιβλιοθήκη του Τμήματος

Μέσω των διδάκτρων προβλέπεται ότι το ΠΜΣ θα μπορέσει πάλι να δώσει οικονομική ενίσχυση στους μεταπτυχιακούς φοιτητές για βοηθητική εργασία στο Τμήμα και για βιβλιογραφική έρευνα.

2. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό

**Ποιες είναι οι πηγές χρηματοδότησης του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;
Πώς εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;**

Το ΔΠΜΣ Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού είχε αρχικά χρηματοδότηση μέσω ΕΠΕΑΕΚ. Με το τέλος της χρηματοδότησης μοναδική πηγή οικονομικής υποστήριξης του ΔΠΜΣ μέχρι τώρα ήταν η επιχορήγηση του Υπουργείου. Το Ιούλιο 2013 εγκρίθηκε από τη Σύγκλητο του ΑΠΘ η επιβολή διδάκτρων στο ΔΠΜΣ ύψους 200 ευρώ το εξάμηνο. Εφόσον το ΔΠΜΣ από το 2013-14 θα είναι μερικής φοίτησης (5 εξάμηνα), τα δίδακτρα ανά φοιτητή ανέρχονται συνολικά σε 1000 ευρώ για όλο το Πρόγραμμα και αυτό εξασφαλίζει τη βιωσιμότητα του ΔΠΜΣ στο μέλλον.

Πώς χρησιμοποιούνται οι πόροι που διατίθενται στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Οι πόροι καλύπτουν αμοιβές εξωτερικών συνεργατών (και διδασκόντων ΑΠΘ εφόσον διδάσκουν τους καλοκαιρινούς μήνες), ταξίδια για βιβλιογραφική ενημέρωση των διδασκόντων, την αγορά βιβλίων και γραφικής ύλης και την εξασφάλιση της πρακτικής υποστήριξης της διδασκαλίας.

3. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

Ποιες είναι οι πηγές χρηματοδότησης του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Το ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης έχει τα τελευταία χρόνια μια επιδότηση από το Υπουργείο Παιδείας της τάξης των 7.000-10.000 ευρώ το χρόνο. Η κατεύθυνση Διερμηνείας είχε επιπλέον χρηματοδότηση από τη Γενική Διεύθυνση Διερμηνείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της τάξης των 25.000 ευρώ κάθε χρόνο. Με αυτήν τη χρηματοδότηση το πρόγραμμα μπορεί στοιχειωδώς να λειτουργήσει.

Το πρόγραμμα είναι ιδιαίτερα δαπανηρό, δεδομένου ότι χρειάζεται να συμπληρωθεί το διδακτικό προσωπικό με εξωτερικούς συνεργάτες που είναι επαγγελματίες μεταφραστές ή διερμηνείς και με φυσικούς ομιλητές ξένων γλωσσών. Επιπλέον, το πρόγραμμα χρησιμοποιεί τεχνικό εξοπλισμό και λογισμικά που χρειάζονται ανανέωση και επικαιροποίηση σε τακτά χρονικά διαστήματα για να διατηρηθεί η ποιότητα της προσφερόμενης εκπαίδευσης.

Πώς εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Χωρίς την εξασφάλιση εσόδων της τάξης των 30.000 ευρώ το χρόνο, είτε από το Υπουργείο

Παιδείας είτε από δίδακτρα, το ΔΠΜΣ δεν θα είναι βιώσιμο στο μέλλον. Μετά από επίμονο και επανειλημμένο αίτημα, η Σύγκλητος του ΑΠΘ ενέκρινε τον Ιούλιο 2013 την πληρωμή διδάκτρων €500 το εξάμηνο, δηλαδή συνολικά €2000 για τα τέσσερα εξάμηνα του προγράμματος. Αναμένεται έτσι να υπάρχει μια σταθερή οικονομική βάση για το ΔΠΜΣ.

Πώς χρησιμοποιούνται οι πόροι που διατίθενται στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Οι πόροι καλύπτουν αμοιβές εξωτερικών συνεργατών, ταξίδια για βιβλιογραφική ενημέρωση των διδασκόντων, την αγορά λογισμικού, εξοπλισμού, βιβλίων και γραφικής ύλης.

3.2.7 Πώς κρίνετε τη διαδικασία επιλογής των μεταπτυχιακών φοιτητών;⁷

1. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Ποια είναι η συγκεκριμένη διαδικασία επιλογής μεταπτυχιακών φοιτητών;

Οι διαδικασίες και τα κριτήρια επιλογής των μεταπτυχιακών φοιτητών ορίζονται με λεπτομέρεια στον Εσωτερικό Κανονισμό του ΠΜΣ, ο οποίος βρίσκεται αναρτημένος στην ιστοσελίδα του Τμήματος http://www.enl.auth.gr/post_studies_GR.pdf

Σύμφωνα με τον Εσωτερικό Κανονισμό λειτουργίας του ΠΜΣ, οι υποψήφιοι εισάγονται σε κάθε μια από τις κατευθύνσεις που προσφέρονται (Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Διδασκαλίας της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας, Αγγλικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού, Αμερικανικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού) κατόπιν εξετάσεων (γραπτών και προφορικών) στα αποτελέσματα των οποίων συνυπολογίζονται επιπλέον κριτήρια. Το ΠΜΣ δέχεται αιτήσεις εισαγωγής κάθε δύο (2) έτη. (Ο Τομέας Αγγλικής Λογοτεχνίας μέχρι πέρσι δέχονταν ανά έτος αλλά με την προοπτική του νέου μεταπτυχιακού προγράμματος οι αιτήσεις των υποψηφίων θα γίνονται κάθε δύο χρόνια).

Όσον αφορά τη διαδικασία εισαγωγής, σε τακτή ημερομηνία κάθε δύο έτη (1 Απριλίου-15 Μαΐου) δημοσιοποιείται η προκήρυξη θέσεων και καλούνται όσοι ενδιαφέρονται να εισαχθούν στο ΠΜΣ του Τμήματος να καταθέσουν τα δικαιολογητικά τους στη γραμματεία και να λάβουν μέρος στις εξετάσεις. Στην προκήρυξη ορίζεται ο αριθμός των εισακτέων, καθώς και οι ημερομηνίες διεξαγωγής των εισαγωγικών εξετάσεων.

Με ποιά συγκεκριμένα κριτήρια επιλέγονται οι μεταπτυχιακοί φοιτητές;

Το σύνολο των κριτηρίων με τα οποία επιλέγονται οι μεταπτυχιακοί φοιτητές είναι:

- Βαθμός επιτυχίας στις γραπτές ή/και προφορικές εξετάσεις. Ελάχιστος βαθμός επιτυχίας θεωρείται το έξι (6)
- Συναφές πτυχίο (π.χ. Φιλολογίας, Φιλοσοφίας-Παιδαγωγικής, Ψυχολογίας, ξενόγλωσσων φιλολογιών, Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης, Παιδαγωγικού Δημοτικής Εκπαίδευσης). Σε ιδιαίτερες περιπτώσεις η συνάφεια κρίνεται από τη Συντονιστική Επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών
- Βαθμός πτυχίου (τουλάχιστον Λίαν Καλώς)
- Συναφείς προπτυχιακές εργασίες (ερευνητικές ή/και διπλωματική εργασία) ή τυχόν δημοσιεύσεις
- Συμμετοχή σε ερευνητικά ή άλλα προγράμματα

⁷ Συμπληρώστε τον Πίνακα 4

- Συστατικές επιστολές (λαμβάνονται υπόψη μόνον εφόσον αποτελούν μαρτυρία ουσιαστικού ερευνητικού έργου.
- Άριστη (τεκμηριωμένη) γνώση της αγγλικής γλώσσας, π.χ. σε επίπεδο Γ1 (εφόσον δεν είναι απόφοιτες/οι του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας)
- Πιστοποιημένη διδακτική εμπειρία δύο τουλάχιστον ετών σε σχολική τάξη (μόνο για το ΜΔΕ Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας).

Στο τέλος των εξετάσεων, υπολογίζεται η συνολική απόδοση των υποψηφίων που βαθμολογήθηκαν με βαθμό πάνω από 6 στις γραπτές και προφορικές εξετάσεις σε σχέση με τα υπόλοιπα κριτήρια, ως εξής: Ο μέσος όρος των εξετάσεων (γραπτών και προφορικών) υπολογίζεται ως το 50% του συνόλου, η συνάφεια και ο βαθμός πτυχίου ως το 30%, οι συναφείς προπτυχιακές εργασίες, διπλωματική εργασία και/ή δημοσιεύσεις, η συμμετοχή σε ερευνητικά προγράμματα και οι συστατικές επιστολές ως 30%. Εισάγονται οι 12 υποψήφιοι με την υψηλότερη βαθμολογία. Σε περιπτώσεις ισοβαθμίας στην τελευταία θέση, οι υποψήφιοι που ισοβαθμούν επανεξετάζονται με προφορική ή γραπτή εξέταση. Ο τελικός πίνακας των επιτυχόντων επικυρώνεται από τη Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύμβασης.

Ποιο είναι το ποσοστό αποδοχής υποψηφίων μεταπτυχιακών φοιτητών;⁸

Ο αριθμός εισακτέων για κάθε κατεύθυνση του ΠΜΣ ορίζεται από το σχετικό Τομέα του Τμήματος με ανώτατο όριο τους 12 φοιτητές σε κάθε κατεύθυνση. Επίσης γίνονται δεκτοί επιπλέον του αριθμού εισακτέων στο ΠΜΣ του Τμήματος ημεδαποί υπότροφοι του Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών (ΙΚΥ) που πέτυχαν στο σχετικό διαγωνισμό μεταπτυχιακών σπουδών εσωτερικού του γνωστικού αντικείμενου του ΠΜΣ και αλλοδαποί υπότροφοι του ελληνικού κράτους ή και άλλων φορέων με τους οποίους υπάρχει συνεργασία (διακρατική ή ιδρυματική), π.χ. Erasmus MUNDUS. Το ποσοστό αποδοχής το 2012-2013 ήταν 27% (βλ. πίνακα 4α).

Πώς δημοσιοποιείται η διαδικασία, τα κριτήρια και τα αποτελέσματα της επιλογής φοιτητών;

Όσον αφορά τη διαδικασία εισαγωγής, η σχετική προκήρυξη ανακοινώνεται διαδικτυακά. Όπως προαναφέρθηκε, τα κριτήρια επιλογής περιγράφονται στον εσωτερικό κανονισμό που είναι αναρτημένος στον ιστότοπο του Τμήματος. Ο εσωτερικός κανονισμός περιλαμβάνεται επίσης στον οδηγό μεταπτυχιακών σπουδών που είναι επίσης αναρτημένος στο διαδίκτυο. Τέλος, τα αποτελέσματα της επιλογής των φοιτητών ανακοινώνονται στον ιστότοπο του Τμήματος καθώς και στη Διαύγεια (το πρόγραμμα στο οποίο αναρτώνται όλες οι πράξεις κυβερνητικών και διοικητικών οργάνων στο Διαδίκτυο).

Πώς διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα και διαφάνεια της διαδικασίας επιλογής φοιτητών;

Η όλη διαδικασία εποπτεύεται από τους αρμόδιους Τομείς, οι οποίοι ορίζουν τριμελείς εξεταστικές επιτροπές για τις γραπτές και προφορικές εξετάσεις σε κάθε κατεύθυνση. Οι αιτήσεις αξιολογούνται πρώτα ως προς τα τυπικά προσόντα και δικαιολογητικά του υποψηφίου. Εφόσον τεκμηριώνεται ότι ο υποψήφιος πληροί τα τυπικά κριτήρια, καλείται να

⁸ Η ερώτηση αυτή μπορεί να απαντηθεί με βάση τα στοιχεία που συμπληρώσατε στον Πίνακα 4.

⁹ Η ερώτηση αυτή μπορεί να απαντηθεί με βάση τα στοιχεία που συμπληρώσατε στον Πίνακα 4.

¹⁰ Η ερώτηση αυτή μπορεί να απαντηθεί με βάση τα στοιχεία που συμπληρώσατε στον Πίνακα 4.

λάβει μέρος στις εισαγωγικές εξετάσεις. Οι εξετάσεις διεξάγονται από την εξεταστική επιτροπή η οποία αποφασίζει από κοινού για τα θέματα. Στις προφορικές εξετάσεις είναι πάντα παρόντα και τα τρία μέλη της επιτροπής για κάθε υποψήφιο.

Οι επιτροπές καταθέτουν στη επιτροπή μεταπτυχιακών σπουδών, στους Τομείς και το Τμήμα αναλυτική εισηγητική έκθεση με τη διαδικασία και τα αποτελέσματα των εξετάσεων καθώς και τη συνολική αξιολόγηση μετά τη συνεκτίμηση του συνόλου των κριτηρίων.

2. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό

Ποια είναι η συγκεκριμένη διαδικασία επιλογής μεταπτυχιακών φοιτητών;

Η διαδικασία υποβολής αιτήσεων για εισαγωγή στο ΜΔΕ αρχίζει με την προκήρυξη θέσεων από την ΕΔΕ. Στην προκήρυξη ορίζεται ο αριθμός των εισακτέων, καθώς και οι ημερομηνίες διεξαγωγής των εισαγωγικών εξετάσεων. Ως περίοδος υποβολής αιτήσεων για εισαγωγή στον κύκλο του ΜΔΕ ορίζεται η περίοδος από 15 Μαΐου έως και 20 Ιουλίου κάθε χρόνο. Το ΔΠΜΣ δέχεται αιτήσεις εισαγωγής κάθε δύο (2) έτη.

Οι εξ αλλοδαπής υποψήφιοι υποβάλλουν τα ανάλογα δικαιολογητικά και υπόκεινται στην ίδια ακριβώς αξιολόγηση όπως και οι ημεδαποί, με όποιες διευκολύνσεις είναι δυνατές στη διεξαγωγή της, και εξετάζονται υποχρεωτικά στην κατανόηση της ελληνικής γλώσσας. Επιπλέον, υποβάλλουν α) πιστοποιητικό ελληνομάθειας, β) βεβαίωση κατάθεσης του πτυχίου τους για αναγνώριση από το Διεπιστημονικό Οργανισμό Αναγνώρισης Τίτλων Ακαδημαϊκών και Πληροφόρησης (ΔΟΑΤΑΠ). Εάν γίνουν δεκτοί στο ΔΠΜΣ και δεν έχουν ακόμη τα παραπάνω πιστοποιητικά, τους χορηγείται βεβαίωση αποδοχής **υπό όρους**, την οποία μπορούν να χρησιμοποιήσουν για την απόκτηση άδειας παραμονής στην Ελλάδα.

Με ποιά συγκεκριμένα κριτήρια επιλέγονται οι μεταπτυχιακοί φοιτητές;

Η ΕΔΕ του ΔΠΜΣ, συνεκτιμώντας τις ρυθμίσεις του άρθρ.4 παρ.1 Ν. 3685/2008, καθορίζει τα κριτήρια και τη διαδικασία επιλογής των μεταπτυχιακών φοιτητών. Συγκεκριμένα, οι αιτήσεις αξιολογούνται λαμβάνοντας υπόψη τα παρακάτω κριτήρια:

- πτυχίο ΑΕΙ οποιασδήποτε ειδικότητας.
- επαρκής γνώση (τεκμηριώνεται με τις γραπτές εισαγωγικές εξετάσεις) της ελληνικής και της αγγλικής γλώσσας και μίας επιπλέον ευρωπαϊκής γλώσσας από αυτές που υποστηρίζονται από το πρόγραμμα
- βαθμός επιτυχίας στις γραπτές και προφορικές εισαγωγικές εξετάσεις. Ελάχιστος βαθμός επιτυχίας θεωρείται το έξι (6).
- Εμπειρία διδασκαλίας σε σχετικό γνωστικό αντικείμενο

Στις εξετάσεις αξιολογούνται η ικανότητα έκφρασης του υποψηφίου στην ελληνική γλώσσα, το επίπεδο γνώσης των δεύτερων/ξένων γλωσσών του υποψηφίου και η γενική παιδεία του σε θέματα λογοτεχνίας και πολιτισμού. Ο ελάχιστος βαθμός επιτυχίας στις εισαγωγικές εξετάσεις είναι 6. Οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν ικανοποιητική απόδοση και στις δύο γλώσσες των γραπτών εξετάσεων για να κληθούν στη συνέχεια στις προφορικές εξετάσεις. Στο τέλος των προφορικών εξετάσεων, υπολογίζεται η συνολική απόδοση των υποψηφίων που βαθμολογήθηκαν με βαθμό πάνω από 6 στις γραπτές και προφορικές εξετάσεις, ως εξής: Ο μέσος όρος των γραπτών εξετάσεων υπολογίζεται ως 40% του συνόλου, ο μέσος όρος των προφορικών ως 30%, ο βαθμός πτυχίου ως 10% και η εμπειρία διδασκαλίας σε συναφές γνωστικό αντικείμενο ή τυχόν ερευνητικές εργασίες ως 10%. Εισάγονται οι 20 υποψήφιοι με την υψηλότερη βαθμολογία. Σε περιπτώσεις ισοβαθμίας στην τελευταία θέση, οι υποψήφιοι

που ισοβαθούν με τον τελευταίο υποψήφιο εισάγονται ως υπεράριθμοι. Ο τελικός πίνακας των επιτυχόντων επικυρώνεται από την ΕΔΕ.

Ποιο είναι το ποσοστό αποδοχής υποψηφίων μεταπτυχιακών φοιτητών;⁹

Ο συνολικός αριθμός εισακτέων στο ΔΠΜΣ ορίζεται κατ' ανώτατο όριο σε είκοσι (20). Το ποσοστό αποδοχής τις δύο προηγούμενες φορές που εισήχθησαν φοιτητές ήταν 15%.

Πώς δημοσιοποιείται η διαδικασία, τα κριτήρια και τα αποτελέσματα της επιλογής φοιτητών;

Όσον αφορά τη διαδικασία εισαγωγής, η προκήρυξη δημοσιεύεται στις Γραμματείες των συνεργαζομένων Τμημάτων και ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του ΔΠΜΣ (<http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.html>). Η διαδικασία και τα κριτήρια επιλογής συμπεριλαμβάνονται στον Εσωτερικό Κανονισμό που βρίσκεται αναρτημένος στην ιστοσελίδα του ΔΠΜΣ. Τα αποτελέσματα της επιλογής των φοιτητών αναρτώνται στην ιστοσελίδα του ΔΠΜΣ και στη ΔΙΑΥΓΕΙΑ.

Πώς διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα και διαφάνεια της διαδικασίας επιλογής φοιτητών;

Για την αξιολόγηση των αιτήσεων εισαγωγής ορίζεται 3μελής επιτροπή από την ΕΔΕ. Οι αιτήσεις αξιολογούνται πρώτα ως προς τα τυπικά προσόντα και δικαιολογητικά του υποψηφίου. Εφόσον τεκμηριώνεται ότι ο υποψήφιος πληροί τα τυπικά κριτήρια, καλείται να λάβει μέρος στις εισαγωγικές εξετάσεις, οι οποίες διεξάγονται από εξεταστική επιτροπή που ορίζεται από την ΕΔΕ. Η εξεταστική επιτροπή αποτελείται από τουλάχιστον 4 μέλη που αποφασίζουν από κοινού για τα θέματα των εξετάσεων. Στις προφορικές εξετάσεις είναι πάντα παρόντες δύο εξεταστές για κάθε υποψήφιο.

Η διαδικασία και τα κριτήρια των εισαγωγικών εξετάσεων αποτελούν αντικείμενο διαβούλευσης της ΕΔΕ και καταβάλλεται συνεχής προσπάθεια βελτίωσής τους.

3. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

Ποια είναι η συγκεκριμένη διαδικασία επιλογής μεταπτυχιακών φοιτητών;

Η διαδικασία υποβολής αιτήσεων για εισαγωγή στο ΔΠΜΣ αρχίζει με την προκήρυξη θέσεων από την Ε.Δ.Ε Στην προκήρυξη ορίζεται ο αριθμός των εισακτέων στην κάθε κατεύθυνση, καθώς και οι ημερομηνίες διεξαγωγής των εισαγωγικών εξετάσεων. Ο συνολικός αριθμός εισακτέων στο ΔΠΜΣ ορίζεται κατ' ανώτατο όριο σε 32, με ανώτατο όριο εισακτέων στην κατεύθυνση Διερμηνείας 12 και στην κατεύθυνση Μετάφρασης 20. Ως περίοδος υποβολής αιτήσεων για εισαγωγή στο ΔΠΜΣ ορίζεται η περίοδος από 15ης Μαρτίου έως την 15η Μαΐου κάθε χρόνο. Κάθε κατεύθυνση σπουδών δέχεται αιτήσεις εισαγωγής εναλλάξ ανά δύο (2) έτη.

Οι εξ αλλοδαπής υποψήφιοι υποβάλλουν τα ανάλογα δικαιολογητικά και υπόκεινται σε αξιολόγηση όπως και οι ημεδαποί, με όποιες διευκολύνσεις είναι δυνατές στη διεξαγωγή της, και εξετάζονται υποχρεωτικά στην γνώση της ελληνικής γλώσσας. Επιπλέον, υποβάλλουν α) πιστοποιητικό ελληνομάθειας, β) αναγνώριση του πτυχίου τους από το Διεπιστημονικό Οργανισμό Αναγνώρισης Τίτλων Ακαδημαϊκών και Πληροφόρησης (ΔΟΑΤΑΠ). Εάν γίνουν δεκτοί στο ΔΠΜΣ και δεν έχουν ακόμη αποκτήσει τα δύο παραπάνω έγγραφα, τους χορηγείται

βεβαίωση αποδοχής υπό όρους, την οποία μπορούν να χρησιμοποιήσουν για την απόκτηση άδειας παραμονής στην Ελλάδα. Η αποδοχή τους οριστικοποιείται όταν καταθέσουν στη Γραμματεία τα δύο παραπάνω έγγραφα.

Με ποιά συγκεκριμένα κριτήρια επιλέγονται οι μεταπτυχιακοί φοιτητές;

Οι προϋποθέσεις για συμμετοχή στις εισαγωγικές εξετάσεις είναι οι παρακάτω:

- πτυχίο ΑΕΙ οποιασδήποτε ειδικότητας.
- άριστη γνώση της ελληνικής γλώσσας (τεκμηριωμένη σε επίπεδο Γ2 εφόσον πρόκειται για αλλοδαπούς υποψήφιους)
- άριστη γνώση (τεκμηριωμένη σε επίπεδο Γ2) δυο άλλων γλωσσών από αυτές που υποστηρίζονται από το πρόγραμμα
- επιπλέον, για την κατεύθυνση Διερμηνείας, τουλάχιστον εξάμηνη διαμονή σε περιβάλλον όπου ομιλείται μία από τις δεύτερες/ξένες γλώσσες του υποψηφίου

Εφόσον ο υποψήφιος πληροί αυτές τις προϋποθέσεις, καλείται να συμμετάσχει στις εισαγωγικές εξετάσεις, οι οποίες είναι προφορικές για την κατεύθυνση Διερμηνείας και γραπτές και προφορικές για την κατεύθυνση Μετάφρασης.

Τα κριτήρια αξιολόγησης των υποψηφίων στις εξετάσεις είναι:

- άριστη κατανόηση της δεύτερης / ξένης γλώσσας
- ικανότητα να εκφράζεται με άνεση και ακρίβεια στη μητρική γλώσσα
- ικανότητα ανάλυσης και αποτελεσματικής οργάνωσης πληροφοριών
- καλή γενική παιδεία και ενημέρωση σε θέματα της επικαιρότητας
- για την κατεύθυνση Διερμηνείας, η ικανότητα μνήμης των υποψηφίων

Ο ελάχιστος βαθμός επιτυχίας στις εισαγωγικές εξετάσεις είναι 6. Ο βαθμός στις εισαγωγικές εξετάσεις είναι το μοναδικό κριτήριο εισαγωγής στο ΔΠΜΣ (100% του τελικού βαθμού). Οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν ικανοποιητική απόδοση σε τουλάχιστον δύο γλώσσες από αυτές που υποστηρίζονται από το ΔΠΜΣ.

Ποιο είναι το ποσοστό αποδοχής υποψηφίων μεταπτυχιακών φοιτητών; ¹⁰

Για τις εισαγωγικές εξετάσεις της κατεύθυνσης Μετάφρασης τον Ιούνιο 2012, υποβλήθηκαν 122 αιτήσεις. 65 υποψήφιοι παρουσιάστηκαν για τις γραπτές εξετάσεις, 28 έγραψαν πάνω από τη βάση και οι 20 υποψήφιοι με την υψηλότερη βαθμολογία έγιναν δεκτοί στο Πρόγραμμα, δηλαδή ποσοστό αποδοχής 16% (βλ. πίνακα 4γ).

Για τις εισαγωγικές εξετάσεις Διερμηνείας τον Ιούνιο 2013, υποβλήθηκαν 60 αιτήσεις. 41 υποψήφιοι κλήθηκαν για εξέταση και 12 έγιναν δεκτοί στο Πρόγραμμα, δηλαδή ποσοστό αποδοχής 20%.

Πώς δημοσιοποιείται η διαδικασία, τα κριτήρια και τα αποτελέσματα της επιλογής φοιτητών;

Όσον αφορά τη διαδικασία εισαγωγής, η προκήρυξη δημοσιεύεται στις Γραμματείες των συνεργαζομένων Τμημάτων, ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του ΔΠΜΣ (<http://www.phil.auth.gr/mait>) και στη Διαύγεια. Ο κατάλογος των επιτυχόντων δημοσιεύεται στην ιστοσελίδα του Τμήματος και του ΔΠΜΣ καθώς και στη Διαύγεια. Τα κριτήρια

αξιολόγησης περιλαμβάνονται στην αρχική προκήρυξη.

Πώς διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα και διαφάνεια της διαδικασίας επιλογής φοιτητών;

Η αποτελεσματικότητα των εισαγωγικών εξετάσεων αποτελεί τακτικό θέμα συζήτησης και προβληματισμού στην ΕΔΕ του ΔΠΜΣ και καταβάλλεται κάθε χρόνο προσπάθεια βελτίωσης της ομοιογένειας των θεμάτων ανάμεσα στις γλώσσες και την διαφάνεια των κριτηρίων αξιολόγησης. Η διαφάνεια εξασφαλίζεται με τη ρητή διατύπωση των κριτηρίων αξιολόγησης και σύγκρισή τους με παρόμοια κριτήρια άλλων ΑΕΙ. Επιπλέον, οι εξετάσεις διεξάγονται από εξεταστική επιτροπή που ορίζεται από την ΕΔΕ και στην οποία δύνανται να μετάσχουν, κατόπιν πρόσκλησης, εξεταστές από τις Γενικές Διευθύνσεις Διερμηνείας και Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με πολύχρονη πείρα ως εξεταστές σε παρόμοιες εξετάσεις άλλων ευρωπαϊκών ΑΕΙ.

3.2.8 Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;

1. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Υπάρχει συμμετοχή διδασκόντων από το εξωτερικό; Σε ποιο ποσοστό ;

Υπάρχει η δυνατότητα να προσφερθούν μαθήματα για ένα ολόκληρο εξάμηνο από επισκέπτες καθηγητές πανεπιστημίων της αλλοδαπής οι οποίοι χρηματοδοτούνται από άλλους οργανισμούς (όπως π.χ. Fulbright) καθώς το Τμήμα δε διαθέτει επαρκείς οικονομικούς πόρους για να στηρίξει τέτοιου είδους χρηματοδότηση. Όπως αναφέρθηκε για το προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών (ενότητα 3.1.4), κατά κανόνα υπάρχει ένας επισκέπτης καθηγητής ανά έτος μέσω του προγράμματος Fulbright ο οποίος επισκέπτεται το Τμήμα για ένα εξάμηνο και διδάσκει 2 μαθήματα Αμερικανικής Λογοτεχνίας (προπτυχιακά ή/και μεταπτυχιακά). Οι υπόλοιπες κατηγορίες επισκεπτών Fulbright μπορούν να επισκεφτούν το Τμήμα για μικρό χρονικό διάστημα (π.χ. 1 μήνα) και να διδάξουν σεμιναριακά μαθήματα. Επιπλέον, επισκέπτες καθηγητές προσκαλούνται από τους Τομείς Λογοτεχνίας στο πλαίσιο των σεμιναρίων Problematics of Culture and Theory (<http://www.enl.auth.gr/seminars.html>) και από τον Τομέα ΘΕΓ για διαλέξεις σε μέλη του προσωπικού και μεταπτυχιακούς φοιτητές. Υπάρχει επίσης το πρόγραμμα ανταλλαγών ERASMUS μέσω του οποίου έρχεται προσωπικό για διδασκαλία. Σεμινάρια στους μεταπτυχιακούς φοιτητές γίνονται επίσης από επισκέπτες καθηγητές που έρχονται στο Τμήμα για ερευνητικά προγράμματα και/ή συνέδρια.

Όμως αυτού του είδους οι συνεργασίες δεν λειτουργούν πάντα σε μόνιμη ή σταθερή βάση με αποτέλεσμα το Τμήμα να μην έχει σταθερή συμμετοχή διδασκόντων από το εξωτερικό για το ΠΜΣ και να στερείται της δυνατότητας να προωθήσει διεθνείς διδακτικές δραστηριότητες (βλ. πίνακα 11α).

Υπάρχει συμμετοχή αλλοδαπών φοιτητών (απόλυτος αριθμός και ποσοστό);

Τα μαθήματα του ΠΜΣ παρακολουθούνται από αλλοδαπούς φοιτητές που επισκέπτονται το Τμήμα είτε μέσω των συμφωνιών ERASMUS και ERASMUS MUNDUS είτε μέσω των διεθνών συμφωνιών που έχει συνάψει το ΑΠΘ με πανεπιστημιακά ιδρύματα της αλλοδαπής. Για το 2012-2013 οι αλλοδαποί φοιτητές ήταν 8 δηλαδή ένα ποσοστό 22% επί του συνόλου των φοιτητών (37) (βλ. πίνακες 11α και 4α).

Πόσα και ποια μαθήματα διδάσκονται (και) σε ξένη γλώσσα;
Η διδασκαλία όλων των μαθημάτων και στις τέσσερις κατευθύνσεις του ΠΜΣ γίνεται στην αγγλική γλώσσα.
Υπάρχουν συμφωνίες συνεργασίας με ιδρύματα και φορείς του εξωτερικού;
Οι συμφωνίες συνεργασίας έχουν αναπτυχθεί στην ενότητα 3.1.4 (βλ. επίσης ενότητα 4.10) και ισχύουν και για το μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών.
Υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών; Ποιες;
Δεν υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών, ωστόσο είναι σημαντικό ότι υπάρχουν πολλές και σοβαρές διεθνείς συνεργασίες ανταλλαγής φοιτητών και προσωπικού για περισσότερα από 20 χρόνια η οποία δείχνει την αξιοπιστία του ΠΜΣ (βλ. επίσης ενότητα 3.1.4)
2. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό
Υπάρχει συμμετοχή διδασκόντων από το εξωτερικό; Σε ποιο ποσοστό ;
Δεν υπάρχει συμμετοχή διδασκόντων από το εξωτερικό.
Πόσα και ποια μαθήματα διδάσκονται (και) σε ξένη γλώσσα;
Τα μαθήματα του ΔΠΜΣ διδάσκονται στην ελληνική γλώσσα. Αλλοδαποί φοιτητές με καλή γνώση της ελληνικής γλώσσας έχουν γίνει δεκτοί και έχουν ολοκληρώσει τις σπουδές τους στο ΔΠΜΣ. Εφόσον το ζητούν, τα μαθήματα του Α΄ εξαμήνου μπορούν να διδαχθούν στην αγγλική γλώσσα και σε όλα τα μαθήματα μπορούν οι φοιτητές να υποβάλουν γραπτές εργασίες στα αγγλικά ή σε άλλη ξένη γλώσσα εφόσον ο διδάσκων την κατανοεί.
Υπάρχει συμμετοχή αλλοδαπών φοιτητών (απόλυτος αριθμός και ποσοστό);
Γενικά υπάρχει συμμετοχή αλλοδαπών φοιτητών. Δύο αλλοδαποί φοιτητές έχουν πάρει πτυχίο στο παρελθόν. Το 2012-2013 δεν εισήχθησαν φοιτητές στο πρόγραμμα (η εισαγωγή γίνεται κάθε δύο έτη).
Υπάρχουν συμφωνίες συνεργασίας με ιδρύματα και φορείς του εξωτερικού;
Ισχύουν οι συμφωνίες συνεργασίας έχουν αναπτυχθεί στην ενότητα 3.1.4 (βλ. επίσης ενότητα 4.10). Ένα περαιτέρω παράδειγμα συμφωνίας συνεργασίας αφορά τη δυνατότητα συμμετοχής των φοιτητών στο Early Fall School of Semiotics που οργανώνεται σε συνεργασία με το New Bulgarian University στη Σόφια.
Υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών; Ποιες;
Δεν υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του προγράμματος. Αξίζει όμως να αναφερθεί η μεγάλη

ζήτηση που το ΔΠΜΣ έχει με πολλές αιτήσεις από, μεταξύ άλλων, απόφοιτους ελληνικής φιλολογίας του εσωτερικού και εξωτερικού.

3. Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

Υπάρχει συμμετοχή διδασκόντων από το εξωτερικό; Σε ποιο ποσοστό ;

Η κατεύθυνση Διερμηνείας συνεργάζεται με τη Γενική Διεύθυνση Διερμηνείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δέχεται επισκέπτες διδάσκοντες από εκεί 2-3 φορές το εξάμηνο και στέλνει φοιτητές για εκπαιδευτικές επισκέψεις στις Βρυξέλλες. Επιπλέον, υπάρχει συνεργασία με αντίστοιχα προγράμματα σε πολλά ευρωπαϊκά πανεπιστήμια σε ερευνητικό επίπεδο (Leeds, Vilnius, Heidelberg, Prague, Comillas, Paris, Ljubljana) και σε εκπαιδευτικό επίπεδο (Leeds, Germersheim, Sofia, Skopje).

Υπάρχει συμμετοχή αλλοδαπών φοιτητών (απόλυτος αριθμός και ποσοστό);

Αλλοδαποί φοιτητές με άριστη γνώση της ελληνικής γλώσσας έχουν γίνει δεκτοί και έχουν ολοκληρώσει τις σπουδές τους και στις δύο κατευθύνσεις. Αυτή τη στιγμή υπάρχουν δύο φοιτήτριες, 10% του συνόλου των φοιτητών, στην κατεύθυνση Μετάφρασης (πίνακας 11γ).

Πόσα και ποια μαθήματα διδάσκονται (και) σε ξένη γλώσσα;

Σύμφωνα με την βέλτιστη πρακτική στη διδασκαλία της μετάφρασης και της διερμηνείας, το ΔΠΜΣ είναι σχεδιασμένο για φοιτητές που έχουν μητρική γλώσσα την ελληνική. Τα μαθήματα διδάσκονται στην ελληνική γλώσσα, με εξαίρεση τα μαθήματα ανάπτυξης γλωσσικών δεξιοτήτων στην κατεύθυνση Διερμηνείας.

Υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών; Ποιες;

Δεν υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του ΔΠΜΣ, ωστόσο τα ο πρόγραμμα διακρίνεται για τις προοπτικές επαγγελματικής αποκατάστασης των αποφοίτων του. Στα 10 χρόνια λειτουργίας του ΔΠΜΣ, από τους 27 αποφοίτους της κατεύθυνσης Διερμηνείας, 7 έχουν περάσει με επιτυχία τις εξετάσεις για διερμηνεία στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2 εργάζονται ως μόνιμοι υπάλληλοι στη Γενική Διεύθυνση Διερμηνείας). Απόφοιτοι και των δύο κατευθύνσεων εργάζονται ως μεταφραστές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό, είτε σε μόνιμες θέσεις στο δημόσιο είτε στην ελεύθερη αγορά.

3.3 Πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών
3.3.1 Πώς κρίνετε τον βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας;
<p>Το πρόγραμμα διδακτορικών σπουδών (ΠΔΣ) ανταποκρίνεται απόλυτα στα γνωστικά αντικείμενα και τους στόχους του Τμήματος όπως αυτοί περιγράφονται στην ενότητα 2.3.1. Ο σκοπός του προγράμματος διδακτορικών σπουδών είναι να παράγει άριστα καταρτισμένους επιστήμονες υψηλού επιπέδου, να προωθήσει την πρωτότυπη έρευνα στα γνωστικά αντικείμενα του Τμήματος και να προχωρήσει στη σύνδεση της έρευνας με την κοινωνία.</p> <p>Όσον αφορά την ανταπόκριση του ΠΔΣ στις απαιτήσεις της κοινωνίας θεωρούμε ότι πρωτότυπη ερευνητική παραγωγή υψηλού επιπέδου εξ ορισμού είναι προς όφελος της κοινωνίας. Επιπλέον, όσον αφορά τον επαγγελματικό χώρο απόφοιτοι του ΠΔΣ καλύπτουν υψηλόβαθμες θέσεις εργασίας στην εκπαίδευση, π.χ. θέσεις Λεκτόρων και Καθηγητών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση στην Ελλάδα και το εξωτερικό, Σύμβουλοι Αγγλικής Γλώσσας στην Πρωτοβάθμια και Δευτεροβάθμια εκπαίδευση στην Ελλάδα. Επιπλέον, μετέχουν σε μεταδιδακτορικό και άλλο ερευνητικό έργο σε ερευνητικά κέντρα και πανεπιστήμια της Ελλάδας και του εξωτερικού. Τέλος, στελεχώνουν υψηλόβαθμες θέσεις εργασίας σε άλλου τομείς εργασίας πέραν της εκπαίδευσης, π.χ. μετάφραση, δημόσιες σχέσεις, κτλ.</p>
Υπάρχουν διαδικασίες ελέγχου της ανταπόκρισης αυτής; Πόσο αποτελεσματικές είναι;
<p>Ο έλεγχος της ανταπόκρισης του Προγράμματος στους στόχους του Τμήματος γίνεται συστηματικά μέσα από διαδικασίες που αφορούν την αποδοχή νέων υποψηφίων στο Τμήμα. Ο συνολικός φάκελος του υποψηφίου ελέγχεται στην Συντονιστική Επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών καθώς και στη συνέλευση Τομέα και τη Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύθεσης. Η αποδοχή γίνεται σε γνωστικά πεδία που θεραπεύονται από το Τμήμα και εμπίπτουν στα ερευνητικά ενδιαφέροντα του διδακτικού προσωπικού. Όσον αφορά, την ανταπόκριση του Προγράμματος στις απαιτήσεις της κοινωνίας, μία διαδικασία ελέγχου σχετίζεται με την απορροφητικότητα και τις προοπτικές εργασίας των αποφοίτων που μέχρι τώρα ήταν πολύ καλές (βλ. ενότητα παραπάνω). Αυτό διαφαίνεται και από τον αριθμό των διδακτορικών που εκπονούνται στο Τμήμα (συνολικά 83 υποψήφιοι διδάκτορες το 2012-2013, http://www.enl.auth.gr/phd.asp) αλλά και τον αριθμό αιτήσεων που φθάνουν ετησίως στο Τμήμα (βλ. πίνακα 5). Επιπλέον, διαφαίνεται και από την ακαδημαϊκό υπόβαθρο των φοιτητών. Στο πρόγραμμα φοιτούν υποψήφιοι διδάκτορες απόφοιτοι του Τμήματος, απόφοιτοι άλλων Πανεπιστημίων του εσωτερικού, απόφοιτοι Πανεπιστημίων της αλλοδαπής, καθώς και απόφοιτοι των Διατμηματικών Προγραμμάτων Σπουδών στα οποία το Τμήμα συμμετέχει ως επισπεύδον.</p>
Υπάρχουν διαδικασίες αξιολόγησης και αναθεώρησης αυτού του Προγράμματος Σπουδών; Πόσο αποτελεσματικές είναι;
<p>Το πρόγραμμα διδακτορικών σπουδών περιγράφεται με λεπτομέρεια στον εσωτερικό κανονισμό Μεταπτυχιακών σπουδών (http://www.enl.auth.gr/post_studies_GR.pdf). Η αξιολόγηση του Προγράμματος Σπουδών γίνεται σε επίπεδο συντονιστικής επιτροπής Μεταπτυχιακών σπουδών, συνελεύσεων Τομέων και της Γενικής Συνέλευσης Ειδικής Σύθεσης του Τμήματος.</p> <p>Δεδομένου ότι το ΠΔΣ δεν προσφέρει μαθήματα διδακτορικού επιπέδου, το πρόγραμμα μπορεί να αναπροσαρμοστεί στο σύνολό του ανάλογα με την εξέλιξη της επιστήμης διεθνώς, των ερευνητικών ενδιαφερόντων του διδακτικού προσωπικού και συναφών προγραμμάτων</p>

<p>διδασκαλικών σπουδών στο εξωτερικό.</p>
<p>Πώς δημοσιοποιείται το Πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών;</p>
<p>Το πρόγραμμα δημοσιοποιείται μέσω της ιστοσελίδας του Τμήματος και του Γραφείου Σπουδών του ΑΠΘ αλλά και σε ημερίδες προβολής του συνολικού προγράμματος σπουδών του Τμήματος που οργανώνει το ΑΠΘ.</p>
<p>Υπάρχει διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής πορείας όσων απέκτησαν Διδακτορικό δίπλωμα από το Τμήμα;</p>
<p>Όπως και για το προπτυχιακό και μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών, δεν υπάρχει θεσμοθετημένη διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής εξέλιξης των αποφοίτων. Σημειώνεται ωστόσο ότι το Τμήμα έχει σε μεγάλο βαθμό γνώση της επαγγελματικής πορείας των αποφοίτων του ΠΔΣ διότι οι απόφοιτοι διατηρούν επαφή με τον επιβλέποντα καθηγητή και το Τμήμα. Έτσι το Τμήμα ενημερώνεται άτυπα για την επαγγελματική τους εξέλιξη.</p>
<p>3.3.2 Πώς κρίνετε τη δομή του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών;</p>
<p>Η δομή του προγράμματος ορίζεται από τον εσωτερικό κανονισμό του Τμήματος ο οποίος καθορίζει την ακριβή διάρκεια των σπουδών, τις δυνατότητες αναστολής/διαγραφής/επανεγγραφής του υποψηφίου, τη διαδικασία επίβλεψης ανά έτος, τον έλεγχο προόδου του υποψηφίου (ετήσια κατάθεση εκθέσεων προόδου και συμμετοχής του υποψηφίου στην «Ημέρα Έρευνας» που διεξάγεται στο τέλος του ακαδημαϊκού έτους), τη διαδικασία υποβολής και προφορικής στήριξης της Διδακτορικής Διατριβής. Αξίζει να σημειωθεί ότι η διάρκεια εκπόνησης του Διδακτορικού Διπλώματος ισοδυναμεί με εκείνη που ορίζεται από πανεπιστημιακά ιδρύματα της αλλοδαπής.</p>
<p>Προσφέρονται μαθήματα διδακτορικού κύκλου; Ποια είναι αυτά;</p>
<p>Δεν προσφέρονται μαθήματα διδακτορικού κύκλου. Οι φοιτητές ωστόσο έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθήσουν μαθήματα του ΠΜΣ μετά από παρότρυνση του επιβλέποντα καθηγητή και/ή αν οι ίδιοι το επιθυμούν.</p>
<p>Προσφέρονται μαθήματα ερευνητικής μεθοδολογίας; Ποια είναι αυτά;</p>
<p>Για την εισαγωγή στον κύκλο διδακτορικών σπουδών απαιτείται η κατοχή μεταπτυχιακού διπλώματος. Η κατάρτιση των υποψηφίων διδακτόρων σε μεθοδολογία έρευνας ελέγχεται συνήθως μέσω της μεταπτυχιακής διπλωματικής εργασίας του, καθώς και μέσω της ερευνητικής πρότασης που κατατίθεται με την αίτηση εισαγωγής τους. Αν χρειαστεί, οι φοιτητές έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθήσουν μαθήματα ερευνητικής μεθοδολογίας του ΠΜΣ.</p>

3.3.3 Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;
Υπάρχει συμμετοχή συναφών θεματικά ειδικών επιστημόνων από άλλα ΑΕΙ ή ερευνητικά Ιδρύματα στη σύνθεση των 7μελών και 3μελών επιτροπών;
Στις επιτροπές υπάρχει συμμετοχή συναφών θεματικά ειδικών επιστημόνων από άλλα ΑΕΙ ή ερευνητικά Ιδρύματα. Αυτό συμβαίνει πολύ συχνά στις τριμελείς επιτροπές και πάντοτε στις επταμελείς επιτροπές. Τα μέλη αυτά είναι από πανεπιστήμια της ημεδαπής ή αλλοδαπής.
Πώς παρακολουθείται διαχρονικά η επίδοση και η πρόοδος των υποψηφίων διδασκόντων;
Από την έναρξη εκπόνησης της διατριβής προβλέπονται συναντήσεις εργασίας με τον επιβλέποντα καθηγητή τουλάχιστον μια φορά το μήνα για τα τέσσερα πρώτα εξάμηνα σπουδών για καθοδήγηση και παρακολούθηση της προόδου. Στη διάρκεια του πρώτου έτους ο υποψήφιος διατυπώνει πληρέστερη πρόταση με πλάνο εργασίας και σχολιασμένη σχετική βιβλιογραφία. Επιπλέον, ο έλεγχος της επίδοσης και της προόδου του υποψήφιου διδάκτορα γίνεται με την ετήσια κατάθεση εκθέσεων προόδου στη Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύνθεσης και τη συντονιστική επιτροπή Μεταπτυχιακών σπουδών. Επίσης, η πρόοδος ελέγχεται με την υποχρεωτική συμμετοχή του υποψηφίου στην «Ημέρα Έρευνας» ή σε παρουσίαση που διεξάγεται στο τέλος κάθε ακαδημαϊκού έτους. Σε αυτή, ο υποψήφιος παρουσιάζει την πρόοδο του στην τριμελή επιτροπή αλλά και σε άλλα μέλη του προσωπικού, ερευνητές, υποψήφιους διδάκτορες και μεταπτυχιακού φοιτητές που παρίστανται από τους οποίους λαμβάνει ανατροφοδότηση.
Πώς διασφαλίζεται η διαφάνεια της διαδικασίας αξιολόγησης των υποψηφίων διδασκόντων;
Η αξιολόγηση των υποψηφίων διδασκόντων βασίζεται στην δημόσια διαδικασία υποστήριξης της Διδακτορικής Διατριβής από τον υποψήφιο διδάκτορα ενώπιον της επταμελούς εξεταστικής επιτροπής και ακροατηρίου. Οι επταμελείς επιτροπές απαρτίζονται από τα μέλη της τριμελούς επιτροπής επίβλεψης της διατριβής και τέσσερα εξωτερικά μέλη. Όπως προαναφέρθηκε, μέλη του διδακτικού και ερευνητικού προσωπικού άλλων τμημάτων και Α.Ε.Ι. της χώρας αλλά και της αλλοδαπής με συναφή γνωστικά αντικείμενα συμμετέχουν τόσο στις επταμελείς όσο και στις τριμελείς επιτροπές. Ο υποψήφιος αναπτύσσει τη διατριβή του για μισή ώρα προφορικά και απαντά σε ερωτήσεις και παρατηρήσεις της επταμελούς επιτροπής. Στη συνέχεια αποχωρεί ο υποψήφιος και η επιτροπή συσκέπτεται και διατυπώνει την τελική της κρίση. Η επιτροπή κρίνει το πρωτότυπο του περιεχομένου της διατριβής και την ουσιαστική συμβολή της στην πρόοδο της επιστήμης καθώς και την απόδοση του υποψηφίου κατά την υποστήριξη της διατριβής. Για την έγκριση της διατριβής απαιτείται η σύμφωνη γνώμη τουλάχιστον πέντε μελών της επταμελούς επιτροπής.
Εφαρμόζονται κοινές (μεταξύ των διδασκόντων) διαδικασίες αξιολόγησης των υποψηφίων διδασκόντων;
Τόσο η διαδικασία ελέγχου προόδου όσο και η διαδικασία αξιολόγησης της διδακτορικής διατριβής είναι σαφώς καθορισμένες στον εσωτερικό κανονισμό μεταπτυχιακών σπουδών. Αυτό διασφαλίζει την κοινή και αντικειμενική αξιολόγηση των υποψηφίων διδασκόντων.

Πώς αξιολογείται η διαδικασία αξιολόγησης των υποψηφίων διδασκόντων;
Θέματα που αφορούν την αξιολόγηση των υποψηφίων διδασκόντων έρχονται προς συζήτηση στην συντονιστική επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών καθώς και σε επίπεδο Συνελεύσεων Τομέων και Τμήματος. Μέχρι τώρα, η διαδικασία αξιολόγησης των υποψηφίων διδασκόντων έχει κριθεί ως αντικειμενική και πολύ ικανοποιητική.
Πόσο διαφανής είναι η διαδικασία ανάθεσης και εξέτασης της διδακτορικής διατριβής;
Ο ορισμός επιβλέποντα, συμβουλευτικών τριμελών και εξεταστικών επταμελών επιτροπών προτείνεται από τους Τομείς και ανακοινώνεται στην συντονιστική Επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών, στην οποία συμμετέχουν οι διευθυντές όλων των Τομέων, ώστε να εξασφαλίζεται η διαφάνεια της διαδικασίας και η επιστημονικότητα των κριτηρίων. Η επιτροπή παρακολουθεί επίσης τις ετήσιες εκθέσεις προόδου των υποψηφίων διδασκόντων.
Υπάρχουν συγκεκριμένες προδιαγραφές ποιότητας για τη διδακτορική διατριβή; Ποιές;
Οι προδιαγραφές της διδακτορικής διατριβής ορίζονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό (http://www.enl.auth.gr/post_studies_GR.pdf). Η έκταση της είναι 80.000-100.000 λέξεις. Η διατριβή κρίνεται για την πρωτοτυπία του περιεχομένου της και την ουσιαστική συμβολή της στην πρόοδο της επιστήμης.
3.3.4 Πώς κρίνετε τη διαδικασία επιλογής των υποψηφίων διδασκόντων;¹¹
Ποιά είναι η συγκεκριμένη διαδικασία επιλογής υποψηφίων διδασκόντων;
Η διαδικασία αρχίζει με μια προσωπική συνεννόηση του ενδιαφερομένου με ένα μέλος ΔΕΠ του Τμήματος που έχει την κατάλληλη ειδίκευση και δέχεται να επιβλέψει την έρευνα του υποψηφίου. Εφόσον έχει εξασφαλίσει τη σύμφωνη γνώμη του επιβλέποντα, ο υποψήφιος υποβάλλει αίτηση (αιτήσεις γίνονται δεκτές δύο φορές του χρόνο όπως ορίζει ο Εσωτερικός Κανονισμός) που περιλαμβάνει μεταξύ άλλων αναλυτική ερευνητική πρόταση και συνοδεύεται από επιστολή του μέλους ΔΕΠ που δέχεται να αναλάβει την επίβλεψη.
Με ποιά συγκεκριμένα κριτήρια επιλέγονται;
Τα κριτήρια αξιολόγησης είναι: <ol style="list-style-type: none"> 1. η ερευνητική πρόταση του υποψηφίου 2. η συνάφεια του μεταπτυχιακού τίτλου σπουδών (από ΑΕΙ του εσωτερικού ή πανεπιστήμια του εξωτερικού εφόσον έχουν αναγνωρισθεί από το ΔΟΑΤΑΠ) 3. ο βαθμός του ΜΔΕ (τουλάχιστον Λίαν καλώς), 4. οι συναφείς μεταπτυχιακές εργασίες ή τυχόν δημοσιεύσεις 5. η συμμετοχή σε ερευνητικά ή άλλα προγράμματα 6. οι συστατικές επιστολές (λαμβάνονται υπόψη μόνον εφόσον αποτελούν μαρτυρία ουσιαστικού ερευνητικού έργου) 7. η άριστη (τεκμηριωμένη) γνώση της αγγλικής γλώσσας, π.χ. σε επίπεδο Γ1 (εφόσον δεν είναι απόφοιτοι του Τμήματος Αγγλικής).

¹¹ Συμπληρώστε τον Πίνακα 5.

Ποιό είναι το ποσοστό αποδοχής υποψηφίων διδασκόντων;
Το ακαδημαϊκό έτος 2012-2013 υπήρξαν 23 αιτήσεις και έγιναν αποδεκτοί όλοι οι αιτούντες (βλ. πίνακα 5).
Πώς δημοσιοποιείται η διαδικασία και τα κριτήρια επιλογής υποψηφίων διδασκόντων;
Η διαδικασία και τα κριτήρια εισαγωγής υποψηφίου διδάκτορα ορίζονται από τον Εσωτερικό Κανονισμό Μεταπτυχιακών Σπουδών και βρίσκονται αναρτημένα στην ιστοσελίδα του Τμήματος.
Πώς διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα και διαφάνεια της διαδικασίας επιλογής υποψηφίων διδασκόντων;
Η αίτηση του υποψηφίου εξετάζεται από τον αρμόδιο Τομέα και αν γίνει δεκτή, ο Τομέας προτείνει τα μέλη της τριμελούς συμβουλευτικής επιτροπής. Πριν κατατεθεί στη Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύνθεσης του Τμήματος, η πρόταση εξετάζεται από τη Επιτροπή μεταπτυχιακών σπουδών για να εξασφαλιστεί η διαφάνεια και η επιστημονικότητα της διαδικασίας.
3.3.5 Πώς κρίνετε την οργάνωση σεμιναρίων και ομιλιών;
Υπάρχει γενικό σεμινάριο σε τακτή χρονική βάση (εβδομαδιαίο, μηνιαίο) όπου καθηγητές και ερευνητές στο Τμήμα παρουσιάζουν τη δουλειά τους για ενημέρωση των συναδέλφων τους, αλλά και των φοιτητών;
Ο Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας έχει θεσπίσει το μεταπτυχιακό σεμινάριο το οποίο πραγματοποιείται σε τακτά διαστήματα και στο οποίο προσκεκλημένοι είναι καθηγητές του εσωτερικού ή του εξωτερικού. Επιπλέον μέλη του διδακτικού προσωπικού δημιουργούν ομάδες εργασίας με τους υποψήφιους διδάκτορες που επιβλέπουν και συναντιούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα για ενημέρωση για την πρόοδο της έρευνας τους για ανταλλαγή απόψεων και ανατροφοδότηση. Όλοι οι υποψήφιοι διδάκτορες των Τομέων Αγγλικής Λογοτεχνίας, Αμερικανικής Λογοτεχνίας και Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών καλούνται να παρακολουθούν ομιλίες και σεμινάρια (όπως η σειρά με τίτλο “Problematics of Theory and Culture”) που οργανώνονται τακτικά στο Τμήμα με ομιλητές είτε επισκέπτες καθηγητές, συγγραφείς/καλλιτέχνες (από άλλα πανεπιστημιακά ιδρύματα του εσωτερικού ή του εξωτερικού) είτε από την κοινότητα του ΑΠΘ. Επίσης, καλούνται να συμμετέχουν με ανακοίνωση που σχετίζεται με την έρευνά τους στην ετήσια «Ημέρα Έρευνας» που διεξάγεται κάθε Ιούνιο.
Υπάρχει δυνατότητα πρόσκλησης ομιλητών από άλλα παν/μια και ερευνητικά κέντρα για να δώσουν ομιλίες και να ενημερώσουν για το έργο τους;
Υπάρχει η δυνατότητα πρόσκλησης ωστόσο η πενιχρή χρηματοδότηση έχει πλέον καταστήσει σχεδόν απαγορευτική την δυνατότητα αυτή. Το 2012-2013 ο Τομέας ΘΕΓ προσκάλεσε δύο ομιλητές από το εξωτερικό. Ο Τομέας Αμερικανικής Λογοτεχνίας για το ακαδημαϊκό έτος 2012-2013 είχε έναν επισκέπτη καθηγητή/ ομιλητή μέσω του προγράμματος Fulbright και μία θεατρική συγγραφέα/ καλλιτέχνη μέσω του προγράμματος Fulbright Specialist.

3.3.6 Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών;
Υπάρχει συμμετοχή διδασκόντων από το εξωτερικό στις 7μελείς και 3μελείς επιτροπές; Σε ποιο ποσοστό;
Διδάσκοντες από το εξωτερικό συμμετέχουν σε επταμελείς και τριμελείς επιτροπές, προς το παρόν σε μικρό ποσοστό, αλλά το ποσοστό αυξάνεται επειδή επιτρέπεται τώρα η σύσκεψη των επιτροπών μέσω τηλεδιάσκεψης.
Υπάρχει συμμετοχή αλλοδαπών υποψηφίων διδασκτόρων;
Υπάρχει συμμετοχή αλλοδαπών υποψηφίων διδασκτόρων. Το 2012-2013 φοιτούσαν τρεις αλλοδαποί υποψήφιοι διδάκτορες στο Τμήμα.
Παρέχεται δυνατότητα εκπόνησης της διδακτορικής διατριβής σε ξένη γλώσσα;
Οι διδακτορικές διατριβές γράφονται στην αγγλική γλώσσα, γεγονός που διευκολύνει την εισαγωγή αλλοδαπών φοιτητών στο διδακτορικό πρόγραμμα σπουδών. Με αιτιολογημένη απόφαση της Γενικής Συνέλευσης Ειδικής Σύνοψης είναι δυνατή η συγγραφή της διατριβής στην ελληνική γλώσσα.
Υπάρχουν συμφωνίες συνεργασίας με ιδρύματα και φορείς του εξωτερικού;
Οι συμφωνίες συνεργασίας έχουν αναπτυχθεί στην ενότητα 3.1.4 (βλ. επίσης ενότητα 4.10) και ισχύουν και για το διδακτορικό πρόγραμμα σπουδών.
Παρέχονται από το Τμήμα κίνητρα στους υποψήφιους διδάκτορες για την συμμετοχή τους σε διεθνή «Θερινά Προγράμματα» (summer schools), διεθνή ερευνητικά συνέδρια, υποβολή άρθρων σε έγκριτα περιοδικά, κλπ.;
Το Τμήμα ενθαρρύνει τους υποψήφιους διδάκτορες να συμμετάσχουν σε διεθνή ερευνητικά συνέδρια και θερινά προγράμματα, καθώς και να υποβάλουν άρθρα για δημοσίευση σε έγκριτα περιοδικά. Λόγω της πενιχρής χρηματοδότησης του Τμήματος δεν είναι δυνατή η χρηματοδότηση των υποψηφίων για βιβλιογραφική ενημέρωση ή συμμετοχή σε συνέδρια. Αξίζει, ωστόσο, να αναφερθεί η έντονη κινητικότητα τόσο των ίδιων των υποψηφίων όσο και των μελών ΔΕΠ του Τμήματος σε διεθνή συνέδρια με ανακοινώσεις, στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό, παρόλη τη οικονομική δυσχέρεια των τελευταίων ετών.
Υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών; Ποιες;
Δεν υπάρχουν διεθνείς διακρίσεις του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών, ωστόσο είναι σημαντικό ότι οι πολλές και σοβαρές συμφωνίες συνεργασίας με ιδρύματα του εξωτερικού και η εξωστρέφεια του Τμήματος, όπως φαίνεται από τον αριθμό συμμετοχών σε διεθνή συνέδρια (βλ. πίνακα 15), ενισχύουν τη διεθνή διάσταση των σπουδών. Σημειώνουμε ότι η διατήρηση της διεθνούς διάστασης του προγράμματος διδακτορικών σπουδών χρειάζεται σταθερή και γενναία χρηματοδότηση. Η υποχρηματοδότηση των εργαλείων έρευνας (π.χ. πρόσβαση σε διεθνή περιοδικά και βάσεις δεδομένων) που διαθέτει το Α.Π.Θ. έχει άμεσο αντίκτυπο στην ποιότητα των μεταπτυχιακών και διδακτορικών σπουδών και θέτει σε κίνδυνο τη φήμη, αξιοπιστία και διεθνή χαρακτήρα τόσο του Τμήματος όσο και ολόκληρου του Α.Π.Θ.

3.4 Άλλες δραστηριότητες του Τμήματος που σχετίζονται με το πρόγραμμα σπουδών (προπτυχιακό, μεταπτυχιακό και διδακτορικό)

Εποπτεία του 3^ο Δημοτικού Σχολείου Ευόσμου Θεσσαλονίκης Πρότυπο Πειραματικό Σχολείο του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Α.Π.Θ.

Το 3ο Πρότυπο Πειραματικό Δημοτικό Σχολείο Ευόσμου ιδρύθηκε το 2005 από το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Είναι το μοναδικό Πειραματικό Σχολείο στην Ελλάδα το οποίο εποπτεύεται από ένα ξενόγλωσσο πανεπιστημιακό τμήμα και το μοναδικό δημόσιο σχολείο το οποίο δίνει έμφαση στη διδασκαλία και εκμάθηση της αγγλικής ως ξένης γλώσσας με την ανάπτυξη και εφαρμογή καινοτόμων διδακτικών πρακτικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων (<http://3dim-evosm.web.auth.gr/>)

Οι άξονες λειτουργίας του 3^{ου} Πρότυπου Πειραματικού Σχολείου Ευόσμου είναι: (α) η ανάπτυξη και βελτίωση της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης στο δημόσιο σχολείο, (β) η υποστήριξη και προώθηση της έρευνας στην απόκτηση και διδασκαλία της ξένης γλώσσας, (γ) η εκπαίδευση των προπτυχιακών φοιτητών /τριών του τμήματος στο πλαίσιο της Πρακτικής τους Άσκησης, (δ) η εφαρμογή καινοτόμων διδακτικών πρακτικών βασισμένων στην έρευνα με στόχο την επανατροφοδότηση των ερευνητικών δεδομένων και τη δημιουργία αμφίδρομης σχέσης μεταξύ πανεπιστημίου και δημόσιου σχολείου. Με τον τρόπο αυτό, το σχολείο αποτελεί το συνδεδετικό κρίκο ανάμεσα στην ακαδημαϊκή έρευνα και τη διδακτική πράξη, ανάμεσα στο πανεπιστήμιο και την κοινωνία.

Το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας εποπτεύει και είναι υπεύθυνο για όλες τις δράσεις του σχολείου οι οποίες αφορούν τη διδασκαλία και εκμάθηση της αγγλικής ως ξένης γλώσσας. Πιο συγκεκριμένα, το Τμήμα είναι υπεύθυνο για

- (α) το αναλυτικό πρόγραμμα του μαθήματος της αγγλικής,
- (β) το σχεδιασμό και τη χρήση διδακτικού υλικού στην αγγλική,
- (γ) την επιλογή και προώθηση κατάλληλων διδακτικών πρακτικών για μαθητές της Α΄βάθμιας εκπαίδευσης,
- (δ) την προώθηση και ανάληψη εκπαιδευτικών προγραμμάτων σε συνεργασία με άλλα σχολεία της Ελλάδας αλλά και του εξωτερικού.

Απώτερος στόχος είναι η ανάπτυξη και βελτίωση της παρεχόμενης ξενόγλωσσης εκπαίδευσης στο δημόσιο δημοτικό σχολείο με βάση τα σύγχρονα επιστημονικά δεδομένα και τις θεωρίες απόκτησης ξένων γλωσσών στην παιδική και πρώιμη παιδική ηλικία.

Το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας έχει αναπτύξει τα τελευταία χρόνια σημαντική έρευνα στο χώρο της ξενόγλωσσης εκπαίδευσης στην Α΄βάθμια εκπαίδευση και στο πλαίσιο αυτό προωθεί την ενισχυμένη διδασκαλία της αγγλικής με στόχο όχι μόνο τη βελτίωση των γλωσσικών δεξιοτήτων των μαθητών στη δεύτερη γλώσσα αλλά και την ανάπτυξη των γνωστικών τους δεξιοτήτων. Η ανάπτυξη αυτής της έρευνας έχει άμεση εφαρμογή στο χώρο του Πρότυπου Πειραματικού Σχολείου και έχει οδηγήσει το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας να εισαγάγει μία σειρά καινοτόμων διδακτικών πρακτικών. Συγκεκριμένα,

- (α) τη διδασκαλία της ξένης γλώσσας στην Α΄ και Β΄ δημοτικού (το 3^ο Πρότυπο Πειραματικό Σχολείο ήταν το πρώτο δημόσιο σχολείο στην Ελλάδα το οποίο εισήγαγε το 2006 την ξένη γλώσσα στην Α΄ και Β΄ δημοτικού),

- (β) την αύξηση του αριθμού ωρών διδασκαλίας της αγγλικής σε όλες τις τάξεις: 5 ώρες στην Α΄ και Β΄ και 8 ώρες στις υπόλοιπες τάξεις,
- (γ) τη διαφοροποιημένη διδασκαλία στο μάθημα της αγγλικής, ανάλογα με τις δεξιότητες και ικανότητες των μαθητών σε κάθε τάξη,
- (δ) τη μείωση του αριθμού των μαθητών και την παράλληλη αύξηση των τμημάτων σε κάθε τάξη ειδικά για το μάθημα της αγγλικής γλώσσας (10-15 μαθητές),
- (ε) την υιοθέτηση αυθεντικού διδακτικού υλικού και την αντικατάσταση των διδακτικών εγχειριδίων της αγγλικής γλώσσας,
- (στ) την εφαρμογή της μεθόδου CLIL (Content and Language Integrated Learning) (Συνδυαστική Διδασκαλία Γλώσσας και Περιεχομένου), η οποία εφαρμόζεται την τελευταία δεκαετία σε όλες τις ευρωπαϊκές χώρες (εκτός από την Ελλάδα και την Ισλανδία). Με τη μέθοδο αυτή, κάποια μαθήματα, όπως η Γεωγραφία, τα Θρησκευτικά και η Ιστορία, διδάσκονται στην αγγλική γλώσσα.

Οι παραπάνω καινοτομίες εξελίσσονται, βελτιώνονται και εφαρμόζονται πάντοτε υπό την εποπτεία του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας. Απώτερος στόχος είναι η διάχυσή τους και τελικά η υιοθέτηση και εφαρμογή τους σε άλλα δημόσια σχολεία της Α΄βάθμιας Εκπαίδευσης. Για το σκοπό αυτό, το Τμήμα, σε συνεργασία με τη διεύθυνση του σχολείου, διοργανώνει τακτικά σεμινάρια και συναντήσεις, στο πλαίσιο διασχολικών επιμορφώσεων, με εκπαιδευτικούς αγγλικής γλώσσας σε άλλα δημόσια σχολεία.

Διαδικτυακή Πύλη Πηγών για τις Αμερικανικές Σπουδές

Η διαδικτυακή αυτή πύλη (<http://www.asrp.gr/index.htm>) δημιουργήθηκε από τον Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού και παρέχει:

- συνδέσεις με όλα τα ακαδημαϊκά τμήματα στην Ελλάδα που προσφέρουν μαθήματα σε Αμερικανικές Σπουδές
- πληροφορίες για προπτυχιακά και μεταπτυχιακά μαθήματα στον αμερικανικό πολιτισμό, τη λογοτεχνία και την πολιτική
- περιγραφές μαθημάτων και βιβλιογραφικά δεδομένα
- κατάλογο Μεταπτυχιακών (MA) και Διδακτορικών (PhD) διατριβών που έχουν ολοκληρωθεί και βρίσκονται σε εξέλιξη στο γνωστικό πεδίο των Αμερικανικών Σπουδών στην Ελλάδα
- πληροφορίες για συνέδρια και εκδηλώσεις καθώς και για τις δραστηριότητες της HELAAS (Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών) και εκδόσεις
- ηλεκτρονικούς συνδέσμους για πηγές, βιβλιοθήκες και ερευνητικά κέντρα που ασχολούνται με τις Αμερικανικές Σπουδές στην Ευρώπη και τις ΗΠΑ
- πρόσβαση στο ηλεκτρονικό περιοδικό δημιουργικής γραφής Echoes του Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας

Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (ΕΕΕΓ)

Η Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (ΕΕΕΓ) (www.enl.auth.gr/gala) ιδρύθηκε το 1980 στη Θεσσαλονίκη και είναι θυγατρική της Διεθνούς Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (Association Internationale de Linguistique Appliquée (AILA)), η οποία ιδρύθηκε το 1964. Η ΕΕΕΓ ιδρύθηκε από τον Ομότιμο Καθηγητή του Τμήματος Στ. Ευσταθιάδη. Από τον χρόνο ίδρυσής της μέχρι και σήμερα εδρεύει στο Τμήμα Αγγλικής του ΑΠΘ ενώ καθόλη τη διάρκεια της λειτουργίας της οι εκλεγμένοι Πρόεδροι της εταιρίας ήταν μέλη ΔΕΠ του

Τμήματος Αγγλικής. Η ΕΕΕΓ προωθεί την επιστημονική έρευνα στη Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία και την ανταλλαγή και διάχυση των ερευνητικών δεδομένων και αποτελεσμάτων. Η ΕΕΕΓ στηρίζει εθνικές και διεθνείς συνεργασίες που στοχεύουν στη γλωσσολογική έρευνα και τις εφαρμογές της με ιδιαίτερη έμφαση στην εκπαίδευση και τον πολιτισμό. Η ΕΕΕΓ έχει διοργανώσει έναν σημαντικό αριθμό ελληνικών και διεθνών εκδηλώσεων, συμποσίων και συνεδρίων στη Θεσσαλονίκη και σε άλλες πόλεις της Ελλάδας. Το 1990 διοργάνωσε το Παγκόσμιο Συνέδριο AILA στη Χαλκιδική. Η ΕΕΕΓ εκδίδει ετησίως το επιστημονικό περιοδικό *Journal of Applied Linguistics (JAL)* (ISSN 1107-0331). Ο πρωταρχικός στόχος του JAL είναι η παρουσίαση της τρέχουσας έρευνας στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.

Ελληνική Εταιρία Αμερικανικών Σπουδών (HELAAS)

Η Ελληνική Εταιρία Αμερικανικών Σπουδών ιδρύθηκε το 1990 από μέλη του Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας και εδρεύει στη Θεσσαλονίκη. Στόχος της Εταιρίας είναι να προωθήσει τη μελέτη, την έρευνα και τη διδασκαλία των αμερικανικών σπουδών στην Ελλάδα. Η Εταιρία δραστηριοποιείται μέσα από την οργάνωση διεπιστημονικών ημερίδων (κάθε χρόνο) και συνεδρίων (κάθε δύο χρόνια). Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Εταιρίας Αμερικανικών Σπουδών και συμμετέχει στα συνέδριά της. Επίσης, έχει δημιουργήσει μία ηλεκτρονική πλατφόρμα για την ενημέρωση των μελών της για εκδηλώσεις, συνέδρια και δημοσιεύσεις που άπτονται των ερευνητικών και επιστημονικών ενδιαφερόντων τους.

4. Διδακτικό έργο

Στην ενότητα αυτή το Τμήμα καλείται να αναλύσει κριτικά και να αξιολογήσει την ποιότητα του επιτελούμενου σ' αυτό διδακτικού έργου, σε όλα τα επίπεδα σπουδών (προπτυχιακό, μεταπτυχιακό και διδακτορικό), απαντώντας σε μια σειρά ερωτήσεων, οι οποίες αντιστοιχούν επακριβώς στα κριτήρια αξιολόγησης που περιγράφονται στο έντυπο «Ανάλυση κριτηρίων Διασφάλισης Ποιότητας Ακαδημαϊκών Μονάδων». (βλ. www.hqaa.gr).

Για κάθε μία από τις ερωτήσεις πρέπει να απαντηθούν και να σχολιασθούν τα ακόλουθα τουλάχιστον σημεία:

(α) Ποια, κατά τη γνώμη του Τμήματος, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος ως προς το αντίστοιχο κριτήριο;

(β) Ποιες ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ποιους ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία διακρίνει το Τμήμα ως προς το αντίστοιχο κριτήριο;

4.1 Πώς κρίνετε την αποτελεσματικότητα του διδακτικού προσωπικού;

Το προσωπικό του Τμήματος ανταποκρίνεται με συνέπεια και αφοσίωση κατά το μέγιστο δυνατό στις απαιτήσεις που αφορούν τη διδασκαλία.

Υπάρχει διαδικασία αξιολόγησης των διδασκόντων από τους φοιτητές; Πώς εφαρμόζεται;

Το Τμήμα εφαρμόζει διαδικασία αξιολόγησης διδασκόντων και μαθημάτων εδώ και πολλά χρόνια. Στην παρούσα φάση οι διδάσκοντες αξιολογούνται ηλεκτρονικά από τους φοιτητές στο τέλος κάθε εξαμήνου. Η αξιολόγηση των φοιτητών είναι ανώνυμη και γίνεται σε κεντρική ηλεκτρονική πλατφόρμα του Α.Π.Θ. στην ιστοσελίδα της ΜΟ.ΔΙ.Π. (qa.auth.gr) με χρήση προσωπικού κωδικού και πάντα πριν από την ανακοίνωση των βαθμολογιών των φοιτητών (ώστε να μην επηρεάζονται από τη βαθμολογία που λαμβάνουν στο συγκεκριμένο μάθημα). Η συμπλήρωση του ερωτηματολογίου δεν είναι υποχρεωτική έτσι ώστε τα συμπεράσματα που προκύπτουν από την αξιολόγηση να είναι κατά το δυνατόν αξιόπιστα (για την αποφυγή μεροληψίας [bias]). Σημειώνουμε ότι οι φοιτητές δε συμμετέχουν σε ικανοποιητικό βαθμό στη διαδικασία (βλ. πίνακα Α, 21% για το χειμερινό εξάμηνο και 10% για το εαρινό το 2012-2013). Παρακάτω παρουσιάζονται οι ερωτήσεις του ερωτηματολογίου που αφορούν το διδακτικό προσωπικό και τα συγκεντρωτικά αποτελέσματα της αξιολόγησης. Όπως φαίνεται από τους πίνακες (Β και Γ) το διδακτικό προσωπικό αξιολογείται πολύ θετικά σε όλες τις ερωτήσεις της αξιολόγησης.

Αποτελέσματα αξιολόγησης σε επίπεδο Τμήματος:

Πίνακας Α.

Συγκεντρωτικά αποτελέσματα αξιολόγησης: 2012-2013				
	Χειμερινό Εξάμηνο		Εαρινό εξάμηνο	
	Μέγεθος δείγματος	%	Μέγεθος δείγματος	%
Μαθήματα	43		35	
Φοιτητές	287	20,9	133	10,0
Ερωτηματολόγια	713	9,0	297	3,8

Πίνακας Β: Αποτελέσματα αξιολόγησης μαθημάτων Προπτυχιακών Προγραμμάτων Σπουδών για το χειμερινό εξάμηνο του Ακαδημαϊκού Έτους 2012 – 2013

Διδακτικό προσωπικό	Ερωτηματολόγια	Ποσοστά Απαντήσεων %								Μ.Ο.	Τυπική Απόκλιση
		Δεν αφορά το μάθημα	Πολύ αρνητικά [0]	Αρνητικά [25]	Ουδέτερα [50]	Θετικά [75]	Πολύ θετικά [100]	Δε γνωρίζω			
Οργανώνει καλά την παρουσίαση της ύλης στα μαθήματα;	705	0,1	2,1	3,0	9,9	29,2	55,5	0,1	83,3	23,1	
Επιτυγχάνει να διεγείρει το ενδιαφέρον για το αντικείμενο του μαθήματος;	705	0,3	3,7	7,5	12,8	25,5	50,2	0,0	77,8	28,0	
Αναλύει και παρουσιάζει τις έννοιες με τρόπο κατανοητό και ενδιαφέροντα;	705	0,1	2,8	6,1	10,4	26,2	54,3	0,0	80,8	26,1	
Ενθαρρύνει τους φοιτητές να διατυπώνουν απορίες και ερωτήσεις για να αναπτύξουν την κρίση τους;	705	0,3	2,0	4,8	8,7	21,3	62,6	0,4	84,6	24,3	
Ήταν συνεπής στις υποχρεώσεις του/της (παρουσία στα μαθήματα, έγκαιρη διόρθωση εργασιών ή εργαστηριακών αναφορών, ώρες συνεργασίας με τους φοιτητές / τις φοιτήτριες);	705	0,9	0,7	1,8	5,1	18,4	71,2	1,8	90,5	18,4	

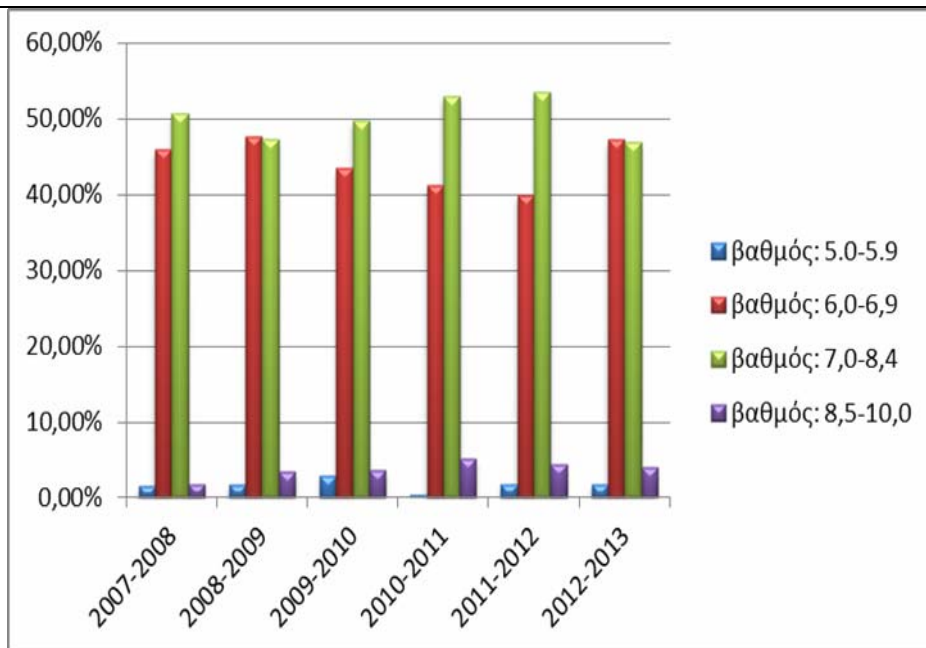
Είναι γενικά προσιτός/ή στους φοιτητές / τις φοιτήτριες;	705	0,3	2,7	2,4	7,7	19,9	66,8	0,3	86,6	23,4
Συγκεντρωτικά		0,3	2,3	4,3	9,1	23,4	60,1	0,4	83,9	24,4

Πίνακας Γ: Αποτελέσματα αξιολόγησης μαθημάτων Προπτυχιακών Προγραμμάτων Σπουδών για το εαρινό εξάμηνο του Ακαδημαϊκού Έτους 2012 – 2013

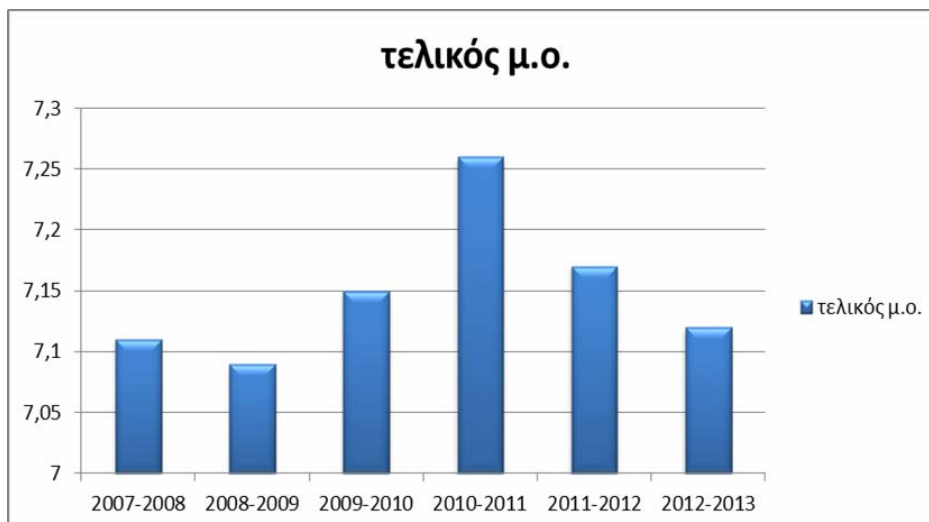
Διδακτικό προσωπικό	Ποσοστά Απαντήσεων %									
	Ερωτημα- τολογία	Δεν αφορά το μάθημα	Πολύ αρνητικά [0]	Αρνητικά [25]	Ουδέτερα [50]	Θετικά [75]	Πολύ θετικά [100]	Δε γνωρίζω	Μ.Ο.	Τυπική Απόκλιση
Οργανώνει καλά την παρουσίαση της ύλης στα μαθήματα;	296	0,0	1,4	4,4	12,2	25,3	56,4	0,3	82,9	23,5
Επιτυγχάνει να διεγείρει το ενδιαφέρον για το αντικείμενο του μαθήματος;	296	0,0	3,4	7,1	14,5	26,7	48,0	0,3	77,3	27,5
Αναλύει και παρουσιάζει τις έννοιες με τρόπο κατανοητό και ενδιαφέροντα;	296	0,0	2,4	6,4	11,8	25,0	54,1	0,3	80,6	26,0
Ενθαρρύνει τους φοιτητές να διατυπώνουν απορίες και ερωτήσεις για να αναπτύξουν την κρίση τους;	296	0,0	1,0	4,7	11,5	16,9	65,5	0,3	85,4	23,5
Ήταν συνεπής στις υποχρεώσεις του/της (παρουσία στα μαθήματα, έγκαιρη διόρθωση εργασιών ή εργαστηριακών αναφορών, ώρες συνεργασίας με τους φοιτητές / τις φοιτήτριες);	296	0,7	1,7	1,7	5,1	13,5	75,7	1,7	90,9	20,1
Είναι γενικά προσιτός/ή στους φοιτητές / τις φοιτήτριες;	296	0,0	1,4	1,0	9,5	18,6	68,9	0,7	88,4	20,4
Συγκεντρωτικά		0,1	1,9	4,2	10,8	21,0	61,4	0,6	84,2	24,1

<p>Πώς αξιοποιούνται τα αποτελέσματα της αξιολόγησης των διδασκόντων από τους φοιτητές;</p>
<p>Τα μέλη ΔΕΠ, ο πρόεδρος του Τμήματος και η ΟΜΕΑ πληροφορούνται μέσω κεντρικού ηλεκτρονικού συστήματος του Α.Π.Θ. τα αποτελέσματα της αξιολόγησης καθώς και τα σχόλια των φοιτητών. Τα στοιχεία της αξιολόγησης λαμβάνονται υπόψη από τους διδάσκοντες για πιθανή αναδιαμόρφωση της μεθοδολογίας διδασκαλίας καθώς και άλλων στοιχείων της διδακτικής διαδικασίας σύμφωνα με τις παρατηρήσεις των φοιτητών.</p>
<p>Ποιος είναι ο μέσος εβδομαδιαίος φόρτος διδακτικού έργου των μελών του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος;</p>
<p>Στην πλειοψηφία τους τα μέλη του διδακτικού προσωπικού διδάσκουν δύο μαθήματα ανά εξάμηνο (έξι ώρες την εβδομάδα) ενώ μερικά μέλη διδάσκουν τρία μαθήματα το εξάμηνο (9 ώρες την εβδομάδα) ανάλογα με τις ανάγκες του προγράμματος προπτυχιακών και μεταπτυχιακών σπουδών. Κάθε μέλος διδάσκει συνολικά τέσσερα διαφορετικά μαθήματα κάθε χρόνο. Σε περιπτώσεις υποχρεωτικών μαθημάτων, ωστόσο, ένα μέλος του διδακτικού προσωπικού μπορεί να επαναλάβει το ίδιο μάθημα σε δύο τμήματα ή/και σε διαφορετικά εξάμηνα. Πέρα από τη διδασκαλία, ένα σημαντικό ποσοστό φόρτου εργασίας αφορά την επίβλεψη ερευνητικών και διπλωματικών εργασιών.</p>
<p>Πόσα από τα μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος διδάσκουν στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών;</p>
<p>Τα περισσότερα μέλη ΔΕΠ διδάσκουν στο μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών. Συγκεκριμένα, το 2012-13, στο πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών του Τμήματος, δίδαξαν από τον Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (ΘΕΓ) 10 μέλη σε σύνολο 14 μελών ΔΕΠ, από τον Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας 1 μέλος σε σύνολο 6 μελών, από τον Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας 6 μέλη σε σύνολο 7 μελών. Επιπλέον, στα διατμηματικά προγράμματα, το 2012-13 δίδαξαν 1 μέλος ΔΕΠ από τον τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας και 1 μέλος ΔΕΠ και 1 μέλος ΕΕΔΙΠ από τον Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών.</p>
<p>Υπάρχουν θεσμοθετημένες από το Τμήμα υποτροφίες/βραβεία διδασκαλίας;</p>
<p>Λόγω της έλλειψης επαρκούς χρηματοδότησης, δεν υπάρχουν υποτροφίες/βραβεία διδασκαλίας θεσμοθετημένα από το Τμήμα. Βραβεία εξαιρετικής πανεπιστημιακής διδασκαλίας απονέμονται σε πανεπιστημιακούς της Ελλάδας μετά από κρίση από το Ίδρυμα Τεχνολογίας και Έρευνας του Πανεπιστημίου Κρήτης.</p>
<p>Συνεισφέρουν στο διδακτικό έργο οι μεταπτυχιακοί φοιτητές και υποψήφιοι διδάκτορες του Τμήματος και σε τι ποσοστό;</p>
<p>Ένα μικρό ποσοστό υποψηφίων διδακτόρων (λόγω της έλλειψης οικονομικών πόρων) προσφέρουν επικουρικό έργο σε υποχρεωτικά μαθήματα του Α' και Β' εξαμήνου: το 2012-13, δύο υποψήφιοι διδάκτορες προσέφεραν επικουρικό έργο στο μάθημα «Γλωσσική Κατάρτιση», έξι στο μάθημα «Δεξιότητες Ηλεκτρονικών Υπολογιστών και Έρευνα», μία υποψήφια διδάκτορας στο «Εργαστήριο Κριτικού Λόγου: Ποίηση», δύο στο «Εργαστήριο Κριτικού Λόγου: Δράμα», τρεις στο «Εργαστήριο Κριτικού Λόγου: Πεζός Λόγος» και τρεις στο μάθημα «Εισαγωγή στην Ερευνητική Εργασία».</p>

4.2 Πώς κρίνετε την ποιότητα και αποτελεσματικότητα της διδακτικής διαδικασίας;
Ποιες συγκεκριμένες διδακτικές μέθοδοι χρησιμοποιούνται;
<p>Η διδασκαλία πραγματοποιείται μέσω διαλέξεων και εργαστηρίων καθώς και μέσω φροντιστηριακών μαθημάτων. Στα εργαστήρια και φροντιστήρια η διδακτική μέθοδος είναι κυρίως μαθητοκεντρική με έμφαση στη διάδραση μεταξύ των ίδιων των φοιτητών και των φοιτητών με τον διδάσκοντα. Στις διαλέξεις η μέθοδος είναι κυρίως δασκαλοκεντρική λόγω του μεγάλου αριθμού των φοιτητών. Ακόμα και σε μεγάλα ακροατήρια, ωστόσο, οι διδάσκοντες δίνουν την ευκαιρία για συζήτηση και διάδραση στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό. Σε μαθήματα επιλογής με μικρά ακροατήρια δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στη συμμετοχή των φοιτητών στη μαθησιακή διαδικασία.</p>
Υπάρχει διαδικασία επικαιροποίησης του περιεχομένου των μαθημάτων και των διδακτικών μεθόδων;
<p>Το εαρινό εξάμηνο κάθε έτους γίνεται ο σχεδιασμός του προγράμματος για το επόμενο ακαδημαϊκό έτος. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας υπάρχει η δυνατότητα επικαιροποίησης του περιεχομένου των μαθημάτων και των διδακτικών μεθόδων. Η επικαιροποίηση γίνεται με βάση (α) τα καινούρια δεδομένα στον επιστημονικό χώρο, (β) την αξιολόγηση του μαθήματος από τους φοιτητές, (γ) τον αναμενόμενο αριθμό φοιτητών ανά μάθημα, και (δ) το σύνολο του προτεινόμενου προγράμματος. Η επικαιροποίηση γίνεται με ευθύνη των μελών του διδακτικού προσωπικού, των επιτροπών προπτυχιακών και μεταπτυχιακών σπουδών και των Συνελεύσεων Τομέων και Τμήματος. Τα επικαιροποιημένα στοιχεία εισάγονται στα απογραφικά δελτία μαθήματος Μ1 στον ιστοχώρο της ΜΟΔΙΠ και στον οδηγό σπουδών του Τμήματος.</p>
Ποιο είναι το ποσοστό των φοιτητών που συμμετέχουν στις εξετάσεις;
<p>Οι συνολικές εγγραφές στα μαθήματα του ακαδημαϊκού έτους 2012-13 ήταν 14501 και η συνολική συμμετοχή στις εξετάσεις του Ιανουαρίου και Ιουνίου ήταν 11675, δηλαδή ένα ποσοστό φοιτητών της τάξεως των 80,51% συμμετέχει στις εξετάσεις των δύο αυτών περιόδων.</p>
Ποια είναι τα ποσοστά επιτυχίας των φοιτητών στις εξετάσεις;
<p>Η επιτυχία των φοιτητών στις εξετάσεις είναι ικανοποιητική. Κατά μέσο όρο ένα ποσοστό της τάξης του 80% όσων εξετάζονται επιτυγχάνει στα μαθήματα· το 2012-2013 το ποσοστό αυτό ανήλθε στο 82,35%.</p>
Ποιος είναι ο μέσος βαθμός πτυχίου;
<p>Ο μέσος όρος βαθμολογίας το 2012-2013 ανέρχεται στο 7,12/10 (λίαν καλώς), ενώ ο μέσος όρος βαθμολογίας την τελευταία πενταετία ανέρχεται στο 7,15 /10. Ο Πίνακας 6 και τα Γραφήματα 2-3 παρουσιάζουν τα σχετικά στοιχεία ανά έτος.</p>



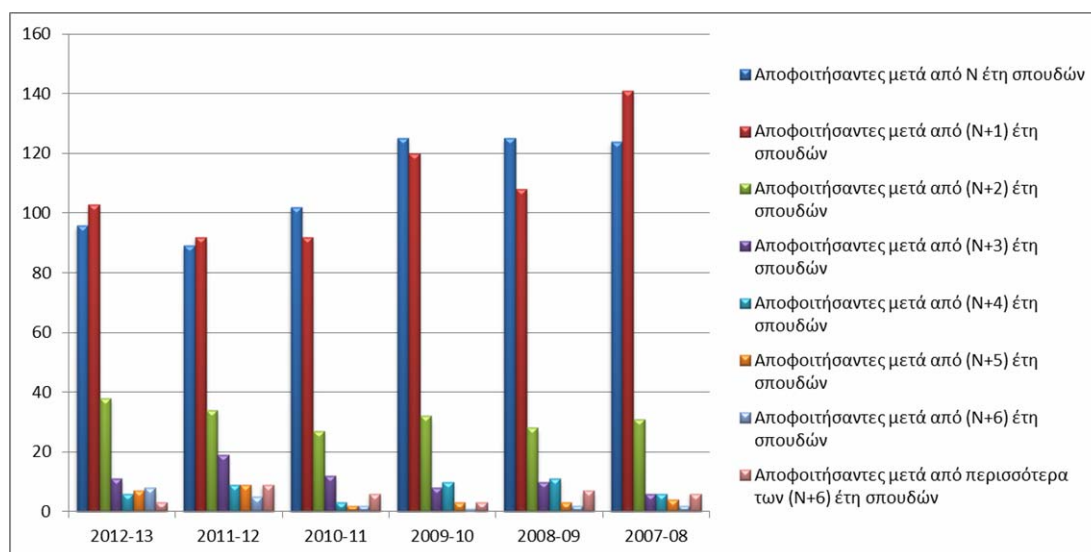
Γράφημα 2 Ποσοστό αποφοίτων ανά βαθμολογική κατηγορία.



Γράφημα 3. Μέσος βαθμός πτυχίου των αποφοίτων την τελευταία πενταετία.

Ποια είναι η μέση διάρκεια σπουδών για τη λήψη πτυχίου;

Η διάρκεια των σπουδών κατά μέσο όρο ανέρχεται σε περίπου 5,5 χρόνια. Ο Πίνακας 7 και το γράφημα 4 παρουσιάζουν τα σχετικά στοιχεία ανά έτος.



[1] Όπου N = Κανονική διάρκεια σπουδών (σε έτη) στο Τμήμα (η κανονική διάρκεια σπουδών είναι 4 έτη).

Γράφημα 4. Αριθμός αποφοίτων ανά έτος με βάση τη διάρκεια των σπουδών.

4.3 Πώς κρίνετε την οργάνωση και την εφαρμογή του διδακτικού έργου;

Πώς γνωστοποιείται στους φοιτητές η ύλη των μαθημάτων στην αρχή του εξαμήνου;

Η ύλη των μαθημάτων γνωστοποιείται

(α) στον επικαιροποιημένο οδηγό σπουδών κάθε έτους ο οποίος είναι αναρτημένος στην ιστοσελίδα του Τμήματος <http://www.enl.auth.gr/guides.html>,

(β) στις ηλεκτρονικές περιγραφές των διδασκόμενων μαθημάτων όπως αυτές εμφανίζονται στη διαδικτυακή τοποθεσία της Μονάδας Διασφάλισης Ποιότητας του Α.Π.Θ., οι οποίες είναι προσβάσιμες στην ιστοσελίδα του Τμήματος στο σύνδεσμο http://www.enl.auth.gr/description_ps.html για τα προπτυχιακά μαθήματα και στο σύνδεσμο http://www.enl.auth.gr/description_ms.html για τα μεταπτυχιακά μαθήματα,

(γ) στο πρώτο μάθημα στην τάξη από το διδάσκοντα, καθώς και

(δ) στις ηλεκτρονικές σελίδες των μαθημάτων (eclass, blackboard κτλ.).

Περιγράφονται οι μαθησιακοί στόχοι των μαθημάτων και τα προσδοκώμενα αποτελέσματα;

Οι μαθησιακοί στόχοι και τα προσδοκώμενα αποτελέσματα περιγράφονται με σαφή και συστηματικό τρόπο για όλα τα μαθήματα, σύμφωνα με το πλαίσιο που δόθηκε από τη ΜΟΔΙΠ, τόσο στις ηλεκτρονικές περιγραφές των μαθημάτων όσο και στον οδηγό σπουδών του Τμήματος (βλ. τους συνδέσμους παραπάνω).

Υπάρχει διαδικασία μέτρησης της επίτευξης των μαθησιακών στόχων των μαθημάτων;
<p>Η διαδικασία μέτρησης της επίτευξης των μαθησιακών στόχων βασίζεται</p> <p>(α) στην αξιολόγηση κάθε μαθήματος (τελική ή άλλη εξέταση) οι οποία καλύπτει ένα εύρος της ύλης και κατά συνέπεια περιλαμβάνει κύριους μαθησιακούς στόχους και προσδοκώμενα αποτελέσματα,</p> <p>(β) στην ποιότητα των εργασιών, παρουσιάσεων των φοιτητών και στη συμμετοχή τους στην τάξη,</p> <p>(γ) στην αξιολόγηση των μαθημάτων από τους φοιτητές [υπάρχει σχετική ερώτηση στο ερωτηματολόγιο, βλ. παράρτημα].</p>
Σε ποιο βαθμό τηρείται το ωρολόγιο πρόγραμμα των μαθημάτων;
<p>Το ωρολόγιο πρόγραμμα τηρείται χωρίς αλλαγές πάντοτε. Σε ελάχιστες περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει αναβολή και αναπλήρωση μαθημάτων, κυρίως λόγω συμμετοχής του διδάσκοντα σε επιστημονικό συνέδριο ή για λόγους υγείας. Σ' αυτές τις περιπτώσεις, ο διδάσκων ενημερώνει το Διευθυντή Τομέα και αναρτά ανακοίνωση έγκαιρα στην ιστοσελίδα του Τμήματος με πληροφορίες για την αναβολή και αναπλήρωση του μαθήματος. Οι Διευθυντές Τομέων και ο Πρόεδρος του Τμήματος είναι υπεύθυνοι για την τήρηση του ωρολογίου προγράμματος.</p>
Είναι ορθολογική η οργάνωση και η δομή του ωρολογίου προγράμματος μαθημάτων;
<p>Η οργάνωση και η δομή του ωρολογίου προγράμματος μαθημάτων είναι ορθολογική. Μερικές από τις παραμέτρους που συνυπολογίζονται αφορούν την απουσία επικαλύψεων μεταξύ μαθημάτων (υποχρεωτικών και μαθημάτων επιλογής) του ίδιου έτους και τον προγραμματισμό της πρακτικής άσκησης σε μέρες/ώρες που δεν είναι προγραμματισμένα άλλα μαθήματα του ίδιου έτους. Ωστόσο πρέπει να σημειωθεί ότι η έλλειψη ικανοποιητικού αριθμού διαθέσιμων αιθουσών (βλ. ενότητα 4.5 παρακάτω) και αιθουσών με υποδομή πολυμέσων προκαλεί σημαντικές δυσκολίες στην κατάρτιση του ωρολογίου προγράμματος και έχει ως συνέπεια τη διδασκαλία μαθημάτων και κατά τη βραδινή ζώνη λειτουργίας της Σχολής (6-9 μμ).</p>
Πόσα (και ποια) από τα βασικά εισαγωγικά μαθήματα διδάσκονται από μέλη ΔΕΠ των δύο ανώτερων βαθμίδων;
<p>Όλα τα υποχρεωτικά μαθήματα όλων των τομέων διδάσκονται και από αναπληρωτές και πρωτοβάθμιους καθηγητές. Συνολικά, για το 2012-13, 8 μέλη ΔΕΠ των δύο ανώτερων βαθμίδων δίδαξαν τα υποχρεωτικά μαθήματα: Εισαγωγή στη μελέτη της Γλώσσας (ΓΛ 2-100) (3 μέλη), Σύνταξη και Σημασιολογία (ΓΛ 2-200) (1 μέλος), Αγγλική Φωνητική και Φωνολογία (ΓΛ2-230) (1 μέλος), Απόκτηση Δεύτερης Γλώσσας (ΓΛ 3-225) και Διδακτική Θεωρία και Πράξη (ΓΛ3-329) (1 μέλος), Εργαστήριο Κριτικού Λόγου: Δράμα (Λογ5-126) (1 μέλος), Μεθοδολογία Μετάφρασης (ΜΔΣ2-214) (1 μέλος).</p>
Πόσα μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος διδάσκουν μαθήματα που δεν εμπίπτουν στο στενό ή ευρύτερο γνωστικό τους πεδίο;
<p>Όλα τα μέλη του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος έχουν κατά καιρούς διδάξει μαθήματα που δεν εμπίπτουν στο στενό γνωστικό τους πεδίο λόγω έλλειψης ικανοποιητικού αριθμού</p>

προσωπικού που θα μπορούσε να αναλάβει κάποια από τα μαθήματα (ή κάποιες από τις τάξεις για μαθήματα με μεγάλο αριθμό φοιτητών). Το Τμήμα φροντίζει, όμως, ώστε κανένα μέλος του προσωπικού να μη διδάσκει μάθημα που δεν εμπίπτει στο ευρύτερο γνωστικό του πεδίο.

4.4 Πώς κρίνετε τα εκπαιδευτικά βοηθήματα;
Είδη και αριθμός βοηθημάτων (π.χ. βιβλία, σημειώσεις, υλικό σε ιστοσελίδες, κλπ) που διανέμονται στους φοιτητές.
<p>Για κάθε μάθημα προβλέπεται η δωρεάν διανομή ενός βιβλίου. Στην πλειοψηφία τους τα βιβλία είναι ξενόγλωσσα και μόνο ένα πολύ μικρό ποσοστό βιβλίων είναι ελληνόγλωσσα (ή εκδίδονται από ελληνικούς εκδοτικούς οίκους και διανέμονται μέσω του κεντρικού συστήματος του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων «Εύδοξος»). Επίσης, για το 75% των μαθημάτων υπάρχουν ηλεκτρονικές σελίδες (eclass, blackboard, κτλ) με υλικό και σημειώσεις του διδάσκοντα για τα μαθήματα.</p>
Υπάρχει διαδικασία επικαιροποίησης των βοηθημάτων; Πώς εφαρμόζεται;
<p>Τα εκπαιδευτικά βοηθήματα που προτείνονται και χρησιμοποιούνται στα μαθήματα αποτελούν τις πιο πρόσφατες και επικαιροποιημένες εκδόσεις σε κάθε γνωστικό πεδίο. Οι προτάσεις για τις παραγγελίες των εγχειριδίων επικαιροποιούνται κάθε χρόνο με αποφάσεις των Συνελεύσεων των Τομέων και του Τμήματος.</p>
Πώς και πότε συγκεκριμένα διατίθενται τα βοηθήματα;
<p>Οι ηλεκτρονικές σελίδες των μαθημάτων είναι διαθέσιμες από την αρχή κάθε εξαμήνου. Επιπλέον άλλο έντυπο υλικό (ή φωτοτυπίες) που διανέμει ο διδάσκοντας είναι επίσης διαθέσιμα από την αρχή του εξαμήνου. Ο προγραμματισμός για την παραγγελία συγγραμμάτων γίνεται από το προηγούμενο ακαδημαϊκό έτος με στόχο να διανέμονται τα βιβλία στην αρχή κάθε εξαμήνου. Ωστόσο, λόγω της οικονομικής κρίσης και προβλημάτων με τους διαγωνισμούς προμήθειας ξενόγλωσσων βιβλίων, τα βιβλία που παραγγέλνει το Τμήμα προς διανομή στους φοιτητές καθυστερούν ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια. Οι λύσεις που έχουν δοθεί για να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα είναι (α) η προμήθεια της βιβλιοθήκης με πολλαπλά αντίτυπα κάθε βιβλίου για μελέτη στη βιβλιοθήκη, (β) η παροχή άλλης (πολλαπλής) σχετικής βιβλιογραφίας στους φοιτητές, (γ) η παροχή προτεινόμενων κεφαλαίων και άλλου υλικού από διδακτικά εγχειρίδια και άλλα βιβλία, τα οποία οι φοιτητές μπορούν να βρουν σε ειδικό χώρο στη βιβλιοθήκη του Τμήματος, (δ) η παροχή ηλεκτρονικής πρόσβασης σε εγχειρίδια, (ε) η διανομή βιβλίων στην αρχή του εξαμήνου τα οποία οι φοιτητές επιστρέφουν στο διδάσκοντα μετά την επιτυχία τους στις εξετάσεις του μαθήματος.</p>
Ποιο ποσοστό της διδασκόμενης ύλης καλύπτεται από τα βοηθήματα;
<p>Το 100% της ύλης καλύπτεται από τις λίστες μελέτης (σχετική βιβλιογραφία), τις σημειώσεις, το ηλεκτρονικό υλικό και τα εγχειρίδια.</p>
Παρέχεται βιβλιογραφική υποστήριξη πέραν των διανεμόμενων συγγραμμάτων;
<p>Η προτεινόμενη βιβλιογραφία, η οποία συμπεριλαμβάνεται στις ηλεκτρονικές περιγραφές των μαθημάτων, είναι διαθέσιμη στη βιβλιοθήκη του Τμήματος σε έντυπη μορφή ή/και ηλεκτρονικά. Ανάλογα με το ποσοστό χρήσης της έντυπης βιβλιογραφίας, μετά από εισήγηση του διδάσκοντα, η βιβλιοθήκη διαφοροποιεί το χρονικό διάστημα δανεισμού των βιβλίων.</p>

Έτσι, κάθε εξάμηνο, ένας αριθμός βιβλίων παραμένει “on reserve”, δηλ. χωρίς δυνατότητα μακροχρόνιου δανεισμού, ώστε να είναι πάντα διαθέσιμα για τους φοιτητές. Επιπλέον, υπάρχει δυνατότητα χρήσης μηχανών αναζήτησης βιβλιογραφικών αναφορών εντός και εκτός του πανεπιστημίου (με την παροχή δικαιώματος πρόσβασης στους φοιτητές μέσω VPN) και ηλεκτρονική πρόσβαση σε ορισμένα επιστημονικά περιοδικά, σε διδακτορικά του ΑΠΘ και, σύντομα, στο Ιδρυματικό Καταθετήριο του ΑΠΘ. Η βιβλιοθήκη και το Τμήμα υποστηρίζει τους φοιτητές με σεμινάρια χρήσης των υπηρεσιών αυτών.

4.5 Πώς κρίνετε τα διαθέσιμα μέσα και υποδομές;

Αίθουσες διδασκαλίας

(α) Αριθμός και χωρητικότητα.

(β) Επάρκεια, καταλληλότητα και ποιότητα.

(γ) Βαθμός χρήσης.

(δ) Επάρκεια, καταλληλότητα και ποιότητα του υποστηρικτικού εξοπλισμού.

Το Τμήμα χρησιμοποιεί 10 αίθουσες για να καλύψει τις διδακτικές του ανάγκες (174 ώρες ανά εβδομάδα συμπεριλαμβανομένων των ωρών για τις ξένες γλώσσες [162 χωρίς τις ξένες γλώσσες]). Για την κάλυψη των διδακτικών αναγκών, όλες οι αίθουσες που είναι στη διάθεση του Τμήματος χρησιμοποιούνται συνεχώς από τις 8:00 μέχρι τις 21:00 καθημερινά. Η χωρητικότητά τους είναι η εξής:

Αμφιθέατρο νέας πτέρυγας: 120 άτομα

Αμφιθέατρο 107: 176 άτομα

Αίθουσα 103 (αίθουσα υπολογιστών και σεμιναρίων): 20 άτομα

Αίθουσα 14 π(αλαιού) κ(τιρίου Φιλοσοφικής): 81 άτομα

Αίθουσα 112 π.κ.: 72 άτομα

Αίθουσα 01 νέας πτέρυγας: 80 άτομα

Αίθουσα 02 νέας πτέρυγας: 80 άτομα

Αίθουσα 417: 120 άτομα

Αίθουσα 417 junior: 15 άτομα

Αίθουσα συνεδριάσεων 308: 35 άτομα

Από αυτές τις αίθουσες, το Τμήμα έχει αποκλειστική χρήση της αίθουσας 107 και της αίθουσας συνεδριάσεων 308. Οι υπόλοιπες αίθουσες δε βρίσκονται στην αποκλειστική διάθεση του Τμήματος καθώς χρησιμοποιούνται και από άλλα τμήματα της Σχολής. Σε όλες τις αίθουσες υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης στο διαδίκτυο τόσο καλωδιακή όσο και, σε ορισμένες αίθουσες, ασύρματη. Ωστόσο, μόνο οι αίθουσες 107, 103 και 417 διαθέτουν πλήρη και σύγχρονο τεχνολογικό εξοπλισμό (ηλεκτρονικό υπολογιστή, βιντεοπροβολέα, ηχεία). Οι υπόλοιπες αίθουσες δεν είναι εξοπλισμένες με αποτέλεσμα οι διδάσκοντες να αναγκάζονται να κουβαλούν τον τεχνολογικό εξοπλισμό μόνοι τους. Πολλές από τις υπάρχουσες αίθουσες έχουν κακή ακουστική και δεν υπάρχει μικροφωνική εγκατάσταση η οποία είναι απαραίτητη όταν η αίθουσα και τα ακροατήρια είναι μεγάλα. Υπάρχει μόνο μια αίθουσα υπολογιστών για διδακτική χρήση (αίθουσα 103) με περιορισμένο αριθμό υπολογιστών, η οποία διατίθεται σε όλα τα Τμήματα της Σχολής και δεν επαρκεί για τις διδακτικές ανάγκες του Τμήματος. Επιπλέον λόγω της τρέχουσας οικονομικής κατάστασης, δεν γίνεται κατάλληλη συντήρηση των αιθουσών με αποτέλεσμα να υπάρχουν δυσλειτουργίες, προβλήματα και επικινδυνότητα (χαλασμένη

επίπλωση/θρανία, δάπεδα, οροφές, φωτισμός, καλώδια, θέρμανση, κτλ). Πρέπει να τονιστεί ότι οι αντιξοότητες που αντιμετωπίζει το Τμήμα λόγω της έλλειψης υλικοτεχνικής υποδομής λειτουργούν αποθαρρυντικά και ανασταλτικά. Η αναβάθμιση των υλικοτεχνικών και ηλεκτρονικών δομών θα επιφέρει σημαντική βελτίωση στη διδασκαλία και τη γενικότερη λειτουργία του Τμήματος.

Εκπαιδευτικά εργαστήρια

(α) Αριθμός και χωρητικότητα

(β) Επάρκεια, καταλληλότητα και ποιότητα των χώρων.

(γ) Βαθμός χρήσης.

(δ) Επάρκεια, καταλληλότητα και ποιότητα του εργαστηριακού εξοπλισμού.

(ε) Επάρκεια αποθηκών (εργαστηριακού εξοπλισμού, αντιδραστηρίων, κλπ)

Το Τμήμα δε διαθέτει εκπαιδευτικά εργαστήρια. Όπως προαναφέρθηκε, υπάρχει μια αίθουσα υπολογιστών η οποία διατίθεται για τη διδασκαλία μαθημάτων με τη χρήση υπολογιστών. Επιπλέον, υπάρχει μια νησίδα υπολογιστών του Τμήματος με 10 υπολογιστές την οποία χρησιμοποιούν οι φοιτητές για τη συγγραφή εργασιών, βιβλιογραφική αναζήτηση στο διαδίκτυο, πρόσβαση στις ηλεκτρονικές σελίδες των μαθημάτων κτλ. Επίσης, υπάρχουν 8 υπολογιστές στη βιβλιοθήκη για την αναζήτηση βιβλιογραφίας. Τόσο στη νησίδα όσο και στη βιβλιοθήκη υπάρχει υποστήριξη και παρέχονται εκπαιδευτικά σεμινάρια για τη χρήση των βάσεων δεδομένων, των ηλεκτρονικών υπηρεσιών του πανεπιστημίου κτλ.

Τα δύο ερευνητικά εργαστήρια του Τμήματος χρησιμοποιούνται για εκπαιδευτικούς σκοπούς πάνω σε συγκεκριμένα γνωστικά αντικείμενα αλλά λόγω της μικρής τους χωρητικότητας και του εξειδικευμένου τους εξοπλισμού δε μπορούν να είναι διαθέσιμα για ευρεία χρήση από όλους τους φοιτητές.

Σπουδαστήρια

(α) Αριθμός και χωρητικότητα

(β) Επάρκεια, καταλληλότητα και ποιότητα των χώρων.

(γ) Βαθμός χρήσης.

Το Τμήμα διαθέτει ένα Σπουδαστήριο χωρητικότητας 65 ατόμων (με επιπλέον 8 θέσεις για χρήση υπολογιστή). Η επάρκεια, καταλληλότητα και ποιότητα των χώρων του καθώς και ο βαθμός χρήσης του είναι ικανοποιητικά. Ωστόσο, δεν μπορεί να είναι συνεχώς ανοικτό λόγω έλλειψης προσωπικού.

Προσωπικό Διοικητικής/Τεχνικής/Ερευνητικής Υποστήριξης

(α) Αριθμός και ειδικότητες

(β) Επάρκεια ειδικοτήτων

Το διοικητικό προσωπικό που υποστηρίζει το διδακτικό έργο αποτελείται από 2 άτομα στο Γραφείο Σπουδών του Τμήματος, μία μόνιμη υπάλληλο και μία εργολαβική υπάλληλο με σπουδές στην τριτοβάθμια εκπαίδευση (η μία είναι απόφοιτος Αγγλικής Φιλολογίας, και η δεύτερη φοιτήτρια ΤΕΦΑΑ). Η υποστήριξη είναι πολύ καλή ποιοτικά αλλά δεν είναι επαρκής λόγω του συνόλου των καθηκόντων τους (βλ. ενότητα 8.1.). Η υποστήριξη θα ήταν πολύ πιο αποτελεσματική με τη στελέχωση του Γραφείου Σπουδών με ακόμη ένα άτομο τουλάχιστον με

εμπειρία στη γραμματειακή υποστήριξη και τη διαχείριση εκπαιδευτικών προγραμμάτων και μονάδων. Το τεχνικό προσωπικό του Τμήματος αποτελείται από ένα μόνιμο υπάλληλο (Μηχανικό Η/Υ και Πληροφορικής) ο οποίος φροντίζει την καλή λειτουργία των μηχανημάτων του Τμήματος και υποστηρίζει το προσωπικό στην αλληλεπίδρασή του με τις Τεχνολογίες Πληροφορικής και Επικοινωνίας (ΤΠΕ). Ο υπάλληλος καλύπτει πολύ αποτελεσματικά τις ανάγκες του προσωπικού αλλά είναι επιφορτισμένος με εξαιρετικά πολλά καθήκοντα (βλ. ενότητα 8.1.). Έτσι είναι απαραίτητη η στελέχωση του Τμήματος με ένα ακόμη υπάλληλο για τεχνική και ερευνητική υποστήριξη.

4.6 Πώς κρίνετε τον βαθμό αξιοποίησης των τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών;

Χρησιμοποιούνται ΤΠΕ στην παρουσίαση των μαθημάτων; Πώς;

Η παρουσίαση όλων των προπτυχιακών και μεταπτυχιακών μαθημάτων γίνεται στον οδηγό σπουδών του Τμήματος ο οποίος είναι αναρτημένος στην ιστοσελίδα του Τμήματος (<http://www.enl.auth.gr/guides.html>) και στη δικτυακή τοποθεσία της Μονάδας Διασφάλισης Ποιότητας του Α.Π.Θ. που είναι προσβάσιμη στην ιστοσελίδα του Τμήματος (http://www.enl.auth.gr/description_ps.html για τα προπτυχιακά μαθήματα και http://www.enl.auth.gr/description_ms.html για τα μεταπτυχιακά μαθήματα).

Χρησιμοποιούνται ΤΠΕ στη διδασκαλία; Πώς;

Κατά τις διαλέξεις και τα φροντιστηριακά μαθήματα χρησιμοποιούνται ΤΠΕ (σταθεροί ή φορητοί Η/Υ, διαδίκτυο, ψηφιακοί βιντεοπροβολείς κτλ.) στο μεγαλύτερο ποσοστό των προπτυχιακών μαθημάτων (περίπου 80% για το 2012-13) καθώς και σε όλα τα μεταπτυχιακά μαθήματα. Μεγάλο μέρος του διδακτικού προσωπικού κάνει χρήση λογισμικού τηλεκαίδησης (blackboard και eclass) μέσω του οποίου διανέμεται εκπαιδευτικό υλικό, ασκήσεις και εργασίες. Επιπλέον, συχνά οι διδασκόμενοι παραπέμπονται στη χρήση ηλεκτρονικών βιβλίων.

Χρησιμοποιούνται ΤΠΕ στην εργαστηριακή εκπαίδευση; Πώς;

Στα εργαστήρια του Τμήματος υπάρχουν Η/Υ αλλά και εξειδικευμένος ηλεκτρονικός εξοπλισμός και λογισμικό (βλ. ενότητα 5.3) ο οποίος χρησιμοποιείται για τη διεξαγωγή πειραμάτων για ερευνητικούς σκοπούς και για την εκπαίδευση των φοιτητών (κυρίως του μεταπτυχιακού και διδακτορικού κύκλου σπουδών) στη χρήση του εξοπλισμού και λογισμικού.

Χρησιμοποιούνται ΤΠΕ στην αξιολόγηση των φοιτητών; Πώς;

Τα μαθήματα «Εργαστήριο Γενικής Μετάφρασης (ΜΔΣ3-301)», «Μεταφραστική Τεχνολογία (ΜΔΣ4-320)», καθώς και τα μεταπτυχιακά εργαστήρια μετάφρασης (ΜΕΤ 4-101, ΜΕΤ4-103) αξιολογούνται με τη χρήση ΤΠΕ. Η αξιολόγηση γίνεται στην αίθουσα υπολογιστών (103). Επιπλέον, ΤΠΕ χρησιμοποιούνται στην καταχώρηση της βαθμολογίας των φοιτητών, η οποία γίνεται ηλεκτρονικά μέσω του νέου μηχανογραφικού συστήματος του Τμήματος με εξελιγμένη τεχνολογία κρυπτογράφησης. Το σύστημα δίνει επιπλέον τη δυνατότητα στο διδάσκοντα να εξάγει στατιστικά στοιχεία της απόδοσης των φοιτητών και στους φοιτητές να μαθαίνουν τους βαθμούς τους σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα μετά την καταχώρησή τους από το διδάσκοντα.

Χρησιμοποιούνται ΤΠΕ στην επικοινωνία των φοιτητών με τον διδάσκοντα; Πώς;

Γίνεται εκτενής χρήση ΤΠΕ στην επικοινωνία των φοιτητών με το διδάσκοντα. Αυτή περιλαμβάνει

- (α) την ηλεκτρονική αλληλογραφία, άμεση ή μέσω της πλατφόρμας του, π.χ., eclass,
- (β) τη δυνατότητα άμεσης ανάρτησης ανακοινώσεων από τους διδάσκοντες στην ιστοσελίδα του Τμήματος, καθώς και
- (γ) τη χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης.

Ποιο το ύψος των επενδύσεων του Τμήματος σε ΤΠΕ κατά την τελευταία πενταετία;

Το Τμήμα διαθέτει περίπου 80 Η/Υ (για το ακαδημαϊκό προσωπικό αλλά και στη νησίδα υπολογιστών για τους υποψήφιους διδάκτορες και τους φοιτητές), 2 διακομιστές, 4 δικτυακούς εκτυπωτές και 5 βιντεοπροβολείς. Με τον παραπάνω εξοπλισμό κάθε μέλος του προσωπικού του Τμήματος έχει ατομικό Η/Υ με σύνδεση στο διαδίκτυο και δυνατότητα εκτύπωσης. Τα τελευταία χρόνια και εξαιτίας της επιδεινούμενης οικονομικής κατάστασης το Τμήμα αναγκάστηκε να αλλάξει την πολιτική ανανέωσης εξοπλισμού και να ανεβάσει το όριο χρήσης/απόσβεσης Η/Υ στα οκτώ χρόνια. Οι επενδύσεις σε εξοπλισμό ουσιαστικά υπέστησαν μείωση την τελευταία πενταετία (συνολικό ποσό για ΤΠΕ [εκτός των αναλώσιμων]: 12.000 ευρώ). Παρόλα αυτά, την τελευταία διετία το Τμήμα κατάφερε να μεταφέρει το μηχανογραφικό σύστημα της Γραμματείας σε νέο εξελιγμένο λογισμικό υλοποιημένο από το Α.Π.Θ. με τις πιο σύγχρονες προδιαγραφές/τεχνολογίες προγραμματισμού. Ταυτόχρονα, μέσω των προγραμμάτων «ΘΑΛΗΣ» και «ΑΡΙΣΤΕΙΑ», κατάφερε να ανανεώσει και να εφοδιάσει με υψηλών προδιαγραφών επιστημονικό εξοπλισμό τα δύο εργαστήρια που διαθέτει (Γλωσσικής Ανάπτυξης και Φωνητικής). Ο εξοπλισμός των δύο εργαστηρίων αναβαθμίστηκε μέσω μειοδοτικών διαγωνισμών την ακαδημαϊκή χρονιά 2012-13 (συνολικό ποσό: 63.950 ευρώ). Την περίοδο αυτή με χρήση κονδυλίου της Επιτροπής Ερευνών το Τμήμα αντικαθιστά 12 απαρχαιωμένους Η/Υ μελών ΔΕΠ με αντίστοιχους νέας τεχνολογίας ενώ παράλληλα προχωρά και στην εγκατάσταση ενός διαδραστικού πίνακα στην αίθουσα σεμιναρίων (417 junior) με κονδύλι από το πρόγραμμα Erasmus.

4.7 Πώς κρίνετε την αναλογία διδασκόντων/διδασκομένων και τη μεταξύ τους συνεργασία;

Αναλογία διδασκόντων/διδασκομένων στα μαθήματα.

Το 2012-2013 ο αριθμός ενεργών προπτυχιακών φοιτητών ανέρχονταν στους 1981 ενώ οι διδάσκοντες ήταν 29 μέλη ΔΕΠ, 3 μέλη ΕΕΔΙΠ και 1 αλλοδαπός δάσκαλος της Αγγλικής (βλ. πίνακες 1 και 2). Έτσι η αναλογία διδασκόντων/ενεργών φοιτητών ήταν 1:68 (μέλη ΔΕΠ : προπτυχιακοί φοιτητές) [1:60 ΔΕΠ, ΕΕΔΙΠ, αλλοδαπός διδάσκαλος : προπτυχιακοί φοιτητές]. Η αναλογία φτάνει στο 1: 75 αν προστεθούν και οι μεταπτυχιακοί φοιτητές και διδάκτορες. Το πρόβλημα οξύνεται ιδιαίτερα με τη συνταξιοδότηση μελών διδακτικού προσωπικού (βλ. ενότητα 2.2.1. και πίνακα 1) τα οποία δεν αντικαθίστανται δεδομένου ότι δεν έχουν προκηρυχτεί νέες θέσεις τα τελευταία τέσσερα χρόνια.

Έχουν οι διδάσκοντες ανακοινωμένες ώρες γραφείου για συνεργασία με τους φοιτητές; Τις τηρούν; Αξιοποιούνται από τους φοιτητές;

Οι ώρες γραφείου των διδασκόντων είναι πάντα ανακοινωμένες στο διαδίκτυο, στην ηλεκτρονική σελίδα του Τμήματος (για το χειμερινό, εαρινό εξάμηνο και τις εξεταστικές περιόδους). Επιπλέον αναρτώνται έντυπα στους πίνακες ανακοινώσεων των μελών του προσωπικού. Οι διδάσκοντες τηρούν με συνέπεια τις ώρες συνεργασίας με τους φοιτητές κατά τις οποίες οι διδάσκοντες συμβουλεύουν τους φοιτητές για θέματα που αφορούν την κατανόηση της ύλης, την εκπόνηση εργασιών, τις επιλογές τους σχετικά με τις ανταλλαγές στο πλαίσιο του προγράμματος Erasmus, τις δυνατότητες για περαιτέρω (βιβλιογραφική) έρευνα, τις μεταπτυχιακές σπουδές στο εσωτερικό ή εξωτερικό. Η αναβολή των ωρών συνεργασίας λόγω απουσίας σε συνέδριο ή εξαιτίας άλλου έκτακτου λόγου ανακοινώνεται πάντα στην ηλεκτρονική σελίδα ανακοινώσεων των διδασκόντων και ακολουθεί αναπλήρωσή τους. Επίσης, κανονίζονται επιπλέον συναντήσεις σε συνεννόηση με τους φοιτητές για τη συζήτηση των εργασιών τους και άλλα θέματα, όταν αυτό χρειάζεται.

4.8 Πώς κρίνετε τον βαθμό σύνδεσης της διδασκαλίας με την έρευνα;

Πώς μεθοδεύεται η εκπαίδευση των φοιτητών στην ερευνητική διαδικασία (π.χ. αναζήτηση και χρήση βιβλιογραφίας);

Η εκπαίδευση των φοιτητών στην ερευνητική διαδικασία έχει σχεδιαστεί με πολύ μεθοδικό και συστηματικό τρόπο και έχει ενσωματωθεί στο πρόγραμμα σπουδών με τέτοια μεθοδολογία ώστε να υπάρχει μια προοδευτική εξέλιξη στη διαδικασία μάθησης. Συγκεκριμένα στο πρώτο έτος σπουδών στα «Εργαστήρια Κριτικού Λόγου», στα μαθήματα «Γλωσσικής Κατάρτισης» και στο μάθημα «Δεξιότητων στους Υπολογιστές και στην Έρευνα» δίνονται βασικές αρχές για την αναζήτηση και χρήση βιβλιογραφίας και για τον ακαδημαϊκό λόγο. Παρέχεται στους φοιτητές η δυνατότητα συγγραφής εργασιών και δίνεται ανατροφοδότηση σε ομαδικό και ατομικό επίπεδο. Κατόπιν, στο τρίτο και τέταρτο έτος σπουδών το μάθημα «Εισαγωγή στην Ερευνητική Εργασία», η «Επιβλεπόμενη Ερευνητική Εργασία» και η «Διπλωματική Εργασία» δίνουν το απαραίτητο υπόβαθρο και εκτενή πρακτική στη συγγραφή ερευνητικών εργασιών. Επιπλέον, υπάρχει η δυνατότητα για ερευνητικές εργασίες μικρότερου εύρους και έκτασης σε πολλά μαθήματα, οι οποίες συνυπολογίζονται στην αξιολόγηση των φοιτητών. Έτσι οι φοιτητές έχουν τη δυνατότητα να συγγράψουν ένα ικανοποιητικό αριθμό ερευνητικών εργασιών και να αποκτήσουν πολύ καλό υπόβαθρο και κατάλληλες δεξιότητες για την εκπόνηση έρευνας. Σημειώνεται, επίσης, ότι σε όλη τη διάρκεια των σπουδών τους οι φοιτητές εκτίθενται σε μαθήματα που αντικατοπτρίζουν τις τελευταίες εξελίξεις της επιστημονικής έρευνας και βασίζονται σε πολλαπλή βιβλιογραφία.

Σε μεταπτυχιακό επίπεδο, οι διδάσκοντες προσφέρουν μαθήματα που προωθούν την έρευνα σε πιο εξειδικευμένες γνωστικές περιοχές βοηθώντας τους φοιτητές να ενισχύσουν την κριτική και αναλυτική τους ικανότητα και να εξοικειωθούν με τη συγγραφή επιστημονικών εργασιών καθώς και της διπλωματικής εργασίας. Επίσης, στο Τμήμα εκπονείται ένας σημαντικός αριθμός διδακτορικών διατριβών (<http://www.enl.auth.gr/phd.asp>). Οι υποψήφιοι διδάκτορες υποστηρίζονται από τη συμβουλευτική επιτροπή και έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθήσουν μαθήματα μεθοδολογίας της έρευνας και συγκεκριμένων γνωστικών αντικειμένων που προσφέρονται στο Τμήμα ή σε άλλα Τμήματα του Πανεπιστημίου.

Παρέχεται στους φοιτητές δυνατότητα συμμετοχής σε ερευνητικά έργα;
<p>Οι φοιτητές έχουν τη δυνατότητα να συμμετέχουν σε έρευνα που διεξάγεται στο πλαίσιο των μαθημάτων (π.χ. έρευνα πεδίου), σε ερευνητικά έργα των δύο εργαστηρίων του Τμήματος, στο πλαίσιο διεθνών συνεργασιών, καθώς και προγραμμάτων που επιδοτούνται από την Επιτροπή Ερευνών του Α.Π.Θ και άλλους φορείς.</p>
4.9 Πώς κρίνετε τις συνεργασίες με εκπαιδευτικά κέντρα του εσωτερικού και του εξωτερικού και με το κοινωνικό σύνολο;
<p>Η συνεργασία του Τμήματος με διεθνή και ελληνικά εκπαιδευτικά κέντρα και με το κοινωνικό σύνολο είναι σημαντική και συνεχώς διευρυνόμενη και αυξανόμενη.</p>
Με ποια εκπαιδευτικά κέντρα του εσωτερικού συνεργάζεται το Τμήμα και πώς;
<p>Το Τμήμα συνεργάζεται με:</p> <p>(α) άλλα τμήματα του Α.Π.Θ. στην οργάνωση προπτυχιακών και μεταπτυχιακών προγραμμάτων καθώς και ερευνητικών προγραμμάτων.</p> <p>Συγκεκριμένα, για παράδειγμα, σε επίπεδο προπτυχιακών σπουδών υπάρχει συνεργασία με άλλα Τμήματα στο πλαίσιο του προγράμματος «Φύλου και Ισότητας». Επιπλέον, δίνεται η δυνατότητα στους φοιτητές να εγγραφούν και να παρακολουθήσουν ένα αριθμό μαθημάτων από άλλα τμήματα καθώς και σε φοιτητές άλλων τμημάτων να εγγραφούν σε μαθήματα του Τμήματος Αγγλικής. Στο πλαίσιο ερευνητικών προγραμμάτων το Τμήμα συνεργάζεται με άλλα τμήματα του Πανεπιστημίου (για παράδειγμα, με τα τμήματα Φιλολογίας, Ψυχολογίας, με την Παιδαγωγική Σχολή). Σε επίπεδο μεταπτυχιακών σπουδών, υπάρχει συνεργασία με τα τμήματα Φιλολογίας, Γαλλικής, Γερμανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας για τα διατμηματικά μεταπτυχιακά προγράμματα (i) «Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού» και (ii) «Μετάφρασης και Διερμηνείας», τα οποία συντονίζει το Τμήμα Αγγλικής.</p> <p>(β) με τμήματα πανεπιστημίων και ερευνητικά εργαστήρια εκτός του ΑΠΘ.</p> <p>Ένας μεγάλος αριθμός των μελών του Τμήματος συνεργάζεται με τμήματα και ερευνητικά εργαστήρια της Ελλάδας στο πλαίσιο ερευνητικών προγραμμάτων και ατομικών συνεργασιών. Ενδεικτικά αναφέρονται, το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, τα Τμήματα Φιλολογίας των Πανεπιστημίων Κρήτης, Ιωαννίνων, Θράκης, το Εργαστήριο Νεοελληνικών Διαλέκτων του Πανεπιστημίου Πατρών, το Ινστιτούτο Επεξεργασίας Λόγου, κτλ.</p> <p>(γ) το Πειραματικό Δημοτικό Σχολείο Ευόσμου Θεσσαλονίκης.</p> <p>Από το 2005, το Τμήμα ερευνά και προωθεί τη διδασκαλία της αγγλικής γλώσσας στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση μέσα από την εισαγωγή της πειραματικής διδασκαλίας της αγγλικής γλώσσας στο πειραματικό δημοτικό σχολείο Ευόσμου. Το 3ο Πρότυπο Πειραματικό Δημοτικό Σχολείο Ευόσμου είναι το μοναδικό Πειραματικό Σχολείο στην Ελλάδα το οποίο εποπτεύεται από ένα ξενόγλωσσο πανεπιστημιακό τμήμα και το μοναδικό δημόσιο σχολείο το οποίο δίνει έμφαση στη διδασκαλία και εκμάθηση της αγγλικής ως ξένης γλώσσας με την ανάπτυξη και εφαρμογή καινοτόμων διδακτικών πρακτικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Το Τμήμα εποπτεύει και είναι υπεύθυνο για όλες τις δράσεις του σχολείου οι οποίες αφορούν τη διδασκαλία και εκμάθηση της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας. Απώτερος στόχος είναι η ανάπτυξη και βελτίωση της παρεχόμενης ξενόγλωσσης εκπαίδευσης στο δημόσιο δημοτικό σχολείο με βάση τα σύγχρονα επιστημονικά δεδομένα και τις θεωρίες απόκτησης ξένων γλωσσών στην παιδική και πρώιμη παιδική ηλικία (βλ. ενότητα 3.4).</p>

(δ) το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.

Πολλά μέλη συνεργάζονται με το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας για την Πιστοποίηση Επάρκειας της Ελληνομάθειας καθώς και για εξ' αποστάσεως προγράμματα εκπαίδευσης καθηγητών της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας.

(ε) το Σχολείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας.

Μέλη του Τμήματος συνεργάζονται (ή έχουν συνεργαστεί κατά καιρούς) με το Σχολείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας. Μέλη του Τομέα ΘΕΓ έχουν υπηρετήσει ως πρόεδροι του ΔΣ, συγκεκριμένα η κ. Ι. Μ. Τσιμπλή το 2012-2013 και ο κ. Α. Τσαγγαλίδης το τρέχον έτος.

(στ) Το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων.

Πολλά μέλη συνεργάζονται (ή έχουν συνεργαστεί κατά καιρούς) σε προγράμματα του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, όπως το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ).

Με ποια εκπαιδευτικά κέντρα του εξωτερικού συνεργάζεται το Τμήμα και πώς;

Από το 2009 το Τμήμα αποτελεί μέλος του European Consortium for the New Humanities, στο οποίο συγκαταλέγονται μερικά από τα πιο αναγνωρισμένα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια όπως το Trinity College (Ιρλανδία), τα University College London, Birkbeck University, University of Cambridge (Μεγάλη Βρετανία), το Catholic University Leuven (Βέλγιο), το Université Paris Diderot-Paris 7 (Γαλλία) κι άλλα. Εκτός των άλλων δραστηριοτήτων, η συνεργασία αυτή δίνει το δικαίωμα σε μεταπτυχιακούς και διδακτορικούς φοιτητές ανθρωπιστικών σπουδών του Α.Π.Θ. να διεκδικήσουν υποτροφίες για να παρακολουθήσουν τα μεταπτυχιακά σεμινάρια που διοργανώνει το πανεπιστήμιο της Ουτρέχτης (Ολλανδία), στα οποία μπορούν επιλεκτικά να διδάξουν και μέλη του Τμήματος Αγγλικής. Το Τμήμα επίσης συνεργάζεται με πολλά πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα του εξωτερικού τόσο στο πλαίσιο των συμφωνιών επιστημονικής συνεργασίας και ανταλλαγών (βλ. ενότητες 3.1.4. και 4.10) όσο και στο πλαίσιο ερευνητικών προγραμμάτων αλλά και ατομικών συνεργασιών (για παράδειγμα, και μόνο πολύ ενδεικτικά, με τα πανεπιστήμια Bremen (Γερμανία), Pavia (Ιταλία), Verona (Ιταλία), Complutense de Madrid (Ισπανία), Oslo (Νορβηγία), Ghent (Βέλγιο), York (Καναδάς), Richard Stockton College (Η.Π.Α.), Nottingham Trent University (Μεγάλη Βρετανία), Paris 7 (Γαλλία), Lille III (Γαλλία), Universitat Rovira I Virgili (Ισπανία), Copenhagen Business School (Δανία), Πανεπιστημίου του Βοσπόρου (Τουρκία)). Ο τομέας Μετάφρασης διατηρεί συνεργασία με το Κέντρο Σημειωτικών Σπουδών της Νοτιοανατολικής Ευρώπης με έδρα το New Bulgarian University (Sofia). Η συνεργασία περιλαμβάνει διδασκαλία μαθημάτων (σεμινάρια) στο καθιερωμένο θερινό σχολείο (Summer School), στην πόλη της Σωζόπολης (Βουλγαρία). Επίσης, ο τομέας Μετάφρασης συνεργάζεται με το τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών του Johannes Gutenberg-Universität Mainz (τμήμα Μετάφρασης), για τη διδασκαλία και παραγωγή εκπαιδευτικού υλικού με στόχο τη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας σε αλλοδαπούς.

Αναπτύσσονται συγκεκριμένες εκπαιδευτικές συνεργασίες με τοπικούς, περιφερειακούς ή εθνικούς κοινωνικούς φορείς;

Μέσα από τις πολλαπλές διδακτικές και ερευνητικές συνεργασίες του, το Τμήμα έχει συμβάλει στη διαμόρφωση εθνικών πολιτικών στο χώρο της εκπαίδευσης (όπως είναι η διδασκαλία της Αγγλικής στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση) και στη βελτίωση υπηρεσιών και δομών σε εθνικό επίπεδο (όπως διαφαίνεται στη συνεργασία του με τη διεύθυνση διερμηνείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που έχει εν μέρει ως στόχο την αναβάθμιση των υπηρεσιών διερμηνείας στην ελληνική επικράτεια). Έχει συμβάλει επίσης στο δημόσιο διάλογο για θέματα που απασχολούν

την ελληνική κοινή γνώμη (όπως είναι η μετανάστευση και η πολιτιστική ζωή της Θεσσαλονίκης) μέσα από τις εκδηλώσεις του θεατρικού εργαστηρίου του Τμήματος ή τη σειρά διαλέξεων που έχουν κάνει τα τελευταία χρόνια μέλη του προσωπικού με θέμα τις αμερικανικές σπουδές και την αγγλική και μεταναστευτική λογοτεχνία σε σχολεία της Βόρειας Ελλάδας. Ενδεικτικά αναφέρονται οι παρακάτω δραστηριότητες μελών του Τμήματος (σε συνεργασία με τοπικούς, περιφερειακούς ή εθνικούς κοινωνικούς φορείς) που αφορούν κυρίως το ακαδημαϊκό έτος 2012-13 (βλ. επίσης ενότητα 6):

(α) Συμμετοχή στην Επιτροπή διαβούλευσης του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων για τη γλωσσική εκπαίδευση και στην Επιτροπή για τις εξετάσεις του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ).

(β) Από τον Ιούλιο 2011, το ΑΠΘ (με την Καθ. Ιάνθη Τσιμπλή ως εκπρόσωπο και διευθύντρια της υπηρεσίας) υπέγραψε σύμβαση συνεργασίας με το Πανεπιστήμιο του Εδιμβούργου (με εκπρόσωπο και πρόεδρο της υπηρεσίας που ιδρύθηκε εκεί [Bilingualism Matters] την Καθ. Antonella Sorace) σχετικά με την υπηρεσία πληροφόρησης και ενημέρωσης για τη δίγλωσση ανατροφή και εκπαίδευση. Η υπηρεσία «Με δύο γλώσσες» έχει ήδη λάβει αρκετή δημοσιότητα και έχει αναλάβει την προσφορά πληροφοριών και συμβουλών σε γονείς και εκπαιδευτικούς που ασχολούνται με δίγλωσσα παιδιά. Στην ιστοσελίδα της υπηρεσίας (<http://www.enl.auth.gr/me2glosses/>) μπορεί να βρει κανείς όλες τις σχετικές πληροφορίες για τη μέχρι τώρα κινητικότητα της υπηρεσίας καθώς και στοιχεία επικοινωνίας.

(γ) Συμμετοχή στην Επιτροπή Ειδικού Ενδιαφέροντος για την Κοινοτική Μετάφραση και Διερμηνεία που συστάθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Γλωσσών (στην επιτροπή αυτή συμμετέχουν ακαδημαϊκοί από όλες τις χώρες της ΕΕ, με σκοπό να εξεταστεί η παροχή υπηρεσιών κοινοτικής διερμηνείας στις χώρες της ΕΕ και ο ρόλος της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην ανάπτυξη και παροχή τέτοιων υπηρεσιών).

(δ) Συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Διεύθυνση Διερμηνείας (η Επιτροπή στέλνει εκπαιδευτική βοήθεια κάθε εξάμηνο, δηλαδή έμπειρους εκπαιδευτές που συνήθως εισάγουν τους φοιτητές σε κάποια νέα δεξιότητα ή άσκηση).

(ε) Ενημέρωση λογοθεραπευτών για τη χρήση της τεχνολογίας: παροχή υπηρεσιών για τη βελτίωση της ομιλίας σε άτομα με βαρηκοΐα-κώφωση.

(στ) Συνεργασία με φορείς: Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, «Μέρες Αμερικανικής Κουλτούρας» (American Corners) του Μορφωτικού Τμήματος της Αμερικανικής Πρεσβείας στην Αθήνα, Ανοιχτό Πανεπιστήμιο του Δήμου Θεσσαλονίκης, οι δημοτικές βιβλιοθήκες της Βέροιας, Ξάνθης και Κέρκυρας.

(ζ) Οι φοιτητές του μεταπτυχιακού προγράμματος στη Διερμηνεία προσφέρουν εθελοντικά τις υπηρεσίες τους σε διάφορους μη-κερδοσκοπικούς φορείς της πόλης που χρειάζονται υπηρεσίες διερμηνείας αλλά δεν μπορούν να καλύψουν τα έξοδά τους.

(η) Συνεργασία με τη Μονάδα Ορολογικού Συντονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(θ) Συνεργασία με την Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών και την Ελληνική Σημειωτική Εταιρεία.

(ι) Εκδηλώσεις σε λύκεια της Θεσσαλονίκης, διοργάνωση συναντήσεων με γονείς μαθητών στο 3ο Πρότυπο Πειραματικό Σχολείο (ΠΠΣ), διοργάνωση σεμιναρίων για δίγλωσσους γονείς, διοργάνωση εκπαιδευτικών εργαστηρίων σε σχολεία της Κεντρικής Μακεδονίας (Θεσσαλονίκη, Σέρρες, Βέροια, Ειδικό Σχολείο του Νοσοκομείου Παπαγεωργίου).

(ια) Ομιλίες στο Σύνδεσμο Φιλολόγων και στην Ένωση Καθηγητών Αγγλικής Σερρών, στο Σύνδεσμο Ελληνογαλλικής Φιλίας, στο Σύνδεσμο «Μπάιρον» για το Φιλελληνισμό και τον Πολιτισμό.

(ιβ) Ομιλίες στη Διεθνή Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης και σε βιβλιοθήκες της Κεντρικής Μακεδονίας.

(ιγ) Εκδήλωση "Αστικά Πεδία σε Μετάβαση" με την ενίσχυση του Fulbright Alumni Engagement Fund

(ιδ) Συνεργασία με τον οργανισμό Fulbright και το Information Resource Center της Αμερικανικής Πρεσβείας στην Αθήνα καθώς και με δημοτικές βιβλιοθήκες (Βέροιας, Κέρκυρας, Ξάνθης).

4.10 Πώς κρίνετε την κινητικότητα του διδακτικού προσωπικού και των φοιτητών;

Υπάρχει στρατηγικός σχεδιασμός του Τμήματος σχετικά με την κινητικότητα των μελών της ακαδημαϊκής κοινότητας;

Ο στρατηγικός σχεδιασμός του Τμήματος σε σχέση με την κινητικότητα προσωπικού ακολουθεί το γενικότερο σχεδιασμό του Α.Π.Θ. (το οποίο κυρίως χαράσσει την πολιτική των μετακινήσεων και συνυπογράφει συμφωνίες κινητικότητας) καθώς και των Τμημάτων Διεθνών Σχέσεων και Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων του Α.Π.Θ. Κύρια πολιτική του Τμήματος σε σχέση με την κινητικότητα αποτελεί η όσο το δυνατόν μεγαλύτερη εξωστρέφεια του Τμήματος όπως φαίνεται από το πλήθος των συμφωνιών ανταλλαγών και από τη διαρκή κινητικότητα προσωπικού προς και από το Τμήμα για διδασκαλία και επιστημονικές ομιλίες.

Πόσες και ποιες συμφωνίες έχουν συναφθεί για την ενίσχυση της κινητικότητας του διδακτικού προσωπικού ή/και των φοιτητών;

Πέρα από τις συμφωνίες Erasmus (βλ. ενότητα 3.1.4), το Τμήμα συνεργάζεται με το Τμήμα Διεθνών Σχέσεων του Α.Π.Θ. που έχει την ευθύνη του συντονισμού και της διαχείρισης των Συμφωνιών Επιστημονικής Συνεργασίας που έχει συνάψει το Πανεπιστήμιο με 108 ομοταγή πανεπιστήμια ή ισότιμα ανώτατα ιδρύματα (της Ευρώπης, των Η.Π.Α., του Καναδά, της Αυστραλίας, της Εγγύς, Μέσης και Άπω Ανατολής). Τα παρακάτω πανεπιστήμια ανήκουν στα πανεπιστήμια με τα οποία υπάρχει ενεργής συμφωνία με το Α.Π.Θ. και το Τμήμα:

ALGERIA

Badji Mokhtar University

AUSTRALIA

La Trobe University

BULGARIA

University St. Kliment Ohridski

CANADA

University of Ottawa

University of York

CHINA

Shanghai International Studies

Chinese Academy of Social Sciences

Beijing Foreign Studies

Fudan University

CYPRUS

University of Nicosia

University of Cyprus

European University of Cyprus

FRANCE

University Paul Valery - Montpellier

GERMANY

University of Cologne

IRELAND

University of Dublin

MEXICO

Universidad Nacional Autonoma de Mexico

POLAND

University of Lodz

University Adama Mickiewicza

ROMANIA

University of Craiova

RUSSIA

Lomonosov Moscow State University

National Research Tomsk State University

SERBIA

University of Novi Sad

TURKEY

Koc University

University of Canakkale

UKRANIA

Ivan Franko State University in Lviv

UNITED KINGDOM

The University of Edinburgh

USA

University of Alabama

Southern Illinois University

Carbondale

North Dakota State University

Georgia State University

Kent State University

New York University

University of Central Oklahoma

Πόσα μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος μετακινήθηκαν προς άλλα Ιδρύματα στο πλαίσιο ακαδημαϊκών/ερευνητικών δραστηριοτήτων κατά την τελευταία πενταετία;

Τα τελευταία χρόνια τα μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος μετακινούνται αρκετά συχνά σε πανεπιστήμια του εξωτερικού (Ευρώπη, Η.Π.Α., Καναδά, Αυστραλία, Ν. Ζηλανδία) με σκοπό τη διδασκαλία και την έρευνα σύμφωνα με τις διεθνείς και ερασμιακές συμφωνίες του Α.Π.Θ. και το πρόγραμμα ανταλλαγών του ιδρύματος Fulbright. Συγκεκριμένα, το 2012-13 μετακινήθηκαν για μεγάλο χρονικό διάστημα 5 μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού για διδασκαλία σε άλλα ιδρύματα του εξωτερικού μέσω των ευρωπαϊκών συμφωνιών του Α.Π.Θ.

Πόσα μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού άλλων Ιδρυμάτων μετακινήθηκαν προς το Τμήμα στο πλαίσιο ακαδημαϊκών/ερευνητικών δραστηριοτήτων κατά την τελευταία πενταετία;

Υπάρχουν επίσης οι επισκέψεις διδασκόντων από πανεπιστήμια του εξωτερικού για διδασκαλία και ομιλίες στο πλαίσιο του προπτυχιακού και μεταπτυχιακού προγράμματος σπουδών του Τμήματος. Συγκεκριμένα το 2012-13, μετακινήθηκαν προς το Τμήμα 3 καθηγητές μέσω των ευρωπαϊκών συμφωνιών του Α.Π.Θ. για αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα. Παράλληλα το Τμήμα προσκαλεί για διαλέξεις, εργαστήρια, ημερίδες και συνέδρια μεγάλο αριθμό καθηγητών από το εξωτερικό κάθε χρονιά. Ενδεικτικά, το 2012-13 προσκλήθηκαν οι εξής καθηγητές από άλλα Πανεπιστήμια της Ελλάδας και του εξωτερικού:

Για συνέδρια και ημερίδες του Τμήματος:

- Prof. Michael Hollington (University of New South Wales)
- Prof. Catherine Waters (University of Kent)
- Prof. Patrick Hanafin (Birkbeck College)
- Dr. Gareth Hoskins (Aberystwyth University)
- Καθ. Παύλος Κάβουρας (ΕΚΠΑ)
- Prof. Martin McQuillan (Kingston University)
- Prof. Christiane Bongartz (University of Cologne)
- Prof. Valerie Hazan (University College London)
- Prof. Theo Marinis (University of Reading)
- Prof. Joanna Nijakowska (University of Łódź)
- Prof. Philip Auslander (Georgia Institute of Technology Atlanta)
- Em. Prof. Baz Kershaw (University of Warwick)

Για διαλέξεις και εργαστήρια στο Τμήμα:

- Prof. Dilek Direnk (Ege University)
- Prof. Judith Zinis (Ocean County College, New Jersey)
- Prof. Roderick Beaton (King's College London)
- Ass. Prof. Maria Koundoura (Emerson College Boston)
- Ass. Prof. Tianhu Hao (Peking University)
- Tino Villanueva (Boston University)
- Prof. Francisco Ruiz de Mendoza (Universidad de La Rioja)
- Dr. Zsolt Czinganyik (Budapest University)
- Prof. Dag Trygve Truslew Haug (Πανεπιστήμιο του Όσλο)
- Fiona Sampson (Kingston Writing School, UK)
- Adam Baron (Kingsgton Writing School, UK)
- Prof. Piotr Cap (University of Lodz)
- Prof. Suat Karantay (Yedittepe University)
- Prof. Sevda Caliskan (Kultur University της Κωνσταντινούπολης)

Πόσοι φοιτητές του Τμήματος μετακινήθηκαν προς άλλα Ιδρύματα στο πλαίσιο ακαδημαϊκών/ερευνητικών δραστηριοτήτων κατά την τελευταία πενταετία;

Η κινητικότητα των φοιτητών σε αγγλικά τμήματα, καθώς και τμήματα γλωσσολογίας, λογοτεχνίας, πολιτισμού και μετάφρασης άλλων πανεπιστημίων μέσω των προγραμμάτων

Erasmus Socrates και Erasmus Mundus είναι εξαιρετικά έντονη και μία από τις υψηλότερες στο Α.Π.Θ. Κατά τα έτη 2007-2011 υπήρξαν κατά μέσο όρο 45 εξερχόμενοι φοιτητές ανά ακαδημαϊκό έτος οι οποίοι ενσωμάτωσαν πλήρως τις ερασμιακές σπουδές τους στο πτυχίο τους μετά από νομικά κατοχυρωμένη μεταφορά πιστωτικών μονάδων της βαθμολογίας. Το 2012-13, 41 φοιτητές μετακινήθηκαν μέσω των Ερασμιακών προγραμμάτων (βλ. πίνακα 9 και 11γ).

Πόσοι φοιτητές άλλων Ιδρυμάτων μετακινήθηκαν προς το Τμήμα στο πλαίσιο ακαδημαϊκών/ερευνητικών δραστηριοτήτων κατά την τελευταία πενταετία;

Ο αριθμός ξένων ερασμιακών φοιτητών που επέλεξαν το Τμήμα την τελευταία πενταετία είναι αρκετά υψηλός. Διαφαίνεται μία μείωση για το 2012-13, η οποία, όμως, είναι γενικότερη για την Ελλάδα και το Α.Π.Θ. (πιθανότατα λόγω της οικονομικής κρίσης στην Ελλάδα και του τρόπου που την έχουν αντιληφθεί οι ξένοι ερασμιακοί φοιτητές). (βλ. πίνακες 9 και 11, α, β, γ). Έτσι, το 2012-2013, ο αριθμός των επισκεπτών φοιτητών σε προπτυχιακό επίπεδο ήταν 13 φοιτητές και σε μεταπτυχιακό επίπεδο 10.

Υπάρχουν διαδικασίες αναγνώρισης του εκπαιδευτικού έργου που πραγματοποιήθηκε σε άλλο ίδρυμα;

Το πρόγραμμα σπουδών του Τμήματος επιτρέπει την πλήρη αναγνώριση των σπουδών που πραγματοποιούνται σε ιδρύματα της αλλοδαπής μέσω των ευρωπαϊκών εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Υπάρχουν θεσμοθετημένες διαδικασίες για την αναγνώριση και τη μεταφορά Πιστωτικών Μονάδων σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα και την ελληνική νομοθεσία, με την έγκριση της Επιτροπής Φοιτητικών Ζητημάτων, του συντονιστή ECTS και της Συνέλευσης του Τμήματος. Συγκεκριμένα, ο φοιτητής τηρεί την αρχική συμφωνία που έχει εγκριθεί από τους αρμόδιους συντονιστές και με την επάνοδό του καταθέτει στη Γραμματεία τα σχετικά βαθμολόγια και βεβαιώσεις. Κατόπιν, η Επιτροπή Φοιτητικών Ζητημάτων εισηγείται την ακριβή αντιστοίχιση με πιστωτικές μονάδες, συγκεκριμένα μαθήματα και βαθμούς.

Πόσο ικανοποιητική είναι η λειτουργία και η στελέχωση του κεντρικού Γραφείου Διεθνών / Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων και των συνδέσμων τους;

Η λειτουργία των Τμημάτων Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων και Διεθνών Σχέσεων είναι ικανοποιητική καθώς διαθέτουν προσωπικό εξαιρετικά έμπειρο και εξειδικευμένο και κατορθώνουν να εξυπηρετούν εκατοντάδες μετακινούμενους φοιτητές και καθηγητές από όλες τις Σχολές του Α.Π.Θ. Λόγω έλλειψης προσωπικού (τα ανωτέρω Τμήματα έχουν πληγεί από τη διαθεσιμότητα και έχουν διαρκώς μειούμενο προσωπικό), εμφανίζονται καθυστερήσεις (αλλά όχι λάθη) σε διάφορες διαδικασίες (π.χ. στην καταβολή του χρηματικού ποσού για τα έξοδα μετακίνησης). Λόγω του μειούμενου προσωπικού υπάρχει έντονος φόβος για επερχόμενες σοβαρές δυσλειτουργίες.

Τι ενέργειες για την προβολή και ενημέρωση της ακαδημαϊκής κοινότητας για τα προγράμματα κινητικότητας αναλαμβάνει το Τμήμα;

Η ενημέρωση γίνεται (α) κυρίως μέσω της ιστοσελίδας του Τμήματος. (β) Με την έναρξη των αιτήσεων κινητικότητας αποστέλλονται ενημερωτικά ηλεκτρονικά μηνύματα στις πανεπιστημιακές διευθύνσεις όλων των φοιτητών κεντρικά από το Α.Π.Θ. (γ) Εντός του

Τμήματος, γίνεται ενημέρωση στις Συνελεύσεις των Τομέων και του Τμήματος. (δ) Υπάρχει διαρκής ενημέρωση των ενδιαφερόμενων φοιτητών από τους συντονιστές των συμφωνιών (λεπτομέρειες για συμφωνίες Erasmus, πληροφορίες για τα μαθήματα στο Πανεπιστήμιο του εξωτερικού, κτλ.).

Οργανώνονται εκδηλώσεις για τους εισερχόμενους φοιτητές από άλλα Ιδρύματα;

Το Τμήμα οργανώνει συνάντηση υποδοχής των εισερχόμενων αλλοδαπών φοιτητών στην αρχή κάθε εξαμήνου. Στις εκδηλώσεις συμμετέχουν οι διευθυντές των Τομέων και οι συντονιστές των συμφωνιών. Επίσης, το Τμήμα συμμετέχει ενεργά στις ενημερωτικές ημερίδες που διοργανώνονται από το Α.Π.Θ. Επιπλέον, ο Πρόεδρος του Τμήματος, οι διευθυντές των Τομέων αλλά και οι διδάσκοντες των μαθημάτων ενημερώνουν τους εισερχόμενους φοιτητές για διάφορες πλευρές της λειτουργίας του Τμήματος και προσπαθούν να διευκολύνουν τους εισερχόμενους φοιτητές σε διάφορα θέματα σπουδών (π.χ. γραπτές ή/και προφορικές εργασίες αντί εξετάσεων, επιπρόσθετη ημερομηνία εξέτασης στην περίπτωση αναχώρησης του φοιτητή νωρίτερα λόγω έναρξης του επόμενου εξαμήνου στο Πανεπιστήμιο προέλευσης, πληροφορίες για τις σπουδές στη Θεσσαλονίκη, π.χ. για τα τμήματα εκμάθησης της ελληνικής γλώσσας, κτλ.). Επιπροσθέτως, το τμήμα Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων κατά το ακαδημαϊκό έτος 2012-13 διοργάνωσε:

(i) Winter Semester Orientation Week και Spring Orientation Week (ενημέρωση των εισερχόμενων φοιτητών για τις διοικητικές διαδικασίες μέσω του τμήματος Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων, παρουσίαση του Σχολείου Νέας Ελληνικής, της Βιβλιοθήκης, του Κέντρου Λειτουργίας Δικτύου, παρουσίαση αντιπροσώπου Erasmus Student Network (ESN) του Α.Π.Θ., η οποία ανέλαβε να τους ξεναγήσει σε χώρους εντός και εκτός του Πανεπιστημίου και να οργανώσει διάφορες δράσεις και πολιτιστικές εκδηλώσεις). (ii) Πρωτοχρονιάτικη εκδήλωση (παρουσίαση παραδοσιακών εθίμων των χωρών των εισερχόμενων φοιτητών και δεξίωση με μουσική και παραδοσιακούς χορούς από το τμήμα του ΤΕΦΑΑ Θεσσαλονίκης). (iii) «Ημέρα της Ευρώπης-Ημέρα Erasmus: Οι Έλληνες και οι φιλοξενούμενοι φοιτητές Erasmus του Α.Π.Θ. συναντιούνται και συζητούν» (20.5.2013).

Πώς υποστηρίζονται οι εισερχόμενοι φοιτητές;

Το Τμήμα παρακινεί τα μέλη του προσωπικού να αναλαμβάνουν ενεργό ρόλο στην καθοδήγηση των εισερχόμενων φοιτητών. Επιπροσθέτως, τους εισερχόμενους φοιτητές υποστηρίζει (α) η Επιτροπή του Τμήματος για τους Erasmus φοιτητές, (β) το Δίκτυο φοιτητών Erasmus [ESN AUTH, Erasmus Student Network (www.auth.esngreece.gr)] το οποίο ενισχύεται με χρήματα από τα προγράμματα Erasmus, (γ) το Γραφείο Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων, (δ) οι δύο συντονιστές ECTS του Τμήματος, (ε) το Γραφείο Σπουδών του Τμήματος, (στ) το Κέντρο Συμβουλευτικής και Ψυχολογικής Υποστήριξης του ΑΠΘ (www.auth.gr/kesypsy)

Πόσα μαθήματα διδάσκονται σε ξένη γλώσσα για εισερχόμενους αλλοδαπούς σπουδαστές;

Όλα τα μαθήματα (προπτυχιακά και μεταπτυχιακά) του Τμήματος διδάσκονται στα Αγγλικά.

Υπάρχει πρόσθετη (από το Τμήμα ή/και το Ίδρυμα) οικονομική ενίσχυση των φοιτητών και των μελών του ακαδημαϊκού προσωπικού που λαμβάνουν μέρος στα προγράμματα κινητικότητας;

Η οικονομική ενίσχυση των διδασκόντων που επιθυμούν να μετακινηθούν στο εξωτερικό προέρχεται από το πρόγραμμα Erasmus καθώς και ενίοτε (ανά διετία, για τους διδάσκοντες στο

μεταπτυχιακό πρόγραμμα του Τμήματος) από οικονομικούς πόρους του Τμήματος που προέρχονται από δίδακτρα για μεταπτυχιακές σπουδές που είχαν επιβληθεί παλαιότερα (οι οικονομικοί πόροι από τα παλαιότερα δίδακτρα χρησιμοποιούνται πρωτίστως για μετακινήσεις για βιβλιογραφική ενημέρωση των διδασκόντων για το μεταπτυχιακό τους μάθημα). Δυστυχώς, η έλλειψη κονδυλίων θέτει εμπόδια στη μετακίνηση του διδακτικού προσωπικού.

Πώς προωθείται στο Τμήμα η ιδέα της κινητικότητας φοιτητών και μελών του ακαδημαϊκού προσωπικού και της Ευρωπαϊκής διάστασης γενικότερα;

(α) Οι φοιτητές ενημερώνονται πλήρως για τις δυνατότητες μετακίνησης και παρακινούνται να συμμετάσχουν στα αντίστοιχα προγράμματα (διεύρυνση γνώσεων των φοιτητών, έκθεση στην ξένη γλώσσα, έκθεση σε άλλο εκπαιδευτικό σύστημα). (β) Η κινητικότητα του ακαδημαϊκού προσωπικού συνεκτιμάται ιδιαίτερα στη διαδικασία εξέλιξης του προσωπικού. (γ) Γίνονται προσπάθειες διευκόλυνσης της μετακίνησης του προσωπικού (άδειες κτλ.) και οικονομικής ενίσχυσης της μετακίνησης.

Πώς ελέγχεται η ποιότητα (και όχι μόνον η ποσότητα) της κινητικότητας του ακαδημαϊκού προσωπικού;

Η ποιότητα των αποτελεσμάτων της κινητικότητας ελέγχεται από τις Συνελεύσεις των Τομέων και τη Συνέλευση του Τμήματος με την παρουσίαση της ερευνητικής δραστηριότητας του προσωπικού κατά τη διάρκεια της παρουσίας του στο εξωτερικό (με παροχή επίσημων βεβαιώσεων από το Πανεπιστήμιο στο οποίο μετέβη το μέλος του προσωπικού). Το ακαδημαϊκό προσωπικό λαμβάνει επίσης σχόλια και παρατηρήσεις (feedback) από το προσωπικό και τους φοιτητές του Πανεπιστημίου στο οποίο δίδαξε (κυρίως σε περιπτώσεις διδασκαλίας στο πλαίσιο συμφωνιών Erasmus). Επιπλέον, η ποιότητα ελέγχεται με βάση τις συνεργασίες που συνάπτονται με τα αντίστοιχα Τμήματα του εξωτερικού, τα ερευνητικά προγράμματα και τις δημοσιεύσεις με συναδέλφους των Τμημάτων της αλλοδαπής.

5. Ερευνητικό έργο
5.1 Πώς κρίνετε την προαγωγή της έρευνας στο πλαίσιο του Τμήματος;
Υπάρχει συγκεκριμένη ερευνητική πολιτική του Τμήματος; Ποια είναι;
<p>Το Τμήμα έχει πλέον διατυπώσει με σαφήνεια την ερευνητική πολιτική του η οποία συζητήθηκε εκτενώς σε επίπεδο Γενικών Συνελεύσεων Τομέων και του Τμήματος. Οι στόχοι της ερευνητικής πολιτικής του Τμήματος είναι:</p> <p>(α) η προώθηση της βασικής και εφαρμοσμένης έρευνας στα τέσσερα βασικά επιστημονικά πεδία που θεραπεύονται στο Τμήμα</p> <ul style="list-style-type: none"> • Θεωρητική και εφαρμοσμένη γλωσσολογία • Αγγλική λογοτεχνία • Αμερικάνικη λογοτεχνία • Μετάφραση και διαπολιτισμικές σπουδές <p>(β) ο σχεδιασμός εκπαιδευτικής πολιτικής της διδασκαλίας της αγγλικής ως ξένης γλώσσας</p> <p>(γ) η σύνδεση της θεωρίας με την πράξη</p> <p>(δ) η σύνδεση της έρευνας και του διδακτικού έργου με την κοινωνία</p> <p>(δ) η διάχυση των αποτελεσμάτων της έρευνας σε εθνικό και διεθνές επίπεδο</p>
Πώς παρακολουθείται η υλοποίηση της ερευνητικής πολιτικής του Τμήματος;
<p>Η υλοποίηση των παραπάνω στόχων επιτελείται μέσω</p> <ul style="list-style-type: none"> • των ερευνητικών προγραμμάτων του τμήματος • των ερευνητικών εργαστηρίων • των ερευνητικών υποτροφιών για την εκπόνηση έρευνας • του Πρότυπου Πειραματικού Σχολείου που επιβλέπεται από το Τμήμα με την πιλοτική εφαρμογή εκπαιδευτικών προγραμμάτων • των διατμηματικών συνεργασιών σε επίπεδο διδασκαλίας και έρευνας • των εθνικών και διεθνών συνεργασιών με πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα του εσωτερικού και εξωτερικού • των ερευνητικών και επιμορφωτικών σεμιναρίων, ημερίδων και συνεδρίων που οργανώνονται από το Τμήμα • των ανοικτών ομιλιών, συνεντεύξεων, κλπ με στόχο τη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων της έρευνας και την ενημέρωση του κοινωνικού συνόλου • των συγγραμμάτων, πρακτικών συνεδρίων που δημοσιεύονται από το Τμήμα καθώς και του συνόλου των επιστημονικών δημοσιεύσεων των μελών του Τμήματος
Πώς δημοσιοποιείται ο απολογισμός υλοποίησης της ερευνητικής πολιτικής του Τμήματος;
<p>Η υλοποίηση της ερευνητικής πολιτικής δημοσιοποιείται μέσω</p> <ul style="list-style-type: none"> • των δημοσιεύσεων των μελών του διδακτικού προσωπικού στις προσωπικές ιστοσελίδες του ιστοχώρου του Τμήματος • των ερευνητικών προγραμμάτων και συνεργασιών (διατμηματικών, εθνικών και διεθνών) στις ιστοσελίδες των εργαστηρίων (http://www.enl.auth.gr/langlab,

<http://www.enl.auth.gr/phonlab>) και σε ξεχωριστές ιστοσελίδες (π.χ. www.asrp.gr/urban, www.diglossia.gr)

- των δραστηριοτήτων του Πρότυπου Πειραματικού Σχολείου στην ιστοσελίδα <http://3dim-evosm.web.auth.gr/>
- των συνεδρίων, σεμιναρίων, ομιλιών που αναρτώνται στον ιστοχώρο του Τμήματος <http://www.enl.auth.gr/conferences.html> , <http://www.enl.auth.gr/seminars.html>)
- των εκδόσεων (βιβλίων, επιστημονικών περιοδικών) που αναρτώνται στον ιστοχώρο του Τμήματος (π.χ. <http://www.enl.auth.gr/publications.htm>, <http://www.enl.auth.gr/grammar/>)

Τέλος, ο συνολικός απολογισμός της ερευνητικής πολιτικής παρουσιάζεται στην ετήσια έκθεση εσωτερικής αξιολόγησης που δημοσιοποιείται στον ιστοχώρο του Τμήματος.

Παρέχονται κίνητρα για τη διεξαγωγή έρευνας στα μέλη της ακαδημαϊκής κοινότητας; Ποια είναι αυτά;

Τα κίνητρα που παρέχονται για τη διεξαγωγή έρευνας στα μέλη της ακαδημαϊκής κοινότητας εστιάζονται κυρίως σε ατομικό επίπεδο και αφορούν την προαγωγή τους σε ανώτερη βαθμίδα καθώς και την αύξηση των εισοδημάτων τους μέσω αμοιβών από ερευνητικά προγράμματα. Λόγω της εξαιρετικά μειωμένης χρηματοδότησης σε επίπεδο Τμήματος και Ιδρύματος δεν παρέχονται συνολικά κίνητρα που αφορούν τους δείκτες απόδοσης του Τμήματος, των επιμέρους δομών του (π.χ. εργαστηρίων) ή του Ιδρύματος.

Πώς ενημερώνεται το ακαδημαϊκό προσωπικό για δυνατότητες χρηματοδότησης της έρευνας;

Η ενημέρωση του ακαδημαϊκού προσωπικού για δυνατότητες χρηματοδότησης της έρευνας γίνεται μέσω της Επιτροπής Ερευνών του Α.Π.Θ. με την ηλεκτρονική δικτύωσή της με τα Τμήματα. Η Επιτροπή Ερευνών στέλνει ενημερωτικά μηνύματα σε όλα τα μέλη του προσωπικού με πληροφορίες για ερευνητικά προγράμματα που χρηματοδοτούνται από διεθνείς, ευρωπαϊκούς ή εθνικούς φορείς. Επιπλέον στην ιστοσελίδα της αναρτώνται οι προκηρύξεις ερευνητικών προγραμμάτων <http://www.rc.auth.gr/Call/List>. Πληροφόρηση για χρηματοδότηση υπάρχει επίσης από συγκεκριμένα ιδρύματα, όπως το Ίδρυμα Λάτση κτλ.

Πώς υποστηρίζεται η ερευνητική διαδικασία;

Η ερευνητική διαδικασία υποστηρίζεται μέσω

(α) χρηματοδότησης:

(1) από την Επιτροπή Ερευνών του ΑΠΘ η οποία προκηρύσσει προγράμματα ενίσχυσης ερευνητικών δραστηριοτήτων, όπως «Δράση Α: Ενίσχυση νέων ερευνητών στη βαθμίδα του λέκτορα», «Δράση Β: Ενίσχυση νέων ερευνητών στη βαθμίδα του επίκουρου», «Δράση Γ: Ενίσχυση ερευνητικής δραστηριότητας βασικής έρευνας» και «Δράση Δ: Ενίσχυση ερευνητικής δραστηριότητας ανθρωπιστικών επιστημών», καθώς και υποτροφιών αριστείας για υποψήφιους διδάκτορες και μεταδιδάκτορες. Στο πλαίσιο αυτό έχουν χρηματοδοτηθεί πρόσφατα (2012 και 2013), οκτώ μέλη ΔΕΠ του τμήματος καθώς και δύο διδάκτορες/μεταδιδάκτορες.

(2) από τα Επιχειρησιακά Προγράμματα του Εθνικού Στρατηγικού Πλαισίου Αναφοράς (ΕΣΠΑ) χρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και από το Εθνικό Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων. Το Τμήμα έχει λάβει προγράμματα στο πλαίσιο του «ΘΑΛΗΣ», «Αριστεία», «Ηράκλειτος», και «Ενίσχυσης Μεταδιδακτόρων Ερευνητών». Μέλη

του τμήματος συντονίζουν ή συμμετέχουν ως συνεργάτες στα προγράμματα αυτά. Επιπλέον συμμετέχουν ως συνεργάτες σε παρόμοια προγράμματα άλλων πανεπιστημίων.

(3) από ιδρύματα με βάση την Ελλάδα και το εξωτερικό. Ένα μέλος ΔΕΠ του τμήματος έχει συντονίσει ερευνητικό πρόγραμμα που χρηματοδοτείται μέσω του Ιδρύματος Fulbright, ενώ άλλο ένα μέλος είναι συντονίστρια του προγράμματος IKYDA που χρηματοδοτείται μέσω διμερών συμφωνιών μεταξύ Ελλάδας και Γερμανίας.

(β) *υποδομών*: με αγορά υπολογιστών, λογισμικού, βιβλίων, πρόσβασης σε περιοδικά, σωμαίων κειμένων, εξειδικευμένου εξοπλισμού για τα εργαστήρια. Πρέπει να τονιστεί ότι η μεγάλη μείωση της χρηματοδότησης έχει πλήξει το σύνολο των παροχών έτσι ώστε να μην υπάρχει δυνατότητα ανανέωσης των υπολογιστών στον κατάλληλο χρόνο, να μειώνεται η αγορά βιβλίων για τη βιβλιοθήκη, να μην έχει ανανεωθεί η συνδρομή και πρόσβαση σε επιστημονικά περιοδικά εδώ και μήνες με ιδιαίτερα αρνητικές επιπτώσεις για την ερευνητική διαδικασία. Επιπλέον ο εξοπλισμός των εργαστηρίων και η αγορά αναλωσίμων βασίζεται αποκλειστικά σε ερευνητικά προγράμματα και όχι σε χρηματοδότηση των εργαστηρίων από το Ίδρυμα.

(γ) *οικονομικής ενίσχυσης του ΑΠΘ για συμμετοχή σε συνέδρια ή για βιβλιογραφική έρευνα*. Πρέπει να τονιστεί ότι η οικονομική ενίσχυση για συμμετοχή σε συνέδρια ή για βιβλιογραφική έρευνα στο εσωτερικό ή στο εξωτερικό έχει μειωθεί σε πολύ μεγάλο βαθμό την τελευταία πενταετία. Η χρηματοδότηση τις περισσότερες φορές δεν επαρκεί ούτε για τα έξοδα μετάβασης των μελών του προσωπικού σε συνέδρια με αποτέλεσμα να δρα αποτρεπτικά στη συμμετοχή τους σε αυτά.

(δ) *παροχής εκπαιδευτικών αδειών για έρευνα*. Το Τμήμα δίνει τη δυνατότητα στο διδακτικό προσωπικό να πάρει άδεια διάρκειας ενός εξαμήνου κάθε τρία χρόνια και ενός ακαδημαϊκού έτους κάθε έξι χρόνια για την εκπόνηση έρευνας στο εσωτερικό ή εξωτερικό. Για την έρευνα στο εξωτερικό χορηγείται οικονομική ενίσχυση, με καταβολή διπλών αποδοχών.

Υπάρχουν θεσμοθετημένες από το Τμήμα υποτροφίες έρευνας;

Στο Τμήμα δεν υπάρχουν θεσμοθετημένες υποτροφίες έρευνας. Η έλλειψη αυτή οφείλεται στην πενιχρή χρηματοδότηση του Τμήματος η οποία δεν δίνει τη δυνατότητα για τη διάθεση κονδυλίων για ερευνητικές υποτροφίες σε μεταπτυχιακούς φοιτητές και υποψήφιους διδάκτορες. Σε επίπεδο Ιδρύματος, η Επιτροπή Ερευνών χορηγεί υποτροφίες σε υποψήφιους διδάκτορες και μεταδιδάκτορες από τις οποίες έχουν χρηματοδοτηθεί υποψήφιοι διδάκτορες και μεταδιδάκτορες του Τμήματος. Επίσης το Τμήμα ενθαρρύνει τη διεκδίκηση των υποτροφιών του ΙΚΥ καθώς και διεθνών υποτροφιών (π.χ. του Ιδρύματος Fulbright).

Πώς διαχέονται τα ερευνητικά αποτελέσματα στο εσωτερικό του Τμήματος;

Τα ερευνητικά αποτελέσματα των μελών του διδακτικού και ερευνητικού προσωπικού διαχέονται μέσω

- της συμμετοχής τους σε συνέδρια, ημερίδες που οργανώνονται από το Τμήμα (βλ. <http://www.enl.auth.gr/conferences.html>)
- των δημοσιεύσεων τους οι οποίες αναρτώνται στις προσωπικές τους ιστοσελίδες στον ιστότοπο του Τμήματος
- των δημοσιεύσεων τους σε πρακτικά συνεδρίων και συμποσίων του Τμήματος μετά από κρίση

(βλ. <http://www.enl.auth.gr/publications.htm>), μερικές εκ των οποίων αναρτούνται και ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του τμήματος (βλ. <http://www.enl.auth.gr/symposium19/index.html>)

- του περιοδικό του τμήματος Γράμμα/Gramma: Journal of Theory and Criticism (βλ. <http://www.enl.auth.gr/gramma/>)
- των εκδηλώσεων της Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας η οποία έχει συσταθεί από μέλη του τμήματος και στεγάζεται στο τμήμα <http://www.enl.auth.gr/gala/>
- του περιοδικού της Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (Journal of Applied Linguistics) <http://www.enl.auth.gr/gala/jal.html>
- διαλέξεων και σεμιναρίων που προσφέρουν σε μέλη του προσωπικού, μεταπτυχιακούς φοιτητές και υποψήφιους διδάκτορες
- σε συναντήσεις ερευνητών και παρουσιάσεις στο πλαίσιο ερευνητικών προγραμμάτων. Επιπλέον, τα ερευνητικά αποτελέσματα των υποψηφίων διδασκόντων διαχέονται μέσω
- ημερίδων, όπως η «Ημέρα Έρευνας», που οργανώνεται κάθε χρόνο
- δημόσιας παρουσίασης της προόδου των διδακτορικών διατριβών στις τριμελείς επιτροπές και σε άλλους ερευνητές, η οποία γίνεται κάθε χρόνο χωριστά για κάθε φοιτητή
- της συμμετοχής τους σε συνέδρια, ημερίδες που οργανώνονται από το Τμήμα.
- των δημοσιεύσεων τους σε πρακτικά και εκδόσεις του Τμήματος μετά από κρίση

Πώς διαχέονται τα ερευνητικά αποτελέσματα εκτός Τμήματος, στην ελληνική και διεθνή ακαδημαϊκή και επιστημονική κοινότητα;

Η διάχυση των αποτελεσμάτων στην ελληνική και διεθνή ακαδημαϊκή κοινότητα γίνεται μέσω:

- ενός σημαντικού αριθμού συμμετοχών των μελών του διδακτικού προσωπικού, ερευνητών και υποψηφίων διδασκόντων σε συνέδρια στο εξωτερικό και στην Ελλάδα (συμπεριλαμβανομένων και των διεθνών συνεδρίων που οργανώνει το Τμήμα τα οποία προσελκύουν μεγάλο αριθμό ξένων ερευνητών),
- συνεργασιών και συναντήσεων στην Ελλάδα και στο εξωτερικό στο πλαίσιο ερευνητικών προγραμμάτων,
- μετάβασης του προσωπικού για διδασκαλία και έρευνα στο πλαίσιο του προγράμματος ERASMUS αλλά και άλλων διμερών συνεργασιών με πανεπιστήμια της αλλοδαπής
- δημοσιεύσεων σε επιστημονικά περιοδικά, συλλογικούς τόμους και βιβλία που εκδίδονται από ελληνικούς και ξένους εκδοτικούς οίκους
- του ιστότοπου του Τμήματος.

Πώς διαχέονται τα ερευνητικά αποτελέσματα στο τοπικό και εθνικό κοινωνικό περιβάλλον;

Τα αποτελέσματα της έρευνας διαχέονται ποικιλοτρόπως στο τοπικό και εθνικό κοινωνικό περιβάλλον.

(α) Όσον αφορά στην εκμάθηση και διδασκαλία της ξένης γλώσσας, η διάχυση πραγματοποιείται από μέλη ΔΕΠ του τμήματος μέσω σεμιναρίων και ημερίδων σε εκπαιδευτικούς της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης σε διάφορες περιφέρειες της χώρας, καθώς και μέσω ενημέρωσης σε γονείς μαθητών. Πολύ σημαντικό ρόλο ως προς το παραπάνω έχει το Πρότυπο Πειραματικό Σχολείο Ευόσμου που εποπτεύει το Τμήμα (βλ. ενότητα 3.4) το οποίο αποτελεί γόνιμο έδαφος για ενημέρωση και ανταλλαγή απόψεων με δασκάλους, γονείς και φορείς της τοπικής κοινωνίας. Επιπλέον, μέλη του τμήματος έχουν

συγγράψει βιβλία διδασκαλίας της αγγλικής που χρησιμοποιούνται στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση (Magic Book <http://rcel.enl.uoa.gr/reap/node/347>).

(β) Όσον αφορά στη διγλωσσία, μέλη του προγράμματός «Με δύο Γλώσσες» έχουν παρουσιάσει ερευνητικά αποτελέσματα για τα οφέλη της διγλωσσίας σε διαλέξεις στην τοπική κοινωνία (σχολεία, συλλόγους γονέων και κηδεμόνων, κέντρα μεταναστών). Πρόκειται για μη χρηματοδοτούμενο πρόγραμμα που εποπτεύεται από μέλος ΔΕΠ του τμήματος, και αποτελεί παράρτημα προγράμματος του πανεπιστημίου του Εδιμβούργου (βλ. <http://www.enl.auth.gr/me2glosses/>). Η συμμετοχή στο πρόγραμμα γίνεται σε εθελοντική βάση από μέλη ΔΕΠ και διδακτορικούς/μεταδιδακτορικούς φοιτητές.

(γ) Δράσεις όπως αυτές του ερευνητικού προγράμματος «Αστικά πεδία σε μετάβαση» (βλ. 5.2 παρακάτω) συνδέουν το τμήμα μας με την κοινωνία μέσω εκθέσεων, εργαστηρίων κτλ. και προσφέρουν στο κοινό τη δυνατότητα να παρακολουθήσουν σεμινάρια και διαλέξεις όπου συμμετέχουν διακεκριμένοι έλληνες αλλά και ξένοι προσκεκλημένοι. Οι δραστηριότητες της συγκεκριμένης δράσης συνδέονται με δημοτικές βιβλιοθήκες, σχολεία, νοσοκομεία, ομάδες αρχιτεκτονικής, και καλλιτεχνικά φεστιβάλ.

(δ) Επίσης, η έρευνα του τμήματος γίνεται γνωστή στο τοπικό και εθνικό κοινωνικό περιβάλλον με διαλέξεις μελών ΔΕΠ σε εκδηλώσεις πολιτισμού, όπως η Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης, καθώς και σε εκδηλώσεις του Μακεδονικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης της Θεσσαλονίκης. Μέλη του τμήματος έχουν διοργανώσει λογοτεχνικές ημερίδες στη Θεσσαλονίκη αλλά και σε άλλες πόλεις. Επίσης έχουν συνδιοργανώσει εκδηλώσεις με συλλόγους εκπαιδευτικών, όπως η ημερίδα για τον Charles Dickens στις Σέρρες το 2012 (βλ. <http://englishteachersinserres.blogspot.gr/2012/05/charles-dickens-event.html>)

(ε) Επιπλέον, η έρευνα του τμήματος διαχέεται στο εθνικό περιβάλλον μέσω της συμμετοχής μελών ΔΕΠ σε προγράμματα διδασκαλίας ελληνικής γλώσσας και πολιτισμού σε υπαλλήλους της Τράπεζας εμπορίου και Ανάπτυξης Εύξεινου Πόντου. Μέλη ΔΕΠ του τμήματος έχουν συμμετάσχει ως και το 2013 σε κύκλους σπουδών για τον απόδημο ελληνισμό και σε θερινούς κύκλους σπουδών φοιτητών ξένων πανεπιστημίων στο πλαίσιο της ακαδημαϊκής συνεργασίας του Α.Π.Θ. και της Ελληνικής Εταιρείας "Παιδεία" στο Δίον Πιερίας.

(στ) Τέλος, ερευνητικά εργαλεία που αναπτύχθηκαν στο Τμήμα χρησιμοποιούνται σε τοπικό και εθνικό επίπεδο. Για παράδειγμα, το Διαγνωστικό Τεστ Γλωσσικής Νοημοσύνης που έχει δημιουργηθεί βάσει έρευνας μέλους ΔΕΠ του τμήματος, χρησιμοποιείται ευρέως από Λογοθεραπευτές και ερευνητές στο χώρο της Ειδικής Γλωσσικής Διαταραχής και της γλωσσικής ανάπτυξης.

5.2 Πώς κρίνετε τα ερευνητικά προγράμματα και έργα που εκτελούνται στο Τμήμα;

Κατά την τελευταία πενταετία, το Τμήμα έχει συντονίσει ένα σημαντικό αριθμό ερευνητικών προγραμμάτων τα οποία είναι διατμηματικά, διαπανεπιστημιακά ή διακρατικά. Επιπλέον, πολλά μέλη συμμετέχουν σε ερευνητικά προγράμματα άλλων τμημάτων ή πανεπιστημίων. Ανάμεσα στα πολύ θετικά αποτελέσματα αυτής της δραστηριότητας συμπεριλαμβάνεται η δημοσίευση μεγάλου αριθμού εργασιών που παρουσιάζουν τα ερευνητικά αποτελέσματα των προγραμμάτων, η συνεργασία με πολλούς ερευνητές, τμήματα, πανεπιστήμια και φορείς, η συλλογή εμπειρίας και γνώσεων στην διαχείριση των προγραμμάτων και στη συγγραφή προτάσεων για χρηματοδότηση, καθώς και η χρηματοδότηση που προήλθε από τα προγράμματα αυτά.

1. Ποια ερευνητικά προγράμματα και δραστηριότητες υλοποιήθηκαν ή βρίσκονται σε εξέλιξη κατά την τελευταία πενταετία;

Σε εξέλιξη βρίσκονται τα προγράμματα:

1. **«Διγλωσσία και Δίγλωσση Εκπαίδευση: Η ανάπτυξη γλωσσικών και γνωστικών δεξιοτήτων σε διάφορους τύπους διγλωσσίας»** (2012-2015) στο πλαίσιο της πράξης ΘΑΛΗΣ, ΕΣΠΑ, € 600,000 (βλ. 5.3)
2. **«Ατομικές διαφορές στην ερμηνεία της αναφοράς: Γλωσσικοί και γνωσιακοί παράγοντες»** (2012-15), στο πλαίσιο ΑΡΙΣΤΕΙΑ Ι, € 386.359,20 (βλ. 5.3).
3. **Cognition, Literacy and Bilingualism in young Greek-Germans** PI: Ianthi Maria Tsimpli and Christiane Bongartz (University of Cologne). IKYDA 2012, Greek Institute of State Scholarships and DAAD Research/Travel Grant (2012-2014). € 10,000
4. **«Εκμάθηση του φωνητικού συστήματος της Αγγλικής από Έλληνες φυσικούς ομιλητές με τη χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή: Αποτελέσματα στην πρόσληψη και την παραγωγή αυθόρμητου προφορικού λόγου»** (2012-2015) στο πλαίσιο του προγράμματος Ενίσχυσης Μεταδιδακτόρων Ερευνητών/τριών, ΕΣΠΑ, €115.000
5. **Πρακτική άσκηση των φοιτητών**, στο πλαίσιο του ΕΣΠΑ, 394.014,25€, 1/10/2010-31/10/2015 (βλ 3.1.5)
6. **«Αστικά πεδία σε μετάβαση: δραστηριοποίηση και κοινωνική ευαισθητοποίηση νέων μέσα απο πολυτροπικές αφηγήσεις»** Educational and Cultural Affairs Bureau ΗΠΑ, μέσω του Ιδρύματος Fulbright (2012-13). 18.840\$.
7. **«Αγγλική Λογοτεχνία και Νέες Τεχνολογίες: Προκλήσεις και Προοπτικές»** ΔΡΑΣΗ Α: Ενίσχυση Νέων Ερευνητών στη βαθμίδα του Λέκτορα, 4.000€, 01/04/2013-31/03/2014, Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ.
8. **«Μορφολογική περιγραφή της γλώσσας των Καλός ως μια Ινδο-Άρια γλώσσα»** Δράση Δ: Ενίσχυση ερευνητικής δραστηριότητας ανθρωπιστικών επιστημών, 4.000€, 1/2/2013-31/1/14, Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ
9. **«Η μεταφορά στη Γλώσσα των συναισθημάτων σε δυο διαδοχικές εκλογικές αναμετρήσεις στην Ελλάδα»** Δράση Δ: Ενίσχυση ερευνητικής δραστηριότητας ανθρωπιστικών επιστημών, 4.000€, 1/2/13-31/1/14, Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ
10. **«Ανίχνευση του συναισθήματος και των γνωστικών δεξιοτήτων σε πειραματικές συνθήκες εξοστρακισμού/ αποκλεισμού σε παιδιά και ενήλικες με αυτισμό υψηλής λειτουργικότητας»** Δράση Δ: Ενίσχυση ερευνητικής δραστηριότητας ανθρωπιστικών επιστημών, 4.000€, 01/04/2013 - 31/03/2014, Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ.

Επιπλέον έχουν ολοκληρωθεί μέσα στην τελευταία πενταετία τα προγράμματα:

1. **'The acquisition of telicity in the native language'** ΗΡΑΚΛΕΙΤΟΣ ΙΙ (2008-2012) 30.000€
2. **'Intedisciplinary perspectives on multilingual development'** Netherlands Organisation for Scientific research NOW (2009-2012) 18.750€
3. **'Sentence processing & Interpretation in Greek: a comparative study between psycholinguistic findings and corpus-based analyses.** PENED 03, General Secreteriat of research and Technology Grant (2005-2008)
4. **'Linguistic abilities in children with Specific Language Impairment''**, General Secreteriat of Research and Technology, Corresponding board in Cyprus Research Grant (2007-2008)
5. **'Age effects on language development in early child bilingualism'** Netherlands Organisation for Scientific research (2008-2010)
6. **«Έρευνα για την παροχή υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας σε μετανάστες και πρόσφυγες στην Ελλάδα»** (2012) 4.000€ ΔΡΑΣΗ Δ: Ενίσχυση ερευνητικής δραστηριότητας ανθρωπιστικών επιστημών, Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ.
7. **«Ειδική μαθησιακή δυσκολία παιδιού ή ιδιαίτερη δυσκολία εκπαιδευτικού;»** (2012-13) 4.000€ ΔΡΑΣΗ Α: Ενίσχυση νέων ερευνητών στη βαθμίδα του λέκτορα, Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ.
8. **«Ο συντακτικός δανεισμός ως αιτία γλωσσικής μεταβολής: αποτελέσματα δανεισμού και εν εξελίξει δανεισμός χαρακτηριστικών ρηματικής μεταβατικότητας»** (2012-2013) 4.000€ ΔΡΑΣΗ Α: Ενίσχυση νέων ερευνητών στη βαθμίδα του Λέκτορα, Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ.
9. **«Αφήγηση και Διεπιστημονικότητα»** (2012-2013) 4.000€ ΔΡΑΣΗ Δ: Ενίσχυση ερευνητικής δραστηριότητας ανθρωπιστικών επιστημών, Επιτροπή Ερευνών ΑΠΘ.

Επιπλέον μέλη του διδακτικού και ερευνητικού προσωπικού συμμετέχουν σε προγράμματα άλλων τμημάτων του Α.Π.Θ., ή άλλων ιδρυμάτων καθώς και στο πρόγραμμα Πιστοποίησης της Ελληνικής γλώσσας του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, κ.α. (βλ. λεπτομερή αναφορά στην ενότητα 5.6)

Ποιό ποσοστό μελών ΔΕΠ/ΕΠ αναλαμβάνει ερευνητικές πρωτοβουλίες;

Το 2012-2013, 12 από τα 32 μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του τμήματος συντόνιζαν ερευνητικά προγράμματα, δηλαδή περίπου 38%. Επιπλέον 14 μέλη (44%) συμμετείχαν σε ερευνητικά προγράμματα του Τμήματος, άλλων τμημάτων του ΑΠΘ ή άλλων πανεπιστημίων (βλ. επίσης πίνακα 17).

Συμμετέχουν εξωτερικοί συνεργάτες ή/και μεταδιδακτορικοί ερευνητές στα ερευνητικά προγράμματα;

Στα ερευνητικά προγράμματα συμμετέχουν συνολικά 44 εξωτερικοί συνεργάτες, μέλη ΔΕΠ άλλων τμημάτων ή άλλων πανεπιστημίων της Ελλάδας και του εξωτερικού, καθώς και 11 μεταδιδακτορικοί ερευνητές.

5.3 Πώς κρίνετε τις διαθέσιμες ερευνητικές υποδομές;

Αριθμός και χωρητικότητα ερευνητικών εργαστηρίων.

Το Τμήμα έχει δύο ερευνητικά εργαστήρια, το **Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης** και το **Εργαστήριο Φωνητικής**. Η χωρητικότητά τους είναι εξαιρετικά μικρή λόγω έλλειψης χώρου, δηλαδή το Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης μπορεί να εξυπηρετήσει τις ερευνητικές ανάγκες μέχρι και 6 ατόμων (4 στους σταθερούς υπολογιστές και 2 με φορητούς υπολογιστές) ενώ το Εργαστήριο Φωνητικής μπορεί να εξυπηρετήσει τις ανάγκες μέχρι και 2 ατόμων το ένα εκ των οποίων χρειάζεται να χρησιμοποιεί φορητό υπολογιστή μέσα στο στούντιο ηχογράφησης. Σημειώνεται ότι τα Εργαστήρια καλύπτουν ερευνητικές (αλλά και εκπαιδευτικές σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο) ανάγκες του Τμήματος στα εξής πεδία:

Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης

- μελέτη της ανάπτυξης της δεύτερης/ξένης γλώσσας και των στρατηγικών επεξεργασίας των σχετικών γλωσσικών δομών (παραγωγή και κατανόηση),
- δημιουργία βάσης δεδομένων που αφορούν τον έλεγχο α) αναπτυξιακών σταδίων, β) χαρακτηριστικών συνεχούς λόγου στη δεύτερη/ξένη γλώσσα και γ) μεταβλητών που επηρεάζουν τη γλωσσική ανάπτυξη,
- μελέτη της ανάπτυξης της ελληνικής γλώσσας ως μητρικής σε παιδιά τυπικής γλωσσικής ανάπτυξης και σε παιδιά με ειδική γλωσσική διαταραχή, δίγλωσσα και μονόγλωσσα.

Εργαστήριο Φωνητικής

- μελέτη της παραγωγής, ακουστικής και αντίληψης της ομιλίας
- μελέτη της φωνολογικής ανάπτυξης της ελληνικής γλώσσας σε παιδιά προσχολικής και σχολικής ηλικίας, δίγλωσσα και μονόγλωσσα
- μελέτη φωνητικών/φωνολογικών στοιχείων σε διαλέκτους της ελληνικής
- μελέτη της των διαταραχών παραγωγής σε διάφορες παθολογίες της ομιλίας, π.χ. βαρηκοΐα-κώφωση
- μελέτη φωνητικών/φωνολογικών στοιχείων στην διαγλώσσα μαθητών της ελληνικής ως ξένης γλώσσας
- μελέτη της μεθοδολογίας διδασκαλίας της προφοράς
- δημιουργία διδακτικού υλικού για τη διδασκαλία της προφοράς

Επάρκεια, καταλληλότητα και ποιότητα των χώρων των ερευνητικών εργαστηρίων.

Οι χώροι των δύο εργαστηρίων είναι ανεπαρκείς όσον αφορά τη χωρητικότητά τους. Το Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης στεγάζεται σε ένα στενό δωμάτιο-διάδρομο στο χώρο 308Δ, ο οποίος στεγάζει επίσης σε παρακείμενο χώρο το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης του Τμήματος. Το Εργαστήριο Φωνητικής στεγάζεται επίσης στο χώρο 308Δ και αποτελείται από ένα μικρό χώρο ηχογράφησης και ένα εξαιρετικά μικρό χώρο για ερευνητική εργασία.

Ο μεγάλος αριθμός των ερευνητών που εκπονούν ερευνητικό έργο στα εργαστήρια έχει ως αποτέλεσμα να προκύπτουν έντονες δυσκολίες λειτουργίας με αποτέλεσμα πολλοί ερευνητές να μην μπορούν να εργαστούν σε αυτά. Επιπλέον, συχνά χρειάζεται να αποχωρήσουν τα άτομα που εργάζονται σε ένα χώρο για να διεξαχθούν πειράματα. Αυτό καθίσταται αναγκαίο τόσο λόγω έλλειψης χώρου όσο και γιατί πολλά από τα πειράματα απαιτούν την απουσία θορύβου. Οι φιλοξενούμενοι ερευνητές (μεταπτυχιακοί ή προπτυχιακοί) δεν μπορούν να φιλοξενηθούν σε καθημερινή βάση λόγω έλλειψης χώρου.

Τα εργαστήρια μεταφέρθηκαν στους χώρους αυτούς πριν λίγα χρόνια οπότε και έγινε ανακαίνιση των χώρων. Ωστόσο, υπάρχουν σοβαρά προβλήματα καταλληλότητας και ποιότητας των χώρων, όπως, για παράδειγμα, η έλλειψη κατάλληλης ηχομόνωσης για

πειράματα που απαιτούν ήσυχες συνθήκες ηχογράφησης, η έλλειψη υποδομών όπως επίπλων και ραφιών για αποθήκευση υλικού και εξαρτημάτων, η έλλειψη ικανού χώρου για την δημιουργία σταθμών εργασίας για κάθε πειραματική τεχνική με αποτέλεσμα να μην υπάρχει χώρος συγκεκριμένος για κάποιες από αυτές και να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλες ταυτόχρονα, η έλλειψη φυσικού φωτός στο εργαστήριο Φωνητικής, η έλλειψη κατάλληλου χωρισμού του Εργαστηρίου Γλωσσικής Ανάπτυξης με το παρακείμενο γραφείο Τεχνικής Υποστήριξης με αποτέλεσμα να υπάρχει θόρυβος.

Επάρκεια, καταλληλότητα και ποιότητα του εργαστηριακού εξοπλισμού.

Το Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης διαθέτει τέσσερις σταθμούς εργασίας, δύο Eye Trackers (Tobii T120 και τον φορητό X2-60 – βλ. www.tobii.com), δύο εκτυπωτές, 6 φορητούς υπολογιστές για τη διεξαγωγή πειραμάτων και περιφερειακές συσκευές (εξ. σκληροί δίσκοι, βιντεοκάμερες, κ.α.). Οι ερευνητές έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν στο Εργαστήριο (ανάμεσα σε άλλα) τα λογισμικά E-prime (Psychology Software Tools, Inc. για δημιουργία ψυχολογολογικών πειραμάτων – βλ. <http://www.pstnet.com>) και SPSS για τη στατιστική ανάλυση των δεδομένων του εργαστηρίου.

Το εργαστήριο Φωνητικής διαθέτει 2 σταθμούς εργασίας, έναν ηλεκτροπαλατογράφο, το σύστημα KAY CSL, ένα σύστημα υπέρηχου, 1 φορητό υπολογιστή, δύο ψηφιακά μαγνητόφωνα Marantz για τη διεξαγωγή πειραμάτων, τρία υψηλής ποιότητας μικρόφωνα, περιφερειακές συσκευές (εξ. σκληρό δίσκο, καλής ποιότητας ακουστικά, καλής ποιότητας ηχεία, κ.α.). Οι ερευνητές έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν στο Εργαστήριο εξειδικευμένα λογισμικά (KAY CSL, Artic Assist, PRAAT, audacity, cooledit ktl) και SPSS για τη στατιστική ανάλυση των δεδομένων του εργαστηρίου.

Πολλά από αυτά τα συστήματα έχουν χρηματοδοτηθεί από ερευνητικά προγράμματα και έχουν αποκτηθεί πρόσφατα οπότε είναι απολύτως κατάλληλα και καλής ποιότητας. Ωστόσο, η ανεπάρκεια του χώρου περιορίζει τόσο την απόκτηση νέων πειραματικών τεχνικών και εξοπλισμού όσο και τη χρήση μερικών από αυτές. Έτσι περιορίζονται σημαντικά οι ερευνητικές δυνατότητες των εργαστηρίων. Επιπλέον, παλαιότερες τεχνικές όπως το KAY CSL έχουν προβλήματα συμβατότητας με υπολογιστές και καινούρια λογισμικά με αποτέλεσμα να περιορίζεται η χρήση τους. Η ανανέωση υπάρχοντος εξοπλισμού και λογισμικού είναι προβληματική λόγω έλλειψης επαρκούς χρηματοδότησης.

Καλύπτουν οι διαθέσιμες υποδομές τις ανάγκες της ερευνητικής διαδικασίας;

Με βάση τα προαναφερθέντα, οι διαθέσιμες υποδομές καλύπτουν μερικώς τις ανάγκες της ερευνητικής διαδικασίας. Υπάρχουν πολλές δυνατότητες σε επίπεδο ανθρώπινου δυναμικού (μελών ΔΕΠ και ερευνητών) αλλά και σημαντικότεροι περιορισμοί σε επίπεδο υποδομών.

Ποιά ερευνητικά αντικείμενα δεν καλύπτονται από τις διαθέσιμες υποδομές;

Όσον αφορά το Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης Το Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης διαθέτει ελάχιστες θέσεις εργασίας για το σύνολο των υποψηφίων διδασκόντων και μεταδιδασκόντων που απασχολούνται σε καθημερινή βάση στο πλαίσιο δύο ερευνητικών προγραμμάτων. Το βασικότερο πρόβλημα του εργαστηρίου είναι ότι δεν διαθέτει υποδομές για την διεξαγωγή οποιασδήποτε πειραματικής διαδικασίας στις απαιτούμενες συνθήκες, δηλαδή σε ήσυχο χώρο με φωτισμό που να μειώνεται ώστε να μπορεί η εστίαση του συμμετέχοντα να είναι στην οθόνη του ανιχνευτή-καταγραφέα οφθαλμοκίνησης και να μην αποσπάται η προσοχή του. Η θέση του εργαστηρίου – η οποία ήταν και η μοναδική λύση κατά την

κατασκευή του – είναι ιδιαίτερα μειονεκτική λόγω του μικρού χώρου που διαθέτει, της έλλειψης ξεχωριστού θαλάμου για πειραματικές διαδικασίες αλλά και λόγω της γειννιάσής του με ένα ιδιαίτερα πολυσύχναστο χώρο που στεγάζει το προσωπικό για την τεχνική υποστήριξη όλου του Τμήματος. Το Εργαστήριο χρειάζεται τουλάχιστον τον διπλάσιο χώρο από αυτόν που διαθέτει και για το λόγο ότι δεν υπάρχει δυνατότητα αποθήκευσης δεδομένων από συνεντεύξεις, ερωτηματολόγια, ψυχομετρικά τεστ κλπ από τους συμμετέχοντες στα ερευνητικά προγράμματα. Η έλλειψη χώρου αφορά επίσης και την αδυναμία σωστής αποθήκευσης του εξοπλισμού που διαθέτει το εργαστήριο.

Όσον αφορά το Εργαστήριο Φωνητικής, η έλλειψη ανηχοϊκού θαλάμου δεν επιτρέπει την υψηλής ποιότητας καταγραφή δεδομένων. Επιπλέον, η έλλειψη πολυκαναλικού συστήματος καταγραφής δεδομένων δεν επιτρέπει την ολοκληρωμένη, ταυτόχρονη μελέτη διαφορετικών υποσυστημάτων της ομιλίας (λαρυγγικού, γλωσσικού, ρινικού, κτλ). Η έλλειψη συγκεκριμένων πειραματικών τεχνικών, π.χ. ηλεκτρολαρυγγογράφου, πνευμοταχογράφου, μαγνητικού αρθρογράφου, έχει ως αποτέλεσμα την αδυναμία κάλυψης ενός εύρους ερευνητικών αναγκών που αφορούν την παραγωγή της ομιλίας. Οι γνώσεις που μπορούν να αποκομιστούν από τη μελέτη δεδομένων με τις τεχνικές αυτές θα διευρύνουν την κατανόηση της παραγωγής της ομιλίας σε θεωρητικό αλλά και κλινικό επίπεδο δίνοντας σημαντικές πληροφορίες για την κλινική παρέμβαση σε άτομα με διαταραχές της ομιλίας. Η απόκτηση λογισμικού που συνοδεύει μερικές από αυτές τις τεχνικές θα δώσει την δυνατότητα για την παροχή οπτικής ανατροφοδότησης σε μαθητές ξένων γλωσσών αλλά και σε άτομα με διαταραχές της ομιλίας έτσι ώστε να βελτιώσουν την ομιλία τους. Τέλος, η έλλειψη χώρου έχει ως αποτέλεσμα την αδυναμία συνεύρεσης όλων των ερευνητών στον ίδιο εργαστηριακό χώρο για ανταλλαγή απόψεων, ανατροφοδότηση στην ανάλυση των δεδομένων, δημιουργία ομάδων εργασίας, καθώς και την παραγωγή υλικού, π.χ. διδακτικού. Η έλλειψη χώρου οδηγεί επίσης στην αδυναμία σωστής οργάνωσης και αποθήκευσης του εξοπλισμού και των εξαρτημάτων.

Η μη κάλυψη των ερευνητικών αντικειμένων από τις διαθέσιμες υποδομές έχει ως αποτέλεσμα:

- A) προσαρμογή της έρευνας στις διαθέσιμες υποδομές,
- B) σοβαρή αδυναμία επέκτασης της έρευνας σε άλλες σύγχρονες εργαστηριακές τεχνικές και μεθοδολογίες,
- Γ) αδυναμία παρακολούθησης των σύγχρονων ερευνητικών εξελίξεων, η οποία μειώνει την ανταγωνιστικότητα όσον αφορά την διεκδίκηση κονδυλίων για την έρευνα.

Πόσο εντατική χρήση γίνεται των ερευνητικών υποδομών;

Οι ερευνητικές υποδομές χρησιμοποιούνται πολύ εντατικά. Στο Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης πέντε ερευνήτριες εργάζονται με μέσο όρο απασχόλησης πέντε ώρες ημερησίως. Από το Σεπτέμβριο του 2012 το Εργαστήριο απασχολεί συνολικά 21 άτομα στο πλαίσιο των δύο μεγάλων ερευνητικών προγραμμάτων ΘΑΛΗΣ «Διγλωσσία και Δίγλωσση Εκπαίδευση: Η ανάπτυξη γλωσσικών και γνωστικών δεξιοτήτων σε διάφορους τύπους διγλωσσίας» και ΑΡΙΣΤΕΙΑ Ι «Ατομικές διαφορές στην ερμηνεία της αναφοράς: Γλωσσικοί και γνωσιακοί παράγοντες» (βλ. ενότητα 5.2). Συγκεκριμένα στο Εργαστήριο απασχολούνται 8 μεταδιδάκτορες, 4 υποψήφιοι διδάκτορες, 1 στατιστικός, 2 εργαζόμενοι στο ΑΠΘ και 6 εξωτερικοί συνεργάτες από πανεπιστήμια του εξωτερικού.

Στο Εργαστήριο Φωνητικής μία ερευνήτρια απασχολείται σε πλήρες ωράριο καθημερινά για δύο ερευνητικά προγράμματα στα οποία συμμετέχει το Εργαστήριο και μία για λίγες ώρες. Συνολικά χρησιμοποιούν το εργαστήριο για τις ερευνητικές τους ανάγκες 2 μεταδιδάκτορες, 6 υποψήφιοι διδάκτορες, 2 μεταπτυχιακοί φοιτητές, και 1 προπτυχιακή φοιτήτρια. Το εργαστήριο υποστηρίζεται από ένα τεχνικό. Το εργαστήριο δέχεται επίσης επισκέψεις από ερευνητές

άλλων εργαστηρίων από την Ελλάδα και το Εξωτερικό.

Το εργαστήριο συμμετέχει σε δύο ερευνητικά προγράμματα στο πλαίσιο της πράξης ΘΑΛΗΣ (α) «Διγλωσσία και Δίγλωσση Εκπαίδευση: Η ανάπτυξη γλωσσικών και γνωστικών δεξιοτήτων σε διάφορους τύπους διγλωσσίας» και (β) ΔΙΑΦΩΝΗΕΝ: φωνήεντα των ελληνικών διαλέκτων: Φωνολογική και φωνητική ανάλυση, κατάρτιση διαλεκτικού ευρετηρίου και κοινωνική ευαισθητοποίηση για την ανάδειξη του γλωσσικού πλούτου». Επίσης εκπονείται ερευνητικό έργο στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΣΠΑ Ενίσχυση Μεταδιδασκτόρων Ερευνητών/τριών, καθώς και στο πλαίσιο των υποτροφιών αριστείας σε μεταδιδάκτορες του ΑΠΘ.

Το Νοέμβριο του 2013 το εργαστήριο Φωνητικής επέτυχε χρηματοδότηση για το πρόγραμμα «Developing a biofeedback speech training tool for Greek segmental and suprasegmental features: Application in L2 learning/teaching and clinical intervention (SPEAKGREEK)» (2013-2015) στο πλαίσιο του ΑΡΙΣΤΕΙΑ II (προυπολογισμός 200.000 Ε), το οποίο θα ξεκινήσει στις αρχές του 2014 και θα απασχολήσει ερευνητές σε μεταδιδακτορικό, διδακτορικό και μεταπτυχιακό επίπεδο.

Πόσο συχνά ανανεώνονται οι ερευνητικές υποδομές; Ποια είναι η ηλικία του υπάρχοντος εξοπλισμού και η λειτουργική του κατάσταση και ποιες οι τυχόν ανάγκες ανανέωσης/επικαιροποίησης;

Για τα Εργαστήρια το Τμήμα φροντίζει ώστε οι ηλεκτρονικοί υπολογιστές να έχουν ένα κύκλο ζωής πενταετίας επειδή η ανάγκη για υπολογιστική ισχύ είναι μεγαλύτερη σε σχέση με τους υπόλοιπους υπολογιστές του Τμήματος οι οποίοι έχουν ένα κύκλο ζωής επτά ετών. Αυτή η μέριμνα αφορά τους σταθμούς εργασίας και όχι τον εξειδικευμένο εξοπλισμό του οποίου η διάρκεια είναι πολύ μεγαλύτερη καθώς δεν υπάρχει δυνατότητα αναβάθμισης, ανανέωσης από τον τακτικό προϋπολογισμό του Τμήματος.

Όπως προαναφέρθηκε, τα δύο εργαστήρια πρόσφατα εξοπλίστηκαν με μηχανήματα τελευταίας γενιάς τα οποία χρηματοδοτήθηκαν από μεγάλης κλίμακας ερευνητικά προγράμματα (ΘΑΛΗΣ, ΑΡΙΣΤΕΙΑ, Ενίσχυση Μεταδιδασκτόρων Ερευνητών) και όχι από τον τακτικό προϋπολογισμό.

Οι ανάγκες ανανέωσης στο άμεσο μέλλον αφορούν το λογισμικό καθώς και πιο πρόσφατα μοντέλα εξοπλισμού, π.χ. ηλεκτροπαλατογράφος.

Πώς χρηματοδοτείται η προμήθεια, συντήρηση και ανανέωση των ερευνητικών υποδομών;

Το ποσό του τακτικού προϋπολογισμού το οποίο μπορεί να διατίθεται για τις ανάγκες των ερευνητικών υποδομών έχει μειωθεί δραματικά λόγω των γενικών περικοπών του Ιδρύματος και η μόνη δυνατότητα χρηματοδότησης δίνεται μέσα από τα ερευνητικά προγράμματα στα οποία συμμετέχουν τα εργαστήρια. Κατά συνέπεια, ερευνητικές υποδομές οι οποίες είναι απαραίτητες για την ερευνητική διαδικασία δεν χρηματοδοτούνται επαρκώς ή στο σύνολό τους. Για παράδειγμα, η καθυστέρηση και αδυναμία πλήρους ανανέωσης της ηλεκτρονικής πρόσβασης σε επιστημονικά περιοδικά έχει πλήξει το σύνολο του ερευνητικού έργου.

Τέλος, σημειώνουμε ότι το Τμήμα έχει εγκρίνει τη σύσταση δύο επιπλέον εργαστηρίων, του **Εργαστηρίου Αφηγηματικής Έρευνας** (προ 3 ετών) και του **Εργαστηρίου Εκμάθησης, Διδασκαλίας και Αξιολόγησης της Ξένης Γλώσσας στη σχολική πράξη** (πρόσφατα) για τη συστηματική έρευνα στους ερευνητικούς αυτούς χώρους, την προώθηση της συνεργασίας και δικτύωση με άλλα εργαστήρια και την προσέλκυση χρηματοδότησης μέσω ερευνητικών προγραμμάτων. Η επίσημη σύσταση των Εργαστηρίων αυτών εκκρεμεί σε διοικητικό επίπεδο.

Το **Εργαστήριο Αφηγηματικής Έρευνας** έχει ως στόχους του τη μελέτη της έννοιας και των πρακτικών της αφήγησης στο χώρο της λογοτεχνίας αλλά και σε περιοχές πέρα από αυτή όπως,

για παράδειγμα, την εκπαίδευση, το θέατρο, τη διαφήμιση, τη νομική και την ιατρική επιστήμη, την προώθηση στοχευμένης έρευνας στο χώρο της αφηγηματικής ανάλυσης που θα βασιστεί και θα ενθαρρύνει τη διεπιστημονική συνεργασία, τη συμμετοχή σε εξειδικευμένα ερευνητικά προγράμματα, δίκτυα Ευρωπαϊκών και διεθνών ερευνητικών κέντρων αφηγηματικής έρευνας και τη διεκδίκηση χρηματοδότησης μέσω αυτών. Το εργαστήριο θα διοργανώνει, επίσης, επιστημονικές ημερίδες και άλλες συναφείς εκδηλώσεις όπως και σειρά μαθημάτων. Μέσα στα πλαίσια της προσπάθειας ανάδειξης του, έχουν ήδη διοργανωθεί από το Τμήμα Αγγλικής δύο διεθνείς επιστημονικές ημερίδες με θέμα το μυθιστόρημα και την αφήγηση και την διεπιστημονικότητα.

Το **Εργαστήριο Εκμάθησης, Διδασκαλίας και Αξιολόγησης της Ξένης Γλώσσας στη σχολική πράξη** θα εξυπηρετεί εκπαιδευτικές και ερευνητικές ανάγκες σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο του Τμήματος στα πεδία:

- (α) της έρευνας στη διδασκαλία και την αξιολόγηση της δεύτερης ξένης γλώσσας
 - (β) του σχεδιασμού και της ανάπτυξης διδακτικού και εξεταστικού υλικού
 - (γ) της δημιουργίας βάσεων δεδομένων, όπως Σώματα Κειμένων Μαθητών Α'βάθμιας, Β'βάθμιας και Γ'βάθμιας εκπαίδευσης, οι οποίες θα προωθούν την έρευνα στην απόκτηση, διδασκαλία και αξιολόγηση της δεύτερης/ξένης γλώσσας
 - (δ) της ανάπτυξης επιμορφωτικών δράσεων με στόχο την στήριξη των εκπαιδευτικών ξένων γλωσσών στην Α'βάθμια και Β'βάθμια εκπαίδευση
- Η ίδρυση του εργαστηρίου θα υποστηρίξει την έρευνα στο πλαίσιο ανάληψης προγραμμάτων που προκηρύσσει το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων αλλά και άλλοι ερευνητικοί οργανισμοί στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Στόχος του εργαστηρίου είναι :
- (α)η κάλυψη σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο των διδακτικών και ερευνητικών αναγκών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, καθώς και άλλων τμημάτων του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης σε θέματα που εμπίπτουν στα αντικείμενα δραστηριότητας του εργαστηρίου
 - (β)η συνεργασία κάθε μορφής με κέντρα ερευνών και ακαδημαϊκά ιδρύματα ημεδαπής και αλλοδαπής, εφόσον οι επιστημονικοί στόχοι συμπίπτουν ή συμβαδίζουν με εκείνους του εργαστηρίου
 - (γ) η διοργάνωση επιστημονικών διαλέξεων, ημερίδων, σεμιναρίων και άλλων επιστημονικών εκδηλώσεων
 - (δ) η πραγματοποίηση δημοσιεύσεων και εκδόσεων και η πρόσκληση ελλήνων και ξένων αναγνωρισμένων επιστημόνων.

5.4 Πώς κρίνετε τις επιστημονικές δημοσιεύσεις των μελών του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος κατά την τελευταία πενταετία;¹²

- Πόσα βιβλία/μονογραφίες δημοσίευσαν τα μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος;
- Πόσες εργασίες δημοσίευσαν τα μέλη ΔΕΠ/ΕΠ;
 - (α) Σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές ;
 - (β) Σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές;
 - (γ) Σε Πρακτικά επιστημονικών συνεδρίων με κριτές;
 - (δ) Σε Πρακτικά επιστημονικών συνεδρίων χωρίς κριτές;
- Πόσα κεφάλαια δημοσίευσαν τα μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος σε συλλογικούς τόμους;
- Πόσες άλλες εργασίες (π.χ. βιβλιοκρισίες) δημοσίευσαν τα μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος;
- Πόσες ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια που δεν εκδίδουν Πρακτικά έκαναν τα μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος;
 - (α) Σε συνέδρια με κριτές
 - (β) Σε συνέδρια χωρίς κριτές

Σύμφωνα με τα στοιχεία που έδωσαν τα μέλη Δ.Ε.Π. του τμήματος, όπως φαίνεται από τον πίνακα 15, αλλά προσθέτοντας και τις δημοσιεύσεις μελών του υπόλοιπου προσωπικού του τμήματος (μέλη ΕΕΔΙΠ, αλλοδαποί διδάσκαλοι), σημειώνουμε τα εξής:

- Ο συνολικός αριθμός **βιβλίων (επιμέλεια εκδόσεων, συλλογικοί τόμοι, μονογραφίες)** είναι **21**,
- των εργασιών που δημοσιεύθηκαν σε **επιστημονικά περιοδικά με κριτές 89**,
- των εργασιών που δημοσιεύτηκαν σε **πρακτικά επιστημονικών συνεδρίων με κριτές 80**,
- και σε **πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές 2**,
- Ο συνολικός αριθμός **κεφαλαίων σε βιβλία** είναι **61**,
- έχουν δημοσιευτεί **4 βιβλιοκρισίες**, και
- **57 άλλες εργασίες**, όπως π.χ. κριτικές θεάτρου ή κινηματογράφου,
- το σύνολο των **ανακοινώσεων σε επιστημονικά συνέδρια με κριτές** που δεν εκδίδουν πρακτικά είναι **170**,
- υπάρχει μόνο **1 ανακοίνωση** σε αντίστοιχο **συνέδριο χωρίς κριτές**.

Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η χρηματοδότηση της έρευνας ιδιαίτερα προς τις ανθρωπιστικές επιστήμες δεν είναι επαρκής, θεωρούμε τους παραπάνω αριθμούς αρκετά ικανοποιητικούς. Ας σημειωθεί ότι, παρά τη γενικώς πενιχρή οικονομική υποστήριξη για συμμετοχή σε συνέδρια, και ακόμη περισσότερο κατά τα τελευταία έτη λόγω της οικονομικής κρίσης, τα αριθμητικά δεδομένα που αναφέρουμε παραπάνω, δείχνουν ότι τα μέλη του τμήματος συνολικά έχουν παρουσιάσει τις εργασίες τους σε **248 συνέδρια** (βλ. Πίνακα 15, στήλες Δ, Ε, Θ), τα περισσότερα εκ των οποίων είναι διεθνή και αρκετά εκ των οποίων διεξήχθησαν στο εξωτερικό.

5.5 Πώς κρίνετε τον βαθμό αναγνώρισης της έρευνας που γίνεται στο Τμήμα από τρίτους;¹³

Τα στοιχεία που αφορούν την αναγνώριση του ερευνητικού έργου του Τμήματος παρουσιάζονται στον πίνακα 16.

¹² Συμπληρώστε τον Πίνακα 15.

¹³ Συμπληρώστε, στην Ενότητα 11, τον Πίνακα 16.

Πόσες ετεροαναφορές (citations) υπάρχουν σε δημοσιεύσεις μελών ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος;
Υπάρχουν συνολικά 1480 ετεροαναφορές την τελευταία πενταετία.
Πόσες αναφορές του ειδικού ή του επιστημονικού τύπου έγιναν σε ερευνητικά αποτελέσματα μελών ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος κατά την τελευταία πενταετία;
Έγιναν 23 αναφορές του ειδικού ή του επιστημονικού τύπου σε ερευνητικά αποτελέσματα μελών του Τμήματος.
Πόσες βιβλιοκρισίες για βιβλία μελών ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος έχουν δημοσιευθεί σε επιστημονικά περιοδικά;
Έχουν δημοσιευτεί 3 βιβλιοκρισίες.
Πόσες συμμετοχές μελών ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων υπήρξαν κατά την τελευταία πενταετία; Να γίνει διάκριση μεταξύ ελληνικών και διεθνών συνεδρίων.
Υπήρχαν 66 συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων που έγιναν στην Ελλάδα, εκ των οποίων όμως η συντριπτική πλειοψηφία ήταν διεθνή συνέδρια με μεγάλη συμμετοχή ξένων επιστημόνων. Επίσης 1 συμμετοχή σε διεθνές συνέδριο.
Πόσες συμμετοχές μελών ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος σε συντακτικές επιτροπές επιστημονικών περιοδικών υπάρχουν; Να γίνει διάκριση μεταξύ ελληνικών και διεθνών περιοδικών.
Υπάρχουν 18 συμμετοχές σε ελληνικά και 13 συμμετοχές σε διεθνή περιοδικά
Πόσες προσκλήσεις μελών ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος από άλλους ακαδημαϊκούς / ερευνητικούς φορείς για διαλέξεις/παρουσιάσεις κλπ. έγιναν κατά την τελευταία πενταετία;
Έγιναν 87 προσκλήσεις
Πόσα μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος και πόσες φορές έχουν διατελέσει κριτές σε επιστημονικά περιοδικά;
Όλα τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος έχουν τελήσει κριτές σε επιστημονικά περιοδικά. Ενδεικτικά, υπάρχουν μέλη που είναι κριτές ως και σε 14 επιστημονικά περιοδικά.
Πόσα διπλώματα ευρεσιτεχνίας απονεμήθηκαν σε μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος;
Δεν υπήρξαν διπλώματα ευρεσιτεχνίας.
Υπάρχει πρακτική αξιοποίηση (π.χ. βιομηχανικές εφαρμογές) των ερευνητικών αποτελεσμάτων των μελών ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος;
<p>Η έρευνα του διδακτικού προσωπικού αξιοποιείται πρακτικά μέσω:</p> <p>(α) της δημιουργίας αναλυτικών προγραμμάτων και διδακτικού υλικού για τη διδασκαλία της αγγλικής</p> <p>(β) της δημιουργίας αναλυτικών προγραμμάτων και διδακτικού υλικού για τη διδασκαλία της</p>

ελληνικής σε μονόγλωσσα, δίγλωσσα παιδιά και σε μαθητές της ελληνικής ως ξένης γλώσσας
 (γ) τη δημιουργία εκπαιδευτικών δράσεων στα σχολεία
 (δ) την επιμόρφωση καθηγητών αγγλικής και ελληνικής
 (ε) την πιστοποίηση γλωσσομάθειας της αγγλικής και ελληνικής
 (στ) τη μετάφραση λογοτεχνικών και άλλων κειμένων
 (ζ) το ανέβασμα θεατρικών παραστάσεων και την κριτική θεατρικών έργων
 (η) Σεμινάρια, εκθέσεις και εργαστήρια σε χώρους εκπαιδευτικούς, πολιτιστικούς κτλ.

5.6 Πώς κρίνετε τις ερευνητικές συνεργασίες του Τμήματος;

Υπάρχουν ερευνητικές συνεργασίες και ποιες

Οι ερευνητικές συνεργασίες του Τμήματος είναι ποικίλες και αντανακλούν το σημαντικό προφίλ του σε εθνικό και διεθνές επίπεδο. Τόσο στην τελευταία πενταετία όσο και νωρίτερα υπήρχαν ερευνητικά προγράμματα μέσω των οποίων το Τμήμα συνεργάστηκε με άλλα τμήματα του ΑΠΘ, με πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα της Ελλάδας, Ευρώπης και των ΗΠΑ. Επιπλέον, υπάρχουν ερευνητικές συνεργασίες στο πλαίσιο προγραμμάτων ανταλλαγών αλλά και τριμελών/επταμελών επιτροπών για την εκπόνηση και αξιολόγηση διδακτορικών διατριβών.

Ενδεικτικά αναφέρουμε τις συνεργασίες

(α) Με άλλες ακαδημαϊκές μονάδες του ιδρύματος;

Με το Τμήμα Φιλολογίας και Ψυχολογίας του ΑΠΘ στο πλαίσιο του προγράμματος ΘΑΛΗΣ του Τμήματος

Με το Τμήμα Φιλολογίας, Γαλλικής, Γερμανικής, Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας στο πλαίσιο των διατμηματικών προγραμμάτων μεταπτυχιακών σπουδών

Με το Τμήμα Φιλολογίας, Ψυχολογίας, Γαλλικής, Γερμανικής, Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Πολιτικών Επιστημών, Οικονομικών, Θεάτρου και κινηματογράφου στο πλαίσιο επίβλεψης/αξιολόγησης μεταπτυχιακών και διδακτορικών διατριβών

Με το εργαστήριο ηλεκτροακουστικής του Τμήματος Ηλεκτρολόγων Μηχανολόγων στο πλαίσιο του ΑΡΙΣΤΕΙΑ II

(β) Με φορείς και ιδρύματα του εσωτερικού;

Με το Τμήμα Αγγλικής του Πανεπιστημίου Αθηνών στο πλαίσιο του προγράμματος ΠΕΑΠ και του κρατικού πιστοποιητικού γλωσσομάθειας,

Με το τμήμα Φιλολογίας του πανεπιστημίου Ιωαννίνων στο πλαίσιο του προγράμματος ΕΣΠΑ (ΔΙΑΦΩΝΗΝ) και μέσω αυτού με τα Τμήματα Φιλολογίας των Πανεπιστημίων Πατρών και Κρήτης και Ιταλικής Γλώσσας του ΕΚΠΑ

Με το τμήμα Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Θράκης στο πλαίσιο του προγράμματος ΘΑΛΗΣ («Προσαρμογή της κλίμακας Strategy Inventory for Language Learning (S.I.L.L.)»)

Με το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας στο πλαίσιο προγράμματος ΕΣΠΑ για την πιστοποίηση της ελληνομάθειας και την εξ αποστάσεως επιμόρφωση καθηγητών ελληνικής

Με την Αμερικανική Γεωργική Σχολή Θεσσαλονίκης με σκοπό την προώθηση έρευνας που σχετίζεται με την πολιτισμική αλληλεπίδραση της Ελλάδας και της Αμερικής από την εποχή της ίδρυσης της Αμερικανικής Γεωργικής Σχολής στη Θεσσαλονίκη.

Με όλα τα παραπάνω πανεπιστήμια, καθώς και με τα Πανεπιστήμια Μακεδονίας, Πατρών

και Ιωαννίνων το Τμήμα έχει συνεργασίες και στο πλαίσιο επίβλεψης/αξιολόγησης μεταπτυχιακών και διδακτορικών διατριβών

(γ) Με φορείς και ιδρύματα του εξωτερικού;

Με το πανεπιστήμιο του Reading στη Μ. Βρετανία και της Κολωνίας στη Γερμανία στο πλαίσιο του προγράμματος ΘΑΛΗΣ. Με το δεύτερο πανεπιστήμιο επίσης στο πλαίσιο του προγράμματος ΙΚΥΔΑ.

Με το πανεπιστήμιο του Εδιμβούργου στη Μεγάλη Βρετανία στο πλαίσιο του προγράμματος «Με Δύο Γλώσσες»

Με το Meertens Institute στην Ολλανδία και το πανεπιστήμιο του Έσσεξ μέσω δύο προγραμμάτων του Netherlands Organisation for Scientific Research

Με το Educational and Cultural Affairs Bureau ΗΠΑ, μέσω του Ιδρύματος Fulbright, στο πλαίσιο του προγράμματος Αστικά Πεδία σε Μετάβαση (βλ. 5.2)

Με τα πανεπιστήμια: Reading, Wisconsin, Radboud, Univ. of the Basque Country, Bremen, Stockholm, Uppsala, Lund, Pavia, Lehigh, Lotz, Koblenz Landau, κ.α. στο πλαίσιο επίβλεψης/αξιολόγησης διδακτορικών διατριβών (<http://www.enl.auth.gr/phd.asp>)

Με το Κέντρο Σημειωτικών Σπουδών της Νοτιοανατολικής Ευρώπης με έδρα το New Bulgarian University (Sofia),

Με το Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών του ιδρύματος Johannes Gutenberg-Universität Mainz

Οι ερευνητικές συνεργασίες του Τμήματος ενισχύονται και από τα προγράμματα επιστημονικής συνεργασίας και ανταλλαγών που αφορούν στην μετακίνηση προσωπικού για την εκπόνηση έρευνας και για διδασκαλία σε πολλά πανεπιστήμια του εξωτερικού (βλ. ενότητες 3.1.4 και 4.10).

5.7 Πώς κρίνετε τις διακρίσεις και τα βραβεία ερευνητικού έργου που έχουν απονεμηθεί σε μέλη του Τμήματος;

Ποια βραβεία ή/και διακρίσεις έχουν απονεμηθεί σε μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος;

(α) σε επίπεδο ακαδημαϊκής μονάδας;

(β) σε επίπεδο ιδρύματος;

Οι διακρίσεις σε επίπεδο ακαδημαϊκής μονάδας και ιδρύματος φαίνονται από τα ερευνητικά προγράμματα που έχει διεκδικήσει με επιτυχία ένας ικανοποιητικός αριθμός μελών του Τμήματος.

(γ) σε εθνικό επίπεδο;

- **Κρατικό βραβείο Μετάφρασης** έργου ελληνικής λογοτεχνίας σε ξένη γλώσσα για τη μετάφραση στην αγγλική γλώσσα του έργου «Ωραίος σαν Έλληνας / The Beauty of a Greek» του Νίκου Εγγονόπουλου, Ύψιλον.
- **Σφραγίδα Καλής Διδακτικής Πρακτικής (Good Practice Seal)** για την καινοτόμο αξιοποίηση Διαδικτυακών Εργαλείων στην Εκπαίδευση, Πανεπιστημίο Αθηνών, Ινστιτούτο Εφαρμοσμένης Επικοινωνίας, Τμήμα Επικοινωνίας και Μ.Μ.Ε.
- **Βραβείο-Τιμητική Πλακέτα** από το περιοδικό *Αυλαία* για **προσφορά στο θέατρο και τον πολιτισμό**.
- **Βραβείο βιβλίου ως το καλύτερο θεατρολογικό σύγγραμμα** του 2010 από την Ένωση Ελλήνων Θεατρικών και Μουσικών Κριτικών.

(δ) σε διεθνές επίπεδο;
<ul style="list-style-type: none"> – Το πρόγραμμα «Αστικά Πεδία σε Μετάβαση: Δραστηριοποίηση και Κοινωνική Ευαισθητοποίηση Νέων Μέσα από Πολυτροπικές Αφηγήσεις» τιμήθηκε με βραβείο/διάκριση στον στο διεθνή διαγωνισμό AEIF 2012 (Alumni Engagement Innovation Fund) που διεξήχθη στις ΗΠΑ την άνοιξη του 2012. – Βραβείο με ενίσχυση 1,000 Ευρώ σε μέλος του τμήματος για το ερευνητικό έργο Translating Under Time Pressure: A Study of Translation Students από το The European Society for Translation Studies (2011) – AKS Bremen Research Award / Bremer Forschungpreis, βραβείο που δόθηκε σε αλλοδαπή διδάσκαλο του Τμήματος για την καλύτερη διδακτορική διατριβή το 2013.
Ποιοι τιμητικοί τίτλοι (επίτιμοι διδάκτορες, επισκέπτες καθηγητές, ακαδημαϊκοί, αντεπιστέλλοντα μέλη ακαδημιών κλπ). έχουν απονεμηθεί από άλλα ιδρύματα σε μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος;
<ul style="list-style-type: none"> – Τιμητική πρόσκληση ενός μέλους ΔΕΠ για σειρά διαλέξεων του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών στο μεταπτυχιακό πρόγραμμα του Πανεπιστημίου της Λισαβώνας (2013). – Τιμητική πρόσκληση ενός μέλους ΔΕΠ από το Τμήμα Αγγλικών Σπουδών του Πανεπιστημίου του Lodz της Πολωνίας για σειρά διαλέξεων πάνω στον Σαίξπηρ (2013). <p>Επιπλέον, 1-3 μέλη του προσωπικού την τελευταία πενταετία διακρίθηκαν γιατί κατείχαν διοικητικές θέσεις σε διεθνείς ακαδημαϊκούς/ερευνητικούς οργανισμούς ή επιστημονικές εταιρείες. Οι τιμητικές διακρίσεις αντανακλούν το διεθνές προφίλ του Τμήματος. Το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας γενικά διακρίνεται για την εξωστρέφειά του όσον αφορά το έργο του και για τον ενθουσιασμό του για διεθνείς συνεργασίες (βλ. πίνακα 17).</p>
5.8 Πώς κρίνετε τον βαθμό συμμετοχής των φοιτητών/σπουδαστών στην έρευνα;
Πόσοι προπτυχιακοί φοιτητές συμμετέχουν σε ερευνητικές δραστηριότητες του Τμήματος; Πόσοι μεταπτυχιακοί και πόσοι υποψήφιοι διδάκτορες;
<p>Σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέδωσαν τα μέλη Δ.Ε.Π. προκύπτει ότι στις ερευνητικές δραστηριότητες του Τμήματος συμμετείχαν συνολικά 58 Υποψήφιοι διδάκτορες, 88 μεταπτυχιακοί φοιτητές και 176 προπτυχιακοί φοιτητές. Θεωρούμε ότι συνολικά είναι ένας πολύ ικανοποιητικός αριθμός.</p>

6. Σχέσεις με κοινωνικούς/πολιτιστικούς/παραγωγικούς (ΚΠΠ) φορείς

Στην ενότητα αυτή το Τμήμα καλείται να αναλύσει κριτικά και να αξιολογήσει την ποιότητα των σχέσεών του με ΚΠΠ φορείς, απαντώντας σε μια σειρά ερωτήσεων που αντιστοιχούν επακριβώς στα κριτήρια αξιολόγησης που περιγράφονται στο έντυπο «Διασφάλιση Ποιότητας στην Ανώτατη Εκπαίδευση: Ανάλυση κριτηρίων Διασφάλισης Ποιότητας Ακαδημαϊκών Μονάδων» Έκδοση 2.0, Ιούλιος 2007, ΑΔΙΠ, Αθήνα, (<http://www.adip.gr>).

Η απάντηση σε κάθε μία από τις ερωτήσεις πρέπει, τουλάχιστον, να περιλαμβάνει:

α) Ποια, κατά τη γνώμη του Τμήματος, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος ως προς το αντίστοιχο κριτήριο

β) Ποιες ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία διακρίνει το Τμήμα ως προς το αντίστοιχο κριτήριο

6.1 Πώς κρίνετε τις συνεργασίες του Τμήματος με ΚΠΠ φορείς;

Οι συνεργασίες του Τμήματος Αγγλικής με ΚΠΠ φορείς είναι πολλές, εξαιρετικά γόνιμες και συνεισφέρουν στη διάχυση της γνώσης και την ενημέρωση του κοινού σε ποικίλα θέματα.

Ποια έργα συνεργασίας με ΚΠΠ φορείς εκτελούνται ή εκτελέσθηκαν στο Τμήμα κατά την τελευταία πενταετία;

Οι συνεργασίες του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας με ΚΠΠ έχουν μεγάλο εύρος. Ένα μέρος τους έχει παρουσιαστεί με σχετική λεπτομέρεια σε προηγούμενες ενότητες (4.9 και 5.1). Συνοπτικά μπορούν να κατηγοριοποιηθούν ως εξής:

Ο Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας:

- Στο πλαίσιο της εποπτείας του Πειραματικού σχολείου υπάρχει επαφή με εκπαιδευτικούς, τους συλλόγους τους, το σύλλογο γονέων και κηδεμόνων και τοπικούς φορείς
- Στο πλαίσιο του προγράμματος «Με δύο γλώσσες» έγιναν ενημερωτικές διαλέξεις σε σχολεία, κέντρα μεταναστών και συλλόγους.
- Στο πλαίσιο του ΠΕΑΠ, έγιναν ενημερωτικές διαλέξεις σε συλλόγους εκπαιδευτικών
- Στο πλαίσιο έρευνας για την παραγωγή ομιλίας στην βαρνηκοΐα-κώφωση υπήρξε συνεργασία με το σύλλογο γονέων και κηδεμόνων βαρήκων παιδιών Θεσσαλονίκης

Ο Τομέας Αμερικανικής Λογοτεχνίας συνεργάζεται με εταιρείες, όπως:

- Η Ένωση Ελλήνων Κριτικών Θεάτρου,
- Η Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών (HELAAS),
- Η Ευρωπαϊκή Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών (EAAS),
- Η Ευρωπαϊκή Εταιρεία Πρώιμων Αμερικανικών Σπουδών (EEASA),
- Η Εταιρεία Πολυεθνικών Σπουδών: στην Ευρώπη και στην Αμερική (MESEA),
- το Φόρουμ Σπουδών του Αμερικανικού Νότου κ.ά
- Στο πλαίσιο «Αστικά Πεδία σε Μετάβαση: Δραστηριοποίηση και Κοινωνική Ευαισθητοποίηση Νέων μέσα από Πολυτροπικές Αφηγήσεις» υπάρχει ευρεία συνεργασία με μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς (κέντρα μεταναστών, οικολογικές/καλλιτεχνικές/εθελοντικές ομάδες), μουσεία, Α΄ Βάθμια και Β΄ Βάθμια Εκπαίδευση, και Δημοτικές Βιβλιοθήκες, για παράδειγμα:

Ιδρύματα – Μουσεία – Αρχαιολογικοί/Καλλιτεχνικοί Χώροι – Νοσοκομεία

- Μουσείο Ιστορίας Πανεπιστημίου Αθηνών
- Alumni Fulbright Association of Northern Greece
- Αμερικάνικη Πρεσβεία Αθηνών και Θεσσαλονίκης
- Βυζαντινό Μουσείο Πολιτισμού, Θεσσαλονίκη
- Γενικό Προξενείο Ηνωμένων Πολιτειών, Θεσσαλονίκη
- Γκαλερί Myro, Θεσσαλονίκη
- Δημόσια Βιβλιοθήκη της Βέροιας (Αμερικανικές Γωνιές)
- Δημόσια Βιβλιοθήκη της Κέρκυρας (Αμερικανικές Γωνιές)
- Εβραϊκή Κοινότητα Θεσσαλονίκης
- Εβραϊκό Μουσείο Θεσσαλονίκης
- Educations and Cultural Affairs Bureau, U.S.
- Fulbright Foundation, Αθήνα και Θεσσαλονίκη
- Κέντρο Ιστορίας Θεσσαλονίκης
- Κέντρο Μεταναστών Θεσσαλονίκης
- Κεραμεικός, Αρχαιολογικός Χώρος, Αθήνα
- Μουσείο Φωτογραφίας, Θεσσαλονίκη
- Παιδιατρική Πτέρυγα, Παπαγεωργίου Γενικό Νοσοκομείο Θεσσαλονίκης
- Sotos Art Studio, Θεσσαλονίκη
- Sourliboom Art Space, Θεσσαλονίκη
- Πολλά σχολεία της πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμια Εκπαίδευσης στους νομούς Θεσσαλονίκης, Αττικής και Σερρών

Ο Τομέας Αγγλικής Λογοτεχνίας:

- Προσφέρει βιωματικά εργαστήρια για μαθητές γυμνασίου

Ο Τομέας Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών συνεργάζεται με φορείς της Θεσσαλονίκης, όπως το

- Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης (διοργάνωση σεμιναρίων),
- το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης (διοργάνωση προβολών),
- το Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης (διαλέξεις),
- το θεσμό «Μέρες Αμερικανικής Κουλτούρας» (Four Corners) του Αμερικανικού Κέντρου Πληροφοριών για διαλέξεις στο Πολιτιστικά Κέντρα των Πόλεων Βέροιας και Ξάνθης (2010),
- το Ανοιχτό Πανεπιστήμιο του Δήμου Θεσσαλονίκης (σεμινάρια),
- την Ένωση Καθηγητών Αγγλικής Δημόσιας Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης του Νομού Ημαθίας (Κινηματογραφικό Αφιέρωμα στον Α. Χίτσκοκ 2012),
- την Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών (διαλέξεις, συνέδρια 1992-2013),
- την Ελληνική Σημειωτική Εταιρεία (διαλέξεις-συνέδρια 1993-2013).

Επίσης, η **Θεατρική ομάδα του Τμήματος (Bald Theatre)** συνεργάζεται με πολιτιστικούς φορείς, δημοτικά περιφερειακά θέατρα ενώ έχει πάρει μέρος σε καλλιτεχνικά γεγονότα (βλ. ενότητα 8.2).

Πόσα μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος συμμετείχαν σ' αυτά;
Στις ποικίλες δραστηριότητες που αναφέρθηκαν παραπάνω συμμετέχει τουλάχιστον το 50% των μελών του διδακτικού προσωπικού από όλους τους τομείς.
Πόσοι προπτυχιακοί, μεταπτυχιακοί και διδακτορικοί φοιτητές του Τμήματος συμμετείχαν σε αυτά;
Υπάρχει αξιοσημείωτη συμμετοχή προπτυχιακών, μεταπτυχιακών και διδακτορικών φοιτητών αλλά δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια λόγω του πλήθους των δραστηριοτήτων που υπάρχουν και των ατόμων που παίρνουν μέρος.
Πώς αναγνωρίζεται και προβάλλεται η επιστημονική συνεργασία του Τμήματος με ΚΠΠ φορείς;
<p>Η επιστημονική συνεργασία προβάλλεται ποικιλοτρόπως μέσω</p> <ul style="list-style-type: none"> • των Μαζικών Μέσων Ενημέρωσης • κοινωνικών μέσων δικτύωσης (π.χ. http://savaspatsalidis.blogspot.gr/) • του ιστότοπου του Τμήματος • συμβούλων και διευθύνσεων εκπαίδευσης
6.2 Πώς κρίνετε τη δυναμική του Τμήματος για ανάπτυξη συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς;
Υπάρχουν μηχανισμοί και διαδικασίες για την ανάπτυξη συνεργασιών; Πόσο αποτελεσματικοί είναι κατά την κρίση σας;
Η ανάπτυξη συνεργασιών απορρέει από τα ερευνητικά ενδιαφέροντα των μελών του προσωπικού και την σύνδεσή τους με την κοινωνία. Οι συνεργασίες συνήθως αναπτύσσονται από ατομικές πρωτοβουλίες του διδακτικού προσωπικού. Δεδομένου του στόχου του Τμήματος για σύνδεση της έρευνας με την κοινωνία, το Τμήμα είναι ιδιαίτερα θετικό ως προς τη σύναψη σχέσεων με ΚΠΠ και υποστηρίζει νέες συνεργασίες.
Πώς αντιμετωπίζουν τα μέλη ΔΕΠ/ΕΠ του Τμήματος την ανάπτυξη τέτοιων συνεργασιών;
Τα μέλη του διδακτικού προσωπικού αντιμετωπίζουν πολύ θετικά την ανάπτυξη τέτοιων συμφωνιών όπως διαφαίνεται από το εύρος των συνεργασιών που παρατίθενται στην ενότητα 6.1.
Πώς αντιμετωπίζουν οι ΚΠΠ φορείς την ανάπτυξη τέτοιων συνεργασιών;
Δεδομένων των πολλών συνεργασιών, εκτιμούμε ότι οι ΚΠΠ είναι πολύ θετικοί στη συνεργασία με το Τμήμα.
Διαθέτει το Τμήμα πιστοποιημένα εργαστήρια για παροχή υπηρεσιών;
Όχι.

Αξιοποιούνται οι εργαστηριακές υποδομές του Τμήματος στις συνεργασίες με ΚΠΠ φορείς;
<p>Το εργαστήριο Φωνητικής έχει χρησιμοποιηθεί από βαρήκοα άτομα του συλλόγου γονέων και κηδεμόνων βαρήκων παιδιών Θεσσαλονίκης για πρόγραμμα παρέμβασης στην ομιλία.</p>
6.3 Πώς κρίνετε τις δραστηριότητες του Τμήματος προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης και ενίσχυσης συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς;
Ανακοινώνονται τα αποτελέσματα των έργων συνεργασίας σε ειδικά περιοδικά ή στον τύπο;
<p>Τα αποτελέσματα ανακοινώνονται σε ειδικά περιοδικά, στον τύπο αλλά και σε επιστημονικά περιοδικά (βλ. π.χ. http://savaspatsalidis.blogspot.gr)</p>
Οργανώνει ή συμμετέχει το Τμήμα σε εκδηλώσεις με σκοπό την ενημέρωση ΚΠΠ φορέων σχετικά με τους σκοπούς, το αντικείμενο και το παραγόμενο έργο του Τμήματος;
<p>Το Τμήμα συμμετέχει σε εκδηλώσεις όπου οι φορείς ενημερώνονται για το έργο του Τμήματος, π.χ. οι πολλές εκδηλώσεις του προγράμματος με δύο γλώσσες, http://www.enl.auth.gr/me2glosses/.</p> <p>Το Τμήμα Αγγλικής καταβάλλει προσπάθειες για ανάπτυξη και ενίσχυση των συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς με διαλέξεις, σεμινάρια, ερευνητικά προγράμματα, προγράμματα επιμόρφωσης. Παράλληλα, οργανώνει συμπόσια που σκοπό έχουν να αγγίξουν τα ευρύτερα κοινωνικά και μορφωτικά στρώματα της πόλης μας.</p>
Υπάρχει επαφή και συνεργασία με αποφοίτους του Τμήματος που είναι στελέχη ΚΠΠ φορέων;
<p>Υπάρχει συνεργασία με αποφοίτους που είναι στελέχη ΚΠΠ φορέων, όπως π.χ. με απόφοιτο στέλεχος του Πολύδρομου (ομάδας για τη διγλωσσία και τον πολυπολιτισμό στην κοινωνία), αποφοίτους του θεάτρου Τέχνης Ακτής Αελίου, του Ούγκα Κλάρα και άλλων, για το ανέβασμα θεατρικών έργων, κτλ.</p>
6.4 Πώς κρίνετε τον βαθμό σύνδεσης της συνεργασίας με ΚΠΠ φορείς με την εκπαιδευτική διαδικασία;
<p>Η συνεργασία με ΚΠΠ και η εκπαιδευτική διαδικασία κρίνεται ότι έχουν αμφίδρομη, αμοιβαία, δημιουργική και γόνιμη επιρροή. Τα θετικά στοιχεία για το Τμήμα συμπεριλαμβάνουν την εξωστρέφεια, διάχυση γνώσης, εναύσματα για έρευνα, ανταπόκριση σε κοινωνικές ανάγκες, προσαρμογή στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας, κ.λπ. Αλλά και για τους ΚΠΠ τα θετικά στοιχεία είναι πολλά: ενημέρωση, επιμόρφωση, αξιοποίηση νέων ευκαιριών.</p>
Εντάσσονται οι εκπαιδευτικές επισκέψεις των φοιτητών σε ΚΠΠ χώρους στην εκπαιδευτική διαδικασία;
<p>Οι επισκέψεις των φοιτητών σε ΚΠΠ χώρους εντάσσονται στην εκπαιδευτική διαδικασία. Ενδεικτικά αναφέρουμε το πρόγραμμα «Αστικά πεδία σε μετάβαση» το οποίο αναπτύσσει πολλές δραστηριότητες τέτοιας φύσης.</p>

Οργανώνονται ομιλίες / διαλέξεις στελεχών ΚΠΠ φορέων;	
Οργανώνονται περιοδικά σε συνεργασία με μέλη του Τμήματος, π.χ. προσκλήσεις σε μέλη της Ελληνικής Εταιρίας συγγραφέων.	
Απασχολούνται στελέχη ΚΠΠ φορέων ως διδάσκοντες;	
Όχι.	
6.5	Πώς κρίνετε τη συμβολή του Τμήματος στην τοπική, περιφερειακή και εθνική ανάπτυξη;
<ul style="list-style-type: none"> • Πόσο σταθερές και βιώσιμες είναι οι υπάρχουσες συνεργασίες; • Συνάπτονται προγραμματικές συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ Τμήματος και ΚΠΠ φορέων; • Εκπροσωπείται το Τμήμα σε τοπικούς και περιφερειακούς οργανισμούς και αναπτυξιακά όργανα; • Συμμετέχει ενεργά το Τμήμα στην εκπόνηση τοπικών /περιφερειακών σχεδίων ανάπτυξης; • Υπάρχει διάδραση ή/και συνεργασία του Τμήματος με το περιβάλλον του, ιδίως με αντίστοιχα Τμήματα άλλων ιδρυμάτων ανώτατης εκπαίδευσης; • Αναπτύσσει το Τμήμα και διατηρεί σχέσεις με την τοπική και περιφερειακή κοινωνία, καθώς και με την τοπική, περιφερειακή ή/και εθνική οικονομική υποδομή; • Πώς συμμετέχει το Τμήμα στα μείζονα περιφερειακά, εθνικά και διεθνή ερευνητικά και ακαδημαϊκά δίκτυα; • Το Τμήμα διοργανώνει ή/και συμμετέχει στη διοργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων που απευθύνονται στο άμεσο κοινωνικό περιβάλλον; <p>Η συμβολή του Τμήματος στην τοπική, περιφερειακή και εθνική ανάπτυξη θα ήταν άκομψο να αξιολογηθεί από το ίδιο το Τμήμα, αλλά πρέπει να αναζητηθεί στις θέσεις-απαντήσεις όσων συνεργάστηκαν με το Τμήμα. Μια τέτοια καταγραφή των θέσεων όσων συνεργάστηκαν με το Τμήμα κατά καιρούς στο παρελθόν έχει δώσει μια γενική θετική αξιολόγηση, βούληση για ενδυνάμωση και διεύρυνση τέτοιων συνεργασιών. Αναγνωρίζεται από τους αποδέκτες των συνεργασιών ότι είναι χρήσιμη και κρίσιμη η δουλειά που γίνεται στο Τμήμα Αγγλικής, διότι επιτρέπει να χρησιμοποιηθεί η Αγγλική γλώσσα από όλη την κοινωνία ως εργαλείο επικοινωνίας, πολιτισμικής, οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης. Τα περιθώρια για διεύρυνση αυτών των ρόλων του Τμήματος είναι πολύ μεγάλα και πρέπει να αξιοποιηθούν.</p>	

7. Στρατηγική ακαδημαϊκής ανάπτυξης

Στην ενότητα αυτή το Τμήμα καλείται να αναλύσει κριτικά και να αξιολογήσει την ποιότητα της στρατηγικής ακαδημαϊκής ανάπτυξης του, απαντώντας σε μια σειρά ερωτήσεων που αντιστοιχούν επακριβώς στα κριτήρια αξιολόγησης που περιγράφονται στο έντυπο «Διασφάλιση Ποιότητας στην Ανώτατη Εκπαίδευση: Ανάλυση κριτηρίων Διασφάλισης Ποιότητας Ακαδημαϊκών Μονάδων» Έκδοση 2.0, Ιούλιος 2007, ΑΔΙΠ, Αθήνα, (<http://www.adip.gr>).

Η απάντηση σε κάθε μία από τις ερωτήσεις πρέπει, τουλάχιστον, να περιλαμβάνει:

- α) Ποια, κατά τη γνώμη του Τμήματος, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος ως προς το αντίστοιχο κριτήριο
 β) Ποιες ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία διακρίνει το Τμήμα ως προς το αντίστοιχο κριτήριο

7.1 Πώς κρίνετε τη στρατηγική ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος;

Η στρατηγική ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τη διδασκαλία και την έρευνα και, μέσω αυτών, με την προσφορά προς την κοινωνία.

Το Τμήμα σχεδιάζει τις αναπτυξιακές στρατηγικές του με γνώμονα την άριστη εκπαίδευση των φοιτητών του και την προώθηση της έρευνας σε τομείς που συνεισφέρουν στην επιστήμη και την κοινωνία. Επιπλέον, συνυπολογίζει παραμέτρους που αφορούν σε τρέχουσες κοινωνικοοικονομικές αλλαγές, στην αγορά εργασίας και στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας των φοιτητών στο χώρο εργασίας σε ένα δυναμικά εξελισσόμενο σύστημα.

Δεδομένου ότι το Τμήμα προσφέρει μαθήματα που προάγουν τη διεπιστημονικότητα και προωθούν την ερευνητική δραστηριότητα, είναι προφανές ότι αφ' ενός απαιτείται ακαδημαϊκό προσωπικό υψηλών προδιαγραφών, και αφ' ετέρου είναι αναγκαία η στήριξη από κατάλληλες υποδομές και εξοπλισμό. Οι δύο αυτές παράμετροι συνεισφέρουν αποφασιστικά στη διεύρυνση και εμπάθυνση του εκπαιδευτικού και ερευνητικού προφίλ του Τμήματος, στην ποιότητα του έργου που προσφέρει και στην ποιότητα του επαγγελματικού έργου που οι απόφοιτοι του θα προσφέρουν.

Μερικοί από τους άξονες στρατηγικού σχεδιασμού του Τμήματος είναι η:

(α) υποστήριξη και περαιτέρω ανάπτυξη όλων των Τομέων.

Στην παρούσα φάση εντοπίζονται δύο σημαντικά προβλήματα. Λόγω αποχωρήσεων μελών του διδακτικού και ερευνητικού προσωπικού και αδυναμίας της Πολιτείας να προκηρύξει νέες θέσεις υπάρχουν

(I) βασικά μαθήματα που κινδυνεύουν να σταματήσουν να διδάσκονται στο Τμήμα με συνέπειες για την ποιότητα του παρεχόμενου πτυχίου, και

(II) Τομείς που αποδυναμώνονται λόγω υποστελέχωσης. Ένα ενδεικτικό παράδειγμα αφορά τον Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών, ο οποίος έχει ιδιαίτερο πρόβλημα στελέχωσης παρά το ενδιαφέρον των φοιτητών για μεταφραστικές σπουδές λόγω της ζήτησης στην αγορά εργασίας. Στην παρούσα οικονομική συγκυρία, η υποστήριξη των Τομέων βασίζεται σε ένα σχεδιασμό προτεραιοτήτων και ανάλυσης αναγκών αλλά τελικά επαφίεται στην Πολιτεία να προκηρύξει νέες θέσεις εργασίας και να χορηγήσει υψηλότερη χρηματοδότηση.

(β) ενίσχυση της ερευνητικής δραστηριότητας μέσω καινούριων ερευνητικών προγραμμάτων για

- (1) την αύξηση του ερευνητικού έργου (δημοσιεύσεις, ανακοινώσεις, κτλ.),

- (2) τη σύμπραξη νέων ερευνητικών συνεργασιών και τη συνεργασία με διακεκριμένους στο χώρο τους εξωτερικούς συνεργάτες,
 (3) την προσέλκυση ερευνητικού προσωπικού με υψηλό επίπεδο γνώσεων και εμπειρία,
 (4) τη χρηματοδότηση του ερευνητικού προσωπικού και των υποδομών η οποία είναι αναγκαία λόγω της τρέχουσας οικονομικής κατάστασης.

Ποια είναι η συμμετοχή της ακαδημαϊκής κοινότητας στη διαμόρφωση και παρακολούθηση της υλοποίησης, και στη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων των αναπτυξιακών του στρατηγικών;

Η διαμόρφωση και η παρακολούθηση της υλοποίησης των αποτελεσμάτων των αναπτυξιακών στρατηγικών πραγματοποιείται σε επίπεδο Συνελεύσεων Τομέων, Τμήματος και συναφών επιτροπών και αποτελεί μια απολύτως συμμετοχική διαδικασία η οποία βασίζεται σε ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων και σε ζύμωση ιδεών και προτάσεων. Η δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων των αναπτυξιακών στρατηγικών γίνεται μέσω του συνόλου της διαδικασίας της αξιολόγησης και της έκθεσης εσωτερικής αξιολόγησης. Επιπλέον, επιμέρους αποτελέσματα δημοσιοποιούνται στον ιστότοπο του Τμήματος καθώς και μέσω της αξιολογικής κατάταξης του Τμήματος σε διεθνές επίπεδο.

Συγκεντρώνει και αξιοποιεί το Τμήμα τα απαιτούμενα για τον αποτελεσματικό σχεδιασμό της ακαδημαϊκής ανάπτυξης του στοιχεία και δείκτες;

Το Τμήμα συγκεντρώνει στοιχεία και δείκτες απόδοσης του έργου του μέσω της ΜΟΔΙΠ και της έκθεσης αξιολόγησης. Επιπλέον, στην επαφή του με την κοινωνία γνωρίζει τις τρέχουσες εξελίξεις στην αγορά εργασίας και την προοπτική επαγγελματικής αποκατάστασης των αποφοίτων του. Το Τμήμα αξιοποιεί αυτά τα στοιχεία όπως φαίνεται από την στρατηγική του ανάπτυξη μέχρι σήμερα. Για παράδειγμα, το Τμήμα πριν από μερικά χρόνια αποφάσισε τη σύσταση του Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών για να καλύψει της ανάγκες των φοιτητών σε μεταφραστικές σπουδές και τη ζήτηση στην αγορά εργασίας. Για τον ίδιο λόγο, το Τμήμα διευθύνει διατμηματικό μεταπτυχιακό πρόγραμμα Μετάφρασης και Διερμηνείας. Επιπλέον, πριν λίγα χρόνια αποφάσισε να προσφέρει μεταπτυχιακό πρόγραμμα στη διδασκαλία της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας λόγω των αναγκών των φοιτητών για μεγαλύτερη ειδίκευση στο χώρο και καλύτερη απορροφητικότητα στην αγορά εργασίας. Όλοι αυτοί οι τομείς δραστηριοτήτων συνεχίζονται με στόχο τη συνέχιση της ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος και της προσφοράς του στο κοινωνικό σύνολο παρά τη μείωση του διδακτικού προσωπικού, τη μεγάλη μείωση του εισοδήματός του, την αύξηση του διδακτικού, ερευνητικού και διοικητικού του έργου και την υποβάθμιση των υποδομών.

Τι προσπάθειες κάνει το Τμήμα προκειμένου να προσελκύσει μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού υψηλού επιπέδου;

Παρά την νομικά κατοχυρωμένη αυτοδιοίκηση των πανεπιστημίων, μέχρι προσφάτως δεν υπήρχε η δυνατότητα προσέλκυσης ακαδημαϊκού προσωπικού υψηλού επιπέδου μέσω οικονομικών κινήτρων. Με το νέο νομικό πλαίσιο είναι δυνατή αυτή η διαδικασία αλλά στην παρούσα οικονομική συγκυρία είναι μάλλον ανέφικτη. Μέσω ερευνητικών προγραμμάτων είναι δυνατή η συνεργασία με ακαδημαϊκό προσωπικό υψηλού επιπέδου καθώς και η παραμονή τους για ένα διάστημα στο Τμήμα.

Πώς συνδέεται ο προγραμματισμός προσλήψεων και εξελίξεων μελών του ακαδημαϊκού προσωπικού με το σχέδιο ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος; Πόσους φοιτητές ζητάει τεκμηριωμένα το Τμήμα ανά έτος; Πόσοι φοιτητές τελικά σπουδάζουν ανά έτος και ποια είναι η προέλευσή τους ανά τρόπο εισαγωγής (εισαγωγικές εξετάσεις, μετεγγραφές, ειδικές κατηγορίες, κλπ);

Ο προγραμματισμός προσλήψεων συνδέεται άμεσα με τις ανάγκες που προκύπτουν από τη στρατηγική ανάπτυξης του Τμήματος. Ωστόσο, στην παρούσα φάση, η προκήρυξη νέων θέσεων ΔΕΠ καθυστερεί δραματικά στο Υπουργείο Παιδείας με συνέπεια να μη γίνονται νέες προσλήψεις ενώ πρέπει να σημειωθεί ότι εκκρεμεί η πρόσληψη μέλους που εκλέχθηκε προ τριετίας. Οι εξελίξεις του προσωπικού γίνονται κατά κύριο λόγο με βάση το διδακτικό και ερευνητικό τους έργο στο χρόνο που εκείνοι θεωρούν κατάλληλο. Λόγω της υφιστάμενης κατάστασης (δηλαδή της μεγάλης μείωσης διδακτικού προσωπικού και των γνωστικών αντικειμένων που θεράπευαν σε συνδυασμό με την αδυναμία πρόσληψης νέου διδακτικού προσωπικού) είναι εξαιρετικά δύσκολη η σύνδεση των προσλήψεων και εξελίξεων μελών ΔΕΠ με το στρατηγικό σχεδιασμό ανάπτυξης του Τμήματος.

Την προηγούμενη τετραετία το Τμήμα ζήτησε αιτιολογημένα από το Υπουργείο Παιδείας μείωση του αριθμού εισακτέων. Για τη φετινή χρονιά (2013-2014), το Τμήμα είχε ζητήσει 120 φοιτητές και τελικά εισήχθησαν 155, αριθμός ωστόσο που θα αυξηθεί με την εισαγωγή άλλων κατηγοριών, π.χ. κατατακτήριες εξετάσεις, αλλοδαποί κτλ. Σημειώνεται, εντούτοις, ότι υπήρξε σαφής μείωση σε σχέση με τους 299 φοιτητές που είχαν εισαχθεί το 2012-2013, εκ των οποίων 261 ήταν με εισαγωγικές εξετάσεις, 12 με κατατακτήριες, 19 από άλλες κατηγορίες και 1 αλλοδαπός. Τα σχετικά στοιχεία εμφανίζονται στον πίνακα 3. Παρόλα αυτά, με βάση τον αριθμό του διδακτικού προσωπικού η αναλογία διδασκόντων/ διδασκομένων απέχει κατά πολύ από την ιδεατή (βλ. ενότητα 4.7).

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το Τμήμα είναι το δεύτερο μεγαλύτερο στη Φιλοσοφική Σχολή του ΑΠΘ ως προς τον αριθμό φοιτητών καθώς επίσης και το γεγονός ότι αρκετά μέλη έχουν συνταξιοδοτηθεί κρίνεται απαραίτητη η πρόσληψη ικανού αριθμού επιστημόνων που θα προσφέρουν τόσο σε διδακτικό όσο και σε ερευνητικό επίπεδο.

Τι προσπάθειες κάνει το Τμήμα προκειμένου να προσελκύσει φοιτητές υψηλού επιπέδου;

Η πλειονότητα των φοιτητών εισάγονται στο Τμήμα μέσω του συστήματος των πανελλήνιων εξετάσεων. Το Τμήμα Αγγλικής έρχεται πολύ υψηλά σε ζήτηση (αριθμό δηλώσεων) με αποτέλεσμα οι βάσεις εισαγωγής να είναι ιδιαίτερα υψηλές. Κατά συνέπεια, οι φοιτητές που εισέρχονται στο Τμήμα έχουν υψηλό επίπεδο γνώσεων. Το Τμήμα πάντα στοχεύει στην προσέλκυση φοιτητών υψηλού επιπέδου συμμετέχοντας, για παράδειγμα, στις δραστηριότητες ενημέρωσης μαθητών Λυκείων που διοργανώνει το Γραφείο Διασύνδεσης όπου δίνεται η ευκαιρία να παρουσιάσει το προπτυχιακό και μεταπτυχιακό του πρόγραμμα. Επιπλέον, η ποιότητα σπουδών σε μεταπτυχιακό και διδακτορικό επίπεδο έχει δημιουργήσει μια δυναμική προσέλκυσης πολύ καλών υποψηφίων, όπως αυτό φαίνεται από την αξιολόγηση πριν την εισαγωγή τους σε κάποιο πρόγραμμα σπουδών (τα κριτήρια αξιολόγησης των υποψηφίων αναφέρονται στον Εσωτερικό Κανονισμό Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος). Τέλος, η προσέλκυση φοιτητών υψηλού επιπέδου γίνεται μέσω των πληροφοριών που αφορούν τα ερευνητικά προγράμματα και τις δραστηριότητες του Τμήματος, οι οποίες εμφανίζονται στον ιστότοπο και στους οδηγούς σπουδών.

7.2 Πώς κρίνετε τη διαδικασία διαμόρφωσης στρατηγικής ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος;

Το Τμήμα είχε πάντοτε σχέδιο στρατηγικής ανάπτυξης αν και αυτό ήταν πιο άτυπα διαμορφωμένο. Στην παρούσα φάση καταγράφεται με σαφήνεια το σχέδιο ανάπτυξης καθώς και η διαδικασία διαμόρφωσης και παρακολούθησής του. Παράλληλα, εντοπίζονται εκείνοι οι παράγοντες που δυσχεραίνουν την υλοποίηση του σχεδίου στρατηγικής ανάπτυξης. Έτσι εκτιμάται ότι στην επόμενη πενταετία μόνο ένα μικρό υποσύνολο του σχεδίου θα μπορέσει να υλοποιηθεί.

Υπάρχει διαδικασία διαμόρφωσης συγκεκριμένου βραχυ-μεσοπρόθεσμου (λ.χ. 5ετούς) σχεδίου ανάπτυξης; Πόσο αποτελεσματική κρίνετε ότι είναι η διαδικασία αυτή; Υπάρχει διαδικασία παρακολούθησης αυτού του σχεδίου ανάπτυξης; Πόσο αποτελεσματική κρίνετε ότι είναι;

Όπως προαναφέρθηκε, η διαδικασία διαμόρφωσης και παρακολούθησης της ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος συνδέεται με τη λειτουργική του οργάνωση ξεκινώντας από τις συνελεύσεις της Επιτροπής Προπτυχιακών σπουδών, της Συντονιστικής Επιτροπής Μεταπτυχιακών Σπουδών, τις συνελεύσεις των τεσσάρων Τομέων, και καταλήγοντας στη Γενική Συνέλευση του Τμήματος. Ο συντονισμός των επιμέρους δραστηριοτήτων, ο προγραμματισμός, η επικοινωνία, η ενίσχυση μιας συλλογικής πολιτικής, ο οραματισμός και η διορατικότητα αποτελούν σημαντικούς παράγοντες για τη διαδικασία διαμόρφωσης μιας καλής και αποτελεσματικής στρατηγικής ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος. Η διαδικασία διαμόρφωσης και παρακολούθησης του σχεδίου ανάπτυξης είναι αποτελεσματική γιατί βασίζεται στη διάχυση και το χειρισμό της πληροφορίας και του σχεδίου δράσης από τη βάση ως την κορυφή και από την κορυφή ως τη βάση (bottom-up & top-down) έτσι ώστε να υπάρχει ανατροφοδότηση και κάλυψη του συνόλου των επιμέρους στοιχείων του σχεδιασμού.

Το σχέδιο δράσης σε βραχυ-μεσοπρόθεσμο επίπεδο στοχεύει στην επιτυχή ανάπτυξη του Τμήματος σε όλους τους τομείς λειτουργίας του. Συνοπτικά, μερικά από τα θέματα που συμπεριλαμβάνονται αφορούν (βλ. επίσης 7.1):

Ως προς το διδακτικό σκέλος:

- συνεχής παρακολούθηση και αναθεώρηση του προγράμματος σπουδών, όποτε αυτό είναι αναγκαίο, με βάση τους στόχους του Τμήματος και τις τρέχουσες ανάγκες, π.χ. με βάση τις επιστημονικές εξελίξεις και τις αλλαγές στην αγορά εργασίας.
- διαμόρφωση σχεδίου προσλήψεων μελών προσωπικού για την ενίσχυση των Τομέων, την κάλυψη βασικών γνωστικών αντικειμένων και καινούριων αντικειμένων σύμφωνα με τις τρέχουσες εξελίξεις.
- σχεδιασμός νέων προγραμμάτων μεταπτυχιακών σπουδών με βάση τις τρέχουσες ανάγκες και σε συνάρτηση με το σχέδιο και την υλοποίηση προσλήψεων μελών προσωπικού.
- αντιμετώπιση του προβλήματος των μεγάλων ακροατηρίων κυρίως στα μαθήματα του 2^{ου} έτους για τη βελτίωση του παρεχόμενου διδακτικού έργου.
- εμπλουτισμό και ενδυνάμωση της διαδικασίας αξιολόγησης των μαθημάτων καθώς και βελτίωση της αξιολόγησης της διαδικασίας αξιολόγησης των μαθημάτων
- χρήση νέων τεχνολογιών στο σύνολο των μαθημάτων.

Ως προς το ερευνητικό σκέλος:

- αναμόρφωση και ενίσχυση των ερευνητικών δραστηριοτήτων του Τμήματος.
- διαμόρφωση σχεδίου προσλήψεων μελών προσωπικού για την ενίσχυση Τομέων σε ερευνητικό επίπεδο
- ενίσχυση ποιοτικών και ποσοτικών δεικτών των επιστημονικών δημοσιεύσεων με στόχο την ισχυροποίηση της αναγνώρισης του επιστημονικού έργου του Τμήματος.
- ενίσχυση των ερευνητικών εργαστηρίων.
- διεκδίκηση κονδυλίων έρευνας.
- στελέχωση των εργαστηρίων με ερευνητικό προσωπικό υψηλού επιπέδου και διοικητικό προσωπικό μέσω των προγραμμάτων
- ανανέωση του τεχνικού εξοπλισμού και των υποδομών του Τμήματος.

Ως προς το διοικητικό σκέλος:

- στελέχωση των γραμματειών με έμπειρο προσωπικό για τη βελτίωση των υπηρεσιών.
- ανακατανομή του έργου των υπαλλήλων για την πιο αποτελεσματική περαίωση του γραμματειακού έργου.

Υπάρχει διαδικασία δημοσιοποίησης αυτού του σχεδίου ανάπτυξης και των αποτελεσμάτων του;

Η διαδικασία δημοσιοποίησης του σχεδίου ανάπτυξης αλλά και των αποτελεσμάτων των αναπτυξιακών στρατηγικών του Τμήματος, όπως αναφέρθηκε και παραπάνω, γίνεται μέσω της έκθεσης εσωτερικής αξιολόγησης και του συνόλου της διαδικασίας της αξιολόγησης. Επιπλέον, επιμέρους αποτελέσματα δημοσιοποιούνται στον ιστότοπο του Τμήματος.

Όπως φαίνεται από την έκθεση, τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος παίρνουν πρωτοβουλίες έτσι ώστε να αναπτύξουν περαιτέρω τις τρέχουσες δραστηριότητες με στόχο τη συνεχή ποιοτική αναβάθμιση των προπτυχιακών και μεταπτυχιακών σπουδών. Δυστυχώς, όμως, η δυναμική και η βούλησή τους εγκλωβίζονται στις αντίξοες συνθήκες που επικρατούν λόγω της σημαντικής μείωσης της κρατικής χρηματοδότησης. Με περιορισμένους πόρους, τόσο οικονομικούς όσο και σε έμπυχο δυναμικό, οποιοσδήποτε σχεδιασμός ακαδημαϊκής ανάπτυξης είναι επίφοβο να μείνει μετέωρος.

8. Διοικητικές υπηρεσίες και υποδομές

Στην ενότητα αυτή το Τμήμα καλείται να αναλύσει κριτικά και να αξιολογήσει την ποιότητα των διοικητικών υπηρεσιών και των υποδομών του, απαντώντας σε μια σειρά ερωτήσεων που αντιστοιχούν επακριβώς στα κριτήρια αξιολόγησης που περιγράφονται στο έντυπο «Διασφάλιση Ποιότητας στην Ανώτατη Εκπαίδευση: Ανάλυση κριτηρίων Διασφάλισης Ποιότητας Ακαδημαϊκών Μονάδων» Έκδοση 2.0, Ιούλιος 2007, ΑΔΙΠ, Αθήνα, (<http://www.adip.gr>).

Η απάντηση σε κάθε μία από τις ερωτήσεις πρέπει, τουλάχιστον, να περιλαμβάνει:

- α) Ποια, κατά τη γνώμη του Τμήματος, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος ως προς το αντίστοιχο κριτήριο
β) Ποιες ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία διακρίνει το Τμήμα ως προς το αντίστοιχο κριτήριο

8.1 Πώς κρίνετε την αποτελεσματικότητα των διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών;

Πώς είναι στελεχωμένη και οργανωμένη η Γραμματεία του Τμήματος και των Τομέων;

Η γραμματειακή υποστήριξη του Τμήματος είναι οργανωμένη σε δύο δομές, δηλαδή τη **Γραμματεία του Τμήματος** και το **Γραφείο Σπουδών**.

Η **Γραμματεία του Τμήματος** είναι στελεχωμένη ως εξής:

- Προϊστάμενος Γραμματείας (Γραμματέας του Τμήματος, μόνιμο προσωπικό)
- 3 μόνιμοι Διοικητικοί Υπάλληλοι
- 1 κλητήρας με σύμβαση μέσω εργολαβίας (μειωμένο ωράριο 6ωρης εργασίας)

Όπως σημειώθηκε στην ενότητα 2.2.1, οι δύο από τους τρεις μόνιμους διοικητικούς υπαλλήλους βρίσκονται σε μακροχρόνια άδεια με αποτέλεσμα όλες οι εργασίες να διεκπεραιώνονται από τον Γραμματέα του Τμήματος και μία μόνιμη διοικητική υπάλληλο.

Το **Γραφείο Σπουδών του Τμήματος** είναι στελεχωμένο με:

- 1 μόνιμη υπάλληλο (7ωρης εργασίας λόγω προβλημάτων υγείας)
- 1 υπάλληλο με σύμβαση μέσω εργολαβίας (6ωρης εργασίας).

Οι υπάλληλοι αυτοί εξυπηρετούν τις ανάγκες των καθηγητών όλων των Τομέων του Τμήματος καθώς και τα γενικότερα διοικητικά θέματα του Τμήματος επειδή δεν υπάρχουν διορισμένοι υπάλληλοι ανά Τομέα ούτε ξεχωριστές Γραμματείες Τομέων. Το Γραφείο Σπουδών δημιουργήθηκε με σκοπό να αντιμετωπιστεί η ανάγκη γραμματειακής υποστήριξης των Τομέων, χωρίς να υπάρχουν ξεχωριστές Γραμματείες ανά Τομέα. Ωστόσο, η μείωση του προσωπικού του Γραφείου Σπουδών την τελευταία πενταετία (βλ. ενότητα 2.2.1 και πίνακα 1) καθιστά αδύνατη πλέον την κατανομή μίας γραμματέα ανά Τομέα.

Η οργάνωση του διοικητικού έργου είναι η ακόλουθη:

Η **Γραμματεία του Τμήματος** είναι υπεύθυνη για τα **φοιτητικά θέματα**, δηλαδή την ενημέρωση των βάσεων δεδομένων του Τμήματος με τα στοιχεία των εισακτέων σε όλους τους κύκλους και τα προγράμματα σπουδών (προπτυχιακά, μεταπτυχιακά, διδακτορικά), τις εγγραφές των φοιτητών, μετεγγραφές, κατατάξεις, την παρακολούθηση των σπουδών τους και

την επικαιροποίηση των στοιχείων τους, την ορκωμοσία, την έκδοση πιστοποιητικών, την εισαγωγή βαθμολογιών, την έκδοση βαθμολογίας μαθημάτων που έχουν εκπονηθεί και εξεταστεί στην αλλοδαπή μέσω ευρωπαϊκών προγραμμάτων, τις αιτήσεις αναγνώρισης πτυχίων αλλοδαπής από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π., την αρχειοθέτηση των εγγράφων σε φακέλους γενικού αρχείου και ατομικούς, την επικοινωνία με τους φοιτητές για θέματα των σπουδών τους, την εξυπηρέτηση σε καθημερινή βάση των φοιτητών για θέματα που αφορούν τις σπουδές τους και ανήκουν στην αρμοδιότητα τους.

Η Γραμματεία του Τμήματος είναι επίσης υπεύθυνη για τα **ακαδημαϊκά θέματα**, δηλαδή την καταγραφή πρακτικών των Γενικών Συνελεύσεων και Γενικών Συνελεύσεων Ειδικής Σύνοψης, ενημέρωση για το νομικό πλαίσιο των διαδικασιών, διαχείριση των προκηρύξεων θέσεων, εγγράφων που αφορούν την πρόσληψη και εξέλιξη του προσωπικού, πρυτανικών πράξεων, οικονομικών αιτημάτων του προσωπικού, αρχειοθέτηση των εγγράφων σε φακέλους γενικού αρχείου και ατομικούς, έκδοση πιστοποιητικών, επικοινωνία με τη διοίκηση, το Γραφείο Σπουδών και το προσωπικό για τα ακαδημαϊκά θέματα. Τέλος, στην Γραμματεία κρατείται και ενημερώνεται το πρωτόκολλο και γίνεται η διεκπεραίωση αιτημάτων καθώς και παρακολούθηση της διεκπεραίωσης αιτημάτων που προωθούνται σε άλλα διοικητικά όργανα.

Το **Γραφείο Σπουδών του Τμήματος** είναι υπεύθυνο για την οργάνωση του προγράμματος μαθημάτων και εξετάσεων του Τμήματος σε κατάλληλες διδακτικές ζώνες, ώρες και αίθουσες, την πρακτική άσκηση των φοιτητών, την υποστήριξη των ευρωπαϊκών προγραμμάτων ανταλλαγών του Τμήματος, τη πρωτογενή διαχείριση των μεταπτυχιακών προγραμμάτων συμπεριλαμβανομένων και των διατμηματικών πριν την προώθησή τους στην Γραμματεία του Τμήματος, τις ανταποδοτικές υποτροφίες και την οργάνωση του επικουρικού έργου των υποτρόφων σε διάφορες δομές του Τμήματος (νησίδα υπολογιστών, βιβλιοθήκη κ.α.), την παρακολούθηση των οικονομικών στοιχείων του Τμήματος, την αλληλογραφία του προσωπικού (συλλογή και αποστολή, κατανομή στις θυρίδες), την εξυπηρέτηση του προσωπικού σε πρακτικά θέματα (φωτοτυπίες, αναλώσιμα), την εξυπηρέτηση, ενημέρωση και επικοινωνία με τους φοιτητές για πρακτικά και διαδικαστικά θέματα, καθώς και τα υπόλοιπα καθήκοντα συμβατικής γραμματειακής υποστήριξης.

Παρότι η κατανομή και οργάνωση των καθηκόντων στις δύο δομές είναι καλή και η ροή της πληροφορίας είναι εφικτή χωρίς επικαλύψεις ή κενά, ωστόσο ο εξαιρετικά μεγάλος αριθμός φοιτητών που χρειάζεται να εξυπηρετηθεί και ο πολύ μεγάλος αριθμός καθηκόντων και διαδικασιών επιφέρουν μεγάλο φόρτο εργασίας στο διοικητικό προσωπικό. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα την καθυστέρηση πολλών διαδικασιών (π.χ. την καταγραφή πρακτικών κρίσεων για πρόσληψη ή εξελίξεις μελών του προσωπικού έτσι ώστε να αποσταλούν στη διοίκηση και στο υπουργείο), την υπερωριακή απασχόληση των γραμματέων σε περιόδους με μεγάλο φόρτο εργασίας (π.χ. εγγραφές) και την αδυναμία κάλυψης της συμβατικής γραμματειακής υποστήριξης του διδακτικού προσωπικού που έχει αναλάβει να διεκπεραιώνει θέματα τόσο γραμματειακής φύσεως όσο και διοικητικής υποστήριξης μόνο του. Με βάση τα παραπάνω είναι έντονη η ανάγκη για άμεση στελέχωση της γραμματείας με προσωπικό που έχει εμπειρία στη γραμματειακή υποστήριξη και στη διαχείριση εκπαιδευτικών προγραμμάτων και μονάδων (βλ. επίσης ενότητα 4.5). Επιπλέον μια περαιτέρω δυνατότητα είναι η απασχόληση κάποιου ατόμου στο πλαίσιο της πρακτικής άσκησης από τις σχολές του Ο.Α.Ε.Δ., όπως στο παρελθόν. Το άτομο αυτό θα μπορούσε να προσφέρει επικουρικό έργο υποστήριξης σε πρακτικά θέματα.

Πόσο αποτελεσματικές θεωρείτε πως είναι οι παρεχόμενες υπηρεσίες και το ωράριο λειτουργίας της Γραμματείας του Τμήματος και των Τομέων για την εξυπηρέτηση των αναγκών του διδακτικού προσωπικού και των φοιτητών;

Η λειτουργία της Γραμματείας και του Γραφείου Σπουδών κρίνεται ικανοποιητική όσον αφορά την προσπάθεια των υπαλλήλων αλλά ιδιαιτέρως δύσκολη λόγω του μεγάλου φόρτου εργασίας και του μειωμένου προσωπικού. Όπως προαναφέρθηκε, υπάρχουν δυσκολίες στην επιτέλεση του διοικητικού έργου, π.χ. καθυστερήσεις σε διαδικασίες, αλλά και αδυναμία κάλυψης αναγκών τις οποίες επωμίζονται τα μέλη του διδακτικού και ερευνητικού προσωπικού.

Το ωράριο εργασίας της Γραμματείας είναι 07.00-15.00 και του γραφείου σπουδών είναι 08.00-16.00. Επιπλέον η Γραμματεία είναι ανοικτή για τους φοιτητές και το κοινό για μία ώρα καθημερινά (12.00-13.00) σύμφωνα με εντολή της Πρυτανείας και με το ωράριο λειτουργίας των διοικητικών υπηρεσιών του ΑΠΘ. Δεδομένων των αυξημένων αναγκών το ωράριο εξυπηρέτησης των φοιτητών και του κοινού από τη Γραμματεία θα μπορούσε να διευρυνθεί και να γίνει πιο ευέλικτο (π.χ. πρωινή, απογευματινή ζώνη) για να μπορεί να εξυπηρετήσει άτομα που αδυνατούν να προσέλθουν την συγκεκριμένη ώρα λόγω εργασίας. Τέλος, δεδομένου ότι τα μαθήματα γίνονται μέχρι της 9.00 μμ θα ήταν χρήσιμο να υπάρχει υποστήριξη και στις απογευματινές ώρες από το Γραφείο Σπουδών με διαμόρφωση του προγράμματος των δύο υπαλλήλων, αν όχι σε καθημερινή βάση, για μερικές από τις ημέρες της εβδομάδας. Πολλές από αυτές τις προτάσεις είναι ωστόσο δύσκολο να υλοποιηθούν λόγω του νομικού πλαισίου που διέπει τις συμβάσεις των εργαζομένων.

Πόσο αποτελεσματική είναι η συνεργασία των διοικητικών υπηρεσιών του Τμήματος με εκείνες της κεντρικής διοίκησης του Ιδρύματος;

Η συνεργασία των διοικητικών υπηρεσιών του Τμήματος με εκείνες της κεντρικής διοίκησης του Ιδρύματος είναι αρκετά αποτελεσματική. Υπάρχει συχνή επικοινωνία και προσωπική επαφή της γραμματείας με την κεντρική διοίκηση για την διεκπεραίωση διοικητικών θεμάτων. Πρέπει να σημειωθεί, ωστόσο, ότι υπάρχει αυξημένη γραφειοκρατία στις περισσότερες διαδικασίες η οποία δυσκολεύει την περαίωσή τους και δημιουργεί περαιτέρω φόρτο εργασίας και καθυστερήσεις.

**Πόσο ικανοποιητική για τις ανάγκες του Τμήματος είναι
(α) η οργάνωση και το ωράριο λειτουργίας της Βιβλιοθήκης;
(β) των Υπηρεσιών Πληροφόρησης;**

Η συλλογή της **Βιβλιοθήκης του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας** αποτελείται από 35.000 τόμους βιβλίων που καλύπτουν την Αγγλική γλώσσα, τη γλωσσολογία, την Αγγλική και Αμερικανική λογοτεχνία, το θέατρο, τον κινηματογράφο, τις πολιτισμικές σπουδές και τη μετάφραση. Χρησιμοποιώντας τις δυνατότητες του διαδικτύου, προσφέρει πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων, σε επιστημονικά περιοδικά και σε υπηρεσίες ηλεκτρονικής αναζήτησης βιβλιογραφικών πηγών.

Η Βιβλιοθήκη είναι στελεχωμένη με:

- 1 υπάλληλο (ΕΕΔΙΠ ΙΙ) που είναι η κυρίως υπεύθυνη της Βιβλιοθήκης λόγω ετών προϋπηρεσίας
- 1 διοικητική υπάλληλο

(και οι δύο υπάλληλοι είναι απόφοιτοι του Τμήματος Βιβλιοθηκονομίας του ΤΕΙ Θεσ/νίκης)

με μεταπτυχιακούς τίτλους ειδίκευσης).

Επιπλέον είναι στελεχωμένη κατά περιόδους με:

- 1 φοιτητή του Τμήματος Βιβλιοθηκονομίας και Συστημάτων της Σχολής Διοίκησης Οικονομίας του Α.Τ.Ε.Ι.Θ., ο οποίος κάνει την πρακτική του άσκηση (δεν υπάρχει σε σταθερή βάση καθώς εξαρτάται από το αν κάποιος φοιτητής του Τμήματος Βιβλιοθηκονομίας θα επιλέξει τη βιβλιοθήκη του Τμήματος για να κάνει πρακτική άσκηση. Το προηγούμενο άτομο που έκανε πρακτική άσκηση στη Βιβλιοθήκη του Τμήματος ήταν την περίοδο 1/4/2012-30/9/2012).

Η υπάλληλος ΕΕΔΙΠ ΙΙ είναι υπεύθυνη α) για την οργάνωση της Βιβλιοθήκης και την καλύτερη δυνατή εξυπηρέτηση των αναγκών του Τμήματος σε βιβλιογραφικές πηγές, β) για τον εντοπισμό των στοιχείων αναφοράς των βιβλίων που προτείνει το προσωπικό έτσι ώστε να εμπλουτιστεί η υπάρχουσα συλλογή, γ) για την οικονομική διαχείριση των παραγγελιών βιβλίων, δ) για την εκπαίδευση των φοιτητών στην καλύτερη και αποτελεσματικότερη χρήση των παρεχόμενων πηγών έρευνας. Επίσης, ενημερώνεται για τις εξελίξεις που αφορούν στην πολιτική των ηλεκτρονικών πηγών μέσα στο ΑΠΘ. Τέλος, είναι υπεύθυνη για το σκέλος της διαδικτυακής πύλης του Τμήματος, American Studies Resource Portal, που αφορά στην έρευνα και τον εντοπισμό των διδακτορικών διατριβών και μεταπτυχιακών εργασιών πάνω στις Αμερικανικές Σπουδές που εκπονούνται στην Ελλάδα.

Η διοικητική υπάλληλος είναι υπεύθυνη για α) την καθημερινή εξυπηρέτηση του κοινού, β) την καταλογογράφηση των βιβλίων, γ) τη διαχείριση της κλειστής συλλογής βιβλίων (books on reserve) για τα μαθήματα του Τμήματος, δ) τη διαχείριση επιπρόσθετου έντυπου υλικού που παρέχουν οι διδάσκοντες στους φοιτητές και βρίσκεται στη βιβλιοθήκη, (ε) την ανανέωση της ιστοσελίδας της βιβλιοθήκης η οποία περιέχει πολύ χρήσιμες πληροφορίες για τις παροχές της βιβλιοθήκης και τις βιβλιογραφικές πηγές (www.enl.auth.gr/lib).

Σημειώνεται επίσης ότι υπάρχει πολύ καλή επικοινωνία ανάμεσα στη Βιβλιοθήκη του Τμήματος και στην Κεντρική Βιβλιοθήκη του ΑΠΘ. Οι υπάλληλοι της Βιβλιοθήκης απευθύνουν ερωτήματα αλλά και ενημερώνονται άμεσα για τυχόν αλλαγές στα δεδομένα των ηλεκτρονικών πηγών καθώς και για οικονομικά θέματα. Στο σύνολό της η παρούσα οργάνωση και η διεκπεραίωση του έργου της βιβλιοθήκης του Τμήματος κρίνεται πολύ ικανοποιητική.

Η Βιβλιοθήκη του Τμήματος λειτουργεί ως δανειστική και ως χώρος αναγνωστηρίου και ο στόχος είναι να μπορεί να μένει ανοιχτή καθημερινά 09.00-19.00 έτσι ώστε να εξυπηρετεί τις ανάγκες των φοιτητών στο μεγαλύτερο διάστημα της διάρκειας της ημέρας και των μαθημάτων τους. Η Βιβλιοθήκη είναι ανοιχτή μέχρι τις 19.00 πέντε απογεύματα την εβδομάδα με τη βοήθεια μεταπτυχιακών και υποψηφίων διδασκόντων του Τμήματος που δουλεύουν εκεί έναντι αντιμισθίας (ανταποδοτικές υποτροφίες). Δυστυχώς, η συνέχιση λειτουργίας της Βιβλιοθήκης με ωράριο ικανοποιητικό κρίνεται προβληματική γιατί δεν είναι σίγουρο ότι θα συνεχίσουν να υπάρχουν τα αναγκαία κονδύλια, ώστε να απασχολούνται μεταπτυχιακοί φοιτητές α' και β' κύκλου για να εργάζονται το απόγευμα. Το πρόβλημα αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό καθώς η Βιβλιοθήκη του Τμήματος είναι από τις πλέον ενημερωμένες και δημοφιλείς, λόγω της αγγλόφωνης βιβλιογραφίας, η οποία χρησιμοποιείται από φοιτητές και μέλη του προσωπικού και άλλων Τμημάτων της Φιλοσοφικής Σχολής αλλά και του ΑΠΘ γενικότερα. Η εύρυθμη και με πλήρες ωράριο λειτουργία της, θα διασφαλιστεί μόνο με την έλευση επιπλέον προσωπικού.

Σημειώνεται επίσης ότι η υλικοτεχνική υποδομή της Βιβλιοθήκης (αρχειοθήκες βιβλίων και

περιοδικών, υπολογιστές, εκτυπωτές, φωτοτυπικά μηχανήματα, κ.λπ.) βρίσκεται σε σχετικά ικανοποιητικό επίπεδο, αλλά χρειάζεται συνεχή ανανέωση και συντήρηση που δεν είναι πάντα εφικτή μετά τη μείωση της κρατικής χρηματοδότησης.

Η βιβλιοθήκη έχει σχέδιο στρατηγικής ανάπτυξης το οποίο συμπεριλαμβάνει:

1. Ενοποίηση του συστήματος παραγγελιών βιβλίων τουλάχιστον σε επίπεδο Φιλοσοφικής Σχολής. Αυτό θα εξοικονομήσει χρήματα από αγορά των ίδιων τίτλων βιβλίων από διαφορετικές βιβλιοθήκες. Προαπαιτούμενο είναι η γραπτή πολιτική ανάπτυξης και διαχείρισης συλλογής των μεμονωμένων βιβλιοθηκών. Η Βιβλιοθήκη του Τμήματος έχει προφορική πολιτική επιλογής βιβλίων.
 2. Δημιουργία σύγχρονου προγράμματος πληροφοριακής εκπαίδευσης (Information Literacy Program) για τους φοιτητές του Τμήματος και της Φιλοσοφικής Σχολής ευρύτερα χρησιμοποιώντας νέες τεχνολογίες ανοιχτού κώδικα (Moodle).
 3. Αγορά book scanners σε αντικατάσταση των φωτοτυπικών μηχανημάτων.
- Η υλοποίηση των παραπάνω προαπαιτεί την κατάλληλη χρηματοδότηση.

Επίσης, στη νέα πτέρυγα της Φιλοσοφικής Σχολής στεγάζεται το **Κέντρο Διδακτικού Υλικού (Resource Centre)** το οποίο περιέχει μια πλούσια συλλογή έντυπου, ηλεκτρονικού και οπτικοακουστικού υλικού για τη διδασκαλία της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας. Υπεύθυνος λειτουργίας του είναι μέλος του διδακτικού προσωπικού του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας. Οι ώρες λειτουργίας του είναι Τρίτη-Τετάρτη 15.00-17.30 και Πέμπτη 10.00-15.00, ενώ η στελέχωση του βασίζεται εξ ολοκλήρου σε μεταπτυχιακούς φοιτητές και υποψηφίους διδάκτορες του Τμήματος που δουλεύουν εκεί έναντι αντιμισθίας (ανταποδοτικές υποτροφίες). Λόγω της έλλειψης μόνιμου διοικητικού προσωπικού εμφανίζονται έντονα προβλήματα δυσλειτουργίας στην οργάνωση και στην κάλυψη των αναγκών των φοιτητών. Επιπλέον, το Κέντρο Διδακτικού Υλικού, στεγάζεται σε ένα πολύ μικρό χώρο τον οποίο διαπερνά ένας διάδρομος για πρόσβαση στη νησίδα υπολογιστών. Η συγκεκριμένη χωροταξία είναι προβληματική και επίφοβη όσον αφορά στην ασφάλεια του υλικού. Παρότι ο χώρος ανακαινίστηκε, οργανώθηκε και επιπλώθηκε πριν από λίγα χρόνια, παραμένει ανεπαρκής για τις ανάγκες των φοιτητών. Επιπλέον, ο εξοπλισμός είναι ανεπαρκής τόσο λόγω έλλειψης χρηματοδότησης (για την ανανέωση με σύγχρονα συστήματα Η/Υ) όσο και λόγω περιορισμένου χώρου.

Τέλος, σημειώνεται ότι άλλες παροχές που προσφέρει το πανεπιστήμιο στους φοιτητές είναι ο δανεισμός βιβλίων από όλες τις βιβλιοθήκες του πανεπιστημίου και η χρήση του αναγνωστηρίου της Κεντρικής Βιβλιοθήκης του ΑΠΘ, το ωράριο της οποίας είναι πολύ διευρυμένο. Επιπλέον, οι φοιτητές μπορούν να χρησιμοποιούν τα έντυπα επιστημονικά περιοδικά που βρίσκονται στη Βιβλιοθήκη της Φιλοσοφικής που βρίσκεται στη Νέα Πτέρυγα της Φιλοσοφικής Σχολής. Οι Υπηρεσίες Πληροφόρησης θεωρούνται επίσης πολύ ικανοποιητικές και αφορούν στο δανεισμό βιβλίων που γίνεται τοπικά σε κάθε βιβλιοθήκη, στο διαδανεισμό βιβλίων και άρθρων που γίνεται κεντρικά από την Υπηρεσία Διαδανεισμού στην Κεντρική Βιβλιοθήκη. Επίσης, στις υπηρεσίες πληροφόρησης συμπεριλαμβάνονται τα ηλεκτρονικά μαθήματα που υποστηρίζονται κεντρικά (Blackboard από την κεντρική Βιβλιοθήκη, eclass από το κέντρο Δικτύου του πανεπιστημίου).

Πώς είναι στελεχωμένα και πώς οργανώνονται τα Εργαστήρια ή/και τα Σπουδαστήρια του Τμήματος;

Πόσο αποτελεσματική θεωρείτε πως είναι η λειτουργία τους;

Επικεφαλείς των εργαστηρίων είναι οι διευθυντές τους οι οποίοι είναι υψηλόβαθμα μέλη του διδακτικού προσωπικού (καθηγητές και αναπληρωτές καθηγητές) με γνωστικό αντικείμενο στο πεδίο έρευνας των εργαστηρίων. Η στελέχωση των εργαστηρίων έχει αναπτυχθεί στην ενότητα 5.3. και βασίζεται σε ερευνητικό προσωπικό που χρηματοδοτείται από ερευνητικά προγράμματα. Η τεχνική υποστήριξη των εργαστηρίων γίνεται από μέλος ΕΤΕΠ του Τμήματος ενώ δεν υπάρχει διοικητικό προσωπικό του Τμήματος που να εργάζεται στα εργαστήρια. Η οργάνωση των εργαστηρίων είναι σχετικά αυτόνομη, οι ώρες λειτουργίας τους είναι κατά μέσο όρο επτά ημερησίως και είναι ευέλικτες ανάλογα με τις ερευνητικές ανάγκες. Τα προβλήματα οργάνωσης που σχετίζονται με τις υποδομές καθώς και η αποτελεσματικότητά τους αναπτύχθηκαν στην ενότητα 5.3.

Ως Σπουδαστήριο λειτουργεί το αναγνωστήριο της Βιβλιοθήκης το οποίο μπορεί να εξυπηρετήσει 62 φοιτητές και η λειτουργία του κρίνεται ικανοποιητική και αποτελεσματική. Πληροφορίες για την χρήση και την οργάνωσή του παρατίθενται παραπάνω.

Πώς υποστηρίζονται οι υποδομές και υπηρεσίες πληροφορικής και τηλεπικοινωνιών του Τμήματος; Πόσο αποτελεσματικές είναι;

Ως τεχνικός υπεύθυνος του Τμήματος εργάζεται ένας μέλος ΕΤΕΠ., Μηχανικός Η/Υ και Πληροφορικής, ο οποίος παρέχει υποστήριξη σε τεχνικά θέματα υπολογιστών αλλά και σε επίπεδο προγραμματισμού σε όλο το διδακτικό και διοικητικό προσωπικό, τα δύο εργαστήρια του Τμήματος, τη βιβλιοθήκη, τη νησίδα ηλεκτρονικών υπολογιστών, το Κέντρο Διδακτικού Υλικού και τις 2 εξοπλισμένες αίθουσες διδασκαλίας που διαθέτει το Τμήμα. Επίσης υποστηρίζει συμβουλευτικά φοιτητές από όλα τα προγράμματα σπουδών σε προβλήματα χρήσης υποδομών Τεχνολογιών Πληροφορικής και Επικοινωνιών (ΤΠΕ). Επιπλέον, έχει δημιουργήσει και διατηρεί το νέο, αναβαθμισμένο ιστότοπο του Τμήματος. Γενικά είναι υπεύθυνος για την εύρυθμη λειτουργία όλου του τεχνικού εξοπλισμού των γραφείων και όλων των δομών του Τμήματος. Ακόμα είναι υπεύθυνος για την τεχνική υποστήριξη των συνεδρίων, ημερίδων και συμποσίων που διοργανώνονται από το Τμήμα καθώς και για τη δημιουργία και ενημέρωση των ιστοσελίδων τους. Επίσης, υποστηρίζει βασικά συστήματα και διαδικασίες όπως το σύστημα δηλώσεων/εγγραφών των φοιτητών σε μαθήματα, το οποίο γίνεται ηλεκτρονικά καθώς και τη διανομή και χρήση του κοινόχρηστου εξοπλισμού (βιντεοπροβολείς, φορητοί Η/Υ).

Η τεχνική υποστήριξη του Τμήματος είναι εξαιρετικά ικανοποιητική λόγω του ζήλου και της προθυμίας του υπαλλήλου ο οποίος συχνά εργάζεται υπερωριακά. Σημειώνεται ωστόσο ότι έχει εξαιρετικά μεγάλο φόρτο εργασίας και ότι η πρόσληψη ενός ακόμη ατόμου για τεχνική υποστήριξη θα ήταν πολύ θετική για το Τμήμα.

8.2 Πώς κρίνετε τις υπηρεσίες φοιτητικής μέριμνας;

Πώς εφαρμόζεται ο θεσμός του Συμβούλου Καθηγητή;

Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία έχουν ανατεθεί καθήκοντα συμβούλου σπουδών σε ένα μέλος ΔΕΠ (2010-2013) και από το ακαδημαϊκό έτος 2013-2014 σε δύο μέλη ΔΕΠ (δεδομένου

του μεγάλου αριθμού των φοιτητών). Ο θεσμός του συμβούλου καθηγητή υποστηρίζει του φοιτητές σε πληθώρα θεμάτων που αφορούν τις σπουδές τους και εφαρμόζεται με μεγάλη αποτελεσματικότητα και πολύ θετική ανταπόκριση από τους φοιτητές. Παρά τον αυξημένο φόρτο εργασίας λόγω της επικοινωνίας με εκατοντάδες φοιτητές και της μέριμνας και επίλυσης των θεμάτων που θέτουν, οι σύμβουλοι σπουδών δεν απαλλάσσονται από άλλα καθήκοντα (παρόλο που η σχετική νομοθεσία το προβλέπει) λόγω των αυξημένων αναγκών του Τμήματος. Από το 2010 έχει αναπτυχθεί ειδική διαδραστική φόρμα επικοινωνίας φοιτητών-συμβούλου μέσω της ιστοσελίδας του Τμήματος (διαθέσιμη στη διεύθυνση <http://www.enl.auth.gr/advisor.htm>).

Πόσο αποτελεσματικά υποστηρίζεται η πρόσβαση των μελών της ακαδημαϊκής κοινότητας στη χρήση Τεχνολογιών Πληροφορικής και Επικοινωνιών;

Η πρόσβαση των μελών της ακαδημαϊκής κοινότητας στη χρήση Τεχνολογιών Πληροφορικής και Επικοινωνιών υποστηρίζεται πολύ αποτελεσματικά μέσω πολλαπλών παροχών από το Ίδρυμα και το Τμήμα. Όλα τα μέλη της ακαδημαϊκής κοινότητας έχουν πρόσβαση στο Κέντρο Υποστήριξης Τεχνολογιών Πληροφορικής και το Κέντρο Λειτουργίας Δικτύου όπου ενημερώνονται για τις ηλεκτρονικές υπηρεσίες που παρέχονται σε φοιτητές του ΑΠΘ στο πλαίσιο του έργου e-university.

Με την εγγραφή τους στο Τμήμα δίνεται η δυνατότητα στους φοιτητές να αποκτήσουν ιδρυματικό λογαριασμό με τον οποίο μπορούν να διαχειριστούν ηλεκτρονικά πολλές διαδικασίες και παροχές, όπως τις εγγραφές τους σε μαθήματα, την πρόσβαση στην βαθμολογία των μαθημάτων που αξιολογήθηκαν, την υποβολή αιτήσεων για διάφορα πιστοποιητικά και βεβαιώσεις μέσω του συστήματος μηχανογράφησης της γραμματείας EURO, την πρόσβαση σε πλατφόρμες (π.χ. eclass) με υλικό για τα μαθήματά τους, την πρόσβασή τους στον ιστότοπο της ΜΟΔΙΠ για την αξιολόγηση των μαθημάτων που παρακολούθησαν, κ.α.

Τα μέλη του προσωπικού έχουν επίσης δυνατότητα πρόσβασης στο σύστημα μηχανογράφησης της γραμματείας EURO με πολλαπλές δυνατότητες όπως την καταχώρηση βαθμολογίας των φοιτητών, την εξαγωγή στατιστικών στοιχείων επιτυχίας/αποτυχίας κτλ. Επιπλέον έχουν πρόσβαση στον ιστότοπο της ΜΟΔΙΠ για την καταχώρηση των περιγραφών μαθημάτων τους και την επικαιροποίησή τους στα απογραφικά δελτία μαθήματος Μ1, για την καταχώρηση πληροφοριών στο προσωπικό απογραφικό τους δελτίο Δ1, καθώς και για να την πρόσβαση στην αξιολόγηση των μαθημάτων τους από τους φοιτητές.

Όλα τα μέλη της ακαδημαϊκής κοινότητας έχουν τη δυνατότητα χρήσης των μηχανών αναζήτησης βιβλιογραφικών πηγών μέσω των ιστοτόπων των βιβλιοθηκών τόσο μέσα από το πανεπιστήμιο όσο και από απομακρυσμένους υπολογιστές μέσω ειδικής πρόσβασης (VPN). Οι φοιτητές και το προσωπικό μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα ηλεκτρονικά βιβλία και περιοδικά στα οποία έχουν πρόσβαση μέσω του HEALink αλλά και των συνδρομών που έχει το ΑΠΘ καθώς και τα ηλεκτρονικά βιβλία που αγοράζει η Βιβλιοθήκη του Τμήματος από τον προϋπολογισμό της τα τελευταία 5 χρόνια (93 ηλεκτρονικά βιβλία που καλύπτουν τα διδακτικά και ερευνητικά ενδιαφέροντα του Τμήματος και είναι προσβάσιμα από όλους τους Η/Υ του πανεπιστημίου). Επίσης, μπορούν να κάνουν χρήση του συστήματος Διαδανεισμού που εκτελείται κεντρικά από την Υπηρεσία Πληροφόρησης και Διαδανεισμού της Κεντρικής Βιβλιοθήκης.

Επιπλέον οι φοιτητές έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες για τις σπουδές τους, για ευρωπαϊκά προγράμματα, την πρακτική άσκηση, για δραστηριότητες του Τμήματος και του Ιδρύματος

<p>στους ιστοτόπους του Ιδρύματος και του Τμήματος. Το Τμήμα Αγγλικής παρέχει επίσης τεχνική υποστήριξη όπως αναφέρθηκε παραπάνω. Όλες αυτές οι παροχές διευκολύνουν εξαιρετικά την καταχώρηση, πρόσβαση και διάχυση της πληροφορίας και κρίνονται πολύ ικανοποιητικές και αποτελεσματικές.</p>
<p>Υπάρχει υπηρεσία υποστήριξης των εργαζόμενων φοιτητών; Πόσο αποτελεσματική είναι η λειτουργία της;</p>
<p>Οι σύμβουλοι σπουδών και η επιτροπή φοιτητικών ζητημάτων υποστηρίζουν τους εργαζόμενους φοιτητές φροντίζοντας μεταξύ άλλων για μεγαλύτερη ευελιξία στο πρόγραμμα των μαθημάτων τους, π.χ παρακολούθηση απογευματινών μαθημάτων, καθώς και για θέματα που αφορούν την αξιολόγηση τους στα μαθήματα.</p>
<p>Υπάρχει υπηρεσία υποστήριξης των περισσότερο αδύναμων φοιτητών και εκείνων που δεν ολοκληρώνουν εμπρόθεσμα τις σπουδές τους; Πόσο αποτελεσματική είναι η λειτουργία της;</p>
<p>Οι σύμβουλοι σπουδών, η επιτροπή φοιτητικών ζητημάτων και η Επιτροπή Κοινωνικής Πολιτικής του ΑΠΘ παρέχουν υποστήριξη και λύσεις για τους αδύναμους φοιτητές του Τμήματος. Ενημερώνουν το διδακτικό προσωπικό για τα ατομικά προβλήματα φοιτητών και οργανώνουν ξεχωριστές δράσεις κατά περίπτωση. Επίσης λειτουργούν και οι επιτροπές εθελοντισμού και ΑΜΕΑ.</p>
<p>Παρέχονται υποτροφίες στους άριστους φοιτητές ή σε ειδικές κατηγορίες φοιτητών (πέραν των υποτροφιών του ΙΚΥ);</p>
<p>Η παροχή υποτροφιών από το Τμήμα σε άριστους φοιτητές ή σε ειδικές κατηγορίες φοιτητών δεν είναι δυνατή λόγω έλλειψης απαραίτητων οικονομικών πόρων. Σε επίπεδο ιδρύματος παρέχονται υποτροφίες αριστείας σε υποψήφιους διδάκτορες και μεταδιδάκτορες από την Επιτροπή Ερευνών.</p>
<p>Υπάρχει συγκεκριμένη πολιτική του Τμήματος για την ομαλή ένταξη των νεοεισερχόμενων στο Τμήμα φοιτητών; Πόσο αποτελεσματική είναι;</p>
<p>Κάθε χρόνο διοργανώνεται η τελετή υποδοχής των προπτυχιακών φοιτητών, όπου ο Πρόεδρος του Τμήματος, οι Διευθυντές των Τομέων, οι Σύμβουλοι Σπουδών, η υπεύθυνη της Βιβλιοθήκης και ο Προϊστάμενος της Γραμματείας ενημερώνουν μέσα από σύντομες ομιλίες / παρουσιάσεις τους νεοεισαχθέντες φοιτητές για τον τρόπο λειτουργίας και τις υπηρεσίες του Τμήματος συμβάλλοντας έτσι συλλογικά στην ομαλή ένταξη των νέων προπτυχιακών φοιτητών στο Τμήμα. Σημειώνεται ότι καταβάλλονται σημαντικές προσπάθειες από το Τμήμα να ενημερώνονται σωστά οι φοιτητές για τις παροχές που δικαιούνται. Η ενημέρωση αυτή γίνεται α) από τη διοίκηση του Τμήματος, β) από τα ίδια τα μέλη του διδακτικού προσωπικού που έχουν και συμβουλευτικό ρόλο, (γ) από τον τεχνικό του τμήματος για θέματα ηλεκτρονικής υποστήριξης και την υπεύθυνη βιβλιοθήκης για θέματα δανεισμού και εύρεσης βιβλιογραφίας, και (δ) από τον ιστοτόπο του Τμήματος.</p>
<p>Πώς συμμετέχουν οι φοιτητές στη ζωή του Τμήματος και του Ιδρύματος γενικότερα;</p>
<p>Ένα ποσοστό φοιτητών συμμετέχει ενεργά στη ζωή του Τμήματος και του Ιδρύματος μέσα από ποικίλες δράσεις. Φοιτητές συμμετέχουν εθελοντικά σε δραστηριότητες ερευνητικές,</p>

ακαδημαϊκές και πολιτισμικές (εργαστήρια, συνέδρια, συμπόσια, ημερίδες, επιμορφώσεις κ.ά.). Επίσης, υπάρχουν πρωτοβουλίες των φοιτητών όπως η Θεατρική Ομάδα Bald Theatre, η Λέσχη Ανάγνωσης – Transparent Windows, η Ομάδα Ποίησης (Breathe in Experience, Breathe out Poetry), η Κινηματογραφική Ομάδα του Τμήματος καθώς και το Cognitive Linguistics Group, δράσεις που το διδακτικό προσωπικό του Τμήματος στηρίζει και προωθεί.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η Θεατρική Ομάδα του Αγγλικού Τμήματος της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης 'BALD THEATRE' δημιουργήθηκε το φθινόπωρο του 1984 από τους καθηγητές θεατρολογίας και τους φοιτητές του Τμήματος. Έχει μόνιμη παρουσία επί 29 χρόνια στα θεατρικά δρώμενα του ΑΠΘ, με πλήθος παραστάσεων του να έχουν ανέβει τόσο στη Θεσσαλονίκη, όσο και σε άλλες πόλεις της Ελλάδας (Αθήνα, Θεσσαλονίκη, Ολυμπία, Πάτρα, Σέρρες) και του εξωτερικού είτε στο πλαίσιο φεστιβάλ και άλλων καλλιτεχνικών συναντήσεων είτε μεμονωμένα μέσω προσκλήσεων.

Έχει συνεργαστεί με επαγγελματίες ηθοποιούς, σκηνοθέτες, σκηνογράφους και συγγραφείς, αλλά και έχει αποτελέσει εφελτήριο για ανθρώπους που σήμερα ασχολούνται επαγγελματικά & διακρίνονται στο χώρο είτε ως ηθοποιοί, ως παραγωγοί, ως συγγραφείς κ.ά. Μέλη του είναι φοιτητές/τριες του Τμήματος, αλλά και άλλων Τμημάτων και Σχολών του Πανεπιστημίου.

Η Ομάδα παρουσιάστηκε για πρώτη φορά τον Μάρτιο του 1985 με πέντε μονόπρακτα από το αμερικάνικο πειραματικό θέατρο της γενιάς του '60 και έκτοτε έχει δοκιμάσει τις δυνάμεις της σε όλα τα θεατρικά είδη, περνώντας από το μελόδραμα, την κωμωδία, τη φάρσα, και φθάνοντας μέχρι την τραγωδία και το χορόδραμα. Σε όλα αυτά τα χρόνια η ομάδα έχει παρουσιάσει πάνω από 50 διαφορετικές παραγωγές. Στην ομάδα συμμετείχαν κατά καιρούς και φοιτητές από τα προγράμματα ανταλλαγών (ERASMUS). Έργα της ομάδας έχουν ανέβει και στα ελληνικά και στα αγγλικά. Τέλος, έχει οργανώσει βιωματικά εργαστήρια για μαθητές γυμνασίου κατά καιρούς.

Ανάμεσα στις σημαντικότερες στιγμές της ομάδας είναι ότι εκπροσώπησε την Ελλάδα στην Anterprima Teatro στο Τορίνο της Ιταλίας, τον Δήμο Θεσσαλονίκης στην Biennale Νέων Καλλιτεχνών των Χωρών της Μεσογείου στη Βαλένθια της Ισπανίας το 1992, ενώ Απρίλιο του 1998 εκπροσώπησε το Α.Π.Θ. στο Πανευρωπαϊκό Φοιτητικό Φεστιβάλ Θεάτρου στο Amsterdam της Ολλανδίας.

Πώς υποστηρίζονται ειδικά οι αλλοδαποί φοιτητές που μετακινούνται προς το Τμήμα;

Οι αλλοδαποί φοιτητές του Τμήματος υποστηρίζονται από προγράμματα και υπηρεσίες του Πανεπιστημίου (π.χ. το Τμήμα Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων και το Τμήμα Σπουδών ΑΠΘ). Μέσω των συντονιστών ECTS και των συντονιστών των επιμέρους συμφωνιών, οργανώνονται ενημερωτικές δραστηριότητες, συνάντηση υποδοχής, κ.α. (λεπτομέρειες έχουν αναπτυχθεί στην ενότητα 4.10)

8.3 Πώς κρίνετε τις υποδομές πάσης φύσεως που χρησιμοποιεί το Τμήμα;

Επάρκεια και ποιότητα των τεκμηρίων της Βιβλιοθήκης.

Όπως προαναφέρθηκε στην ενότητα 8.1, η βιβλιοθήκη έχει μια πλούσια συλλογή βιβλίων η οποία καλύπτει σε καλό βαθμό τα γνωστικά αντικείμενα που θεραπεύονται στο Τμήμα. Η ποιότητα των τεκμηρίων είναι πολύ καλή τόσο σε επίπεδο απόκτησής τους μετά από προτάσεις των μελών του προσωπικού όσο και σε επίπεδο χρήσης. Επιπλέον, η βιβλιοθήκη δίνει τη δυνατότητα για πρόσβαση σε ηλεκτρονικά βιβλία και επιστημονικά περιοδικά. Τα τελευταία χρόνια, λόγω της μείωσης της χρηματοδότησης, έχει μειωθεί σημαντικά η αγορά καινούριων βιβλίων με συνέπεια να μην ανανεώνεται και να μην επικαιροποιείται το υλικό. Επιπλέον η έλλειψη πρόσβασης σε ηλεκτρονικά περιοδικά έχει σοβαρές συνέπειες για τη διδακτική και

ερευνητική διαδικασία.

Επάρκεια και ποιότητα κοινόχρηστου τεχνικού εξοπλισμού.

Το Τμήμα διαθέτει 10 κοινόχρηστους υπολογιστές στη νησίδα υπολογιστών. Επίσης διαθέτει 8 κοινόχρηστους υπολογιστές στη βιβλιοθήκη και 1 στο Κέντρο διδακτικού υλικού για την εύρεση βιβλιογραφικών πηγών. Οι υπολογιστές είναι 7ετίας και η επάρκειά τους είναι περιορισμένη λόγω του μεγάλου αριθμού φοιτητών. Επιπλέον το Τμήμα διαθέτει ένα κοινόχρηστο φωτοτυπικό μηχάνημα στη βιβλιοθήκη και δύο φωτοτυπικά μηχανήματα για χρήση από το προσωπικό στο χώρο 308 Θ, ένα εκ των οποίων χρησιμοποιείται σαν κεντρικός εκτυπωτής από το προσωπικό. Τα μηχανήματα αυτά δεν έχουν ανανεωθεί πρόσφατα οπότε υπάρχουν συχνά προβλήματα στη λειτουργία τους. Το ένα φωτοτυπικό μηχάνημα στην βιβλιοθήκη δεν καλύπτει επαρκώς τις ανάγκες των φοιτητών ενώ όταν τίθεται εκτός λειτουργίας λόγω προβλημάτων δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή αντιτύπων από τους φοιτητές στο Τμήμα. Όσον αφορά τα φωτοτυπικά μηχανήματα που χρησιμοποιεί το προσωπικό, παρότι υπάρχει φθίνουσα χρήση κατά τη διάρκεια των ετών λόγω της ηλεκτρονικής παροχής πληροφορίας, εντούτοις χρησιμοποιούνται πολύ εντατικά ανά περιόδους (π.χ. εξεταστική περίοδο). Επιπλέον η αδυναμία αγοράς μελανιών/γραφίτη για τους προσωπικούς εκτυπωτές του προσωπικού κάνει απαραίτητη τη χρήση του ενός φωτοτυπικού μηχανήματος για εκτυπώσεις, διαδικασία η οποία είναι συχνά προβληματική λόγω δυσλειτουργίας του μηχανήματος.

Επάρκεια και ποιότητα χώρων και εξοπλισμού σπουδαστηρίων.

Όσον αφορά το χώρο του αναγνωστηρίου της βιβλιοθήκης, η ποιότητα και η επάρκειά του είναι καλή. Ο εξοπλισμός του αφορά τους κοινόχρηστους υπολογιστές της βιβλιοθήκης και το φωτοτυπικό μηχάνημα για τα οποία δίνονται πληροφορίες παραπάνω.

Επάρκεια και ποιότητα γραφείων διδασκόντων.

Όσον αφορά τα γραφεία των διδασκόντων αυτό που παρατηρείται είναι η έλλειψη χώρου στα Κτίρια της Φιλοσοφικής Σχολής, τα οποία φιλοξενούν οκτώ (8) Τμήματα. Οι αυξημένες ανάγκες τόσο για αίθουσες διδασκαλίας όσο και για χώρους γραφείων, εργαστηρίων κ.ά. οδηγούν σε μη ικανοποιητικές λύσεις. Παρατηρείται κατάτμηση υπαρχόντων χώρων και γραφείων ή δημιουργία παταριών με χρήση γυψοσανίδων για να εξασφαλιστούν νέα γραφεία, αίθουσες συνεδριάσεων ή εργαστηρίων. Τα γραφεία του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος μπορεί να στεγάζουν έως και 4 άτομα μαζί σε χώρους που δεν παρέχουν τη δυνατότητα καλύτερης οργάνωσης και αποθήκευσης βιβλίων, διδακτικού υλικού, κλπ. Γίνεται κατανοητό ότι η επικοινωνία καθηγητών – φοιτητών σε αυτούς τους χώρους μπορεί να στερείται ησυχίας και απομόνωσης (privacy). Επιπλέον η εργασία του προσωπικού σε χώρο με πολλά άτομα και έλλειψη ησυχίας είναι δύσκολη και συχνά μη αποτελεσματική.

Επάρκεια και ποιότητα χώρων Γραμματείας Τμήματος και Τομέων.

Με τη μείωση του διοικητικού προσωπικού, οι χώροι της Γραμματείας του Τμήματος και του Γραφείου Σπουδών επαρκούν. Η ποιότητα των χώρων αυτών είναι ωστόσο προβληματική. Η εργονομία τους μπορεί να βελτιωθεί για την καλύτερη εξυπηρέτηση του προσωπικού και των φοιτητών καθώς και τη δημιουργία χώρου για αποθήκευση και οργάνωση εγγράφων.

Επάρκεια και ποιότητα χώρων συνεδριάσεων.

Στο Πατάρι 308 υπάρχει η αίθουσα συνεδριάσεων του Τμήματος. Με τη μείωση του προσωπικού ο χώρος επαρκεί για τις συνεδριάσεις του τμήματος και των Τομέων. Ωστόσο η ποιότητα του χώρου είναι προβληματική. Δεν υπάρχει καλή ηχομόνωση και θερμομόνωση με συνέπεια να δημιουργούνται δυσκολίες στη χρήση της. Δεν υπάρχει επιπλέον μόνιμος εξοπλισμός, υπολογιστής και βιντεοπροβολέας, στην αίθουσα. Σημειώνεται ότι λόγω έλλειψης αιθουσών διδασκαλίας, η αίθουσα συνεδριάσεων χρησιμοποιείται και για τα μεταπτυχιακά μαθήματα καθώς είναι κατάλληλη για μικρά ακροατήρια.

Επίσης, στον 4^ο όροφο μέσα στην αίθουσα 417 έχει κατασκευαστεί μία αίθουσα πολλαπλών χρήσεων για εκδηλώσεις μικρού ακροατηρίου η οποία χρησιμοποιείται και για συνεδριάσεις Τομέων του Τμήματος. Επιπλέον, χρησιμοποιείται για μεταπτυχιακά μαθήματα, για υποστήριξη διδακτορικών διατριβών και για τηλεδιασκέψεις (στην τελευταία αυτή περίπτωση μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από τα άλλα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής).

Επάρκεια και ποιότητα άλλων χώρων (διδασκαλεία, πειραματικά σχολεία, μουσεία, αρχεία, αγροκτήματα, εκθεσιακοί χώροι κλπ).

Το Πρότυπο Πειραματικό Δημοτικό Σχολείο Ευόσμου, το οποίο εποπτεύεται από το Τμήμα, στεγάζεται σε καινούριο κτίριο στον Εύοσμο Θεσσαλονίκης το οποίο σχεδιάστηκε εξ αρχής με συγκεκριμένες προδιαγραφές για να στεγάσει το πειραματικό σχολείο. Στο σχολείο υπάρχει επάρκεια χώρων σε επίπεδο (α) σχολικών τάξεων και (β) εργαστηρίων - τεχνολογίας και υπολογιστών. Επίσης το σχολείο διαθέτει βιβλιοθήκη, αίθουσα πολλαπλών χρήσεων και αίθουσα σίτισης για την εξυπηρέτηση του ολοήμερου σχολείου. Στην παρούσα φάση το σχολείο είναι 14θέσιο ενώ έχει σχεδιαστεί ως 12θέσιο. Κατά συνέπεια, δύο από τις αίθουσες χρησιμοποιούνται για να στεγάσουν τμήματα μαθητών ενώ αρχικά προορίζονταν για αίθουσες μουσικής και καλλιτεχνικών. Από το σχολικό έτος 2015-2016 το σχολείο θα λειτουργεί και πάλι ως 12θέσιο.

Επάρκεια και ποιότητα υποδομών ΑΜΕΑ.

Όσον αφορά σε υποδομές για Α.Μ.Ε.Α. έχουν προστεθεί ράμπες και μηχανισμοί για να μπορούν να κινούνται άτομα που χρησιμοποιούν καροτσάκια ή άλλα υποστηρίγματα και να εισέρχονται στο Νέο Κτήριο και στο Παλαιό Κτίριο της Φιλοσοφικής Σχολής. Επιπλέον, υπάρχουν ράμπες στα αμφιθέατρα και έχουν αφαιρεθεί καθίσματα από τις αίθουσες διδασκαλίας για να μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις επιφάνειες εργασίας άτομα με αναπηρικά καροτσάκια. Οι υποδομές αυτές (ράμπες και μηχανισμοί) ωστόσο δεν υπάρχουν στο Κτίριο της Νέας Πτέρυγας, το οποίο είναι το πλέον προβληματικό, διότι είναι δύσκολη η πρόσβαση σε αυτό λόγω των πολλών κλιμακοστάσιων που έχει, και της σχετικά απομονωμένης θέσης του.

Πώς εξασφαλίζεται η πρόσβαση των μελών της ακαδημαϊκής κοινότητας σε υποδομές και εξοπλισμό του Ιδρύματος;

Η πρόσβαση σε συγκεκριμένες δομές, π.χ. βιβλιοθήκες Τμημάτων, είναι ελεύθερη. Σε όλες υπάρχει πληροφόρηση για τις ώρες λειτουργίας τους. Σε άλλες δομές, π.χ. εργαστήρια, η πρόσβαση γίνεται σε συνεννόηση με τους υπεύθυνους των δομών αυτών, π.χ. με τους διευθυντές εργαστηρίων.

8.4 Πώς κρίνετε τον βαθμό αξιοποίησης νέων τεχνολογιών από τις διάφορες υπηρεσίες του Τμήματος (πλην εκπαιδευτικού και ερευνητικού έργου);

Ποιες από τις λειτουργίες του Τμήματος υποστηρίζονται από ΤΠΕ;

Οι λειτουργίες του Τμήματος που υποστηρίζονται από ΤΠΕ αφορούν:

- Το ηλεκτρονικό σύστημα γραμματειακής υποστήριξης EURO, \
- Το ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης των προσωπικών ιστοσελίδων των μελών του προσωπικού
- Το ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης των απογραφικών δελτίων του προσωπικού και των μαθημάτων
- Το ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης βιβλιοθηκών (Horizon)

Πληροφορίες για τα τρία πρώτα συστήματα δίνονται παρακάτω. Σημειώνεται ότι η Βιβλιοθήκη του Τμήματος είναι η μοναδική μέσα στο σύνολο των βιβλιοθηκών του ΑΠΘ που χρησιμοποιεί όλα τα υποσυστήματα του αυτοματοποιημένου συστήματος διαχείρισης βιβλιοθηκών (Horizon). Αυτό έχει σαν αποτέλεσμα αποφυγή διπλών παραγγελιών βιβλίων και άμεση ενημέρωση των φοιτητών για τη βιβλιογραφία των μαθημάτων τους.

Ο βαθμός αξιοποίησης νέων τεχνολογιών από τις υπηρεσίες του Τμήματος είναι πολύ ικανοποιητικός.

Ποιες από αυτές και πόσο χρησιμοποιούνται από τις διοικητικές υπηρεσίες, τους φοιτητές και το ακαδημαϊκό προσωπικό του Τμήματος;

Η Γραμματεία του Τμήματος υποστηρίζεται από το πληροφοριακό σύστημα γραμματειακής υποστήριξης EURO στο οποίο υπάρχει η συνολική βάση δεδομένων των φοιτητών. Όπως προαναφέρθηκε, το σύστημα χρησιμοποιείται από τους φοιτητές για τις δηλώσεις των μαθημάτων τους, καθώς επίσης και από το διδακτικό προσωπικό για την ανακοίνωση βαθμολογίας. Οι φοιτητές με προσωπικό κωδικό που τους δίνεται κατά την εγγραφή τους στο Α' εξάμηνο σπουδών έχουν πρόσβαση στην προσωπική τους σελίδα, όπου ενημερώνονται για όλους τους βαθμούς τους και έχουν επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν ηλεκτρονικά έκδοση πιστοποιητικών από τη Γραμματεία. Αντίστοιχα, τα μέλη του διδακτικού προσωπικού έχουν τον δικό τους προσωπικό κωδικό πρόσβασης για να αναρτούν τη βαθμολογία των μαθημάτων τους, να πληροφορούνται για τους εγγεγραμμένους στα μαθήματα φοιτητές (εκτύπωση σχετικών καταλόγων) και να ενημερώνονται για τις ακαδημαϊκές επιδόσεις φοιτητών στις περιπτώσεις αιτημάτων συστατικών επιστολών. Όπως γίνεται εύκολα αντιληπτό από τα παραπάνω, το εύρος και το μέγεθος των λειτουργιών που διεκπεραιώνονται κάνουν την χρήση του συστήματος από τις διοικητικές υπηρεσίες, τους φοιτητές και το ακαδημαϊκό προσωπικό του Τμήματος πολύ εντατική.

Επιπλέον, στον ιστότοπο του Τμήματος, το προσωπικό έχει τη δυνατότητα διαχείρισης των προσωπικών ιστοσελίδων του καθώς και τη δυνατότητα να βγάζει άμεσα ανακοινώσεις σχετικές με τα μαθήματα, να αλλάζει περιγραφές μαθημάτων, να ανανεώνει βιβλιογραφίες, να ανακοινώνει τις ώρες συνεργασίας κ.λπ. Η χρήση αυτή είναι επίσης πολύ συχνή καθώς και εξαιρετικά αποτελεσματική.

Τέλος, το ηλεκτρονικό σύστημα διαχείρισης των απογραφικών δελτίων του προσωπικού και των μαθημάτων στον ιστότοπο της ΜΟΔΙΠ έχει εισαχθεί σχετικά πρόσφατα. Δίνει πολύ καλές δυνατότητες στο προσωπικό για την επικαιροποίηση των προσωπικών στοιχείων του και των

<p>μαθημάτων του. Επιπλέον δίνει τη δυνατότητα για την εύκολη εξαγωγή των στοιχείων και την ενσωμάτωση του ηλεκτρονικού οδηγού σπουδών στον ιστότοπο του Τμήματος. Το σύστημα επίσης χρησιμοποιείται από τους φοιτητές για την αξιολόγηση των μαθημάτων και τους διδάσκοντες για να έχουν πρόσβαση σε αυτή. Η χρήση του συστήματος είναι συνεχώς αυξανόμενη.</p>
<p>Πόσα μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος διαθέτουν ιστοσελίδα στο διαδίκτυο;</p>
<p>Όλα τα μέλη του Τμήματος έχουν τη δική τους ιστοσελίδα στο διαδίκτυο η οποία δίνει μία όσο το δυνατόν πιο ολοκληρωμένη εικόνα του ακαδημαϊκού τους προφίλ, του επιστημονικού και του ερευνητικού τους έργου, άλλων δραστηριοτήτων τους, και στοιχεία επικοινωνίας.</p>
<p>Πόσο συχνά ανανεώνεται ο ιστότοπος του Τμήματος στο διαδίκτυο;</p>
<p>Ο ιστότοπος του Τμήματος (http://www.enl.auth.gr) ανανεώνεται σε καθημερινή βάση.</p>
<p>8.5 Πώς κρίνετε τον βαθμό διαφάνειας και την αποτελεσματικότητα στη χρήση υποδομών και εξοπλισμού;</p>
<p>Γίνεται ορθολογική χρήση των διαθέσιμων υποδομών του Τμήματος; Πώς διασφαλίζεται;</p>
<p>Οι υπάρχουσες υποδομές και ο εξοπλισμός είναι γνωστά στα μέλη του προσωπικού που μπορούν να οργανώσουν την χρήση τους ανάλογα με τις ατομικές τους ανάγκες για διδακτικό και ερευνητικό έργο αλλά και σε σχέση με τις συλλογικές ανάγκες. Οι ανάγκες αυτές γνωστοποιούνται στο αρμόδιο διοικητικό προσωπικό και στον Πρόεδρο του Τμήματος για να διασφαλιστεί η ορθολογική χρήση των διαθέσιμων υποδομών και του εξοπλισμού από το σύνολο των μελών του προσωπικού.</p> <p>Όσον αφορά στον τεχνολογικό εξοπλισμό, το Τμήμα διαθέτει μητρώο στο οποίο το σύνολο του προσωπικού έχει χρεωμένο τον εξοπλισμό που του έχει παραδοθεί για χρήση στο Τμήμα. Οι κοινόχρηστοι Η/Υ και προβολείς που διατίθενται για τις ανάγκες των μαθημάτων δίδονται μέσω διαδικασίας προγραμματισμού δεσμεύσεων και αποδεσμεύσεων από τον τεχνικό του Τμήματος με αποτέλεσμα σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή το Τμήμα να γνωρίζει ποιος έχει πάρει συγκεκριμένο εξοπλισμό, για ποια αίθουσα και πότε τον επιστρέφει.</p>
<p>8.6 Πώς κρίνετε τον βαθμό διαφάνειας και την αποτελεσματικότητα στη διαχείριση οικονομικών πόρων;</p>
<p>Ο βαθμός διαφάνειας και η αποτελεσματικότητα στη διαχείριση των οικονομικών πόρων είναι πολύ ικανοποιητικός. Όσον αφορά στη διαφάνεια, οποιαδήποτε αγορά γίνεται από τον τακτικό προϋπολογισμό ανακοινώνεται στις Γενικές Συνελεύσεις έτσι ώστε τα μέλη να γνωρίζουν τα είδη και να οργανώνουν τη χρήση τους. Επιπλέον τα αιτήματα του προσωπικού συλλέγονται, ιεραρχούνται σε σχέση με τις συλλογικές αλλά και ατομικές ανάγκες και διεκπεραιώνονται στο βαθμό που επιτρέπει το κονδύλι του τακτικού προϋπολογισμού. Επίσης, τα οικονομικά αιτήματα του προσωπικού συνοδεύονται πάντοτε από όλα τα απαραίτητα έγγραφα και δικαιολογητικά, ελέγχονται από το διοικητικό προσωπικό και εγκρίνονται από ανώτερο διοικητικό στέλεχος. Οι προμήθειες (εξοπλισμού, βιβλίων) ελέγχονται και παραλαμβάνονται από αρμόδιες επιτροπές του διδακτικού προσωπικού που εγκρίνονται από τη Γενική Συνέλευση</p>

του Τμήματος. Αναφορικά με τον εξοπλισμό, στο Τμήμα υπάρχει μόνιμο μέλος του διοικητικού προσωπικού, το οποίο καταγράφει το είδος που παραλαμβάνεται καθώς επίσης και τα μέλη στα οποία χρεώνεται ο συγκεκριμένος εξοπλισμός σε ένα βιβλίο με κωδικούς που έχει δοθεί από το Γραφείο Προμηθειών. Κάθε χρόνο ορίζεται από τη Γενική Συνέλευση του Τμήματος η Επιτροπή Παραλαβής η οποία αποτελείται από τρία (3) μέλη ΔΕΠ και ελέγχει την απόδοση του κάθε τιμολογίου στην οικονομική υπηρεσία.

Σημειώνεται ότι όλες οι σχετικές διαδικασίες ανακοινώνονται και εγκρίνονται από τη Γενική Συνέλευση του Τμήματος, έτσι ώστε να λάβουν γνώση όλα τα μέλη και να διασφαλιστεί η διαφάνεια.

Προβλέπεται διαδικασία σύνταξης και εκτέλεσης προϋπολογισμού του Τμήματος; Πόσο αποτελεσματικά εφαρμόζεται;

Κάθε χρόνο το Τμήμα προϋπολογίζει (βάσει του προϋπολογισμού της προηγούμενης χρονιάς και των τρεχόντων στοιχείων) τα έξοδα και έσοδα του Τμήματος. Λόγω της μείωσης της χρηματοδότησης ωστόσο τα Τμήματα χρειάζεται να ιεραρχήσει τις ανάγκες και να δώσει προτεραιότητα στις πιο επείγουσες από αυτές. Η εκτέλεση του προϋπολογισμού γίνεται με ιδιαίτερη προσοχή έτσι ώστε να μην υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό.

Προβλέπεται διαδικασία κατανομής πόρων; Πόσο αποτελεσματικά εφαρμόζεται;

Η διαδικασία κατανομής πόρων προβλέπεται και εφαρμόζεται αποτελεσματικά. Η Κοσμητεία κατανέμει τον προϋπολογισμό των 8 Τμημάτων της Φιλοσοφικής Σχολής και στη συνέχεια ακολουθεί η κατανομή των πόρων στους τέσσερις Τομείς του Τμήματος η οποία ανακοινώνεται στους Τομείς και τη Γενική Συνέλευση. Η κατανομή γίνεται σύμφωνα με έναν αλγόριθμο λαμβάνοντας υπόψη τη δυναμικότητά του κάθε Τομέα (αριθμό εγγεγραμμένων φοιτητών στα μαθήματα και αριθμό διδακτικού προσωπικού του κάθε Τομέα), τόσο σε προπτυχιακό όσο και σε μεταπτυχιακό επίπεδο.

Προβλέπεται διαδικασία απολογισμού; Πόσο αποτελεσματικά εφαρμόζεται;

Ο απολογισμός για το προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών γίνεται ετησίως από το διοικητικό μέλος του προσωπικού που είναι υπεύθυνο για τη διεκπεραίωση των οικονομικών θεμάτων του Τμήματος. Για τα μεταπτυχιακά προγράμματα σπουδών γίνεται επίσης ετησίως από τον εκάστοτε διευθυντή του προγράμματος μεταπτυχιακών σπουδών. Ο απολογισμός ανακοινώνεται στις Γενικές Συνελεύσεις του Τμήματος. Τέλος, η βιβλιοθήκη επίσης κάνει απολογισμό συνοπτικά για τις εργασίες της.

9. Συμπεράσματα

Στην Ενότητα αυτή το Τμήμα καλείται να εντοπίσει τα κυριότερα θετικά και αρνητικά του σημεία, όπως αυτά συνάγονται από τις προηγούμενες ενότητες και να αναγνωρίσει ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών του σημείων και ενδεχόμενους κινδύνους που προκύπτουν από τα αρνητικά του σημεία.

9.1 Ποια, κατά την γνώμη σας, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος, όπως αυτά προκύπτουν μέσα από την Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης;

Με βάση την ανάλυση που παρουσιάστηκε στις προηγούμενες ενότητες, παρατίθενται παρακάτω τα κύρια θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος σε σχέση με (α) το εκπαιδευτικό έργο, (β) το ερευνητικό έργο, (γ) τις διοικητικές υπηρεσίες, και (δ) την υλικοτεχνική υποδομή.

(Α) ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

Θετικά σημεία

- Το Τμήμα προσφέρει προπτυχιακές και μεταπτυχιακές σπουδές που χαρακτηρίζονται από την κάλυψη ενός ευρέως φάσματος θεματικών περιοχών και την πολύ καλή απορροφητικότητα των αποφοίτων στην αγορά εργασίας. Η πολύ καλή ποιότητα εκπαίδευσης και οι πολύ καλές προοπτικές επαγγελματικής αποκατάστασης έχουν ως αποτέλεσμα την υψηλή ζήτηση για σπουδές στο Τμήμα τόσο σε προπτυχιακό όσο και σε μεταπτυχιακό επίπεδο. Η υψηλή αυτή ανταγωνιστικότητα προσφέρει στο Τμήμα φοιτητές υψηλού επιπέδου.
- Τα μεταπτυχιακά προγράμματα του Τμήματος (ένα τμηματικό και δύο διατμηματικά) προσφέρουν μεταπτυχιακές σπουδές υψηλών προδιαγραφών, προετοιμάζουν εξειδικευμένο προσωπικό για την αγορά εργασίας καθώς και το μελλοντικό ερευνητικό δυναμικό. Έχουν επίσης συντελέσει στην ανάπτυξη συνεργασιών μεταξύ ακαδημαϊκών μονάδων για το σχεδιασμό και την προσφορά κοινών διατμηματικών μεταπτυχιακών προγραμμάτων σπουδών σε ερευνητικά θέματα αιχμής και για περαιτέρω συνεργασία σε εκπαιδευτικά και ερευνητικά θέματα.
- Το Τμήμα ανταποκρίνεται στις σύγχρονες εξελίξεις και στις απαιτήσεις της κοινωνίας με ευελιξία και κατάλληλο στρατηγικό σχεδιασμό στο βαθμό που αυτό είναι εφικτό μέσα στο κείμενο νομοθετικό πλαίσιο. Έτσι προσαρμόζει το πρόγραμμα σπουδών για να παρέχει γνώσεις που θα επιτρέπουν στους αποφοίτους να έχουν επαγγελματική ευελιξία και να προσανατολίζονται σε αναζήτηση εργασίας σε χώρους της εκπαίδευσης αλλά και πέραν αυτής. Επιπλέον, εντάσσει στο πρόγραμμα σπουδών μαθήματα, όπως την Πρακτική Άσκηση την οποία καθιέρωσε ως υποχρεωτική, για να καλύψει τους τομείς εκείνους που είναι απαραίτητοι για την πιστοποίηση της διδακτικής επάρκειας.
- Το συνολικό πρόγραμμα σπουδών υπόκειται σε διαδικασίες διασφάλισης ποιότητας όπως η αξιολόγηση των μαθημάτων από τους φοιτητές, η αξιολόγηση της συνολικής εκπαιδευτικής διαδικασίας σε επίπεδο επιτροπών και Γενικών Συνελεύσεων του Τμήματος. Οι διαδικασίες αυτές είναι θεσμοθετημένες και τροφοδοτούν την αναθεώρηση και προσαρμογή του προγράμματος σπουδών στις τρέχουσες εξελίξεις και ανάγκες.
- Το Τμήμα έχει εντάξει σε πολύ μεγάλο βαθμό τις νέες τεχνολογίες στην εκπαιδευτική διαδικασία. Πληροφορίες για όλα τα μαθήματα και το συνολικό πρόγραμμα σπουδών είναι διαθέσιμες ηλεκτρονικά. Η διδασκαλία γίνεται με τη χρήση νέων τεχνολογιών ενώ

σε πολλά μαθήματα γίνεται χρήση λογισμικού τηλεκπαίδευσης (blackboard και το eclass) μέσω του οποίου διανέμεται εκπαιδευτικό υλικό, ασκήσεις και εργασίες.

- Παρά τις δυσκολίες λόγω μείωσης προσωπικού, ελλειψών υποδομών και μεγάλου αριθμού εισακτέων, το Τμήμα συνεχίζει να εφαρμόζει νέες εκπαιδευτικές προσεγγίσεις και την ένταξη στην εκπαιδευτική διαδικασία νέων μεθόδων μάθησης με εργασίες, φροντιστήρια, μικρά τμήματα βασικών μαθημάτων, κλπ.
- Το τμήμα έχει αναπτύξει σε πολύ μεγάλο βαθμό τις υπηρεσίες φοιτητικής μέριμνας με το θεσμό του συμβούλου καθηγητή, με ποικίλες δράσεις, επιτροπές και υπηρεσίες για την υποστήριξη των νεοεισερχομένων φοιτητών, των αλλοδαπών φοιτητών, των ατόμων με ειδικές ανάγκες, των εργαζόμενων και αδύναμων φοιτητών, καθώς και με παροχές που αφορούν στην πρόσβασή τους σε ηλεκτρονικές υπηρεσίες για την αποτελεσματική εξυπηρέτηση των αναγκών τους.
- Τέλος, το Τμήμα συνεχίζει να έχει έντονη εξωστρέφεια. Αυτό διαφαίνεται από την κινητικότητα των φοιτητών και του προσωπικού προς και από τμήματα ευρωπαϊκών πανεπιστημίων μέσω του προγράμματος Erasmus και άλλων διμερών συμφωνιών με πανεπιστήμια του εξωτερικού. Υπάρχει διαρκής συνεργασία με το Ίδρυμα Fulbright, που συνεπάγεται ανταλλαγή διδακτικού προσωπικού. Επιπλέον, τα τελευταία χρόνια, το Τμήμα έχει έρθει πιο κοντά στην κοινωνία, με τη διοργάνωση εκδηλώσεων που είναι ανοιχτές στο ευρύ κοινό και με τη συμμετοχή των μελών σε δραστηριότητες κοινωνικών φορέων που σκοπό έχουν να φέρουν την τριτοβάθμια εκπαίδευση πιο κοντά στις τοπικές κοινωνίες. Στις εκδηλώσεις αυτές συμμετέχει μεγάλος αριθμός φοιτητών, καθώς η πλειοψηφία της φοιτητικής κοινότητας αγκαλιάζει αυτές τις πρωτοβουλίες.

Αρνητικά σημεία

- Η πρόσφατη πολιτική της μη-πλήρωσης των θέσεων όσων μελών του διδακτικού προσωπικού αποχωρούν, καθώς και της κατάργησης του θεσμού των αποσπασμένων εκπαιδευτικών και των διδασκόντων επί συμβάσει, έχει συντελέσει στην σημαντικότερη μείωση του διδακτικού προσωπικού του με αποτέλεσμα:
- να αποδυναμωθούν σημαντικά οι Τομείς και ειδικά εκείνοι που έχουν λίγα μέλη διδακτικού προσωπικού (Τομείς Λογοτεχνίας, Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών) γεγονός το οποίο έχει σοβαρές επιπτώσεις στη βιωσιμότητα και τη λειτουργία τους
- να υπάρχουν βασικά γνωστικά αντικείμενα που δεν μπορούν πλέον να προσφερθούν
- να μειωθεί σημαντικά ο αριθμός των προσφερόμενων μαθημάτων
- να μειωθεί η ερευνητική δραστηριότητα σε συγκεκριμένους επιστημονικούς χώρους αλλά και συνολικά το ερευνητικό προφίλ του Τμήματος
- να αυξηθεί δραματικά ο αριθμός των φοιτητών στα μαθήματα που προσφέρονται, γεγονός το οποίο δυσχεραίνει την εκπαιδευτική διαδικασία και έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ποιότητα διδασκαλίας, στον τρόπο αξιολόγησης, αλλά και στα μαθησιακά αποτελέσματα.
- να δημιουργούνται προβλήματα και δυσκολίες στην κατάρτιση του ετήσιου προγράμματος μαθημάτων
- να δημιουργούνται δυσκολίες στην εφαρμογή του θεσμού των εκπαιδευτικών αδειών του προσωπικού
- να έχει αυξηθεί σε πολύ μεγάλο βαθμό ο φόρτος εργασίας των μελών του διδακτικού προσωπικού που συχνά χρειάζεται να διδάξουν περισσότερα μαθήματα, να διδάξουν σε μεγάλα ακροατήρια και να αξιολογήσουν πολύ μεγάλο αριθμό φοιτητών (μέχρι και 400 άτομα), να επιβλέψουν πολύ μεγάλο αριθμό εργασιών, μεταπτυχιακών και διδακτορικών διατριβών, να πάρουν μέρος σε πολλές τριμελείς και επταμελείς

επιτροπές αξιολόγησης μεταπτυχιακών και διδακτορικών διατριβών, να συμβουλεύουν και να καθοδηγούν μεγάλο αριθμό φοιτητών, καθώς και να χειρίζονται μεγάλο αριθμό θεμάτων σε επιτροπές που διαχειρίζονται εκπαιδευτικά θέματα. Επιπλέον, χρειάζεται να παίρνουν μέρος σε πολλαπλές επιτροπές συμπεριλαμβανομένων και των επιτροπών για την εξέλιξη προσωπικού, και να επιφορτίζονται με πολύ περισσότερο διοικητικό έργο.

(B) ΕΡΕΥΝΑ

Θετικά σημεία

- Οι στόχοι της ερευνητικής πολιτικής του Τμήματος (δηλαδή η προώθηση της βασικής και εφαρμοσμένης έρευνας στα βασικά επιστημονικά πεδία του Τμήματος, ο σχεδιασμός εκπαιδευτικής πολιτικής για τη διδασκαλία της αγγλικής ως ξένης γλώσσας, η σύνδεση της θεωρίας με την πράξη, η σύνδεση της έρευνας με την κοινωνία, η διάχυση των ερευνητικών αποτελεσμάτων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο (βλ ενότητα 5.1)) υλοποιούνται σε πολύ μεγάλο βαθμό μέσα από την ερευνητική δραστηριότητα των μελών του Τμήματος, το έργο των εργαστηρίων, τα ερευνητικά προγράμματα και το Πειραματικό Σχολείο.
- Τα εργαστήρια του τμήματος, παρόλες τις δυσκολίες της οικονομικής συγκυρίας, βρίσκονται σε αναπτυξιακή πορεία, παράγουν ερευνητικό έργο αιχμής, υψηλής ποιότητας και διεθνούς εμβέλειας, επιτυγχάνουν την λήψη μεγάλων ανταγωνιστικών ερευνητικών προγραμμάτων, συμμετέχουν σε πολλές ερευνητικές συνεργασίες με άλλα ιδρύματα, προωθούν τη διάχυση των αποτελεσμάτων της έρευνας μέσω δημοσιεύσεων και συμμετοχών σε συνέδρια, και αναπτύσσουν δράσεις με στόχο την επαφή και προσφορά προς την κοινωνία.
- Επιπλέον μέλη του προσωπικού επιτυγχάνουν την λήψη ερευνητικών προγραμμάτων, εκπονούν έρευνα σε συνεργασία με ελληνικά και ξένα ιδρύματα, δημοσιεύουν τα αποτελέσματα της έρευνάς τους σε βιβλία και διεθνή περιοδικά και συμβάλλουν με την έρευνά τους στην επαφή και προσφορά προς την κοινωνία.
- Υπάρχει ένα σημαντικός αριθμός διδακτορικών διατριβών που εκπονούνται στο Τμήμα και αρκετοί νέοι ερευνητές επιτυγχάνουν την λήψη ερευνητικών υποτροφιών για την εκπόνηση διδακτορικής διατριβής ή μεταδιδακτορικής έρευνας.
- Δίνονται κίνητρα για έρευνα στις ανθρωπιστικές επιστήμες και από νέους ερευνητές μέσω προγραμμάτων της Επιτροπής Ερευνών.
- Υπάρχουν πολλές επιστημονικές συνεργασίες για έρευνα και διδασκαλία με πανεπιστήμια του εξωτερικού μέσω των προγραμμάτων ERASMUS και άλλων διμερών συνεργασιών επιστημονικής συνεργασίας, οι οποίες επιτρέπουν την κινητικότητα του προσωπικού.
- Το Τμήμα έχει έναν ικανοποιητικό αριθμό δημοσιεύσεων και καλή αναγνώριση του επιστημονικού του έργου.
- Το Τμήμα οργανώνει μεγάλο αριθμό ερευνητικών και επιμορφωτικών σεμιναρίων, ημερίδων και συνεδρίων,
- Επίσης οργανώνει πολλές ανοικτές ομιλίες, συνεντεύξεις, κλπ για τη δημοσιοποίηση των αποτελεσμάτων της έρευνας και την ενημέρωση του κοινωνικού συνόλου
- Το Τμήμα έχει ένα σταθερό αριθμό εκδόσεων. Εκδίδει την περιοδική έκδοση *GRAMMA/GRAMMA* σε δύο γλώσσες (Ελληνικά-Αγγλικά), καθώς και συλλογικούς τόμους από πρακτικά συνεδρίων, συμποσίων, ημερίδων, συναντήσεων.

Αρνητικά σημεία

- Όπως προαναφέρθηκε, η μείωση του προσωπικού έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της ερευνητικής δραστηριότητας σε συγκεκριμένους επιστημονικούς χώρους, επηρεάζοντας συνολικά το ερευνητικό προφίλ του Τμήματος
- Η μείωση του προσωπικού έχει επίσης επιπτώσεις στην αποδοχή υποψηφίων διδασκόντων. Παρότι υπάρχουν πολύ καλοί υποψήφιοι για διδακτορική έρευνα, δεν είναι δυνατή η άμεση αποδοχή τους από το Τμήμα λόγω του γεγονότος ότι πολλά μέλη του προσωπικού είναι επιφορτισμένα με την επίβλεψη πολλών διδακτορικών διατριβών.
- Υπάρχει ελλιπής υποστήριξη του ερευνητικού έργου λόγω έλλειψης χρηματοδότησης, δηλαδή:
 1. Δεν υπάρχει χρηματοδότηση των εργαστηρίων από το Ίδρυμα
 2. Υπάρχει εξαιρετικά μικρή χρηματοδότηση για συμμετοχή του προσωπικού σε συνέδρια και για βιβλιογραφική ενημέρωση η οποία συχνά δεν καλύπτει τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής.
 3. Δεν υπάρχει χρηματοδότηση για συμμετοχή σε συναντήσεις ερευνητικών μονάδων ούτε για την κάλυψη άλλων ερευνητικών δαπανών.
 4. Δεν υπάρχει χρηματοδότηση για συμμετοχή των υποψηφίων διδασκόντων σε συνέδρια και για βιβλιογραφική ενημέρωση.
- Όπως συνέβη και στο παρελθόν, δεν υπήρχε για μήνες πρόσβαση στην αναζήτηση βιβλιογραφίας μέσω του HEALink, με συνέπεια να είναι αδύνατη η πρόσβαση στην εξέλιξη της βιβλιογραφίας σε όλους τους ερευνητικούς τομείς, τόσο από το προσωπικό όσο και από τους φοιτητές. Η έλλειψη αυτή είχε σημαντικότερες συνέπειες στο ερευνητικό έργο.
- Τα μεταπτυχιακά προγράμματα σπουδών έχουν ελάχιστη χρηματοδότηση με συνέπεια να περιορίζονται σημαντικά οι δυνατότητες ανάπτυξής τους, ενώ δεν διαθέτουν ικανοποιητική διοικητική υποστήριξη.
- Δεν υπάρχουν αρκετοί φορείς χρηματοδότησης της έρευνας σε εθνικό επίπεδο.

(Γ) Διοικητικές υπηρεσίες**Θετικά σημεία**

- Το Τμήμα εφαρμόζει σύστημα μηχανοργάνωσης, μεταξύ άλλων, για (α) την εγγραφή των φοιτητών στο Τμήμα, (β) την παρακολούθηση της πορείας των σπουδών τους, (γ) τις εγγραφές των φοιτητών στα μαθήματα, (δ) την εξαγωγή στατιστικών στοιχείων, κτλ.
- Η υποβολή βαθμολογίας γίνεται ηλεκτρονικά από τα μέλη του προσωπικού μέσω του πληροφορικού προγράμματος γραμματειακής υποστήριξης και με τη χρήση προσωπικού ηλεκτρονικού κλειδιού που διασφαλίζει το αδιάβλητο της καταχώρησης της βαθμολογίας.
- Σημαντικές πληροφορίες και διαδικασίες είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο της ΜΟΔΙΠ, όπως για παράδειγμα τα απογραφικά δελτία των μαθημάτων και η ηλεκτρονική αξιολόγησή τους.
- Η υποστήριξη σε τεχνικά θέματα είναι πολύ καλή αλλά ο φόρτος εργασίας του τεχνικού του Τμήματος είναι εξαιρετικά μεγάλος.

Αρνητικά σημεία

- Το διοικητικό προσωπικό του Τμήματος έχει μειωθεί σε μεγάλο βαθμό τα τελευταία χρόνια. Η έλλειψη ικανού αριθμού προσωπικού στην κεντρική γραμματεία, στο γραφείο σπουδών, στη βιβλιοθήκη, το κέντρο διδακτικού υλικού και στη νησίδα υπολογιστών προκαλεί έντονες δυσλειτουργίες σε βασικές υπηρεσίες του Τμήματος.

- Η έλλειψη εξειδικευμένου προσωπικού για διοικητική και γραμματειακή υποστήριξη οδηγεί σε αδυναμία ανταπόκρισης σε θέματα υποστήριξης του προσωπικού και σε σημαντικές καθυστερήσεις.
- Το διδακτικό προσωπικό, λόγω μείωσης των διοικητικών υπαλλήλων, έχει επιφορτισθεί επιπλέον και με μεγάλο μέρος της διοικητικής και γραμματειακής υποστήριξης του Τμήματος, με αρνητικές επιπτώσεις κυρίως για το ερευνητικό του έργο.

(Δ) Υλικοτεχνική υποδομή

Θετικά σημεία

- Δύο αίθουσες διδασκαλίας είναι πλήρως εξοπλισμένες με σταθερούς υπολογιστές, μηχανήματα προβολής και σύστημα ήχου.
- Υπάρχουν πολλαπλά συστήματα φορητών υπολογιστών και βιντεοπροβολέων για χρήση στις αίθουσες
- Τα εργαστήρια έχουν εξοπλιστεί με τελευταίας τεχνολογίας υπολογιστές και πειραματικές τεχνικές
- Υπάρχει ενσύρματη και, σε περιπτώσεις, ασύρματη πρόσβαση στο διαδίκτυο σε όλους τους χώρους του Τμήματος και τις αίθουσες διδασκαλίας.

Αρνητικά σημεία

- Οι ανάγκες του προγράμματος σπουδών αφορούν τόσο σε μεγάλα ακροατήρια όσο και σε μικρά τμήματα στην περίπτωση των γλωσσικών μαθημάτων ή των μαθημάτων μετάφρασης και διερμηνείας. Η χρήση των αιθουσών όχι μόνο δεν επαρκεί, αλλά σε εβδομαδιαία βάση είναι συνεχής από τις 8.00 το πρωί μέχρι τις 21.00 το βράδυ, με συνέπειες για τη διδακτική διαδικασία και τη δυνατότητα παρακολούθησης και αφομοίωσης της γνώσης.
- Υπάρχουν ελλειπείς υποδομές σε πολλές αίθουσες. Δεν υπάρχει εξοπλισμός πάρα μόνο σε δύο αίθουσες, όπως αναφέρθηκε παραπάνω, με συνέπεια οι διδάσκοντες να αναγκάζονται να μεταφέρουν οι ίδιοι τον τεχνολογικό εξοπλισμό πριν και μετά το μάθημα (υπολογιστές, βιντεοπροβολείς, πολύμπριζα). Επιπλέον υπάρχουν πολλά σοβαρά προβλήματα υποδομών (χαλασμένα θρανία, δάπεδα, οροφές, θέρμανση, κτλ)
- Για τις ανάγκες των διαρκώς αυξανόμενων μαθημάτων που κάνουν χρήση Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνίας υπάρχει μόνο μία αίθουσα με 18 Η/Υ (αίθουσα 103), την οποία μοιράζονται όλα τα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής.
- Οι 2 Νησίδες του Τμήματος (Νησίδα Υπολογιστών και Βιβλιοθήκη) εξυπηρετούν τις διαρκώς αυξανόμενες, από το Πρόγραμμα Σπουδών, ανάγκες των φοιτητών για πρόσβαση σε Η/Υ. Η αντιστοιχία είναι 1:110 (ένας υπολογιστής για εκατό δέκα φοιτητές).
- Υπάρχει εντονότατο πρόβλημα έλλειψης γραφείων για το μεγαλύτερο μέρος του προσωπικού το οποίο μοιράζεται γραφεία με συναδέλφους (από 2 έως 4 άτομα ανά γραφείο) ή στεγάζεται σε ακατάλληλα γραφεία σε πατάρια με έλλειψη φυσικού φωτός.
- Οι χώροι της Γραμματείας στο κτήριο διοίκησης είναι ανεπαρκείς ως προς την ποιότητα των υποδομών.
- Οι χώροι των εργαστηρίων είναι εξαιρετικά μικροί και κατά συνέπεια ανεπαρκείς.
- Δεν υπάρχει αίθουσα συνεδριάσεων του Τμήματος· οι συνεδριάσεις γίνονται σε πατάρι που έχει μετατραπεί σε αίθουσα συνεδριάσεων.
- Δεν υπάρχει αίθουσα τηλεδιάσκεψης.

Ως προς τη διαδικασία της αξιολόγησης (βλ. επίσης ενότητα 1.2)

Θετικά σημεία

- Προβληματισμός, αναστοχασμός και εμπάθυνση που αναπτύχθηκε από τα μέλη του Τμήματος
- Απόκτηση πρακτικής εμπειρίας μέσα από τη διαδικασία αξιολόγησης
- Αποτύπωση των δυνατοτήτων και των αδυναμιών του Τμήματος και προτάσεις για τη βελτίωση των παρεχόμενων υπηρεσιών.
- Συνεργασία με μέλη του Τμήματος και τη ΜΟΔΙΠ η οποία υποστήριξε σε μεγάλο βαθμό τη διαδικασία αξιολόγησης

Αρνητικά σημεία

- Έλλειψη πόρων και μηχανοργάνωσης για την ανάληψη του ογκώδους έργου της αξιολόγησης
- Μεγάλα προβλήματα στην συλλογή στατιστικών στοιχείων. Υπήρξαν δυσκολίες και καθυστερήσεις στην άντληση και διασταύρωση πληροφοριών. Η προβληματική αυτή διαδικασία καταδεικνύει τις σοβαρές αδυναμίες που υπάρχουν στις διοικητικές υπηρεσίες.
- Αδυναμία, στην παρούσα φάση, αυτόματης πρόσληψης της πληροφορίας από ηλεκτρονικές υποδομές όπως τα απογραφικά δελτία των μελών διδακτικού προσωπικού, των μαθημάτων, των βιβλιογραφικών αναφορών από το ΙΚΕΕ με συνέπεια την συλλογή της πληροφορίας με κοπιώδη, μη-αυτοματοποιημένο τρόπο από την ΟΜΕΑ. Αποτέλεσμα αυτής της διαδικασίας ήταν η καθυστέρηση στην επεξεργασία των πληροφοριών και η σημαντική αύξηση του όγκου εργασίας της ΟΜΕΑ.
- Ανάληψη μεγάλου όγκου εργασίας από τα μέλη της ΟΜΕΑ, ιδιαίτερα στην παρούσα φάση, που με την αποχώρηση ή απόλυση διοικητικού προσωπικού δεν υπάρχει επαρκής διοικητική και γραμματειακή υποστήριξη, ενώ με την αποχώρηση διδακτικού προσωπικού λιγότερα άτομα έχουν επιφορτιστεί με πολύ περισσότερα καθήκοντα.

Προτάσεις για τη βελτίωση της διαδικασίας

- Δημιουργία μόνιμων διοικητικών εσωτερικών ομάδων αξιολόγησης στο πλαίσιο του Πανεπιστημίου, οι οποίες θα αποτελούνται από διοικητικό προσωπικό και θα αναλαμβάνουν τη διεκπεραίωση του διοικητικού έργου της αξιολόγησης.
- Ύπαρξη συγκεκριμένου κονδυλίου στο πλαίσιο του Τακτικού Προϋπολογισμού, το οποίο θα χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση της εσωτερικής αξιολόγησης.
- Δημιουργία επιτροπής στρατηγικής ανάπτυξης του Τμήματος σε θέματα εκπαίδευσης και έρευνας.

9.2 Διακρίνετε ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία;

Αξιοποίηση θετικών σημείων:

Όπως φαίνεται και από το σύνολο της έκθεσης, το Τμήμα λειτουργεί με γνώμονα την:

(α) Παροχή ποιοτικού έργου στους φοιτητές του και τη βέλτιστη δυνατή εξυπηρέτησή τους

(β) την υποστήριξη του διδακτικού και ερευνητικού έργου των μελών του

(γ) τη σύνδεση της θεωρίας με την πράξη, της έρευνας με την παραγωγική διαδικασία και με την κοινωνία

Υπάρχουν θετικά στοιχεία που μπορούν να αξιοποιηθούν για την περαιτέρω ανάπτυξη του Τμήματος.

(α) Η ποιότητα του διδακτικού και ερευνητικού έργου καθώς και η καταλληλότητα των προγραμμάτων σπουδών μπορούν να οδηγήσουν σε περαιτέρω συνεργασίες με πανεπιστήμια του εξωτερικού για σύναψη συμφωνιών ανταλλαγών και επιστημονικής συνεργασίας, ενισχύοντας την εξωστρέφεια του Τμήματος.

(β) Το ποιοτικό ερευνητικό έργο και η εμπειρία διαχείρισης ερευνητικών προγραμμάτων μπορεί να οδηγήσει στην ανάληψη νέων προγραμμάτων, σε διευρυμένες συνεργασίες και στην ενδυνάμωση του ερευνητικού προφίλ του Τμήματος.

(γ) Οι τρέχουσες αλλαγές στην επιστήμη και σε κοινωνικοοικονομικό επίπεδο μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά για την διαμόρφωση νέων προγραμμάτων σπουδών που θα χαρακτηρίζονται από ευελιξία και θα ανταποκρίνονται στις εξελίξεις της αγοράς εργασίας.

(δ) Η συνεχής σύνδεση τη έρευνας με δομές και φορείς όπως το Πειραματικό σχολείο, συλλόγους κτλ μπορεί να επιφέρει σημαντικά οφέλη τόσο για το διδακτικό και ερευνητικό έργο του Τμήματος, όσο για την χάραξη εκπαιδευτικής πολιτικής και για την συνεισφορά και περαιτέρω σύνδεση με την κοινωνία.

Ενδεχόμενοι κίνδυνοι:

Ο βασικότερος κίνδυνος αφορά στην μείωση του προσωπικού και της χρηματοδότησης του Τμήματος. Όπως έχει αναφερθεί σε διάφορα σημεία της έκθεσης, οι μειώσεις αυτές έχουν σημαντικές επιπτώσεις στην απρόσκοπτη λειτουργία του Τμήματος επιφέροντας:

(α) αδυναμία στην εκτέλεση του στρατηγικού σχεδιασμού του Τμήματος

(β) αποδυνάμωση και συρρίκνωση των Τομέων και των δραστηριοτήτων (διδακτικών, ερευνητικών, κοινωνικών) του Τμήματος

(γ) δυσλειτουργίες σε πολλά επίπεδα και υπηρεσίες

(δ) συνέπειες για την ποιότητα του παρεχόμενου έργου το Τμήματος

(ε) σημαντική αύξηση του φόρτου εργασίας του προσωπικού

(ε) ψυχολογία παρακμής και αδυναμίας

10. Σχέδια βελτίωσης

Στην Ενότητα αυτή το Τμήμα καλείται να καταρτίσει σχέδιο δράσης για την άρση των αρνητικών σημείων και την ενίσχυση των θετικών του, καθορίζοντας προτεραιότητες με βάση τις δυνατότητές του.

10.1 Περιγράψτε το βραχυπρόθεσμο σχέδιο δράσης από το Τμήμα για την άρση των αρνητικών και την ενίσχυση των θετικών σημείων.

Αυτή τη στιγμή το Τμήμα προσπαθεί να συνεχίσει την παροχή εκπαιδευτικού, ερευνητικού και διοικητικού έργου με τα πενιχρά μέσα και το ελλιπές προσωπικό που έχει στη διάθεσή του. Ελπίζουμε ότι με τη σταδιακή έξοδο της χώρας από την οικονομική δυσχέρεια, θα δοθούν περισσότεροι πόροι στην παιδεία, για να ενισχύσουμε τις υποδομές μας, να αυξήσουμε το προσωπικό μας και να καταφέρουμε να προσφέρουμε ακόμα υψηλότερο επίπεδο σπουδών και έρευνας προς όφελος των φοιτητών και της ευρύτερης κοινωνίας.

Βασικός βραχυπρόθεσμος στόχος μας είναι η διατήρηση του διδακτικού και ερευνητικού επιπέδου που το Τμήμα έχει καταφέρει να επιτύχει με προσπάθειες χρόνων.

Ένα βραχυπρόθεσμο σχέδιο δράσης που αφορά τα θετικά σημεία και μπορεί να είναι εφικτό είναι η σύναψη περαιτέρω συνεργασιών με πανεπιστήμια του εξωτερικού και η υποβολή προτάσεων στο Ίδρυμα και σε εθνικούς φορείς για ερευνητικά προγράμματα. Επιπλέον, η μεγαλύτερη εμπλοκή φοιτητών (προπτυχιακών και μεταπτυχιακών) σε ένα ευρύτερο άνοιγμα προς την κοινωνία, μέσα από τη συμμετοχή τους σε δραστηριότητες του Τμήματος και μέσα από την εθελοντική τους δράση με σκοπό την ενίσχυση κοινωφελών ιδρυμάτων, θα συνεισφέρει στην μεγαλύτερη εξωστρέφεια του Τμήματος.

Όσον αφορά την άρση των αδυναμιών, πολλές πρακτικές δυσλειτουργίες μπορούν να αντιμετωπιστούν με την ηλεκτρονική υποστήριξη και με αναδιοργάνωση των διοικητικών υπηρεσιών. Επιπλέον επιμέρους θέματα υποδομών και υποστήριξης του ερευνητικού έργου μπορούν να αντιμετωπιστούν με χρηματοδότηση από τα υπάρχοντα ερευνητικά προγράμματα. Τέλος, προβλήματα χρηματοδότησης μπορούν να αντιμετωπιστούν σχετικά γρήγορα με αυτοχρηματοδοτούμενα προγράμματα δια βίου εκπαίδευσης, όπως για παράδειγμα, σεμινάρια σε εν ενεργεία καθηγητές αγγλικής, όπως γινόταν και στο παρελθόν.

10.2 Περιγράψτε το μεσοπρόθεσμο σχέδιο δράσης από το Τμήμα για την άρση των αρνητικών και την ενίσχυση των θετικών σημείων.

Ένα μεσοπρόθεσμο σχέδιο δράσης αφορά την:

- (α) αναζήτηση, ενημέρωση και στόχευση σε ερευνητικά θέματα αιχμής, σύναψη ερευνητικών ομάδων και δικτύων, σχεδιασμό και προετοιμασία για υποβολή προτάσεων σε νέο εθνικό και ευρωπαϊκό πλαίσιο χρηματοδότησης για την επόμενη πενταετία
- (β) εντατικοποίηση των προσπαθειών πίεσης σε επίπεδο ιδρύματος και πολιτείας για πρόσληψη προσωπικού.
- (γ) σχεδιασμό δράσεων για παροχή εκπαιδευτικού έργου σε αποφοίτους, οργανισμούς και φορείς με χρηματική συμμετοχή.
- (δ) χάραξη πολιτικής για την ενίσχυση της σύνδεσης έρευνας και του Τμήματος με την κοινωνία μέσω του Πειραματικού σχολείου και άλλων φορέων.

10.3 Διατυπώστε προτάσεις προς δράση από τη Διοίκηση του Ιδρύματος.

Οι προτάσεις του Τμήματος προς τη Διοίκηση του Ιδρύματος είναι:

- Η διεκδίκηση θέσεων εργασίας από την Πολιτεία
- Η παροχή κινήτρων για την βελτίωση του έργου όλων των κλάδων του προσωπικού
- Η παροχή ερευνητικών κονδυλίων για την ενίσχυση της έρευνας
- Η συνεχής επαφή με το προσωπικό για την αποτύπωση της κατάστασης και των συνθηκών εργασίας
- Η αναδιοργάνωση σε επίπεδο υποδομών και χώρων εργασίας για την αντιμετώπιση αναγκών
- Η πρόσληψη εξειδικευμένου διοικητικού προσωπικού για την παροχή ποιοτικού διοικητικού έργου.
- Η αξιολόγηση προσωπικού και διαδικασιών, η αναδιοργάνωση των διοικητικών υπηρεσιών και η μείωση της γραφειοκρατίας
- Η κατάλληλη διεκπεραίωση βασικών αναγκών του πανεπιστημίου (καθαριότητα, ασφάλεια)
- Η επιδίωξη μεγαλύτερου ανοίγματος προς την κοινωνία

10.4 Διατυπώστε προτάσεις προς δράση από την Πολιτεία.

1. Η Πολιτεία θα πρέπει να εξασφαλίσει επαρκή χρηματοδότηση έτσι ώστε να διευρυνθεί το Τμήμα ως προς τον αριθμό των μελών του αλλά και ως προς τις υποδομές του. Συγκεκριμένα:
 - a) να αυξηθεί ο αριθμός των μελών διδακτικού προσωπικού και, αν αυτό δεν είναι εφικτό στην παρούσα οικονομική συγκυρία, να προκηρύσσεται οπωσδήποτε η θέση ενός μέλους μετά τη συνταξιοδότησή του.
 - b) να προχωρήσει στην πρόσληψη μέλους ΔΕΠ που κρίθηκε επιτυχώς προ τριετίας.
 - c) να εκσυγχρονιστούν οι υποδομές σε διδακτικές αίθουσες, χώρους γραφείων, εργαστήρια, συστήματα Η/Υ κτλ.

Σημειώνεται ότι αν τα παραπάνω δεν υλοποιηθούν, θα προκύψουν σημαντικές δυσκολίες στην οργάνωση και επικαιροποίηση των προγραμμάτων σπουδών καθώς και στην παροχή ποιοτικού εκπαιδευτικού και ερευνητικού έργου.

2. επιπλέον, η πολιτεία θα πρέπει να ενισχύσει το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών το οποίο έχει πολύ χαμηλή χρηματοδότηση και στηρίζεται αποκλειστικά στις προσπάθειες που καταβάλλουν τα μέλη ΔΕΠ. Το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών συμβάλλει ουσιαστικά στην ερευνητική πολιτική του Τμήματος και έτσι η υποστήριξή του είναι εξαιρετικά σημαντική.
3. να διαμορφώσει σχέδιο ενίσχυσης της έρευνας μέσω εθνικών φορέων και ιδρυμάτων
4. και, τέλος, να αυξήσει τον συνολικό προϋπολογισμό προς την τριτοβάθμια εκπαίδευση

ΕΠΙΤΟΜΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΤΟΥ ΑΞΙΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ

ΙΔΡΥΜΑ: ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΤΜΗΜΑ : ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

Αριθμός προσφερόμενων κατευθύνσεων: 4

Αριθμός μεταπτυχιακών προγραμμάτων: 1

Σχετικός πίνακας	Ακαδημαϊκό έτος	Τρέχον έτος (Τ)*	T-1	T-2	T-3	T-4	T-5
# 1	Συνολικός αριθμός μελών ΔΕΠ	29	31	32	33	31	31
# 1	Λοιπό προσωπικό	13	13	13	14	11	9
# 2	Συνολικός αριθμός προπτυχιακών φοιτητών σε κανονικά έτη φοίτησης (ν Χ 2)	1311	1143	1633	1659	1673	1701
# 3	Προσφερόμενες από το Τμήμα θέσεις στις πανελλαδικές	232	240	240	240	240	277
# 3	Συνολικός αριθμός νεοεισερχομένων φοιτητών	299	314	303	287	288	316
# 7	Αριθμός αποφοίτων	271	265	247	303	294	320
# 6	Μ.Ο. βαθμού πτυχίου	7.12	7.17	7.26	7.15	7.09	7.11
# 4α, 4β, 4γ	Προσφερόμενες από το Τμήμα θέσεις ΠΜΣ	56	12	48		48	
# 4α, 4β, 4γ	Αριθμός αιτήσεων για ΠΜΣ	260		137	178	46	51
# 12.1	Συνολικός αριθμός μαθημάτων για την απόκτηση πτυχίου	40 **	40	40	40	40	40
# 12.1	Σύνολο υποχρεωτικών μαθημάτων (Υ)	15	15	14	10	10	10
# 12.1	Συνολικός αριθμός προσφερόμενων μαθημάτων επιλογής	108	123	116	110	110	110

# 15	Συνολικός αριθμός δημοσιεύσεων ΔΕΠ	59	141	144	130	65	63
# 16	Αναγνώριση ερευνητικού έργου (σύνολο)	249	498	114	443	368	40
# 17	Διεθνείς συμμετοχές	17	36	55	2	3	5

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

** Για την απόκτηση του πτυχίου απαιτούνται 240 Πιστωτικές Μονάδες (ΠΜ) (του συστήματος ECTS) και καθώς τα περισσότερα μαθήματα αποδίδουν 6 ΠΜ, οι περισσότεροι φοιτητές παρακολουθούν επιτυχώς 40 μαθήματα για να αποφοιτήσουν. Είναι όμως δυνατό να συμπληρώσουν τις 240 ΠΜ με ελαφρώς διαφορετικό αριθμό μαθημάτων.

Πίνακας 1. Εξέλιξη του προσωπικού του Τμήματος

		Τρέχον έτος* 2012-13		Προηγ. Έτος 2011-12		Τρέχον έτος- 1 2010-2011		Τρέχον έτος- 2 2009-2010		Τρέχον έτος- 3 2008-09		Τρέχον έτος- 4 2007-08	
		A	Θ	A	Θ	A	Θ	A	Θ	A	Θ	A	Θ
Καθηγητές	Σύνολο	4	6	3	8	3	8	3	8	3	8	3	9
	Από εξέλιξη	1					1			1			
	Νέες προσλήψεις												
	Συνταξιοδοτήσεις		2						1				1
	Παραιτήσεις												
Αναπληρωτές Καθηγητές	Σύνολο	2	7	3	3	2	4	2	5	5	7	1	6
	Από εξέλιξη		4	1				1			1		
	Νέες προσλήψεις												
	Συνταξιοδοτήσεις												
	Παραιτήσεις				1				1		1		
Επίκουροι Καθηγητές	Σύνολο		6		10	1	10	1	10	2	11	2	8
	Από εξέλιξη								2		2		
	Νέες προσλήψεις												
	Συνταξιοδοτήσεις												
	Παραιτήσεις												
Λέκτορες	Σύνολο	2	2	2	2	2	2	2	2	2	4	1	2
	Νέες προσλήψεις							1	2				
	Συνταξιοδοτήσεις												
	Παραιτήσεις												
Μέλη ΕΕΔΙΠ	Σύνολο		4		4		4		4		4		3
Αλλοδαποί δάσκαλοι	Σύνολο	1	1	1	1	1	1	1	2	1	2	1	2
	Συνταξιοδοτήσεις						1						
Ειδικό Διδακτικό Προσωπικό	Σύνολο								1		1		1
	Συνταξιοδοτήσεις						1						

Διδάσκοντες επί συμβάσει**	Σύνολο			1		1	6	1	6		5	1	7
Τεχνικό προσωπικό εργαστηρίων	Σύνολο	1		1		1		1		1		1	
Διοικητικό προσωπικό	Σύνολο	1	5	1	5	2	5	3	6	2	6	1	5
	Συνταξιοδοτήσεις				1				1				
Διοικητικό προσωπικό επί συμβάσει	Σύνολο		2		5		5		5		5		5
	Λήξη συμβάσεων		3										

Α: Άρρενες, Θ: Θήλειες

Πίνακας 2. Εξέλιξη του συνόλου των εγγεγραμμένων φοιτητών του Τμήματος σε όλα τα έτη σπουδών

	2012-2013	2011-2012	2010-2011	2009-2010	2008-2009	2007-2008
Προπτυχιακοί	1981	1818	1788	1821	1846	2071
Μεταπτυχιακοί (ΜΔΕ)	74 +53 = 127	141+65=206	69+54=123	65+93=158	74+54=128	86+69=155
Διδακτορικοί	80+3=83	76+4=80	75+4=79	80+3=83	77+2=79	87+2=89

**** Σημείωση:** Στις κατηγορίες των μεταπτυχιακών και διδακτορικών, το πρώτο νούμερο αφορά τους φοιτητές που παρακολουθούν το ΠΜΣ του Τμήματος. Ο δεύτερος αριθμός αφορά τους φοιτητές που παρακολουθούν τα Διατμηματικά ΠΜΣ.

Πίνακας 3. Εξέλιξη του αριθμού των νέο-εισερχομένων προπτυχιακών φοιτητών του Τμήματος

Εισαχθέντες με:	2012-2013	2011-2012	2010-2011	2009-2010	2008-2009	2007-2008
Εισαγωγικές εξετάσεις	261	241	251	250	246	301
Μετεγγραφές (εισροές προς το Τμήμα)	0	0	12	6	11	3
Μετεγγραφές (εκροές προς άλλα Τμήματα)**	0	0	11	10	6	7
Κατατακτήριες εξετάσεις (Πτυχιούχοι ΑΕΙ/ΤΕΙ)	12	7	7	7	6	11
Άλλες κατηγορίες	19	12	32	28	40	8
Σύνολο**	299	272	293	285	286	316
Αλλοδαποί φοιτητές (εκτός προγραμμάτων ανταλλαγών)	7	12	2	4	1	8

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

– ** Προσοχή: ο αριθμός των εκροών πρέπει να αφαιρεθεί κατά τον υπολογισμό του Συνόλου.

Πίνακας 4α. Εξέλιξη του αριθμού των θέσεων και των αποφοίτων του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ)*

Τίτλος ΠΜΣ: «Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ»

Κανονική διάρκεια σπουδών (μήνες): 24

	Τρέχον έτος** 2012-13	Προηγ. Έτος 2011-2012	Τρέχον έτος - 2 2010-2011	Τρέχον έτος - 3 2009-2010	Τρέχον έτος - 4 2008-2009	Τρέχον έτος - 5 2007-2008
Συνολικός αριθμός Αιτήσεων (α+β)	138	137	137	178	46	51
(α) Πτυχιούχοι του Τμήματος	126	127	127		41	29
(β) Πτυχιούχοι άλλων Τμημάτων	12	10	10		5	2
Συνολικός αριθμός προσφερόμενων θέσεων	36	12	35		22	
Συνολικός αριθμός εγγραφέντων	37	12	34		25	
Συνολικός αριθμός αποφοιτησάντων	29	13	20	18	6	
Αλλοδαποί φοιτητές (εκτός προγραμμάτων ανταλλαγών)	1	3				

* Σε περίπτωση περισσότερων του ενός ΠΜΣ συμπληρώνεται ένας πίνακας για **κάθε** ΠΜΣ.

** Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

Πίνακας 4β. Εξέλιξη του αριθμού των θέσεων και των αποφοίτων του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ)*

Τίτλος ΠΜΣ: «Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού» **Κανονική διάρκεια σπουδών (μήνες):** 24

	Τρέχον έτος** 2012-13	Προηγ. Έτος 2011-2012	Τρέχον έτος - 2 2010-2011	Τρέχον έτος - 3 2009-2010	Τρέχον έτος - 4 2008-2009	Τρέχον έτος - 5 2007-2008
Συνολικός αριθμός Αιτήσεων (α+β)	*** βλ. υποσημείωση	114		103		58
(α) Πτυχιούχοι του Τμήματος		37		37		12
(β) Πτυχιούχοι άλλων Τμημάτων		77		66		46
Συνολικός αριθμός προσφερόμενων θέσεων		15		15		15
Συνολικός αριθμός εγγραφέντων		16		15		16
Συνολικός αριθμός αποφοιτησάντων	4	10	11	12	13	15
Αλλοδαποί φοιτητές (εκτός προγραμμάτων ανταλλαγών)		1			3	

* Σε περίπτωση περισσότερων του ενός ΠΜΣ συμπληρώνεται ένας πίνακας για **κάθε** ΠΜΣ.

** Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

*** **Το ΔΠΜΣ δέχεται υποψηφίους ανά δύο χρόνια.**

Πίνακας 4γ. Εξέλιξη του αριθμού των θέσεων και των αποφοίτων του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ)*

Τίτλος ΠΜΣ: «Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης» **Κανονική διάρκεια σπουδών (μήνες):** 24

	Τρέχον έτος** 2012-13	Προηγ. Έτος 2011-2012	Τρέχον έτος - 2 2010-2011	Τρέχον έτος - 3 2009-2010	Τρέχον έτος - 4 2008-2009	Τρέχον έτος - 5 2007-2008
Συνολικός αριθμός Αιτήσεων (α+β)	122	47	80	45	55	77
(α) Πτυχιούχοι του Τμήματος	28	4	28	6	15	15
(β) Πτυχιούχοι άλλων Τμημάτων	94	43	52	39	30	62
Συνολικός αριθμός προσφερόμενων θέσεων	20	12	15	12	15	12
Συνολικός αριθμός εγγραφέντων	19	8	16	10	18	9
Συνολικός αριθμός αποφοιτησάντων	13	6	10	2	13	10
Αλλοδαποί φοιτητές (εκτός προγραμμάτων ανταλλαγών)					1	

* Σε περίπτωση περισσότερων του ενός ΠΜΣ συμπληρώνεται ένας πίνακας για **κάθε** ΠΜΣ.

** Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

*** Το ΔΠΜΣ δέχεται υποψηφίους δέχεται τη μία ακαδημαϊκή χρονιά φοιτητές στην κατεύθυνση Διερμηνείας και την άλλη στην κατεύθυνση Μετάφρασης.

Πίνακας 5. Εξέλιξη του αριθμού των θέσεων και των αποφοίτων* του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών

	Τρέχον έτος** 2012-13	Προηγ. Έτος 2011-2012	Τρέχον έτος – 2 2010-2011	Τρέχον έτος – 3 2009-2010	Τρέχον έτος – 4 2008-2009	Τρέχον έτος - 5 2007-2008
Συνολικός αριθμός Αιτήσεων (α+β)	23	11	11+1	7+1	18	3+1
(α) Πτυχιούχοι του Τμήματος	17		8		12	
(β) Πτυχιούχοι άλλων Τμημάτων	6		3+1		6	
Συνολικός αριθμός προσφερόμενων θέσεων	23	11	11+1	7+1	18	
Συνολικός αριθμός εγγραφέντων υποψηφίων	23	11	10	7+1	18	3+1
Απόφοιτοι	11	8	8	4	7	3+1
Μέση διάρκεια σπουδών αποφοίτων	16.9 εξάμηνα					

* Απόφοιτοι = Αριθμός Διδακτόρων που ανακηρύχθηκαν στο έτος που αφορά η στήλη.

** Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

** Σημείωση: Στα κελιά που εμφανίζονται δύο νούμερα, το πρώτο νούμερο αφορά τους φοιτητές που παρακολουθούν το πρόγραμμα σπουδών του Τμήματος. Το δεύτερο αφορά τους φοιτητές που παρακολουθούν τα Διατμηματικά ΠΜΣ.

Πίνακας 6. Κατανομή βαθμολογίας και μέσος βαθμός πτυχίου των αποφοίτων του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών

Έτος Αποφοίτησης	Συνολικός αριθμός αποφοιτησάντων	Κατανομή Βαθμών (αριθμός φοιτητών και % επί του συνόλου των αποφοιτησάντων)				Μέσος όρος Βαθμολογίας (στο σύνολο των αποφοίτων)
		5.0-5.9	6.0-6.9	7.0-8.4	8.5-10.0	
2007-2008	320	5 (1.56%)	147 (45.9%)	162 (50.6%)	6 (1.87%)	7.11
2008-2009	294	5 (1.7%)	140 (47.6%)	139 (47.3%)	10 (3.4%)	7.09
2009-2010	302	8 (2.97%)	132 (43.5%)	151 (49.8%)	11 (3.6%)	7.15
2010-2011	246	1 (0.4%)	101 (41.3%)	131 (53%)	13 (5.26%)	7.26
2011-2012	266	6 (1.88%)	106 (40%)	142 (53.6%)	12 (4.52%)	7.17
2012-2013	272	6 (1.84%)	128 (47.23%)	127 (46.86%)	11 (4.06%)	7.12

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης. (Επεξήγηση: Σε κάθε στήλη σημειώνεται ο αριθμός των φοιτητών που έλαβαν την αντίστοιχη βαθμολογία και το ποσοστό που αυτοί εκπροσωπούν επί του συνολικού αριθμού των αποφοιτησάντων το συγκεκριμένο έτος.)

Πίνακας 7. Εξέλιξη του αριθμού των αποφοίτων του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών και διάρκεια σπουδών

Στον πίνακα αυτόν θα αποτυπωθούν τα εξελικτικά στοιχεία 7 συνολικά ετών: του έτους στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης και των 6 προηγούμενων ετών. Προσαρμόστε τις χρονολογίες ανάλογα.

Έτος αποφοίτησης	Αποφοιτήσαντες Διάρκεια Σπουδών (σε έτη)								Δεν έχουν αποφοιτήσει (καθυστερούντες)	Σύνολο
	Κ ¹⁴	Κ+1	Κ+2	Κ+3	Κ+4	Κ+5	Κ+6	Κ+6 και πλέον		
Τρέχον έτος – 5 2007-2008	124	141	31	6	6	4	2	6	446	320
Τρέχον έτος – 4 2008-2009	125	108	28	10	11	3	2	7	470	294
Τρέχον έτος – 3 2009-2010	125	120	32	8	10	3	1	3	500	302
Τρέχον έτος – 2 2010-2011	102	92	27	12	3	2	2	6	542	246
Προηγ. Έτος 2011-2012	89	92	34	19	9	9	5	9	597	266
Τρέχον έτος* 2012-2013	96	103	38	11	6	7	8	3	662	272

*Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

¹⁴ Όπου Κ = Κανονική διάρκεια σπουδών (σε έτη) στο Τμήμα (η κανονική διάρκεια σπουδών είναι 4 έτη).

Πίνακας 8. Επαγγελματική ένταξη των αποφοίτων του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών

Έτος Αποφοίτησης	Συνολικός αριθμός αποφοιτησάντων	Χρονικό διάστημα επαγγελματικής ένταξης μετά την αποφοίτηση (σε μήνες)**			
		6	12	24	Μη ενταχθέντες – συνέχεια σπουδών
Τρέχον έτος – 5 2007-2008	320	*** (βλ. υποσημείωση)	***	***	***
Τρέχον έτος – 4 2008-2009	294				
Τρέχον έτος – 3 2009-2010	302				
Τρέχον έτος – 2 2010-2011	246				
Προηγ. Έτος 2011-2012	266				
Τρέχον έτος* 2012-2013	272				
<i>Σύνολο</i>	<i>1700</i>				

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

** Οι στήλες συμπληρώνονται με το πλήθος των αποφοίτων του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών, των οποίων η επαγγελματική ένταξη πραγματοποιήθηκε εντός του αντίστοιχου χρονικού διαστήματος μετά την αποφοίτησή τους.

*** Δεν υπάρχει θεσμοθετημένη διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής εξέλιξης των αποφοίτων οπότε δεν παρουσιάζονται στοιχεία σε αυτόν τον πίνακα.

Πίνακας 9. Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά ή Διατμηματικά Προγράμματα Προπτυχιακών Σπουδών

		Τρέχον έτος* 2012-13	Προηγ. έτος 2011-12	Τρέχον έτος – 2 2010-2011	Τρέχον έτος – 3 2009-2010	Τρέχον έτος – 4 2008-2009	Τρέχον έτος – 5 2007-2008	Σύνολο	
Φοιτητές του Τμήματος που φοίτησαν σε άλλο Α.Ε.Ι. ή σε άλλο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**	58	55	53	48	44	41	299
		Άλλα							
Επισκέπτες φοιτητές άλλων Α.Ε.Ι. ή Τμημάτων στο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**	14	20	39	39	39	23	174
		Άλλα	2	9	0	3			14
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος που δίδαξαν σε άλλο Α.Ε.Ι. ή σε άλλο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**	5	1	3	0	0		4
		Άλλα							
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού άλλων Α.Ε.Ι. ή Τμημάτων που δίδαξαν στο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**		1					1
		Άλλα	1				2		3
Σύνολο		54	91	87	90	85	65	472	

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

** Ευρωπαϊκά προγράμματα ανταλλαγών

Πίνακας 10. Επαγγελματική ένταξη των αποφοίτων των Προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών

Έτος Αποφοίτησης	Συνολικός αριθμός αποφοιτησάντων ΠΜΣ	Χρονικό διάστημα επαγγελματικής ένταξης μετά την αποφοίτηση (σε μήνες)**			
		6	12	24	Μη ενταχθέντες – συνέχεια σπουδών
Τρέχον έτος – 4	6	*** (βλ. υποσημείωση)	***	***	***
Τρέχον έτος – 3	18				
Τρέχον έτος - 2	20				
Προηγ. έτος	13				
Τρέχον έτος*	29				
Σύνολο	86				

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

** Οι στήλες συμπληρώνονται με το πλήθος των αποφοίτων ΠΜΣ, των οποίων η επαγγελματική ένταξη πραγματοποιήθηκε εντός του αντίστοιχου χρονικού διαστήματος μετά την αποφοίτησή τους.

*** Δεν υπάρχει θεσμοθετημένη διαδικασία παρακολούθησης της επαγγελματικής εξέλιξης των αποφοίτων οπότε δεν παρουσιάζονται στοιχεία σε αυτόν τον πίνακα.

Πίνακας 11α. Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά ή Διατμηματικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών

Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ) του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

		Τρέχον έτος* 2012-13	Προηγ. έτος 2011-12	Τρέχον έτος – 2 2010-2011	Τρέχον έτος – 3 2009-2010	Τρέχον έτος – 4 2008-2009	Τρέχον έτος – 5 2007-2008	Σύνολο
Φοιτητές του Τμήματος που φοίτησαν σε άλλο Α.Ε.Ι. ή σε άλλο Τμήμα	Εσωτερικού							
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**		2	1			3
		Άλλα						
Επισκέπτες φοιτητές άλλων Α.Ε.Ι. ή Τμημάτων στο Τμήμα	Εσωτερικού							
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**	3	3	8	2		16
		Άλλα	5					
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος που δίδαξαν σε άλλο Α.Ε.Ι. ή σε άλλο Τμήμα	Εσωτερικού							
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**		3				3
		Άλλα						
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού άλλων Α.Ε.Ι. ή Τμημάτων που δίδαξαν στο Τμήμα	Εσωτερικού							
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**		1				1
		Άλλα						
Σύνολο			8	9	9	2		28

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

** Ευρωπαϊκά προγράμματα ανταλλαγών.

Πίνακας 11β. Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά ή Διατμηματικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών

Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό

			Τρέχον έτος* 2012-13	Προηγ. έτος 2011-12	Τρέχον έτος – 2 2010-2011	Τρέχον έτος – 3 2009-2010	Τρέχον έτος – 4 2008-2009	Τρέχον έτος – 5 2007-2008	Σύνολο
Φοιτητές του Τμήματος που φοίτησαν σε άλλο Α.Ε.Ι. ή σε άλλο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**							
		Άλλα							
Επισκέπτες φοιτητές άλλων Α.Ε.Ι. ή Τμημάτων στο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**							
		Άλλα							
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος που δίδαξαν σε άλλο Α.Ε.Ι. ή σε άλλο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**							
		Άλλα							
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού άλλων Α.Ε.Ι. ή Τμημάτων που δίδαξαν στο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**							
		Άλλα							
Σύνολο									

Πίνακας 11γ. Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά ή Διατμηματικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών

Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

			Τρέχον έτος* 2012-13	Προηγ. έτος 2011-12	Τρέχον έτος – 2 2010-2011	Τρέχον έτος – 3 2009-2010	Τρέχον έτος – 4 2008-2009	Τρέχον έτος – 5 2007-2008	Σύνολο
Φοιτητές του Τμήματος που φοίτησαν σε άλλο Α.Ε.Ι. ή σε άλλο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**	1	1			1	2	1
		Άλλα							
Επισκέπτες φοιτητές άλλων Α.Ε.Ι. ή Τμημάτων στο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**	2						2
		Άλλα							
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος που δίδαξαν σε άλλο Α.Ε.Ι. ή σε άλλο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**	1		1		1		3
		Άλλα							
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού άλλων Α.Ε.Ι. ή Τμημάτων που δίδαξαν στο Τμήμα	Εσωτερικού								
	Εξωτε- ρικού	Ευρ.**							
		Άλλα							
Σύνολο			4		1		1		6

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

** Ευρωπαϊκά προγράμματα ανταλλαγών.

Πίνακας 12.1 Μαθήματα Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)¹

Εξάμηνο Σπουδών	Μαθήματα ¹⁵ Προγράμματος Σπουδών (ανά εξάμηνο)	Κωδικός Μαθήματος	Πιστ. Μονάδες ECTS	Κατηγορία μαθήματος ¹⁶	Υποβάθρου (Υ) Επιστ. Περιοχής (ΕΠ) Γενικών Γνώσεων (ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων (ΑΔ)	Ωρες διδασκαλίας ανά εβδομάδα	Σε ποιο εξάμηνο σπουδών αντιστοιχεί; (1 ^ο , 2 ^ο κλπ.)	Προαπαιτούμενα μαθήματα ¹⁷	Ιστότοπος ¹⁸	Σελίδα Οδηγού Σπουδών ¹⁹
-----------------	---	-------------------	--------------------	-----------------------------------	--	-------------------------------	---	---------------------------------------	-------------------------	-------------------------------------

¹⁵ Καταγράψτε τα μαθήματα με τη σειρά που ορίζεται στο Πρόγραμμα Σπουδών (δηλ. 1^{ου}, 2^{ου}, 3^{ου} κ.ο.κ. εξαμήνου)

¹⁶ Χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες συντομογραφίες :

Υ = Υποχρεωτικό

Ε = κατ' επιλογήν από πίνακα μαθημάτων

ΕΕ = Μάθημα ελεύθερης επιλογής

Π = Προαιρετικό

Αν το Τμήμα κατηγοριοποιεί τα μαθήματα με διαφορετικό τρόπο, εξηγήστε.

¹⁷ Σημειώστε τον/τους κωδικούς αριθμούς του/των προαπαιτούμενων μαθημάτων, αν υπάρχουν.

¹⁸ Σημειώστε την ηλεκτρονική διεύθυνση του μαθήματος, αν υπάρχει.

¹⁹ Σημειώστε τη σελίδα του Οδηγού Σπουδών (αν υπάρχει), όπου περιγράφονται οι στόχοι, η ύλη και ο τρόπος διδασκαλίας και εξέτασης του μαθήματος.

Εξάμηνο Σπουδών	Μαθήματα Προγράμματος Σπουδών (ανά εξάμηνο)	Κωδικός Μαθήματος	Πιστ. Μονάδες ECTS	Κατηγορία μαθήματος	Υποβάθρου (Υ) Επιστ. Περιοχής (ΕΠ) Γενικών Γνώσεων (ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων (ΑΔ)	Ώρες διδασκαλίας ανά εβδομάδα	Σε ποιο εξάμηνο σπουδών αντιστοιχεί; (1 ^ο , 2 ^ο κλπ.)	Προαπαιτούμενα μαθήματα	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών
1ο	ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ Ι	Γλ 1-101	6	Υ	ΓΓ	3	1ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	Σελ 72-146 (βλ υποσημείωση ²⁰)
2ο	ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΙΙ	Γλ 1-102	6	Υ	ΓΓ	3	2ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
1ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΜΕΛΕΤΗ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 2-100	6	Υ	Υ	3	1ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
3ο ή 4ο	ΣΥΝΤΑΞΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-200	6	Υ	Υ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
3ο ή 4ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΦΩΝΗΤΙΚΗ & ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-230	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
3ο ή 4ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-321	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-341	6	ΥΕ	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΠΡΑΓΜΑΤΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-350	6	ΥΕ	ΕΠ	3	5ο ή 6ο	Γλ 2-341 (βλ υποσημείωση ²¹)	http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΙΣΤΟΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 2-370	6	ΥΕ	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΚΛΙΤΙΚΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-388	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ: ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΣ ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ	Γλ 2-389	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-398	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 2-	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	

²⁰ Δείτε σελίδες 72-146 στον Οδηγό Σπουδών 2012-2013 για περιγραφές της ύλης και των στόχων όλων των μαθημάτων (στα Αγγλικά). Επίσης στο σύνδεσμο http://www.enl.auth.gr/description_ps.html για την περιγραφή μαθημάτων (στα ελληνικά) όπως αυτές εμφανίζονται στη δικτυακή τοποθεσία της Μονάδας Διασφάλισης Ποιότητας του Α.Π.Θ.

²¹ Τα προαπαιτούμενα μαθήματα που αναφέρονται σε αυτή τη λίστα είναι άτυπα προαπαιτούμενα. Δείτε επεξήγηση στην ενότητα 3.1.2

		480								
7ο ή 8ο	ΧΡΟΝΟΣ ΚΑΙ ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΟΨΗ	Γλ 2-490	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΑΝΑΛΥΣΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ	Γλ 2-491	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΓΝΩΣΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	Γλ 2-492	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΜΕΤΑΦΟΡΑ-ΜΕΤΩΝΥΜΙΑ	Γλ 2-493	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
3ο	ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 3-225	6	Υ	Υ	3	3ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
4ο	ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ	Γλ 3-326	6	Υ	Υ	3	4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	Γλ 3-327	6	ΥΕ	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ & ΠΡΑΞΗ	Γλ 3-329	6	ΥΕ	ΕΠ	3	5ο ή 6ο	Γλ 3-225 & Γλ 3-226	http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΔΙΑΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΕΚΜΑΘΗΣΗ	Γλ 3-341	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	Η ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΚΑΙ Η ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟΥ	Γλ 3-380	6	ΥΕ	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ: ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΞΕΝΗΣ/ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 3-399	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ	Γλ 3-450	6	ΥΕ	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΗΣ ΑΓΓΛ. ΩΣ Β- ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣ.	Γλ 3-456	6	Ε	ΑΔ	3	7ο ή 8ο	Γλ 1- 101, Γλ 1-102, Γλ 3-225, Γλ 3-226 & Γλ 3-329	http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΙΚΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Γλ 3-458	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΕΠΙΔΟΣΗΣ	Γλ 3-463	6	ΥΕ	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	Γλ 4-306	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ 4-337	6	ΥΕ	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΥΦΟΣ ΣΤΑ Μ.Μ.Ε	Γλ 4-382	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ: ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ	Γλ 4-437	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΦΥΛΟ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑ	Γλ 4-440	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	ΚΟΙΝΩΝΙΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ 4-463	6	ΥΕ	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΜΕΤΑΒΟΛΗ	Γλ 4-	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	

		498							
5ο ή 6ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ (ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΚΗ) ΕΡΓΑΣΙΑ	Γλ 5-300	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1
7ο ή 8ο	ΕΠΙΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Γλ 5-490	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1
7ο ή 8ο	ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Γλ 5-495	12	Ε	ΕΠ	6	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1
2ο	ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΣ	Λογ1-120	6	Υ	ΑΔ	3	2ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
1ο ή 2ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ Ι : ΠΟΙΗΣΗ	Λογ5-125	6	Υ	ΕΠ	3	1ο ή 2ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
1ο ή 2ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΙΙ: ΔΡΑΜΑ	Λογ5-126	6	Υ	ΕΠ	3	1ο ή 2ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
1ο ή 2ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΙΙΙ : ΠΕΖΟΣ ΛΟΓΟΣ	Λογ5-127	6	Υ	ΕΠ	3	1ο ή 2ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
3ο ή 4ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Λογ5-228	6	Ε	ΕΠ		3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
3ο ή 4ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ	Λογ6-240	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
3ο ή 4ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΠΑΛΟΙΝΟΡΘΩΣΗ & 18ος ΑΙΩΝΑΣ	Λογ6-242	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
3ο ή 4ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΒΙΚΤΩΡΙΑΝΗ ΕΠΟΧΗ	Λογ6-243	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
3ο ή 4ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 20ος αιώνας:1890-1950	Λογ6-244	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
3ο ή 4ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ :Ο 20ος αιώνας 1950-2000.	Λογ6-245	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
5ο ή 6ο	ΡΕΑΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ 19ΟΥ ΑΙΩΝΑ	Λογ6-336	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
5ο ή 6ο	ΜΕΣΑΙΩΝΙΣΜΟΣ	Λογ6-340	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
5ο ή 6ο	ΑΓΓΛΙΚΟΣ ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟΣ: ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ (1780-1832)	Λογ6-375	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
5ο ή 6ο	ΒΕΚΚΕΤΤ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΤΕΠΕΙΤΑ	Λογ6-378	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
7ο ή 8ο	ΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ	Λογ6-436	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
7ο ή 8ο	ΣΚΗΝΙΚΕΣ ΑΝΑΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΦΥΛΟΥ ΚΑΙ ΣΕΞΟΥΑΛΙΚΟΤΗΤΑΣ	Λογ6-429	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
7ο ή 8ο	SHAKESPEARE	Λογ6-472	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=2
3ο ή 4ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ:17ος ΚΑΙ 18ος ΑΙΩΝΑΣ	Λογ7-245	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3
3ο ή 4ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 19ος ΑΙΩΝΑΣ	Λογ7-247	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3
3ο ή 4ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ	Λογ7-	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3

	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ 19ου ΚΑΙ 20ου ΑΙΩΝΑ	248								
3ο ή 4ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 20ος ΑΙΩΝΑΣ	Λογ7-249	6	ΥΕ	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
5ο ή 6ο	ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ	Λογ7-329	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
5ο ή 6ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΝΟΤΟΥ	Λογ7-340	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
5ο ή 6ο	ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ 1945-2000	Λογ7-348	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
5ο ή 6ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ: ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΠΑΓΑΝΔΑ ΣΤΟ ΜΕΛΟΔΡΑΜΑ	Λογ 7-365	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
5ο ή 6ο	Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΦΥΛΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥ ΦΥΛΟΥ ΣΤΟΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ: ΑΦΡΟ-ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ	Λογ7-369	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=1	
7ο ή 8ο	ΘΕΜΑΤΑ ΑΜΕΡ. ΛΟΓ/ΧΝΙΑΣ Ι: ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΟΥ: Η ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΤΡΟΜΟΥ	Λογ7-437	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
7ο ή 8ο	ΑΓΓΛΟΦΩΝΟ ΘΕΑΤΡΟ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ	Λογ7-459	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
7ο ή 8ο	ΘΕΜΑΤΑ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ ΙΙ: ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΦΑΝΤΑΣΙΑ	Λογ7-477	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
7ο ή 8ο	ΘΕΜΑΤΑ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ & ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ Ι: ΣΥΝΑΙΝΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ	Λογ7-479	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
7ο ή 8ο	Η ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ & ΤΟ ΚΙΝΗΜΑ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΣΤΙΣ Η.Π.Α	Λογ7-480	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
5ο ή 6ο	ΘΕΩΡΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ 20ου ΑΙΩΝΑ	Λογ9-386	6	Ε	Υ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
5ο ή 6ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Λογ9-390	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
7ο ή 8ο	ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Λογ9-490	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
7ο ή 8ο	ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Λογ9-495	12	Ε	ΕΠ	6	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=3	
1ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ	ΜΔΣ1-118	6	Υ	Υ	3	1ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
3ο ή 4ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΙΚΟΝΑΣ	ΜΔΣ1-118	6	Ε	ΕΠ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
5ο ή 6ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	ΜΔΣ1-390	6	Ε	Υ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
3ο ή 4ο	ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΜΔΣ2-214	6	Υ	Υ	3	3ο ή 4ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
5ο ή 6ο	ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΜΔΣ2-310	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	

5ο ή 6ο	ΘΕΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ Ε.Ε	ΜΔΣ2-325	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
5ο ή 6ο	ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ	ΜΔΣ3-311	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
7ο ή 8ο	ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΣΤΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ: Η ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΤΟΥ ΧΟΛΥΓΟΥΝΤ	ΜΔΣ2-468	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
7ο ή 8ο	ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΕΙΔΗ ΤΟΥ ΧΟΛΥΓΟΥΝΤ	ΜΔΣ2-485	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
7ο ή 8ο	ΑΦΗΓΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΣΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	ΜΔΣ2-488	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
5ο ή 6ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΓΕΝΙΚΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΜΔΣ3-301	6	Ε	ΑΔ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
5ο ή 6ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΜΔΣ3-306	6	Ε	ΑΔ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
5ο ή 6ο	ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ	ΜΔΣ3-311	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
7ο ή 8ο	ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ	ΜΔΣ4-320	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
5ο ή 6ο	ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	ΜΔΣ5-390	6	Ε	ΕΠ	3	5ο ή 6ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
7ο ή 8ο	ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	ΜΔΣ5-490	6	Ε	ΕΠ	3	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	
7ο ή 8ο	ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	ΜΔΣ5-495	12	Ε	ΕΠ	6	7ο ή 8ο		http://www.enl.auth.gr/dep_course_list.asp?id=4	

Πίνακας 12.2 Μαθήματα Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)¹

Εξάμηνο σπουδών.	Μαθήματα ²² Προγράμματος Σπουδών (ανά εξάμηνο)	Κωδικός Μαθήματος	Υπεύθυνος Διδάσκων και Συνεργάτες (ονοματεπώνυμο και βαθμίδα)	Διαλέξεις (Δ), Φροντιστήριο (Φ) Εργαστήριο (Ε) & αντίστοιχες ώρες/εβδ.	Πολλαπλή Βιβλιογραφία (ΝΑΙ/ΟΧΙ)	Χρήση εκπαιδ. μέσων (Ναι/Όχι)	Επάρκεια Εκπαιδευτικών Μέσων (Ναι/Όχι ²³)	Αριθμός φοιτητών που ενεγράφησαν στο μάθημα	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική ή επαναληπτική εξέταση	Αξιολογήθηκε από τους Φοιτητές; ²⁴
1 ^ο ή 2 ^ο	ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ Ι	Γλ 1-101	ΕΕΔΙΠ Πασχαλίνα Γρούτκα, Edgar Matthew Joycey, αλλοδαπός δάσκαλος & Καλτσά Μαρία υπ. διδ., Ριστάνη Μαρία με απόσπαση από τη Βθμια	Φ/ώρες4	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ (βλ υποσημείωση ²⁵)	301	270	266	²⁶ 59
1 ^ο ή 2 ^ο	ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΙΙ	Γλ 1-102	ΕΕΔΙΠ Πασχαλίνα Γρούτκα, Edgar Matthew Joycey, αλλοδαπός δάσκαλος & Λία Ευσταθιάδη, ΕΕΔΙΠ, Καλτσά Μαρία υπ. διδ., Ριστάνη Μαρία με απόσπαση από τη Βθμια	Φ/ ώρες 4	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	328	273	269	13
1 ^ο ή 2 ^ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΜΕΛΕΤΗ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 2-100	καθ.γν. Αγγελική Αθανασιάδου, Καθ.γν. Μαριάνθη Μακρή-Τσιλιτάκου,	Φ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	433	366	281	60

²² Καταγράψτε τα μαθήματα με τη σειρά που ορίζεται στο Πρόγραμμα Σπουδών (δηλ. 1^{ου}, 2^{ου}, 3^{ου} κ.ο.κ. εξαμήνου), όπως ακριβώς στον Πίνακα 12.1

²³ Υπάρχουν επαρκή εκπαιδευτικά μέσα, όπως χώροι διδασκαλίας, συστήματα προβολής, υπολογιστές, εκπαιδευτικά λογισμικά; Αν η απάντηση είναι αρνητική, δώστε σύντομη αναφορά των ελλείψεων.

²⁴ Αν η απάντηση είναι **θετική**, σημειώστε τον αριθμό των φοιτητών που συμπλήρωσαν τα ερωτηματολόγια γι'αυτό το μάθημα. Επίσης, επισυνάψτε ένα δείγμα του ερωτηματολογίου που χρησιμοποιήθηκε και περιγράψτε στην Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης τα κριτήρια και τους τρόπους αξιολόγησης της διδασκαλίας, προσθέστε στοιχεία της απόδοσης των φοιτητών, στοιχεία που δείχνουν τον βαθμό ικανοποίησης των φοιτητών, με βάση π.χ. το ερωτηματολόγιο κατά την αποφοίτηση ή τα αποτελέσματα αξιολόγησης μαθημάτων από τους φοιτητές ή άλλα δεδομένα που αποδεικνύουν την επιτυχία του μαθήματος, καθώς και τυχόν δυσκολίες.

Αν το μάθημα **ΔΕΝ** αξιολογήθηκε, αφήστε το πεδίο κενό.

²⁵ **Οι αίθουσες 103, 107 και 417 παρέχουν επαρκή εξοπλισμό. για τις άλλες αίθουσες οι διδάσκοντες χρειάζεται να μεταφέρουν το εξοπλισμό (συνήθως υπολογιστή και σύστημα προβολής) και να τον εγκαθιστούν για τα μαθήματα τους.**

²⁶ **Δείγμα του ερωτηματολογίου παρατίθεται στο παράρτημα. Επίσης, στοιχεία της αξιολόγησης που αφορούν το διδακτικό προσωπικό παρουσιάζονται στην ενότητα 4.**

			αναπλ. Καθηγ. Μιχάλης Μηλαπίδης								
3 ^ο ή 4 ^ο	ΣΥΝΤΑΞΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-200	αναπλ. Καθηγ. Αναστάσιος Τσαγγαλίδης & Λεκ. Νικόλαος Λαβίδας	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	276	216	174	25
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΦΩΝΗΤΙΚΗ & ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-230	Αναπλ.καθηγ. Αικατερίνη Νικολαΐδου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	499	367	227	36
3 ^ο ή 4 ^ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-321	επικ. Καθηγ. Ελισάβετ Μελά- Αθανασοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	97	62	51	0
5 ^ο ή 6 ^ο	ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-341	καθηγήτρια Ελισάβετ Κουτούπη-Κητή	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	170	96	46	11
5 ^ο ή 6 ^ο	ΠΡΑΓΜΑΤΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-350	καθηγήτρια Ελισάβετ Κουτούπη-Κητή	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	109	72	60	12
5 ^ο ή 6 ^ο	ΙΣΤΟΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 2-370	Λέκτορας Νικόλαος Λαβίδας	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	215	196	183	22
5 ^ο ή 6 ^ο	ΚΛΙΤΙΚΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-388	επικ. Καθηγ. Ελισάβετ Μελά- Αθανασοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	22	14	13	0
5 ^ο ή 6 ^ο	ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ: ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΣ ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ	Γλ 2-389	επικ. Καθηγ. Ελισάβετ Μελά- Αθανασοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	21	13	12	0
5 ^ο ή 6 ^ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ 2-398	Λέκτορας Νικόλαος Λαβίδας	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	129	107	103	10
7 ^ο ή 8 ^ο	ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 2-480	Καθηγ. Ιάνθη-Μαρία Τσιμπλή	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	93	61	45	7
7 ^ο ή 8 ^ο	ΧΡΟΝΟΣ ΚΑΙ ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΟΥΣΙΑ	Γλ 2-490	αναπλ. Καθηγ. Αναστάσιος Τσαγγαλίδης	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	44	23	20	2
7 ^ο ή 8 ^ο	ΑΝΑΛΥΣΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ	Γλ 2-491	Καθηγ. Τσιλιπάκου Μαριάνθη	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ				0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΓΝΩΣΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	Γλ 2-492	καθηγ. Αγγελική Αθανασιάδου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	51	31	28	10
7 ^ο ή 8 ^ο	ΜΕΤΑΦΟΡΑ-ΜΕΤΩΝΥΜΙΑ	Γλ 2-493	καθηγήτρια Αγγελική Αθανασιάδου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	101	68	58	5
3 ^ο	ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 3-225	επικ. Καθηγ. Ελένη Αγαθοπούλου, αναπλ. Καθηγ. Μαρίνα Ματθαιουδάκη	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	391	330	272	19
4 ^ο	ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ	Γλ 3-326	επικ. Καθηγ. Ελένη Αγαθοπούλου, λέκτορας Θωμαή Αλεξίου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ				24
5 ^ο ή 6 ^ο	ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ	Γλ 3-327	καθηγ. Αγγ. Ψάλτου-	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	120	73	61	2

	ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ		Joycey								
5° ή 6°	ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ & ΠΡΑΞΗ	Γλ 3-329	επικ. Καθην. Μαρίνα Ματθαιουδάκη, επικ. Καθην. Αρετή-Μαρία Σουγάρη, επικ. Καθην. Ελένη Αγαθοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	418	338	317	26
5° ή 6°	ΔΙΑΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΕΚΜΑΘΗΣΗ	ΓΛ3-341	καθην. Αγγ. Ψάλτου-Joycey	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	138	87	59	4
5° ή 6°	Η ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΚΑΙ Η ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟΥ	Γλ 3-380	επικ. Καθην. Μαρίνα Ματθαιουδάκη	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	208	181	162	20
5° ή 6°	ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ: ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΞΕΝΗΣ/ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ 3-399	λέκτορας Θωμαή Αλεξίου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	177	152	147	13
7° ή 8°	ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ	Γλ 3-450	αλλοδαπός δάσκαλος Edgar Matthew Joycey	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	112	66	42	2
7° ή 8°	ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΗΣ ΑΓΓΛ. ΩΣ Β- ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣ.	Γλ 3-456	επικ. Καθην. Αρετή-Μαρία Σουγάρη, επικ. Καθην. Ελένη Αγαθοπούλου, ΕΕΔΙΠ Πασχαλίνα Γρούτκα, αναπλ. Καθην. Κατερίνα Νικολαΐδου, καθην. Αγγ. Ψάλτου-Joycey, αναπλ. Καθην. Μαρίνα Ματθαιουδάκη, λέκτορας Θωμαή Αλεξίου, αλλοδαπός δάσκαλος Edgar Matthew Joycey	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	40	20	20	0
7° ή 8°	ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ ΓΛΩΣΣΙΚΟΥ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Γλ 3-458	επικ. Καθην. Αρετή-Μαρία Σουγάρη	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	130	108	106	3
7° ή 8°	ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΕΠΙΔΟΣΗΣ	Γλ 3-463	επικ. καθην. Μαρίνα Ματθαιουδάκη	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ				0
5° ή 6°	ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	Γλ 4-306	αναπλ. Καθην. Μιχάλης Μηλαπιδής	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	69	58	56	8
5° ή 6°	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ 4-337	καθην. Ιάνθη-Μαρία Τσιμπλή	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	176	133	91	6
3° ή 4°	ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΥΦΟΣ ΣΤΑ Μ.Μ.Ε	Γλ 4-382	αναπλ. Καθην. Μιχάλης Μηλαπιδής	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ				4
7° ή 8°	ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ: ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ	Γλ 4-437	καθην. Ιάνθη-Μαρία Τσιμπλή	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	30	14	10	0

7 ^ο ή 8 ^ο	ΦΥΛΟ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑ	ΓΛ4-440	καθηγήτρια Μαριάνθη Μακρή- Τσιλιτάκου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	62	31	22	1
7 ^ο ή 8 ^ο	ΚΟΙΝΩΝΙΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ 4-463	καθηγήτρια Μαριάνθη Μακρή- Τσιλιτάκου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	69	41	24	6
7 ^ο ή 8 ^ο	ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΜΕΤΑΒΟΛΗ	ΓΛ4-498	Λέκτορας Νικόλαος Λαβίδας	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	118	105	98	9
5 ^ο ή 6 ^ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ (ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΚΗ) ΕΡΓΑΣΙΑ	Γλ 5-300	ΕΕΔΙΠ Λία Ευσταθιάδη	Ε & Φ/ 3 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	26	10	10	0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΕΠΙΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Γλ 5-490	Όλο το προσωπικό	Ε/ 3 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ				0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Γλ 5-495	Όλο το προσωπικό	Ε/ 6 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	18	6	6	0
1 ^ο ή 2 ^ο	ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΣ	Λογ1-120	υποψ. Διδ., Κέλυμαλη Ειρήνη, Λαμπροπούλου Μάρθα, Αρβανιτίδη Κύνθια, Ζαπουνίδης Θωμάς, Χαρίσης Βασίλης, Αθανασιάδου Ιφιγένεια, λέκτορας Σχοινά Μαρία	Φ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	316	289	276	17
1 ^ο ή 2 ^ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ : ΠΟΙΗΣΗ	Λογ5-125	επικ. Καθηγ. Ραπατζίκου Τατιανή, λέκτορας Σχοινά Μαρία, υπ. διδ. Φελέκη Δέσποινα	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	313	276	271	71
1 ^ο ή 2 ^ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ: ΔΡΑΜΑ	Λογ5-126	αναπλ. καθηγ. Κίτση Μυτάκου Αικατερίνη, υποψ. διδάκτορες Ριστάνη Μαρία και Καλαιτζίδου Δέσποινα	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	332	287	272	37
1 ^ο ή 2 ^ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ : ΠΕΖΟΣ ΛΟΓΟΣ	Λογ5-127	επ. καθ. Γιαννοπούλου Ευθυμία, υποψ. διδάκτορες Χαρίσης Βασίλειος, Τσιφάκογλου Ελευθερία, Μπαμπατζιμόπουλος Σωτήρης	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	312	287	281	89
3 ^ο ή 4 ^ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Λογ9-390	αλλοδ. Δασκάλα Nicola Rehling, υποψ. διδάκτορες Ριστάνη Μαρία,	Ε & Φ/ 3 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	74	66	62	5

			Πατσάλια Πασχαλία, Μπασολή Μαρία								
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ	Λογ6-240	καθηγήτρια Κάριν Μπόκλουντ-Λαγοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	249	184	172	22
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΠΑΛΙΝΟΡΘΩΣΗ ΚΑΙ 18ος ΑΙΩΝΑΣ	Λογ6-242	καθηγήτρια Ελισάβετ Σακελλαρίδου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	217	156	133	13
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΒΙΚΤΩΡΙΑΝΗ ΕΠΟΧΗ	Λογ6-243	λέκτορας Μαρία Σχοινά	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	172	127	103	18
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 20ος αιώνας:1890-1950	Λογ6-244	αναπλ. καθηγ. Κατερίνα Κίτση - Μυτάκου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	150	101	87	11
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ :Ο 20ος αιώνας 1950-2000.	Λογ6-245	επ. καθηγ. Έφη Γιαννοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	156	114	100	0
3 ^ο ή 4 ^ο	ΡΕΑΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΤΟΥ 19ΟΥ ΑΙΩΝΑ	Λογ6-336	αναπλ. καθηγ. Κατερίνα Κίτση - Μυτάκου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	116	76	65	13
5 ^ο ή 6 ^ο	ΜΕΣΑΙΩΝΙΣΜΟΣ	Λογ6-340	καθηγήτρια Κάριν Μπόκλουντ-Λαγοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	158	137	133	19
5 ^ο ή 6 ^ο	ΑΓΓΛΙΚΟΣ ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟΣ: ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ (1780-1832)	Λογ6-375	λέκτορας Μαρία Σχοινά	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	84	51	44	4
5 ^ο ή 6 ^ο	ΒΕΚΚΕΤΤ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΤΕΠΕΙΤΑ	Λογ6-378	καθηγήτρια Ελισάβετ Σακελλαρίδου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	63	38	35	2
7 ^ο ή 8 ^ο	ΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ	Λογ6-436	επικ. Καθηγ. Έφη Γιαννοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	94	73	70	0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΣΚΗΝΙΚΕΣ ΑΝΑΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΦΥΛΟΥ ΚΑΙ ΣΞΕΟΥΑΛΙΚΟΤΗΤΑΣ	ΛΟΓ6-429	καθηγήτρια Ελισάβετ Σακελλαρίδου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	113	95	82	8
7 ^ο ή 8 ^ο	SHAKESPEARE	Λογ6-472	αναπλ. καθηγ. Κατερίνα Κίτση - Μυτάκου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	105	81	78	9
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ:17ος ΚΑΙ 18ος ΑΙΩΝΑΣ	Λογ7-245	αναπλ. Καθηγ. Σμ. Γεμεντζή-Μαλαθούνη	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	289	177	117	0
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 19ος ΑΙΩΝΑΣ	Λογ7-247	Αναπλ. καθηγήτρια Παστουρματζή Δόμνα	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	188	141	131	17
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ 19ου ΚΑΙ 20ου ΑΙΩΝΑ	Λογ7-248	καθηγ. Σάββας Πατσαλίδης	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	167	129	119	9
3 ^ο ή 4 ^ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ:ο 20ος ΑΙΩΝΑΣ	Λογ7-249	Επικ. καθηγήτρια Τατιανή Ραπατζίκου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	312	253	246	9

5 ^ο ή 6 ^ο	ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ	Λογ7-329	καθηγητής Σάββας Πατσαλίδης	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	120	93	88	10
5 ^ο ή 6 ^ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΝΟΤΟΥ	Λογ7-340	αναπλ. Καθηγ. Γιούλη Θεοδοσιάδου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	201	145	109	10
5ο ή 6ο	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ: ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΠΑΓΑΝΔΑ ΣΤΟ ΜΕΛΟΔΡΑΜΑ	Λογ 7-365	αναπλ. καθηγήτρια Ζωή Δέτση	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	139	102	100	2
5ο ή 6ο	Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΦΥΛΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥ ΦΥΛΟΥ ΣΤΟΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ: ΑΦΡΙΚΑΝΟ-ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ	Λογ7-369	αναπλ. καθηγήτρια Παστουρματζή Δόμνα	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	127	113	106	15
7 ^ο ή 8 ^ο	ΘΕΜΑΤΑ ΑΜΕΡ. ΛΟΓ/ΧΝΙΑΣ Ι: ΛΟΓΟΤ. ΤΟΥ ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΟΥ : Η ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΤΡΟΜΟΥ	Λογ7-437	αναπλ.. Καθηγ. Σμ. Γεμενετζή-Μαλαθούνη	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	109	71	65	0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΘΕΜΑΤΑ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ ΙΙ: ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΦΑΝΤΑΣΙΑ	Λογ7-477	αναπλ. Καθίγ. Δόμνα Παστουρματζή	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	109	94	89	10
7 ^ο ή 8 ^ο	ΘΕΜΑΤΑ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ Κ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ Ι: ΣΥΝΑΙΝΕΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ	Λογ7-479	καθηγητής Γεώργιος Καλογεράς	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	133	116	108	17
7 ^ο ή 8 ^ο	Η ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ & ΤΟ ΚΙΝΗΜΑ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΣΤΙΣ Η.Π.Α	Λογ7-480	αναπλ. Καθίγ. Γιούλη Θεοδοσιάδου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	106	76	74	7
5 ^ο ή 6 ^ο	ΘΕΩΡΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ 20ου ΑΙΩΝΑ	Λογ9-386	καθηγήτρια Κάριν Μπόκλουτ-Λαγοπούλου	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	65	26	19	2
7 ^ο ή 8 ^ο	ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Λογ9-490	Όλο το προσωπικό	Ε & Φ/ 3 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	15	3	3	0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Λογ9-495	Όλο το προσωπικό	Ε & Φ/ 6 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	9	4	4	0
1 ^ο ή 2 ^ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ	ΜΔΣ1-118	ΕΕΔΙΠ Κυριακή Κουρούνη-Briel	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	343	284	246	22
3ο ή 4ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΙΚΟΝΑΣ	ΜΔΣ1-390	Λέκτορας Νίκος Κόντος	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	145	129	127	0
5 ^ο ή 6 ^ο	ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	ΜΔΣ1-358	αναπλ. καθίγ. Μιχάλης Κοκκώνης	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	138	121	117	7
3 ^ο ή 4 ^ο	ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΜΔΣ2-214	καθηγητής David Connolly	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	295	270	251	16
5 ^ο ή 6 ^ο	ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΜΔΣ2-310	καθηγητής David Connolly	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	169	135	124	18
5 ^ο ή 6 ^ο	ΘΕΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΗΝ Ε.Ε	ΜΔΣ2-325	επικ. Καθηγ. Φωτεινή Αποστόλου	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	87	75	66	7
7 ^ο ή 8 ^ο	ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΣΤΙΣ ΠΟΛΙΤΙΜΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ: Η ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ ΤΟΥ	ΜΔΣ2-468	Καθηγ. Μιχάλης Κοκκώνης	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	91	56	49	0

	ΧΟΛΥΓΟΥΝΤ										
7 ^ο ή 8 ^ο	ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΕΙΔΗ ΤΟΥ ΧΟΛΥΓΟΥΝΤ	ΜΔΣ2-485	Καθην. Μιχάλης Κοκκώνης	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	112	76	62	0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΑΦΗΓΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΣΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	ΜΔΣ2-488	Καθην. Μιχάλης Κοκκώνης	Δ/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	101	69	51	6
3 ^ο ή 4 ^ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΓΕΝΙΚΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΜΔΣ3-301	ΕΕΔΙΠ Κυριακή Κουρούνη-Briel	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	80	78	76	24
5ο ή 6ο	ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ	ΜΔΣ3-306	επικ. Καθην. Φωτεινή Αποστόλου	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	51	47	45	5
5 ^ο ή 6 ^ο	ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ	ΜΔΣ3-311	καθηγητής David Connolly	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	190	173	170	3
7 ^ο ή 8 ^ο	ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ	ΜΔΣ4-320	ΕΕΔΙΠ Κυριακή Κουρούνη-Briel	Ε/ ώρες 3	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	19	16	16	13
5 ^ο ή 6 ^ο	ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	ΜΔΣ5-390	Όλο το προσωπικό	Ε & Φ/ 3 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	0	0	0	0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	ΜΔΣ5-490	Όλο το προσωπικό	Ε & Φ/ 3 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	2	1	1	0
7 ^ο ή 8 ^ο	ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	ΜΔΣ5-495	Όλο το προσωπικό	Ε & Φ / 6 ώρες	ΝΑΙ	ΝΑΙ	ΝΑΙ	0	0	0	0

Πίνακας 13.1α Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)²⁷

Τίτλος ΠΜΣ: «Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ»

α.α	Μάθημα ²⁸	Κωδικός Μαθήματος	Ιστότοπος ²⁹	Σελίδα Οδηγού Σπουδών ³⁰	Υπεύθυνος Διδάσκων και Συνεργάτες (ονοματεπώνυμο & βαθμίδα)	Υποχρεωτικό (Υ) Κατ'επιλογήν (Ε) Ελεύθερης Επιλογής (ΕΕ)	Διαλέξεις (Δ), Φροντιστήριο (Φ) Εργαστήριο (Ε) Σεμινάρια (Σ)	Σε ποιο εξάμηνο διδάχθηκε; ³¹ (Εαρ.-Χειμ.)	Αριθμός φοιτητών που ενεγράφησαν στο μάθημα	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική ή επαναληπτική εξέταση	Αξιολογήθηκε από τους Φοιτητές; ³²
	ΜΔΕ ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ			βλ. υποσημείωση³³								
1	ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ: ΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟΣ/ΜΕΤΑΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟΣ	Αλογ 9-580	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=3	Σελ. 89	Εξωτερικός συνεργάτης Sean Homer	Υ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	9	9	9	Όχι
2	(ΜΕΤΑ-)ΑΠΟΙΚΙΟΚΡΑΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΝΩΣΕΙΣ	Αλογ 9-546	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=3	Σελ. 87	Επίκουρη καθηγήτρια Έφη Γιαννοπούλου	Υ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	9	9	9	Όχι

²⁷ Σε περίπτωση περισσότερων του ενός ΠΜΣ συμπληρώνεται ένας πίνακας για κάθε ΠΜΣ.

²⁸ Καταγράψτε τα μαθήματα με τη σειρά που ορίζεται στο Πρόγραμμα Σπουδών (δηλ. 1^{ου}, 2^{ου}, 3^{ου} κ.ο.κ. εξαμήνου).

²⁹ Σημειώστε την ηλεκτρονική διεύθυνση του μαθήματος, αν υπάρχει.

³⁰ Σημειώστε τη σελίδα του Οδηγού Σπουδών (αν υπάρχει), όπου περιγράφονται οι στόχοι, η ύλη και ο τρόπος διδασκαλίας και εξέτασης του μαθήματος.

³¹ Σημειώστε με την υποδεικνυόμενη συντομογραφία σε ποιο από τα δύο εξάμηνα (ή και στα δύο) της Εσωτερικής Αξιολόγησης διδάχθηκε το συγκεκριμένο μάθημα.

³² Αν η απάντηση είναι θετική, σημειώστε τον αριθμό των φοιτητών που συμπλήρωσαν τα ερωτηματολόγια γι' αυτό το μάθημα. Αν το μάθημα ΔΕΝ αξιολογήθηκε. Αφήστε το πεδίο κενό. Επίσης, περιγράψτε στην Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης τα κριτήρια και τους τρόπους αξιολόγησης της διδασκαλίας (προσθέστε στοιχεία της απόδοσης των φοιτητών, στοιχεία που δείχνουν τον βαθμό ικανοποίησης των φοιτητών, με βάση π.χ το ερωτηματολόγιο κατά την αποφοίτηση ή τα αποτελέσματα αξιολόγησης μαθημάτων από τους φοιτητές ή άλλα δεδομένα που αποδεικνύουν την επιτυχία του μαθήματος, καθώς και τυχόν δυσκολίες).

³³ Δείτε σελίδες 72-121 στον Οδηγό Μεταπτυχιακών Σπουδών για περιγραφές της ύλης και των στόχων όλων των μαθημάτων. Επίσης στο σύνδεσμο http://www.enl.auth.gr/description_ps.html για την περιγραφή μαθημάτων (στα ελληνικά) όπως αυτές εμφανίζονται στη δικτυακή τοποθεσία της Μονάδας Διασφάλισης Ποιότητας του Α.Π.Θ.

3	ΚΑΘΟΔΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΡΕΥΝΑ	Αλογ9-590	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=3	Σελ.34	Όλα τα μέλη του Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας	Υ	Επίβλεψη	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	6	6	6	Όχι
4	ΜΕΘΟΔΟΙ ΚΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ	Αλογ9-595	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=3	Σελ.33	Καθηγήτρια Ελισάβετ Σακελλαρίδου	Υ	Επίβλεψη	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	1	1	1	Όχι
5	ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΗ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Αλογ9-599	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=3	Σελ.33	Όλα τα μέλη του Τομέα	Υ	Επίβλεψη	ΕΑΡΙΝΟ	6	6	Results pending	Όχι
ΜΔΕ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ												
1	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΝΟΤΟΥ	Αμλογ 7-565	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=4	Σελ. 91	Αναπληρώτρια καθηγήτρια Γ. Θεοδοσιάδου	Υ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	10	10	10	Όχι
2	ΘΕΩΡΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ	Αμλογ9-580	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=4	Σελ. 92	Αναπλ. καθηγήτρια Σ. Γεμενετζή	Υ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	10	10	10	Όχι
3	ΕΘΝΟΤΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ: ETHNICITY, NATIONALISM AND DIASPORA	Αμλογ9-560	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=4	Σελ. 92	Καθηγητής Γ. Καλογεράς	Υ	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	11	11	11	Όχι
4	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΙΔΕΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΕΘΝΙΚΗ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΙΔΕΟΛΟΓΙΑ, 1775-1865	Αμλογ 9-585	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=4	Σελ. 93	Επίκουρη καθηγήτρια Δέσση Ζωή	Υ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	10	10	10	Όχι
5	ΓΥΝΑΙΚΕΙΟ ΚΙΝΗΜΑ-ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ ΣΤΙΣ ΗΠΑ	Αμλογ 7-588	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=4	Σελ.93	Αναπλ.καθηγήτρια Δόμνα Παστουρματζή	Υ	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	11	11	11	Όχι
6	ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ	Αμλογ 9-528	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=4	Σελ. 90	Καθηγητής Πατσαλίδης Σάββας	Υ	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	10	10	10	Όχι
ΜΔΕ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗ - ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΩΣ ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ												
1	ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΑΡΧΕΣ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ	Γλ2-520	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=1	Σελ. 72	Καθηγήτρια Κουτούπη Ε.	ΥΕ	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	9	9	9	Όχι
2	ΦΩΝΗΤΙΚΗ-ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	Γλ2-535	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=1	Σελ. 74	Καθηγήτρια Νικολαΐδου Κ.	ΥΕ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	12	12	11	Όχι
3	ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ3-570	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=1	Σελ. 76	επικ. καθηγ. Αγαθοπούλου Ε.	ΥΕ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	24	24	19	Όχι
4	ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ	Γλ3-576	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=1	Σελ. 79	Καθηγήτρια Ψάλτου Α	ΥΕ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	13	13	12	Όχι
5	ΜΕΘΟΔΟΙ ΕΡΕΥΝΑΣ ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ3-593	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=1	Σελ. 80	Λέκτορας Αλεξίου Θ.	ΥΕ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	13	13	13	Όχι
6	ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ	Γλ2-525	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?id=1	Σελ. 73	Αναπλ. καθηγητής Τσαγγαλίδης Α.	ΥΕ	Σ / 3 ώρες	ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ	10	10	10	Όχι
7	ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ:ΑΠΟΚΤΗΣΗ	Γλ4-555	http://www.enl.auth.gr/	Σελ.81	Καθηγήτρια	Ε	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	10	10	10	Όχι

	ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ		ma_course_list.asp?Id=1		Τσιμπλή Ιάνθη-Μαρία.							
8	ΓΝΩΣΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ2-592	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?Id=1	Σελ. 75	Αθανασιάδου Α.	Ε	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	10	10	10	Όχι
9	ΑΤΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΣΤΗΝ ΕΚΜΑΘΗΣΗ Β ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ3-577	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?Id=1	Σελ. 78	Καθηγήτρια Ψάλτου Α	Ε	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	11	10	10	Όχι
10	ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ	Γλ3-564	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?Id=1	Σελ. 76	Αναπλ. καθηγήτρια Ματθαίουδάκη Μ.	ΥΕ	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	14	14	14	Όχι
11	ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΔΟΣΗΣ ΣΤΗ ΔΕΥΤΕΡΗ/ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ	Γλ3-578	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?Id=1	Σελ. 79	Λέκτορας Αλεξίου Θ.	Ε	Σ / 3 ώρες	ΕΑΡΙΝΟ	9	9	9	Όχι
12	ΑΣΚΗΣΗ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΤΗΣ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ	Γλ3-600	http://www.enl.auth.gr/ma_course_list.asp?Id=1	Σελ.73	Λέκτορας ν. Λαβίδας	Ε	Επίβλεψη	ΕΑΡΙΝΟ	1	1	1	Όχι

Πίνακας 13.1β Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)³⁴
Τίτλος ΔΠΜΣ: «Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό»

α.α	Μάθημα ³⁵	Κωδικός Μαθήματος	Ιστότοπος ³⁶	Σελίδα Οδηγού Σπουδών ³⁷	Υπεύθυνος Διδάσκων και Συνεργάτες (ονοματεπώνυμο & βαθμίδα)	Υποχρεωτικό (Υ) Κατ'επιλογήν (Ε) Ελεύθερης Επιλογής (ΕΕ)	Διαλέξεις (Δ), Φροντιστήριο (Φ) Εργαστήριο (Ε) Σεμινάρια (Σ)	Σε ποιο εξάμηνο διδάχθηκε; ³⁸ (Εαρ.-Χειμ.)	Αριθμός φοιτητών που ενεγράφησαν στο μάθημα	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική ή επαναληπτική εξέταση	Αξιολογήθηκε από τους Φοιτητές; ³⁹
1	Βασικά Κείμενα Ευρωπαϊκού Πολιτισμού I	Ελπ1-501	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/newmaster	Μαρία Σχοινιά Λέκτορας	Υ	Σ	χειμερινό	15			Ναι*
2	Θεωρία Λογοτεχνίας και Μέθοδοι Ανάλυσης Κειμένων	Ελπ1-510	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/newmaster	Ιωάννα Ναούμ Λέκτορας	Υ	Σ	Χειμερινό	15			Ναι*
3	Βασικά Κείμενα Ευρωπαϊκού Πολιτισμού II	Ελπ1-502	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/newmaster	Ιωάννα Ναούμ Λέκτορας	Υ	Σ	Χειμερινό	15			Ναι*
4	Θεωρία και Ανάλυση Πολιτισμού	Ελπ1-512	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/newmaster	Νίκος Κόντος Λέκτορας	Υ	Σ	χειμερινό	15	14	14	Ναι*
5	Ειδικά Θέματα Λογοτεχνίας και Πολιτισμού: Μετάφραση στην Παιδική και Νεανική Λογοτεχνία	ΛΠ4-690	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/newmaster	Ιωάννης Πάγκαλος, Επίκ. Καθηγητής Ανθή Βηδενμάιερ, Επίκ. Καθηγήτρια	Ε	Σ	εαρινό	15			Ναι*
6	Ευρωπαϊκός Ρομαντισμός	Λογ2-624	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/newmaster	Ιωάννα Ναούμ, Λέκτορας Μαρία Σχοινιά, Λέκτορας Μαρία Βάρα, εξωτ. συνεργάτης	Ε	Σ	Εαρινό	14			Ναι*
7	Μοντερνισμός: Μοντερνισμός και Πρωτοπορείες	Λογ2-626	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/newmaster	Ιωάννα Ναούμ, Λέκτορας Ευγενία	Ε	Σ	Εαρινό	14			Ναι*

* Ζητείται από τους φοιτητές να αξιολογήσουν το Πρόγραμμα συνολικά στο τέλος των σπουδών τους.

³⁴ Σε περίπτωση περισσότερων του ενός ΠΜΣ συμπληρώνεται ένας πίνακας για κάθε ΠΜΣ.

³⁵ Καταγράψτε τα μαθήματα με τη σειρά που ορίζεται στο Πρόγραμμα Σπουδών (δηλ. 1^{ου}, 2^{ου}, 3^{ου} κ.ο.κ. εξαμήνου).

³⁶ Σημειώστε την ηλεκτρονική διεύθυνση του μαθήματος, αν υπάρχει.

³⁷ Σημειώστε τη σελίδα του Οδηγού Σπουδών (αν υπάρχει), όπου περιγράφονται οι στόχοι, η ύλη και ο τρόπος διδασκαλίας και εξέτασης του μαθήματος.

³⁸ Σημειώστε με την υποδεικνυόμενη συντομογραφία σε ποιο από τα δύο εξάμηνα (ή και στα δύο) της Εσωτερικής Αξιολόγησης διδάχθηκε το συγκεκριμένο μάθημα.

³⁹ Αν η απάντηση είναι θετική, σημειώστε τον αριθμό των φοιτητών που συμπλήρωσαν τα ερωτηματολόγια γ' αυτό το μάθημα. Αν το μάθημα ΔΕΝ αξιολογήθηκε. Αφήστε το πεδίο κενό. Επίσης, περιγράψτε στην Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης τα κριτήρια και τους τρόπους αξιολόγησης της διδασκαλίας (προσθέστε στοιχεία της απόδοσης των φοιτητών, στοιχεία που δείχνουν τον βαθμό ικανοποίησης των φοιτητών, με βάση π.χ το ερωτηματολόγιο κατά την αποφοίτηση ή τα αποτελέσματα αξιολόγησης μαθημάτων από τους φοιτητές ή άλλα δεδομένα που αποδεικνύουν την επιτυχία του μαθήματος, καθώς και τυχόν δυσκολίες).

					Γραμματικοπούλου, Επικ. Καθηγήτρια Δέσποινα Κωνσταντινίδου, εξωτ. Συνεργάτης							
8	Λογοτεχνία, Κοινωνία, Ιστορία	Λογ2-620	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/ newmaster	Ολυμπία Αντωνιάδου, εξωτ. Συνεργάτης Παναγιώτης Εουπλίδης, εξωτ. συνεργάτης	Ε	Σ	Εαρινό	14	12	12	Ναι*
9	Διπλωματική Εργασία	Ελπ1-690	www.enl.auth.gr/newmaster	www.enl.auth.gr/ newmaster	Ομάδα διδασκόντων	Υ	-	χειμερινό	15			Ναι*

Πίνακας 13.1γ Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)⁴⁰

Τίτλος ΠΜΣ: «Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης»

α.α	Μάθημα ⁴¹	Κωδικός Μαθήματος	Ιστότοπος ⁴²	Σελίδα Οδηγού Σπουδών ⁴³	Υπεύθυνος Διδάσκων και Συνεργάτες (ονοματεπώνυμο & βαθμίδα)	Υποχρεωτικό (Υ) Κατ'επιλογήν (Ε) Ελεύθερης Επιλογής (ΕΕ)	Διαλέξεις (Δ), Φροντιστήριο (Φ) Εργαστήριο (Ε) Σεμινάρια (Σ)	Σε ποιο εξάμηνο διδάχθηκε; ⁴⁴ (Εαρ.-Χειμ.)	Αριθμός φοιτητών που ενεγράφησαν στο μάθημα	Αριθμός φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική ή επαναληπτική εξέταση	Αξιολογήθηκε από τους Φοιτητές; ⁴⁵
Μαθήματα Κατεύθυνσης Διερμηνείας:											
1	Γλωσσολογία για διερμηνείς – ψυχολογία	Διερ 1-201	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Δέσποινα Παπαδοπούλου Επ. Καθηγήτρια	Υ	Δ	χειμερινό	7	7	Ναι
2	Ιστορία της Ευρώπης του 20ού αιώνα	ΔιΜε 2-110	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ιωάννης Παπαγεωργίου Επ. Καθηγητής	Υ	Σ	Χειμερινό	7	7	Ναι
3	Εισαγωγή στη διερμηνεία, αγγλικά προς ελληνικά	Διερ 3-100	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Φωτεινή Αποστόλου Επ. Καθηγήτρια	ΥΕ	Ε	Χειμερινό	7	7	Ναι
4	Εισαγωγή στη διερμηνεία, γαλλικά προς ελληνικά	Διερ 3-200	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Χρύσα Σιδηροπούλου Εξωτερική συνεργάτιδα	ΥΕ	Ε	Χειμερινό	7	7	Ναι
5	Εισαγωγή στη διερμηνεία,	Διερ 3-300	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ανθούλα	ΥΕ	Ε	Χειμερινό	7	7	

⁴⁰ Σε περίπτωση περισσότερων του ενός ΠΜΣ συμπληρώνεται ένας πίνακας για κάθε ΠΜΣ.

⁴¹ Καταγράψτε τα μαθήματα με τη σειρά που ορίζεται στο Πρόγραμμα Σπουδών (δηλ. 1^{ου}, 2^{ου}, 3^{ου} κ.ο.κ. εξαμήνου).

⁴² Σημειώστε την ηλεκτρονική διεύθυνση του μαθήματος, αν υπάρχει.

⁴³ Σημειώστε τη σελίδα του Οδηγού Σπουδών (αν υπάρχει), όπου περιγράφονται οι στόχοι, η ύλη και ο τρόπος διδασκαλίας και εξέτασης του μαθήματος.

⁴⁴ Σημειώστε με την υποδεικνυόμενη συντομογραφία σε ποιο από τα δύο εξάμηνα (ή και στα δύο) της Εσωτερικής Αξιολόγησης διδάχθηκε το συγκεκριμένο μάθημα.

⁴⁵ Αν η απάντηση είναι θετική, σημειώστε τον αριθμό των φοιτητών που συμπλήρωσαν τα ερωτηματολόγια γ' αυτό το μάθημα. Αν το μάθημα ΔΕΝ αξιολογήθηκε. Αφήστε το πεδίο κενό. Επίσης, περιγράψτε στην Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης τα κριτήρια και τους τρόπους αξιολόγησης της διδασκαλίας (προσθέστε στοιχεία της απόδοσης των φοιτητών, στοιχεία που δείχνουν τον βαθμό ικανοποίησης των φοιτητών, με βάση π.χ το ερωτηματολόγιο κατά την αποφοίτηση ή τα αποτελέσματα αξιολόγησης μαθημάτων από τους φοιτητές ή άλλα δεδομένα που αποδεικνύουν την επιτυχία του μαθήματος, καθώς και τυχόν δυσκολίες).

	γερμανικά προς ελληνικά			.gr/mait	Βηδενμάιερ Επικ. Καθηγήτρια								Ναι
6	Εισαγωγή στη διερμηνεία, ισπανικά προς ελληνικά	Διερ 3-500	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ιωάννης Παπαγεωργίου Επικ. Καθηγητής	YE	E	Χειμερινό	7	7	7		Ναι
7	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής γλώσσας, I	Διερ 3-010	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κάριν Μπόκλουντ-Λαγοπούλου Καθηγήτρια	YE	E	Χειμερινό	7	7	7		Ναι
8	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γαλλικής γλώσσας, I	Διερ 3-020	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Emilie Lehr Εξωτερική συνεργάτιδα	YE	E	Χειμερινό	7	8	8		Ναι
9	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γερμανικής γλώσσας, I	Διερ 3-030	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Liselotte Zürcher Εξωτερική συνεργάτιδα	YE	E	Χειμερινό	7	8	8		Ναι
10	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων ισπανικής γλώσσας, I	Διερ 3-050	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Juan Antonio Pacheco Mijan Εξωτερικός συνεργάτης	YE	E	Χειμερινό	7	8	8		Ναι
11	Ιστορία, θεωρίες και θεσμοί της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης	ΔιΜε 2-131	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ιωάννης Παπαγεωργίου Επικ. Καθηγητής	Y	Δ	εαρινό	7	7	7		Ναι
12	Εισαγωγή στην πολιτική οικονομία	ΔιΜε 2-122	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Γιώργιος Δουράκης Αναπλ. Καθηγητής	Y	Δ	Εαρινό	7	7	7		Ναι
13	Διαδοχική & ταυτόχρονη διερμηνεία I, αγγλικά προς ελληνικά	Διερ 3-101	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Φωτεινή Αποστόλου Επικ. Καθηγήτρια	YE	E	Εαρινό	7	7	7		Ναι
14	Διαδοχική & ταυτόχρονη διερμηνεία I, γαλλικά προς ελληνικά	Διερ 3-201	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Χρύσα Σιδηροπούλου Εξωτερική συνεργάτιδα	YE	E	Εαρινό	7	7	7		Ναι
15	Διαδοχική & ταυτόχρονη διερμηνεία I, γερμανικά προς ελληνικά	Διερ 3-301	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ανθούλα Βηδενμάιερ Επικ. Καθηγήτρια	YE	E	Εαρινό	7	7	7		Ναι
16	Διαδοχική & ταυτόχρονη διερμηνεία I, ισπανικά προς ελληνικά	Διερ 3-501	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ιωάννης Παπαγεωργίου Επικ. Καθηγητής	YE	E	Εαρινό	7	7	7		Ναι
17	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής γλώσσας, II	Διερ 3-011	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κάριν Μπόκλουντ-Λαγοπούλου Καθηγήτρια	YE	E	Εαρινό	7	7	7		Ναι
18	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γαλλικής γλώσσας, II	Διερ 3-021	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Emilie Lehr Εξωτερική συνεργάτιδα	YE	E	Εαρινό	8	7	7		Ναι
18	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γερμανικής	Διερ 3-031	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Liselotte Zürcher Εξωτερική	YE	E	Εαρινό	8	7	7		Ναι

	γλώσσας, II				συνεργάτιδα								
20	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων ισπανικής γλώσσας, II	Διερ 3-051	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Juan Antonio Pacheco Mijan Εξωτερικός συνεργάτης	YE	E	εαρινό	8	7	7	Ναι	
21	Το πολιτικό σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης	ΔιΜε 2-132	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Γιώργιος Ανδρέου Λέκτορας	Y	Δ	χειμερινό	7	7	7	ναι	
22	Διαδοχική και ταυτόχρονη διερμηνεία II, αγγλικά προς ελληνικά	Διερ 3-102	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Φωτεινή Αποστόλου Επίκ. Καθηγήτρια	YE	E	χειμερινό	7	7	7	ναι	
23	Διαδοχική και ταυτόχρονη διερμηνεία II, γαλλικά προς ελληνικά	Διερ 3-202	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Χρύσα Σιδηροπούλου Εξωτερική συνεργάτιδα	YE	E	χειμερινό	4	4	4	ναι	
24	Διαδοχική και ταυτόχρονη διερμηνεία II, γερμανικά προς ελληνικά	Διερ 3-302	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ανθούλα Βηδενμάιερ Επίκ. Καθηγήτρια	YE	E	χειμερινό	2	2	1	ναι	
25	Διαδοχική και ταυτόχρονη διερμηνεία II, ισπανικά προς ελληνικά	Διερ 3-502	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Χρύσα Σιδηροπούλου Εξωτερική συνεργάτιδα	YE	E	Χειμερινό	4	4	4	Ναι	
26	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής γλώσσας, III	Διερ 3-012	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κάριν Μπόκλουντ-Λαγοπούλου Καθηγήτρια	YE	E	Χειμερινό	7	7	7	Ναι	
27	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γαλλικής γλώσσας, III	Διερ 3-022	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Emilie Lehr Εξωτερική συνεργάτιδα	YE	E	Χειμερινό	4	4	4	Ναι	
28	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γερμανικής γλώσσας, III	Διερ 3-032	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Liselotte Zürcher Εξωτερική συνεργάτιδα	YE	E	Χειμερινό	2	2	2	Ναι	
29	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων ισπανικής γλώσσας, III	Διερ 3-052	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Juan Antonio Pacheco Mijan Εξωτερικός συνεργάτης	YE	E	χειμερινό	4	4	4	Ναι	
30	Πρακτική Άσκηση	Διερ 9-510	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Φ. Αποστόλου, Επίκ. Καθηγήτρια Α. Βηδενμάιερ, Επίκ. Καθηγήτρια Κ. Μπόκλουντ-Λαγοπούλου, Καθηγήτρια	Y	-	εαρινό	7	7	7	Ναι	
31	Διπλωματική εργασία	Διερ 9-520	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Φ. Αποστόλου, Επίκ. Καθηγήτρια Α. Βηδενμάιερ, Επίκ. Καθηγήτρια Κ. Μπόκλουντ-	Y	-	εαρινό	7	5	5	Ναι	

					Λαγοπούλου, Καθηγήτρια							
Μαθήματα Κατεύθυνσης Μετάφρασης:												
1	Αρχές Μεταφρασεολογίας	Μετ1-301	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Συμεών Γραμμενίδης Αναπλ. Καθηγητής	Y	Δ	χειμερινό	19	19	19	ναι
2	Ελληνική Γλώσσα	Μετ5-001	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ιωάννα Ναούμ Λέκτορας	Y	E	Χειμερινό	19	19	19	Ναι
3	Τεχνολογία Πληροφορικής 1	Μετ6-002	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Παναγιώτα Κυριακοπούλου Αναπλ. Καθηγήτρια	Y	E	Χειμερινό	19	19	19	Ναι
4	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από αγγλικά προς ελληνικά	Μετ4-101	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κυριακή Κουρούνη ΕΕΔΙΠ	YE	E	Χειμερινό	19	19	19	Ναι
5	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από γαλλικά προς ελληνικά	Μετ4-201	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ελπίδα Λουπάκη Λέκτορας	YE	E	Χειμερινό	6	6	6	Ναι
6	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από γερμανικά προς ελληνικά	Μετ4-301	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ανθή Βηδενμάιερ Επικ. Καθηγήτρια	YE	E	Χειμερινό	5	5	5	Ναι
7	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από ιταλικά προς ελληνικά	Μετ4-401	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ελένη Κασάπη Καθηγήτρια	YE	E	Χειμερινό	4	4	4	Ναι
8	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από ισπανικά προς ελληνικά	Μετ4-501	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κωνσταντίνος Παλαιολόγος Επικ. Καθηγητής	YE	E	Χειμερινό	4	4	4	Ναι
9	Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης από ελληνικά προς αγγλικά	Μετ4-111	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	David Anderson Εξωτερικός συνεργάτης	Y	E	χειμερινό	19	19	19	Ναι
10	Στοιχεία Γλωσσολογίας	Μετ1-101	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Αντωνία Νεοπούλου Καθηγήτρια	Y	Δ	εαρινό	19	19	19	Ναι
11	Τεχνολογία Πληροφορικής 2	Μετ6-003	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Παναγιώτα Κυριακοπούλου Αναπλ. Καθηγήτρια	Y	E	Εαρινό	19	19	19	Ναι
12	Θεσμοί Ευρωπαϊκής Ένωσης	ΔιΜε2-131	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ιωάννης Παπαγεωργίου Επικ. Καθηγητής	Y	Δ	Εαρινό	19	18	18	Ναι
13	Εισαγωγή στην Πολιτική Οικονομία	ΔιΜε2-122	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Γιώργιος Δουράκης Αναπλ.	Y	Δ	Εαρινό	19	19	19	Ναι

					Καθηγητής								
14	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από αγγλικά προς ελληνικά	Μετ4-102	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κυριακή Κουρούνη ΕΕΔΙΠ	YE	E	Εαρινό	19				Ναι
15	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από γαλλικά προς ελληνικά	Μετ4-202	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ξανθίππη Δημητρούλια Επίκ. Καθηγήτρια	YE	E	Εαρινό	6	6	6		Ναι
16	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από γερμανικά προς ελληνικά	Μετ4-302	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ανθή Βηδενμάιερ Επίκ. Καθηγήτρια	YE	E	Εαρινό	5	5	5		Ναι
17	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από ιταλικά προς ελληνικά	Μετ4-402	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ελένη Κασάπη Καθηγήτρια	YE	E	Εαρινό	4	4	4		Ναι
18	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από ισπανικά προς ελληνικά	Μετ4-502	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κωνσταντίνος Παλαιολόγος Επίκ. Καθηγητής	YE	E	Εαρινό	4	4	4		Ναι
19	Αντίστροφη Μετάφραση από ελληνικά προς αγγλικά	Μετ4-112	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	David Anderson Εξωτερικός συνεργάτης	Y	E	Εαρινό	19	19	19		Ναι
20	Μεταφρασεολογικά Θέματα	Μετ1-302	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Συμεών Γραμμενίδης Αναπλ. Καθηγητής	Y	Δ	Χειμερινό					
21	Μεθοδολογία της Έρευνας	Μετ1-303	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ελπίδα Λουπάκη Λέκτορας	Y	E	Χειμερινό					
22	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από αγγλικά προς ελληνικά	Μετ4-104	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κυριακή Κουρούνη ΕΕΔΙΠ	YE	E	Χειμερινό	19	19	19		
23	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από γαλλικά προς ελληνικά	Μετ4-204	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ξανθίππη Δημητρούλια Επίκ. Καθηγήτρια	YE	E	Χειμερινό	6	6	6		
24	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από γερμανικά προς ελληνικά	Μετ4-304	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ανθή Βηδενμάιερ Επίκ. Καθηγήτρια	YE	E	Χειμερινό	5	5	5		
25	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από ιταλικά προς ελληνικά	Μετ4-404	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ελένη Κασάπη Καθηγήτρια	YE	E	Χειμερινό	4	4	4		
26	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από ισπανικά προς ελληνικά	Μετ4-504	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κωνσταντίνος Παλαιολόγος Επίκ. Καθηγητής	YE	E	Χειμερινό	4	4	4		
27	Αντίστροφη Μετάφραση 2 από ελληνικά προς αγγλικά	Μετ4-111	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Κλειώ Webber Εξωτερική συνεργάτης	Y	E	Χειμερινό	19	19	19		

28	Το Επάγγελμα του Μεταφραστή – Μεταφραστική Δεοντολογία	Μετ1-420	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ε. Δημητρούλια, Επικ. Καθηγήτρια Κυριακή Κουρούνη, ΕΕΔΙΠ Ανθή Βηδενμάιερ, Επικ. Καθηγήτρια	Υ	Δ	Χειμερινό				
29	Πρακτική Άσκηση	Μετ9-510	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Εανθίππη Δημητρούλια Επικ. Καθηγήτρια	Υ	-	Εαρινό				
30	Διπλωματική Εργασία	Μετ9-520	http://www.phil.auth.gr/mait	http://www.phil.auth.gr/mait	Ομάδα διδασκόντων	Υ	-	Εαρινό				

Πίνακας 13.2α Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)
Τίτλος ΠΜΣ: « Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ »

α.α	Μάθημα ⁴⁶	Κωδικός Μαθήματος	Ωρες διδασκαλίας ανά εβδομάδα	Περιλαμβάνονται ώρες εργαστηρίου ή άσκησης ⁴⁷ ;	Διδακτ. Μονάδες ((πιστωτικές μονάδες)	Πρόσθετη Βιβλιογραφία ⁴⁸ (Ναι/Όχι)	Σε ποιο εξάμηνο των σπουδών αντιστοιχεί; (1 ^ο , 2 ^ο κλπ.)	Τυχόν προαπαιτούμενα μαθήματα ⁴⁹	Χρήση εκπαιδ. μέσων (Ναι/Όχι)	Επάρκεια Εκπαιδευτικών Μέσων (Ναι/Όχι ⁵⁰)
1	ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ: ΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟΣ	ΑΛογ 9-537	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	3 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
2	(ΜΕΤΑ-)ΑΠΟΙΚΙΟΚΡΑΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΝΩΣΕΙΣ	ΑΛογ 9-546	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	3 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
3	ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΗ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	ΑΛογ 9-599	επίβλεψη	ΟΧΙ	30	ΝΑΙ	4 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
4	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΝΟΤΟΥ	ΑμΛογ 7-565	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	1 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
5	ΘΕΩΡΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ	ΑμΛογ9-580	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	1 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
6	ΕΘΝΟΤΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ: ETHNICITY, NATIONALISM AND DIASPORA	ΑμΛογ9-560	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	1 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
7	ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΙΔΕΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΕΘΝΙΚΗ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΙΔΕΟΛΟΓΙΑ, 1775-1865	ΑμΛογ 9-585	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
8	ΓΥΝΑΙΚΕΙΟ ΚΙΝΗΜΑ-ΦΕΜΙΝΙΣΤΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ ΣΤΙΣ ΗΠΑ	ΑμΛογ 9-588	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
9	ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟΥ	ΑμΛογ 9-528	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
10	ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΑΡΧΕΣ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ	Γλ2-520	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	1 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
11	ΦΩΝΗΤΙΚΗ-ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	Γλ2-535	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	1 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
12	ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ3-570	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	1 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
13	ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ	Γλ3-576	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	1 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ

⁴⁶ Καταγράψτε τα μαθήματα με τη σειρά που ορίζεται στο Πρόγραμμα Σπουδών (δηλ. 1^{ου}, 2^{ου}, 3^{ου} κ.ο.κ. εξαμήνου)

⁴⁷ Σε περίπτωση θετικής απάντησης, σημειώστε τον αριθμό των ωρών εργαστηρίου.

⁴⁸ Πέραν των δωρεάν διανεμομένων συγγραμμάτων.

⁴⁹ Σημειώστε τον αύξοντα αριθμό του ή των προαπαιτούμενων μαθημάτων, αν υπάρχουν.

⁵⁰ Υπάρχουν επαρκή εκπαιδευτικά μέσα, όπως χώροι διδασκαλίας, υπολογιστές, εκπαιδευτικά λογισμικά; Αν η απάντηση είναι αρνητική, δώστε σύντομη αναφορά των ελλείψεων.

	ΚΟΡΜΟΥ									
14	ΜΕΘΟΔΟΙ ΈΡΕΥΝΑΣ ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ3-593	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	1 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
15	ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ	Γλ2-525	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
16	ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ: ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ	Γλ4-555	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
17	ΓΝΩΣΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Γλ2-592	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
18	ΑΤΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΣΤΗΝ ΕΚΜΑΘΗΣΗ Β ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Γλ3-577	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
25	ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ	Γλ3-564	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ
26	ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΔΟΣΗΣ ΣΤΗ ΔΕΥΤΕΡΗ/ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ	Γλ3-578	3	ΟΧΙ	10	ΝΑΙ	2 ^ο		ΝΑΙ	ΝΑΙ

Πίνακας 13.2β Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)

Τίτλος ΔΠΜΣ: «Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμό»

α.α	Μάθημα ⁵¹	Κωδικός Μαθήματος	Ώρες διδασκαλίας ανά εβδομάδα	Περιλαμβάνονται ώρες εργαστηρίου ή άσκησης ⁵² ;	Διδακτ. Μονάδες ((πιστωτικές μονάδες)	Πρόσθετη Βιβλιογραφία ⁵³ (Ναι/Όχι)	Σε ποιο εξάμηνο των σπουδών αντιστοιχεί; (1 ^ο , 2 ^ο κλπ.)	Τυχόν προαπαιτούμενα μαθήματα ⁵⁴	Χρήση εκπαιδ. μέσων (Ναι/Όχι)	Επάρκεια Εκπαιδευτικών Μέσων (Ναι/Όχι ⁵⁵)
1	Βασικά Κείμενα Ευρωπαϊκού Πολιτισμού Ι	Ελπ1-501	3	Όχι	3 (12)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
2	Θεωρία Λογοτεχνίας και Μέθοδοι Ανάλυσης Κειμένων	Ελπ1-510	3	Όχι	3 (12)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
3	Βασικά Κείμενα Ευρωπαϊκού Πολιτισμού ΙΙ	Ελπ1-502	3	Όχι	3 (12)	Ναι	3 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
4	Θεωρία και Ανάλυση Πολιτισμού	Ελπ1-512	3	Όχι	3 (12)	Ναι	3 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
5	Ειδικά Θέματα Λογοτεχνίας και Πολιτισμού: Μετάφραση στην Παιδική και Νεανική Λογοτεχνία	ΛΠ4-690	3	Όχι	3 (12)	Ναι	2 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
6	Ευρωπαϊκός Ρομαντισμός	Λογ2-624	3	Όχι	3 (12)	Ναι	2 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
7	Μοντερνισμός: Μοντερνισμός και Πρωτοπορείες	Λογ2-626	3	Όχι	3 (12)	Ναι	4 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
8	Λογοτεχνία, Κοινωνία, Ιστορία	Λογ2-620	3	Όχι	3 (12)	Ναι	4 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
9	Διπλωματική Εργασία	Ελπ1-690		Όχι	6 (24)	Ναι	4 ^ο	Όλα	Ναι	Ναι

⁵¹ Καταγράψτε τα μαθήματα με τη σειρά που ορίζεται στο Πρόγραμμα Σπουδών (δηλ. 1^{ου}, 2^{ου}, 3^{ου} κ.ο.κ. εξαμήνου)

⁵² Σε περίπτωση θετικής απάντησης, σημειώστε τον αριθμό των ωρών εργαστηρίου.

⁵³ Πέραν των δωρεάν διανεμομένων συγγραμμάτων.

⁵⁴ Σημειώστε τον αύξοντα αριθμό του ή των προαπαιτούμενων μαθημάτων, αν υπάρχουν.

⁵⁵ Υπάρχουν επαρκή εκπαιδευτικά μέσα, όπως χώροι διδασκαλίας, υπολογιστές, εκπαιδευτικά λογισμικά; Αν η απάντηση είναι αρνητική, δώστε σύντομη αναφορά των ελλείψεων.

Πίνακας 13.2γ Μαθήματα Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ακαδημ. έτος 2012-2013)

Τίτλος ΠΜΣ: « Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης »

α.α	Μάθημα ⁵⁶	Κωδικός Μαθήματος	Ωρες διδασκαλίας ανά εβδομάδα	Περιλαμβάνονται ώρες εργαστηρίου ή άσκησης ⁵⁷ ;	Διδακτ. Μονάδες ((πιστωτικές μονάδες)	Πρόσθετη Βιβλιογραφία ⁵⁸ (Ναι/Όχι)	Σε ποιο εξάμηνο των σπουδών αντιστοιχεί; (1 ^ο , 2 ^ο κλπ.)	Τυχόν προαπαιτούμενα μαθήματα ⁵⁹	Χρήση εκπαιδ. μέσων (Ναι/Όχι)	Επάρκεια Εκπαιδευτικών Μέσων (Ναι/Όχι ⁶⁰)
Μαθήματα κατεύθυνσης Διερμηνείας										
1	Γλωσσολογία για διερμηνείς – ψυχολογολογία	Διερ 1-201	1	Όχι	1 (2)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Όχι	Ναι
2	Ιστορία της Ευρώπης του 20ού αιώνα	ΔιΜε 2-110	1	Όχι	1 (2)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Όχι	Ναι
3	Εισαγωγή στη διερμηνεία, αγγλικά προς ελληνικά	Διερ 3-100	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
4	Εισαγωγή στη διερμηνεία, γαλλικά προς ελληνικά	Διερ 3-200	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
5	Εισαγωγή στη διερμηνεία, γερμανικά προς ελληνικά	Διερ 3-300	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
6	Εισαγωγή στη διερμηνεία, ισπανικά προς ελληνικά	Διερ 3-500	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
7	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής γλώσσας, I	Διερ 3-010	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
8	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γαλλικής γλώσσας, I	Διερ 3-020	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
9	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γερμανικής γλώσσας, I	Διερ 3-030	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
10	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων ισπανικής γλώσσας, I	Διερ 3-050	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	1 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
11	Ιστορία, θεωρίες και θεσμοί της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης	ΔιΜε 2-131	3	Όχι	3 (2)	Ναι	2 ^ο	Όχι	Όχι	Ναι

⁵⁶ Καταγράψτε τα μαθήματα με τη σειρά που ορίζεται στο Πρόγραμμα Σπουδών (δηλ. 1^{ου}, 2^{ου}, 3^{ου} κ.ο.κ. εξαμήνου)

⁵⁷ Σε περίπτωση θετικής απάντησης, σημειώστε τον αριθμό των ωρών εργαστηρίου.

⁵⁸ Πέραν των δωρεάν διανεμομένων συγγραμμάτων.

⁵⁹ Σημειώστε τον αύξοντα αριθμό του ή των προαπαιτούμενων μαθημάτων, αν υπάρχουν.

⁶⁰ Υπάρχουν επαρκή εκπαιδευτικά μέσα, όπως χώροι διδασκαλίας, υπολογιστές, εκπαιδευτικά λογισμικά; Αν η απάντηση είναι αρνητική, δώστε σύντομη αναφορά των ελλείψεων.

12	Εισαγωγή στην πολιτική οικονομία	ΔιΜε 2-122	3	Όχι	3 (2)	Ναι	2°	Όχι	Όχι	Ναι
13	Διαδοχική & ταυτόχρονη διερμηνεία I, αγγλικά προς ελληνικά	Διερ 3-101	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	2°	Διερ3-100	Ναι	Όχι**
14	Διαδοχική & ταυτόχρονη διερμηνεία I, γαλλικά προς ελληνικά	Διερ 3-201	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	2°	Διερ3-200	Ναι	Όχι**
15	Διαδοχική & ταυτόχρονη διερμηνεία I, γερμανικά προς ελληνικά	Διερ 3-301	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	2°	Διερ3-300	Ναι	Όχι**
16	Διαδοχική & ταυτόχρονη διερμηνεία I, ισπανικά προς ελληνικά	Διερ 3-501	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	2°	Διερ3-500	Ναι	Όχι**
17	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής γλώσσας, II	Διερ 3-011	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	2°	Διερ3-010	Ναι	Ναι
18	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γαλλικής γλώσσας, II	Διερ 3-021	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	2°	Διερ3-020	Ναι	Ναι
19	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γερμανικής γλώσσας, II	Διερ 3-031	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	2°	Διερ3-030	Ναι	Ναι
20	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων ισπανικής γλώσσας, II	Διερ 3-051	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	2°	Διερ3-050	Ναι	Ναι
21	Το πολιτικό σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης	ΔιΜε 2-132	3	Όχι	3 (2)	Ναι	3°	Όχι	Όχι	Ναι
22	Διαδοχική και ταυτόχρονη διερμηνεία II, αγγλικά προς ελληνικά	Διερ 3-102	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	3°	Διερ3-101	Ναι	Όχι**
23	Διαδοχική και ταυτόχρονη διερμηνεία II, γαλλικά προς ελληνικά	Διερ 3-202	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	3°	Διερ3-201	Ναι	Όχι**
24	Διαδοχική και ταυτόχρονη διερμηνεία II, γερμανικά προς ελληνικά	Διερ 3-302	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	3°	Διερ3-301	Ναι	Όχι**
25	Διαδοχική και ταυτόχρονη διερμηνεία II, ισπανικά προς ελληνικά	Διερ 3-502	3	Ναι (3)*	3 (9)	Ναι	3°	Διερ3-501	Ναι	Όχι**
26	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής γλώσσας, III	Διερ 3-012	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	3°	Διερ3-011	Ναι	Ναι
27	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γαλλικής γλώσσας, III	Διερ 3-022	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	3°	Διερ3-021	Ναι	Ναι
28	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων γερμανικής γλώσσας, III	Διερ 3-032	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	3°	Διερ3-031	Ναι	Ναι
29	Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων ισπανικής γλώσσας, III	Διερ 3-052	2	Ναι (2)*	2 (4)	Ναι	3°	Διερ3-051	Ναι	Ναι
30	Πρακτική Άσκηση	Διερ 9-510	-	Ναι (10)	5 (10)	Ναι	4°	Όλα	Ναι	Ναι
31	Διπλωματική εργασία	Διερ 9-520	-	Όχι	10 (20)	Ναι	4°	Όλα	Ναι	Ναι

* Το μάθημα περιλαμβάνει ατομική και ομαδική άσκηση και εκτός ωρών διδασκαλίας. Οι ώρες της άσκησης είναι περίπου διπλάσιες των ωρών διδασκαλίας.

** Ο εξοπλισμός του εργαστηρίου Διερμηνείας είναι απαρχαιωμένος. Δεν υποστηρίζει relay και δεν υπάρχει δυνατότητα webstreaming και τηλεδιάσκεψης, δηλαδή δεν μπορούν να γίνουν μαθήματα εξ αποστάσεως, μέθοδος που χρησιμοποιείται ευρέως σήμερα στη διδασκαλία διερμηνείας συνεδρίων.

Μαθήματα κατεύθυνσης Μετάφρασης										
1	Αρχές Μεταφρασεολογίας	Μετ1-301	3	Όχι	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Ναι	Ναι
2	Ελληνική Γλώσσα	Μετ5-001	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Όχι	-
3	Τεχνολογία Πληροφορικής 1	Μετ6-002	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Ναι	Όχι*
4	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από αγγλικά προς ελληνικά	Μετ4-101	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Ναι	Όχι*
5	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από γαλλικά προς ελληνικά	Μετ4-201	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Ναι	Όχι*
6	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από γερμανικά προς ελληνικά	Μετ4-301	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Ναι	Όχι*
7	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από ιταλικά προς ελληνικά	Μετ4-401	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Ναι	Όχι*
8	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1 από ισπανικά προς ελληνικά	Μετ4-501	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Ναι	Όχι*
9	Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης από ελληνικά προς αγγλικά	Μετ4-111	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	1°	Όχι	Ναι	Όχι*
10	Στοιχεία Γλωσσολογίας	Μετ1-101	3	Όχι	3 (3)	Ναι	2°	Όχι	Όχι	Ναι
11	Τεχνολογία Πληροφορικής 2	Μετ6-003	3	Ναι (3)	3 (4)	Ναι	2°	Μετ6-001	Ναι	Όχι*
12	Θεσμοί Ευρωπαϊκής Ένωσης	ΔιΜε2-131	3	Όχι	3 (4)	Ναι	2°	Όχι	Όχι	Ναι
13	Εισαγωγή στην Πολιτική Οικονομία	ΔιΜε2-122	3	Όχι	3 (4)	Ναι	2°	Όχι	Όχι	Ναι
14	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από αγγλικά προς ελληνικά	Μετ4-102	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	2°	Μετ4-101	Ναι	Όχι*
15	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από γαλλικά προς ελληνικά	Μετ4-202	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	2°	Μετ4-201	Ναι	Όχι*
16	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από γερμανικά προς ελληνικά	Μετ4-302	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	2°	Μετ4-301	Ναι	Όχι*
17	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από ιταλικά προς ελληνικά	Μετ4-402	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	2°	Μετ4-401	Ναι	Όχι*
18	Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2 από ισπανικά προς ελληνικά	Μετ4-502	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	2°	Μετ4-501	Ναι	Όχι*
19	Αντίστροφη Μετάφραση από ελληνικά προς αγγλικά	Μετ4-112	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	2°	Μετ4-111	Ναι	Όχι*
20	Μεταφρασεολογικά Θέματα	Μετ1-302	3	Όχι	3 (5)	Ναι	3°	Όχι	Ναι	Ναι
21	Μεθοδολογία της Έρευνας	Μετ1-303	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	3°	Όχι	Ναι	Ναι
22	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από αγγλικά προς ελληνικά	Μετ4-104	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	3°	Μετ4-103	Ναι	Όχι*
23	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από γαλλικά προς ελληνικά	Μετ4-204	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	3°	Μετ4-202	Ναι	Όχι*
24	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από γερμανικά προς ελληνικά	Μετ4-304	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	3°	Μετ4-302	Ναι	Όχι*

25	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από ιταλικά προς ελληνικά	Μετ4-404	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	3 ^ο	Μετ4-402	Ναι	Όχι*
26	Μετάφραση Ειδικών Κειμένων από ισπανικά προς ελληνικά	Μετ4-504	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	3 ^ο	Μετ4-502	Ναι	Όχι*
27	Αντίστροφη Μετάφραση 2 από ελληνικά προς αγγλικά	Μετ4-111	3	Ναι (3)	3 (5)	Ναι	3 ^ο	Μετ4-112	Ναι	Όχι*
28	Το Επάγγελμα του Μεταφραστή – Μεταφραστική Δεοντολογία	Μετ1-420	3	Όχι	3 (5)	Ναι	3 ^ο	Όχι	Ναι	Ναι
29	Πρακτική Άσκηση	Μετ9-510		Ναι (10)	(10)	Ναι	4 ^ο	Όλα	Ναι	Ναι
30	Διπλωματική Εργασία	Μετ9-520		-	(20)	Ναι	4 ^ο	Όλα	Ναι	Ναι

* Η μετάφραση διδάσκεται με τη χρήση υπολογιστών. Δεν υπάρχουν αρκετοί υπολογιστές στην αίθουσα για να δουλέψουν όλοι οι φοιτητές συγχρόνως.

Πίνακας 14. Κατανομή βαθμολογίας και μέσος βαθμός πτυχίου των αποφοίτων του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΜΔΕ)

Τίτλος ΠΜΣ: «Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ »

Έτος Αποφοίτησης	Συνολικός αριθμός αποφοιτησάντων	Κατανομή Βαθμών (αριθμός φοιτητών και % επί του συνόλου των αποφοιτησάντων)				Μέσος όρος Βαθμολογίας (στο σύνολο των απόφοιτων)
		5.0-5.9	6.0-6.9	7.0-8.4	8.5-10.0	
2008-2009	6	**	0	3 (50,0 %)	3 (50%)	8.48
2009-2010	18		0	9 (50,0 %)	9 (50%)	8.41
2010-2011	20		0	13 (65,0 %)	7 (35%)	8.31
2011-2012	13		0	10 (76.9 %)	3 (23.0%)	8.13
2012-2013	29		0	14 (48,2 %)	15 (51,7%)	8.41
<i>Σύνολο</i>	86		0	49 (56.9 %)	37 (43.0%)	8.34

* Πρόκειται για το ακαδημαϊκό έτος (δύο συνεχόμενα ακαδημαϊκά εξάμηνα), στο οποίο αναφέρεται η Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης.

** Ως βάση για την επιτυχία στα μεταπτυχιακά μαθήματα ορίζεται το 6.

Επεξηγήσεις:

Σημειώστε σε κάθε στήλη τον αριθμό των φοιτητών που έλαβαν την αντίστοιχη βαθμολογία και το ποσοστό που αυτοί εκπροσωπούν επί του συνολικού αριθμού των αποφοιτησάντων το συγκεκριμένο έτος [π.χ. 6 (=5%)].

Προσοχή! Το άθροισμα κάθε έτους πρέπει να συμφωνεί με το άθροισμα των αποφοιτησάντων που δώσατε για το αντίστοιχο έτος στον Πίνακα 4.

Πίνακας 15. Αριθμός Επιστημονικών δημοσιεύσεων των μελών Δ.Ε.Π. του Τμήματος

	A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	Η	Θ	Ι
2008		8	1	9		3	1	4	17	1
2009	1	20	8	12		9	6	10	29	1
2010	2	13	4	18		10	2	10	35	
2011		16	2	13	1	8	1	13	39	
2012	3	11	2	14		14	1	14	35	1
2013	3	18	4	10	1	16	1	6	15	2
Σύνολο	9	86	21	76	2	60	12	57	170	5

Επεξηγήσεις:

- A = Βιβλία/μονογραφίες
- B = Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές
- Γ = Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές
- Δ = Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές
- Ε = Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές
- ΣΤ = Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους
- Z = Συλλογικοί τόμοι στους οποίους επιστημονικός εκδότης είναι μέλος Δ.Ε.Π. του Τμήματος
- Η = Άλλες εργασίες
- Θ = Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά
- Ι = Βιβλιοκρισίες που συντάχθηκαν από μέλη Δ.Ε.Π. του Τμήματος

Πίνακας 16. Αναγνώριση του ερευνητικού έργου του Τμήματος

	A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z
2008	179	1		4	10	4	
2009	264	2	4	8	14	12	
2010	239	5	4	13	16	21	
2011	252	4	8	13	18	17	
2012	297	9	11	12	17	18	
2013	249	2	5	16	19	15	
Σύνολο	1480	23	32	66	94	87	

Επεξηγήσεις:

A = Ετεροαναφορές

B = Αναφορές του ειδικού/επιστημονικού τύπου

Γ = Βιβλιοκρισίες τρίτων για δημοσιεύσεις μελών Δ.Ε.Π. του Τμήματος

Δ = Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων

E = Συμμετοχές σε συντακτικές επιτροπές επιστημονικών περιοδικών

ΣΤ = Προσκλήσεις για διαλέξεις

Z = Διπλώματα ευρεσιτεχνίας

Πίνακας 17. Διεθνής Ερευνητική/Ακαδημαϊκή Παρουσία Τμήματος

		2013	2012	2011	2010	2009	2008	Σύνολο
Αριθμός συμμετοχών σε διεθνή ανταγωνιστικά ερευνητικά προγράμματα	Ως συντονιστές	5	3	2	1	1		12
	Ως συνεργάτες (partners)	6	6	3	4	2	1	22
Αριθμός μελών ΔΕΠ με χρηματοδότηση από διεθνείς φορείς ή διεθνή προγράμματα έρευνας		5	5	4	2	2		18
Αριθμός μελών ΔΕΠ με διοικητικές θέσεις σε διεθνείς ακαδημαϊκούς/ερευνητικούς οργανισμούς ή επιστημονικές εταιρείες		1	2	3	2	1	2	11

Σημείωση: Τα σκιασμένα πεδία δεν συμπληρώνονται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Ερωτηματολόγιο Μαθήματος

Αξιολογήστε τις ακόλουθες προτάσεις σύμφωνα με την παρακάτω κλίμακα, επιλέγοντας το αντίστοιχο κυκλάκι. Στις ενότητες 'Μάθημα', 'Διδακτικό Προσωπικό' και 'Εγώ ο/η φοιτητής/τρια' πρέπει να αξιολογηθούν **όλες** οι προτάσεις. Το επικουρικό διδακτικό προσωπικό, τις εργασίες, το φροντιστήριο, το εργαστήριο και την υποδομή θα πρέπει να τα αξιολογήσετε μόνο εάν ισχύουν για το συγκεκριμένο μάθημα. Οι παρατηρήσεις και τα σχόλια είναι προαιρετικά. Οι προτάσεις κάθε ενότητας εμφανίζονται με κλικ στον αντίστοιχο τίτλο.

Βαθμολογική Κλίμακα

Α: Δεν αφορά αυτό το μάθημα	Καθόλου	Λίγο	Μέτρια	Πολύ	Πάρα πολύ	Δ: Δε Γνωρίζω / Δεν Απαντώ
	0	25	50	75	100	
	Απαράδεκτη	Μη ικανοποιητική	Μέτρια	Ικανοποιητική	Πολύ καλή	

▼ Μάθημα

	A	0	25	50	75	100	Δ
1. Οι στόχοι του μαθήματος ήταν σαφείς;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Η ύλη που καλύφθηκε ανταποκρινόταν στους στόχους του μαθήματος;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Η ύλη που διδάχθηκε ήταν καλά οργανωμένη;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Το εκπαιδευτικό υλικό που χρησιμοποιήθηκε βοήθησε στην καλύτερη κατανόηση του μαθήματος;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Τα εκπαιδευτικά βοηθήματα («σύγγραμμα», σημειώσεις, πρόσθετη βιβλιογραφία) χορηγήθηκαν εγκαίρως;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Πόσο ικανοποιητικό βρίσκετε το κύριο βιβλίο(α) ή τις σημειώσεις;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. Πόσο απαραίτητες κρίνετε τις προαπαιτήσεις του μαθήματος; [Εάν υπάρχουν]	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Οι γνώσεις και οι εμπειρίες σας από άλλα μαθήματα (θεωρητικά και πρακτικά) σας βοηθούν για την αντιμετώπιση των απαιτήσεων του συγκεκριμένου μαθήματος;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Πώς κρίνετε το επίπεδο δυσκολίας του μαθήματος για το εξάμηνό του; (0: Πολύ Εύκολο, 25: Εύκολο, 50: Κανονικό, 75: Δύσκολο, 100: Πολύ Δύσκολο)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Πώς κρίνετε τον αριθμό Πιστωτικών Μονάδων (ECTS) του μαθήματος σε σχέση με το φόρτο εργασίας του; (1 ECTS = 25-30 ώρες εργασίας) (0: Ελάχιστο, 25: Μικρό, 50: Σωστό, 75: Μεγάλο, 100: Υπερβολικό)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11. Υπήρξε ενημέρωση σχετικά με τον τρόπο εξέτασης και βαθμολόγησης του μαθήματος;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

▼ **Διδακτικό προσωπικό**

	A	0	25	50	75	100	Δ
12. Οργανώνει καλά την παρουσίαση της ύλης στα μαθήματα;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. Επιτυγχάνει να διεγείρει το ενδιαφέρον για το αντικείμενο του μαθήματος;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. Αναλύει και παρουσιάζει τις έννοιες με τρόπο κατανοητό και ενδιαφέροντα;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15. Ενθαρρύνει τους φοιτητές να διατυπώνουν απορίες και ερωτήσεις για να αναπτύξουν την κρίση τους;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16. Ήταν συνεπής στις υποχρεώσεις του/της (παρουσία στα μαθήματα, έγκαιρη διόρθωση εργασιών ή εργαστηριακών αναφορών, ώρες συνεργασίας με τους φοιτητές / τις φοιτήτριες);	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17. Είναι γενικά προσιτός/ή στους φοιτητές / τις φοιτήτριες;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

▼ **Επικουρικό διδακτικό προσωπικό:**

	A	0	25	50	75	100	Δ
18. Πώς κρίνετε τη συμβολή του στην καλύτερη κατανόηση της ύλης;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

▼ Εργασίες (γραπτές ή/και προφορικές)	A	0	25	50	75	100	Δ
19. Το θέμα δόθηκε εγκαίρως;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20. Η χρονική περίοδος που δόθηκε για τη ολοκλήρωση των εργασιών ήταν επαρκής;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21. Υπήρχε σχετικό ερευνητικό υλικό στη βιβλιοθήκη;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22. Υπήρχε καθοδήγηση από το διδάσκοντα / τη διδάσκουσα;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
23. Τα σχόλια του / της ήταν εποικοδομητικά;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
24. Δόθηκε η δυνατότητα βελτίωσης της εργασίας;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
25. Η συγκεκριμένη εργασία σας βοήθησε να κατανοήσετε το συγκεκριμένο θέμα;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

▼ Εργασίες (γραπτές ή/και προφορικές)	A	0	25	50	75	100	Δ
19. Το θέμα δόθηκε εγκαίρως;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20. Η χρονική περίοδος που δόθηκε για τη ολοκλήρωση των εργασιών ήταν επαρκής;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21. Υπήρχε σχετικό ερευνητικό υλικό στη βιβλιοθήκη;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22. Υπήρχε καθοδήγηση από το διδάσκοντα / τη διδάσκουσα;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
23. Τα σχόλια του / της ήταν εποικοδομητικά;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
24. Δόθηκε η δυνατότητα βελτίωσης της εργασίας;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
25. Η συγκεκριμένη εργασία σας βοήθησε να κατανοήσετε το συγκεκριμένο θέμα;	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

▼ **Εγώ (ο φοιτητής / η φοιτήτρια)**

A 0 25 50 75 100 Δ

34. Παρακολούθησα τα μαθήματα:



0: Καθόλου

25: Λιγότερο από τα μισά

50: Τα μισά

75: Περισσότερα από τα μισά

100: Όλα

35. Η απουσία μου από τα μαθήματα (αν και όταν απουσιάζα) οφειλόταν:



0: Σε αδιαφορία για το αντικείμενο

25: Στον τρόπο διδασκαλίας

50: Δεν είναι απαραίτητο για τις εξετάσεις

75: Στο φόρτο εργασίας

100: Σε καθαρά προσωπικούς λόγους

36. Αναπαρκρίζομαι με συνέπεια στις εργασίες / ασκήσεις:



37. Προετοιμάζομαι για τις εξετάσεις:



0: Καθόλου

25: Λίγο πριν την ημέρα της εξέτασης

50: Μόνο μέσα στην εξεταστική περίοδο

75: Πριν τη λήξη του εξαμήνου

100: Από την αρχή του εξαμήνου

38. Αφιερώνω εβδομαδιαία για μελέτη του συγκεκριμένου μαθήματος:



0: <2 Ώρες

25: 2-4 Ώρες

50: 4-6 Ώρες

75: 6-8 Ώρες

100: >8 Ώρες

▼ **Παρατηρήσεις και σχόλια**

39. Παρατηρήσεις και σχόλια για το μάθημα

40. Παρατηρήσεις και σχόλια για το διδάσκοντα / τη διδάσκουσα

Υποβολή

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β – ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

*Στο παράρτημα Β παρατίθενται οι δημοσιεύσεις
του διδακτικού προσωπικού (1476 συνολικά)*

Αγαθοπούλου Ελένη – Επίκουρη καθηγήτρια

Βιβλίο (επιμέλεια)

Agathoroulou, E., M. Dimitrakopoulou & D. Papadopoulou (2007). Selected Papers of the 17th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki (Vol. I: Festschrift for Prof. E. Panagopoulos, Vol. II: Festschrift for Prof. S. Efsthadiadis). Thessaloniki: Monochromia, 539 σελίδες. ISBN SET: 978-960-86924-5-9.

Τεύχος Περιοδικού (επιμέλεια)

Agathoroulou, E. & A. Psaltou-Joycey (2010) Journal of Applied Linguistics, Volume 26.
<http://www.enl.auth.gr/gala/jal/26.html>

Σε πρακτικά ημερίδων

Agathoroulou E. (2000). Critical thinking and students' project work in the context of the course Contemporary English Language II. Πρακτικά Ημερίδας για την διδασκαλία ξένων γλωσσών στο Α.Π.Θ., Φιλοσοφική Σχολή, Α.Π.Θ. (σε συνεργασία με το Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών). Θεσσαλονίκη: Τυπογραφείο Α.Π.Θ., 1-10.

Σε περιοδικά (με κρίση)

2009. "Morphological dissociations in the L2 acquisition of an inflectionally rich language". In L. Roberts, D. Véronique, A. Nilsson & M. Tellier (eds), EUROSLA Yearbook 9. Amsterdam: John Benjamins, 107-131. (Με τη D. Papadopoulou.)
<http://www.ingentaconnect.com/content/jbp/eusy/2009/00000009/00000001/art00007>

2008. "Noun-Adjective agreement in L2 Greek and the effect of input-based instruction". Journal of Applied Linguistics 24: 9-33. (Με τις D. Papadopoulou και K. Zmijanjac.)
<http://www.enl.auth.gr/gala>

Σε πρακτικά συνεδρίων με κρίση

Agathoroulou, E. (1998). On the use of the demonstratives this/that/these/those by Greek students of English. In S. Lambropoulou (ed.), Proceedings of the 12th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 1-17.

Agathoroulou E. (2000). The common case and the genitive in noun modification: an area of confusion for Greek learners of English. In K. Nikolaidis & M. Mattheoudakis (eds.), Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 375-386.

Agathoroulou E. (2003). Functional features in non-native acquisition of nominal compounds: evidence from the Greek-English interlanguage. In J. Liceras, H. Zobl & E.

Goodluck (eds.), *L2 Links: Proceedings of the 2002 Generative Approaches to Second Language Acquisition (GASLA-6) Conference*. Somersville: Cascadilla Press, 1-8.

Agathopoulou E. (2005). Genitive non-head nouns in L2 English compounds: the effect of L1 formal properties. In M. Mattheoudakis & A. Psaltou-Joycey (eds), *Selected Papers from the 16th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki*, 45-60.

Agathopoulou E. (2006). Regular and irregular morphology in the Greek-English interlanguage compounds. In A. Kavadia, M. Tzoannopoulou & A. Tsangalidis (eds), *Selected Papers from the 13th International Conference of the Greek Applied Linguistics Society*, 387-400.

Agathopoulou, E. (2009) "The regular-irregular dissociation in non-native English past tense". In T. Tsangalidis (ed.), *Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki*. Thessaloniki: Monochromia, 37-47. <http://www.enl.auth.gr/events/findex.htm>

Agathopoulou, E. (2009). Characteristics of high-rated and low-rated conference abstracts: a genre-based analysis. In K. Katsaboxaki-Hodgets (ed.), *Proceedings of the International Conference "Options and Practices of LSP practitioners"*, University of Crete, 150-170.

2009 Agathopoulou, E. & D. Papadopoulou (2009). Regularity patterns of the Greek past perfective: a psycholinguistic study. Στο Γ. Κ. Γιαννάκης, Μ. Μπαλτατζάνη, Γ. Ι. Ξυδόπουλος & Α. Τσαγγαλίδης *Proceedings from the 8th International Conference on Greek Linguistics*, 1-13. Διαθέσιμο σε CD-ROM (με ISBN 978-960-233-195-8) και στο διαδίκτυο (http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/arxiki_en.html) Linguistics Association, 165-177 (CD-ROM).

2010. "Απόκτηση της συμφωνίας ουσιαστικού-επιθέτου στην ελληνική ως Γ2: Συγκριτική μελέτη δύο διδακτικών παρεμβάσεων". Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα 30 (Πρακτικά της Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Τμήματος Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, 2-3 Μαΐου 2009). Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη), 487-502. (Με τις Δ. Παπαδοπούλου και Κ. Zmijanjac)

2010. "EFL student teachers' beliefs and the effect of a second language acquisition course". In A. Psaltou-Joycey and M. Matthaoudakis (eds), *Advances in Research on Language Acquisition and Teaching (Selected Papers from the 14th International Conference of the Greek Applied Linguistics Society)*. Greece, Thessaloniki: Greek Applied Linguistics Association, 165-177 (CD-ROM).

2011. "Probing the initial L2 state: a case study". 19th International symposium on theoretical and applied linguistics, Aristotle University of Thessaloniki, 77-86. (Με τη Δ. Παπαδοπούλου)

2011. "EAP materials: Insights from corpus-based studies". In E. Panourgia (ed.), *ESP/ EAP Innovations in Tertiary Settings: Proposals and Implementations, Proceedings of the 2nd ESP/EAP Conference, Kavala Institute of Technology*, 9-22. (CD-ROM: ISBN 978- 969-363-037-1).

2012. “Determiners in adult L2 Greek: what they tell us about the learnability of uninterpretable features”. In Z. Gavriilidou, A. Efthymiou, E. Thomadaki & P. Kambakis-Vougiouklis (eds), Selected papers of the 10th ICGL. Komotini/Greece: Democritus University of Thrace, pp. 103-113. (With D. Papadopoulou & I. Sismanidou)

Άλλες εργασίες

2012: Άρθρο: «Διδασκαλία δεύτερης γλώσσας για ακαδημαϊκούς σκοπούς: Εισαγωγή στο πεδίο και εφαρμογές γλωσσολογικών αναλύσεων». Ηλεκτρονική δημοσίευση, Επιμόρφωση/Κατάρτιση των διδασκόντων την ελληνική ως ξένη γλώσσα από απόσταση (περίπου 10,000 λέξεις) <http://elearning.greek-language.gr/mod/resource/view.php?id=272>

2012: Άρθρο: «Ο ρόλος του εισαγόμενου στη Γ2 2012». Ηλεκτρονική δημοσίευση, Επιμόρφωση/Κατάρτιση των διδασκόντων την ελληνική ως ξένη γλώσσα από απόσταση (περίπου 10,000 λέξεις) <http://elearning.greek-language.gr/mod/resource/view.php?id=312>

2012: Άρθρο: «Εναλλακτικές μέθοδοι διδασκαλίας Γ2. Ηλεκτρονική δημοσίευση, Επιμόρφωση/Κατάρτιση των διδασκόντων την ελληνική ως ξένη γλώσσα από απόσταση. http://elearning.greek-language.gr/pluginfile.php/1750/mod_resource/content/3/Alternative_teachng_meth_AG_EL.pdf

Αθανασιάδου Αγγελική – Καθηγήτρια

Διατριβές

Passives in Greek, διατριβή για το μεταπτυχιακό δίπλωμα Master of Arts στη Θεωρητική Γλωσσολογία, University of Essex, England, 1978, σ.1-47.

Η Έννοια του Υποκειμένου και του Θέματος. Θεωρητική Έρευνα και Πειραματική Εξέταση στα Γαλλικά. Διδακτορική διατριβή στη Γενική Γλωσσολογία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 1987, σ. 1-349.

Βιβλία/Μονογραφίες

1997 A. Athanasiadou, R. Dirven (eds.), On Conditionals Again, CILT series 143, J. Benjamins/Amsterdam, 1996, pp. viii, 414.

1998 A. Athanasiadou, E. Tabakowska (eds.), Speaking of Emotions: Conceptualization and Expression, CLR series, Mouton de Gruyter, 1998.

2000 A. Αθανασιάδου, Μ. Μηλαπίδης, The Delta Concept CD-ROM. Greek Version 3.01 Gip am IMBSE. 21.3.2000.

2004 A. Αθανασιάδου, Μ. Μηλαπίδης, Γνωστικές Ανιχνεύσεις στη Γλώσσα και στη Γλωσσολογία. Μετάφραση-Προσαρμογή-Επιμέλεια. University Studio Press. Θεσσαλονίκη, 2004.

2006 A. Athanasiadou, C. Canakis, B. Cornillie (eds.), Subjectification: Various Paths to Subjectivity. CLR series, Mouton de Gruyter, 2006.

A. Athanasiadou, Relations and Subjectivity: The semantic development of Adjectives and Adverbs. Applications of Cognitive Linguistics (ACL), Mouton de Gruyter (σε προετοιμασία).

Κεφάλαια σε Βιβλία και Δημοσιεύσεις σε Διεθνή Περιοδικά με Διεθνές Σύστημα Κριτών

A. Athanasiadou, (1988). Theoretical Model of Conditionals, Journal of Applied Linguistics, No 4, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας. Θεσσαλονίκη, 1988, σελ. 12-27.

A. Athanasiadou, (1991a). The Discourse Function of Questions, Pragmatics (Quarterly Publication of the International Pragmatics Association: IPrA), vol.1, No.1, March 1991, pp. 107-122.

A. Athanasiadou, (1991b). Powerful Questioning, LAUD papers (Linguistic Agency University of Duisburg), October 1991, Duisburg: LAUD. A 313, pp. 1-16.

A. Athanasiadou, (1992). Valence Schemata of Modern Greek Verb, Journal of Applied Linguistics, No. 8. Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας. Θεσσαλονίκη 1992, pp. 5-28.

- A. Athanasiadou, (1993a). Presenting A User's Grammar of English. Άρθρο ανασκόπησης [review article] του βιβλίου René Dirven (ed). A User's Grammar of English: Word, Sentence, Text, Interaction. Compact Edition. Peter Lang, 1989, Pp.vii+959. I.T.L. Review of Applied Linguistics, pp. 57-85.
- A. Athanasiadou (1994a). Greece: Language Situation, in: The Encyclopedia of Language & Linguistics. Pergamon Press Ltd., pp. 1492-1493.
- A. Athanasiadou S. Efstathiadis (1994b). Greece: Diglossia, in: The Encyclopedia of Language & Linguistics. Pergamon Press Ltd., pp. 1492.
- A. Athanasiadou, (1994c). The pragmatics of answers, Pragmatics, vol. 4, No. 4, pp. 561-574.
- A. Athanasiadou, R. Dirven, (1995a). Conditional conjunctions and conceptual companions, in: R. Dirven, J. Vanparys (eds.) Current Approaches to the Lexicon. Peter Lang, pp. 225-249.
- A. Athanasiadou, (1995b). The Category of Question, Journal of Applied Linguistics, No.11. Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας. Θεσσαλονίκη, pp. 5-26.
- A. Athanasiadou, (1995c). Άρθρο ανασκόπησης [review article] του βιβλίου M. Pütz (ed). Thirty Years of Linguistic Evolution. J. Benjamins/Amsterdam, 1995, pp. Ivii+632. I.T.L. Review of Applied Linguistics, pp. 157-162.
- A. Athanasiadou, R. Dirven, (1996a). Typology of if-clauses, in: E. Casad (ed.) Cognitive Linguistics in the Redwoods. Mouton de Gruyter, pp. 609-654.
- A. Athanasiadou, R. Dirven, (1996b). Conditionality, hypotheticality, counterfactuality, in: A. Athanasiadou, R. Dirven (eds.) On Conditionals Again. J. Benjamins/Amsterdam, pp. 61-96.
- A. Athanasiadou (1996c). Introduction, in: A. Athanasiadou, R. Dirven (eds.) On Conditionals Again. J. Benjamins/Amsterdam, pp. 1-12.
- A. Athanasiadou (1997). Concession and adversativeness: areas of convergence and divergence, in: B. Smieja, M. Tasch (eds.) Human contact through language and linguistics. Peter Lang.
- A. Athanasiadou (1998). The conceptualisation of the domain of fear in Modern Greek, in: A. Athanasiadou, E. Tabakowska (eds.) Speaking of Emotions: Conceptualization and Expression. Mouton de Gruyter.
- A. Athanasiadou & René Dirven (2000). Pragmatic Conditionals, in: Foolen A. & F. van der Leek (eds.) Constructions in Cognitive Linguistics, pp. 1-26, CILT 178, Benjamins: Amsterdam and Philadelphia.
- A. Athanasiadou (2001). The conceptualisation and the construal of the concept of Width in English, in: E. Németh (ed.) Cognition in Language Use. Antwerp: IPrA, 1-11.
- A. Athanasiadou (2004). Teaching temporal connectors and their prototypical non-temporal extensions, in Achard, M. & S. Niemeier (eds.) Cognitive Linguistics, Second Language Acquisition, and Foreign Language Teaching. Mouton de Gruyter, Berlin, New York, 195-210.

- René Dirven & A. Athanasiadou (2005). IF and its near synonyms in different contextual uses, in: Andreas Schuth, Kristine Horner, Jean-Jacques Weber (eds.). *Life in Language. Studies in Honour of Wolfgang Kuehlwein*, pp. 97-120. Wissenschaftlicher Verlag Trier.
- A. Athanasiadou (2006). Adjectives and Subjectivity, in: A. Athanasiadou, Costas Canakis, Bert Cornillie (eds.) *Subjectification: Various Paths to Subjectivity*, pp. 209-239. Mouton de Gruyter, 31 CLR series.
- A. Athanasiadou, Costas Canakis, Bert Cornillie (2006). Introduction. in: A. Athanasiadou, Costas Canakis, Bert Cornillie (eds.) *Subjectification: Various Paths to Subjectivity*, pp. 1-13. Mouton de Gruyter, 31 CLR series.
- A. Athanasiadou (2007a). Before and After: Relations of anteriority and posteriority along 'paths' of conceptual structure. *Annual Review of Cognitive Linguistics*. (5) 2007, pp. 1-26.
- A. Athanasiadou (2007b). On the subjectivity of intensifiers. *Language Sciences* vol. 29, 4, pp.554-565.
- A. Athanasiadou (2007c). Scalarity and subjectivity: the case of absolutely. *Cognition in Language: Volume in Honour of Professor Elzbieta Tabakowska, W. Chlopicki, A. Pawelec and A. Pokojaska* (eds.). Tertium: Karakow.
- Athanasiadou (2010). Eve Sweetser. World view(s) and viewing the world. An open window to the rise and progress of Cognitive Linguistics. *Review of Cognitive Linguistics* 8:2, 351-361.
- A. Athanasiadou (2013). Review of F. Sharifian. *Cultural Conceptualisations and Language. Theoretical Framework and Applications*. *Cognitive Linguistics* 24(3), pp. 579-588.

Δημοσιεύσεις σε Ελληνικά Περιοδικά - Πρακτικά Διεθνών και Ελληνικών Συμποσίων

- A. Αθανασιάδου, (1987). Η αναγκαιότητα της εμπειρικής διερεύνησης στη γλωσσολογία, *Δωδώνη* (Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων), τόμος ΙΣΤ', σελ. 93-107.
- A. Αθανασιάδου, (1989a). Εμπειρική διερεύνηση της έννοιας του υποκειμένου στα Νέα Ελληνικά, *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* (Πρακτικά της 9ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του ΑΠΘ, 18-20 Απριλίου 1988). Εκδοτικός Οίκος Αφών Κυριακίδη, Θεσσαλονίκη, 1989, σελ. 243-256.
- A. Athanasiadou, (1989b). Devices Identifying Thematic Progression in Texts, *Proceedings of the 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, April 10-12. Thessaloniki 1989, pp. 345-361.
- A. Athanasiadou, (1991c). Focus Questions, *Proceedings of the 5th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, March 27-29. Thessaloniki 1991, pp. 255-268.

- A. Athanasiadou, (1993b). The Speaker's Need for Asking Questions, Proceedings of the 7th Symposium on the *Description and/or Comparison of English and Greek*, Thessaloniki, pp. 138-151.
- A. Athanasiadou, R. Dirven (1995d). Pragmatic Conditionals, Proceedings of the 9th Symposium on the *Description and/or Comparison of English and Greek*, Thessaloniki, pp. 99-108.

Αλεξίου Θωμαή – Λέκτορας

Βιβλία/Μονογραφίες

Μαρίνα Ματθαίουδάκη και Θωμαή Αλεξίου: "European Language Portfolio for Student Teachers of Languages" (EPOSTL), Ελληνική έκδοση

Magic Book 2 (2013): Teaching package for the teaching of English at grade C for learners who have been taught English at Grades A&B. Authoring, editing and coordination of the book: Thomai Alexiou and Marina Mattheoudakis <http://rcel.enl.uoa.gr/peapABC/peapC/book.pdf>

Magic Book (pilot version) (2012): Teaching package for the teaching of English at grade C. Authoring, editing and coordination of the book: Thomai Alexiou and Marina Mattheoudakis <http://rcel.enl.uoa.gr/peapABC/peapC/book.pdf>

Milton, J. και Alexiou, T. (2012) (επιμέλεια) 'Special Issue: Vocabulary, Part II: Input and Uptake'. Language Learning Journal, Volume 40, Issue 1, 137 σελίδες (Impact factor 1.2).

Επιστημονικά Περιοδικά με κριτές

Alexiou, T. & Mattheoudakis, M. 'Introducing a foreign language at primary level: Benefits or lost opportunities? The case of Greece'. Research Papers in Language Teaching and Learning, Vol. 4, No. 1, February 2013, pp.99-119. Available online at <http://rpltl.eap.gr>

Zouganeli, K., Alexiou, T. & Bouniol, P. 'EYL Teachers' Professional Development by Distance Learning: The Greek Case'. Research Papers in Language Teaching and Learning, Vol. 2, No. 1, January 2011, pp.74-84. Available online at <http://rpltl.eap.gr>

Konstantakis, N. & Alexiou, T. (2012). 'Vocabulary in Greek young learners' English as a foreign language course books', Language Learning Journal, Volume 40, Issue 1, Routledge, pp.35-45.

Mattheoudakis, M. & T. Alexiou (2010). Identifying young learners' learning styles in Greece. In Current issues in English language teaching and learning. An international perspective. Cambridge Scholars Publishing, pp.37-51.

Milton, J. & Alexiou, T. (2009) 'Vocabulary size and the Common European Framework of Reference for Languages', In Richards, B., Daller, H. Malvern, D. D., Meara, P., Milton, J., and Treffers-Daller, J. (eds) Vocabulary studies in first and second language acquisition: The Interface Between Theory and Application, Hampshire: Palgrave Macmillan, pp.194-211.

Mattheoudakis, M. & Alexiou, T. (2009): 'Early foreign language instruction in Greece: socioeconomic factors and their effect on young learners' language development'. In Nikolov, M. (ed.) The Age Factor and Early Language Learning, Berlin, Mouton de Gruyter, pp. 227-251.

Alexiou, T. (2009) 'Young learners' cognitive skills and their role in foreign language vocabulary learning'. In Nikolov, M. (ed.) Second Language Acquisition: Early learning of Modern Foreign Languages. Processes and Outcomes Multilingual Matters, pp. 46-61.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Alexiou, T. & Mattheoudakis, M. (2011). 'Bridging the gap: Issues of transition and continuity from primary to secondary schools in Greece'. Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Thessaloniki, Greece, pp.87-99.

Milton, J. και Αλεξίου, Θ. (2010) 'Developing a vocabulary size test in Greek as a foreign language'. Στους Psaltou-Joycey, A. & Mattheoudakis, M. (eds.) Συλλογή Πρακτικών του 14ου Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσσαλονίκης, σελ. 307-318.

Alexiou, T. & Konstantakis, N. (2009) 'Lexis for young learners: Are we heading for frequency or just common sense?'. In Tsangalidis, A. (ed.) Selection of papers for the 18th Symposium of Theoretical and Applied Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki, pp.59-66.

Αλεξίου, Θ. (2008) 'Cognitive abilities that facilitate young learners' English language learning', σελ.581-584. Συλλογή Πρακτικών του Διεθνούς Συνεδρίου του Διδασκαλείου Ξένων Γλωσσών Πανεπιστημίου Αθηνών, σελ.581-584.

Αλεξίου Θ. και Κωνσταντάκης Ν. (2007) 'Lexis for Young Learners: Are we heading for frequency or just common sense?' Στον Tsaggalidis A. (Ed.) Πρακτικά 18ου Συμποσίου Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσ/νίκης, σελ. 59-66.

Συγγραφή άρθρου με τον Milton, J. (2006) 'What makes a good language learner?', Συλλογή Πρακτικών του 13ου Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσσαλονίκης. Στους Kavadia, A., Joanoroulou, M. and Tsaggalidis, A. (eds), Volume number 9, Title of the Volume: New Directions in Applied Linguistics, σελ.636-646.

Alexiou, T. (2003) 'Greek Teachers' Preferences in ELT Methodology for the Teaching of Vocabulary', Συλλογή πρακτικών του 15ου Συμποσίου Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσ/νίκης. Στην Mela-Athanasoroulou, E. (ed).σελ. 485-490.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Milton, J. & Alexiou, T. 'Reconsidering language learning aptitude with young learners' in mind', Στο βιβλίο της Κητή, Ε. (ed) Working Papers in Linguistics (WPL) (2004), Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσ/νίκης, σελ.103-118.

Milton, J. & Alexiou, T. (2006) 'Language aptitude development in young learners'. Στο βιβλίο των Abello-Contesse, C., Chacón-Beltrán, R., Dolores López-Jiménez, M., Mar Torreblanca-López, M. (eds.) (2006) 'The age factor in L2 acquisition and teaching', Εκδόσεις Peter Lang Publishers, Βέρνη, Ελβετία, σελ. 177-192.

Mattheoudakis, M. & Alexiou, T.: 'Early foreign language instruction in Greece: socioeconomic factors and their effect on young learners' language development'. Στο βιβλίο της

Nikolov, M. (Ed.) (2009) 'The Age Factor and Early Language Learning', Berlin, Mouton de Gruyter, 227-251.

Alexiou, T. (2009) 'Young learners' cognitive skills and their role in foreign language vocabulary learning', Επιμέλεια βιβλίου: Prof. Marianne Nikolov 'Second Language Acquisition: Early learning of Modern Foreign Languages. Processes and Outcomes' Multilingual Matters, σελ. 46-61.

Milton, J. and Alexiou, T. 'Vocabulary size and the Common European Framework of Reference for Languages', Στους Richards, B, Daller, H. Malvern, D. D., Meara, P., Milton, J. and Treffers-Daller, J. (2009) 'Vocabulary studies in first and second language acquisition: The Interface Between Theory and Application', Hampshire: Palgrave Macmillan, 194-211.

Άλλες εργασίες

Alexiou, T. (2013) 'Cognitive development, language aptitude and language learning in young learners in Greece: a different approach', electronically published on the web platform of the programme "Routes to teaching Modern Greek" of the Centre for the Greek Language (Ministry of Education and Religious Affairs), website: <http://elearning.greek-language.gr/>

Alexiou, T. (2012) 'Teaching a second/foreign language to children: The use of stories in class'. Centre for the Greek language, Deliverable π2β4: Practical suggestions for the teaching of Greek as a second/foreign language, 8 pages.

Alexiou, T., Iliopoulou, K., Kitsou, I., Sougari, A. (2011). Foreign language teaching to young learners. Centre for the Greek language, Module 3 of the teacher distance training programme Routes in teaching Modern Greek, <http://elearning.greek-language.gr/> pp. 80.

Alexiou, T., Antonopoulou, N., Iliopoulou, K., Moumtzi, M., Roussoulioti T., (2011). Assessment. 28 Centre for the Greek language, Modules 3 and 4 of the teacher distance training programme Routes in teaching Modern Greek (programmes 1 and 2 respectively), <http://elearning.greek-language.gr/>, pp. 120.

Alexiou, T., Kouvara, V., Panagiotidou, V. Spanou, K., (2011). Curriculum design, classroom management and learning strategies. Module 1 of the teacher distance training programme Routes in teaching Modern Greek (programmes 1 and 2 respectively), <http://elearning.greek-language.gr/> pp. 100.

Alexiou, T., Antonopoulou, N., Iliopoulou, K., Moumtzi, M., Roussoulioti T., (2011). Assessment. Centre for the Greek language, Modules 3 and 4 of the teacher distance training programme Routes in teaching Modern Greek (programmes 1 and 2 respectively), <http://elearning.greek-language.gr/>, pp. 120.
Βιβλιοκρισία στο *Language Learning Journal*, 2012, Volume 40, Issue 2, Routledge σελ. 257-258 για το βιβλίο των Fitzpatrick, T & Barfield, A. (2009) *Lexical processing in second language learners: papers and perspectives in honour of Paul Meara*. Amsterdam: John Benjamins Publ. (Impact factor 1.2).

Αποστόλου Φωτεινή – Επίκουρη καθηγήτρια

Βιβλίο

Seduction and Death in Muriel Spark's Fiction, Praeger 2001.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

“Interpreting and Translating in the EU” (with Greek version). *Gamma: Journal of Theory and Criticism* 19 (2011). 95-127.

“Ypiresies diermineias gia metanastes: mia nea pragmatikotita stin Ellada” [Interpreting services for immigrants: A new reality in Greece]. *Gamma: Journal of Theory and Criticism* 19: (2011). 15-24.

“Introduction” (with Greek version). *Gamma: Journal of Theory and Criticism* 19 (2011). (Co-author: Prof. Ebru Diriker). 7-24.

“Interpreting Services for Immigrants: A New Reality in Greece”. *The Interpreters' Newsletter* 17 (2012). 213-222. (English version of Ypiresies diermineias)

“Individuality, Embodiment and the Female Interpreter in *Woman Times Seven* and *The Interpreter*”. *Gamma: Journal of Theory and Criticism* 18 (2010). 171-188.

“Mediation, Manipulation, Empowerment: Celebrating the Complexity of the Interpreter's Role”. *Interpreting* 11.1 (2009). 1-19.

“Cultural Translations: Transcending Boundaries in Michel Ocelot's Animated Film *Azur et Asmar*”. *Communication, Culture, Politics* 42.1 (2009). 96-117.

“Politismikes metafraseis: oria kai ypervaseis stin tainia kinoumenon shedion tou Michel Ocelot *Azour kai Asmar*” (Greek version of “Cultural Translations”). *Diakemena* (2009). 165-190.

“Seduction, Simulacra and the Feminine: Spectacles and Images in Muriel Spark's *The Public Image*”. *Contemporary Literary Criticism* 242 (Nov 2007): 162-179. (Republication)

“Interpretation: A Merging of Voices and Bodies in the Performance of Translation”. *Gamma* 12 (2004): 127-135.

“Textasy: The Seduction of the Text in Muriel Spark's Work”, *Critical Survey* 13.1 (2001): 94-112.

“Seduction, Simulacra and the Feminine: Spectacles and Images in Muriel Spark's *The Public Image*”. *Journal of Gender Studies* 9.3 (November 2000): 281-297.

“I sagini ton keimenon: Paichnidia me ti grafi sto ergo tis Muriel Spark” (Translation of “Textasy”). *Dini* 9 (1997): 189-207.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

“Games with Fictions: Readings of the Female Masquerade in John Fowles’s *The French Lieutenant’s Woman*”. *Selected Papers from the conference The Other Within*. Ed. Ruth Parkin-Gounelas. Thessaloniki: Altintzis, 2001. 125-134.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

“Walter Benjamin Revisited: A Literary Reading in Todd Hasak Lowy’s Short Story ‘The Task of This Translator’” in *Transfiction: Research in the Realities of Translation Fiction*, John Benjamins: March 2014: 69-84.

“Anazitontas to hameno simainomeno: vionontas to anoikeio sti diermineia synedrion” [Looking for the lost signified: experiencing the uncanny in conference interpreting] *Diapolitismikotita, ragkosmiopoiisi kai taftotites* [Interculturalism, globalization and identities]. Eds. Hontolidou, Paschalidis, Tsoukala, Lazaris. Athens: Gutenberg, 2008. 375-381.

“I apoplanisi tou vlemmatos: eikona kai theama sto mythistorima tis Muriel Spark *The Public Image*” [Seduction of the gaze: Image and spectacle in Muriel Spark’s *The Public Image*]. *Simeiotiki kai politismos: Koulтура-Logotechnia-Epikoinonia* [Semiotics and Culture: Culture-Literature-Communication]. Eds. G. Paschalidis & E. Hontolidou. Thessaloniki: Paratiritis, 2001. 360-367.

Γεμεντζή-Μαλαθούνη Σμαράγδα – Αναπληρώτρια καθηγήτρια

Βιβλία/Μονογραφίες

2013

Αντώνη Λ. Σμυρναίου, Μιχαήλας Ιατρού, Σμαράγδας Γεμεντζή -Μαλαθούνη. *Νυκτερινά Σκαλαθύρματα: Το Συριανό ημερολόγιο του Μακεδόνα Εκπαιδευτικού Χρήστου Ευαγγελίδη (1815-1881)* Σύλλογος για την Διαδοσιν Ωφέλλιμων Βιβλίων (υπό έκδοσιν) 2013.

2012

1. *Re-inventing/Re-presenting Cultural Identities in a Global World*. Επιμέλεια: Σμάτη Γεμεντζή-Μαλαθούνη, Τατιανή Γ. Ραπατζίκου και Ελευθερία Αράπογλου. Cambridge Scholars Publishing. 2012 .

2. *Ex-centric Narratives: Identity and, Multivocality in a Global Context*. Επιμέλεια: Σμάτη Γεμεντζή-Μαλαθούνη, Τατιανή Ραπατζίκου και Ελευθερία Αράπογλου. Academica Press L.L.C. 2012.

2011

Γιαγκόπουλος Ι. Α. & Σμάτη Γεμεντζή-Μαλαθούνη. Θουκυδίδης: Ιστορία: Πελοποννησιακός Πόλεμος. Βιβλίο Θ.: Εισαγωγή-Μετάφραση-Σχόλια. Εκδόσεις Ζήτρος, 2011.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

«Ταξίδι στην Ελλάδα: Ισίδωρος Σγουρός και Η Αϊδονόπιτα.» Δια-κείμενα 11: Ετήσια Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Θεσσαλονίκη 2011.

«The Puritans Are Still Among us: Religious Argumentation in the American Political Arena from the Seventeenth Century to the Twentieth.» (2009) Στο ηλεκτρονικό περιοδικό *Queen: A Journal of Rhetoric and Power* Vol. 5.1 *Religion and Public Discourse* .

«First Encounters: From Sign-language and Pantomime to Translation and Interpretation: The First European Attempts for Verbal Communication with the Amerindians.» Στο *Γράμμα* 12. με τίτλο. Επιμέλεια Τόμου: Νίκος Κόντος και Ανάργυρος Χελιώτης Τμήμα Αγγλικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 2005.

«Όταν ο Θεός Λόγος Πήρε Σάρκα και Οστά: Ο Παραβολικός Λόγος στο Έργο του Edward Taylor.» Στο Δια-κείμενα 6, Ετήσια Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ. (2004): 191 - 214

“The Image of the Goddess Venus in its Medieval Context.” *Επιστημονική Επετηρίδα του Αγγλικού Τμήματος* Τόμος 3. (1991-92): 321-334

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

“The Smuggling of Memory: Hellenic Female Cultural Conscience and American Multiculturalism.” Joined paper with Ev. Newton. *Women, Creators of Culture*. Πρακτικά Συνεδρίου Επιμέλεια τόμου: Αικ. Γεωργουδακη. Διοργάνωση Αγγλικού Τμήματος σε συνεργασία με την Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών. HELAAS (1997): 95-105.

“Anne Bradstreet and Alexander the Great: The Poet as Historian.” *Hellenism and the US: Constructions and Deconstructions*. Πρακτικά Συνεδρίου. Επιμέλεια τόμου: Σ. Πατσαλίδης. Διοργάνωση Αγγλικού Τμήματος σε συνεργασία με την Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών. HELAAS (1994): 55-63.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

«‘The Politics of Location.’ American Travel Discourse in Early Nineteenth Century Greece.» στον τόμο *Mobile Narratives: Travel, Migration and Transculturalism*. Επιμέλεια: Eleftheria Arapoglou, Monika Fodor and Yopi Nyman. Routledge. *Interdisciplinary Perspectives on Literary Series* (Series Editor Liz Levine) 2013.

«Re-negotiating Identity and Re-assessing Globality.» Σμάτη Γεμεντζή-Μαλαθούνη, Τατιανή Γ. Ραπατζίκου, Ελευθερία Αράπογλου. Εισαγωγικό κεφάλαιο στον τόμο *Re-inventing/Re-presenting Cultural Identities in a Global World*. Cambridge Scholars Publishing.

«The Intricacies of Global Identities.» Σμάτη Γεμεντζή-Μαλαθούνη, Τατιανή Γ. Ραπατζίκου, Ελευθερία Αράπογλου. Εισαγωγικό κεφάλαιο στον τόμο *Ex-centric Narratives: Identity and Multivocality in a Global Context*. Academica Press L.L.C. 2012.

«Το Ευαγγέλιο και το Αλφαβητάρι: Αμερικανικές Παρεμβάσεις στην Εκπαίδευση των Ελλήνων κατά την διάρκεια του Εθνοαπελευθερωτικού αγώνα του 1821.» στο *Η Δική μας Αμερική. Η Αμερικανική Κουλτούρα στην Ελλάδα*. Μεταίχιμο. Αθήνα 2010.

Re-writing/righting the Body: Corporeal Images in 17th Century New England Literature and Culture.» στο *Bodies, Theories Cultures in the Post-millennial Era*. Eds. Zoe Detsi-Diamanti, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yiannopoulou University Studio Press, 2009: 121-134.

"The Politics of Pain and Joy in Early Seventeenth Century New England." in *Reconstructing Pain and Joy: Linguistics, Literary and Cultural Perspectives*. ED. Chryssoula Lascaratou, Anna Despotopoulou and Elly Ifantidou. Newcastle-upon; Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2008.

"New England's Eves: Aesthetics of Feminist Politics in Seventeenth Century New England." in *Politics and Aesthetics . Selected Papers*. Ed. by Litsa Trayiannoudi, Thessaloniki, 2007.

“Autobiography Politics in Seventeenth Century New England” Δημοσίευση στο *Fiction and Autobiography: Modes and Models of Interaction*. Επιμέλεια Τόμου: Sabine Coelsch-Foisner and Wolfgang Gortschacher (*Salzburg Studies in English Literature and Culture* 3, Frankfurt/Main: Lang, 2006). (Ιαν. 2006)

**Άλλα Άρθρο δημοσιευμένο σε περιοδικό με κριτές αλλά όχι επιστημονικό περιοδικό).
(Επιστημονικό έργο, όχι δημοσιευμένο)**

- 2011** «Αμερικανοί Φιλέλληνες στην Ελλάδα κατά τον Πόλεμο Ανεξαρτησίας του 1821.» Συζήτηση –παρουσίαση της συνδρομής των Αμερικανών Φιλελλήνων, των Αμερικανών Ελληνιστών και των Αμερικανών Ιεραποστόλων στον αγώνα των Ελλήνων για ανεξαρτησία και στην δημιουργία εκπαιδευτικού συστήματος στην Ελλάδα του 1830. Παρουσίαση στην Τηλεοπτική εκπομπή του τηλεοπτικού σταθμού Europe 1, μετά από πρόσκληση του Αλέξανδρου Σταματουλάκη, στην εκπομπή «Κάν’ το όπως ο Ηγέτης».
- 2008** «*American Gothic: from Edgar Alan Poe to Stephen King.*» Διάλεξη μετά από πρόσκληση της Αμερικανικής Πρεσβείας που παρουσιάστηκε μέσα στα πλαίσια του προγράμματός της *American Corners*. Η διάλεξη παρουσιάστηκε στην Βέροια, Ξάνθη και Κέρκυρα σε Καθηγητές που υπηρετούν στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση και / η σε σχολεία Ξένων Γλωσσών καθώς και σε μαθητές με ικανοποιητική γνώση Αγγλικών.
- 2007** “The American Democracy Reconsidered in Film: The Beginnings of the American Renaissance.” Διάλεξη μέσα στα πλαίσια διοργάνωσης του American Studies Seminar με θέμα: *Cycles of Change in U.S. Politics and Culture*. Απρίλιος 2007. Διοργάνωση Αμερικανικού Προξενείου Θεσσαλονίκης και του Πανεπιστημίου Μακεδονία.
- 2006** «The Contribution of Puritanism to the Creation of American Culture and Politics.” Διάλεξη μέσα στα πλαίσια διοργάνωσης του American Studies Seminar με θέμα: *Hard Realities and Soft Power: Global Politics and Transnational Culture, 1945-2006*. Μάρτιος 2006. Διοργάνωση Αμερικανικού Προξενείου Θεσσαλονίκης και του Πανεπιστημίου Μακεδονία.
- 2005** «Με τα Μάτια της Ανν Μπράντστρητ : Ο Μέγας Αλέξανδρος όπως τον είδε μια γυναίκα ποιήτρια στα μέσα του 17ου αιώνα στη Νέα Αγγλία της Αμερικής.» Στο Φηγός:Γράμματα – Τέχνες - Πολιτισμός. Έκδοση Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Ιωαννίνων. 19 (2005): 170-179.
- 1992** “Η Συμβολή των Πουριτανών στη δημιουργία του Αμερικανικού Πνεύματος.” Ημερίδα με θέμα την Αμερικανική Λογοτεχνία . Διοργάνωση: Αμερικανικό Κέντρο Θεσσαλονίκης-Ελληνικός Σύλλογος Αμερικανικών Σπουδών και Αγγλικό Τμήμα. Μάιος 1992.
- 1994** “Αννα Μπράντστρητ: Μια Αμερικανίδα νοικοκυρά και ποιήτρια στο πλευρό του Σαίξπηρ και του Μίλτων.” Πολιτιστικός όμιλος γυναικών Καβαλάς, “The Inner Wheel.” Απρίλιος, 1994.

Γιαννοπούλου Ευθυμία - Επίκουρη Καθηγήτρια

Επιστημονικές Δημοσιεύσεις

“Devouring the Divine Subject: The Female Mouth in Two Dinesen Tales.” *Gamma: A Journal of Theory and Criticism* 3 (1995): 7-25.

“Isak Dinesen.” *The Reader’s Guide to Women’s Studies*. Ed. Eleanor B. Amico. Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers, 1997.

“Autistic Adventures: Love, Self-Portraiture and White Women’s Colonial Dis-ease.” *European Journal of English Studies (EJES)* 2.3 (1998): 324-42.

“Re-visiting Autobiography.” *European Journal of English Studies (EJES)* 4.2 (2000): 200-5.

“(M)othering Monkeys, (B)othering Texts and the Difference It Makes to Women.” *The Other Within, Vol. 1: Literature and Culture*. Ed. Ruth Parkin-Gounelas. Thessaloniki: A Altizis, 2001. 291-7.

Wrestling Bodies. Co-edited with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoi Detsi-Diamanti. Special issue of *Gamma: Journal of Theory and Criticism* 11 (2003).

“The Flesh Made Text Made Flesh: Some Thoughts on Solid and Sullied Bodies.” Co-authored with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoi Detsi-Diamanti. *The European English Messenger* 13.1 (2004): 81-84.

Intimate Transfers. Co-edited with Maria Margaroni. Special issue of *The European Journal of English Studies: A Journal of Theory and Criticism* 9.3 (Autumn 2005).

“Isak Dinesen.” *Compendium of 20th Century World Novelists and Novels*. New York: Facts on File, 2006.

“Homing Memories: Place and Mobility in Jean Rhys’s *Voyage in the Dark*.” *Packington Review* (University of Illinois Press) 2 (2010): 3-12.

«Μαύρη Βρετανική Λογοτεχνία και η Ιδέα της Ευρώπης». *Δια-Κείμενα* 11 (2009): 59-71.

“The Body in Flight.” Βιβλιοκριτική του *The Body* της Lisa Blackman (Oxford, New York: Berg, 2008) για την Ελληνική Εταιρία Αμερικανικών Σπουδών (HELAAS), 2009.

“Globality, the Totalitarian Mass and National Belonging.” *The Psychology and the Politics of the Collective*. Ed. Ruth Parkin-Gounelas. London and New York: Routledge, 2012

Βιβλία (επιμέλειες)

Metaphoricity and the Politics of Mobility. Co-edited with Maria Margaroni. Amsterdam and New York: Rodopi Publishers, 2006.

The Flesh Made Text Made Flesh. Co-edited with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoi Detsi-Diamanti. New York: Peter Lang, 2007.

The Future of Flesh: A Cultural Survey of the Body. Co-edited with Katerina Kitsi- Mitakou and Zoe Detsi-Diamanti. New York: Palgrave Macmillan, 2009.

Πρακτικά Συνεδρίων

Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era: Selected Papers from the International Conference The Flesh Made Text (14-18 Μαΐου 2003). Co-edited with Katerina Kitsi- Mitakou and Zoe Detsi-Diamanti. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2010.

Δέση-Διαμαντή Ζωή – Αναπληρώτρια καθηγήτρια

Δημοσιεύσεις

Βιβλίο

Forgotten Ladies: Early American Women Dramatists, 1750-1860. New York: Garland, 1998.

Επιστημονικές Εργασίες

“Mercy Otis Warren: Her Political Self and Her Personal Dilemma.” *Gamma* 2 (1994): 35-45.

“Beginnings of American Feminist Theater: Julia Ward Howe’s Protest Play *Leonora*.” *Nationalism and Sexuality: Crises of Identity*. Ed. Y. Kalogeras and D. Pastourmatzi. Aristotle University: Hellenic Association of American Studies, 1995. 81-87.

“Seduction, Revenge, and Suicide in Julia Ward Howe’s *Leonora; or, The World’s Own*.” *New England Theater Journal* 7 (1996): 57-75.

Invisible Women: Pioneering Female Playwrights in Early American Theater, 1780-1860.” *Women, Creators of Culture*. Ed. E. Georgoudaki and D. Pastourmatzi. Aristotle University: Hellenic Association of American Studies, 1997. 283-9.

“Republican Rhetoric and Gender Ideology in Mercy O. Warren’s Romantic Tragedies, *The Sack of Rome* and *The Ladies of Castile* (1790).” *American Drama* 8 (1998) 1-25.

“Review of *Women in American Theatre: Actresses and Audiences, 1790-1870*, by Faye E. Dudden. *American Studies* 40 (1999): 138-9.

“Το Λαϊκό Θέατρο τον 18ο και 19ο Αιώνα: Η Γέννηση της Αμερικανικής Μουσικής Κωμωδίας.” *Ιστορίες και (Μυθ)Ιστορίες: Made in the U.S.A.* Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Γιούλη Θεοδοσιάδου. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρία Αμερικανικών Σπουδών, 2000. 135-56

“Το Μελόδραμα και ο Έκδημοκρατισμός της Αμερικανικής Κοινωνίας.” *Μελόδραμα Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*. Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Αναστασία Νικολοπούλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001. 123-62.

“Bio-Slavery, or The Cannibalistic Quest for Longevity: *Harvesting for Human Organs in Manjula Padmanabhan’s Drama*.” *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Ed. Domna Pastourmatzi. Thessaloniki: University Studio Press, 2002. 111-30.

“The Language of Assent: Republican Rhetoric and the Metaphors of National Redemption in American Revolutionary Drama.” *American Drama* (Special Issue: American Drama and American Wars) 13 (2004): 1-30.

“Early American Women’s Romantic Tragedies and the Rhetoric of Republicanism: The Case of Charlotte Barnes’ *Octavia Bragaldi* (1837).” *Women’s Contribution to Nineteenth-Century American Theatre*. Ed. Miriam Lopez and Lola Narbona. Biblioteca Javier Coy d’ estudis nord-Americans. Universitat de València, 2004. 43-58.

“Visions of Blackness: Ideology and the Other in Nineteenth-Century American Drama.” *Ideology and Aesthetics in American Literature and Arts*. Ed. Jaroslav Kusnir. Stuttgart: *ibidem*-Verlag, 2005. 145-70.

“The Drama of Colonialism: National Identity and the Construction of the *Indian/ Other* in Early Nineteenth-Century American Plays.” *Prospects* 30 (2005): 1-24.

“Politicizing Aesthetics: The Politics of Violence and Sexuality in Colonial and Revolutionary Representations of America as an Indian Woman.” *The Anachronist* 12 (2006): 61-78.

“(Re)Considering American Studies in Greece.” *European Journal of American Studies* (2006): <http://ejas.revues.org/document327.html>

“Burlesquing ‘Otherness’ in Nineteenth-Century American Theatre: The Image of the Indian in John Brougham’s *Met-a-mora; or, The Last of the Pollywogs* (1847) and *Po-Ca-Hon-Tas; or, The Gentle Savage* (1855).” *American Studies* 48:3 (2008): 5-30.

“Ethnicity and the Republican National Body: Americanizing ‘Paddy’ in Early American Plays, 1789-1825.” *Making National Bodies*. Ed. Stefan L. Brandt and Astrid Fellner. Wissenschaftlicher Verlag Trier, forthcoming. (25 σελίδες).

“Homogenizing the Masses: American Republican Ideology and the Threat of ‘intemperate democracy’ in Robert Munford’s *The Patriots* (ca 1777).” Ed. Ruth Parkin-Gounelas. Forthcoming. (26 σελίδες).

Επιμέλεια Τόμων

Detsi-Diamanti, Zoe, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yannopoulou, eds. *Wrestling Bodies/Wrestling Theories, Gramma: Theory of Literature and Culture* 11 (2003). Thessaloniki: University Studio Press, 2004.

Detsi-Diamanti, Zoe, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yannopoulou, eds. *The Flesh Made Text: Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era*. New York: Peter Lang, 2007. 1-10.

Detsi-Diamanti, Zoe, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yannopoulou, eds. *The Future of Flesh: Bodily Mutation and Change*. Υπό δημοσίευση το 2009 από το Palgrave/Macmillan. 1-15.

Άλλες δημοσιεύσεις

Detsi-Diamanti, Zoe, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yannopoulou. “The Flesh Made Text Made Flesh: Some Thoughts on Solid and Sullied Bodies.” *The European English Messenger* XIII (2004): 81-84.

Ευσταθιάδη Καλλιόπη - ΕΕΔΙΠ

Άλλες εργασίες

Efstathiadi, Lia. 2013. *The role of FL aptitude and the Executive functions of Working Memory and Inhibition, in FL vocabulary acquisition by young Greek learners of English*. Unpublished PhD dissertation, Aristotle University of Thessaloniki.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Ευσταθιάδη, Λία. 2011. Epistemic modality markers in L1 and L2 discourse of Modern Greek: A corpus-based study. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα*, 31, (σελ. 138-156), Α.Π.Θ (16-18 Απριλίου 2010), Εκδόσεις Ζήτη & Σία ΟΕ. (ύστερα από κρίση)

Κεφάλαιο σε συλλογικό τόμο

Efstathiadi, Lia. 2010. The use of epistemic markers as a means of hedging and boosting in the discourse of L1 and L2 speakers of Modern Greek: A corpus-based study in informal letter-writing. In G. R. S. Weir, & S. Ishikawa (Eds.), *Themes in Science and Technology Education: Special issue on ICT in Language Learning. Computer-aided language analysis, teaching and learning: approaches, perspectives and applications*, 3(1-2), (pp. 181-206). Athens: Kleidarithmos Bookstore. (ύστερα από κρίση)

Θεοδοσιάδου Γεωργία αναπληρώτρια καθηγήτρια

Βιβλία –επιμέλεια

Επιμελήτρια του τόμου *Southern Ethnicities*. Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Σφακιανάκη, 2008.

Επιμελήτρια (με τον Σ. Πατσαλίδη) του τόμου *Ιστορίες και (Μυθ)ιστορίες: Made in the U.S.A.* Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2000.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

«Διασχίζοντας το Ναρκοπέδιο του ‘Άλλου’: Η Περίπτωση της *Sula*.” *Θέματα Λογοτεχνίας*, 14, (Μάρτιος-Ιούνιος 2000). 165-175.

«Η Άλλη Όψη της Αμερικής: Σκέψεις για την Αφρικανοαμερικανική Λογοτεχνία». *Διαβάζω* 394, (Μάρτιος 1999). 137-141.

«Eudora Welty: Τα Πρώτα Βήματα Μιας Συγγραφέως». *Εντευκτήριο* 5.20 (1992): 25-26.

«Eudora Welty: Το Πάθος της Αφήγησης». *Εντευκτήριο* 5.20 (1992): 20-24

«Τρεις Φωνές από την Αναγέννηση του Αμερικανικού Νότου: Eudora Welty, Flannery O’Connor και Carson McCullers». *Διαβάζω* 237, Απρίλιος 1990: 76-80.

«Μερικές Σκέψεις για τη Μυθολογία και τη Λογοτεχνία». *Πόρφυρας* 49, (1989): 209-212.

Επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

“Rosa Parks: A Pioneer of the Civil Rights Movement.” *Issues* 17 (Sept. 2006): 25-26.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

“The Intersections of History and Fiction in Thulani Davis’s 1959.” *Unsteadily Marching On: The U.S. South in Motion*. Ed. Constante Gonzalez Groba. Valencia: Publicacions de la Universitat de Valencia, 2013. 157-163.

“The Symbiosis Between Image and Text in Walker Evans’s and James Agee’s *Let Us Now Praise Famous Men*.” *Redefining Modernism and Postmodernism*. Eds. Sebnem Toplu and Hubert Zapf. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2010. 138-144.

“Embattled Bodies: The Lynching of Blacks in the American South.” *Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era*. Eds. Z. Detsi-Diamanti, K. Kitsi-Mitakou, E. Yiannopoulou. Thessaloniki: University Studio Press, 2009. 111-119.

“Ethnicity as Otherness in Flannery O’Connor’s ‘The Displaced Person’.” *Southern Ethnicities*. Ed. Y. Theodosiadou. Thessaloniki: Sfakianaki, 2008. 87-95.

“Eudora Welty and Greek Mythology: A Constructive Symbiosis.” *Anglo-American Perceptions of Hellenism*. Ed. T.G. Rapatzikou. Cambridge:

Cambridge Scholars Press, 2007. 241-251.

“In a Class by Themselves: ‘Othermothers’ in Shay Youngblood’s *The Big Mama Stories*.” *The Many Souths: Class in Southern Culture*. Ed. W. Zacharasiewicz. Tübingen: Stauffenburg, 2003. 195-202.

“Crossing Gender Lines: the Crisis of Southern Womanhood in the Work of Carson McCullers.” *Seventy Years of English and American Studies in Bulgaria: Conference Proceedings*. Eds. Z. Catalan, C. Stamenov and E. Pancheva. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press, 2000. 275-280.

“The Gaze of the Medusa: Instances of Greek Mythology in *The Golden Apples*.” *Hellenism and the U.S.: Constructions/Deconstructions*. Ed. S. Patsalides. Thessaloniki: HELAAS, 1994. 41-47.

“Welty Meets Bakhtin: Some Elements of the Carnavalesque in *The Robber Bridegroom*.” *Yearbook of English Studies 1991-92*. Thessaloniki: Aristotle University Publications Department, 1993. 309-17.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

“The Slave and the Mistress: Opposing Definitions of Womanhood in the Antebellum South.” *Dixie Matters: New Perspectives on Southern Femininities and Masculinities*. Ed. Ursula Niewiadomska-Flis. *Studies in Literature and Culture*, vol 10. Lublin: Wydawnictwo KUL, 2013. (Pages TBA).

“The Geography of Space and Place in Eudora Welty’s ‘Livvie.’” *L’Espace du Sud au Féminin*. Eds. Brigitte Zaugg and Gerald Preher. Université Paul Verlaine-Metz: Centre de Recherche “Écritures”, 2011. 125-133.

«Λαϊκή Κουλτούρα και Αμερικανικός Νότος: Η Μυθολογία της Μάμμου». *Ιστορίες και (Μυθ)ιστορίες: Made in the U.S.A.* Eds. S. Patsalides and Y. Theodosiadou. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2000.

Άλλες Εργασίες

I. Επιμέλεια τεύχους επιστημονικού περιοδικού:

Επιμελήτρια του περιοδικού ΓΡΑΜΜΑ/GRAMMA (με τον Α. Χελιώτη) τόμος 3, 1995.

II. Βιβλιοκρισίες:

Review of *Madison Jones’ Garden of Innocence*, ed. Jan Nordby Gretlund.. 2007.

< www.EAAS.com/rev > (ηλεκτρονική δημοσίευση)

Review of *Passing Novels in the Harlem Renaissance: Identity Politics and Textual Strategies*, by Mar Gallego. 2004. www.EAAS.com/rev > (Ηλεκτρονική δημοσίευση)

III.

“Preface.” *Southern Ethnicities*. Ed. Youli Theodosiadou. Θεσσαλονίκη: Σφακιανάκη, 2008: 7-13.

«Κριτική εισαγωγή για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος της Welty *Η Κόρη του Αισιόδοξου Δικαστή Μακέλβα*. Αθήνα: Εκδόσεις Αλεξάνδρεια, 1992. 9-28.

IV.

“The Use of Myth in Five of Eudora Welty’s Novels,” Διδακτορική διατριβή. Arizona State University, 1988.

Καλογεράς Γεώργιος, Καθηγητής

Δημοσιεύσεις Βιβλία/Μονογραφίες

Konstantinos Kazantzis. Istories tis patridos mou. Athens:Typothito, 2001.
Ethnic Geographies:Socio-Cultural Identifications of a Migration. Katarti, 2007.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

"Greek-American Literature: An Introduction and an Annotated Bibliography of Personal Narratives Fiction and Poetry." *Ethnic Forum*, 5 no 1,2 (Fall 1985): 106-128.

"Disintegration and Integration: Cultural Change and the Greek-American Ethos in H.M.Petrakis's Fiction" *MELUS*, 13, no 3,4 (Fall 1986): 27-36.

"Greek-American Literature: An Essay and a Bibliographic Supplement." *Ethnic Forum*, 7 no 2 (1987): 102-115.

"When the Tree Sings: Magic Realism and the Carnavalesque in a Greek-American Narrative." *The International Fiction Review*, 16, no 1 (1989): 32-38.

"Suspended Souls, Ensnaing Discourses: Theano Papazoglou-Margaris' Immigration Stories." *Journal of Modern Greek Studies*, **Special Issue: Empowering the Minor**, 8 no 2 (1990): 85-96.

"Historical Representation and the Cultural Legitimation of the Subject in Ethnic Personal Narratives." *College Literature*, **Special Issue: Teaching Minority Literature**, 18, no 3 (1991): 30-43."

"Narrating an Ethnic Group." *Journal of the Hellenic Diaspora*, 18. 2 (1992): 13-34.

"Eleni: Hellenizing the Subject, Westernizing the Discourse." *MELUS*, 18.2 (1993): 77-89.

"Ethnographia and Nationalistic Anxieties: The Short Stories of Konstantinos Kazantzis." *Journal of the Hellenic Diaspora*, 22.1 (1995): 85-114.

"The Other Space' of Greek America." *American Literary History*, 10: 4 (1998): 702-724.

"Translating Ethnicity from Fiction to Film: Albert Isaac Bezzerides." *Journal of Modern Hellenism*, 21-22 (2004-05): 17-41.

"Retrieval and Invention: The Adaptation of Texts and the Narrativization of Photographs in Films on Immigration." *Journal of Modern Greek Studies*, Oct. 2011: 153-170.

"Entering Through the Golden Door: Cinematic Representations of a Mythical Moment." *The Journal of Mediterranean Studies*, 21:2 (2012): 77-99.

Επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

"A Child of the Orient as American Storyteller: Demetra Vaka-Brown." *Working Papers of the English Department, Aristotle University*, (1989): 187-193.

"Narrating an Ethnic Group: Historians and the Construction of Greek America." *English Department Yearbook* vol. 3 (1991-92): 197-214.

"Publications and Interpretations of a Life: *The Autobiography of Elisavet Moutzan-Martinengou*. *Gramma, Special Issue: The Gender of Reading*, vol. 1, (1993): 63-85.

"An Ottoman Subject as Politician and Scholar of the Hellenic Diaspora" *Gramma*, 6 (1998): 61-85.

"Nationalism Unveiled: A Greek American Journalist in the Ottoman Harems of Istanbul" *Sinxrona Themata*, December 2000: 180-186.

Άρθρα σε λογοτεχνικά περιοδικά κατόπιν ανάθεσης

"Greek-American Literature: An Introduction." *Grammata ke Technes*, 49 (Jan-Feb 1987): 29-32.

"Magic Realism in American Literature: The Case of Ethnic and Minority Literatures." *Porphyras*, 41-42 (1987): 305-308.

"Narrative and Interpretation in *The Grapes of Wrath*." *Diavazo*, 173 (1987): 29-31.

"Larrouse and Laforet: American or Afro-American Literature?" *Entefktirion*, 6 (1989): 75-78.

"...like amnesiacs in a ward on fire: Ethnic Discourse in American Literature." *Diavazo*, 237 (1990): 20-24.

"*Moby Dick*: Nationalism and Fantasy in a Democratic American Tragedy." *Entefktirion*, 19, (June 1992): 72-75.

"Forbidden and Dangerous Ethnic Landscapes: The Personal Narratives of Demetra Vaka Brown." *Porphyras* 67-68, (1994): 16-22

"Hellenism and the USA: Scholarly and Literary Exchanges." *Diavazo*, March 1999: 113-117.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους με κριτές

"Greek American Literature: Who Needs It? Some Canonical Issues Concerning the Fate of an Ethnic Literature." *New Directions in Greek American Studies*. Dan Georgakas, Charles Moskos editors. Pella Publishing Company, 1991: 129-141.

"Ethnic Heterotopias of Crisis and the American "New Thing": Theodore Saloutos and the Construction of Greek American Identity." *Hellenism and the US: Constructions and Deconstructions*. Thessaloniki: HELAAS Publications (American Studies in Greece vol. 1), (1994): 185-192.

"Ethnic Geographies: Theodore Saloutos and the Invention of Greek American Identity." *Simion* 2, (1993-94): 131-140.

"Producing History and Telling Stories: Maxine Hong Kingston's *China Men*, Zeese Papanikolas' *Buried Unsong*." In *Memory and Cultural Politics: New Approaches to Ethnic American Literatures* Joseph T. Skerrett Jr and Amritjit Singh editors. Northeastern UP, 1996: 227-244.

"Greek American Immigrant Literature Since World War II." *New Immigrant Literatures in the US: A Sourcebook to Our Multicultural Literary Heritage*. Editor Alpana Knippling Greenwood Press, 1996: 253-263.

"Nationalism Unveiled: A Greek American View of the Harem." *Women Creators of Culture*. Editor K. Georgoudaki and D. Pastourmatzi, 1997: 107-116.

"Are Armenians White? Reading Elia Kazan's *America, America*." In *Post-National Enquiries: Essays on Ethnic and Racial Border Crossings*. Ed. Jopi Nyman. Cambridge Scholarly Publications, 2009: 64-76.

"Retrieval and Invention: Representing Greek Immigration to the USA in Documentary" In *Ex-centric Narratives: Identity, Multivocality and Cross-Culturalism*. Eds Smaragda Yemenetzi-Malathouni, Tatiani G. Rapatzikou, Eleftheria Arapoglou. Academica Press, 2013: 213-231.

"Translating Ethnicity from Fiction to Film: Albert Isaac Bezzerides." In *Imagining Identities: Identity Formation in the Age of Globalization*. Edited by Gonul Pultar. Syracuse University Press, 2013.

"Hellenic Diaspora, Greek Immigrants, Americans of Hellenic Descent: Understanding Greek Migration to the U.S.A." In *Politics and Cultural Memory*. Edited by Martha Klironomos, Helen Nickas, Smaro Kamboureli. Forthcoming by Rodopi Press.

Πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Nationalism and Sexuality: Crises of Identity. Thessaloniki: HELAAS Publications (American Studies in Greece vol. 2), 1996.

Toni Morrison. Thessaloniki: HELAAS Publications, 1995.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Transcultural Localisms: Responding to Ethnicity in a Globalized World. With Eleftheria Arapoglou and Linda Manney. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 2006.

Άλλες εργασίες--Εισαγωγές κατόπιν ανάθεσης

"The Decline of Her Oriental Tale: Demetra Vaka Brown Sketches the End of the Ottoman Empire." Introduction to Demetra Vaka Brown's *The Unveiled Ladies of Stamboul*. New Jersey: Gorgias Press, 2005: 5-30.

"Contested, Familiar and Exotic Spaces: The Politics of Demetra Vaka Brown's Identity." Introduction to Demetra Vaka Brown's *Haremlik: Some Pages from the Life of Turkish Women*. New Jersey: Gorgias Press, 2004: 5-25.

Έκδοση περιοδικών

The Gender of Reading. Gamma 1. (1993) With Ruth Parkin Gounelas.

Of People and Places: Decentering Ethnicity. Gamma 6. (1998) With Michalis Chrysanthopoulos.

Κίτση-Μυτάκου Κατερίνα – Αναπληρώτρια καθηγήτρια

Επιστημονικές Δημοσιεύσεις

Βιβλία/Μονογραφίες

Feminist Readings of the Body in Virginia Woolf's Novels. Διδακτορική διατριβή. Θεσσαλονίκη, 1997. Δημοσιεύτηκε με έξοδα του Ενωάλιου Κληροδοτήματος του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Kitsi-Mitakou, Katerina. 'Narratives of Absolutism in Jane Austen's Mansfield Park'. *Papers in Language and Literature* 49.2 (2013): 116-140.

‘Στην καρδιά του αθηναϊκού σκότους’. *The Books' Journal* 29 (2013): 78-79.

“Which Is the Greater Ecstasy?": Desiring the Body's Text and Writing the Body's Desire in Virginia Woolf's *Orlando*. *Yearbook of English Studies*, 3 (1991-92): 215-52.

‘Clarissa Dalloway's Body: Transformations of Christian Concepts of Femininity and Maternity in Virginia Woolf's *MrsDalloway*’. *Gamma: Theory of Literature and Culture*, 1 (1993): 86-104.

“Let the Poppy Seed Itself and the Carnation Mate with the Cabbage”: With Hardy and Woolf at Argiro Mantoglou's *Virginia Woolf Café*. *Δια-κείμενα* 4, (2002): 211-30.

‘Με τα μάτια της Διοτίμας: Βλέφαρα με τατουάζ της Αργυρώς Μαντόγλου’. *Δυτικές Ινδίες*, 8 ½ (2003): 104-110.

‘Κειμενικά ζευγαρώματα: Με τον Thomas Hardy και τη Virginia Woolf στο μυθιστόρημα της Αργυρώς Μαντόγλου *Virginia Woolf Café*’. *Πόρφυρας* (2003): 255-260.

‘Aquatic Spaces and Women's Places: A Comparative Reading of George Eliot's *The Mill on the Floss* and Alexandros Papadiamantis' *I fonissa*’. *Byzantine and Modern Greek Studies* 29 (2005): 187-202.

‘ΧΩΡΑΣΩΜΑΤΩΝ/*Bodyland* της Αργυρώς Μαντόγλου’. Υπό δημοσίευση στο περιοδικό θεωρίας της λογοτεχνίας και κριτικής *Θέματα Λογοτεχνίας*.

'The Kingfisher Comes; the Kingfisher Comes Not': The Maternal Impasse in Woolf's *Orlando* and *A Room of One's Own*', *Studies in the Maternal*, 1 (2) 2009.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Living in a Human Oxymoron: Rachel Vinrace's Anorexic Body in Virginia Woolf's *The Voyage Out*. Στο *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature*. Inaugural Conference Proceedings. Επιμέλεια: Αικ. Δούκα-Καμπίτογλου. Θεσσαλονίκη, 1994. 159-170.

“‘With my Tongue in your Tale/Tail’”: *The Taming of the Shrew* as a Revenge on Female Aphonia’. Στο *Anatomies of Silence*. Επιμέλεια: Ann Cacoulos και Maria Sifianou. Αθήνα, 1998. 54-61.

“‘None of Woman Born’”: Colonizing the Womb, From Frankenstein’s Mother to Naomi Mitchison’s *Solution Three*. Στο *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Επιμέλεια: Δόμνα Παστουρματζή. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. 208-21.

‘The Gaze of the Abject: Mary Shelley’s Frankenstein Re-visioning the New Science’. *The Periphery Viewing the World: Selected Papers from the Fourth International Conference of HASE*. Επιμέλεια: Χριστίνα Ντόκου, Ευτέρπη Μίτση, Μπέσση Μιτσικοπούλου. Αθήνα: Παρουσία, 2004. 237-243.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Kitsi-Mitakou, Katerina and Maria Vara. ‘Exporting Corinthian Currants, Importing Dickensian Stories: The Reception of Dickens in Greece’. In *The Reception of Charles Dickens in Europe*, Volume II. Ed. Michael Hollington. The Athlone Critical Traditions Series: The Reception of British and Irish Authors in Europe, series ed. Elinor Shaffer. London and New York: Bloomsbury, 2013. 544-559.

“‘The Country of the Moon’” and the Woman of Interior Monologue: Virginia Woolf in Greece’. Στο *The Reception of Virginia Woolf in Europe*. Επιμέλεια: Mary Ann Caws και Nicola Luckhurst. *The Athlone Critical Traditions Series: The Reception of British Authors in Europe*, series ed. Elinor Shaffer. London and New York: Continuum Press, 2002. 186-99.

‘Whoring, Incest, Duplicity, or The “Self-Polluting” Erotics of Daniel Defoe’s *Moll Flanders*’. Στο *Genealogies of Identity Interdisciplinary Readings on Sex and Sexuality*. Επιμέλεια: Margaret Sönsler Breen και Fiona Peters. Series: At the Interface/Probing the Boundaries 26. Amsterdam/New York: Rodopi, 2005. 79-94.

‘The Reception of Jane Austen in Greece’. Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου, Μαρία Βάρα. Στο *The Reception of Jane Austen in Europe*. Επιμέλεια: Anthony Mandal and B. C. Southam. *The Athlone Critical Traditions Series: The Reception of British Authors in Europe*, series ed. Elinor Shaffer. London and New York: Continuum Press, 2007. 224-238.

Άλλες εργασίες

‘Κείμενο, επιθυμία, μετα-γραφή’. Στο *Η Λογοτεχνία και οι Προϋποθέσεις της*. Επιμέλεια: Τίνα Κροντήρη, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1999. 31-36.

‘*The Flesh Made Text Made Flesh: Some Thoughts on Solid and Sullied Bodies*’. Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. *The European English Messenger*, Vol. XIII/1 (Spring 2004): 81-84.

‘*Solitary Sex: A Cultural History of Masturbation*’. Βιβλιοκριτική. ***Wrestling Bodies, Gramma: Theory of Literature and Culture***, 11 (2003). 162-64.

Επιμέλεια Τόμων

Η Λογοτεχνία και οι Προϋποθέσεις της. Επιμέλεια: Τίνα Κροντήρη, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1999.

Wrestling Bodies, Gramma: Theory of Literature and Culture, 11 (2003). Επιμέλεια: Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου.

The Flesh Made Text Made Flesh: Cultural and Theoretical Returns to the Body. Επιμέλεια: Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. New York: Peter Lang, 2007.

The Future of Flesh: A Cultural Survey of the Body. Επιμέλεια: Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. New York: Palgrave/Macmillan, 2009. 1-15.

Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era: Selected Proceedings. Επιμέλεια: Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press. Υπό δημοσίευση το 2009.

Experiments in/of Realism, Synthesis 3 (Winter 2011). Ed. Anna Despotopoulou and Katerina Kitsi-Mitakou. <http://www.enl.uoa.gr/synthesis/issue3.htm>

Κοκκώνης Μιχάηλ – Καθηγητής

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Kokonis, Michalis (2008) “Hollywood’s Major Crisis and the American Film ‘Renaissance’” in *Gamma/Γράμμα: Journal of Theory and Criticism/Περιοδικό Θεωρίας και Κριτικής*, Vol. 16 (*Revisiting Crisis/Reflecting on Conflict: American Literary Interpretations from World War II to Ground Zero*), ed. by Tatiani, G. Rapatzikou and Aliko Varvogli. Aristotle University of Thessaloniki, pp. 169-206.

Βιβλία/Μονογραφίες

Κοκκώνης, Μιχάλης, Γρηγόρης Πασχαλίδης, Φιλήμων Μπαντιμαρούδης (επιμ.) (2010) *Ψηφιακά μέσα: Ο πολιτισμός του ήχου και του θεάματος (Digital Media: The Culture of Spectacle and Sound)*. Αθήνα, Εκδόσεις Κριτική.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Κοκκώνης, Μιχάλης (2010) «Ψηφιακή Ψυχαγωγία: Παιχνίδια Υπολογιστών και Βιντεοπαιχνίδια» (*Digital Entertainment: Computer and Videogames.*” Στο Κοκκώνης, Μιχάλης, Γρηγόρης Πασχαλίδης, Φιλήμων Μπαντιμαρούδης (επιμ.) *Ψηφιακά μέσα: Ο πολιτισμός του ήχου και του θεάματος (Digital Media: The Culture of Spectacle and Sound)*. Αθήνα, Εκδόσεις Κριτική, σελ. 339-401.

Kokonis, Michalis (forthcoming) “Is There Such a Thing as a Greek Blockbuster? The Revival of Contemporary Greek Cinema.” In Tzioumakis, Yannis and Lydia Papademetriou, eds. *Greek Cinema: Texts, Forms, Identities*. Bristol, Intellect Books.

Κοκκώνης, Μιχάλης (forthcoming) «Το κινηματογραφικό καρέ ως σημασιολογικό και πραγματολογικό όριο μέσα από νέες τάσεις της γνωσιακής σημειωτικής του κινηματογράφου» (“Semantic and Pragmatic Boundaries of the Cinematic Frame as Seen Through Some New Trends in Film Cognitive Semiotics.”) Στο Πασχαλίδης, Γρηγόρης και Ελένη Χοντολίδου, *Σύνορα, Περιφέρειες, Διασπορές (Borders, Peripheries, Diasporas)*. Θεσσαλονίκη, University Studio Press.

Άλλες εργασίες (Άρθρο Δημοσιευμένο σε ηλεκτρονική μορφή)

Kokonis, Michalis (2010) “The Game vs. Cinema Industries in the Digital Era: Tactics for Growth/Survival on the Cultural Scene and Prospects for the Future.” NECS (European Network for Cinema and Media Studies) www.necs-initiative.org.

Άλλα

Μια κάποια τάση του κινηματογράφου του Χόλιγουντ, 1930-1980 [A Certain Tendency of Hollywood Cinema, 1930-1980] του Robert B. Ray. Princeton University Press (1985). Επιμ. Μιχάλης Κοκκώνης. Μτφρ. Νίκη Σπυροπούλου. Θεσσαλονίκη, University Studio Press (υπό δημοσίευση)

Μιχάλης Κοκκώνης (Επιμ.) (2013). *Κινηματογραφικά είδη του Χόλιγουντ [Hollywood Genres]* του Thomas Schatz. Επιμ.. Μτφρ. Μάρα Τσούμαρη. Θεσσαλονίκη, University Studio Press.

Επιμέλεια Έκδοσης Τόμου μεταφρασμένου από τα αγγλικά στα ελληνικά θεωρητικού και ιστορικού περιεχομένου.

Connolly David-John – Καθηγητής**Δημοσιεύσεις (επιστημονικές):****Βιβλία**

Μετα-Ποίηση. 6(+1) Μελέτες για τη μετάφραση της ποίησης, Ύψιλον/Βιβλία, Αθήνα 1997, 167 σελ.

Ο Μεταφραστής και ο Ποιητής. Μια Εκλεκτική Συγγένεια
[The Translator and the Poet. An Elective Affinity] Athens: Ypsilon/Books 2012, 110p. ISBN: 978-960-17-0306-0

Επιμέλειες και πρόλογοι βιβλίων

‘Greek Poetry. New Voices and Ancient Echoes’, Guest Editor: David Connolly, *Agenda* (Special Greek Issue), Vol. 36 Nos. 3-4. 1999, 295σελ. ISSN 0002-0796.

Greek Writers Today. An Anthology vol. 1, Edited and with a foreword by David Connolly, Athens: Hellenic Authors’ Society, 2003, 358σελ. ISBN 960-87861-1-8.

Κείμενο για τον Ηλία Ανδριόπουλο στο Ηλίας Ανδριόπουλος, *Αφήγηση των ήχων*, Αθήνα: Κέδρος 2006. σελ. 191-193.

“Nikos Kazantzakis. The Most Translated Greek Author”, Introduction to *Nikos Kazantzakis: 500 Translations into 40 Languages*, Athens: National Book Centre of Greece 2007.

Εισαγωγή στο Ηλίας Ανδριόπουλος, *Αντι-Ηχήσεις*, Αθήνα: Μαΐστρος 2007, σελ. 13-18.
«Σύγχρονη Ιρλανδική Λογοτεχνία» (επιμ. Ντ. Κόνολι - Θ. Βαλκάνου), στο *Μετάφραση '06-'07. Ένα περιοδικό για τη Μετάφραση* (Απρίλιος 2008), σελ. 7-67.

Επιστημονικά άρθρα

(δικαιολογητικά παρέχονται μόνο για τα πιο σημαντικά άρθρα και μόνο για όσα δεν συμπεριλαμβάνονται στο βιβλίο *Μετα-Ποίηση*.)

(στα ελληνικά)

«Τα Φτερά του Έρωτα ή ο Έρωσ ως Παρόρμηση για Μάθηση», στο Κ. Ι. Βουδούρης (επιμ.), *Έρωτας, Παιδεία και Φιλοσοφία*, Αθήνα 1989, σελ. 67-82.

«Εκκρεμής Δωρεά. Εισαγωγή στην Αγγλική Μετάφραση», *Αιολικά Γράμματα* 115-116, Μάιος-Αύγουστος 1990, σελ. 20-21.

«Η Εκκρεμής Δωρεά του Νικηφόρου Βρεττάκου», *Αιολικά Γράμματα* 134, Μάιος-Ιούνιος 1993, σελ. 29-32.

«Μεταφράζοντας Πρισματική Ποίηση: Οδυσσέας Ελύτης και ‘Τα Ελεγεία της Οξώπετρας’», *Εντευκτήριο* 23-24 (1993), σελ. 115-128.

«Οδυσσέας Ελύτης σε Αγγλική μετάφραση: Άξιον Εστί το τίμημα;» *Πόρφυρας* 69 (Απρίλιος-Ιούνιος 1994), σελ. 119-129.

«Έλληνες Υπερρεαλιστές Ποιητές σε Αγγλική μετάφραση: Προβλήματα, παράμετροι και δυνατότητες», *Πόρφυρας* 71-72 (Οκτώβριος'94-Μάρτιος'95), σελ. 7-20.

«*Τα Ελεγεία της Οξώπετρας: Μια στιγμούλα*», *Θέματα Λογοτεχνίας* 1 (Νοέμβρ.'95-Φεβ.'96), σελ. 171-186.

«Από 'Μπολιβάρ' σε 'Bolívar', ή μεταφράζοντας ένα ελληνικό ποίημα», στο Γ. Γιατρομανωλάκη (επιμ.) *Νίκος Εγγονόπουλος: Ωραίος σαν Έλληνας. Εννέα Μελέτες*, Αθήνα: Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν, 1996, σελ. 115-142.

«Η μετάφραση της ποίησης ή η μετάφραση ποιητών; Η περίπτωση του Οδυσσέα Ελύτη», *Πόρφυρας* 76 (Ιανουάριος-Μάρτιος 1996), σελ. 198-205.

«Οδυσσέας Ελύτης: Μεταγλωσσική Ποίηση και σκοτεινά ρήματα», *Θέματα Λογοτεχνίας* 3 (Ιούλιος-Οκτώβριος 1996), σελ. 31-41.

«Η μετάφραση της ποίησης. Προλεγόμενα μιας συζήτησης», *Μετάφραση* 2 (Σεπτέμβριος 1996), σελ. 28-40.

«Η μετάφραση της ποίησης. Προλεγόμενα μιας συζήτησης», *Μεταφραστική πρακτική και σύγχρονη πραγματικότητα. Πρακτικά Δημερίδας 29-30 Ιανουαρίου 1996*, Αθήνα 1996, σελ. 9-28.

«Οδυσσέας Ελύτης, William Blake και Οι Γάμοι του Ουρανού και της Κόλασης», *Ποίηση* 9 (Άνοιξη-Καλοκαίρι 1997), σελ. 226-237.

«Η Μοίρα της Ελληνικής Λογοτεχνίας στην Αγγλική της Μετάφραση: Μια Συνοπτική Θεώρηση», *Μετάφραση* 3 (Σεπτέμβριος 1997), σελ. 160-164.

«Ο μεταφρασμένος, μη-μεταφράσιμος και αμετάφραστος Εγγονόπουλος», *Διαβάζω* 381 (Ιανουάριος 1998), σελ. 151-156.

«Από Καβάφη σε Cavafy. Το αγγλο-αμερικανικό πρόσωπο του Κ.Π. Καβάφη», *Διαβάζω* 389 (Οκτώβριος 1998), σελ. 135-143.

«Λογοτεχνική μετάφραση: Σε τι χρησιμεύει η θεωρία;» *Η Γλώσσα της λογοτεχνίας και η γλώσσα της μετάφρασης*, Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, 1998, σελ. 13-23.

«Ημερίδα για τη μετάφραση. Εθνικό Κέντρο Βιβλίου, 30 Σεπτεμβρίου 1998», *Μετάφραση* 5 (Σεπτέμβριος 1999), σελ. 224-227.

«Η οδύσσεια μιας μετάφρασης και η μετάφραση μιας Οδύσσειας», *Πόρφυρας* 92 (Οκτ.-Νοέμβρ. 1999), σελ. 138-144.

«Περί του αμετάφραστου της Σολωμικής ποίησης», *Πόρφυρας* 95-96 (Ιούλιος-Σεπτέμβριος 2000), σελ. 121-132.

«Η μετάφραση της ποίησης: Η κριτική κρινόμενη», *Ποίηση* 16 (Φθινόπωρο-Χειμώνας 2000), σελ. 185-199.

«Τα Ελεγεία της Οξώπετρας: μια στιγμούλα», στον τόμο *Οδυσσέας Ελύτης. Ο ποιητής και οι ελληνικές πολιτισμικές αξίες*, Αθήνα: εκδ. Γκοβόστη, 2000, σελ. 393-414.

«Άξιον Εστί το μεταφραστικό εγχείρημα», στον τόμο *Δεκαέξι κείμενα για το Άξιον Εστί*, Αθήνα: Ίκαρος, 2001, σελ. 150-167.

«Περί ποιητικής έκφρασης, ο Ελύτης *Εν Λευκώ*», στον τόμο *Ο Ελύτης στην Εκπαίδευση. Ζητήματα ποιητικής - Διδακτικές προσεγγίσεις*, Αθήνα: εκδ. της Σχολής Ι.Μ. Παναγιωτόπουλου, 2001, σελ. 39-50.

«Ο Κοντός ταξιδεύει δεν ταξιδεύει», *Γραφή. Τετράδια Λογοτεχνίας* (Φθινόπωρο 2001), σελ. 41-45.

«Η μεταγραφή ελληνικών κύριων ονομάτων στην αγγλική γλώσσα», *Μέντορας. Περιοδικό επιστημονικών και εκπαιδευτικών ερευνών* 4 (Δεκέμβριος 2001), σελ. 95-110.

«Ακόμα δέκα χρόνια μοναξιάς: η πολιτική προώθησης του ελληνικού βιβλίου στο εξωτερικό (1991-2001)», στο Σπυροπούλου Α. - Τσιμπούκη Θ. (επιμ.) *Σύγχρονη Ελληνική Πεζογραφία: Διεθνείς Προσανατολισμοί και Διασταυρώσεις*, Αθήνα: Αλεξάνδρεια 2002, σελ. 253-284.

«Το είδος της γραφής που δίνει τη μικρότερη ικανοποίηση: Ο Σεφέρης ως μεταφρασεολόγος», *Ποίηση* 22 (Φθινόπωρο-Χειμώνας 2003), σελ. 195-213.

«Γλωσσικές ποικιλίες και ποικίλες μεταφραστικές στρατηγικές», *Μετάφραση '04-'05*, 10 (Δεκέμβριος 2005): 212-219.

«Στη Σκιά του Γιώργου Βέλτσου», *Εντευκτήριο* 75 (Δεκέμβριος 2006): 121-125.

«Η μοίρα της μεταφρασμένης ελληνικής ποίησης στις αγγλόφωνες χώρες», *Η σύγχρονη ελληνική ποίηση στις χώρες της Ευρώπης*, Πάτρα: Πολύεδρο 2006, σελ. 37-40.

«Ξαναγράφοντας το ποίημα: Τα στάδια της μεταφραστικής διαδικασίας», Τατιανή Γ. Ραπατζίκου (επιμ.), *Η Αμερικανική Ποίηση στην Ελλάδα*, Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών 2007, σελ. 63-75.

«Ο Καζαντζάκης στον αγγλόφωνο κόσμο», στο *Νίκος Καζαντζάκης. Ο άνθρωπος, ο δημιουργός, ο ιδεολόγος*, Αθήνα: εκδόσεις Χ.Κ. Τεγόπουλος, 2007. σελ. 145-153.

«Μεταφραστικές σπουδές: διεπιστημονικές, διαπολιτισμικές και δια-ανθρωπιστικές», στα πρακτικά του συνεδρίου: *Το Μέλλον των ανθρωπιστικών σπουδών στην Ελλάδα*, Α.Π.Θ. (30/11-01/12/07), Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ (υπό έκδοση).

«Κική Δημουλά. Η ποίηση που αντιστέκεται και η μετάφραση που επιμένει...», στο *Εντευκτήριο* (υπό έκδοση).

«Ωραίος σαν Εγγλέζος: ο αγγλόφωνος Εγγονόπουλος» στα πρακτικά του διεθνούς συνεδρίου «Ν. Εγγονόπουλος. Εκατό χρόνια από τη γέννησή του», Μουσείο Μπενάκη (23-24 Νοεμβρίου 2007), Αθήνα: Μουσείο Μπενάκη (υπό έκδοση).

«Ο ρόλος της μετάφρασης στη διαμόρφωση εθνικών γλωσσών: Η περίπτωση της ελληνικής» στα πρακτικά του 2^{ου} πανελληνίου συνεδρίου «Αχιλλέας Τζάρτζανος» για την Ελληνική γλώσσα με θέμα: «Οι εθνικές γλώσσες στην εποχή της Παγκοσμιοποίησης. Η Ελληνική γλώσσα στον 21^ο αιώνα», Τύρναβος, 9-10/05/08, (υπό έκδοση).

«Η μαγεία του Ελύτη», *Entefktiro*, Special Issue on Odysseus Elytis (December 2011), pp. 21-31.

«Ατενίζοντας την Αμοργό με μια ξένη ματιά. Τέσσερις αγγλικές μεταφράσεις», Conference Proceedings, Athens: Benaki Museum

(στα αγγλικά)

‘Greek-English Language Transfer Errors – Word-Order Patterns’ [Γλωσσικά λάθη στη μεταφορά από τα ελληνικά στα αγγλικά], *Agora: A Journal for English Language Teachers*, Winter 1992, Athens: British Council Greece, σελ. 3-12.

‘On Translating Vrettakos’, στο Π.Δ. Μαστροδημήτρης (επιμ.) *Μνήμη του ποιητή Νικηφόρου Βρεττάκου (1912-1991)*, Αθήνα 1993, σελ. 385-394.

‘The Greek Poet Odysseus Elytis in English Translation: Criteria for an Evaluation’ [Οδυσσεύς Ελύτης σε αγγλική μετάφραση. Κριτήρια για μια αξιολόγηση], στο C. Picken (ed.) *Translation - The Vital Link. Proceedings of the XIII FIT World Congress*, (6-13 August 1993, Brighton), Vol. 2, London: Institute of Translation and Interpreting, σελ. 72-85.

Nikos Gatsos - Selective Discography’ [Νίκος Γκάτσος - Επιλεκτική δισκογραφία] στο *The Charioteer* 36, New York 1995-96, σελ. 276-282.

‘Nikos Engonopoulos. *Bolivar*, A Greek Poem, Translated from the Modern Greek With an Introduction’ [Νίκος Εγγονόπουλος. Μπολιβάρ, ένα ελληνικό ποίημα, Μετάφραση από τα ελληνικά και εισαγωγή], στο *Modern Greek Studies Yearbook*, vol. 12/13 (1996-1997), σελ. 441-472.

‘Greek Tradition’ [Η ελληνική παράδοση] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο M. Baker (ed.), *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London: Routledge 1998, σελ. 428-438.

‘Poetry Translation’ [Η μετάφραση της ποίησης] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο M. Baker (ed.), *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London: Routledge 1998, σελ. 170-176.

‘Odysseus Elytis: Metalingual Poetry and Obscure Verbs’ [Οδυσσεύς Ελύτης: Μεταγλωσσική ποίηση και σκοτεινά ρήματα], στο D. Tziouvas (ed.) *Greek Modernism and Beyond*, New York: Rowman & Littlefield, 1997, σελ. 121-132.

‘English Translations of Greek Surrealist Poets. Problems, Parameters and Possibilities’ [Έλληνες υπερρεαλιστές ποιητές σε αγγλική μετάφραση: προβλήματα, παράμετροι και δυνατότητες] στο *Κάμπος. Cambridge Papers in Modern Greek* 6 (1998) σελ. 1-18.

‘Introduction to Greek Poetry. New Voices and Ancient Echoes’ [Εισαγωγή στην ελληνική ποίηση. Νέες φωνές και αρχαίοι αντίλαλοι], στο *Agenda* 36: 3-4 (1999), σελ. 7-14.

*‘Translating prismatic poetry: Odysseus Elytis and the *Oxopetra Elegies*’ [Μεταφράζοντας πρισματική ποίηση: Οδυσσέας Ελύτης και *Τα Ελεγεία της Οξώπετρας*], στο Gunilla Anderman and Margaret Rogers (eds), *Word, Text, Translation. Liber Amicorum for Peter Newmark*, Clevedon: Multilingual Matters 1999, σελ. 142-156.

‘The Fortunes of 20th Century Greek Poetry in English Translation’ [Η μοίρα της ελληνικής ποίησης στην αγγλική της μετάφραση], στο *Poetry Greece* 1 (Spring 2000), σελ. 4-6.

‘Modern Greek: Literary Translation into English’ [Λογοτεχνική μετάφραση από τα ελληνικά στα αγγλικά] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο O. Classe (ed.), *Encyclopedia of Literary Translation Vol.1*, London: Fitzroy Dearborn, 2000, σελ. 575-577.

A revised and slightly expanded version of the article above.

‘Odysseus Elytis in English Translation’ [Οδυσσέας Ελύτης σε αγγλική μετάφραση] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο O. Classe (ed.), *Encyclopedia of Literary Translation Vol.1* London: Fitzroy Dearborn, 2000, σελ. 404-406.

‘Odysseus Elytis’ [Οδυσσέας Ελύτης] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο Graham Speake (ed.), *Encyclopedia of Greece and the Hellenic Tradition*, London: Fitzroy Dearborn, 2000, σελ. 540-541.

‘Translating the Poem: re-writing verse for better or worse’ [Μεταφράζοντας το ποίημα: Ξαναγράφοντας τον έμμετρο λόγο], στο *PN Review* 27:4 (March-April 2001), σελ. 45-48.

‘Kiki Dimoula’ [Κική Δημουλά] (λήμμα), στο Jane Eldridge Miller (ed.) *Who’s Who in Contemporary Women’s Writing*, London and New York: Routledge, 2001, σελ. 86.

*‘The Least Satisfying Form of Writing: Seferis on Translation’ [Το είδος της γραφής που δίνει τη λιγότερη ικανοποίηση: Ο Σεφέρης ως μεταφρασεολόγος], *Journal of Modern Greek Studies* 20:1 (May 2002) σελ. 29-46.

‘Odysseus Elytis on Poetic Expression: *Carte Blanche*’ [Περί ποιητικής έκφρασης: Ο Ελύτης *Εν Λευκώ*], *Κάμπος. Cambridge Papers in Modern Greek* 10 (2002), σελ. 21-35.

‘Re-Writing the Poem. Stages in the Translation Process: Factors and Constraints’ [Ξαναγράφοντας το ποίημα. Στάδια στη μεταφραστική διαδικασία: παράγοντες και περιορισμοί], *Norwich Papers. Studies in Literary Translation* 10 (September 2002), σελ. 16-27.

‘Dealing With Dialect: A Greek View’ [Μεταφράζοντας διάλεκτο. Η ελληνική άποψη], *In Other Words. The Journal for Literary Translators* 20 (2002), σελ. 48-53.

“Elective Affinities”, *In Other Words. The Journal for Literary Translators* 26 (Winter 2005): 21-25.
 “A Greek by Any Other Name: The Transliteration of Greek Proper Names”, in *mTm A Translation Journal*, vol. 1 2009: 41-53.

Δημοσιεύσεις (μεταφράσεις):

(i) Αυτοτελή βιβλία (μυθιστορήματα, διηγήματα, ποίηση)

Nikiforos Vrettakos, *The Philosophy of Flowers* (ποίηση), Athens: Artigraf 1990, 46σελ.

Nikiforos Vrettakos, *Gifts in Abeyance: Last Poems 1981-91*, Minnesota: Nostos 1992, 86σελ. ISBN: 0-932963-07-2

Odysseus Elytis, *The Ochopeira Elegies* (ποίηση), Amsterdam: Harwood Academic Publishers 1996, 85σελ. ISBN: 3-7186-5881-X

Kiki Dimoula, *Lethe's Adolescence* (ποίηση), Minnesota: Nostos 1996, 90σελ. ISBN: 0-932963-08-0

Thanassis Hatzopoulos, *Ωσεί Παρόν - As if present* (ποίηση), Χαλκίδα: εκδ. Διάμετρος 1997, 47σελ. ISBN: 960-7746-04-X

Odysseus Elytis, *Journal of an unseen April* (ποίηση), Αθήνα: Ύψιλον/βιβλία 1998, 119pp. ISBN: 960-7949-05-6

Haris Vlavianos, *Adieu* (ποίηση), Birmingham: University of Birmingham 1998, 118σελ. ISBN: 070-441-886-X

Yoryis Yatromanolakis, *Eroticon* (μυθιστόρημα), Cambridge: Dedalus 1999, 195σελ. ISBN: 1-873982-88-7

Odysseus Elytis, *Carte Blanche* (δοκίμια), Amsterdam: Harwood Academic Publishers 1999, 98σελ. ISBN: 90-5755-100-4

Alexis Stamatis, *The Seventh Elephant* (μυθιστόρημα), London: Arcadia Books 2000, 199σελ. ISBN: 1-900850-21-4

Maro Douka, *Come Forth, King* (μυθιστόρημα), Athens: Kedros, 2003, 372σελ. ISBN: 960-04-3406-3.

*Rhea Galanaki, *Eleni or Nobody* (μυθιστόρημα), Illinois: Northwestern University Press, 2003, 186σελ. ISBN: 0-8101-1885-8

Yannis Kondos, *The Nothing Athlete* (ποίηση), Todmorden: Arc Publications, 2003, 108σελ. ISBN: 1-900072-76-9.

The Dedalus Book of Greek Fantasy Literature (short-stories), Cambridge: Dedalus 2004, 308p. ISBN: 1-873982-84-4.

Petros Markaris, *The Late-night News* (novel), London: Harvill 2004, 295p. ISBN: 1-843-43169-6.

George Veltsos, *Shadow* (poetry), Athens: Indictos 2004, 149p. ISBN: 960-518-187-8.

Liana Sakelliou, *Take Me Like a Photograph* (poetry), Athens: Typothito 2004, 72p. ISBN: 960-402-169-9.

Angelic & Black, Contemporary Greek Short Stories, New Jersey: Cosmos Publishing 2006, 261p. ISBN: 1-932455-11-6.

Petros Markaris, *Zone Defence* (novel), London: Harvill Secker 2006, 333p. ISBN: 1-843-43168-8.

Alexis Stamatis, *Bar Flaubert* (novel), London: Arcadia Books 2007, 287p. ISBN: 1-900-85057-5.

Takis Theodoropoulos, *The Power of the Dark God* (novel), New Jersey: Cosmos Publishing 2007, 159p. ISBN: 978-1-932455-16-8.

Nikos Engonopoulos, *The Beauty of a Greek* (poetry), Athens: Ypsilon/Books 2007, 234p. ISBN: 978-960-17-0228-5.

Marianne Delamotte, *Counterpoised Harmony* (poetry), Athens: To Rodakio 2007.

Petros Markaris, *Che Committed Suicide* (novel), London: Arcadia Books 2009, 356p. ISBN: 9781906413347.

β) Αυτοτελή βιβλία (δοκίμια, μελέτες, λευκώματα)

Angelos Terzakis, *The Greek Epic 1940-41* (Ιστορικό δοκίμιο), Athens 1990, 178σελ.

Yannis Tsarouchis, *A lover of art without opulence* (λεύκωμα), Adam Publications, 1991, 257σελ.

Nikos Engonopoulos, *Sketches and Colours* (λεύκωμα), Αθήνα: Ύψιλον/βιβλία, 1996, 192σελ.

Alexis Rodopoulos, *Hellenica* (album), Texts by Dimitris Kalokyris, Athens: Antoniadis S.A. 1999, 203σελ. ISBN: 960-91185-0-X.

Nikos Economopoulos, *Photographer* (λεύκωμα), Αθήνα: Μουσείο Μπενάκη / Μεταίχμιο, 2000, 350σελ. ISBN: 960-375-121-9.

Kostas I. Kleftoyannis, *Tsarouchis* (λεύκωμα), Athens: Municipality of Amaroussion 2002, 139σελ. ISBN: 960-87452-0-9.

D.N. Maronitis, *Homeric Megathemes: War – Homily – Homecoming* (studies), Lanham, Maryland: Lexington Books 2004, 186p. ISBN: 0-7391-0883-2.

Nikos Engonopoulos, *Mythology* (album), Athens: Ypsilon/Books, 142p. ISBN: 960-17-0205-9.
 “Modern Greek Literature in Britain Since 1945”, in David Wills (ed.) *Greece and Britain since 1945*, Newcastle: Cambridge Scholars Publishing 2010, pp. 53-60.

Christoforos Liondakakis, “Ridding Oneself of Thorns” and George Veis, “Time’s (Simple) Annulment”, in *Poetry Review* vol. 102:1 (Spring 2012) pp. 72 & 79.

Crumbs from Homer’s Table: Contemporary Greek Poetry, edited and translated by David Connolly, in *Free Verse: A Journal of Contemporary Poetry & Poetics* (Summer 2012):
<http://english.chass.ncsu.edu/freeverse/>

Νίκος Κόντος – Λέκτορας

Ανακοινώσεις σε επιστ. συνέδρια (με κριτές) χωρίς πρακτικά

2009

Σεμινάρια στο South-East Center for Semiotic Studies, 5-14/9/2009

«Το ρητορικό φαντασιακό στις διαφημίσεις» στο Σύννορα, Περιφέρειες, Διασπορές. University Studio Press, 2011, σ. 327-346.

Κυριακή Κουρούνη– Ε.Ε.Δ.Ι.Π.

Δημοσίευση σε επιστημονικό περιοδικό με κριτές (double-blind review)

Kourouni, K. (2013). "(Killing) two birds with one stone: tools for translation process research and the translation classroom". Στο *Translation teaching: bridging theory and the profession*, a special issue of RITT (Rivista Internazionale di Tecnica della Traduzione/International Journal of Translation, τεύχος 14 issn 1722-5906).

Δημοσίευση σε πρακτικά συνεδρίου με κριτές

Kourouni, K. 2011. "How do translation students react under time pressure? Some claims and realities". Στο *Foreign Language Teaching in Tertiary Education III: Current Trends. Conference Proceedings* (Th. Gogas, P. Tagkas, eds.). Dionikos: Athens.

Κεφάλαιο σε συλλογικό τόμο

Κουρούνη, Κ. 2011. ««Η Διάσταση του Χρόνου στη Μεταφραστική Διαδικασία: Σύγχρονες Προσεγγίσεις». Νενοπούλου Τ. και Ε. Λουπάκη (επ.). Συλλογικός Τόμος: *Η μεταφρασεολογική έρευνα και η μεταφραστική πρακτική στον ελληνόφωνο χώρο*. Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ.

Άλλες εργασίες

Kourouni, K. 2012. *Translating under time constraints in an undergraduate context: A study of students' products, processes and learning styles*. Doctoral thesis. Tarragona: Intercultural Studies Group, Universitat Rovira i Virgili.

Kourouni, K. 2008. *A Study of Translation Students Under Time Constraints*. Unpublished DEA thesis. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili. [Διπλωματική εργασία επιπέδου MPhil (Diploma of Advanced Studies)].

Directorate General for Translation of the European Commission (corporate author). 2012. The status of the translation profession in the European Union: Final report. http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf. [expert/informant regarding the status of the translation profession in Greece].

Kourouni, K. 2004. «Οι Ωραίες Άπιστες», Εκδόσεις Μεταίχμιο 2003: Book Review on the translation of G. Mounin's 'Les Belles Infidèles'. *Gramma*, v.12 (2004): 142-3.

Τίτλος Ανακοίνωσης:

2013

"One for all and all for one? Tapping collaboration in action". 7th EST Congress. Translation Studies: Centres and Peripheries. Gernersheim, Johannes Gutenberg-Universität Mainz: 29 Αυγούστου – 1 Σεπτεμβρίου 2013. Η ανακοίνωση συμπεριλήφθηκε στη **θεματική ενότητα 14: Process-oriented and collaborative learning in translator education**.

«Ανακαλύπτοντας το μεταφραστικό μας εαυτό με τη χρήση λογισμικού καταγραφής οθόνης». 4^η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων. Θεσσαλονίκη: 23-25 Μαΐου 2013.

2011

«Πλοήγηση στα ανοιχτά: Στρατηγικές διαχείρισης ηλεκτρονικών πόρων». 3^η Συνάντηση Ελλήνων Μεταφρασεολόγων. Θεσσαλονίκη: 12-14 Μαΐου 2011.

“Go with the flow? Translation students’ performance from a process-oriented perspective”. 20th International Symposium in Theoretical and Applied Linguistics. Α.Π.Θ. 1-3 Απριλίου 2011.

Η πρότασή μου για **δημιουργία θεματικής ενότητας με τίτλο “Translation Process Research and Translator Training: Trends and Perspectives” έγινε δεκτή από την επιτροπή του Συμποσίου και, στη συνέχεια, συντόνισα τις εργασίες της ομάδας που δημιουργήθηκε.

2010

“The Bermuda Triangle: Academia, professional associations and the State”, Emerging Topics in Translation and Interpreting. Trieste: Università degli Studi di Trieste. 16-18 Ιουνίου 2010. (εκκρεμεί πρόσκληση για υποβολή εισηγήσεων για πρακτικά με κριτές).

“Η Ζωή του Μεταφραστή στο Τρίγωνο των Βερμούδων». Εορτασμός για την Παγκόσμια Ημέρα Μετάφρασης. Θεσσαλονίκη: Π.Ε.Μ. 1 Οκτωβρίου 2010.

2009

“How do Translation Students React Under Time Pressure?”, III Διεθνές Συνέδριο με θέμα: Η Διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση. Ηγουμενίτσα: Τ.Ε.Ι. Ηπείρου. 9-11 Οκτωβρίου 2009.

“Profiling Translation Students Working Under Time Pressure”. New Research in Translation and Interpreting Studies. Tarragona: Universitat Rovira I Virgili. 25-27 Ιουλίου 2009.

«Η Διάσταση του Χρόνου στη Μεταφραστική Διαδικασία». 2η Συνάντηση Ελλήνων Μεταφρασεολόγων με θέμα: Η μεταφρασεολογική έρευνα και η μεταφραστική πρακτική στον ελληνόφωνο χώρο. Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ. 7-9 Μαΐου 2009.

“Methodological Considerations for Examining Students’ Performance when Translating under Time Pressure”. International Eye-to-IT Conference on translation processes, sentence processing and the bilingual mental lexicon. Copenhagen: Copenhagen Business School. 28-28 Απριλίου 2009.

2007

“Risk-Resistance-Reward: Implications for Teaching Translation”. II Διεθνές Συνέδριο με θέμα: Η Διδασκαλία των Ξένων γλωσσών στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση. Ηγουμενίτσα: Τ.Ε.Ι. Ηπείρου. 7-8 Ιουνίου 2007.

Κουτούπη Κητή Ελισάβετ – καθηγήτρια

Άρθρα

1984. "Concrete vs. Abstract Phonology", *Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής*, ΑΠΘ, Τ. ΚΒ (1984), 287-95.
1986. "The relationship between Systematic Phonemics, Phonological Rules and Systematic Phonetics: an overview", *Views on Language and Language Teaching*, V IX,2 (1986), 24-30.
1987. "A comment on John Hawkins' 'A note on Referent Identifiability and Co-presence'". *Journal of Pragmatics*, 11 (1987), 93-97.
1987. "A comment on the Article". *Proceedings of the first symposium on English and Modern Greek, Description and/or Comparison of the two languages*, (1987), School of English, Dept of General and Applied Linguistics, Aristotle University, Thessaloniki, 42-54.
1987. "Discourse connectors and language learning materials". *Journal of Applied Linguistics (JAL)*, 1987, 30-50.
1989. "Conventional implicature revisited". *Working Papers in English Studies*, (1989), Aristotle University, Thessaloniki, 108-125.
1989. "Frege's and Russell's solutions to the problems of non-existent subject terms, identity statements and opaque contexts". *Department of English Yearbook*, (1989), Faculty of Philosophy, Aristotle University, Thessaloniki, 139-158.
1989. "A comment on Grice's distinction between semantics and pragmatics". *Department of English Yearbook*, (1989), Faculty of Philosophy, Aristotle University, Thessaloniki, 161-165.
1989. "Van Oirsouw on coordinated sentences". *Proceedings of 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, (1989), School of English, Dept of General and Applied Linguistics, Aristotle University, Thessaloniki, 304-314.
1990. "Hellas: dialect and school". *Language International*, 2,1, (1990), 15-17.
1991. "Can we define a category of conjunctive elements?" *Working Papers in General and Applied Linguistics*, 2, ed. A. Kakouriotis, (1991), Thessaloniki, Aristotle University, 42-50.
- 1991/2. "Human absurdity and Empty Idealism in Brendan Behan's *The Quare Fellow*". *Department of English Yearbook*, (1991/2), Aristotle University, Thessaloniki, 255-269. (με Κ. Κοντούλη)
1991. "Hellas: dialect and school". *Journal of Applied Linguistics*, 7, (1991), 97-113.
1993. "Multilingual concepts in Education: Greece". *Sociolinguistica*, V 7, (1993), 119-134.
1994. "Logomachia in Anne Bradstreet's 'The Flesh and the Spirit'". In Douka-Kabitoglou ed. *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature*. Thessaloniki: Aristotle University, 1994, 61-79. (με C. Mehler)

1993. "Why questions? The interrogative mode in 'The Flesh and the Spirit'", *Proceedings of the 7th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, (1993), School of English, Dept of General and Applied Linguistics, Aristotle University, Thessaloniki, 29-44. (με C. Mehler)
1995. "Ανάλυση Κειμένων" *Γλωσσικές Εφαρμογές* 1 (1995), 12-13.
1995. "Constructing an identity: the significance of sui-referential markers in Bradstreet's 'The Flesh and the Spirit'". *Gramma/Γράμμα* 3 (1995), 27-40.
1997. "Read it and believe it: how metaphor constructs ideology in news discourse; a case study". *Journal of Pragmatics*, 28, (1997), 557-590. (με Μ. Μηλαπίδη)
1997. "Ads—Part of our lives ". *Word & Image* 13, 3 (1997), 304-313.
- "Brendan Behan's speech acts in the 'Quare Fellow'", *Language and Style* (??) (με Κ. Κοντούλη, βελτιωμένη παραλλαγή του 12).
- "Warring contraries in 'The Flesh and the Spirit'". *Language and Style* , 25, 2, 1-18. (Υπό δημοσίευση) (με C. Mehler)
1994. "Some preliminary remarks on the Greek causal conjunctions *γιατί*, *διότι* and *επειδή*". *Proceedings of 8th International Symposium on English and Greek*. School of English, Aristotle University, Thessaloniki, (1994) 305-18.
1996. "Συμπληρωματικές παρατηρήσεις σε αιτιολογικούς συνδέσμους". *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* [MEG] 17, (1996), 424-37.
1997. "A frame-theoretic interpretation of Anne Sexton's poem 'Buying the whore'". *Proceedings of 11th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, ed. S. Efstathiadis and A. Tsangalidis, Thessaloniki: University Studio Press, (1997), 121-130. (με Aneta Karagiannidou)
1998. "When Relevance saves". *Proceedings of 12th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*, VI: Papers on Theoretical Linguistics, ed. S. Lambropoulou, Thessaloniki, (1998), 225-35.
1999. "Μια αντιπρόταση για την ποιητική μετάφραση: σχολιάζοντας τη μετάφραση (ή ερμηνευτική μετάφραση) του Καρυωτάκη από τον David Ricks". *Μετάφραση '99*, 5, (1999). 173-182.
1999. "On Relevance again. From Philosophy of Language across 'Pragmatics and Power' to Global Relevance". *Journal of Pragmatics* 31, (1999), 643-67.
1999. "The case of *φοβάμαι* [fear] and other psychological verbs". *Proceedings of 3rd International Conference on Greek Linguistics*, Επιμ. Α. Μόζερ. Αθήνα, Ελληνικά Γράμματα, 1999, 131-140. (με Α. Kakouriotis)

2000. "Reporting speech acts in ELT". *Proceedings of 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Ed. M. Matthoudaki and K. Nicolaidou, Thessaloniki: University Studio Press (2000), 265-275.

2000. "Γενικές και ειδικές παρατηρήσεις σε υποτακτικούς συνδέσμους της ΝΕ". *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα [MEG]* 20, (2000), 222-233.

2000. "Connectives and frame theory. The case of antinomial hypotextual *and*". *Pragmatics & Cognition* 8(2), (2000) 357-409.

2000. "Η σημειωτική των οργανοσημάτων στην ερμηνευτική διαδικασία". *Σημειωτική και Πολιτισμός*. Επιμ. Γρ. Πασχαλίδης και Ε. Χοντολίδου, Θεσσαλονίκη, Παρατηρητής, (2000).

2000. "Temporality and causality. The case of Greek subordinating connectives". *Revue de Semantique et Pragmatique*, 8, 2000: 121-141.

2001, «Η ποιητική του μηνύματος» [The poetics of the message]. [In Greek]. In *Melodrama: Discursive and Ideological Transformations*. Ed. S. Patsalidis and A. Nicolopoulou. Thessaloniki, University Studio Press, 2001, 547-578.

2001. "Η περίπτωση μερικών χρονικών υποτακτικών συνδέσμων: Υπαρκτικοί και καθολικοί δείκτες". *Πρακτικά 4^{ου} Συνεδρίου για την Ελληνική Γλώσσα*. Θεσσαλονίκη, University Studio Press, 2001, 268-276.

2002. "On the Modern Greek conditional connective *an*, or towards restoring the image of the Greek culture". *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics. From the 14th International Symposium April, 2000*. Ed. M. Makri-Tsilipakou. Thessaloniki: University Studio Press, 2002, 154-174.

"Η διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών και Επικοινωνία". *Πρακτικά 19^{ου} Συνεδρίου PALSΟ, 60 χρόνια Ξενογλωσση Εκπαίδευση στην Ελλάδα*, Αθήνα. (1999). (σελ. 16)

2004. "Dynamical systems as a metaphor in linguistics". *The Other Within*. (με Κ. Ζαφειριάδου). Στο *The Other Within. VII*. Επιμ. Eliza Kitis (με τη βοήθεια της Έφης Γιαννοπούλου). Θεσσαλονίκη: Αλτιντζής, 87-102.

"Constructional *modus ponens*: The case of antinomial *when*-construction". *Linguistics & Philosophy* [under final review]. (Η εργασία αυτή είναι προσκεκλημένο άρθρο σε βιβλίο *Agreement on Form: Conventions on Different Linguistic Levels* [φωτοτυπία], αλλά προτίμησα να το υποβάλω στο εν λόγω περιοδικό)

2001. "Σύνδεσμοι και υποκειμενικότητα: Σύγκριση των συνδέσμων 'αν' και 'άμα'" (για τα πρακτικά *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα [MEG]* 22, (2001), 365-376.

2004. "Introduction". Εισαγωγή στο βιβλίο *The Other Within*, Επιμ. Ε. Kitis. Θεσσαλονίκη: Αλτιντζής, 2004.

2002. Κουτούπη-Κητή, Ε. & Α. Τσαγγαλίδης. 2002. «Ο εξαρτημένος ασυνόδευτος». Στο *Recherches en linguistique grecque-Γλωσσολογικές έρευνες για την ελληνική: Πρακτικά του 5ου Διεθνούς*

Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (επιμέλεια: C. Clairis), Paris: L'Harmattan, τόμος Ι, σσ. 309-312.

2003. Τσαγγαλίδης, Α. & Ε. Κουτούπη-Κητή. 2005. «Ρηματική όψη και επιτελεστικότητα». Στον ηλεκτρονικό τόμο των Πρακτικών του 6ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (Ρέθυμνο, 18-21 Σεπτεμβρίου 2003), διαθέσιμο στο διαδίκτυο (στη διεύθυνση: <<http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL>>) και σε CD-ROM (με ISBN: 960-88268-0-2). Επίσης, στα Πρακτικά, Τόμος Ι, 437-445.

2004. "Conditional constructions as rhetorical structures". *Working Papers in Linguistics*. Eliza Kitis (ed.). Department of English, Aristotle University Thessaloniki: Altintzis Press, 2004, 30-51.

2005. Kitis, E. & A. Tsangalidis (2005). "Expressivity as an option of tense-aspect-mood in language: The case of Modern Greek imperfective past". *Reviewing Linguistic Thought: Perspectives into the 21st Century* (Eds) Σ. Μαρμαρίδου, Κ. Νικηφορίδου και Ε. Αντωνοπούλου. Γερμανία/Νέα Υόρκη, Mouton de Gruyter, 143-162.

2006. Eliza Kitis "Causality and subjectivity: The causal connectives of Modern Greek". In: Pishwa, Hanna (ed.), *Language and memory: Aspects of knowledge representation. Series: Trends in Linguistics*. Berlin, NY: Mouton de Gruyter, 223-267.

2009. "From motion to emotion to interpersonal function. The case of 'fear' predicates". In Hanna Pishwa (ed.). *Language and Social Cognition. Expression of the Social Mind*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. Hanna, 433-454.

2009. "Emotions as discursive constructs: The case of the psych-verb 'fear'". In Barbara Lewandowska-Tomaszczyk & Katarzyna Dziwirek (eds). *Cognitive Corpus Linguistics Studies*. Frankfurt/Main: Peter Lang, 147-172.

2009. "The pragmatic infrastructure of translation". *Tradução e Comunicação - Revista Brasileira de Tradutores. Revista Brasileira de Tradutores* 18, 63-86.

(2011) "Don DeLillo's *The Body Artist*. Time, Language, and Grief". *Janus Head*. (with Cleopatra Kontoulis).

Reviews

"Review of the linguistics section" (incorporated in K. Lagopoulou-Boklund "Review of 'Semiotics and Culture'. 5th National Congress of the Hellenic Semiotic Society". *IASS-AIS Bulletin-Annual '97-'00*).

2006. Review of *How to express yourself with a causal connective. Subjectivity and causal connectives in Dutch, German and French* by Mirna Pit, Rodopi, Amsterdam, 2003. 360 pp. *Journal of Pragmatics* 38 (2006) 593-599.

Επιμέλειες/Διδακτικά βιβλία/Σημειώσεις/Σε εξέλιξη

(2012) *Semantics. Meaning in Language*. Thessaloniki: University Studio Press.

Semantics. The Study of Meaning (MS) Notes for students υπό μορφή βιβλίου (260 σελ.) (σε πολλαπλά αντίτυπα από το Π/μιο προς διανομή)

Πραγματολογία: Η Μελέτη του Αόρατου Νοήματος στη Γλώσσα. Βιβλίο υπό έκδοση. Θεσσαλονίκη, University Studio Press (270 σελ.).

Μελέτες σε Συνδεδεικμένα Μόρια της Νεοελληνικής. Μονογραφία σε εξέλιξη.

Strands in Pragmatics (MS) Notes for Graduate students (100 σελ.)

The Other Within Vol. II (Εκδοτική επιμέλεια τόμου). (2001). Πρακτικά του αντίστοιχου συνεδρίου. Γλωσσολογικό τμήμα. Altintzis Press

Working Papers in Linguistics. (Εκδοτική επιμέλεια τόμου) (2004). Department of English, Aristotle University Thessaloniki: Altintzis Press.

Semantics. The Fundamentals of Meaning Notes for students (290 σσ.). Συγγραφή κατά τη διάρκεια αυτών των ετών. Σε έκδοση από το π/μιακό τυπογραφείο για φοιτητική διανομή.

(2011). *Selected Papers from 19th International Symposium in Theoretical and Applied Linguistics.* E. Kitis et al. (eds). Dept of English, Aristotle University. Thessaloniki: Monochromia.

Ανακοινώσεις σε συνέδρια με κριτές, μη δημοσιευμένα

2003

6ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, 18-21 Σεπτεμβρίου, Πανεπιστήμιο Κρήτης, Ρέθυμνο, Ρηματική όψη και επιτελεστικότητα (με Α. Τσαγγαλίδη).

PALA, Istanbul (ανακοίνωση με Κ. Κοντούλη)

2006

Σουηδία, προσκεκλημένη ομιλία σε σεμινάριο προσωπικού

Σουηδία, προσκεκλημένη διδασκαλία στο μεταπτυχιακό πρόγραμμα

Konvens 06, Γερμανία, Προσκεκλημένη ομιλήτρια σε συνέδριο

2007

Μάιος, Σαν Πάολο, προσκεκλημένη ομιλήτρια σε συνέδριο Μετάφρασης

IPrA, (Συνέδριο Εταιρίας Πραγματολογίας) Goetenborg, Σουηδία

Cognitive Linguistics, Κρακοβία. Πολωνία

2008

Cognitive Linguistics, Brighton, UK (ανακοίνωση με Ε-Δ. Κητή)

7th International HASE Conference: The Individual and the Mass - 30th May to 1st

June 2008. (With E-D. Kitis) Title of presentation: 'Street slogans: Towards a performative analysis of a marginalized discourse'.

Βουλγαρία, **προσκεκλημένη** διδασκαλία στο Μετ/χιακό Πρόγραμμα Ευρωπαϊκής Σημειωτικής, Βουλγαρία.

2010

New Developments in Linguistic Pragmatics (NDLP2010), 5th Lodz Symposium, Łódź, Poland, 7-9 May 2010 **Προσκεκλημένη** ομιλία: 'Constructional conjunction'.

COST 2.2, Genres. 31 May-1 June 2010, Winterthur, Zurich, 'Genres in HE: The situation in Greece', (with A-M Hatzitheodorou, M. Mattheoudaki, C. Kontoulis).

15-17 November, 4th International Conference on Intercultural Pragmatics, [clan], Madrid.
<http://conference.clancorpus.net/> Talk: 'a reconsideration of conventional implicature and its implication for speech act theory'.

Προσκεκλημένη ομιλήτρια: 2010: New Developments in Linguistic Pragmatics (NDLP2010), 5th Lodz Symposium, Łódź, Poland, 7-9 May 2010 Plenary Lecture: 'Constructional conjunction'.

COST 2.2, Genres. 31 May-1 June 2010, Winterthur, Zurich, 'Genres in HE: The situation in Greece', (with A-M Hatzitheodorou, M. Mattheoudaki, C. Kontoulis).

15-17 November, 4th International Conference on Intercultural Pragmatics, [clan], Madrid.
<http://conference.clancorpus.net/> Talk: 'a reconsideration of conventional implicature and its implication for speech act theory'.

Άλλα

Συμμετοχή σε επιτροπές επιμέλειας περιοδικών

JAL (*Journal of Applied Linguistics*), IRP (*International Review of Pragmatics*)

Κροντήρη Τίνα [Tina Krontiris] - Καθηγήτρια

Βιβλία/ Μονογραφίες

Μονογραφίες

Oppositional Voices: Women as Writers and Translators in the English Renaissance. London & New York: Routledge, 1992. Επανέκδοση σε χάρτινο εξώφυλλο, 1996.

Women and/in the Renaissance. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2000.

Αντώνιος και Κλεοπάτρα: κριτικές προσεγγίσεις. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2000.

Μακμπέθ: κριτικές προσεγγίσεις. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001.

Ο Σαίξπηρ, η Αναγέννηση κι εμείς. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.

Ο Σαίξπηρ σε καιρό πολέμου, 1940-1950, Αθήνα: Εκδόσεις Αλεξάνδρεια, 2007.

Επιμέλειες βιβλίων

(Επιμ.) *Γυναίκα, Λογοτεχνία, Θεωρία: Εργασίες Συμποσίου.* Με εισαγωγή. Θεσσαλονίκη: Τμήμα Αγγλικής, Α.Π.Θ., 1994.

(Επιμ.) *Η Λογοτεχνία και οι Προϋποθέσεις της: τιμητικό αφιέρωμα στην Τζίνα Πολίτη,* συνεπιμέλεια με την Κατερίνα Κίτση. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1999.

(Επιμ.) *Η Προσαρμοστικότητα του Σαίξπηρ: συλλογή δοκιμίων,* Αθήνα: Ergo, 2005.

(Επιμ.) *Shakespeare Worldwide and the Idea of an Audience,* ειδικό τεύχος του περιοδικού *Gamma*. Thessaloniki, 2008, co-edited with J. Singh.

Άρθρα σε Επιστημονικά Περιοδικά με κριτές

"The First Postwar Production of *The Merchant of Venice* at the National Theatre of Greece (1945) and the Silencing of the Holocaust," *Shakespeare Survey* 67, forthcoming.

"*Henry V* and the Anglo-Greek Alliance in World War II", in *European Shakespeares*, a special section of *The Shakespearean International Yearbook*, ed. Tom Bishop & Graham Bradshaw. Ashgate Publishing, 2008.

"Shakespeare and Conservatism during the Greek Civil War (1946-1950)," *Journal of Modern Greek Studies* 25.2 (Oct. 2007): 195-212.

"Shakespearean Histories and Greek History: *Henry V* and *Richard II* at the Greek National Theatre (1941, 1947)," *Shakespeare and Europe: History-Performance-Memory*, a special issue of *Multicultural Shakespeare*, vol. 4 (2007): 37-50.

"Translation as Appropriation: Vassilis Rotas, Shakespeare and Modern Greek," *Shakespeare Survey*, vol. 58 (2005): 208-219.

"The Omniscient 'Auctor': Ideology and Point of View in *Measure for Measure*," *English Studies*, 80.4 (August 1999).

"Tragic Character and Ideology in *King Lear*," *Gamma* 5 (1997):109-123.

"Reading with the Author's Sex: A Comparison of Shakespeare's Othello and Massinger's The Duke of Milan," *Gamma* 1(1992): 123-36.

"Breaking Barriers of Genre and Gender: Margaret Tyler's Translation of the 'Mirroure of Knighthood'", *English Literary Renaissance* 18.1 (Winter 1988): 19-39.

Άρθρα σε Επιστημονικά Περιοδικά χωρίς κριτές

"Shakespeare and the Idea of an Audience," Εισαγωγή στο ειδικό τεύχος του περιοδικού *Gamma*, επιμ. Τ. Κροντήρη & J. Singh, Θεσ/κη, 2007.

Άρθρα σε Πρακτικά Συνεδρίων με Κριτές

"Shakespeare in *Extremis*: the Staging of *The Merchant of Venice* and *Othello* by Greek Political Exiles (1951-1953)". In *Renaissance Shakespeare/ Shakespeare Renaissances*, Selected Proceedings of the Ninth World Shakespeare Congress, ed. Martin Prochazka et al. Newark: Univ of Delaware Press, 2013.

"Lacan's Theory of Language and the Fight Against Sexism," *Working Papers on Language and Sexism*, vol. 1.2 , ed. Anne Pauwels, Clayton Vic.: Monasch University, Department of Linguistics, 1991: 43-51.

Άρθρα σε Πρακτικά Συνεδρίων χωρίς Κριτές

«Οι πρώτες μεταπολεμικές προσπάθειες ανανέωσης του θεάτρου & η 'Αυλαία' του Τάκη Μουζενίδη», *Παράδοση & εκσυγχρονισμός στο Νεοελληνικό Θέατρο*, επιμ. Αντώνης Γλυτζουρής, Εκδ. Πανεπιστημίου Κρήτης, 2009: 223-231.

«Η μετάφραση ως μορφή οικειοποίησης "Ο Σαίξπηρ στη δημοτική του Βασίλη Ρώτα.» In *Η προσαρμοστικότητα του Σαίξπηρ*, ed. T. Krontiris and K. Kitsi. Athens: Ergo, 2005. 143-167.

"Οι Εμπειρίες μας από τη Χρήση Φεμινιστικής Προσέγγισης στη Διδασκαλία της Λογοτεχνίας," *Οι Γυναικείες Σπουδές στην Ελλάδα και οι Ευρωπαϊκή Εμπειρία: Πρακτικά Συνεδρίου*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1996: 63-67.

"Tragic Hero and Tragic Victim: The Othello-Desdemona Relationship in Shakespeare's Othello," in *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/ Literature*, ed. E. Douka-Kambitoglou. Thessaloniki: Hellenic Association for the Study of English, 1994.

Κεφάλαια σε Συλλογικούς Τόμους

"Greece" [Shakespeare in Greece, Greece in Shakespeare]. *The Shakespeare Encyclopedia*, ed. Patricia Parker. Greenwood Press, forthcoming.

"Shakespeare and Censorship during the Second World War: *Othello* in Occupied Greece", in *Shakespeare and the Second World War: Memory, Culture, Identity*, ed. Irena Makaryk, University of Toronto Press, 2012.

"Αριστοτέλης, Σαίξπηρ και διακειμενικότητα: η περίπτωση του τραγικού ήρωα" [Aristotle, Shakespeare and Intertextuality: the case of the tragic hero]. In *Η Λογοτεχνία και οι Προϋποθέσεις της*, ed. Tina Krontiris and Katerina Kitsi. Thessaloniki: University Studio Press, 1999. Written in Greek.

"Noblewomen Dramatizing the Husband-Wife Conflict." In *Readings in Renaissance Women's Drama*, ed. Susan Cerasano and Marion Wynne-Davies. London: Routledge, 1998.

"Style and Gender in Elizabeth Cary's Edward II," in *The Renaissance Englishwoman in Print: Counterbalancing the Canon*, ed. A. Haselkorn and B. Travitsky. Amherst: University of Massachusetts Press, 1990.

Άλλες εργασίες

"Aristotle and Shakespeare", Lecture at the Faculty of International and Political Studies, Department of British & Commonwealth Studies, University of Lodz, Poland, 13 Nov 2013.

"Eros, Poetic Subjectivity, and the Negotiations of Petrarchan Conventions in Mary Wroth's *Pamphilia to Amphilanthus*," Lecture at the English Institute of the Faculty of Philology, University of Lodz, 12 Nov. 2013.

«Ο Έρωτας στη Ρομαντική Κωμωδία του Σαίξπηρ, Όπως σας αρέσει,» δημόσια διάλεξη, Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, 18 Οκτ 2010.

Το Χειμωνιάτικο Παραμύθι του Σαίξπηρ, πρόγραμμα παράστασης του θιάσου Brigde Project, Φεστιβάλ Επιδαύρου, Αύγουστος 2009.

"Conflict & War Trauma: *The Merchant of Venice* on the Greek Stage in 1945", Plenary Speech at the ESRA Conference, Univ of Pisa, Italy, 2009.

«Η μετάφραση του *Άμλετ* από τον Γ. Χειμωνιά», δημόσια διάλεξη κατά την παρουσίαση του βιβλίου της Αικ. Δούκα-Καμπίτογλου, *Ο Άμλετ του Γιώργου Χειμωνιά*, Τελλόγλειο Ίδρυμα, 14 Μαΐου 2008.

"Γιατί ο Σαίξπηρ είναι διαχρονικός" στο ένθετο περιοδ. *Βιβλιοθήκη, Ελευθεροτυπία*, 10 Μαρτίου 2006, 22-23.

"Η παγκοσμιοποίηση της μελέτης του Σαίξπηρ," στο ένθετο περιοδ. *Βιβλιοθήκη*, εφ. *Ελευθεροτυπία*, 10 Μαρτίου 2006, σ. 12-14.

"Renaissance and Early Seventeenth Century Women's Writing," in *The Annotated Bibliography for English Studies*, on line & CD-ROM, Volume 304. Lisse: Swets & Zeitlinger, 1996-1998.

Παρέμβαση στην εισήγηση της Michele Barrett, *Γυναίκα, Λογοτεχνία, Θεωρία: Εργασίες Συμποσίου*. Θεσσαλονίκη Τμήμα Αγγλικής Α.Π.Θ., 1994: 111-115.

Review of *Dictionary of British Women Writers* (Routledge, 1989), *A Biographical Dictionary of English Women Writers 1580-1720* (Harvester, 1990) and *The Feminist Companion to Literature in English* (Batsford, 1990). *Textual Practice* 6 (Summer, 1992): 348-54.

Λαβίδας Νικόλαος - Λέκτορας**Βιβλία/Μονογραφία**

2009. *Transitivity Alternations in Diachrony. Changes in Argument Structure and Voice Morphology*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 261 σελίδες.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

2013. "Reconstructing Passive and Voice in Proto-Indo-European". *Journal of Historical Linguistics (JHL) (Benjamins)* 3.1. Special Issue on "Proto-Indo-European Syntax and its Development", 28 σελίδες (σε συνεργασία με το Leonid Kulikov [Ghent Univ.]).

2013. "Stability and change in postverbal subject positions". *Γλωσσολογία/Glossologia* 21, 33 σελίδες.

2013. "Null vs. cognate objects and language contact: Evidence from Hellenistic Greek". *Acta Linguistica Hafniensia (Taylor & Francis)*. Special issue ed. by Dag Haug and Silvia Luraghi on "The Diachrony of Referential Null Arguments". [doi:10.1080/03740463.2013.779079], 29 σελίδες.

2013. "Null and cognate objects, and changes in (in)transitivity: Evidence from the history of English". *Acta Linguistica Hungarica (journal editors: Prof. Katalin É. Kiss, Prof. Ferenc Kiefer. Akadémiai Kiadó)* 60.1: 69-106.

2013. "Cognate adverbials and Case in the history of Greek". *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 33: 61-75 (σε συνεργασία με την Chiara Gianollo [Univ. of Cologne]) [διαθέσιμο και στο διαδίκτυο http://ins.web.auth.gr/images/MEG_PLIRI/MEG_33_61_75.pdf].

2012. "On the verbal complements of aspectual verbs". *Journal of Greek Linguistics* 12: 305-333 (σε συνεργασία με τον Gaberell Drachman [Univ. of Salzburg]).

2012. "Passives in the history of Greek: Evidence for the role of the passive suffix". *Folia Linguistica Historica* 33: 87-121.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές (κριτική αξιολόγηση)

2013. "Η διδασκαλία της Ιστορικής Γλωσσολογίας σε τμήματα ξενόγλωσσων Φιλολογιών στην Ελλάδα". Στο: Σιμέλα Δεληανίδου, Ρενάτε Σιδηροπούλου, Elke Sturm-Τριγωνάκη και Ανθή Βηδενμάιερ (επιμ.), *Γλώσσες και πολιτισμοί σε (διά)δραση / Sprachen und Kulturen in (Inter)Aktion*, σελίδες 17. (με κριτές - εσωτερική αξιολόγηση) [υπό έκδοση]

2012. "Active vs. nonactive Voice in the Greek diachrony: Real or apparent optionality in the use of Voice Morphology? In Zoe Gavriilidou, Angeliki Efthymiou, Evangelia Thomadaki and Penelope Kambakis-Vougiouklis (eds.), *Selected Papers of the 10th International Conference of Greek Linguistics* (διαθέσιμο στο διαδίκτυο [http://www.icgl.gr/files/English/31.Lavidas_et_al_10ICGL_pp.390-400.pdf] και έντυπη έκδοση σε περιορισμένα αντίτυπα, σελ. 390-400), Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (σε συνεργασία με τις Ιάνθη Μαρία Τσιμπλή και Γεωργία Φωτιάδου [ΑΠΘ]).

2009. "Changes in English word order and the loss of VSO". In Anastasios Tsangalidis (ed.), *Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 243-252. Aristotle University of Thessaloniki (διαθέσιμο και στο διαδίκτυο [http://my.enl.auth.gr/18thSymposium/25_Lavidas.pdf]).

2009. "Μεταβιβαστικές εναλλαγές στην Ελληνική ως ξένη γλώσσα". Στο: Αλίκη Τσοτσορού et al. (επιμ.), *3ο Διεθνές Συνέδριο για τη διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας (Επιλεγμένα άρθρα)*. Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 436-455 (σε συνεργασία με τους: Burç İdem Dinçel [Bogazici Univ.] και Nicolas Seférides [National Institute of Oriental Languages and Civilizations, Paris]).

2008. "Αποθετικότητα, μη παρεμφατικότητα και Χρόνος στην Ελληνική". Στο: Γεώργιος Κ. Γιαννάκης, Μαίρη Μπαλτατζάνη, Αναστάσιος Τσαγγαλίδης και Γεώργιος Ξυδόπουλος (επιμ.), *8ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας (Επιλεγμένα άρθρα)* (διαθέσιμο στο διαδίκτυο [http://www.linguist-uoi.gr/cd_web/docs/greek/024_lavidasICGL8_OK.pdf] και έντυπη έκδοση σε περιορισμένα αντίτυπα, σελ. 926-940), Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (σε συνεργασία με τη Δήμητρα Παπαγγελή [Ακαδημία Αθηνών]). (με κριτές - εσωτερική αξιολόγηση)

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους (με κριτές - κατόπιν κριτικής αξιολόγησης)

2013. "Unaccusativity and the diachrony of null and cognate objects in Greek". In Elly van Gelderen, Jóhanna Barðdal and Michela Cennamo (eds.), *Argument structure in flux: The Naples/Capri papers*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 307-342.

2013. "Non-canonical case marking, Voice, and Case theory: Evidence from the diachrony of Greek". In Ilja A. Seržant and Leonid Kulikov (eds.), *Transitivity and Voice in Indo-European and beyond: A Diachronic Typological Perspective*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, 29 σελίδες.

2010. "The diachrony of labile verbs: Evidence from the history of English and Greek". In Leonid Kulikov and Seppo Kittilä (eds.), *Diachronic Typology of Voice and Valency-changing Categories*, 40 σελίδες.

2009. "Deponents and non-finite constructions in Greek". In Claire Halpert, Jeremy Hartman and David Hill (eds.), *MIT Working Papers in Linguistics 57*: 197-211 (σε συνεργασία με τη Δήμητρα Παπαγγελή [Ακαδημία Αθηνών]). [Άρθρο σχολιασμού από τον Καθ. David Pesetsky (MIT), σελ. 213-219 στον ίδιο τόμο].

Άλλες Εργασίες

-Εγκυκλοπαιδικά λήμματα

2013. Εγκυκλοπαιδικά λήμματα: "Government and Binding and Greek", "Optimality Theory and Greek", "Accusative", "Subjunctive", "Optative". In Georgios K. Giannakis (General Editor), Vit Bubenik, Emilio Crespo, Chris Golston, Alexandra Lianeri, Silvia Luraghi and Stephanos Matthaios (Associate Editors), *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*. Leiden/Boston: Brill, 32 σελίδες. [υπό έκδοση]

-Βιβλιοκριτικό άρθρο σε επιστημονικό περιοδικό (κατόπιν πρόσκλησης)

2013. Review. French anticausatives: A diachronic perspective. By Steffen Heidinger. Berlin: Mouton de Gruyter, 2010. *Diachronica* 30.2: 287-294. John Benjamins.

-Ως επιμελητής έκδοσης

2013. Special issue "Proto-Indo-European Syntax and its Development" στο *Journal of Historical Linguistics (JHL)* 3.1 (σε συνεργασία με το Leonid Kulikov [Ghent Univ.]), 190 σελίδες.

2011. Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (σε συνεργασία με τους: Ελίζα Κητή-Κουτούπη, Νίνα Τοπιντζή και Αναστάσιο Τσαγγαλίδη [ΑΠΘ]), 548 σελίδες. Θεσσαλονίκη: Μονοχρωμία [διαθέσιμο και στο διαδίκτυο: [http:// www.enl.auth.gr/symposium19/Publication](http://www.enl.auth.gr/symposium19/Publication)]

2009. 3ο Διεθνές Συνέδριο για τη διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας (Επιλεγμένα άρθρα). Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 645 σελίδες (σε συνεργασία με τους: Αλίκη Τσοτσορού, Θανάση Αγάθο, Μαρία Αντωνίου et al. [Πανεπιστήμιο Αθηνών]).

2009. Πρακτικά του 4ου Μεταπτυχιακού συνεδρίου Γλωσσολογίας, APC Working Papers in Linguistics 4. Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, 369 σελίδες (σε συνεργασία με τις Ελισάβετ Νουχουτίδου και Μαριέττα Σιόντη [Πανεπιστήμιο Αθηνών]). Ο τόμος περιλαμβάνει τις προσκεκλημένες ομιλίες των Καθ. G. Drachman και A. Μαλικούτη-Drachman.

2008. *New Perspectives in Greek Linguistics* (In Honor of Prof. Gaberell Drachman and Prof. Angeliki Malikouti-Drachman for their contribution to the postgraduate studies in Linguistics in Greece). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 309 σελίδες (σε συνεργασία με τις Ελισάβετ Νουχουτίδου και Μαριέττα Σιόντη [Πανεπιστήμιο Αθηνών]).

-Εισαγωγές σε συλλογικούς τόμους και ειδικά τεύχη

2013. "Introduction". In Nikolaos Lavidas, Thomai Alexiou and Areti Maria Sougari (eds.), *Selected Papers from the 20th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. (σε συνεργασία με τις Θωμαή Αλεξίου και Αρετή Μαρία Σουγάρη [ΑΠΘ]). [υπό έκδοση]

2013. "Introduction". In Leonid Kulikov and Nikolaos Lavidas (eds.), *Special Issue on Proto-Indo-European Syntax and its Development, Journal of Historical Linguistics (JHL)* 3.1 (σε συνεργασία με το Leonid Kulikov [Ghent Univ.]).

2011. "Introduction". In Eliza Kitis-Koutoupi, Nikolaos Lavidas, Nina Topinzi and Anastasios Tsangalidis (eds.), *Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Θεσσαλονίκη: Μονοχρωμία, vii-ix (σε συνεργασία με τους: Ελίζα Κητή-Κουτούπη, Νίνα Τοπιντζή και Αναστάσιο Τσαγγαλίδη [ΑΠΘ]).

2008. "Introduction". In Nikolaos Lavidas, Elissavet Nouchoutidou and Marietta Sionti (eds.), *New Perspectives in Greek Linguistics*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, ix-xxix (σε συνεργασία με τις Ελισάβετ Νουχουτίδου και Μαριέττα Σιόντη [Πανεπιστήμιο Αθηνών]).

Μακρή-Τσιλιπάκου Μαριάνθη – Καθηγήτρια

Δημοσιεύσεις

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1981). Greek kinship terms and linguistic change. *Επιστημονική Επετηρίδα της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Τόμος Κ',* 251-274. <http://epet.nlg.gr/all1.asp?id=1358&pg=0>

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (1984). Απόπειρα περιγραφής της νεοελληνικής προσφώνησης. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα: Πρακτικά της 4ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης,* 219-239. Θεσσαλονίκη: Εκδοτικός Οίκος Αφών Κυριακίδη.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (1986). Μερικές στιγματισμένες φόρμες της νεοελληνικής. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα: Πρακτικά της 7ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης,* 261-277. Θεσσαλονίκη: Εκδοτικός Οίκος Αφών Κυριακίδη.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1987). Language, the sexes, and the teacher of English. *Journal of Applied Linguistics,* 3, 66-87. Thessaloniki: Greek Applied Linguistics Association.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1989). The gender of άνθρωπος: An exercise in false generics. *Proceedings of the 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek* (pp. 61-83). Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (1990). Γλώσσα, διαφορά και κοινωνική αξιολόγηση. Συμπόσιο «Γλώσσα και Κοινωνία» (σ. 13-28). ΤΕΙ Πειραιά.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (1991α). Γλώσσα, διαφορά και κοινωνική αξιολόγηση. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα: Πρακτικά της 11ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης,* 345-365. Θεσσαλονίκη: Εκδοτικός Οίκος Αφών Κυριακίδη. [Βελτιωμένη εκδοχή του 1990]

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1991b). *Agreement/Disagreement: Affiliative vs. disaffiliative display in cross-sex conversations.* Doctoral dissertation. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1991c). How to do disagreeing: The case of gender. In A. Pauwels & J. Winter (Eds.), *Working Papers on Language, Gender and Sexism,* 1(1), 58-87. [A publication of the AILA Commission on Language and Gender]. Caulfield East, Vic.: Monash University Printing Services.

Makri-Tsilipakou, Marianthi, Malli, Polyxeni, & Agoritsa, Sofia (1992). Laughter as an official conversational activity. *Proceedings of the 6th International Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek* (pp. 263-288). Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1993). Doing agreement in cross-sex conversations. *Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics*, 3, 23-53. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1994a). Interruption revisited: Affiliative vs. disaffiliative intervention. *Journal of Pragmatics*, 21, 401-426. doi:10.1016/0378-2166(94)90012-4

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1994b). Laughing their way: Gender and conversational mirth. In I. Bogaers (Ed.), *Working Papers on Language, Gender and Sexism*, 4(1), 15-50. [A publication of the AILA Commission on Language and Gender]

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαρριάνθη (1994γ). Σχόλιο στην εισήγηση της Michèle Barrett «Λέξεις και πράγματα: Υλισμός και μέθοδος στη σύγχρονη και φεμινιστική ανάλυση». *Πρακτικά Συμποσίου «Γυναίκα-Λογοτεχνία-Θεωρία»* (σ. 103-109). Τομέας Αγγλικής Λογοτεχνίας, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας & Φιλολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1994d). Topic raising as opposition. In E. Douka-Kabitoğlu (Ed.), *Logomachia: Forms of opposition in English language/literature* (pp. 363-400). Thessaloniki: Hellenic Association for the Study of English.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1994e). Greek women and the public destruction of 'face'. In M. Bucholtz, A. C. Liang, L. A. Sutton, & C. Hines (Eds.), *Cultural Performances: Proceedings of the Third Berkeley Women and Language Conference* (pp. 462-477). Berkeley, CA: Berkeley Women and Language Group.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαρριάνθη (1996). Τι άλλαξε λοιπόν; *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα: Πρακτικά της 16ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης*, 435-446.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαρριάνθη (1997α). Κρασί ημιαφρώδη και ψωμάκια πλήρης για να έχουμε υγιείς μαλλιά επειδή είναι δυσμενή χρονιά. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα: Πρακτικά της 17ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης*, 532-546.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1997b). Gendered panhandling? *International Journal of the Sociology of Language*, 126, 123-143. doi:10.1515/ijsl.1997.126.123

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1997c). ...Of friends and relatives. In E. Georgoudaki & D. Pastoutmatzi (Eds.), *Women, creators of culture* (pp. 73-94). Thessaloniki: Hellenic Association of American Studies.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (1998). Breaking through the silencing: Strategies of emergence. In A. R. Cacoullos & M. Sifianou (Eds.), *Anatomies of silence* (pp. 258-268). Parousia No 44: School of Philosophy, University of Athens.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαρριάνθη (1999α). Ερώτ.: Χρησιμοποιείτε ξένες λέξεις όταν μιλάτε; Απάντ.: Never! ((γέλια)). Στο Α.-Φ Χρηστίδης (Επιμ.), «*Ισχυρές*» και «*ασθενείς*» γλώσσες στην Ε.Ε. *Όψεις του γλωσσικού ηγεμονισμού* (σ. 439-447[ελλ.], σ. 448-457[αγγλ.]). Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (1999β). Νεοελληνική και ξενόγλωσσες μονάδες: Δανεισμός ή αλλαγή κώδικα; Στο Α. Μόζερ (Επιμ.), *Ελληνική Γλωσσολογία '97* (σ. 575-585). Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα.

Χατζηπαναγιωτίδη, Άννα & Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2000). Όψεις της ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης στη Ρωσία, Ουκρανία και Γεωργία. Στο Ν. Αντωνοπούλου, Α. Τσαγγαλίδης, & Μ. Μουμτζή (Επιμ.), *Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας* (σ. 405-412). Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2001α). Απλώς ένα ερωτηματολόγιο!; Στο Α. Ψάλτου-Joycey & Μ. Βαλιούλη (Επιμ.), *Η συμβολή της διδασκαλίας και εκμάθησης γλωσσών στην προώθηση ενός πολιτισμού ειρήνης* (σ. 323-333). Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (2001b). Interruption revisited: Affiliative vs. disaffiliative intervention. In A. Georgakopoulou & M. Spanaki (Eds.), *A reader in Greek sociolinguistics* (pp. 253-284). Oxford, etc.: Peter Lang. [Reprint of 1994a].

Makri-Tsilipakou, Marianthi (2001c). Congratulations and bravo. In A. Bayraktaroglu & M. Sifianou (Eds.), *Linguistic politeness across boundaries: The case of Greek and Turkish* (pp. 137-176). Amsterdam: John Benjamins.

Kessapidou, Sevasti & Makri-Tsilipakou, Marianthi (2001d). Gender and corporate discourse. In E. Kitis (Ed.), *The other within* (Vol. II, pp. 63-86). Thessaloniki: Athanasios Altintzis.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2001ε). Ο μελοδραματικός σχεδιασμός στον καθημερινό λόγο. Στο Σ. Πατσαλίδης & Α. Νικολοπούλου (Επιμ.), *Μελόδραμα. Ειδολογικοί και ιδεολογικοί μετασχηματισμοί* (σ. 579-619). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2001στ). Αυτόπτες μάρτυρες: Η τηλεοπτική εκδοχή του καθημερινού λόγου. *Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία (JAL)*, 17, 27-47. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη & Χατζηπαναγιωτίδη, Άννα (2001ζ). Ανάπτυξη των επιπέδων γλωσσομάθειας σε συνδυασμό με την ελληνομάθεια των Ελλήνων στη Ρωσία, Ουκρανία και Γεωργία. Στο Μ. Δαμανάκης (Επιμ.), *Επίπεδα και κριτήρια διαπίστωσης πιστοποίησης της ελληνομάθειας. Αποτελέσματα και προβληματισμοί ερευνητικών προγραμμάτων* (σ. 68-79). Ρέθυμνο: Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2002α). Οι τρέχουσες αλλαγές στην κοινή νεοελληνική. Στο Μ. Makri-Tsilipakou (Ed.), *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics* (σ. 198-222). Thessaloniki: Department of Theoretical & Applied Linguistics, School of English, Aristotle University.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2002β). Συμφωνία/Διαφωνία: Αλληλεγγύη και αντιπαλότητα στις συνομιλίες ανδρών γυναικών. Στο Θ.-Σ. Παυλίδου (Επιμ.), *Γλώσσα, γένος, φύλο* (σ. 97-144). Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής.

Makri-Tsilipakou, Marianthi (2003). Greek diminutive use problematized: Gender, culture and common sense. *Discourse & Society* 14(6): 699-726. doi:10.1177/09579265030146002

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2004α). «Η 'γυναικεία' γλώσσα και η γλώσσα των γυναικών». *Πρακτικά διημερίδας «Το φύλο, τόπος συνάντησης των διαφορετικών επιστημών: Ένας πρώτος ελληνικός απολογισμός»*. Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών «Γυναίκες και Φύλα: Ανθρωπολογικές και Ιστορικές προσεγγίσεις», Τμήμα Κοινωνικής Ανθρωπολογίας και Ιστορίας του Πανεπιστημίου Αιγαίου, Μυτιλήνη, 11-12 Οκτωβρίου 2003. www.aegean.gr/gender-postgraduate/documents/Praktika_Synedriou/κείμενο%20Μακρή-Τσιλιπάκου.pdf [ανάρτηση 3/2004]

Makri-Tsilipakou, Marianthi (2004b). The reinforcement of tellability in Greek television eyewitnessing. *Media, Culture and Society*, 26(6): 841-59. doi:10.1177/0163443704047029

Δαμανάκης, Μιχάλης, Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη, Σιαμανίδη, Σοφία, Χατζηπαναγιωτίδη, Άννα, & Χιωτίδη, Μαρίνα (2004γ). *Από τη ζωή των Ελλήνων στη Μαύρη Θάλασσα*. Ρέθυμνο : Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2006α). Συμφωνία/Διαφωνία: Αλληλεγγύη και αντιπαλότητα στις συνομιλίες ανδρών γυναικών. Στο Θ.-Σ Παυλίδου (Επιμ.), *Γλώσσα, γένος, φύλο* (σ. 81-117). Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη). [Επανέκδοση του 2002β]

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2006β). Η νοηματική γλώσσα & η κοινωνιογλωσσολογία της. *Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία (JAL)*, 22, 89-102. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2008). Η διάσταση του ύφους στην Κοινωνιογλωσσολογία. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα: Γλώσσα και Κοινωνία*, 28, 256-66. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη). http://ins.web.auth.gr/images/MEG_PLIRI/MEG_28_256_266.pdf

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2010). Η «γυναικεία γλώσσα» και η γλώσσα των γυναικών. Στο Β. Καντσά, Β. Μουτάφη, & Ε. Παπαταξιάρχης (Επιμ.), *Φύλο και κοινωνικές επιστήμες στη σύγχρονη Ελλάδα* (σ. 119-146). Αθήνα: Εκδόσεις Αλεξάνδρεια.

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2012α). Λόγια βάσανα. Στο Δ. Κουτσογιάννης, Α. Νάκας, Κ. Ντίνας, Γ. Παπαναστασίου, & Σ. Χατζησαββίδης (Επιμ.), *Πρακτικά Πανελληνίου Συνεδρίου «35 Χρόνια από τη Γλωσσοεκπαιδευτική Μεταρρύθμιση»* (σ. 1-26). http://www.ins.web.auth.gr/cms/index.php?option=com_content&view=article&id=515&Itemid=168, www.ins.web.auth.gr/images/stories/Dion/ΤΣΙΛΙΠΑΚΟΥ.pdf

Μακρή-Τσιλιπάκου, Μαριάνθη (2012β). Η αυτο-/ετερο-διόρθωση ως μέτρο κοινωνιογλωσσικής επίγνωσης: Η περίπτωση της προσφώνησης/αναφοράς. Στο Ζ. Γαβριηλίδου, Α. Ευθυμίου, Ε. Θωμαδάκη, & Π. Καμπάκη-Βουγιουκλή (επιμ.), *Επιλεγμένα Πρακτικά του 10ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*, 929-939. Κομοτηνή: Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης. <http://www.icgl.gr/files/greek/88-929-939.pdf>

Ματθαιουδάκη Μαρίνα – Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Alexiou, T. & M. Mattheoudakis (2013). Introducing a foreign language at primary level: Benefits or lost opportunities? The case of Greece. In *Research Papers in Language Teaching and Learning*, (electronic journal of the Hellenic Open University

Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2012). The PRO-VOC method: combining pronunciation and vocabulary teaching. In *IRAL*, 50(4): 303-321.

Mattheoudakis, M. (2011). A word-association study in Greek and the concept of the syntagmatic-paradigmatic shift. In *Journal of Greek Linguistics* 11, 167-197.

Mattheoudakis, M. & A.M. Hatzitheodorou (2010). Structures of argumentation in the Greek Corpus of Learner English (GRICLE). In *Language Forum. An International Journal of Language and Linguistics* 36(1-2), 127-137.

Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis (2010). Structures of argumentation in the Greek Corpus of Learner English (GRICLE). In *Language Forum: An International Journal of Language and Linguistics*, vol. 35(2).

Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2008): Utopia vs. reality: The effectiveness of in-service training courses for EFL teachers. In *European Journal of Teacher Education*, vol. 31(3): 279-292.

Δεληγιάννη, Α. & Μ. Ματθαιουδάκη (2008). Ο Μέντορας και οι άλλοι: Μια προκαταρκτική μελέτη για την εκπαίδευση, αξιολόγηση και επιμόρφωση των εκπαιδευτικών. *Παιδαγωγική Επιθεώρηση*, 18-36.

Mattheoudakis, M. (2007). Tracking changes in pre-service EFL teacher beliefs in Greece: A longitudinal study. In *Teaching and Teacher Education* 23, 1272-1288.

Mattheoudakis, M. & K. Nicolaidis (2005). Stirring the waters. INSET in Greece. In *European Journal of Teacher Education*, vol. 28(1): 49-66.

Mattheoudakis, M. (2005). Language education of adult immigrants in Greece: current trends and future developments. In *International Journal of Lifelong Education*, vol. 24(4): 319-336.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Alexiou, T. & M. Mattheoudakis (2011). Bridging the gap: Issues of transition and continuity from primary to secondary schools in Greece. *Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki, Greece, 87-99.

Mattheoudakis, M. & A.M. Hatzitheodorou (2011). Discourse organizing nouns in American and Greek university students' argumentative essays: A contrastive study. *Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki, Greece, 329-336.

- Ματθαιουδάκη, Μ., Ι. Κίτσου ανδ Δ. Τζιμώκας (2011). Η χρήση της ρηματικής όψης στη νέα ελληνική ως δεύτερη/ξένη γλώσσα: πορίσματα εμπειρικής έρευνας από τις εξετάσεις πιστοποίησης ελληνομάθειας. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα*.
- Πρακτικά της 31^{ης} Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας*. 16-18 Απριλίου 2010. Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 317-328.
- Angouri, J., M. Mattheoudakis & M. Zigrika (2010). Then how will they get ‘the much-wanted paper’? *Selected Papers from the 14th GALA International Conference*. Thessaloniki, Greece, 179-194. (ηλεκτρονικός τόμος διαθέσιμος σε CD-ROM (με ISBN 978-960-98105-1-7) και στο διαδίκτυο στη διεύθυνση:
<http://www.enl.auth.gr/gala/14th/Papers/English%20papers/Mattheoudakis&Angouri&Zigrika.pdf>
- Mattheoudakis, M. and P. Patsala (2009). English-Greek false friends: Now they are, now they aren't. *Proceedings of the 8th International Conference on Greek Linguistics*. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, 30 Αυγούστου-2 Σεπτεμβρίου 2007, 320-335.
- Hatzitheodorou, A.M. & M. Mattheoudakis (2009). “It is more than true that television reproduces life”. The effect of Greek rhetorical conventions on Greek learners’ academic writing in English. *Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki, Greece, 167-176 (ISBN: 978-960- 98711-1-2
- Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis. (2008). “Exploring the Marking of Stance in Argumentative Essays Written by EFL Learners and Native Speakers of English”. In A. Frankenberg-Garcia (ed.) *Proceedings of the 8th Teaching and Language Corpora Conference*, 3-6 July 2008, ISLA, Lisboa, 133-141.
- Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis (2007). The projection of stance in the Greek Corpus of Learner English (GRICLE). Ηλεκτρονική δημοσίευση στην ιστοσελίδα <http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/> Η ιστοσελίδα περιλαμβάνει τις εργασίες που ανακοινώθηκαν στο συνέδριο «Corpus Linguistics 2007», Πανεπιστήμιο Birmingham, U.K. 27-30 Ιουλίου, 2007, σελ. 11.
- Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis (2007) “The Greek Corpus of Advanced Learner English (GRICLE): An Electronic Database of Written Discourse”. *Proceedings of the International Conference on Functional Linguistics*. Πανεπιστήμιο Κύπρου, 18-21 Οκτωβρίου 2006.
- Mattheoudakis, M. (2005). Word association tests in Greek: The absence of a shift in response type. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα*. Πρακτικά της 25ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας. 7-9 Μαΐου 2004. Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 375-386.
- Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2005). Combining vocabulary and pronunciation teaching. *Selected Papers of the 16th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. 11-13 April 2003. Thessaloniki, Greece, 526-541.
- Ματθαιουδάκη, Μ. (2004). Εκπαίδευση στα ανθρώπινα δικαιώματα και σχολικό πρόγραμμα: Μια ειρηνική συνύπαρξη. Στο Δ. Παπαδοπούλου (επιμ.) Πρακτικά του 1ου Πανελληνίου

Συνεδρίου: «Ο ρόλος των εκπαιδευτικών στον Πολιτισμό Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Ειρήνης». 14-16 Δεκεμβρίου 2001. Έδρα UNESCO του Α.Π.Θ. & Ινστιτούτο Εκπαίδευσης για την Ειρήνη, 119-134.

- Mattheoudakis, M. (2004). A multiple word-association test in Greek: Suggestions for assessing productive vocabulary in Greek as L2. Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα. Πρακτικά της 24ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας. 9-11 May 2003. Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 452-463.
- Mattheoudakis, M. (2003). The developmental model for the mental lexicon: Evidence from Greek learners of English. Στον ηλεκτρονικό τόμο των Πρακτικών του 6ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, Ρέθυμνο 18-21 Σεπτεμβρίου 2003), διαθέσιμο σε CD-ROM (με ISBN 960-88268-0-2) και στο διαδίκτυο (στη διεύθυνση: <http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL>), 14pp.
- Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2003). Utopia vs. reality: The effectiveness of in-service training courses for EFL teachers. Selected Papers of the 15th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 4-6 May 2001. Thessaloniki, Greece, 575-590.
- Mattheoudakis, M. (2002). Non-scientific lexical creations in English based on Greek formative elements: Categorization and acquisition by Greek learners of English. Proceedings of the 5th International Conference on Greek Linguistics, 13-15 September 2001, Paris, France. 91-94.
- Ματθαίουδάκη, Μ. & Νικολαΐδου, Κ. (2002) Καινοτομία και Τριτοβάθμια Εκπαίδευση: Η συμβολή του Τμήματος Αγγλικής. Πρακτικά Πανελληνίου Συνεδρίου για τη Σύνδεση Τριτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης. 30 Μαρτίου – 1 Απριλίου 2001, Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 412-424.
- Mattheoudakis, M. (2002). Multimedia teaching material on Greek-English false friends. Selected Papers of the 14th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 20-22 April, 2000, Thessaloniki, Greece. 236-247.
- Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2002). Teaching vocabulary and pronunciation in combination: a challenging approach. In A. Pulverness (ed.) IATEFL York Conference Selections, 24-27 March 2002, York (δημοσίευση εκτεταμένης περίληψης: σελίδες 36-37).
- Mattheoudakis, M. (2001). English adjectives in -ic/-ical and their Greek sources in -ικ(ος): a source of confusion for Greek learners of English. Proceedings of the 4th International Conference of Greek Linguistics, 17-19 September 1999. Thessaloniki, Greece, 631-638.
- Mattheoudakis, M. (2000). The role of L1 reading experience in L2 reading comprehension: a case study. Proceedings of the 13th International Symposium in Theoretical and Applied Linguistics, 22-24 April 1999, Thessaloniki, Greece. 423-435.
- Mattheoudakis, M. (2000). Human Rights and TEFL: Globalizing school education. Conference Selections of IATEFL (editor: Alan Pulverness), 101-102.

Mattheoudakis, M. (1996). Teaching Greek-English false friends. Proceedings of the 9th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 3-5 April 1995, Thessaloniki, Greece. 219-237.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Mattheoudakis, M., T. Alexiou & C. Laskaridou (in print). To CLIL or not to CLIL? The case of the 3rd Experimental Primary School in Evosmos. In N. Lavidas, Th. Alexiou & A.M. Sougari (eds), *Major Trends in Linguistics*, vol. 3. Versitas Publications, 215-233.

Tzimokas, D. & M. Mattheoudakis (in print). Readability indices: Issues of application and reliability. In N. Lavidas, Th. Alexiou & A.M. Sougari (eds), *Major Trends in Linguistics*, vol. 3. Versitas Publications, 367-383.

Milton, J., T. Alexiou and M. Mattheoudakis (2013). Knowledge of spoken form. In Milton, J. and Fitzpatrick, T. (eds.) *Dimensions of Vocabulary knowledge*. Basingstoke:Palgrave Macmillan.

Mattheoudakis, M. & A.M. Hatzitheodorou (2013). The lexical patterning of light verbs in GRICLE and native corpora: A comparative corpus-based study. In James Thomas and Alex Boulton (eds), *Input, Process and Product: Developments in Teaching and Language Corpora*. Brno CZ: Masary University Press.

Mattheoudakis, M. (2012). Language aptitude and language proficiency in young learners of English: Variability in development. In E. Piechurska-Kuciel and L. Piasecka (eds), *Variability and stability in foreign and second language learning contexts*, v.2. Cambridge Scholars Publishing, 72-97.

Hatzitheodorou, A.M. & M. Mattheoudakis (2011). The impact of culture on the use of stance exponents as persuasive devices: the case of GRICLE and English native speaker corpora. In A. Frankenberg-Garcia, L. Flowerdew and G. Aston (eds), *New trends in corpora and language learning (Research in Corpus and Discourse)*. London: Continuum, 229-246.

Ματθαίουδάκη, Μ., Νικολαΐδου, Κ., Κίτσου, Ι., Παναγιωτίδου, Β., Σακελλαρίου, Α., Σπανού, Κ. (2007/2011). Η διδασκαλία της γραμματικής, του λεξιλογίου και της προφοράς. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, *Διαδρομές στη διδασκαλία της Νέας Ελληνικής*, <http://elearning.greek-language.gr/> 118 σελίδες.

Mattheoudakis, M. & T. Alexiou (2010). Identifying young learners' learning styles in Greece. In *Current Issues in English language teaching and learning. An international perspective*. Cambridge Scholars Publishing, 37-51.

Mattheoudakis, M. & T. Alexiou (2010). Identifying young learners' learning styles in Greece. In *Current issues in English language teaching and learning. An international perspective*. Cambridge Scholars Publishing.

Hatzitheodorou, A.M. and M. Mattheoudakis (2010). "The impact of culture on the use of stance exponents as persuasive devices: The case of GRICLE and English native speaker

corpora". In Ana Frankenberg-Garcia, Lynne Flowerdew and Guy Aston (eds), *New Trends in Corpora and Language Learning*, Continuum Press.

Mattheoudakis, M. & T. Alexiou (2009). Early foreign language instruction in Greece: Socioeconomic factors and their effect on young learners' language development. In M. Nikolov (ed.) *The age factor and early language learning* (Studies on Language Acquisition). Berlin: Mouton de Gruyter, 227-251.

Αντωνοπούλου, Ν., Δ. Παπαδοπούλου, Μ. Ματθαίουδάκη, Ε. Joyce, Μ. Μάνθος, ανδ Ι. Τσιμπλή (2009). Η προσαρμογή των εξετάσεων Α1-Α2 του ΚΠΓ για ενήλικες σπουδαστές των Κέντρων Εκπαίδευσης Ενηλίκων. Στο Α. Τσοπάνογλου (εκδ.) *Ζητήματα πιστοποίησης της γλωσσομάθειας: Το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας ως σημείο αναφοράς*, Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Μαλλιάρης-Παιδεία, 147-161.

Mattheoudakis, M., K. Dvorakova & K. Lang (2007). Story-based language teaching: an experimental study on the implementation of a module in three European countries. In M. Nikolov, J. Mihaljevic Djigunovic, M. Mattheoudakis, G. Lundberg & T. Flanagan (eds) *Teaching Modern Languages to Young Learners: teachers, curricula and materials*, Graz: European Centre for Modern Languages, Council of Europe Publishing, 59-76.

Ματθαίουδάκη, Μ., Νικολαΐδου, Κ. Κίτσου, Ι. Παναγιωτίδου, Β., Σακελλαρίου, Α. Σπανού Κ. (2007). Η διδασκαλία της γραμματικής, του λεξιλογίου και της προφοράς. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Διαδρομές στη διδασκαλία της νέας ελληνικής, <http://elearning.greek-language.gr/> σελ. 76.

Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2004). The role of the University in the promotion of teacher development. In Sougari, A-M. and Joyce, E. (eds.) *Challenges in Teacher Education*. University Studio Press, 103-110.

Mattheoudakis, M. (2003). Features of the computer-mediated language and their impact on English lexis. In V. Bolla-Mavrides (ed.) *World Englishes*. Aristotle University of Thessaloniki, 99-108.

Πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Mattheoudakis, M. (1996). Teaching Greek-English false friends. *Proceedings of the 9th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 3-5 April 1995, Thessaloniki, Greece. 219-237.

Mattheoudakis, M. (2007). WAT2: A new method of assessing productive vocabulary in Greek as L2. *Proceedings of the 7th International Conference on Greek Linguistics*. University of York, 8th - 10th September 2005 (ηλεκτρονικός τόμος διαθέσιμος στο διαδίκτυο) <http://icgl7.ict.e.uowm.gr/Mattheoudakis.pdf>

Άλλες εργασίες

Alexiou, T. & M. Mattheoudakis (eds) (2013). *Magic Book*. Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων. Πρόγραμμα ΠΕΑΠ. <http://rcel.enl.uoa.gr/peapABC/peapC/book.pdf>

Σχολικό εγχειρίδιο για τη διδασκαλία της αγγλικής ως ξένης γλώσσας στην Α'βάθμια δημόσια εκπαίδευση: Alexίου, Τ. & Μ. Mattheoudakis (eds) (2012). *Magic Book- pilot version*. Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων. Πρόγραμμα ΠΕΑΠ.

<http://rcel.enl.uoa.gr/peapABC/peapC/book.pdf>

Ματθαιουδάκη, Μ. (2011). Εκπαίδευση για τα δικαιώματα του ανθρώπου και διαπολιτισμική εκπαίδευση: Εμπειρίες διδασκαλίας από το ακαδημαϊκό πρόγραμμα μαθημάτων της Έδρας UNESCO, www.unesco.auth.gr/volunteerism.pdf, σελ. 51-57.

Συνεκδότρια Πρακτικών Συνεδρίου με κριτές:

Nicolaidis, K. & Μ. Mattheoudakis (eds) (2000) *Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 22-24 April, 1999, Aristotle University of Thessaloniki, Greece. 510 σελίδες.

Mattheoudakis, Μ. & Α. Psaltou-Joycey (eds) (2005) *Selected Papers of the 16th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 11-13 April, 2003, Aristotle University of Thessaloniki, Greece. 575 σελίδες.

Nikolov, Μ., J. Mihaljevic Djigunovic, Μ. Mattheoudakis, G. Lundberg and T. Flanagan (eds). (2007). *Teaching modern languages to young learners: teachers, curricula and materials*. European Centre for Modern Languages, 150 σελίδες.

Psaltou-Joycey, Α. and Μ. Mattheoudakis (eds) (2010). *Advances in research in language acquisition and teaching: Selected Papers of the 14th GALA International Conference*, 14-16 December, 2007, 533 σελίδες. Ηλεκτρονικός τόμος διαθέσιμος σε CD-ROM (με ISBN 978-960-98105-1-7) και στο διαδίκτυο στη διεύθυνση:
http://www.enl.auth.gr/gala/14th/index_en.html

Βιβλιοκρισία

Mattheoudakis, Μ. (2012), *Review* for Meara, P. (2009). *Connected Words: Word associations and second language vocabulary acquisition*. Amsterdam: John Benjamins Publ. In *Language Learning Journal* vol. 40 (2): 259-260.

Μετάφραση

Ματθαιουδάκη, Μ. & Θ. Αλεξίου (2009). *Ευρωπαϊκός Φάκελος για Εκπαιδευόμενους Καθηγητές Γλωσσών: Ένα εργαλείο αναστοχασμού για την εκπαίδευση των καθηγητών γλωσσών*. Council of Europe, European Centre for Modern Languages, 94 σελίδες. Διαθέσιμο μόνο σε ηλεκτρονική μορφή:
<http://epost12.ecml.at/LinkClick.aspx?fileticket=CJKxR3z2Ohw%3d&tabid=505&language=en-GB>

Μετάφραση της έκδοσης των:

Newby, D., R. Allan, Α-Β., Fenner, Β. Jones, Barry, Η. Komorowska, & Κ. Soghikyan (eds), (2007) *European Portfolio for Student Teachers of Languages – A reflection tool for language teacher education*. Strasbourg, Graz: Council of Europe, European Centre for Modern Languages.

Μελά-Αθανασοπούλου Ελισάβετ –Επίκουρη καθηγήτρια

I. Theses

"Syntactic Groups in English" Masters of Arts in Linguistics, (**Honours**) Aristotle University of California, Davis, USA, 1981

"Bracketing Paradoxes in Morphology" Doctoral Dissertation, (**Honours**) English Department, School of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, Greece

II. Books

Introduction to Morphology. 1995. E. Mela - Athanasopoulou, Published by Christodulides Publications, Thessaloniki, Greece. Pp. 1-135.

Linguistic Morphology. 2006. Aristotle University of Thessaloniki. Published by the University Studio Press, Thessaloniki. Pp. 1-312.

III. Teaching manuals

(a) Modern English. Lectures on Pronunciation

(b) Modern English. Lectures on Reading Comprehension. University of Thessaloniki.

Phonetics: Association of Symbol Descriptions and Sound Production. (accompanied by slides), 1980. University of California, Davis, USA, Innovative work funded and published by the University of California, Davis, Linguistics Department.

Translation Theory and Practice Manual. 1984. Aristotle University of Thessaloniki Publications.

Lectures on Inflectional Morphology in English and Modern Greek. 1997. Aristotle University of Thessaloniki Publications.

Lectures on the History of of the English Language. 2003. Aristotle University of Thessaloniki Publications.

IV. Publications in Linguistic Journals and Selected Papers Proceedings of International Conferences and Symposia or Meetings.

Inflections and Syntactic Groups. A comparative study in English and Greek. 1986. 1st International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.

Clitics are in the Morphology: A case study in ModGreek. 1993. 7th International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.

The Productivity of Ancient Greek Prepositions in Modern Greek Nominalizations. 1993. 10th International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.

Argument Structure in Morphology. In G. Drachman, A. Malikouti-Drachman, J. Fykias and C. Klidi, *Greek Linguistics 95*, Vol I, W. Neugebauer Verlag GmbH, Graz, AUSTRIA, 1997, p. 187-196

The Categorial and Semantic Effect of the Derivational Suffix in Modern Greek. 1999. 3rd International Congress of Greek Linguistics of the Linguistics Department of the University of Athens, Athens, p. 352-361

Meaning and function of the derivational prefix in English. *Journal of Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics*, Vol. 6, Thessaloniki 1999. Pp. 41-53

Towards a stem-based Morphology. In Z. Catalan, C. Stamenov, E. Pancheva, *Seventy years of English and American Studies in Bulgaria*. St. Kliment Ohridski University Press, Sofia. BULGARIA 2000, p. 76-82

The Dartmouth Method of ELT and the Greek EFL teacher. 1999. 12th International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki

A New Technique of Summary Writing. Presented at the IV Simposio Internacional de Didactica de la Lengua y Literatura L1 y L2, Facultad de Filosofia y Letras , Universidad de Cordoba, Cordoba, ESPANA. 29 DE Noviembre al 3 de Diciembre 1999.

The pseudostem Xo, as in -foro, -volo, -doto, etc. of karpoforo, rizovolo, daniodoto, etc. in ModGreek. In *Studies in Greek Linguistics of the 20th Annual Meeting of the Department of Linguistics*, Aristotle University of Thessaloniki. Thessaloniki 2000, p. 336-347

English loans in Modern Greek. In *Studies in Greek Linguistics of the 22nd Annual Meeting of the Department of Linguistics*, Thessaloniki 2000.

Meaningless Prefixes in English Word-Formation. In the Selected Papers of the 13th International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki. Eds. Nikolaidis, K. & M. Mattheoudaki. Thessaloniki 2000. Pp. 115-125.

Reading. *Issues*, periodical vol. 7, March 2001, ed. EKADEVE, Thessaloniki.

A new technique of summary writing. *Journal of Applied Linguistics*, Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki 2001, p. 27-31

The Gender of the English Derived Nominal and the Modern Greek Counterpart. *Journal of Linguistics*, The Thessaloniki Papers, 2001

The argument structure of the -is, -'es 3rd declension compound adjectives in ModGreek. 2001. In the Proceedings of the 4th International Conference on Greek Linguistics, University of Cyprus. CYPRUS. Edited by Agouraki G. et al. pp. 146-153.

Translating gender from SL (English) to TL (Modern Greek). A morphological approach. In the Selected Papers from the 3rd International Conference of the *Hellenic Association for the Study of English*, Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Eliza Kitis in Vol II: Aspects of Language and Culture: The Other Within. Thessaloniki 2001. Pp. 113-123.

Communicative and Semantic Translation in English and Greek. 2001. In "*The Contribution of Language Teaching and Learning to the Promotion of a Peace Culture*", 12th International Conference. Greek Applied Linguistics Association, Vol. 8. Thessaloniki

The Productivity of Prepositions in English and Modern Greek. 2001. In the Selected Papers of the 14th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Marianthi Makri-Tsilipakou. Thessaloniki 2002. Pp. 248-256.

The Role of the Morphemes in First Language Acquisition. Evidence from Modern Greek. 34th Meeting of the Societas Linguistica Europaea, 22-25 July 2002, Potsdam GERMANY.

The productivity of the derivational suffix in English. *Journal of Working Papers in Linguistics*, Vol. 7, Thessaloniki 2002

The Derivational Suffix in English: Its Categorial and Semantic Effect. Presented at the 34th International Conference on Language Study in Europe, University of Leuven, BELGIUM, 28-31 August 2002.

Deverbal Prepositions in Modern Greek and English. 2002. *Actes du 5e Colloque International de Linguistique Greque*. Sorbonne, 13-15 Septembre 2001. Published by L' Harmattan, 2002. Paris, FRANCE.

English Loan Words in Modern Greek. In *New Englishes*, edited by Vasilisa Bolla-Mavrides. Thessaloniki, 2003. Pp. 109-120.

Phonaesthemes: Evidence from English and Modern Greek. In the Selected Papers of the 15th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Edited by E. Mela-Athanasopoulou. Thessaloniki, 2003. Pp. 181-191.

Adjectival Participles. Evidence from Modern Greek. 2004 Presented at the 11th *International Morphology Meeting*, University of Vienna, Vienna, AUSTRIA.

The Derivational Suffix in English: Its Categorial and Semantic Effect. In *Working Papers in Linguistics*. Edited by Eliza Kitis. Thessaloniki 2004. Pp. 85-102.

Morphologization of synthetic prepositions in English and Modern Greek. In the Selected Papers of the 16th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Edited by Mattheoudaki, M & A. Psaltou-Joycey Thessaloniki, 2005. Pp. 118-132.

Translating gender from SL (English) to TL (Greek). Presented at the 5th Conference "*Hellenic Language and Terminology*", Nicosia, CYPRUS 13-15- October 2005.

Adjectival Participles of Unaccusative Verbs. Evidence from Modern Greek. 7th International Conference on Greek Linguistics. 8-10 Sept 2005. Δημοσιεύτηκε στην ιστοσελίδα των Πρακτικών από το Πανεπιστήμιο του York, ENGLAND

The polysemy of –ize derivatives and the ModGreek counterpart –πίο. In the Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics, Vol. 1 Edited by E. Agathopoulou, M. Dimitrakopoulou & D. Papadopoulou. Thessaloniki 2007. Pp. 157-167.

Phono-semantically motivated lexical patterns: Evidence from English and Modern Greek. In the Selected Papers of the 6th International Conference on Greek Research, Modern Greek Department, Flinders University, Adelaide, Australia. Pp. 223-243. 21-29 June 2005. Edited by Elizabeth Close et al., Flinders University, Adelaide, AUSTRALIA 2007. Also in <http://hdl.handle.net/2328/1769>.

The Gender of the English Derived Nominal and the Modern Greek Counterpart. A Morphological Approach. In the Selected Papers of the 7th International Conference on Greek Research, Modern Greek Department, Flinders University, Adelaide, Australia. 21 June – 4 July 2007. Edited by Elizabeth Close et al., Flinders University, Adelaide, AUSTRALIA 2007 (at the publishers)

Η διδασκαλία της Λειτουργικής Χρήσης της Νέας Ελληνικής στον Προφορικό και Γραπτό Λόγο. In the Selected Papers of the 7th International Conference on Greek Research, Modern Greek Department, Flinders University, Adelaide, Australia. 21 June – 4 July 2007. Edited by Elizabeth Close et al., Flinders University, Adelaide, AUSTRALIA 2007 (at the publishers)

Conversion: A typological and functional analysis of the morphophonological structure of zero-derivation in English word formation. Selected papers of the 18th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Edited by Anastasios Tsangalidis. Thessaloniki, 2009. Pp. 273-280.

The Function of Semantically Motivated Suffixes in Gender Inversion of Modern Greek Derivatives. In the Selected papers of the 19th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Edited by Anastasios Tsangalidis. Thessaloniki, 2010. (at the publishers)

A Morphophonological description of Kalasha as an Indo-Aryan Language with Ancient Greek Roots. In the Selected Papers of the International Conference on Language Documentation and Tradition (ICLDT-Ka) 7-9 Nov. 2008. Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Everhard Carol, Elizabeth Mela-Athanasopoulou & Youli Theodosiadou. Thessaloniki 2010 University Studio Press (at the publishers)

The Kalasha woman today. In the Selected Papers of the International Conference on Language Documentation and Tradition (ICLDT-Ka) 7-9 Nov. 2008. Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Everhard Carol, E. Mela-Athanasopoulou & Youli Theodosiadou. Thessaloniki 2010 University Studio Press (at the publishers)

How many are we? A Demographic Research of the Kalash. In cooperation with Taleem Khan, the Selected Papers of the International Conference on Language Documentation and Tradition (ICLDT-Ka) 7-9 Nov. 2008. Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Everhard Carol, E. Mela-

Athanasopoulou & Youli Theodosiadou. Thessaloniki 2010 University Studio Press (at the publishers)

Documenting the Kalasha language: Some Challenges and Solutions. In the 1st International Conference on Language Documentation and Conservation (ICLDC) University of Hawaii, Honolulu. March 2009 Published at <http://hdl.handle.net/10125/5005> Hawaii, USA

Semantically Motivated Suffixes in Gender Inversion. Evidence from ModGreek. In the Proceedings of the 9th International Conference on Greek Linguistics. University of Chicago, USA. Ed by Brian Joseph et al. University of Chicago 2010 (at the publishers)

The Kalasha woman today. International Journal of Humanities and Social Science, Vol. 2, No. 7, September 2012. Pp 88-94

Adjectival Participles bearing on Unaccusativity Identification. Evidence from Modern Greek. In Major Trends in Theoretical and Applied Linguistics: Selected Papers from the 20th ISTAL. London: Versita de Gruyter. 2013. Edited by N. Lavidas. Pp 385-391

VII. Editor-in-Chief

Elizabeth Mela-Athanasopoulou (editor). 1997. Proceedings of the 10th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Department of Theoretical & Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki. 309 pages, Philippos Tsialas Press.

Elizabeth Mela-Athanasopoulou (editor). 2001. Proceedings of the 15th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Department of Theoretical & Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki. 635 pages, Philippos Tsialas Press.

Elizabeth Mela – Athanasopoulou (editor) 2010. Selected Papers of the International Conference on Language Documentation and Tradition (ICLDT-Ka) 7-9 Nov. 2008. Aristotle University of Thessaloniki. In cooperation with Carol Everhard & Youli Theodosiadou. Thessaloniki 2010 University Studio Press (at the publishers)

First steps to endangered language documentation: the Kalasha language, a case study. *IJOAL* Vol. 37, No 2, Jul-Dec 2011. Eds. Alok Kumar Das, Harpreet Kaur Bahri and Deepinder Singh, Bahri Publications, New Delhi. Pp 83-100

Μηλαπίδης Μιχαήλ - Αναπληρωτής καθηγητής**ΒΙΒΛΙΑ – ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΕΣ**

ΔΙΑΤΡΙΒΕΣ

MA DISSERTATION ME TITLO ROSS'S CONSTRAINTS: THE EVIDENCE FROM GREEK. University of California, Davis, 1977.

ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΗ ΔΙΑΤΡΙΒΗ ΜΕ ΤΙΤΛΟ ASPECTS OF ELLIPSIS IN ENGLISH AND GREEK. Τμήμα Αγγλικής Α.Π.Θ, 1990. Δημοσιεύτηκε από τη Φιλοσοφική Σχολή του ΑΠΘ ως παράρτημα. Αρ. Δημοσίευσης 231.

ΒΙΒΛΙΑ (επιμέλεια έκδοσης)

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΟΥ 9ΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ & ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ, ed. Michalis Milapides, Thessaloniki, Aristotle University, 1996, ISBN: 960-243-114-8.

ΒΙΒΛΙΑ

ΜΗΛΑΠΙΔΗΣ, Μ. ΚΑΙ Ρ. ΠΗΤΑ ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΕΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΟΤΕΡΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΚΑΙ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ, Θεσσαλονίκη, University Studio Press, 2001, ISBN: 960-12-0998-0.

ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΟΥ, Α. ΚΑΙ Μ. ΜΗΛΑΠΙΔΗΣ. ΓΝΩΣΤΙΚΕΣ ΑΝΙΧΝΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ, Θεσσαλονίκη, University Studio Press, 2004, ISBN: 960-12-1289-2.

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ/ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ

ΑΡΘΡΑ

Michalis Milapides. "ENGLISH AND AND GREEK ΚΑΙ. SOME REMARKS ON THEIR DIFFERENCES", Proceedings of the 1st Symposium on English and Modern Greek του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, σσ. 109-118, 1987.

Michalis Milapides. "ENGLISH VS GREEK NEWSPAPER HEADLINES", Proceedings of the 3rd Symposium on English and Modern Greek του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, σσ. 117-141, 1989.

Michalis Milapides. "ANTITHETICAL FORCES IN ADVERTISING". Working Papers in Theoretical & Applied Linguistics του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, σσ.1-9, 1993.

Michalis Milapides. "NEWSPAPER HEADLINES AND ADVERTISEMENTS: DIFFICULT OR DIFFERENT?", ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ, ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ, Πρακτικά του 1ου Βαλκανικού Συνεδρίου Ξένων Γλωσσών, σσ. 78-97, 1993.

Michalis Milapides. "NEGATIVE APPEARANCES - POSITIVE EFFECTS". Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature, ed. E. Douka-Kabitoglou, σσ. 401-414, 1994.

Michalis Milapides. "UNDERSTANDING HEADLINES AND ADS", Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία, Journal of Applied Linguistics 9, σσ. 51-85, 1994.

Michalis Milapides. "PRAGMATIC EFFECTS OF THE REPETITION OF THE POSSESSIVE μου IN GREEK", Proceedings of the 8th Symposium on English and Modern Greek του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, ed. A. Kakouriotis, σσ. 53-71, 1994.

Eliza Kitis and Michalis Milapides. "READ IT AND BELIEVE IT: HOW METAPHOR CONSTRUCTS IDEOLOGY IN NEWS DISCOURSE. A CASE STUDY", Journal of Pragmatics 28, pp. 557-590, 1997.

Μιχάλης Μηλαπίδης. "ΟΙ "ΕΥΘΥΝΕΣ" ΓΙΑ ΤΑ ΛΑΘΗ", Πρακτικά του Πανελλήνιου Εκπαιδευτικού Συνεδρίου με Διεθνή Συμμετοχή, Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας του ΥΠΕΠΘ, σσ. 265-273, 2008.

Μιχαήλ Μηλαπίδης. "ΓΛΩΣΣΙΚΟΣ ΕΠΕΚΤΑΤΙΣΜΟΣ: Ο ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΓΝΩΣΙΑΚΩΝ ΠΛΑΙΣΙΩΝ", Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, ed. Anastasios Tsangalidis, σσ. 467-489 και 117 φωτογραφίες/εικόνες στο διαδίκτυο στη δ/νση <http://www.enl.auth.gr/mm.pdf>, 2009.

ΑΛΛΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

MULTIMEDIA CD ROMS

THE DELTA CONCEPT, An Interactive Workshop on Business English, Intercultural Negotiation and Business Communication. (Project partner με Α. Αθανασιάδου). Το πρωτότυπο Multimedia CD ROM εκδόθηκε από τον οίκο Campus Verlag: Frankfurt, το 1997.

THE DELTA CONCEPT. Ένα εργαστήριο Γλωσσικής διεπίδρασης. Μετάφραση/προσαρμογή Α. Αθανασιάδου, Μ. Μηλαπίδης.

THE WORLD OF ANIMALS. Author: Carol Everhard, project coordinator: Michalis Milapides, multimedia design: Eleftherios Goumas, Athanasios Koukoulis, Michalis Papadopoulou.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ (ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ)

"ΣΕ ΠΕΙΣΜΑ ΤΩΝ ΚΑΙΡΩΝ" στο «ΧημικοΜηχανικά Νέα & Άλλα», Διμηνιαίο Ενημερωτικό Δελτίο του Τμήματος Χημικών Μηχανικών, ΑΠΘ, 1/4/1996. Μέρος επαναδημοσιεύτηκε στην Εφημερίδα ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ.

"ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΕΙΑ" στο περιοδικό ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥΠΟΛΗ, Περιοδική έκδοση του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Απρίλιος 2008.

Κάριν Μπόκλουντ-Λαγοπούλου - Καθηγήτρια**Βιβλία / μονογραφίες (σύνολο 2)**

Meaning and Geography: The Social Conception of the Region in Northern Greece. Μαζί με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο. Berlin & New York: Walter de Gruyter/Mouton, 1992.

I Have a Yong Suster: Popular Song and the Middle English Lyric. Dublin: Four Courts Press, 2002.

Εργασίες σε περιοδικά με κριτές (σύνολο 16)

“Herr Ivan: a stylistic study”, *Scandinavian Studies* 48, 1976, 299-315.

“Notes sur l’analyse des textes litteraires”, *Κώδικας* 3, 1977, 159-170.

“Socio-semiotique du roman courtois”, *Semiotica* 21:3/4, 1977, 227-256.

«Οι σύγχρονες μέθοδοι ανάλυσης λογοτεχνικών κειμένων», *Φιλολόγος* 29, 1982, 145-162.

“The Life of Saint Alexius: structure and function of a medieval popular narrative”, *Semiotica* 49:3/4, 1984, 243-281.

«Λόγος γυναικών. Λόγος για τη γυναίκα και λόγος της γυναίκας στη μεσαιωνική Αγγλία», *Φιλολόγος* 41, 1985, 219-230.

“Introduction: semiotics and history”, with A. Ph. Lagopoulos, στο *Signs of the Past: Semiotics and History*, *Semiotica* 59:3/4, 1986, 209-214.

“Folk in their degree: class and text in medieval England”, στο *Signs of the Past: Semiotics and History*, *Semiotica* 59:3/4, 1986, 261-280.

“Materialism and semiotics in contemporary critical theory”, *Yearbook of English Studies / Επετηρίδα Τμήματος Αγγλικής Α.Π.Θ.* 1, 1989, σελ. 277-296.

“Visionary discourse: Julian of Norwich and Margery Kempe”, στην *Επετηρίδα Τμήματος Αγγλικής Α.Π.Θ. / Yearbook of English Studies* 3, 1991-92, σελ. 27-43.

“ ‘This Creature’: Discourse on women and discourse by women in the Middle Ages”. *Gamma* 1, 1993, σελ. 15-39.

“ ‘Judas’: The first English ballad?” *Medium Aevum* 62, 1993, σελ. 20-34.

“Esthetique et vie pratique: La conception esthetique de la region”, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο. *S: European Journal for Semiotic Studies*, 7 (1/2): 1995, σελ. 137-149.

«Τα κυπριακά Πάθη του Χριστού: Η λογοτεχνία ως ίχνος», στο *Η λογοτεχνία ως τοπογραφία της ιστορικής μνήμης*, *Dia-Keimena* 5, 2003, σελ. 13-31.

«Συμβολισμός και σημειωτική» (με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο). *Πόρφυρας* 111, Απρίλιος-Ιούνιος 2004, σελ. 127-136.

«Signification and Referent in Non-Communication Systems», με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο. *The American Journal of Semiotics* 25 (3-4), 2009, σελ. 41-65.

Εργασίες σε περιοδικά χωρίς κριτές (σύνολο 4)

«Ανασκόπηση της σημειωτικής στην Ελλάδα. Ο φορμαλισμός, η ψυχανάλυση και ο ιστορικός υλισμός», με τους Α.-Φ. Λαγόπουλο και Θ. Παπαιωάννου. *Σύγχρονα Θέματα* 5:14, 1982, 64-78.

«Τι είναι η σημειωτική;» *Διαβάζω* 71, 1983, 15-23.

«Το Ονομα του Ρόδου και η μεσαιωνική φιλοσοφία», *Διαβάζω* 145, 1986, 19-25.

«Semiotics as a theory of culture», στο *Sign Theories in Use: Early Fall School of Semiotics 2003*, επιμ. Kristian Bankov. Sofia: Southeast European Center for Semiotic Studies, New Bulgarian University, 2003, σελ. 38-46.

Σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές (σύνολο 22)

«Δομές συνειρμικής σημασίας και ανάλυση λογοτεχνικών κειμένων», στο *Σημειωτική και κοινωνία*. Πρακτικά Συνεδρίου Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρείας. Αθήνα: Οδυσσεάς, 1980, 207-223.

“Social structures and semiotic systems: theory, methodology, some applications and conclusions”, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, στο *Semiotics Unfolding: 2nd World Congress of the International Association for Semiotic Studies*, ed. Tasso Borbé, τόμος I, 431-438. Amsterdam: Mouton, 1984.

«Η κοινωνική λειτουργία των λογοτεχνικών κειμένων στη μεσαιωνική Αγγλία. Μια κοινωνιο-σημειωτική προσέγγιση», στη *Δυναμική των σημείων*. 2ο συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρείας. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1986, σελ. 73-93.

“Talking about space”, στο *Proceedings of the 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, Τμήμα Αγγλικής Α.Π.Θ., 10-12 Απριλίου 1989, σελ. 395-421.

“Actantial structure in the medieval English ballad”, στο *Signs of Humanity/L’homme et ses signes*, επιμ. Michel Balat and Janice Deledalle-Rhodes. Berlin, the Hague: Mouton de Gruyter, 1992, pp. 681-686. Μια πιο αναπτυγμένη μορφή της μελέτης δημοσιεύτηκε στην *Επετηρίδα του Τμήματος Αγγλικής Α.Π.Θ./ Yearbook of English Studies* 2, 1990, σελ. 33-50.

“The constitution of the subject of semiosis”, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, στο *Theoretische und praktische Relevanz der Semiotik* (Akten des Internationalen Symposiums, Essen, Dezember 1986), επιμ. Jeff Bernard, Werner Enninger, Achim Eschbach and Gloria Witthalm. Wien: Institut für Sozio-Semiotische Studien, 1991, σελ. 141-158.

“Hero and villain in the medieval historical ballads”, in *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature*, ed. E. Douka-Kabitoglou. Thessaloniki: Ελληνική Εταιρεία Αγγλικών Σπουδών, 1994, σελ. 47-60.

«Πολυπλοκότητα και μεταφορά. Ανάλυση του λόγου για τον χώρο», στη *Ζωή των Σημείων. Τρίτο Πανελλήνιο Συνέδριο Σημειωτικής*, επιμ. Ε. Καψωμένος και Γρ. Π. Πασχαλίδης. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1996, σελ. 121-132.

«Οι ποιητές, οι φιλόσοφοι και οι ρήτορες. Τάσεις στη σύγχρονη θεωρία της λογοτεχνίας», στο *Ανθρώπος ο Σημαινών, τ. 2. Η μεταμοντέρνα ματιά / ο νοητικός χώρος*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1997, σελ. 82-92.

«Διδασκαλία και θεωρία λογοτεχνίας. Οι θεωρητικές προσεγγίσεις στα Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας», στον τόμο *Λογοτεχνία και εκπαίδευση*. Επιμ. Βενετία Αποστολίδου και Ελένη Χοντολίδου. Αθήνα: τυπωθήτω – Γιώργος Δαρδανός, 1999, σελ. 177-187.

“Reading Middle English lyrics: semiotics as a method for the teaching of texts from another culture”, στο *Σημειωτική και πολιτισμός. 5ο πανελλήνιο συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας*, επιμ. Γρηγόρης Πασχαλίδης και Ελένη Χοντολίδου. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2001.

“Body space: semiotics of the body in Middle English devotional texts”, στο *Sign Processes in Complex Systems: 7th International Congress of the International Association for Semiotic Studies*. Δημοσίευση σε CD-ROM από το Technische Universität Dresden, 2001.

«Το μελόδραμα και ο λαϊκός πολιτισμός της Ευρώπης πριν το 1830», στον τόμο *Μελόδραμα: Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*, επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Αναστασία Νικολοπούλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001, σελ. 33-62.

«Η Θυσία του Αβραάμ: κρητικό θέατρο και ευρωπαϊκές αναλογίες», *Κρήτη και Ευρώπη: Συγκρίσεις, συγκλίσεις και αποκλίσεις στη λογοτεχνία* (πρακτικά συνεδρίου του Κέντρου Κρητικής Λογοτεχνίας, 12-14 Μαΐου 2000). Βαρβάροι Κρήτης: Κέντρο Κρητικής Λογοτεχνίας, 2001.

“The body as habitation in Middle English devotional literature”, *The Other Within: 3rd International Congress of the Hellenic Association for the Study of English*, επιμ. Ρ. Πάρκιν-Γουελα. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001.

«Ο παραδοσιακός λαϊκός πολιτισμός της Ευρώπης», στο *Πρακτικά Α΄ Διεθνούς Συνάντησης Λαϊκού Θεάτρου*. Ζακύνθος: Περιφέρεια Ιονίων Νήσων, 2003, σελ. 73-79.

«Robin Hood: Between high and low culture», στο *Σημειωτικά συστήματα και επικοινωνία*, 6^ο Πανελλήνιο Συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας, επιμ. Κ Τσουκαλά, Ε. Χοντολίδου, Α. Χριστοδούλου και Γ. Μιχαηλίδης. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2004, σελ. 121-132.

«Η ιστορική μελέτη της λογοτεχνίας είναι ανέφικτη και αναγκαία», στον τόμο *Χώρες της θεωρίας: Ιστορία και γεωγραφία των κριτικών αφηγημάτων*, επιμ. Απόστολος Λαμπρόπουλος και Αντώνης Μπαλασόπουλος. Αθήνα: Μεταίχμιο, 2005, 2009, σελ. 31-49.

«Τα κυπριακά Πάθη του Χριστού ως διαπολιτισμικός διάλογος», στο *Διαπολιτισμικότητα, παγκοσμιοποίηση και ταυτότητες*, 7^ο Πανελλήνιο Συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας, επιμ. Ε. Χοντολίδου, Γρ. Πασχαλίδης, Κ Τσουκαλά, Α. Λάζαρης. Αθήνα: Gutenberg, 2008, σελ. 320-330.

«Non-communication systems: Signification and referent», με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο. *Communication: Understanding/Misunderstanding: Proceedings of the 9th Congress of the IASS/AIS*, eds. Eero Tarasti, Paul Forsell, Richard Littlefield. Acta Semiotica Fennica 34. Imatra: International Semiotics Institute and Helsinki: Semiotic Society of Finland, 2009, pp. 840-850.

«Τα περιθώρια των χειρογράφων», στον τόμο *Σύνορα, Περιφέρειες, Διασπορά*, Επιλογή κειμένων από το 8^ο Συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας, Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2010, 55-69.

«Law, Justice and Poetry in Faerie Land», στον τόμο *The Letter of the Law*, επιλεγμένα κείμενα από το 8^ο Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρίας Αγγλικών Σπουδών, 5-11 Μαΐου 2011, επιμ. Ε. Mitsi, C. Dokou. Peter Lang, 2013.

Σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές (σύνολο 4)

«Η επικοινωνιακή διάσταση της ποίησης», στα *Πρακτικά Πέμπτου Συμποσίου Ποίησης. Ποίηση και κοινωνία*. Αθήνα: Γνώση, 1986, σελ. 355-367.

«Η διδασκαλία της έκθεσης στο δημοτικό. Μια επικοινωνιακή προσέγγιση», στο *Σημειωτική και εκπαίδευση. Συμπόσιο Φλώρινας 1994*. Σταύρος Καμαρούδης και Ελένη Χοντολίδου, επιμ. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1996, σελ. 45-57.

‘Teaching English in Greece: An update’, στο *New Englishes*, Βασιλεία Μπόλλα-Μαυρίδου, επιμ. Θεσσαλονίκη: Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, 2003, σελ. 11-24.

‘Is there a place for literature in the language classroom?’ στο *Challenges in Teacher Education*, eds Areti-Maria Sougari και Ed Joycey. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2004, σελ. 39-47.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους (σύνολο 10)

«On the spatial and cultural characteristics of courtly romance», στο *Semiotics and Dialectics: Ideology and the Text*, επιμ. Peter V. Zima, series Linguistics and Literary Studies in Eastern Europe, 5. Amsterdam: John Benjamins, 1981. Αναδημοσίευση από το περιοδικό *Semiotica* 20:1/2, 1977, 1-37.

«Η ανάλυση κειμένων. Θεωρία και εφαρμογή», στο *Γλώσσα και εκπαίδευση*. Αθήνα: Πανελλήνια Ένωση Φιλολόγων, 1985, σελ.99-116.

«Semiotics in Greece», με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, στον τόμο *The Semiotic Sphere*, επιμ.. Thomas A. και Jean Umiker Sebeok. Plenum, 1986, σελ. 253-278.

«Εισαγωγή: Ο γάμος του Ερμή και της Φιλοσοφίας» στον τόμο *Θεωρία της Ποίησης / Ποίηση της Θεωρίας*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995, σελ. 9-21.

«‘Wilde Women and Golme’: Women’s Songs in the Middle Ages», στον τόμο *Women / Poetry in Britain and Greece: Symposium*. Επιμ. Αικ. Δούκα-Καμπίτογλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1998, σελ. 51-77.

«The medieval ballads: textual problems of popular literature», στο *New Approaches to Medieval Textuality*, επιμ. Mickle Dave Ledgerwood (Studies on Themes and Motifs in Literature, 28). New York, etc.: Peter Lang, 1998, σελ. 39-71.

«The hermeneutics of drab: sixteenth-century lyrics in context», στο *Literature and its Presuppositions: Festschrift for Jina Politi*, επιμ. Tina Krontiri. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1999, σελ. 55-79

«“Yate of heaven”: conceptions of the female body in the religious lyrics», στο *Writing Religious Women: Female Spirituality and Textual Practices in Late Medieval England*, επιμ. Denis Renevey και Christiania Whitehead. Cardiff: University of Wales Press, 2000, σελ. 133-154.

«Popular song and the Middle English Lyric», στο *Medieval Oral Literature*, επιμ. Karl Reichl. Σειρά de Gruyter Lexicon. Berlin και New York: Walter de Gruyter, 2011, pp. 553-578.

«Σημειωτική, αισθητική και ποίηση», με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, στον τόμο *Ευτυχισμός: Τιμή στον Ερατοσθένη Γ. Καψωμένος*, επιμ. Γεωργία Λαδογιάννη, Απόστολος Μπενάκης και Κλεονίκη Νικολουδάκη. Ιωάννινα: Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, 2010, σελ. 303-317.

Άλλες εργασίες (σύνολο 9, μία διατριβή και 8 επιμέλειες)

Myth, Code, Order: Transformations in the Narrative Structure of Courtly Romance. Διδακτορική Διατριβή Συγκριτικής Λογοτεχνίας, Παν/μιο Colorado, 1975. Διατίθεται από την εταιρία University Microfilms International.

Επιμέλεια βιβλίων και ειδικών εκδόσεων:

Σημειωτική και κοινωνία. Διεθνές συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας. Επιμέλεια και εισαγωγή. Αθήνα: Οδυσσέας, 1980.

Signs of the Past: Semiotics and History, ειδικό τεύχος του περιοδικού *Semiotica*, 59:3/4, 1986. Μαζί με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, επιστημονική επιμέλεια και εισαγωγή.

Η Δυναμική των σημείων. 2ο συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας. Επιστημονική επιμέλεια μαζί με τους Α.-Φ. Λαγόπουλος, Π. Μαρτινίδης και Κ.-Β. Σπυριδωνίδης. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1986.

Θεωρία της ποίησης / Ποίηση της θεωρίας. Η θεωρία της λογοτεχνίας στον ευρωπαϊκό χώρο. Επιμέλεια και εισαγωγή. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

Άνθρωπος ο σημαίνων. 4ο πανελλήνιο συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας. Επιμέλεια μαζί με τους Α.-Φ. Λαγόπουλο, Βάνα Τεντοκάλη και Κυριακή Τσουκαλά. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1996.

Κείμενο / Ιστορία / Πλαίσιο. Γράμμα, Περιοδικό Θεωρίας και Κριτικής, τομ. 5, 1997. Επιμέλεια και εισαγωγή.

Πορείες: Πρόσφατες Έρευνες Ελλήνων Επιστημόνων στις Αγγλο-Αμερικανικές Σπουδές. Γράμμα, Περιοδικό Θεωρίας και Κριτικής, τομ. 9, 2001. Επιμέλεια και εισαγωγή.

Semiotics: Key Readings in Theory and Methods. Επιμέλεια και εισαγωγή, μαζί με τους Mark Gottdiener και Α.-Φ. Λαγόπουλο. 4 τόμοι. London: Sage, 2002.

Νικολαΐδου Κατερίνα – Αναπληρώτρια καθηγήτρια

Βιβλία/Μονογραφίες

- Νικολαΐδου, Κ. & Πήτα Ρ. (επιμ) (2001) *Πρακτικά 1^{ης} Ημερίδας για τη Βαρηκοΐα και την Κώφωση: Επικοινωνία, Τεχνολογία, Εκπαίδευση*. 30 Σεπτεμβρίου 2000. Τμήμα Αγγλικής και Ψυχολογίας, ΑΠΘ. 138 σελίδες.
- Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (eds) (2000) *Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 22-24 April, 1999, Aristotle University of Thessaloniki, Greece. 510 σελίδες.
- Philippaki-Warburton, I., Nicolaidis, K. & Sifianou, M. (eds) (1994) *Themes in Greek Linguistics*. Amsterdam: Benjamins. 534 σελίδες.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- Nicolaidis, K. (2012) Consonant production in Greek Lombard speech: an electropalatographic study. *Italian Journal of Linguistics*, 24, 1, 65-101.
- Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (2012) The Pro-Voc method: combining pronunciation and vocabulary teaching. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching* 50, 303-321.
- Syrika, A., Nicolaidis, K., Edwards, J., Beckman, M. (2011) Acquisition of initial /s/-stop and stop-/s/ sequences in Greek. *Language and Speech* 54, 3, 361-386.
- Nicolaidis, K. (2010) Why is pronunciation so challenging to acquire and teach? *The Journal of Applied Linguistics, Greek Applied Linguistics Association* 26, 81-110.
- Nicolaidis, K. and Mattheoudakis, M. (2008) Utopia vs reality: the effectiveness of in-service training courses for EFL teachers. *European Journal of Teacher Education*, 31, 3, 275-288.
- Nicolaidis, K. (2007) Aspects of spatio-temporal variability during consonant production by Greek speakers with hearing impairment. *Clinical Linguistics and Phonetics*, 21, 6, 405-422.
- Mattheoudakis, M. and Nicolaidis, K. (2005) Stirring the waters: university INSET in Greece. *European Journal of Teacher Education*, 28, 1, 49-66.
- Nicolaidis, K. (2004) Articulatory variability during consonant production by Greek speakers with hearing impairment: an electropalatographic study. *Clinical Linguistics and Phonetics*, 18, 6-8, 419-432.
- Nicolaidis, K. (2001) An electropalatographic study of Greek spontaneous speech. *Journal of the International Phonetic Association*, 31, 1, 67-85.

Νικολαΐδου, Κ. (2000) Η τεχνική του ηλεκτροπαλατογράφου και η χρήση της στη λογοθεραπευτική παρέμβαση. *Επικοινωνία* 12, Περιοδικό Πανελληνίου Συλλόγου Λογοπεδικών, Αφιέρωμα στη Βαρηκοΐα-Κώφωση, 27-32.

Gibbon F., Hardcastle, W.J. and Nicolaidis, K. (1993) 'Temporal and spatial aspects of lingual coarticulation in /kl/ sequences: a cross-linguistic investigation'. *Language and Speech*, 36, 2/3, 261-277.

Hardcastle, W.J., Gibbon, F. and Nicolaidis, K. (1991) 'EPG data reduction methods and their implications for studies of lingual coarticulation'. *Journal of Phonetics*, 19, 3/4, 251-266.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Baltazani M. & Nicolaidis, K. (2013) The many faces of /r/. In Spreafico, L. & Vietti, A. (eds) *Photics. New data and perspectives*. Bosen Bolsano: Bu Press, 125-144.

Baltazani, M. & Nicolaidis, K. (2012) Production of the Greek rhotic in initial and intervocalic position: an acoustic and electropalatographic study. In Z. Gavriilidou, A. Efthymiou, E. Thomadaki & P. Kambakis-Vougiouklis (eds), 2012, *Selected papers of the 10th ICGL*, pp. 141-152. Komotini/Greece: Democritus University of Thrace.

Nicolaidis, K. & Baltazani, M. (2011) An electropalatographic and acoustic study of the Greek rhotic in /Cr/ clusters. *Proceedings of the 17th ICPHS*, Hong Kong, China, 1474-1477.

Nicolaidis, K., Andreou, P., Bozonelos, V., Mavroudi, A., Theodorou, D., Tasioudi, M., & Tsiantoula, S. (2011) Cross-linguistic influences in the acquisition of the phonetic/phonological system of Greek as a second/foreign language. *Proceedings of the 31st Annual Meeting of the Department of Linguistics*, Faculty of Philosophy, Aristotle University, May 2010, 357-378.

Topintzi, N., Nicolaidis, K. & Tsiartsioni, E. (2010) Inter-dialectal Insights into Greek Rhythm: The Case of Standard Modern Greek vs. Kozani Greek. *Proceedings of 4th Modern Greek Dialects and Linguistic Theory*, pp. 197-212

Katerina Nicolaidis, Panos Andreou, Vasilis Bozonelos, Sofia Konstantinidou, Kostantinos Koutsandreas, Argyro Mavroudi, Matina Tasioudi, Dimitra Theodorou, Stavroula Tsiantoula (2009) The teaching of pronunciation to learners of Greek as a foreign or second language: principles for the design of a pronunciation book. *Studies in Greek Linguistics, Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Department of Linguistics, Faculty of Philosophy, Aristotle University, May 2008*, 581-594..

Nicolaidis, K. and Sfakianaki, A. (2007) An acoustic analysis of vowels produced by Greek speakers with hearing impairment. *Proceedings of the 16th International Congress of Phonetic Sciences*, August 2007, Saarbruecken, Germany, pp. 1969-1972.

Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (2005) Combining vocabulary and pronunciation teaching. *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics. From the 16th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 11-13 April, 2003, Thessaloniki, Greece. 526-541.

- Nicolaidis, K. & Rispoli, R. (2005) The effect of noise on speech production. An Acoustic study. *Studies in Greek Linguistics, Proceedings of the 25th Annual Meeting of the Department of Linguistics, Faculty of Philosophy, Aristotle University, 7-9 May 2004*, 415-426.
- Nicolaidis, K., Edwards, J., Beckman, M. Tserdanelis, G. (2004) Acquisition of lingual obstruents in Greek. *Proceedings of the 6th International Conference on Greek Linguistics, 18-21 September, Rethimno, Greece*, 1-10.
- Mattheoudakis, M. & Nicolaidis, K. & (2004) The role of the university in the promotion of teacher development. In Sougari, A-M. and Joycey E. *Challenges n Teacher Education. University Studio Press*, 103-110.
- Nicolaidis, K. (2003). Acoustic variability of vowels in Greek spontaneous speech. *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences. Barcelona. 3221-3224.*
- Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (2003) 'Utopia vs. Reality: the efficacy of in-service training courses for EFL teachers'. *Proceedings of the 15th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 4-6 May 2001. Thessaloniki, Greece. 575-590.*
- Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (2002) Teaching vocabulary and pronunciation in combination : a challenging approach. *IATEFL 2002, York Conference Selections, 24-27 March, York*, 36-37
- Nicolaidis, K. (2002) Durational variability in Vowel-Consonant-Vowel sequences in Greek: the influence of phonetic identity, context and speaker. *Proceedings of the 14th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 20- 22 April, 2000, Thessaloniki, Greece. 280-294.*
- Nicolaidis, K. (2002) Consonant lingual-palatal patterns produced by hearing-impaired speakers: two case studies. *Proceedings of the 5th International Conference on Greek Linguistics, 13-16 September 2001, Paris, France.119- 122.*
- Ματθαιουδάκη, Μ. & Νικολαΐδου, Κ. (2002) Καινοτομία και Τριτοβάθμια Εκπαίδευση: η Συμβολή του Τμήματος Αγγλικής. Πρακτικά. Πανελληνίου Συνεδρίου για τη Σύνδεση Τριτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης. 30 Μαρτίου-1 Απριλίου 2001, Φιλοσοφική Σχολή ΑΠΘ. 412-424.
- Νικολαΐδου, Κ. (2001) Η εφαρμογή της τεχνικής του ηλεκτροπαλατογράφου στη λογοθεραπευτική παρέμβαση του κωφού/βαρήκοου ατόμου. Πρακτικά 1ης Ημερίδας για τη Βαρηκοΐα και την Κώφωση: Εκπαίδευση, Τεχνολογία, Επικοινωνία. Σεπτέμβριος 2000, Θεσσαλονίκη.41-55.
- Nicolaidis, K. (2000) 'Consonant production in spontaneous speech: an electropalatographic study'. *Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 22-24 April, Thessaloniki, Greece. 228-240.*
- Nicolaidis, K. (1999) 'The influence of stress on V-to-V coarticulation: an electropalatographic study'. *Proceedings of the XIV International Congress of Phonetic Sciences, 1-7 August, San Francisco, California, USA. pp. 1087- 1090.*

Nicolaidis, K. (1999) 'An electropalatographic study of Vowel-to-Consonant and Consonant-to-Vowel coarticulation'. Greek Linguistics '97 Proceedings of the 3rd International Conference on the Greek Language, Athens, Greece. pp. 400-408.

Nicolaidis, K. (1998) 'Durational Variability in Vowel-Consonant-Vowel sequences in Greek: the influence of stress and utterance type'. Proceedings of the 12th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 2-4 April, Thessaloniki, Greece. pp. 331-340.

Nicolaidis, K. (1997) 'Speaker-induced articulatory variability: an electropalatographic study'. Proceedings of the 11th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 10-12 April 1997, Thessaloniki, Greece, pp.154-165.

Nicolaidis, K. (1997) 'An electropalatographic study of Vowel-to-Consonant coarticulation in Greek'. Proceedings of the 10th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 24-26 April 1996, Thessaloniki, Greece, 105-115.

Nicolaidis, K. (1997) 'Variability in Vowel-Consonant-Vowel sequences in Greek: isolated words vs. connected speech'. Proceedings of the 2nd International Conference on Greek Linguistics, 22-24 September 1995, Salzburg, Austria, vol 1, 45-54.

Waters, D., Nicolaidis, K., Hardcastle, W.J. & Gibbon, F. (1995) 'Variability of lingual stops in English: an electropalatographic study'. Proceedings of the XIIth International Congress of Phonetic Sciences, 13-19 August, Stockholm, Sweden, vol, 3, 456-458.

Nicolaidis, K. (1994) 'Aspects of lingual articulation in Greek: an electropalatographic study'. In I. Philippaki-Warbuton, K. Nicolaidis and M. Sifianou (eds) Themes in Greek Linguistics, 225-232, Amsterdam: John Benjamins.

Nicolaidis, K. (1994) 'Vowel-to-Vowel coarticulatory effects in Greek'. Proceedings of the 8th Symposium on English and Greek: description and/or comparison of the two languages, 28-30 March 1994, Thessaloniki, Greece, 239-254.

Nicolaidis, K. (1993) 'Coarticulatory effects in VtV sequences in Greek'. Proceedings of the 7th Symposium on English and Greek: description and/or comparison of the two languages, 7-9 April, 1993, Thessaloniki, Greece, 153-163.

Marchal, M., Hardcastle, W.J., Nicolaidis, K., Nguyen, N and Gibbon, F. (1992) 'Non-linear annotation of multi-channel speech data'. Proceedings of the International Conference on Spoken language Processing, October 12-16, Banff, Alberta, Canada, 787-790.

Hardcastle, W.J., Marchal, M., Nicolaidis, K., Nguyen, N (1992) 'Non-linear annotation of multi-channel speech data'. Proceedings of the 4th Australian International Conference on Speech Science and Technology, Brisbane, December 1992, pp. 542-547.

Nicolaidis, K., Hardcastle, W.J., Marchal, A. and N. Nguyen (1992) 'Comparing phonetic, articulatory, acoustic and aerodynamic signal representations'. ESCA Tutorial, Comparing speech signal representations Sheffield, 7th April, 1992, pp.61-98.

Nicolaidis, K. (1991) 'Coarticulatory Strategies in Greek and English VCV sequences'. Proceedings of the 5th Symposium on the description and/or comparison of English and Greek, Thessaloniki, Greece, 113-140.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Nicolaidis, K. (2006) Speech Development. *Encyclopedia of Language and Linguistics*. Elsevier, 2nd edition, Vol 11, 722-736.

Νικολαΐδου, Κ. (2003) Μια ηλεκτροπαλατογραφική μελέτη των ουρανικών συμφώνων της Ελληνικής. Στο βιβλίο *Σύγχρονες Τάσεις στην Ελληνική Γλωσσολογία: Μελέτες Αφιερωμένες στην Ειρήνη Φιλιππάκη-Warburton*, Θεοφανοπούλου-Κοντού Δ., Λασκαράτου Χ., Σηφianού Μ., Γεωργιαφέντης, Μ. και Σπυρόπουλος Β. (επιμ. εκδ). Αθήνα: Πατάκης. 108-127. (*).

Gibbon, F. and Nicolaidis K. (1999) 'Palatography'. In W.J. Hardcastle and N. Hewlett (eds) *Coarticulation: Theory, Data and Techniques*. CUP, 229-245.

Nicolaidis, K., Hardcastle, W. J., Marchal, A. and N. Nguyen (1993) 'Comparing phonetic, articulatory, acoustic and aerodynamic signal representations'. In M. Cooke, S. Beet and M. Crawford (eds) *Visual Representations of Speech Signals*. John Wiley and Sons, 55-82.

Άλλες εργασίες

Νικολαΐδου, Κ. (2012) Παραγωγή προφορικού λόγου. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. <http://elearning.greek-language.gr/mod/resource/view.php?id=282>

Ματθαιουδάκη, Μ, Νικολαΐδου Κ και συνεργάτες (2012) Η διδασκαλία της γραμματικής, του λεξιλογίου και της προφοράς. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Κεφάλαιο σε δικτυακό τόπο για μάθημα εξ αποστάσεως (2007)

Ματθαιουδάκη, Μ., Νικολαΐδου, Κ., Κίτσου, Ι. Παναγιωτίδου, Β., Σακελλαρίου, Α. Σπανού Κ. (2007) Η διδασκαλία της γραμματικής, του λεξιλογίου και της προφοράς. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Διαδρομές στη διδασκαλία της νέας ελληνικής, <http://elearning.greek-language.gr/>, 75 σελ.

Nicolaidis, K. & W.J. Hardcastle (1994) 'Articulatory-acoustic analysis of selected English Sentences from the EUR-ACCOR corpus'. *SPHERE HCM internal publication*.1-56.

Nicolaidis, K., Hardcastle, W.J. and Gibbon, F. (1993) 'Bibliography of Electropalatographic studies in English (1957-1992) - Parts I, II, and III'. *Speech Research Laboratory, University of Reading, Work in Progress* 7, pp. 26-47.

Hardcastle, W.J., Gibbon, F., Nicolaidis, K. (1991) 'EPG study of lingual coarticulation in four European languages'. *ACCOR Periodic Progress Report II*, 16.

Shockey, L. and Nicolaidis, K. (1991) 'Connected Speech processes in English'. *ACCOR, Periodic Progress Report II*, 15.

Hardcastle, W.J., Gibbon, F . and Nicolaidis, K. (1991) 'Speech material and recent development in experimental procedure for multichannel recordings'. *ACCOR, Periodic Progress Report II*, 14.

Hardcastle, W.J., Gibbon, F. and Nicolaidis, K. (1991) 'Multichannel data acquisition and analysis system'. *ACCOR, Periodic Progress Report II*, 13.

Nicolaidis, K. (1990) 'Vowel Reduction: evidence from Greek'. *Speech Research Laboratory, University of Reading, Work in Progress 6*, 77-121.

Παστουρματζή Δόμνα – Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

Βιβλία

Παστουρματζή, Δόμνα. *Βιβλιογραφία Επιστημονικής Φαντασίας, Φαντασίας και Τρόμου: 1960-1993*. Αθήνα: Alien, 1995. σελ. 245.

Καλογεράς, Γιώργος και Δόμνα Παστουρματζή, επιμ. *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη. Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. σελ. 232.

Καλογεράς, Γιώργος και Δόμνα Παστουρματζή, επιμ. *Nationalism and Sexuality: Crises of Identity*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1996. σελ. 350.

Γεωργουδάκη, Αικατερίνη και Δόμνα Παστουρματζή, επιμ. *Women, Creators of Culture*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1997. σελ. 335.

Παστουρματζή, Δόμνα, επιμ. *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. σελ. 512.

Δοκίμια/Άρθρα σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Pastourmatzi, Domna. "Willa Cather and the Cult of Masculinity." *Willa Cather Pioneer Memorial Newsletter* 38.4 (Winter 1995): 2, 4, 6, 8, 12-13, 14.

Pastourmatzi, Domna. "News from the Hellenic Science-Fiction Front." *Science Fiction Studies* 23.3 (Νοέμβριος 1996): 548.

Pastourmatzi, Domna. "Hellenic Magazines of Science Fiction." *Science Fiction Studies* 26.3 (November 1999): 412-430.

Pastourmatzi, Domna. "Space Flight and Space Conquest in Hellenic Science Fiction." *Foundation: The International Review of Science Fiction* 77 (Autumn 1999): 59-83.

Pastourmatzi, Domna. "Violence and Black Childhood." *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 24.2 (1999): 199-215.

Pastourmatzi, Domna. "Approaching the *Left Hand of Darkness*: Secondary Sources." *SFRA Review* 239 (April 1999): 15-16.

Pastourmatzi, Domna. "Science Fiction in Greece." *Science Fiction Studies* 29.1 (Μάρτιος 2002): 152-56. **Μετά από πρόσκληση** της editor Carol McGuirk.

Pastourmatzi, Domna. "Researching and Teaching Science Fiction in Greece." *PMLA* 119.3 (Μάϊος 2004): 530-34. **Μετά από πρόσκληση** της editor, Marianne Hirsch.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Φουτουριστικά Οράματα της Βιολογικής Μηχανής." *Η Παραγωγή του Κοινωνικού Σώματος*. Επιμ. Μάρθα Μιχαηλίδου και Αλεξάνδρα Χαλκιά. Δίλη: Φεμινιστικό Περιοδικό και Κατάρτι, 2005. 141-170.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Το όραμα της τεχνολογικής αθανασίας: ουτοπία ή εφιάλτης;” *Σύγχρονα Θέματα*. Τεύχος 102 Ιούλιος-Σεπτέμβριος 2008. 82-93.

Δοκίμια/Άρθρα σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Παστουρματζή, Δόμνα. “God as Gameboy: Religion, Science, and Creativity.” *Επετηρίδα του Τμήματος Αγγλικής*. Τόμος 3. Θεσσαλονίκη: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο, 1991-92. 285-307.

Πρακτικά Συνεδρίων χωρίς κριτές

Παστουρματζή, Δόμνα. “Η Επιστημονική Φαντασία στην Ελλάδα: Μια Λογοτεχνία Δεσμώτης.” *Ελληνισμός και ΗΠΑ: Θέσεις και Αντιθέσεις*. Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1994. 107-123.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Χρονολόγιο της Τόνι Μόρρισον.” *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. 13-18.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Η Ζωή και το Έργο της Τόνι Μόρρισον.” *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. 19-57.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Ίδέες που Σκοτώνουν: The Bluest Eye.” *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. 59-82.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Σημαντικές Χρονολογίες στην Αφρικανο-Αμερικανική Ιστορία.” *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. 207-225.

Pastourmatzi, Domna. “The Politics of National Identity in Greek History Textbooks.” *Nationalism and Sexuality: Crises of Identity*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1996. 185-198.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Μελλοντικά Οράματα Πολιτισμού: Δημιουργώντας ένα διαφορετικό κόσμο.” *Γυναίκες, Δημιουργοί Πολιτισμού*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1997. 41-58.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Η Σχέση της Μηχανής και Ανθρώπου στην Ελληνική Επιστημονική Φαντασία.” *Πρακτικά Ημερίδας για την Ελληνική Επιστημονική Φαντασία*. Επιμ. Α. Τζάννου και Λ. Ζαϊμη. Ιωάννινα: Ζωσιμαία Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Ιωαννίνων, 1999. 102-124.

Pastourmatzi, Domna. “Science Fiction in the Biotech Age.” *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. 11-26.

Pastourmatzi, Domna. “Cloning out of Love: Jacques Testart’s Eve ou la répétition.” *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. 165-85.

Κεφάλαια/Άρθρα σε συλλογικούς τόμους

Παστουρματζή, Δόμνα. “Ο Καουμποϊ του Κυβερνοχώρου: Ένας Νέος Ήρωας για μια Νέα Εποχή.” *Ιστορίες και (Μυθ)ιστορίες: Made in U.S.A.* Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Γιούλη Θεοδοσιάδου. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2000. 195-219.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Μελόδραμα και Προπαγάνδα στην Ταινία Επιστημονικής Φαντασίας *Μέρα Ανεξαρτησίας*.” *Μελόδραμα: Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*. Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Αναστασία Νικολοπούλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001. 473-513.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Φεμινιστική Επιστημονική Φαντασία.” *Η Λογοτεχνία Σήμερα: Όψεις, Αναθεωρήσεις, Προοπτικές*. Επιμ. Άντα Κατσιίκη-Γκίβαλου. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα, 2004. 697-704.

Pastourmatzi, Domna. “Insufferable Pain and Psychic Torment: The Anguish of Being a Black Man in Gloria Naylor’s *The Men of Brewster Place*.” *Reconstructing Pain and Joy: Linguistic, Literary, and Cultural Perspectives*. Επιμ. Chryssoula Lascaratou, Anna Despotopoulou and Elly Ifantidou. Newcastle, UK: Cambridge Scholars, 2008. 283-303.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Superman και Wonder Woman: Ιδεολογία και Φύλο στα Αμερικανικά Κόμικς.” *Θέα από Ψηλά: Φαντασία και Αφήγηση στα Κόμικς*. Επιμ. Αβραάμ Κάουα και Εύη Σαμπανίκου. Αθήνα: Ηλίβατον, 2010. 126-79.

Pastourmatzi, Domna. “Flesh Encounters Biotechnology: Speculations on the Future of the Biological Machine.” *The Future of the Flesh: A Cultural Survey of the Body*. Επιμ. Zoe Detsi-Diamanti, Katerina Kitsi-Mitakou and Effie Yiannopoulou. New York: Palgrave/MacMillan, 2009. 199-219.

Βιβλιοκρισίες

Pastourmatzi, Domna. Review of *Aioroumeni Pragmatikotita* by Alexia Athanasiou. *Foundation: the International Review of Science Fiction* 73 (Summer 1998): 117-19.

Pastourmatzi, Domna. Review of *The Last Dynasty of the Angels* by Yiorgos Papadopoulos. *Foundation: the International Review of Science Fiction* 28 (Spring 1999): 111-115.

Pastourmatzi, Domna. Review of *Proliptikos Pyrinikos Polemos: To Orama tou Aidesimotatou* by Yiannis Vatzias. *Foundation: the International Review of Science Fiction* 29 No 80 (Autumn 2000): 113-16.

Pastourmatzi, Domna. Review of *Cyberfeminism and Artificial Life* (Routledge 2003) by Sarah Kember. *Gamma* 11 (2003): 157-61.

Λήμμα σε Εγκυκλοπαίδεια

Παστουρματζή, Δόμνα. ΔΟΥΛΕΙΑ. “Η Δουλεία στους νεότερους χρόνους.” *Εκπαιδευτική Ελληνική Εγκυκλοπαίδεια: Φιλοσοφία και Κοινωνικές Επιστήμες*. Τόμος 22. Αθήνα: Εκδοτική Αθηνών, Α.Ε., 1997. 130-131.

Άλλες εργασίες / Δημοσιεύσεις

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΕ ΒΙΒΛΙΟ

Παστουρματζή, Δόμνα. "Ursula K. Le Guin" (βιο-εργογραφία). *Οι Ραψωδοί της Γνώσης*. Της Ούρσουλα Κ. Λε Γκεν. Μτφρ. Βαγγέλης Κατσάνης. Αθήνα: Parsec, 2000. 7-18.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Μια πολιτική συζήτηση-εκμυστήρευση σε μορφή διηγήματος." *Εισαγωγή στο βιβλίο Η Μηχανή του Κατεστημένου*. Του Δημήτρη Ε. Ευαγγελίδη. Αθήνα: Εναλλακτικές Εκδόσεις, 2010. 11-21.

Άρθρα σε περιοδικά

Παστουρματζή, Δόμνα. "Ο Πρωτοπόρος Ρόλος της Willa Cather στη Μοντέρνα Αμερικανική Λογοτεχνία." *Διαβάζω* 237 (18 Απριλίου 1990): 70- 75.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Η Θέση και η Ανάπτυξη της Επιστημονικής Φαντασίας στη Σύγχρονη Αμερικανική Λογοτεχνία." *Διαβάζω* 237 (18 Απριλίου 1990): 81-86.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Οι Πρωτοπόροι της Αμερικανικής Στέπας: Η Πραγματικότητα Πίσω από το Μύθο." *Ο Πολίτης* 199 (Σεπτέμβριος 1992): 28-35.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Ταξίδια στο Διάστημα." *Ανιχνεύσεις: Το Περιοδικό της Σύγχρονης Αναζήτησης* 27 (Νοέμβριος-Δεκέμβριος 1998): 100-103.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Ο Μαγικός Καθρέπτης της Φανταστικής Λογοτεχνίας." *Βιβλιοθήκη (ένθετο της εφημερίδας Ελευθεροτυπία)* 21 Ιουλίου 2000: 14-15.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Επιστημονική Φαντασία: Η Λογοτεχνία της Αλλαγής." *Διαβάζω* 432 (Σεπτέμβριος 2002): 98-100.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Η Katherine Penelope Burdekin και το Ουτοπικό Όραμα." *Φανταστικά Χρονικά: Το Περιοδικό της Επιστημονικής Φαντασίας* 1 (Ιανουάριος 2003): 34-38.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Αναπαραστάσεις του σώματος στην τρίτη χιλιετία." *Φανταστικά Χρονικά: Το Περιοδικό της Επιστημονικής Φαντασίας* 4 (Φεβρουάριος 2004): 14-15.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Το μέλλον είναι εδώ και λέγεται επιστημονική φαντασία." *Πνευματική Ζωή* 156 (Μάης-Ιούνης 2004): 241-48.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Walter Mosley: Η Πολιτική Διάσταση της Επιστημονικής Φαντασίας." *Φανταστικά Χρονικά: Το Περιοδικό της Επιστημονικής Φαντασίας* 14 (Χειμώνας 2009-10): 33-43.
"Octavia E. Butler: Η Πρώτη Μαύρη Συγγραφέας Ε.Φ. στις Η.Π.Α" *Φανταστικά Χρονικά: Το Περιοδικό της Επιστημονικής Φαντασίας* 16 (Χειμώνας 2010-11): 24-30.

Pastourmatzi, Domna. "SF in Greece." *Locus* 42.4 (April 1999): 36-37.

Pastourmatzi, Domna. "Science Fiction in Greece." *Interzone* 143 (May 1999): 4-5.

Pastourmatzi, Domna. "Hellenic Science Fiction: 1990-1999." *Locus* 50.5 (May 2003): 38-39.

Παστουρματζή, Δόμνα. "Πουλ Άντερσον." *Ανδρομέδα* 18 (Ιούλιος Αύγουστος 1993): 12-14.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Κουρτ Βόνεγκατ Τζ.” *Ανδρομέδα* 19 (Σεπτέμβριο-Οκτώβριος 1993): 27-32.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Ούρσουλα Κ. Λε Γκεν: Η Γκουρού της Φανταστικής Λογοτεχνίας.” *Ανδρομέδα* 20 (Νοέμβριος-Δεκέμβριος 1993): 14-15, 18-22, 28.

Παστουρματζή, Δόμνα. “Άλις Μπράντλυ Σέλντον ή Τζέιμς Τίπτρι Τζούνιορ: Μια Συγγραφέας Ιδεών.” *Ανδρομέδα* 25 (Σεπτέμβριος-Οκτώβριος 1994): 24-30.

Μεταφράσεις Ποιημάτων στα Αγγλικά

Mott, Michael και Δόμνα Παστουρματζή, μτφρ. “The Only Human Voice” και “A Transfusion of Light into Words” του Τόλη Νικοφόρου. *Visions* 48 (1995), διεθνές τεύχος με τίτλο “Balkan Visions.”

Mott, Michael και Δόμνα Παστουρματζή, μτφρ. “With Fire in the Eyes” και “Hellas (1979)” του Τόλη Νικοφόρου. *International Quarterly* 2.4 (1996): 17-19.

Πατσαλίδης Σάββας - Καθηγητής

Αγγλόφωνα άρθρα

"Theatrical Landscape." *Aegean Review* 6 (1989): 3-5.

"The Player vis-a-vis the Play's Design: *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead*." *English Studies Yearbook*, Aristotle University (1989): 402-20.

"Deconstructing the Canon: Limits and Possibilities in *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead*." *North Dakota Quarterly* (1989): 224-35.

"The Multi-Referentiality of the Theatrical Sign and the Poetics of Self-Reflective Drama." *Working Papers in Linguistics and Literature*. Thessaloniki: Aristotle University, 1989: 197-206.

"Discipline and Punish: The Case of Baraka's *Dutchman*." *North Dakota Quarterly* (1989): 224-35.

"The Avant-Garde Theatre in Postmodern America. " *Developments in Genre in English and American Literature in the Second Half of the 20th Century*. Heft 6 Rostock: Universitat Rostock, 1989: 62-64.

"America Across the Atlantic: The Greek Paradigm." *A Helluva Country*. Ed. Svend Erik Larsen. Odense: Odense UP, 1990: 38-40.

"(Mis)understanding America's Literary Canon: The Greek Paradigm." *As Others Read Us: International Perspectives on American Literature*. Ed. Huck Gutman. Amherst: U of Massachusset P., 1990.

"The Revival of Ancient Drama and the Rage of Greek Critics." *Text and Performance*, vol. XI. Ed. Karelisa Hartigan. New York: Maupin House, 1991: 75-81.

"Power Games in Shepard's *Prison-House: A Lie of the Mind*." *Q/W/E/R/T/Y* 2 (1992): 245-52.

"The Idea of Mediation in Handke's *Kaspar*." *Gamma* 2 (1994): 127-40.

"Contemporary Greek Women Dramatists: The Road to Emancipation." *Journal of Modern Greek Studies* (Spring 1996): 85-102.

"Adrienne Kennedy's Heterotopias and the (Im)possibilities of the Black (Female) Self." *Staging Difference: Cultural Pluralism in American Theatre and Drama*. Ed. Marc Maufort. New York: Peter Lang, 1995.

"From Historical Realism to Ahistorical Postmodernism: The Desemiotization of Contemporary Greek Theatre." *European Journal for Semiotic Studies* 8.4 (1996): 667-88.

"Charles Mee's Intertextual and Intercultural Inscriptions. *Suppliant Women vs Big Love*." *Codifying the National Self. Spectators, Actors and the American Dramatic Text*. Ed. Barbara Ozieblo. Bruxelles: Peter Lang, 2006.

“Lang-scapes of Death, Inscapes of Memory and *Philoktetes*’ Postmodern Painscript.” *The Future of Flesh: A Cultural Survey of the Body*. Eds. Zoe Detsi, Katerina Kitsi, Effie Yiannopoulou. London: MacMillan, 2009. 61-77.

“Looking for a Postmodern Audience». *Critical Stages*. 1 (2010). www.aict.com

«War Over the *Persians*.» *Critical Stages* 1 (2010). www.aict.com

“Re-membered Pain in John Jesurun’s *Philoktetes*.” *Theatre and Theatre Studies in the 21st Century*. Eds. Anna Tabaki & Walter Puchner. Athens: Ergo, 2010. 341-56.

“Three Interiors.” *Apiliotis*. (September 2010).

“In the Prison House of Myth and Culture: Revisiting *The Atrides*.” *Critical Stages* 3 (2010). www.aict.com

“National Critics and the Posmodern World: Bridging the Gap.” *About the Phenomenon of Theatre*. Ed. Nasrollah Ghaderi. Tehran: ITI, 2011. 139-45.

“Looking for a Postmodern Audience.” *Yale/Theatre* 41. 1 (2011): 86-92

(Ne)kriticne premeditve.” *Dialogi* 5-6 (2011): 46-53.

«Exile and Political Asylum in the Ancient World: *The Suppliants*.» *Critical Stages* 5 (2011).

«(Un)Critical (Re)Positionings.» *Critical Stages* 5 (2011).

“The Kaleidoscope of Contemporary Greek Drama.” *Contemporary Greek Theatre, New Visions*. Ministry of Culture and Tourism. Athens, 2012.

«Modern Greek Theatre: a Quest for Hellenism.» *Theatre Survey* 44.2 (2003): 286-89.

“Re-visiting the Community: The Politics of Theatre Beyond the Theatre.” *Critical Stages* #7 (2012).

“Laying Bridges in the Gulf.” *Critical Stages* # 7 (2012).

“Greek Theatre and the Depression.” *Critical Stages* # 8 (2013).

“The Geography of Contemporary Greek Theatre.” ITI 12th Edition of the *World of Theatre*. 2013.

«Audience Participation and the Theatre’s Role in the Age of Post-Postmodernity.” *Critical Stages* # 9 (2013).

Άρθρα σε ελληνόφωνα περιοδικά και συλλογικούς τόμους

“Ζαν Ζενέ: Η Αισθητική Ενός *Roéte Maudit*.” *Νέα Σκέψη* (1983): 50-55.

“Το Μεταθέατρο του Πέτερ Χάντκε.” *Διαβάζω* 70 (1983): 54-57.

“Το Καμπαρέ: Μια Ειδολογική Προσέγγιση.” *Γράμματα και Τέχνες* (Ιούλιος-Αύγουστος, 1983): 5-8.

“Πέτερ Χάντκε και το ‘Βασανιστήριο της Γλώσσας’.” *Πόρφυρας* 19 (1983): 17-22.

“Μεταλογοτεχνία και Απομυστικοποίηση.” *Γράμματα και Τέχνες* 24 (1983): 19-20.

- “Μπρεχτ και το Θέατρο του 'Ανοιχτού Τέλους'.” *Τα Μιμικά* 3 (1984): 173-79.
- “Μπρέχτ και Χάντκε: Το Θέατρο χωρίς Διαφάνεια.” *Γράμματα και Τέχνες* 28 (1984): 39-42.
- “Η Φύση και η Λειτουργία του Θεατρικού Σημείου.” *Εκκύκλημα* 3 (1984): 26-33.
- “Αποικιοκρατισμός και Εθνική Λογοτεχνία.” *Γράμματα και Τέχνες* (1984).
- “Λογοτεχνικές Συμβάσεις και Αιρέσεις.” *Πόρφυρας* 26 (1984): 68-78.
- “Το Θεατρικό Κλισέ ως Δομικό και Ιδεολογικό Σχήμα.” *Δεκαπενθήμερος Πολίτης* 44 (1985): 38-40. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).
- “Ο Άδωνις των Περιπτέρων.” *Αντί* 295 (1985): 46-68.
- “Το Κείμενο και η Παράσταση, Αριστοτέλης και Αρτώ: Δυο Αντικρουόμενες Απόψεις.” *Δρώμενα* 7/9 (1985): 16-20. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).
- “Το Περιθωριακό Θέατρο Ενάντια στο Θέατρο: Σκέψεις Γύρω από τον Θεατή και το Θέαμα.” *Πόρφυρας* 31 (1985): 12-16.
- “Η Δοξολογία και ο Αναθεματισμός του Ερωτικού Λόγου στον Τ. Ουίλλιαμς.” *Διαβάζω* 139 (1986): 16-22.
- “Τένεσι Ουίλλιαμς: Βιογραφικό και Εργογραφικό Σχεδιάγραμμα.” *Διαβάζω* 139 (1986): 10-15.
- “Η Μουσική Σόουλ και το Ιδεολογικό Σχήμα της Μαύρης Δύναμης.” *Ο Λογοτεχνικός Πολίτης* 72 (1986): 22-28.
- “Ο Θάνατος του Συγγραφέα και η Διασπορά του Νοήματος”. *Ο Πολίτης* 76/4 (Φεβρουάριος, 1987): 65-74 (α' μέρος). 77/ 7 (Μάρτιος 1987): 69-75 (β' μέρος).
- “Η Γενιά του 60 και το Θέατρο της Εμπειρίας.” *Εκκύκλημα* 13 (1987): 33-38.
- “Μία Κοινωνιοσημειωτική Προσέγγιση του Θεάτρου.” *Φιλολόγος* 50 (1987): 305-22. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).
- “Το Έργο και η Ανατροπή του: Μια Θεατρική Πρόταση.” *Εκκύκλημα* 14 (1987): 9-11. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).
- “Λογοτεχνικές Αξίες και ο Εξουσιαστικός Μηχανισμός Ιεράρχησής τους.” *Ο Πολίτης* 83/12 (1987): 82-85.
- “Η Τραγωδία της Μοναξιάς και η Μεταφυσική της Τραγωδίας.” *Διαβάζω* 173 (1987): 39-44.
- “Ο Τραγικός Αρχιμάστορας του Ίψεν.” *Διαβάζω* 181 (1987): 39-41.

"Θεατής/Θέαμα και το Παιχνίδι των Αποστάσεων: Ένα Σχόλιο με Αφορμή την *Τρικυμία*." *Εκκύκλημα* 16 (1988): 24-28. Βλ. επίσης: "Θεατής και Θέαμα: Η Έννοια της Δραματικής Μεταφοράς." Στο: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).

"Μαύρο Δράμα σε Λευκό Φόντο." *Εντευκτήριο* 6 (1989): 83-86.

"Η Σύγχρονη Θεατρική Κριτική στην Ελλάδα και Ένας Αντίλογος." *Ο Πολίτης* 102 (1989): 65-71. Βλ. επίσης, *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).

"Η Διαλεκτική του 'Είναι' και του 'Φαίνεσθαι' στο Έργο του Τομ Στόπαρντ." *Δρώμενα* 13 (1990): 35-44.

"Ο Αριστερός Λόγος στην Αμερική: Μικρή Αναφορά." *Διαβάζω* 237 (1990): 25-31.

"(Εξ)ορία και Εξορκισμός του "Άλλου" Θεάτρου: Η Αφροαμερικανική Αρχαιοθήκη." *Εκκύκλημα* 26 (1990): 36-45.

"Το Θέατρο Μετά τη Σημειωτική." *Λεβιάθαν* 11 (1991): 61-75.

"Ο Μύθος του Καουμπόι: Μια Διαχρονική Προσέγγιση του Αμερικανισμού." *Ρεύματα* 3 (1991): 38-47.

"Ελληνικό Γυναικείο (Φεμινιστικό;) Θέατρο: Μια Πρώτη προσέγγιση." *Ουτοπία* 4 (1992): 105-38. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

"Μεταμοντέρνα Αδιέξοδα: *M. Butterfly*." *Ρεύματα* 19 (1994): 99-108.

"Ο Ορφέας στον Άδη: Μύθος και Πραγματικότητα." Πρόγραμμα Κρατικού Θεάτρου Βορείου Ελλάδος για την παράσταση του έργου του T. Williams, *Ορφέας στον Άδη*. Περίοδος 1994-95. Θεσσαλονίκη.

"Μεταμοντέρνες Τάσεις στο Σύγχρονο Θέατρο: Ο Αντρέας Στάικος και η Απάτη της (Ανα)παράστασης." Πρόγραμμα Κρατικού Θεάτρου Βορείου Ελλάδος για την παράσταση του έργου του Αντρέα Στάικου, *1843*. Περίοδος 1994-95. Θεσσαλονίκη. Για μια εκτενέστερη επαναδιαπραγμάτευση του θέματος βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

"Περί Ιδεολογίας και Θεατρικής Αισθητικής." *Συν-τέλεια* 2 (1990-1991): 119-129

"Το Θέατρο στο Σταυροδρόμι των (Εθνικών) Πολιτισμών: Υποσχέσεις και Αδιέξοδα (Μετά) τον Μοντερνισμό". *Σημείο* 2 (1994): 141-62.

"Ο Θεατρικός Χώρος ως Πολιτισμικό Παράδειγμα: Σύντομη Διαχρονική Αναφορά." *Σύγκριση* 5 (1993): 95-117.

"Αμερική και Αμερικανισμός: Από την Ιστορία στη Μυθ-ιστορία." *Ουτοπία* 9 (1996).

"Η Ελληνική Μυθολογία στη Σύγχρονη Δραματοουργία." Στον τόμο: *Ευρώπη: Μύθοι, Θρύλοι και Παραμύθια*. Επιμ. Κώστας Σουέρεφ. Α.Υ.Ρ.Α: Θεσσαλονίκη, 1996.

"Η (Ελληνική) Τραγωδία και η Θεωρία του Εικοστού Αιώνα." Στον τόμο: *Τα Αινίγματα της Σφίγγας: Ο Οιδίποδας ως Δια-κείμενο*. Επιμ. Θόδωρος Γραμματάς. Σειρά: "Θεατρική Έρευνα", αρ. 5. Αθήνα: Αφοί Τολίδη, 1996.

"Οι Φάσεις και οι Αντιφάσεις της Θεατρικής Πρωτοπορίας στη Ρωσία: 1900-30." *Ουτοπία* 10 (1996).

«Θέατρο και Ουτοπία.» *Ουτοπία* 27 (1997): 113-29.

"Μεταμοντέρνες Τάσεις στο Ελληνικό και Παγκόσμιο Θέατρο." *Πόρφυρας* (1996). Βλ. επίσης, *Μεταθεατρικά 1985-95*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

"Τα 'Ελληνικά' Έργα του Jean Anouilh: Σπουδή στην Ετεροτοπία της Αθωότητας." *Λογοτεχνικά Θέματα* 2 (1996).

"Περί Θεωρίας και Θεάτρου." *Δεκαπενθήμερος Πολίτης* 49 (1998): 40-45.

"Περιμένοντας τον Γκοντό: Το Παιχνίδι των Ορίων." *Πόρφυρας* 87 (1998): 113-22.

"Ο Μύθος της Διαπολιτισμικότητας και το Θέατρο στις 'Μικρές' Χώρες της Ευρώπης: Το 'Ελληνικό Παράδειγμα'." Στον τόμο: *Η Ιδιωτική Ξενόγλωσση Εκπαίδευση στην Ευρώπη: Η Συμβολή της στον Πολυγλωσσικό & Πολυπολιτισμικό Χαρακτήρα της Ενωμένης Ευρώπης*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1998. 205-15.

"Φεστιβαλισμός, Ιστορισμός και Τουρισμός." *Ουτοπία* 31 (1998): 85-97.

"Sam Shepard: Από την Ιστορία στη Μυθιστορία." *Θέματα Λογοτεχνίας* 12 (2000): 126-35.

"Rap: Η Μουσική της Βίας και της Αντίστασης." *Μουσικολογία* 2000. Επίσης στο: *Σημειωτική και πολιτισμός*. Τόμος II. Επιμ. Γρηγόρης Πασχαλίδης, Ελένη Χοντολίδου. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2001.

"Η Οργισμένη Γραφή του Κρίστοφερ Ντουράνγκ." Στο πρόγραμμα της παράστασης *Γελώντας Άγρια* (από την ομάδα Χρυσοθήρες). Αθήνα, 2000.

"Οι Τέχνες του Θεάτρου και η Τέχνη της Κριτικής." *Δια-Κείμενα* 3 (2001): 93-111.

"Θέατρο Ανόσιο Όχι Όμως Αισχρό." Στο: *Έλεος και Φαίδρας Έρωτος*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.

"Τηλεοπτικό Μελόδραμα (Κοινώς Σαπουνόπερα) σε Profil, En Face, Close Up." *Μελόδραμα: Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*. Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης & Αναστασία Νικολοπούλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.

«Τα Ρευστά Όρια Ανάμεσα στη Λαϊκή Κουλτούρα και την Υψηλή.» *Α΄ Διεθνής συνάντηση λαϊκού θεάτρου*. Πρακτικά. Ζάκυνθος, 2002. 149-58.

«Το Πένθος Ταιριάζει στον Ο' Νηλ.» Στο πρόγραμμα της παράστασης *Το Πένθος Ταιριάζει στην Ηλέκτρα*, ΚΘΒΕ. Θεσσαλονίκη, 2003: 34-39.

«Το Αμερικανικό Θέατρο και το 'Εθνοτικό παράδειγμα' της Μιγντάλιας Κρουζ.» Στο πρόγραμμα της παράστασης *Γούνα*. Εθνικό Θέατρο, Αθήνα, 2003.

«Το Σώμα-Έκθεμα-Αγαθό: Η Περίπτωση της Juliana Francis και του *GO GO GO*.» Στο Πρόγραμμα της παράστασης *Go GO GO*. Θέατρο Εντροπία, Χοροορές, Αθήνα, 2004.

“Μια Συζήτηση περί Λαϊκού, με Αφορμή τη Σαπουνόπερα.” *Β' Διεθνής συνάντηση λαϊκού θεάτρου*. Πρακτικά. Ζάκυνθος, 2004.

“Η Γραφή του Ονείρου και η Οδύσσεια της Γραφής.” Πρόγραμμα *Ονείρου Οδύσσεια*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2004. 11-13.

«Το Θέαμα του Σώματος, το Υπερθέαμα της (Ιατρικής) Τεχνολογίας και η Περίπτωση της Orlan.” *Ουτοπία 60* (2004) 121-37. Επίσης στο: *Η Λογοτεχνία Σήμερα: Όψεις, Αναθεωρήσεις, Προοπτικές*: Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα, 2004. 447-53.

“Το Θέαμα του Σώματος και το Υπερθέαμα της Τεχνολογίας.” *Σημειωτικά Συστήματα και Επικοινωνία*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2004. 321-43.

“Το Σώμα ως Κείμενο.” *Highlights 11* (2004): 83.

“Ο Μαγικός Ρεαλισμός του José Rivera.” Στο πρόγραμμα για την παράσταση *Η Μέρα Πεθαίνει το Βράδυ*. Αθήνα, 2005. 14-24.

“Χάρολντ Πίντερ. Ένας σύγχρονος κλασικός”. *Εντευκτήριο 71* (2005) 177-182.

“Το σώμα του ηθοποιού και ο λόγος του σκηνοθέτη. Η περίπτωση των Ράινχαρτ και Ροντήρη.” Στο: *Δημήτρης Αχιλ. Ροντήρης: Ο μεγάλος δάσκαλος του θεάτρου*. Επιμ. Θόδωρος Γραμματάς. Αθήνα: Εταιρεία Ναυπακτιακών Μελετών, 2005. 47-76.

“Βία και θεατρικότητα σε ένα μετα-ανθρώπινο τοπίο.” *(δε)κατα 4* (2006): 155-62.

“Το πάσχον σώμα της Ιθάκης.” Στο: *Δημήτρης Δημητριάδης, Ιθάκη*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006. 12-17.

“Επικίνδυνο χειροκρότημα”. *(δε)κατα 5* (2006): 193-96.

“Γκοντό: Η διεθνής εξουσία της αναμονής.” *Πόρφυρας 123* (2007): 114-126.

"Από τον Έλληνα στον Αφρικανό Οιδίποδα: Μια διαπολιτισμική 'παρανάγνωση'." *Παράβασις 7* (2006): 115-31.

«Ο θεατρικός μονόλογος την εποχή του ναρκισσισμού.» *Παράβασις 8* (2008): 227-42.

"Το αμερικανικό θέατρο στην Ελλάδα: διασχίζοντας σύνορα." Στο: *Τάσεις και προοπτικές των Αμερικανικών Σπουδών στην Ελλάδα*. Επιμ. Ελευθερία Αράπογλου. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2008. 85-108.

«Η αξία του θεάτρου και υπεραξία του χρήματος.» *Πόρφυρας* 131 (2009): 125-32.

"Περί εθνικών θεάτρων." Περιοδικό *Highlights* 39 (Μάρτιος-Απρίλιος 2009). 54-57.

«Αμερική: ένα μόνιμα ημιτελές μυθιστόρημα». *(δε)κατα* 20 (Χειμώνας 2009-10): 144-48.

«Εκεί και τότε, εδώ και τώρα: περί μνήμης και θεάτρου.» *Ουτοπία* 89 (Μάρτιος-Απρίλιος 2010): 73-101.

«Περί βραβείων και θεατρικής μετάφρασης.» *Αηλιώτης* (Σεπτέμβριος 2009).

«Τρία έργα εσωτερικού χώρου.» *Αηλιώτης* (Σεπτέμβριος 2010).

«Οι 'άλλοι' δράκοι, οι αόρατοι.» Στο: *Ανα-γνώσεις: σύγχρονη ελληνική θεατρική γραφή*. Εθνικό Θέατρο. Αθήνα: Αιγόκερως, 2011. 14-16.

«Τοπία θανάτου και μνήμης.» Στο: *Πρακτικά 1^{ης} και 2^{ης} συνάντησης αρχαίου δράματος*. Σικυών: Εκδόσεις Καταγράμμα, 2011. 215-233.

«Εικόνες, σώματα, θραύσματα.» Στις ηλεκτρονικές δημοσιεύσεις των εκδόσεων Άγρα. Ανάρτηση 25/11/2011.

«Από το κέντρο του τραγικού στο έκκεντρο του μεταμοντέρνου: μετακομίσεις γυναικών και ρόλων.» Στο: *Τραγικό και τραγωδία στην εποχή της παγκοσμιοποίησης*. Επιμ. Θόδωρος Γραμματάς. Αθήνα: εκδ. Διάδραση, 2011. 257-91.

«Ένα εκπαιδευτικό εργαλείο για τη μελέτη του δραματικού έργου.» *Σκηνή* 4 (2012).

«Από το μοντέρνο στο μεταμοντέρνο: το νεοελληνικό θέατρο στα τέλη του 20ού και τις αρχές του 21^{ου} αιώνα.» *Πόρφυρας* 147-48 (2013): 83-92.

«Οι έμφυλες περιπέτειες του τραγικού μύθου, με επίκεντρο τον Νέο Κόσμο.» Στο: *Διαχρονικότητα και επικαιρότητα του του μύθου*. Επιμ. Θόδωρος Γραμματάς. Αθήνα: Ταξιδευτής, 2013. 109-126.

«Πρόλογος στην *Ιθάκη*». Αναδημοσίευση στον ιστότοπο της Στέγης Γραμμάτων και Τεχνών (2013). <http://www.sgt.gr/gr/programme/event/1134> και <http://www.sgt.gr/gr/programme/event/1136>.

«Η εικόνα της φυλακής στον *Φαέθοντα* του Δημήτρη Δημητριάδη". Στον ιστότοπο της Στέγης Γραμμάτων και Τεχνών (2013). <http://www.sgt.gr/gr/programme/event/1134> και <http://www.sgt.gr/gr/programme/event/1136>.

«Ίψεν: σύγχρονος ή ξεπερασμένος». Πρόγραμμα ΚΘΒΕ με αφορμή την παράσταση του έργου του Ίψεν, *Πεερ Γκυντ*. Θεσσαλονίκη, 2013.

Γ': Βιβλία (αυτόνομες εκδόσεις), επιμέλειες, συνεπιμέλειες (ελληνικά, αγγλικά)

Το "Άλλο" θέατρο: Σπουδή στις φεμινιστικές και αφρο-αμερικανικές Δοκιμές. Αθήνα: Αφοί Τολίδη, 1994.

ed. *Hellenism and the U.S.: Constructions and Deconstructions*. Thessaloniki: Aristotle University, 1994.

----- & E. Sakellaridou, eds. "Theatre/Power/Culture." *Gamma* 2 (1984).

Μεταθεατρικά: 1985-1995. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

(Εν)τάσεις και (δια)στάσεις: Η ελληνική τραγωδία και η θεωρία του εικοστού αιώνα. Gutenberg: Αθήνα, 1997

----- & E. Sakellaridou, eds. *(Dis)Placing Classical Greek Theatre*. Thessaloniki: University Studio Press, 1999.

Θεωρία και θέατρο: Περί (υπο)κειμένων και (δια)κειμένων. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2000 (2004 β' έκδοση, 2007 γ' έκδοση, 2011 δ' έκδοση).

----- & Γ. Θεοδοσιάδου, επιμ. *Ιστορίες και μυθιστορίες Made in USA*. Θεσσαλονίκη: Hellenic Association of American Studies, 2000.

Γελώντας άγρια (του Christopher Durang). Εισαγωγή και επιμέλεια. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001.

Έλεος και Φαίδρας Έρως (της Sarah Kane). Εισαγωγή και επιμέλεια. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.

----- & Α. Νικολοπούλου, επιμ. *Μελόδραμα: Ειδολογικοί και ιδεολογικοί μετασχηματισμοί*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.

----- & E. Sakellaridou, eds. "Theatre(s) in the Age of New Technologies." *Gamma* 10 (2003).

Από την αναπαράσταση στην παράσταση: Σπουδή ορίων και περιθωρίων. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα, 2004.

Ο Διάλογος μέσα του (του David Lindsay-Abaire). Εισαγωγή και επιμέλεια. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2004.

Δύο έργα για τον πόλεμο. Επιμέλεια. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006.

Θεατρική Θεσσαλονίκη. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006.

Θέατρο, κοινωνία, έθνος: Από την "Αμερική" στις Ηνωμένες Πολιτείες. Α' Τόμος. 1620-1960. Θεσσαλονίκη: University Studio Press. 2010.

Θέατρο, κοινωνία, έθνος: Από την "Αμερική" στις Ηνωμένες Πολιτείες. Β' Τόμος. 1960-2009. Θεσσαλονίκη: University Studio Press. 2010.

----- & E. Sakellaridou, eds. "The Text Strikes Back: The Dynamics of Performativity." *Gamma*

(2009).

Θέατρο και παγκοσμιοποίηση: αναζητώντας τη χαμένη πραγματικότητα.. Αθήνα: Παπαζήσης, 2012.

ed., *"Theatre in Recession."* *Critical Stages* #8 (Summer 2013).

Θεατρικές παρεμβάσεις. Θεσσαλονίκη: University Studio Press , 2013.

Αναγνώσεις και παραναγνώσεις του κλασικού δράματος. Αθήνα: Παπαζήσης, (υπό έκδοση).

Θεατρική Θεσσαλονίκη 2. Θεσσαλονίκη: University Studio Press (υπό έκδοση).

----- & Anna Stavrakopoulou. *"The Geographies of Contemporary Greek Theatre: About Utopias, heterotopias and Dystopias."* *Gamma* (2014).

Ραπατζίκου Τατιανή – Επίκουρη Καθηγήτρια

Βιβλία/Μονογραφίες

Μονογραφία του *Gothic Motifs in the Fiction of William Gibson*. Amsterdam and New York: Rodopi Editions, 2004.

Συνεπιμέλεια του τόμου *Ex-Centric Narratives: Identity, Multivocality and Cross-culturalism* (2013), Academica Press LLC. (Co-edited with Smatie Yemenedzi-Malathouni and Eleftheria Arapoglou).

Συνεπιμέλεια του τόμου *Re-inventing/Re-presenting Cultural Identities in a Global World* (2012), Cambridge Scholars Publishing. (Συνεπιμέλεια με Smatie Yemenedzi-Malathouni and Eleftheria Arapoglou).

Συνεπιμέλεια του *Representational and Literary Futures: American Writing in the New Millennium*. (2010). Spec. issue of *Writing Technologies* (online journal). Vol.3. (Συνεπιμέλεια Arthur Redding).

Συνεπιμέλεια του *Revisiting Crisis/Reflecting on Conflict: American Literary Interpretations from World War II to Ground Zero*. (2008). Spec. issue of *GRAMMA: Journal of Theory and Criticism*. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki. (Συνεπιμέλεια με την Aliki Varvogli. Βοηθός επιμέλειας: Ελευθερία Αράπογλου).

Rapatzikou, T.G. (2007). Editor. *Anglo-American Perceptions of Hellenism*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.

Ραπατζίκου, T.G. (2006). Editor. *Η Αμερικανική Ποίηση στην Ελλάδα /American Poetry in Greece*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών.

Συνεπιμέλεια του αφιερώματος *The American culture-industry of image-making: Parts I-III* (2005). *European Journal of American Culture*. (Συνεπιμέλεια με Kyriaki Hadjiafxendi).

Επιμελήτρια του αφιερώματος «Τα πολλαπλά προσωπεία της Επιστημονικής Φαντασίας» (2002). *Διαβάζω Τεύχος* 432 (Σεπτέμβριος 2002): 96-97.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Ραπατζίκου, T. G. (2013) «Τυπογραφικοί πειραματισμοί και η υλική διάσταση της ποιητικής γραφής στην ποίηση του Βασίλη Αμανατίδη 7: ποίηση για video games» [“Typographical Experimentations and the material dimension of poetic writing in Vassilis Amanatidis’ book poem 7: Poetry for Video Games”]. *Φάρμακο* [Pharmako], Issue 1 (Spring-Summer 2013): 92-99.

Rapatzikou, T. G. (2010) “Introduction Representational and Literary Futures: American Writing in the New Millennium.” *Writing Technologies* Vol. 3 (2010):1-10.30 Dec. 2010. <http://www.ntu.ac.uk/writing_technologies/current_journal/107432.pdf> (3.708 λέξεις).

- Rapatzikou, T. G. (2008). Introduction. *Revisiting Crisis/Reflecting on Conflict: American Literary Interpretations from World War II to Ground Zero*. Spec. issue of *GRAMMA: Journal of Theory and Criticism*: 7-19. (In co-operation with Aliko Varvogli).
- Ραπατζίκου, Τ. Γ. (2008). «Μεταμοντέρνα Αμερικανική Ποίηση και Πολιτική: Άλλεν Γκίνσπεργκ, Αμίρι Μπαράκα και Γουάντα Κόουλμαν». *Δια-Κείμενα* Τεύχος 9: 123- 38.
- Ραπατζίκου, Τ. Γ. (2007). "Margaret Atwood: Oryx and Crake." *The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary*. Ed. Robert Clark. England: University of East Anglia. 24 Sept. 2007 <<http://www.LitEncyc.com>> (2,619 λέξεις).
- Rapatzikou, T. G. (2007). "The Conceptions and Misconceptions of Writing Technologies." *Writing Technologies*. Eds. Philip Leonard and Daniel Cordle. University of Nottingham Trent. Mar. 2007 www.ntu.ac.uk/writing_technologies/Currentjournal/Rapatzikou/51358p.html
- Rapatzikou, T. (2005). "Mona Lisa Overdrive." *The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary*. Ed. Robert Clark. England: University of East Anglia. 7 Feb. <<http://www.LitEncyc.com>> (1.194 λέξεις).
- Rapatzikou, T. (2005). "Editorial: The American culture-industry of image-making; part III." *European Journal of American Culture* 24:3: 173-77. (In cooperation with Kyriaki Hadjiafxendi).
- Rapatzikou, T. (2005). "Editorial: The American culture-industry of image-making; part II." *European Journal of American Culture* 24:2 (2005): 87-90. (In cooperation with Kyriaki Hadjiafxendi).
- Rapatzikou, T. (2005). "Editorial: The American culture-industry of image-making; part I." *European Journal of American Culture* 24: 1 (2005): 3-10. (In cooperation with Kyriaki Hadjiafxendi).
- Rapatzikou, T. (2005). "Saul Bellow." *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Ian Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd. 21-22.
- Rapatzikou, T. (2005). "Robert Frost." *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd. 52-53.
- Rapatzikou, T. (2005). "Vladimir Nabokov." *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd. 110-12.
- Rapatzikou, T. (2005). "Sylvia Plath." *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd. 123-25.
- Rapatzikou, T. (2005). "Ezra Pound." *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd. 126-28.
- Rapatzikou, T. (2004). "Count Zero." *The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary*. Ed. Clark. England: University of East Anglia. 25 March <<http://www.LitEncyc.com>> (1.090 λέξεις).

- Rapatzikou, T. (2004). "Burning Chrome." *The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary*. Επιμ. Clark. England: University of East Anglia. 10 May <<http://www.LitEncyc.com> > (2.302 λέξεις).
- Rapatzikou, T. (2003). "William Gibson." *The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary*. Επιμ. Robert Clark. England: University of East Anglia. 17 Ιουνίου <<http://www.LitEncyc.com> > (1.707 λέξεις).
- Rapatzikou, T. (2003). "Neuromancer." *The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary*. Επιμ. Clark. England: University of East Anglia. 11 Ιουλίου <<http://www.LitEncyc.com> > (2.075 λέξεις).
- Rapatzikou, T. (2003). "Stelarc's Techno body and Multimedia Performance." *Gamma: Journal of Theory and Culture* Vol.11: 67-78.
- Rapatzikou, T. (2001). "Visualizations of Cyber-Gothic Bodies in William Gibson's Trilogy and the Art of the Graphic." *Foundation: The International Review of Science Fiction* Vol.30, No.83 (Autumn 2001): 73-87. **This article has been reprinted for the thematic category "Graphic Novels" in *Contemporary Literary Criticism*. Ed. Janet Witalec. Vol. 177 (2004): 270-78.**
- Ραπατζίκου, Τ. (2002). Εισαγωγή. «Τα πολλαπλά προσωπεία της Επιστημονικής Φαντασίας». *Διαβάζω* Τεύχος 432 (Σεπτέμβριος 2002): 96-97.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Rapatzikou, T. G. (2006). "'Print Novels and the Mark of the Digital': Mark Z. Danielewski's *Only Revolutions and Media Convergence*." *Cybercultures: Exploring Critical Issues*. Eds. Daniel Riha and Anna Maj. 30 Aug. 2009 <<http://www.inter-disciplinary.net>>.
- Rapatzikou, T. (1999). "Contemporary Gothic Visualizations in William Gibson's Trilogy and the Art of the Graphic Novel." *Exploring Cyber Society: Social, Political, Economic, and Cultural Issues*. Eds. John Armitage and Joanne Roberts. Vol. 2. Newcastle: University of Northumbria. 1-10.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- Rapatzikou, T. G. (2014). "Urban Aesthetics and Natural Imagery in James Schuyler's Poetry." *Counter Nature(s)*. Amsterdam and New York: Rodopi Editions (forthcoming).
- Rapatzikou, T. G. (2013) "Introduction: The Intricacies of Global Identities." *Ex-Centric Narratives: Identity, Multivocality and Cross-culturalism*. Eds. Smatie Yemenedzi-Malathouni, Tatiani G. Rapatzikou, Eleftheria Arapoglou. Palo Alto, CA: Academica Press LLC. 1-20. (Co-written with Yemenedzi-Malathouni and Arapoglou).
- Rapatzikou, T. G. (2012). "Introduction: Re-negotiating Identity and Re-assessing Globality." *Re-Inventing/Re-Presenting Identities in a Global World*. Eds. Smatie Yemenedzi-Malathouni, Tatiani G. Rapatzikou, Eleftheria Arapoglou. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ix-xxv. (Co-written with Yemenedzi-Malathouni and Arapoglou).

- Rapatzikou, T. G. (2008). "Viral Seduction and 'penetrated' Bodies in Rob Hardin's Poetry." *The Body and The Book: Writings on Poetry and Sexuality*. Eds. Glennis Byron and Andrew Sneddon. Amsterdam and New York: Rodopi Editions. 157-72.
- Ραπατζίκου, Τ. Γ. (2008). «Ανασκευάζοντας την Ιστορία τη δεκαετία του 60': Το Παράδειγμα του Νόρμαν Μέιλερ στο μυθιστόρημα Ένα Αμερικανικό Όνειρο». *Τάσεις και Προοπτικές των Αμερικανικών Σπουδών στην Ελλάδα*. Επιμ. Ελευθερία Αράπογλου. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών. 121-37.
- Rapatzikou, T. G. (2007). Introduction. *Anglo-American Perceptions of Hellenism*. Ed. Tatiani G. Rapatzikou. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007. ix-xix.
- Rapatzikou, T. G. (2007). "The politics of novel writing in the era of digital technologies: the example of Mark Danielewski's House of Leaves." *Politics and Aesthetics*. Ed. Litsa Trayiannoudi Thessaloniki: University Studio Press. 183-94.
- Rapatzikou, T. G. (2007). "Authorial Identity in the Era of Electronic Technologies." *Authorship in Context: From the Theoretical to the Material*. Eds. Kyriaki Hadjiafxendi and Polina Mackay. London: Palgrave. 145-62.
- Ραπατζίκου, Τ. Γ. (2006). «Οι Ποιητές της Σχολής της Νέας Υόρκης: Πειραματισμός και Πρωτοπορία». *Η Αμερικανική Ποίηση στην Ελλάδα / American Poetry in Greece*. Επιμ. Τατιανή Γ. Ραπατζίκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press. 49-62.
- Ραπατζίκου, Τ. Γ. (2006). Εισαγωγή. *Η Αμερικανική Ποίηση στην Ελλάδα / American Poetry in Greece*. Επιμ. Τατιανή Ραπατζίκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006. 11-16.
- Rapatzikou, T. (2003). "Chronology." Edgar Allan Poe's *The Fall of the House of Usher and Other Stories*. Ed. David Galloway. Harmondsworth: Penguin Classics. xi-xv.
- Rapatzikou, T. (2003). "Suggested Further Reading." Edgar Allan Poe's *The Fall of the House of Usher and Other Stories*. Ed. Galloway. Harmondsworth: Penguin Classics. lvi-lviii.
- Rapatzikou, T. (2002). " 'Remember the Future': The emergence of a new 'terminal' identity and Orlan's surgical body art." *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Ed. Domna Pastourmatzi. Thessaloniki: University Studio Press. 474-87.

Άλλες εργασίες

- Rapatzikou, T.G. Edward Clarke. *The Later Affluence of W.B. Yeats and Wallace Stevens*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2012. <<http://ejas.revues.org/10124>> 27 Sept. 2013. (Reviewed for *European Journal of American Studies*). (1,613 words).
- Ραπατζίκου, Τ. Γ. «Οι εκδοτικές περιπέτειες της Εμιλυ Ντίκινσον: Από τη συγγραφική φαντασία στην εκδοτική πειθαρχία» (2013) ["Emily Dickinson's Publishing Adventures: From the Creative Imagination to the Publishing Constrictions"]. *The Athens Review*, Issue 4 (June 2013): 31-32. (in Greek).

- Rapatzikou, T. G. (2013). Review of Baelo-Allué, Sonia. *Bret Easton Ellis's Controversial Fiction: Writing Between High and Low Culture*. London and New York: The Continuum International Publishing Group, 2011. <<http://ejas.revues.org/9993>> 17 Apr. 2013. (Reviewed for *European Journal of American studies*). 1.962 λέξεις.
- Rapatzikou, T. G. (2012). Review of David Sanders. *A Divided Poet: Robert Frost, North of Boston, and the Drama of Disappearance*. <<http://ejas.revues.org/9708>> 26 March 2012. (Reviewed for *European Journal of American Studies*). 2.261 λέξεις.
- Rapatzikou, T. G. (2010) Review of Mackay, Polina and Kathryn Nicol, eds. *Kathy Acker and Transnationalism*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2009. <<http://ejas.revues.org/8452>> 31 May. (Reviewed for *European Journal of American Studies*). 2.561 λέξεις.
- Rapatzikou, T. G. (2008). Review of Eeckhout, Bart and Edward Ragg, eds. *Wallace Stevens Across the Atlantic*. Basingstoke and New York: Palgrave Macmillan. <ejas.revues.org/document7616.html> 27 Ιουλίου 2009. (Reviewed for *European Journal of American Studies*). 2.732 λέξεις.
- Ραπατζίκου, Τ. Γ. (2008). «Η Αφρικανο-Αμερικανική Λογοτεχνική – Πολιτισμική Παραγωγή και το Κίνημα Πολιτικών Δικαιωμάτων των Μαύρων». *Οι Καιροί* (Δεκαπενθήμερη Αστική Εφημερίδα της Βέροιας). 12 Σεπτ. 6-8. 4.200 λέξεις.
- Rapatzikou, T. (2004). Review of Bottalico, Michele, ed. *Literature and the Visual Arts in 20th-Century America*. Italy: Palomar, 2002. <www.eaas.info/reviews/bottalico.htm> June 2004. (Reviewed for *European Association for American Studies*). 1.678 λέξεις.
- Rapatzikou, T. (2004). Review of Nelson, Victoria. *The Secret Life of Puppets*. Cambridge, Massachusetts and London, England: Harvard University Press, 2001. <www.eaas.info/nelson.htm> Οκτ. 2004. (Βιβλιοκριτική για την *European Association for American Studies*). 1.454 λέξεις.
- Rapatzikou, T. G. (2005). Review of Pursell, Carroll W. *American Technology*. Malden, Mass.: Blackwell Publishers, 2000. <www.americansc.org.uk> Sept. (Reviewed for American Studies Resources Centre, Liverpool, U.K.). 388 λέξεις.
- Rapatzikou, T. G. (2005). Review of Charles E. Gannon. *Rumors of War and Infernal Machines*. Liverpool: Liverpool University Press. <www.symbiosisonline.org.uk> Nov. 2005. (Reviewed for *Symbiosis Journal*, U.K.). 1.635 λέξεις.
- Rapatzikou, T. G. (2000). Review of Tanner, Tony. *The American Mystery: American Literature from Emerson to DeLillo*. Cambridge and New York: Cambridge UP. <www.americansc.org.uk> Σεπτέμβριος 2005. (Βιβλιοκριτική για το American Studies Resources Centre, Liverpool, UK). 400 λέξεις.

Σακελλαρίδου Ελισάβετ – Καθηγήτρια

A. Βιβλία/Μονογραφίες

Pinter's Female Portraits. London: Macmillan, 1988.

Σύγχρονο Γυναικείο Θέατρο: Από τη μετα/μπρεχτική στη μετα/φεμινιστική αναπαράσταση. Α' έκδοση, Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα, 2006. Β' έκδοση, Θεσσαλονίκη: Επίκεντρο, 2012.

Θέατρο – Αισθητική – Πολιτική: Περι-διαβάζοντας τη σύγχρονη Βρετανική Σκηνή στο γύρισμα της χιλιετίας. Αθήνα: Παπαζήσης 2012.

B. Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

"The Rhetoric of Evasion: Some Preliminaries on Pinter's Political Language." *The Pinter Review*, 3 (1989): 43-47.

"1968-1988: The Twenty-year Ideological War of of British Political Theatre." *Rostocker Forschungen zur Sprach- und Literatur-wissenschaft*, 6 (1989): 56-58.

"Louise Page: Emotion Is a Theatrical Weapon - An Interview." *New Theatre Quarterly*, 6.22 (1990): 174-182.

"NTQ Checklist No 6: Louise Page." *New Theatre Quarterly*, 6.22 (1990): 183-187.

"Aporia or Euphoria: British Political Theatre at the Dawn of the 1990s." *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik*, 17.1 (1992): 51-70.

"Harold Pinter and the Gender of the Text." *Journal of Gender Studies*, 2.1, 1993: 27-44.

« Η προβληματική της ιστορίας και της μυθολογίας στο γυναικείο θεατρικό λόγο: Η περίπτωση της Timberlake Wertebaker.» *Gamma*, 1 (1993): 155-175.

"Audience Control, British Political Theatre and the Pinter Method." *Gamma*, 2. 1994: 159-170.

"The 'Kore' of the 'Kore' - Or Persephone's Optics: The Case of Pam Gems's Deborah's Daughter." *Women's Studies International Forum*. 18.5/6 (1995).

"Interculturalism - Or the Rape of the Other: Some Problems of Representation in Contemporary British Theatre." *Gamma*, 3 (1995): 141-155.

"Hyper-/Sur-/Realism and the Postmodern Stage." *Contemporary Drama in English*, 3 (1995): 47-58.

"Levels of Victimization in the Plays of Loula Anagnostaki." *Journal of Modern Greek Studies*, 14 (1996): 103-122.

"The Immaterial Presence of Women in Contemporary Greek Theatre." *Byzantine and Modern Greek Studies*, 20, 1966: 122-141.

"Awakening the Dead: Teaching Restoration Comedy to Contemporary Cross-cultural Audiences." *Studies in Theatre Production*, 13 (1996): 5-16.

"David Hare: National Theatre's (Dissident?) Laureate." *Anglistentag 1996 - Dresden, Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier*, 1997: 259-266.

"Religion as Strategy." *Contemporary Drama in English*, 6, 1999: 85-94 .

"New Faces for British Political Theatre." *Studies in Theatre and Performance*, 20.1, (2000): 43-51.

"Interview with Harold Pinter." *The Pinter Review* (2000): 92-102.

"Pinter's Phenomenological Mise-en-Scene." *The Pinter Review* (2001): 106-20.

"Feminist Theatre and the Brechtian Tradition: A Retrospect and a Prospect." *The Brecht Yearbook*, 27 (2002): 179-98.

"Exporting an Aesthetic, Importing Another? Experimental (Ad)ventures in Contemporary British Theatre." *Gamma* 10 (2002): 157-70.

"A Lover's Discourse – but Whose? Inversions of the Fascist Aesthetic in Howard Barker's *Und* and Other Recent English Plays." *European Journal for the Study of English*, 7.1 (2003): 87-107.

"Interactive Space and Virtuality on the Pinter Stage." *The Pinter Review* (2005-2008): 115-123.

"Kill the Author; Kill the Auteur: Rebecca Prichard's *Yard Gal*." *Contemporary Drama in English* 15 (2008): 47-56.

"Pinter and Emotions: Affective (Dis)charges in Space." *The Pinter Review* (2009-2010) 164-171.

"'All Them Aliens Had It': Pinter's Cosmopolitanism." *ELOPE IX* (2012): 98-105.

Under publication

"What Narrative? What Dissent: Refractive Visions of India in M. Duras's *India* and M. Padmanabhan's *Harvest*." *Journal of Contemporary Drama in English*. (forthcoming 2014).

"Oh My God, Audience Participation!: Some 21st-century Reflections." *Comparative Drama* 48.1-2 (forthcoming 2014).

"Cruel [or] Tender: Protocols of Atrocity, New and Old." *Contemporary Theatre Review* (forthcoming 3:2014).

"Whose Performance?: The Politics of Protest and Terror in Greek Civic Life." *Gamma* 22 (forthcoming 2014)

"Phenomenological Aspects of the Prague School Theatre Theory." *Theatralia* (forthcoming 2014).

Γ. Επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

"God and the Poet in the 17th-century English Religious Poetry." *Annual Journal of the School of Philosophy*, Aristotle University (1977): 309-319.

"The Glass Spectrum in Tennessee Williams's *The Glass Menagerie*." *Annual Journal of the School of Philosophy*, Aristotle University (1978): 347-355.

"Mr. Ernest's Metatheatre: A Contemporary Approach to Oscar Wilde's Theatrical Work" (in Greek). *Εκκύκλημα*, 12 (1987): 19-24.

"How Absurd?: Some Reflections on Pinter's Position in the Contemporary Theatre." *Annual Journal of the School of English*, Aristotle University (1989): 423-433.

"The Dead Ends of the Feminist Discourse." *Annual Journal of the School of English*, Aristotle University (1989): 437-451.

"Pinter's Existential Doors" (in Greek). *Δρώμενα* 13 (1990): 27-33.

"From Epic Theatre to the Theatre of Propaganda" (in Greek). *Δρώμενα*, 13 (1990): 87-106.

"An ESSE Dialogue with Contemporary British Theatre." *The European English Messenger*, 1.1 (1991): 12-13.

"Reorientating the Spectator: The 'Other' Theatre and the Revisioning of the Theatrical Codes" (in Greek). *Comparaison*, 5 (1993): 118-130.

"Women's Theatre in Britain: Strategies and Prospects" (in Greek). *Θέσπις*, Ά.1 (1993): 14-15.

"Briefing 12: Books for Teaching Women's Drama." *European English Messenger*, 5.1 (1996): 30-33.

"La qualité, picturale des pièces récentes de Howard Barker." *Alternatives Théâtrales*, 57 (May 1998): 69-72.

« De 'L'Autre' de la Classe à 'L' Autre' de la Mise en Scène. » *Performance Practice* 5 (1998) : 26-28.

"Brecht and Women's Theatre" (in Greek). *Σύγχρονα Θέματα*, 71/72 (Dec. 1999): 114-22.

Δ. Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

«Η αναθεώρηση των ειδολογικών ορίων: Το θέατρο του Δημήτρη Δημητριάδη.» *Παράδοση και εκσυγχρονισμός στο Νεοελληνικό Θέατρο*. Επ. έκδ. Αντώνης Γλυτζουρής και Κων/να Γεωργιάδη. Ηράκλειο: Παν/κές εκδόσεις Κρήτης, 2010. 179-189.

"Grieving Princesses and the Sites of Power in *Antigone* and the *Electras*." ***Proceedings of the 13th International Meeting on Ancient Drama 2007*** (The Woman in Ancient Drama). Athens: European Cultural Centre of Delphi, 2011. 121-129.

«Χωρο-ποιήσεις: Η εμπειρία Μπάρκερ και Δημητριάδη από τη Νέα Σκηνή.» *Σκηνική πράξη στο μεταπολεμικό θέατρο: Συνέχειες και ρήξεις*. Επ. έκδ. Ιουλία Πιπινιά κ.α. (Θεσσαλονίκη: εκδόσεις ΑΠΘ, υπό έκδοση 2014).

Ε. Πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

"A Response to Nicole Ward-Jouve," *Proceedings of the Symposium "Women/Literature/Theory*, Dept. of English, Aristotle University, 1994. 49-52.

"Authorial Gender and Gender Representation in Contemporary Theatre," (in Greek) *Proceedings of Conference "Woman and Literature"*, Komotini, 1995. 32-50.

"Theatre and Women's Studies," (in Greek) *Proceedings of Conference "Women's Studies in Greece and the European Experience"*, Thessaloniki: Paratiritis, 1996. 55-57.

«Το θεατρικό κείμενο ως πολυμοχλός στην εκπαιδευτική διαδικασία». Η λογοτεχνία σήμερα: Οψεις, αναθεωρήσεις, προοπτικές. Επ. έκδ. Αντα Κατσιώκη-Γκίβαλου. Αθήνα: Έλληνικά Γράμματα, 2002. 254-260.

Στ. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

"Feminist Heterologies: Contemporary British Women Playwrights and the Rewrite of Myth and History." In *English Studies in Transition*, ed. by Robert Clark and Piero Boitani, London and New York: Routledge, 1993: 306-319.

"On the Verges of Modernism: The Dramas of Kazantzakis and Sikelianos." In *Greek Modernism and Beyond*, ed. by Dimitris Tziouvas, Savage, Maryland: Rowman & Littlefield, 1997. 71-86.

"Alternatives to Silence: Winsome Pinnock's Talking in Tongues." In *Daughters of Restlessness*, ed. by Sabine Coelsch-Foisner et al., Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 1998. 203-213.

"Adrienne Kennedy: Odd-Woman-Out of Postmodernist Poetics." In *What Revels Are in Hand: Assessments of Contemporary Drama in English* (in Honour of Wolfgang Ippke), ed. by Bernhard Reitz and Heiko Stahl, Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2001, 183-94.

"Melodrama and the Anaesthetization of Social Criticism" (in Greek). In *Melodrama: Ideological and Generic Prospects*, ed. by A. Nikolopoulou and S. Patsalidis, Thessaloniki: University Studio Press, 2001. 453-72.

"Working Bodies/Falling Words: Choreopoetry and Teatropoesia as Alternative Performance of Ethnicity and Gender." In *The Periphery Viewing the World*, ed. by Christina Dokou et al. Athens: Parousia, 2004. 218-225.

"The Seen and the Off-Scene: Staging Gender, Race and Sexuality." In *Seeing Things: Literature and the Visual*, ed. by Peter Vernon. Tours: Presses Universitaires, 2005. 61-71.

« J' ai donné un nom à ma douleur et je l' appelle 'chienne' : Blessures textuelles et figuration artistique.» In *Howard Barker et le théâtre de la Catastrophe*, ed. by Elisabeth Angel-Perez. Montreuil-sous-Bois : éditions théâtrales, 2006. 91-129.

"I Have Called My Pain Dog : Wounding Texts and Artistic Figuration." In *Theatre of Catastrophe: New Essays on Howard Barker*. Ed. by Karoline Kgrithner and David Ian Rabey. London: Oberon, 2006. 167-183.

"The Performativity of Corporeal Pain in Sophocles' Dramatic Discourse." In *History and Drama*, ed. by Sigrid Rieuwerts. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2006: 275-284.

"Stretching Medea to Postmodern Sensibilities." In *Staging International Feminisms*, ed. by Sue- Ellen Case and Elaine Aston. Houndmills, Basingstoke, Hampshire: Palgrave, 2007. 140-150.

"Millennial Artaud: Rethinking Cruelty and Representation." In *The Flesh Made Text Made Flesh: Bodies, Theories, Cultures*, ed. by Zoe Detsi et al. New York: Peter Lang, 2007. 43-54.

"The Right to Unpleasure as Social Critique and Creative Method: The Case of Contemporary American Theatre." In *Reconstructing Pain and Joy: Linguistic, Literary and Cultural Perspectives*, ed. by Chryssoula Lascaratou et al. Newcastle: Cambridge Scholars Publ., 2008. 357-369.

"Les ondes narratives dans le théâtre de Timberlake Wertenbaker." In *S' entreloger : Commentaire et discours dans la littérature anglophone*, ed. by Elisabeth Angel-Perez and Pierre Iselin. Paris: PUPS, 2009. 207-226.

"Working at the Seams: Howard Barker's Tragic Trauerspiel." In *The Literature of Melancholia: Early Modern to Postmodern*, ed. Martin Middeke and Christina Wald, Palgrave/McMillan, 2011.

"Winsome Pinnock." In *The Methuen Guide to Contemporary British Playwrights*. Ed. Martin Middeke, P. P. Schnierer and Aleks Sierz, Methuen: London, 2011. 383-402.

"A Rupture to the Moral Curve: An Interview with Howard Barker." In *Howard Barker Interviews: 1980-2010*, ed. Mark Brown. Bristol and Chicago: Intellect, 2011. 157-160.

"Old Wine in a New Bottle or Vice Versa? Winsome Pinnock's Interstitial Poetics." In *Contemporary British Theatre: Breaking New Ground*, ed. Vicky Angelaki, Palgrave/Macmillan, 2013. 121-144.

"The Dying of Today and the Meta-stases of Language: From History to Tale, to Play, to Mise-en- Scène." In *Howard Barker's Art of Theatre: Essays on His Plays, Poetry and Production Work*, ed. David Ian Rabey and Sarah Goldingay, Manchester UP., 2013.

Z. Άλλες εργασίες

« Η ανάπλαση της ιστορίας.» *Θεατρικά τετράδια* 26 (1994): 8-9.

"Solo Female Voices in Focus." Book review. *The European English Messenger* 5.2 (1996).

«Αρτιότητα εγχειρήματος.» *Θεατρική κριτική. Κουίντα* ((Ιαν. 1997): 2.

- «Ο Ληρ του ΕΒΘΑ ή πώς γεννιέται ένας μύθος.» Θεατρική κριτική. *Κουίντα* (Αύγ. 1997): 9.
- «Χειρογραφία.» Στο *Η λογοτεχνία και οι προϋποθέσεις* της. Επ. έκδ. Τίνα Κροντήρη και Κατερίνα Μυτάκου. Θεσσαλονίκη: Univerist Studio Press, 1999. 25-30.
- «Κοντσέρτο Τζίλι.» Θεατρική κριτική. *Κουίντα* 34 (Φεβρ. 1999): 3.
- «Οδοιπορικό στο φεστιβάλ του Εδιμβούργου.» *Κουίντα* 37 (Αύγ.-Σεπτ. 1999): 4-9.
- «Τομές στο σύγχρονο αγγλικό θέατρο.» Πρόγραμμα της παράστασης *Μια νύχτα με τον Ρετζ* του κ. Ελιοτ από το ΚΘΒΕ, 2000. 17-21.
- «Η τοπιογραφία της ιστορίας.» Βιβλίο/πρόγραμμα της παράστασης *Τέφρα και σκιά* του Χ. Πίντερ από τη Νέα Σκηνή. Αθήνα: Νέα Σκηνή-Καστανιώτης, 2000. 65-71.
- «Καμίνο Ρεάλ: Ο δρόμος προς την πρωτοπορία.» Πρόγραμμα της παράστασης *Καμίνο Ρεάλ* του Τ. Ουίλλιαμς από το Εθνικό Θέατρο, 2001. 27-34.
- «Η διακριτική γοητεία των επετείων.» Πρόγραμμα της παράστασης *Η επέτειός μας* του Χ. Πίντερ. Απλό Θέατρο 2002. 15-18.
- «Σάρα Κέην: Εισαγωγικό σημείωμα.» Στο Σάρα Κέην, *Ελεος και Φαίδρας Ερως*. Μεταφρ. Αθηνά Παραπονιάρη. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. 7-11.
- Η πολυφωνία του Σαίξπηρ.» Βιβλιοκριτική *Αγγελιοφόρος* Τμ. 4 (18/12/2005).
- «Γενέθλια θανάτου.» Βιβλίο/πρόγραμμα της παράστασης *Πάρτι Γενεθλίων* του Χ. Πίντερ από τον Θεατρικό Οργανισμό Φάσμα, 2005. 61-63.
- “*Death, the One and the Art of Theatre*, Howard Barker”. Book review. *Studies in Theatre and Performance* 26.2 (2006): 196-197.
- “Greek Tragedy and the British Theatre: 1660-1914.” Book review. *The Anglo-Hellenic Review* 33 (Spring 2006):25.
- «Η χωροταξία του φαντασιακού.» *Θεατρικά τετράδια* 46 (2006): 8-9.
- «Το τραγικό και η αναίρεσή του.» Βιβλίο/πρόγραμμα της παράστασης, *Το ύστατο σήμερα* του Χ. Μπάρκερ από τη Νέα Σκηνή. Αθήνα: Η Νέα Σκηνή, 2009. 215-223.
- «Ποινικό σύστημα και ανθρώπινη ταυτότητα.» Πρόγραμμα της παράστασης *Ατσάλι* της Ρόνα Μούνρο, Κέντρο Θεατρικής Έρευνας Θεσσαλονίκης, 2011.
- “*No Man’s Land* in Athens.” Theatre Review. *The Pinter Review* (2000): 158-159.

Σουγάρη Αρετή-Μαρία, επίκουρη καθηγήτρια

I. Σε διεθνή περιοδικά

Sougari, A.-M., 1999. "Unravelling micro-teaching and reflective thinking". *Journal of Applied Linguistics* 15: 79-95.

Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2003. "Facing the globalisation challenge in the realm of English Language Teaching". *Language and Education* 17/1: 59-71.

Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2005. "Pronunciation issues and EIL pedagogy in the periphery: a survey of Greek state school teachers' beliefs". *TESOL Quarterly* 39/3: 467-488.

Sougari, A.-M. 2005. "A window on the reflective accounts of student teachers of English", *Journal of Applied Linguistics* 73-88.

Sougari, A.-M. & Hovhannisyann, I. "Delving into young learners' attitude and motivation to learn English: comparing the Armenian and the Greek classroom", *Research Papers in Language Teaching and Learning* 4/1: 120-137.

III. Σε βιβλία

Sougari, A.-M. 1997. "Cultural awareness in the primary language classroom". In Barzano, G., Jones, J., and Spallanzani, P. (Eds) *Same Differences? Intercultural Learning and Early Foreign Languages Teaching*. Torre Boldone (Bergamo): Grafital, 125-133.

Sougari, A.-M. & Calaitzidis, K. 1997. "In-service teacher training in Greek primary education: Objectives and Procedure". In Barzano, G., Jones, J., and Spallanzani, P. (Eds) *Same Differences? Intercultural Learning and Early Foreign Languages Teaching*. Torre Boldone (Bergamo): Grafital, 157-169.

Sougari, A.-M. 1998. "Improving language competence through self-learning", In Baggio, R., Jones, J. and Megias Rosa, M. (Eds) *A Cocktail of Resources and Activities*. Torre Boldone: Grafital, 252-255.

Sougari, A.-M. 1999. "Reflective practice: the account of a Greek EFL teacher" In Cerezal, F., Megias, M. and Jones, J. (Eds) *Reflexivity and Interculturality in Modern Language Teaching and Learning*. Madrid: Talasa Ediciones, 19-24.

Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2004. "Teaching English as an international language: towards an understanding of the key issues involved", In Bolla-Mavridou, V. (Ed.) *New Englishes*. Thessaloniki: Ziti Editions, 121-137.

Sougari, A.-M. & Sifakis, N. 2007. "Mono-cultural or multi-cultural EFL: what do teachers think?" In Boers, F., Darquennes, J., and Temmerman, R. (Eds) *Multilingualism and Applied Comparative Linguistics, Vol. 1: Comparative Considerations in Second and Foreign Language Instruction*. Newcastle: Cambridge Scholar Press 193-211.

Sifakis, N. & Sougari, A.-M. "Between a rock and a hard place: an investigation of EFL teachers' beliefs on what keeps them from integrating global English in their classrooms". In Gabriarlid, C. and Maley, A. (Eds). *EIL, ELF, Global English: Teaching and Learning Issues*. Vern: Peter Lang.

Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2010. "Between a rock and a hard place: an investigation of EFL teachers' beliefs on what keeps them from integrating global English in their classrooms". In Gabliardi, C. and Maley, A. (Eds). *EIL, ELF, Global English: Teaching and Learning Issues*. Bern: Peter Lang.

Sougari, A.-M. & Faltzi, R. Forthcoming. Drawing upon Greek pre-service teachers' beliefs about ELF-related issues. In Bayyurt, Y. and Sumru, A. *Current Perspectives on Pedagogy for ELF*. De Gruyter Mouton.

II. Σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Sougari, A.-M. 1991. "Authentic ESP texts and their linguistic difficulties". In Kakouriotis, A. (Ed.) *Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics*, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 111-130.

Sougari, A.-M. 1996. "NS/NNS teachers' priorities in their provision of negative feedback". In Milapides, M. (Ed.) *Proceedings of the 9th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 193-209.

Sougari, A.-M. 1996. "Teaching English to young learners through interaction". In Tsopanoglou, A. and Tryfona-Antonopoulou, N. (Eds). *Proceedings of the 11th International Conference: The Sociolinguistic Dimension in the Teaching and Learning of Modern Languages (Vol. 7)*, Thessaloniki: University Studio Press, 310-316.

Sougari, A.-M. & Calaitzidis, K. 1996. "Promoting learner autonomy in learners' speech: the situation in Greek primary schools", In Timmer, J. (Ed.) *Teaching Young Learners in School Situations and Encouraging Learner Independence*, Kent: IATEFL.

Sougari, A.-M. 1997. "Intercultural education and language learning: testimonies from the primary language classroom". In Karavas-Doukas, K. and Rea-Dickins, P. *Conference Proceedings: Evaluating Innovation and Establishing Research Priorities*, University of Warwick, Coventry, England, 126-135.

Sougari, A.-M. 1997. "Introducing the cultural aspect in the language classroom". In Mela-Athanasopoulou, E. (Ed.) *Proceedings of the 10th International Symposium*, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 71-82.

Sougari, A.-M. & Ziaka, I. 1998. "Considerations for evaluating junior EFL coursebooks: from theory to practice". In Lambropoulou, S. (Ed.) *Proceedings of the 12th International Symposium*, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 145-159.

Sougari, A.-M. 1999. "Training learners towards autonomy? A case study". In Kakouriotis, A. *Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics*. Vol. 6. Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 143-163.

Sougari, A.-M. & Haratsari, I. 2001. "Teaching practice in perspective: The reflective framework". In Psaltou-Joycey, A. and Valioli, M. (Eds) Proceedings of the 12th International Conference, Greek Applied Linguistics Association, 487-504.

Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2003. "Making the link: International English in monolingual contexts – the case of the Greek primary classroom". In Mela-Athanasopoulou, E. (Ed.) Proceedings of the 15th International Symposium, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 602-615.

Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2004. "Language teaching as culture-bound pedagogy: setting the criteria for the designing of an EIL course". In Dokou, C., Mitsi, E. and Mitsikopoulou, B. (Eds) *The Periphery Viewing the World*, Athens: Parousia Publications, 141-149.

Σουγάρη, Α.-Μ. 2004 "Εκπαίδευση για πολιτισμική διαφορετικότητα", Στο Βόντσα, Β. και Γ. Τσιτσικλής (Επιμέλεια έκδοσης) Πρακτικά Συνεδρίου Περιφερειακής Διεύθυνσης Εκπαίδευσης Δ. Μακεδονίας με θέμα: *Το σχολείο μπροστά στη Διαφορετικότητα των Γλωσσών και των Πολιτισμών*, 13-19.

Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2005. "Teaching EIL: In search of a new methodology?" In Mattheoudakis, M. and A. Psaltou-Joycey (Eds) 16th International Symposium: Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 557- 570.

Sougari, A.-M. & Sifakis, N. 2006. "Pronunciation issues in the EFL classroom: the Greek teachers' perspective". In Kavadia, A., Joannopoulou, M. & Tsangalidis, A. (Eds) Proceedings of the 13th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 707-728.

Sougari, A.-M. & Sifakis, N. 2006. "Teacher roles and learners' motivation – a preliminary investigation of Greek state-school EFL teachers' viewpoints". In Agathopoulou, L., Dimitrakopoulou, M. & Papadopoulou, D. (Eds) Proceedings of the 17th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics, 528-539.

Sougari, A.-M. & Sifakis, N. "Rethinking the role of teachers' beliefs about their status: a survey of Greek teachers' inner thoughts", 14th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki, 14-16 December.

Psaltou-Joycey, A. & Sougari, A.-M. "Greek young learners' perceptions about foreign language learning and teaching", In Psaltou-Joycey, A. and Mattheoudakis, M. (eds) *Advances in Research on Language Acquisition and Teaching: Selected Papers of the 14th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association*, Thessaloniki, 387-401.

Sougari, A.-M. 2011. Student teachers' decision-making skills in relation to lesson planning: The impact of a practicum. In Kitis, E., Lavidas, N., Topintzi, N. & Tsangalidis, A. (Eds) *Selected Papers from the 19th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics (ISTAL 19)*, 403-412.

Σουγάρη, Α.-Μ. & Ηλιοπούλου, Ν. 2011. Κίνητρα και στάση των αλλόγλωσσων μαθητών σε διαπολιτισμικό γυμνάσιο κατά την εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας. Στα Πρακτικά

της 31^{ης} Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

Sougari, A.-M. & Iliopoulou, K. 2012. Investigating learners' attitudes towards Greek as a second language in an intercultural school. In Z. Gavriilidou, A. Efthymiou, E. Thomadaki & P. Kambakis-Vougiouklis (eds), 2012, *Selected papers of the 10th ICGL*. Komotini/Greece: Democritus University of Thrace, 531-538.

Sougari, A.-M. & Iliopoulou, K. 2013. Giving voice to students' views on various languages in a multicultural classroom setting. In Y. Bayyurt and S. Akcan (eds.), *Proceedings of the Fifth International Conference of English as a Lingua Franca*. Bogazici University, 414-424.

Iliopoulou, D. & Sougari, A.-M. (forthcoming) Motivation-related issues to learn different languages in an intercultural school. . In Lavidas, N., Alexiou, T. & Sougari, A.-M. *Major Trends in Theoretical and Applied Linguistics. Proceedings of the 20th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*. Versita.

III. Διδακτικό εγχειρίδιο

Sougari, A.-M. (2006, β' έκδοση) *Teaching English in the Primary Classroom: A Guide for Teaching Practice*. Thessaloniki: University Studio Press.

III. Επιμέλεια έκδοσης βιβλίου

Sougari, A.-M. & Joycey, E. (Eds) 2004. *Challenges in Teacher Education*, Thessaloniki: University Studio Press.

IV. Επιμέλεια έκδοσης πρακτικών

In Lavidas, N., Alexiou, T. & Sougari, A.-M. *Major Trends in Theoretical and Applied Linguistics. Proceedings of the 20th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*. Versita.

VII. Διδακτικά βιβλία Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης

Χαραλαμπόπουλος, Ε., Ζησιμοπούλου, Μ., Καλαμαρτζή, Μ., Κοκκίδου, Δ., Κούλαλη, Α., Μπεμπεκίδου, Π., Σουγάρη, Α.-Μ., Χατζηκαμάρη, Π. & Χατζησαββίδης, Σ. 1999. Προφορικές γλωσσικές δραστηριότητες (υλικό για το μαθητή): *Για την Α' & Β' Δημοτικού των μειονοτικών σχολείων*, Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.

Χαραλαμπόπουλος, Ε., Ζησιμοπούλου, Μ., Καλαμαρτζή, Μ., Κοκκίδου, Δ., Κούλαλη, Α., Μπεμπεκίδου, Π., Σουγάρη, Α.-Μ., Χατζηκαμάρη, Π. & Χατζησαββίδης, Σ. 1999. Προφορικές γλωσσικές δραστηριότητες (βιβλίο του δασκάλου): *Για την Α' & Β' Δημοτικού των μειονοτικών σχολείων*, Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.

Μαρία Σχοινά, Λέκτορας

I. Βιβλία/Μονογραφίες

Romantic “Anglo-Italians”: Configurations of Identity in Byron, the Shelleys and the Pisan Circle. Aldershot & Burlington: Ashgate, 2009 . ISBN: 978000754662921.

II. Κεφάλαια σε Συλλογικούς Τόμους

“The Prophet of Noble Struggles: Shelley in Greece.” *Shelley’s Reception in Europe*. Ed. Michael Rossington and Susanne Schmid. *The Athlone Critical Traditions: The Reception of British and Irish Authors in Europe*. London: Continuum, 2008. 258-277. ISBN: 978000826495877.

“Empire Politics and Feminine Civilisation in Mary Shelley’s ‘Euphrasia: A Tale of Greece.’” *Anglo-American Perceptions of Hellenism*. Ed. Tatiani Rapatzikou. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007. 42-55. ISBN: 9781847182487.

III. Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

“Revisiting Byron’s Italian Style.” *The Byron Journal* 36.1 (2008). 19-27.

“A Tale of Two Countries in William Marlow’s Capriccio: St Paul’s and a Venetian Canal.” *Skepsis: A Journal for Philosophy and Interdisciplinary Research* 18.1,2 (2007). 221-232.

“Byron’s Poetics of Acculturation.” *Romanticism on the Net* 43 (Aug. 2006). Special Issue: “Lord Byron’s Canons”, ed. Jeffery W. Vail. <<http://www.erudit.org/revue/ron/2006/v/n43/index.html>>

“Leigh Hunt’s *Letters from Abroad* and the ‘Anglo-Italian’ Discourse of *The Liberal*.” *Romanticism: The Journal of Romantic Culture and Criticism* 12.2 (2006). 115-125.

“Mary Shelley, Anglo-Italicus: Female Self-Assertion and the Politics of Distinction.” *Journal of Anglo-Italian Studies* 8 (2006). 33-46.

“Sites, Signs and Citations: Shelley’s Topographies of Italy.” *La Questione Romantica: Rivista Interdisciplinare di Studi Romantici* 15/16 (Autunno 2003-Primavera 2004). 81-92.

IV. Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

"Byron and Casti: Dangerous Liaisons" *Byron and Latin Culture. Selected Proceedings of the 37th International Byron Conference*. Ed. Peter Cochran. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013. 236-247.

“Reading Byron in Modern Greek History: The Year 1974.” *The Place of Lord Byron in World History: Studies in His Life, Writings, and Influence*. Επιμέλεια και εισαγωγή Nic Panagopoulos και Maria Schoina. Lampeter, Wales: Edwin Mellen Press, 2012. ISBN: 978-0-7734-2931-4. 27-36.

“Reconstructing the Byronic Hero: Mary Shelley’s *The Last Man*.” *Lord Byron “Correspondence(s)” - 32nd International Byron Conference*, June 2006. Paris: Francois - Xavier de Guibert, 2008. 305-313.

“Cities of the Mind: Venice and London in 18th century *Capriccio* Paintings.” **Proceedings: 9th International Cultural Studies Symposium May 2004, Ege University, Izmir.** Ed. Ayse Lahur Kirtunc. Izmir: Ege University, 2005. 149-167.

Άλλες εργασίες

The Place of Lord Byron in World History: Studies in His Life, Writings, and Influence. Selected Papers from the 35th International Byron Conference. Επιστημονική επιμέλεια και εισαγωγή με τον Νίκο Παναγόπουλο. Lampeter, Wales: Edwin Mellen Press, 2012. ISBN: 978-0-7734-2931-4.

“Introduction.” Με τον Νίκο Παναγόπουλο. ***The Place of Lord Byron in World History: Studies in His Life, Writings, and Influence. Selected Papers from the 35th International Byron Conference*** Επιμέλεια Nic Panagopoulos και Maria Schoina. Lampeter, Wales: Edwin Mellen Press, 2012. xxi-xxvii.

Βιβλιοκρισία του Paul Stock, *The Shelley-Byron Circle and the Idea of Europe*, Palgrave, 2009 στο ***The Keats Shelley Review* 26.2 (2012): 153-155.**

Βιβλιοκρισία του Αικατερίνη Δούκα-Καμπίτογλου, *Ανδρόγυνες Αναγνώσεις: Percy Shelley and Mary Shelley*, Επίκεντρο 2010. ***Θεσσαλονικέων Πόλις* 12/35 (2011): 92.**

Βιβλιοκρισία του Arnold Anthony Schmidt, *Byron and the Rhetoric of Italian Nationalism*, New York: Palgrave Macmillan, 2010 στο ***Nineteenth-Century Contexts* 33.4 (Sept. 2011): 390-392.**

Βιβλιοκρισία του *Romantic Women Poets: Genre and Gender*, ed. Lilla Maria Crisafulli and Cecilia Pietropoli, Amsterdam, New York, Rodopi, 2007 στο ***The European English Messenger* 19.1 (Spring 2010).**

Βιβλιοκρισία του *Petrarch in Romantic England*, Edoardo Zuccato, Palgrave, 2008 στο ***The Wordsworth Circle* XL, 4 (2009).**

Βιβλιοκρισία του *Self, Imagination and Ethics in Shelley's Poetry*, Mohamed Lazhar Bouazzi, Universite de Tunis, 2005 στο ***Canadian Review of Comparative Literature* (2008).**

Βιβλιοκρισία του *Dante and the Romantics*, Antonella Braidà, Palgrave, 2004 στο ***The Wordsworth Circle* XXXVII, 4 (Autumn 2006): 230-32.**

Βιβλιοκρισία του *Unfolding the South: Nineteenth-Century British Women Writers and Artists in Italy*, eds. Alison Chapman and Jane Stabler, Manchester, Manchester University Press, 2003 στο ***The Wordsworth Circle* XXXVI, 4 (Autumn 2005): 168-171.**

Joycey Edgar Matthew – Αλλοδαπός δάσκαλος

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Use of peer-assessment and self assessment with students in tertiary-level education. 2011.
Journal of Applied Linguistics, 24: 53-78 (with N. Antonopoulou & C. Everhard).
www.enl.auth.gr/gala/journal

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Promise of positive outcomes from self- and peer-assessment (247-259) (2010) In A. Psaltou-Joycey and M. Mattheoudaki (eds), *Advances in research on language learning and teaching: Selected Papers*. Thessaloniki, pp. 247-259 (with N. Antonopoulou & C. Everhard.)

(2006) Student responses to teacher explanations. Στο Α. Καββαδία, Μ. Τζωαννοπούλου και Α. Τσαγγαλίδης (επιμ.), Πρακτικά του 13ο Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας με θέμα: «Νέες κατευθύνσεις στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία». Θεσσαλονίκη: University Studio Press, pp.543 - 557.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

(2004) Teachees observing themselves. In A-M. Sougari and E. Joycey (eds), *Challenges in Teacher education*. Thessaloniki: University Studio Press, pp.73 - 90.

(2006) ECML Graz “CHAGAL in Action” contribution to CD with title “SELF/PEER/TUTOR Evaluation of Writing”

Τσαγγαλίδης Αναστάσιος – Αναπληρωτής Καθηγητής

Βιβλία/Μονογραφίες

- Αντωνοπούλου, Ν., Σ. Βογιατζίδου & **A. Τσαγγαλίδης**. 2013. *Πιστοποίηση Επάρκειας της Ελληνομάθειας: Νέο αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα*. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.
- Αντωνοπούλου, Ν., **A. Τσαγγαλίδης** & Μ. Μουμτζή (επιμ.). 2000. *Πρακτικά της Διεθνούς Διημερίδας με θέμα τη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας: Αρχές-Προβλήματα-Προοπτικές*, που διοργάνωσε το Τμήμα Στήριξης και Προβολής της Ελληνικής Γλώσσας του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας στη Θεσσαλονίκη, 2-3 Απριλίου 1999. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας (σσ. 440). ISBN: 960-7779-15-0.
- Antonopoulou, N., S. Vogiatzidou, M. Deliou & **A. Tsangalidis**. 2003. *Ελληνικά μαζί: Guide de grec moderne langue étrangère pour les assistants et les enseignants*. Βιβλίο (σσ. 108) και ακουστικός ψηφιακός δίσκος, προϊόν ευρωπαϊκού προγράμματος Socrates-Lingua. Nantes: CRDP des Pays de la Loire. ISBN: 2-86628-353-8.
- Baltazani, M., G. K. Giannakis, G. J. Xydopoulos & **A. Tsangalidis** (eds). 2009. *Proceedings of the 8th International Conference on Greek Linguistics (August 30th-September 2nd 2007)*. Ioannina (σσ. xv + 1296). ISBN: 978-960-233-195-8.
- Baltazani, Mary, Nina Topintzi & Tasos **Tsangalidis** (eds.). 2010. *Mapping Asymmetries: Phonology, Syntax and Information Structure*. Ειδικός θεματικός τόμος (Special Issue) του περιοδικού *The Linguistic Review* 27.3 (σελ. 231-385) με Editor-in-Chief τον Harry van der Hulst. Διαθέσιμο ηλεκτρονικά στο <http://www.reference-global.com/toc/tlir/27/3>.
- Efstathiadis, S. & **A. Tsangalidis** (επιμ.). 1997. *Proceedings of the 11th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki*. Thessaloniki: University Studio Press (σσ. x + 348).
- Ευσταθιάδης, Σ. & **A. Τσαγγαλίδης** (επιμ.). 2005. *Περιγραφή Επιπέδου Αναφοράς Α1 για τα Νέα Ελληνικά*. Στρασβούργο: Συμβούλιο της Ευρώπης.
- Ευσταθιάδης, Σ. & **A. Τσαγγαλίδης** (επιμ.). 2006. *Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο αναφοράς για τη γλώσσα: εκμάθηση, διδασκαλία, αξιολόγηση*. 2006. Δημοσιευμένο με ανάθεση από το Συμβούλιο της Ευρώπης στο Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. και διαθέσιμο στην ηλεκτρονική διεύθυνση <www.komvos.edu.gr>. Έντυπη έκδοση (2008) από τις εκδόσεις Ζήτη.
- Fromkin, V., R. Rodman & N. Hyams. 2008. *Εισαγωγή στη μελέτη της Γλώσσας* (μετάφραση της 7ης έκδοσης του έργου *An Introduction to Language* από τους Ε. Βάζου, Γ. Ι. Ξυδόπουλο, Φ. Παπαδοπούλου και **A. Τσαγγαλίδη**). Επιμέλεια: Γ. Ι. Ξυδόπουλος. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη.

- Καββαδία, Α., Μ. Τζωαννοπούλου & Α. **Τσαγγαλίδης** (επιμ.) 2006. *Πρακτικά του 13ου Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας* που διοργάνωσε η Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (Θεσσαλονίκη, 11-14 Δεκεμβρίου 2003). Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (σελ. xvi + 887, χωρίς ISBN).
- Kitis, E., N. Lavidas, N. Topintzi & T. Tsangalidis (eds). **2011**. *Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: Monochromia. (pp. xi + 548, ISBN: 978-960-243-675-2). Διατίθεται και ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του Τμήματος.
- Περυσινάκης, Ι. Ν. & Α. **Τσαγγαλίδης** (επιμ.). 2004. *Γλώσσα και Λογοτεχνία στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση, Ιωάννινα, 16-17 Απριλίου 2003*. Πρακτικά συνεδρίου που διοργάνωσε το Τμήμα Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Ιωάννινα: Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (σελ. 549). ISBN: 960-233-155-0.
- Σπυρόπουλος, Β. & Α. **Τσαγγαλίδης**. 2005. *Η γραμματική στη διδασκαλία: Σύγκριση εγχειριδίων για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας*. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη. (στη σειρά *Ελληνική Γλώσσα: Θεωρία και Διδακτική – επιστημονική επιμέλεια: Σπύρος Α. Μοσχονάς*).
- Tsangalidis, A.** 1999. *WILL and THA: A Comparative Study of the Category Future*. (Δημοσιευμένη εκδοχή της διδακτορικής διατριβής). Έκδοση με έξοδα του Ευαλείου Κληροδοτήματος (Α.Π.Θ.). Θεσσαλονίκη: University Studio Press. ISBN: 960-12-0794-5.
- Tsangalidis, A.** (ed.) *Selected Papers from the 18th International Conference on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: Monochromia (σσ. x + 526). ISBN: 978-960-98711-1-2.
- Tsangalidis, Anastasios** & Roberta Facchinetti (eds). 2009. *Studies on English Modality: In Honour of Frank Palmer*. (Linguistic Insights: Studies in Language and Communication 111). Bern: Peter Lang. (pp. 392, ISBN: 978-3-0343-0310-1).

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- Roussou, A. & **A. Tsangalidis**. **2010**. Reconsidering the 'Modal Particles' in Modern Greek. *Journal of Greek Linguistics* 10: 45–73.
- Tsangalidis, A.** 2002. "Homonymy, polysemy, category membership: The case of Greek modal particles". Στον ειδικό τόμο του *Belgian Journal of Linguistics* 16, με θέμα *Particles* (επιμέλεια: T. van der Wouden, A. Foolen και P. Van de Craen, ISSN: 0774-5141), σσ. 135-150.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- Kakouriotis, A., M. Papastathi & Α. **Tsangalidis**. 1997. "Incorporation in Modern Greek: Lexical or Syntactic?" Στο G. Drachman, A. Malikouti-Drachman, J. Fykias & C. Klidi (επιμ.) *Greek Linguistics '95*, τόμος Ι, Graz: W. Neugebauer Verlag GmbH, σσ. 77-86.
- Κουτούπη-Κητή, Ε. & Α. **Τσαγγαλίδης**. 2002. «Ο εξαρτημένος ασυνόδευτος». Στο *Recherches en linguistique grecque-Γλωσσολογικές έρευνες για την ελληνική: Πρακτικά του 5ου Διεθνούς*

Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (επιμέλεια: C. Clairis), Paris: L'Harmattan, τόμος I, σσ. 309-312.

- Kitis, E. & A. **Tsangalidis**. 2005. "Expressivity as an option of tense-aspect-mood in language: The case of Modern Greek imperfective past". In S. Marmaridou, K. Nikiforidou & E. Antonopoulou (eds) *Reviewing Linguistic Thought: Perspectives into the 21st Century* (Trends in Linguistics Studies and Monographs 161). Berlin & New York: Mouton de Gruyter, 143-162.
- Ξυδόπουλος, Γ. Ι. & Α. **Τσαγγαλίδης**. 2007. «Η ρηματική άποψη στην ελληνική και οι σχέσεις E, R, S». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα (Μνήμη Α.-Φ. Χριστίδη)* 27: 322-336.
- Ρούσσου, Α. & Α. **Τσαγγαλίδης**. 2010. «Περιγραφικές, θεωρητικές και ρυθμιστικές (αν)αντιστοιχίες: η νεοελληνική υποτακτική». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα (Μνήμη Μ. Τριανταφυλλίδη)* 30: 529-540.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 1996. «Η παραμετροποίηση της βαθιάς δομής και οι προβλέψεις του Ouhalla». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 16: 231-241.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2000. «Τι θα πει υποτακτική; Οι κατηγορίες του ρήματος στα λεξικά και τις γραμματικές της νέας ελληνικής». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 20: 543-554.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2001α. «Για τις συντακτικές εγκλίσεις στα νέα ελληνικά». Στο Γ. Αγγουράκη, Α. Αρβανίτη, Δ. Γούτσος, J. Davy, Μ. Καρυολαίμου, Α. Παναγιώτου-Τριανταφυλλοπούλου, Α. Παπαπαύλου, Π. Παύλου & Α. Ρούσσου (επιμ.) *Ελληνική Γλωσσολογία 99, Πρακτικά του 4ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, Λευκωσία, Σεπτέμβριος 1999*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, σσ. 300-307.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2001β. «Κριτήρια τροπικότητας: η κατηγορία των τροπικών μορίων στα νέα ελληνικά». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 21: 759-770.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2002α. «Για τους "χρόνους" του νεοελληνικού ρήματος». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 22: 647-658.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2002β. «Χρόνοι και εγκλίσεις της νέας ελληνικής». Στο *Recherches en linguistique grecque-Γλωσσολογικές έρευνες για την ελληνική: Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας* (επιμέλεια: C. Clairis), Paris: L'Harmattan, τόμος II, σσ. 263-266.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2003. «Κριτήρια τροπικότητας II: η κατηγορία των τροπικών (ημι)βοηθητικών ρημάτων στη νέα ελληνική». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 23: 733-744.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2012α. «Ρηματικές κατηγορίες για την περιγραφή της νέας ελληνικής». Ανακοίνωση στο 10ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, 1-4 Σεπτεμβρίου 2011. Στο Γαβριηλίδου, Ζ., Α. Ευθυμίου, Ε. Θωμαδάκη και Π. Καμπάκη-Βουγιουκλή (επιμ.) *Selected Papers of the 10th International Conference of Greek Linguistics*, 1164-1169. Ο τόμος διατίθεται στην ιστοσελίδα του συνεδρίου: <http://www.icgl.gr/>

Τσαγγαλίδης, Α. 2012β. «“Μακάριοι οι ανυπότακτοι”»: η αριθμητική των ΝΕ εγκλίσεων 1976-2011». Ανακοίνωση στο *Επετειακό-Επιστημονικό Συνέδριο 1976-2011: 35 χρόνια από τη γλωσσολογική μεταρρύθμιση που διοργανώθηκε από Παιδαγωγικά Τμήματα των Πανεπιστημίων Δυτικής Μακεδονίας, Α.Π.Θ. και Ε.Κ.Π.Α. στο Δίον Πιερίας, 4-6 Νοεμβρίου 2011*. Διαθέσιμο στο διαδίκτυο στη διεύθυνση: http://ins.web.auth.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=515&Itemid=168&lang=el

Τσαγγαλίδης, Α. & Φ. Βαλετόπουλος. 1999. «Η ‘υποτακτική αορίστου’ στην πρώιμη νέα ελληνική». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 19: 523-534.

Τσαγγαλίδης, Α. & Ε. Κουτούπη-Κητή. 2004. «Ρηματική όψη και επιτελεστικότητα». Στον ηλεκτρονικό τόμο των Πρακτικών του 6ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (Ρέθυμνο, 18-21 Σεπτεμβρίου 2003), διαθέσιμο στο διαδίκτυο (στη διεύθυνση: <<http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL>>) και σε CD-ROM (με ISBN: 960-88268-0-2).

Tsangalidis, A. 1994. “Aspects of the Representation of Functional Categories in Modern Greek”. Στο Α. Kakouriotis (επιμ.) *Proceedings of the 8th International Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, School of English, Department of Theoretical and Applied Linguistics, σσ. 89-105.

Tsangalidis, A. 1995. “On the Interaction of Aspect and Modality: An Argument for the ‘Syntactic Relevance’ of Aspect in Modern Greek”. Στο Μ. Milapides (επιμ.), *Proceedings of the 9th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, School of English, Department of Theoretical and Applied Linguistics, σσ. 39-50.

Tsangalidis, A. 1998. “From Mood to Aspect: Grammaticalisation Theory and the Greek ‘Aorist Subjunctive’”. Στο Σ. Lambropoulou (επιμ.), *Proceedings of the 12th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Volume II: Papers on Theoretical Linguistics*. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, School of English, Department of Theoretical and Applied Linguistics, σσ. 309-321.

Πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Ευσταθιάδης, Σ. & Α. **Τσαγγαλίδης.** 2003. «Εξετάσεις για την πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας: τα πρώτα τρία χρόνια». Στα *Πρακτικά του Πρώτου Διεθνούς Συνεδρίου για τη Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας* (Αθήνα, 25-26 Σεπτεμβρίου 2000), επιμέλεια: Α. Τσοτσρού. Αθήνα: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Διατμηματικό Πρόγραμμα Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας, σσ. 305-309.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Τσαγγαλίδης, Α. 2012. «Υποθετικοί λόγοι στη νέα ελληνική». Στο συλλογικό τόμο με τίτλο *Το χρονικό σύστημα της νέας ελληνικής: Μελέτες από τη σκοπιά της ελληνικής ως ξένης*

γλώσσας (στη σειρά *Ελληνική Γλώσσα: Θεωρία και Διδακτική – Διεύθυνση σειράς*: Σ. Μοσχονάς). Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη, σελ. 125-276. ISBN: 9789601637457.

Τσαγγαλίδης, Α. & Σ. Ευσταθιάδης. 2001α. «Εξετάσεις για την πιστοποίηση της ελληνομάθειας» / “The Examination for the Certificate of Attainment in Greek”. Στο *Γλώσσα, Γλώσσες στην Ευρώπη – Langue, Langues en Europe* (δίγλωσση έκδοση του Υπουργείου Παιδείας και του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, επιμέλεια: Α.-Φ. Χριστίδης και Μ. Αραποπούλου), Αθήνα, σσ. 45-52 (στην ελληνική) και 89-95 (στην αγγλική).

Τσαγγαλίδης, Α. & Σ. Ευσταθιάδης. 2001β. «Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας: επίπεδα γλωσσομάθειας». Στο *Επίπεδα και κριτήρια διαπίστωσης/πιστοποίησης της ελληνομάθειας: αποτελέσματα και προβληματισμοί ερευνητικών προγραμμάτων*, (επιμέλεια: Μ. Δαμανάκης) Ρέθυμνο: Εργαστήριο Διαπολιτισμικών και Μεταναστευτικών Μελετών του Πανεπιστημίου Κρήτης, σσ. 180-187.

Tsangalidis, A. 2004a. “Disambiguating Modals in English and Greek”. Στον τόμο *English Modality in Perspective: Genre Analysis and Contrastive Studies* που επιμελήθηκαν οι R. Facchinetti & F. R. Palmer (στη σειρά *English Corpus Linguistics*, 1), ISBN: 3-631-51476-X (Eur). Frankfurt am Main: Peter Lang, σσ. 231-268.

Tsangalidis, A. 2004b. “Unidirectionality in the grammaticalization of modality in Greek”. Στον τόμο *Up and down the Cline - The Nature of Grammaticalization* που επιμελήθηκαν οι O. Fischer, M. Norde & H. Perridon (στη σειρά *Typological Studies in Language*, 59), ISBN: 90 272 2969 4 (Eur). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, σσ. 193-209.

Tsangalidis, A. 2009. Modals in Greek. In Björn Hansen & Ferdinand De Haan (eds) *Modals in the Languages of Europe: A Reference Work*. ISBN: 978-3-11-021920-3. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, σελ. 139-163

Tsangalidis, A. 2011. “Greek”. Στο *The Languages and Linguistics of Europe: A Comprehensive Guide* (σε επιμέλεια των Bernd Kortmann & Johan van der Auwera), που αποτελεί τον πρώτο τόμο της σειράς *The World of Linguistics* (σε επιμ. Hans Henrich Hock). Berlin & New York: Mouton de Gruyter, σελ. 223-239. Διαθέσιμη περιγραφή στο <http://www.degruyter.de/cont/imp/mouton/detailEn.cfm?id=IS-9783110220254-1>

Άλλες εργασίες

Αντωνοπούλου, Ν. (σε συνεργασία με τους Α. **Τσαγγαλίδη** & Μ. Μουμτζή). 2000α. *Οδηγός για τις εξετάσεις πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας*. Πολύγλωσση έκδοση (στην ελληνική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, ισπανική, μέχρι στιγμής) του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. [Εξαντλήθηκε και επανεκδόθηκε το 2002], σσ. 36.

Αντωνοπούλου, Ν. (σε συνεργασία με τους Α. **Τσαγγαλίδη** & Μ. Μουμτζή). 2000β. *Πιστοποιητικό επάρκειας της ελληνομάθειας: Κανονισμοί για την αναγνώριση εξεταστικών κέντρων*. Πολύγλωσση έκδοση (στην ελληνική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, ισπανική, μέχρι στιγμής) του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. [Εξαντλήθηκε και επανεκδόθηκε το 2002], σσ. 16.

- Αντωνοπούλου, Ν. (σε συνεργασία με τους Α. **Τσαγγαλίδη** & Μ. Μουμτζή). 2000γ. *Πιστοποιητικό επάρκειας της ελληνομάθειας: Οδηγίες για τη διενέργεια των εξετάσεων*. Πολύγλωσση έκδοση (στην ελληνική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, ισπανική, μέχρι στιγμής) του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. [Εξαντλήθηκε και επανεκδόθηκε το 2002], σσ. 16.
- Γιαννουλοπούλου, Γ. & Α. **Τσαγγαλίδης**. 2006. Παρουσίαση του έργου: Χρήστος Κλαίρης – Γεώργιος Μπαμπινιώτης (σε συνεργασία με τους Αμαλία Μόζερ, Αικατερίνη Μπακάκου-Ορφανού, Σταύρο Σκοπετέα) (2005). *Γραμματική της Νέας Ελληνικής. Δομολειτουργική – Επικοινωνιακή*. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα. Διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/bibliographies/grammar/09_klairs-babibiotis/index.html>.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2006α. Παρουσίαση του έργου: Θωμόπουλος, Γιάνης 1944. *Γραμματική της νεοελληνικής κοινής*. Αθήνα. Διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/bibliographies/grammar/08_thomopoulos/index.html>.
- Τσαγγαλίδης**, Α. 2006β. Παρουσίαση του έργου: Τσοπανάκης, Α. Γ. 1994. *Νεοελληνική Γραμματική*. Θεσσαλονίκη: Αφοί Κυριακίδη. Αθήνα: Εστία. Διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/bibliographies/grammar/13_tsopanakis/index.html>.
- Τσαγγαλίδης, Α. 2009. Παρουσίαση του έργου *Η γλώσσα των ΜΜΕ. Ειδικό αφιέρωμα του περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία*, τ. 17 (2001, επιμ. Α. Ψάλτου-Joycey). *Ζητήματα Επικοινωνίας – Αφιέρωμα: Οι γλώσσες των Μέσων Μαζικής Επικοινωνίας* (επιμ. Σ. Α. Μοσχονάς), σελ. 124-126.
- Τσαγγαλίδης, Α. 2010. Παρουσίαση της νέας Γραμματικής της Νέας Ελληνικής για το Γυμνάσιο των Σ. & Α. Χατζησαββίδη, στο αφιέρωμα της εφημερίδας *Καθημερινή* για τις σχολικές γραμματικές, σε επιμέλεια Σ. Α. Μοσχονά (14.06.2010). Αναδημοσιεύθηκε αυτούσιο στο περιοδικό *Φιλολόγος*, τ. 144, σελ. 174-175. Απρίλιος-Μάιος-Ιούνιος 2011
- Tsangalidis, A. 2011. "Review of Hogeweg, Lotte, Helen de Hoop & Andrej Malchukon (eds.). 2009. *Cross-linguistic Semantics of Tense, Aspect and Modality*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins [*Linguistik Aktuell/Linguistics Today* 148]. viii+406 pp. (ISBN 978 90 272 5531 0)". *Studies in Language* 36.1: 231-238.
- Τσαγγαλίδης**, Α. & Γ. Γαλανόπουλος. 2004. *Θέματα γραμματικής για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης / ξένης γλώσσας*. Ηλεκτρονική έκδοση στο πλαίσιο της δράσης *Γραμματική και Διδασκαλία* (με επιστ. υπεύθυνο το Σ. Μοσχονά) του Προγράμματος Εκπαίδευσης Μουσουλμανοπαίδων 2002-04 του Πανεπιστημίου Αθηνών (επιστ. υπεύθυνη: καθηγ. Ά. Φραγκουδάκη). Διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του προγράμματος (<<http://www.media.uoa.gr/language/>>).
- Tsangalidis, A.** 2012. "Review of Björn Rothstein and Rolf Thieroff (eds.). 2010. *Mood in the Languages of Europe*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins [*Studies in Language Companion Series* 120]. xvi+647 pp. (ISBN 978 90 272 0587 2)". Διαθέσιμη στην

ηλεκτρονική διεύθυνση: *LinguistList* 23.3959. <http://linguistlist.org/issues/23/23-3959.html>

Τσιμπλή Ιάνθη Μαρία - Καθηγήτρια

Books

Smith, N.V., Tsimpli, I.M. 1995. *The Mind of a Savant: Language Learning and Modularity*, Blackwell.

Smith, N.V., Tsimpli, I.M. 1999. *The Mind of a Savant: Language Learning and Modularity*, Japanese Translation, ISBN: 4-7885-0675-0, 304pp.

Tsimpli, I.M. 1996. *The Prefunctional Stage of First Language Acquisition: A Crosslinguistic Study*. L. Horn (ed.), *Outstanding Dissertations in Linguistics*, Yale University, Garland, New York.

Signs of a savant: Language against the odds. N. Smith, I.M. Tsimpli, G. Morgan and B. Woll. 2010. Cambridge University Press.

Επιστημονικά Περιοδικά με κριτές:

Morphological Decomposition in Broca's aphasia. Tsapkini, K., E. Peristeri, I.M. Tsimpli and G. Jarema. *Aphasiology*, **2013** <http://dx.doi.org/10.1080/02687038.2013.853022>

Grammatical gender and the notion of default: Insights from language acquisition IM Tsimpli, A Hulk *Lingua* 137, 128-144 **2013**

Pronoun processing in Broca's aphasia: Discourse–syntax effects in ambiguous anaphora resolution. E Peristeri, IM Tsimpli *Aphasiology* 27 (11), 1381-1407 **2013**

The on-line processing of unaccusativity in Greek agrammatism E Peristeri, IM Tsimpli, K Tsapkini. *Applied Psycholinguistics*, 1-44. **2012**.

On the role of age of onset and input in early child bilingualism in Greek and Dutch S Unsworth, F Argyri, L Cornips, A Hulk, A Sorace, I Tsimpli. *Applied Psycholinguistics*, 1-41. **2012**.

Complementizers and subordination in typical language acquisition and SLI M Mastropavlou, IM Tsimpli *Lingua* 121 (3), 442-462. **2011**.

External interfaces and the notion of default. *Linguistic Approaches to Bilingualism* 1 (1), 101-103. **2011**.

The role of suffixes in grammatical gender assignment in Modern Greek: A psycholinguistic study. M Mastropavlou, IM Tsimpli. *Journal of Greek Linguistics* 11 (1), 27-55, **2011**.

The acquisition of transitivity alternations in Greek: Does frequency count? G Fotiadou, IM Tsimpli. *Lingua* 120 (11), 2605-2626. **2010**.

Temporal modification in Greek adverbial clauses: The role of aspect and negation IM Tsimpli, D Papadopoulou, A Mylonaki. *Lingua* 120 (3), 649-672. **2010**.

Critical aspects of language: complex syntax and morphology. *IM Tsimpli Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 28 (1), 79-86 **2009**.

Fotiadou, G. & I. M. Tsimpli (**2010**). The acquisition of transitivity alternations in Greek: Does frequency count? In Katrin Schmitz (ed) Special issue: "Frequency and Language Development", *Lingua*, 120, 11, 2605-2626.

Tsimpli, I.M, D. Papadopoulou & A. Mylonaki (**2010**) Temporal modification in Greek adverbial clauses: the role of aspect and negation. In K. Grohmann and I.M.Tsimpli (eds.) Special Issue: "Exploring the Left Periphery", *Lingua*, 120, 3, 649-672.

Tsimpli, Ianthi Maria and Despina Papadopoulou (**2009**) Temporal modification in Greek adverbial clauses: the role of aspect and negation. *Lingua* 1546.

Tsimpli, I.M., Dimitrakopoulou, M. (**2007**). The interpretability hypothesis: evidence from wh-interrogatives in second language acquisition. *Second Language Research*, 23, 2, 215-242

Morgan, G., Smith, N.V., Tsimpli, I.M., Woll, B. (**2007**). Classifier learning and modality in a polyglot savant. *Lingua* 117(7), 1339-1353

Tsimpli, I.M., Papadopoulou, D. (**2006**). Aspect and argument realization: a study on antecedentless null objects in Greek. *Lingua*, 116, 10, 1595-1615

Roussou, A., Tsimpli, I.M. (**2006**). On Greek VSO again! *Journal of Linguistics*, 42, 317-354

Parodi, T., Tsimpli, I.M. (**2005**). 'Real' and Apparent Optionality in second language grammars: finiteness and pronouns in null operator structures. *Second Language Research*, 21, 3, 250-285

Tsimpli, I.M., Sorace, A., Heycock, C, Filiaci, F. (**2004**). First Language Attrition and Syntactic Subjects: A Study of Greek and Italian Near-Native Speakers of English. *International Journal of Bilingualism*, 8, 257-277.

Tsimpli, I.M. (**2004**). Features in L1 and L2 acquisition: evidence from Greek clitics and determiners". In H. Hendricks (ed.) *Analyse comparative des processus d'acquisition en L1 et L2*, Special Issue of AILE (Acquisition et Interaction en Langue Étrangère), 20, 87-128.

Tsimpli, I.M., (**2001**). LF-interpretability and language development: a study of verbal and nominal features in Greek normally developing and SLI children. *Brain and Language*, 77, 432-448.

Morgan, G., Smith, N.V, Tsimpli, I.M, Woll, B. (**2002**). Language against the odds: the learning of BSL by a polyglot savant. *Journal of Linguistics* 38, 1-41.

Tsimpli, I.M. (**2000**). Gerunds in Greek. *Journal of Greek Linguistics*, vol. 1, 133-169.

Tsimpli, I.M., Stavrakaki, S. (**1999**). The effects of a morphosyntactic deficit in the determiner system: the case of a Greek SLI child. *Lingua*, 108, 31-85.

Tsimpli, I.M., Smith, N.V. (**1999**). Modules and Quasi-Modules: Language and Theory of Mind in a polyglot-savant. *Journal of Learning and Individual Differences*, 10, 3, 193-215.

Smith, N.V., Tsimpli, I.M. (1996). Putting a banana in your ear. *Glott International* Vol. 2, Issue 1/2.

Tsimpli, I.M., Roussou, A. (1996). Negation and Polarity Items in Modern Greek, *Linguistic Review* 13, 1, 1-33.

O'Connor, N., Smith, N.V., Firth, C., Tsimpli, I.M. (1994). Neuropsychology and Linguistic Talent. *Journal of Neurolinguistics*, Vol. 8, No.2, 95-107.

Smith, N.V., Tsimpli, I.M., Ouhalla, J. (1993). Learning the Impossible: the acquisition of possible and impossible languages by a polyglot-savant. *Lingua*, 91, 279-347.

Smith, N.V., Tsimpli, I.M. (1991). Linguistic Modularity: A case of a savant linguist. *Lingua*, 84, 315-351.

Κεφάλαια σε συλλογικό τόμο:

Tsimpli, I.M. (2013) (Evidence for) the language instinct. Cedric Boeckx and K. Grohmann (Eds.) *The Cambridge Handbook of Bilingualism*. Cambridge University Press.

Tsimpli, I.M. Autistic savants. P. Robinson (Ed.) *The Routledge Encyclopaedia of SLA*. 2013.

Tsimpli, I.M. Minimalism. P. Robinson (Ed.) *The Routledge Encyclopaedia of SLA*. 2013.

Tsimpli, I.M., Papadopoulou, D. (2009). "Aspect and the Interpretation of Motion Verbs in L2 Greek". In *Representational Deficits in SLA*, Snape, Neal, Yan-kit Ingrid Leung and Michael Sharwood Smith (eds.), 187–227.

Μαστροπαύλου, Μ., Κ. Κατσικά, Δ. Παπαδοπούλου και Ι.Μ. Τσιμπλή (2010) Δείκτες υπόταξης στην ΕΓΔ: Σύνδεσμοι και Συμπληρωματικοί Δείκτες. Στο *Αναπτυξιακές Γλωσσικές Διαταραχές*, Βογινδρούκας, Ι., Α. Οκαλίδου και Σ. Σταυρακάκη (Επιμ.). Εκδόσεις Επίκεντρο.

Tsimpli, Ianthi Maria and Despina Papadopoulou (2009). "Aspect and the Interpretation of Motion Verbs in L2 Greek". In *Representational Deficits in SLA*, Snape, Neal, Yan-kit Ingrid Leung and Michael Sharwood Smith (eds.), 187–227.

Μαστροπαύλου, Μ., Παπαδοπούλου, Δ., Τσιμπλή, Ι.Μ. (2007). Η μελέτη της γλωσσικής επεξεργασίας γραπτού λόγου σε παιδιά με αναγνωστικές δυσκολίες. In Βλασσοπούλου, Μ., Γιαννετοπούλου, Α., Διαμαντή, Μ., Κιρπότην, Λ., Λεβαντή, Ε., Λευθήρη, Κ. & Γ. Σακελλαρίου (Eds.), *Γλωσσικές Δυσκολίες και Γραπτός Λόγος στο Πλαίσιο της Σχολικής Μάθησης*, pp. 281-291, Εκδόσεις Γρηγόρη.

Tsimpli, I.M., Mastropavlou, M. (2007). Feature Interpretability in L2 Acquisition and SLI: Greek Clitics and Determiners. In H. Goodluck, J. Liceras & H. Zobl (Eds.). *The Role of Formal Features in Second Language Acquisition*, pp.143-183, Routledge.

Tsimpli, I. M. (2007). First language attrition from a minimalist perspective: Interface vulnerability and processing effects. In B.Köpke, M. Schmid, M. Keijzer & S.Dostert (Eds.) *Language Attrition: Theoretical Perspectives*, pp. 83-98, John Benjamins.

Tsimplici, I.M. (2006). Η Φωνή στην Ελληνική: Περιγραφή του συστήματος και μελέτη της ανάπτυξής του στην ελληνική ως μητρική και δεύτερη/ξένη γλώσσα (Voice in Greek: a description of the system and a developmental study of voice in Greek as a native and non-native language). In Η Σύνταξη στη Μάθηση και στη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας, Patakis Publishers.

Tsimplici, I.M. (2005). Peripheral Positions in early Greek. In M.Stavrou and A. Terzi (eds.) *Advances in Greek Generative Syntax*, Linguistics Today, pp. 179-216. Amsterdam: John Benjamins.

Smith, N.V., Hermelin, B., Tsimplici, I.M. (2003). Dissociation of Social Affect and Theory of Mind in a Case of Asperger's Syndrome. *UCL Working Papers in Linguistics* 15, 357-377.

Tsimplici, I.M. (2002). Η κατάκτηση του γένους στην ελληνική ως δεύτερη γλώσσα (The acquisition of gender in Greek as a second language). In A. Anastasiadi-Simeonidi, A. Ralli and D. Chila-Markopoulou (eds.) *To Genos (Gender)*, pp. 168-189, Athens: Patakis (in Greek).

Morgan, G, Woll, B, Tsimplici, I.M, Smith, N.V. (2002). The effects of modality on BSL development in an exceptional learner. In K. Cormier, D. Quinto & R. P. Meier (eds.) *Modality and Structure in Signed and Spoken Languages*, pp. 422-441, New York, NY: Cambridge University Press.

Tsimplici, I.M. (1999). Determiners and Clitics in Greek. In A. Kakouriotis and V. Bolla-Mavrides (eds.), *Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics*, 6, pp. 189-208, Aristotle University of Thessaloniki.

Tsimplici, I.M. (1999). Null Operators, Clitics and Identification: a Comparison between Greek and English. In A. Alexiadou, G. Horrocks & M. Stavrou (eds.) *Studies in Greek Syntax*, pp. 241-262, Kluwer Academic Publishers.

Tsimplici, I.M. (1998). Individual and functional readings for focus, wh- and negative operators: evidence from Greek. In B. Joseph, G. Horrocks & I. Philippaki-Warbuton, (eds.) *Themes in Greek Linguistics*, Vol. II, pp. 197-227, J. Benjamins Publishers.

Tsimplici, I.M., Smith, N.V. (1995) *Minds, Maps and Modules: evidence from a polyglot-savant*. *Working Papers in English and Applied Linguistics*, University of Cambridge, 2, 97.

Tsimplici, I.M. (1995). *Focusing in Modern Greek*. In K. Kiss (ed.). *Discourse Configurational Languages*, Oxford University Press.

Tsimplici, I.M., Smith, N.V. (1993). LF and post-LF in a polyglot-savant's grammars. *Newcastle & Durham Working Papers in Linguistics*, 1, 276-291.

Smith, N.V., Tsimplici, I.M. (1993). A Specialist intelligence: the case of a polyglot-savant. *UCL Working Papers in Linguistics*, 5, 413-453.

Tsimplici, I.M., Roussou, A. (1993). Polarity Items in Modern Greek: their distribution and interpretation. *UCL Working Papers in Linguistics*, 5, 129-163.

Tsimplici, I.M., Smith, N.V. (1991). Second-language Learning; evidence from a polyglot-savant. *UCL Working Papers in Linguistics*, 3, 171-184.

Tsimpli, I.M., Roussou A. (1991). Parameter-resetting in L2? UCL Working Papers in Linguistics, 3, 149-170.

Tsimpli, I.M. (1991). On the maturation of functional categories. Early child speech. UCL Working Papers in Linguistics, 3, 123-148.

Tsimpli, I.M. (1990). The Clause Structure and Word Order of Modern Greek. UCL Working Papers in Linguistics, 2, 220-258.

Tsimpli, I.M. (1989). On the properties of the passive affix in Modern Greek. UCL Working Papers in Linguistics, 1, 236-261.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές:

On the optionality in L2 pronominal production and interpretation: What (more) can VP-coordination structures tell us? A Prentza, IM Tsimpli. EUROSLA Yearbook 13 (1), 22-46 **2013**

Ambiguous Referential Processing in Broca's Aphasia: Evidence from Eyetracking E Peristeri, I Tsimpli, K Tsapkini. Procedia-Social and Behavioral Sciences 61, 271-272 **2012**

Peristeri, E., & Tsimpli, I-M. (2012). Linguistic processing and executive control: evidence for inhibition in Broca's aphasia. In Proceedings of the 20th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki, Greece.

Linguistic Processing and Executive Control: Evidence for Inhibition in Broca's Aphasia E Peristeri, IM Tsimpli, K Tsapkini. Procedia-Social and Behavioral Sciences 23, 213-214 **2011**

Bilingual acquisition of Greek voice morphology and Dutch gender: What do they have in common. S Unsworth, F Argyri, L Cornips, A Hulk, A Sorace, I Tsimpli. BUCLD 35 Proceedings, 590-602. **2010**.

The Processing of Unaccusativity by Eight Greek-speaking Agrammatic Patients E Peristeri, IM Tsimpli, K Tsapkini. Procedia-Social and Behavioral Sciences 6, 176-177. **2010**.

An Interference Method to Investigate Working Memory in Greek-Speaking Patients with Broca's Aphasia. E Peristeri, IM Tsimpli. Procedia-Social and Behavioral Sciences 6, 66-67. **2010**.

Tsimpli, I.M., D. Papadopoulou, K. Katsika, M. Mastropavlou and A. Mylonaki (2009) Production of motion verbs: evidence from L1 and L2 Greek. In Proceedings of International Conference on Greek Linguistics, 532-544.

Papadopoulou, D., M. Rothweiler, I.M. Tsimpli (and S. Chilla, A. Fox-Boyer, K.Katsika, M. Mastropavlou, A. Mylonaki, N. Stahl) (2009) Motion verbs in Greek and German: evidence from typically developing and SLI children. Proceedings of 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. A. Tsangalidis (ed.).

Tsimpli, I.M., Sorace, A. (2006). Differentiating interfaces: L2 performance in syntaxsemantics and syntaxdiscourse phenomena. In D. Bamman, T. Magnitskaia, and C. Zaller (eds.), Proceedings of the 30th annual Boston University Conference on Language Development, BUCLD 30, pp. 653-664. Somerville, MA. : Cascadilla Press.

Dimitrakopoulou, M., Fotiadou, G., Roussou, A., Tsimpli, I.-M. (2006) «Features and Agree Relations in L2 Greek» in A. Belletti, E. Bennati, C. Chesi, E. Di Domenico and I. Ferrari (eds) Language Acquisition and Development, Proceedings of GALA 2005, Cambridge Scholars Press, 167-172

Roussou A., I.M. Tsimpli, M.Dimitrakopoulou, M.Kalaitzidou (2006) "The acquisition of the D system in the Slavic/Greek interlanguage". Proceedings of the 13th International Conference of Applied Linguistics. Trends in Applied Linguistics, A. Kavadia, M. Joannopoulou, and A. Tsangalidis (eds.), University Studio Press: Thessaloniki, 692-705

Tsimpli, I.M. (2003). Interrogatives in the Greek/.English interlanguage: a minimalist account. In E. Mela-Athanasopoulou (ed.) Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics, pp. 214-225, Thessaloniki: Aristotle University.

Tsimpli, I.M. (2003). Clitics and Determiners in L2 Greek. In Licerias, J., Goodluck, H. and Zobl, H. (eds.), Proceedings of the 6th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference (GASLA 2002), pp. 331-339, Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.

Tsimpli, I.M, Sorace, A., Heycock, C., Filiaci, F., Bouba, M. (2003). Subjects in L1 attrition: evidence from Greek and Italian near-native speakers of English. Proceedings of the 27th Boston University Conference on Language Development, BUCLD 27, 2, 787-797.

Tsimpli, I.M. (2002). Interrogatives in the Greek / English interlanguage. Proceedings of GALA conference.

Parodi, T., Tsimpli, I.M. (2002). Real and Apparent Optionality in L2 grammars. Proceedings of GALA conference.

Tsimpli, I.M. (1997). Resumptive strategies in L2: A minimalist account. Proceedings of the 21st Boston University Conference on Language Development, BUCLD 21, 2, 639 -655. Some consequences of null subjects: the case of resumptive pronouns. BUCLD (Boston University Conference on Language Development) Proceedings.

Tsimpli, I.M., Smith, N.V. (1994). The Lexicon in a polyglot-savant's L1, L2, Ln: evidence from cognates. Proceedings of the 8th Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Thessaloniki.

Roussou, A., Tsimpli, I.M. (1994). On the Interaction of Case and Definiteness in Modern Greek. In I. Philippaki-Warbuton, K. Nicolaidis & M. Sifianou (eds.) Current Issues in Linguistic Theory, 117: Themes in Greek Linguistics, J. Benjamins Publishers.

Tsimpli, I.M., Roussou, A. (1994). Negation in Modern Greek: Polarity Items. In Studies on the Greek Language. Proceedings of the Annual Meeting of Greek Linguistics.

Αγγελική Ψάλτου-Joycey, Καθηγήτρια

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Βιβλία (Μονογραφίες)

- (2010) *Language Learning Strategies in the Foreign Language Classroom* (pp. 291). Thessaloniki: University Studio Press.
- (2012) *Το χρονικό σύστημα της Νέας Ελληνικής: Μελέτες από τη σκοπιά της ελληνικής ως ξένης γλώσσας* (σελ. 280). Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη (με Μαρία Τζεβελέκου & Αναστάσιο Τσαγγαλίδη).

1997- Διευθύντρια και Επιμελήτρια έκδοσης του επιστημονικού περιοδικού *Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία "Journal of Applied Linguistics"*, ετήσιας έκδοσης της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (1997-2013).

Τόμοι 13-27.

1997. Επιμέλεια του τόμ. 13 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.
1998. Επιμέλεια του τόμ. 14 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.
1999. Επιμέλεια του τόμ. 15 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.
2000. Επιμέλεια του τόμ. 16 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία
2001. Επιμέλεια του τόμ. 17 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία
2002. Επιμέλεια του τόμ. 18 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία
2003. Επιμέλεια του τόμ. 19 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.
2004. Επιμέλεια του τόμ. 20 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.
2005. Επιμέλεια του τόμ. 21 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.
2006. Επιμέλεια του τόμ. 22 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία
2007. Επιμέλεια του τόμ. 23 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία.
- 2008 Επιμέλεια του τόμ. 24 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία
- 2009 Επιμέλεια του τόμ. 25 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία
- 2010 Επιμέλεια του τόμ. 26 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία

2011-12 Επιμέλεια του τόμ. 27 του επιστημονικού περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία

Επιμελήτρια των παρακάτω συλλογικών τόμων

- 2010 *Advances in research on language acquisition and teaching: Selected papers*. Thessaloniki: Greek Applied Linguistics Association, Vol. 10, 533 pages (with M. Mattheoudakis).
- 2005 *Selected papers on theoretical and applied linguistics*. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki Thessaloniki: University Studio Press, 575 pages. (with M Mattheoudakis).
- 2001a *Proceedings of the 12th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association: "The contribution of language teaching and learning for the promotion of a peace culture"*. Thessaloniki: GRAMMA, Vol. 8, 671 pages (with M. Valioli).

- 2001b *Teaching Modern Greek as a second/foreign language: A critical review of textbooks.* Thessaloniki: Centre for the Greek Language, 171 pages.

Δημοσιεύσεις άρθρων σε ελληνικά και διεθνή περιοδικά με κριτές

- 2011 Major, minor, and negative learning style preferences of university students. *System*, 39/1: 103-112 (with Z. Kantaridou).
www.elsevier.com/locate/system
- 2009a Plurilingualism, Language Learning Strategy Use, and Learning Styles. *International Journal of Multilingualism*, 6/4: 460-474 (with Z. Kantaridou).
www.informaworld.com/smpp/content~db=all~content=a915368976~frm=titlelink
- 2009b Language learning strategies: An overview. *Journal of Applied Linguistics*, 25: 11-25 (with Z. Gavriilidou). www.enl.auth.gr/gala/journal
- 2009c Foreign language learning strategy profiles of university students in Greece. *Journal of Applied Linguistics*, 25: 107-127 (with Z. Kantaridou). www.enl.auth.gr/gala/journal
- 2008 Cross-cultural differences in the use of learning strategies by students of Greek as a foreign language. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 29/4: 310-324.
www.informaworld.com/smpp/content~db=all~content=a794495456~frm=titlelink
- 1999 Ways of increasing authentic input in a foreign language environment. *Journal of Applied Linguistics*, 15: 57-69. www.enl.auth.gr/gala/journal
- 1996 The teacher of the 21st century. *Journal of Applied Linguistics*, 12: 83-89.
www.enl.auth.gr/gala/journal
- 1995 Strategy use in caretaker-child interactions. *Journal of Applied Linguistics*, 11: 47-67.
www.enl.auth.gr/gala/journal
- 1981 Person and number in Modern Greek *Views on Language and Language Teaching*, 7/1: 40-51.

Δημοσιεύσεις σε Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- 2010 Greek young learners' perceptions about foreign language learning and teaching. In A. Psaltou-Joycey and M. Mattheoudaki (eds), *Advances in research on language learning and teaching: Selected Papers*. Thessaloniki, pp. 387-401 (with A-M. Sougari).
- 2006 The Modern Greek Imperfective Past and its counterpart(s) in English. In A. Kavadia, M. Joannopoulou and A. Tsangalidis (eds), *Proceedings of the 13th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association "New Directions in Applied Linguistics"* Thessaloniki: University Studio Press, pp.681-692.
- 2005 Η λειτουργία της ρηματικής όψης κατά την αναφορά στο παρελθόν. [Aspectual function and past time reference] In *Proceedings of the 6th International Conference of Greek Linguistics*, Vol. I, University of Crete, Rethymno, pp.453-461.
<http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL/ebook/default.htm>
- 2003 Strategy use by Greek university students of English. In E. Mela-Athanasopoulou (ed.), *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics*. Proceedings of the 15th Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki. Thessaloniki, pp.591-601.

Δημοσιεύσεις σε Πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

- 2004 Πολυγλωσσία και Πολυπολιτισμικότητα: Η Διδασκαλία Ξένων Γλωσσών [Multilingualism and multiculturalism: The Teaching of Foreign Languages]. In B. Vontsa and J. Tsitsiklis (eds), *Proceedings of the 1st Educational Conference «Το Σχολείο μπροστά στη Διαφορετικότητα των Γλωσσών και των Πολιτισμών» [The school facing linguistic and cultural differences]*. Kozani, Greece: Regional Directorship of Education in Western Macedonia, pp. 73-77.
- 2002 Η δήλωση του χρόνου και ο ΝΕ Παρακείμενος. [Time specification and the MG Perfect] *Studies in Greek Linguistics: Proceedings of the 22nd Annual Meeting of the Department of Linguistics*, School of Philology, AUTH, pp. 760-768.
- 2001a The Effects of Strategy Instruction on Developing Speaking Skills. In *Proceedings of GALA's 12th International Conference*, Thessaloniki, pp. 425-437 (with E. Joyce).
- 2001β Contrastive Discourse in Greek Application Letters. *Proceedings of the 4th International Conference of Greek Linguistics*. Thessaloniki: University Studio Press, pp. 598-604 (with G. Ypsilantis).
- 1996a Μέθοδοι διδασκαλίας σύγχρονων γλωσσών και εφαρμογής τους σε εγχειρίδια διδασκαλίας της ΝΕ ως ξένης γλώσσας [Methods of Teaching Modern Languages and their Applications in Textbooks of Modern Greek as a Foreign Language]. Στο *Μέθοδοι διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος Ι, σελ. 39-61.
- 1996b Αθανάσιος Δελικωστόπουλος, Εγχειρίδια 1-4. Στο *Εγχειρίδια Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος ΙΙ, σελ.13-18.
- 1996c Τα Νέα Ελληνικά για Ξένους, Εγχειρίδιο 5. Στο *Εγχειρίδια Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995 Θεσσαλονίκη, Τόμος ΙΙ, σελ. 19-25.
- 1996d Αρ. Κεσόπουλος – Μαθαίνω Ελληνικά, Εγχειρίδιο 26. *Εγχειρίδια Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος ΙΙ, σελ. 149-152.
- 1996e Π. Γιαννοπούλου και Φ. Σπυριδάκου – Νέα Ελληνικά, Εγχειρίδιο 27. Στο *Εγχειρίδια Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος ΙΙ, σελ. 153-157.
- 1996f Socialising in the Language Classroom. In *Proceedings of the 11th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association*, Thessaloniki: University Studio Press, pp. 275-281.
- 1995 Πάμε Πλατεία; Χρήση ή απουσία του εμπρόθετου άρθρου [Pame plateia? Use or absence of the definite article] Στο *Μελέτες στην Ελληνική Γλωσσολογία*. Τιμητική προσφορά στον Καθηγητή Μ. Σετάτο. *Πρακτικά της 15^{ης} Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας*, Τμήμα Φιλολογίας, Α.Π.Θ. σελ. 292-303 (with M. Valioli)
- 1994 Expressing Negation in Discourse. *Proceedings of the 8th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 72-88.

- 1993 Disambiguating Temporal Phrases: The 'apo' and 'since' Comparison. *Proceedings of the 7th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 1-12.
- 1992 Discourse Motivations for the Use of the Perfect in Modern Greek. *Proceedings of the 6th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 73-88.
- 1989 Factors Influencing the Interpretation of the Present Perfect and Past Tense Opposition. *Proceedings of the 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 183-205.
- 1987 Aspectual Oppositions in Greek and in English. *Proceedings of the 1st Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 70-80.
- 1982 Error Analysis in Language Teaching. *Bulletin of the Greek Applied Linguistics Association*, Vol. I. Thessaloniki: University Studio Press, pp. 93-105.

Άρθρα σε συλλογικούς τόμους

- 2004 New challenges and perspectives for the teaching/learning of foreign languages. In B. Dendrinos and B. Mitsikopoulou (eds), *Policies of Linguistic pluralism and the teaching of languages in Europe*. Athens: Metaichmio, pp. 416-431.
- 2004 Variable effects of different types of corrective feedback on L2 learning. In A-M. Sougari and E. Joyce (eds), *Challenges in teacher education*. Thessaloniki: University Studio Press, pp.49-58.
- 2001a Introduction. In A. Psaltou-Joycey (ed.), *Διδασκαλία της νέας ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας: Επισκόπηση εγχειριδίων [Teaching Modern Greek as a second/foreign language: A critical review of textbooks]*. Thessaloniki: Centre for the Greek Language, pp. 11-17.
- 2001b Στη χώρα του Αριστοτέλη [In Aristotle's homeland]. In A. Psaltou-Joycey (ed.), *Διδασκαλία της νέας ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας: Επισκόπηση εγχειριδίων [Teaching Modern Greek as a Second/foreign language: A critical review of textbooks]*. Thessaloniki: Centre for the Greek Language, pp. 68-84
- 2001c Τα ελληνικά ως δεύτερη/ξένη Γλώσσα [Modern Greek as a second/foreign language]. In A. Psaltou-Joycey (ed.), *Διδασκαλία της νέας ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας: Επισκόπηση εγχειριδίων [Teaching Modern Greek as a second/foreign language: A critical review of textbooks]*. Thessaloniki: Centre for the Greek Language, pp. 160-67
- 1994 Specification of temporal intervals and situations in the perfect. In I. Philippaki-Warbuton, K. Nikolaidis, and M. Sifianou (eds.), *Themes in Greek Linguistics*. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia, pp. 153-160.

Κεφάλαια σε βιβλία

- 2012 Reconsidering L1's place in L2 learning. In C. Gitsaki and R.B. Baldauf Jr. (eds), *Future directions in applied linguistics*. (**Chapter 14**: pp. 234-251). Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing.
- 2005 *Περιγραφή επιπέδου αναφοράς Α1 για τα νέα ελληνικά* [Description of the A1 level of reference for Modern Greek]. Centre for the Greek Language, Ministry of Education, Council of Europe (**Chapters 11, 12, 13**: pp. 76-83). Strasbourg: Council of Europe.
- 2001 *Ενδιάμεσο επίπεδο για τα Νέα Ελληνικά* [The Threshold level for Modern Greek] (Revised edition). (**Chapters 10, 11 and 12**: pp. 164-168, 169-174, 175-178). Thessaloniki: Ministry of Education, Centre for the Greek Language.

Ηλεκτρονικές δημοσιεύσεις

Οι συντελικοί χρόνοι της νέας ελληνικής. Σειρά: *Ελληνική γλώσσα: Θεωρία και διδακτική* [The perfective tenses of Modern Greek. Series: Theory and teaching methodology].

<http://www.media.uoa.gr/language/studies/index.php>

Στρατηγικές μάθησης και διδακτικές προτάσεις [Learning strategies and teaching suggestions]

http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/foreign/education/proposals/index.html

Πρόλογοι/Εισαγωγές σε συλλογικούς τόμους/βιβλία

- 2007 Festschrift for Prof. Stathis Efstathiadis (in English). In E. Agathopoulou, M. Dimitrakopoulou and D. Papadopoulou (eds), *17th International Symposium: Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics*, Dept. Of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 1-2.
- 2001 Introduction. In *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics*. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki Thessaloniki: University Studio Press, pp. 5-11 (with M Matthaïoudakis).
- 2001 Festschrift for Prof. Stathis Efstathiadis. (in Greek, English, and French). *Proceedings of the 12th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association: "The Contribution of Language Teaching and Learning for the Promotion of a Peace Culture"*. Thessaloniki: GRAMMA, Vol. 8, pp. 13-23 (with M. Valioui).
- 1998 *Η νέα ελληνική ως ξένη γλώσσα: Βιβλιογραφικές Προτάσεις* [Modern Greek as a foreign language: Bibliographical proposals]. Εθνικό Κέντρο Βιβλίου, 65 [National Book Centre].

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ – ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ & ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ

Στο παράρτημα Γ παρατίθενται οι δημοσιεύσεις των εξωτερικών συνεργατών, υποψηφίων διδασκόντων, διδασκόντων και μεταδιδασκόντων (169 συνολικά)

Ανδρέου Παναγιώτης – υποψήφιος διδάκτωρ

Βιβλία/Μονογραφίες

Αναγνωστάκη, Ε., Ανδρέου, Π. κ.ά. 2013. Ορίστε! Βιβλίο δραστηριοτήτων. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη).

Andreou, P. 2012. Modern Greek Language Curriculum. Checkpoint A. Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies (Manolis Triandaphyllidis Foundation).

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Nikolaidis, K., Andreou, P. et al. 2011. «Crosslinguistic influences in the acquisition of the phonetic/phonological system of Greek as a second/foreign language». Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα 31. Θεσσαλονίκη: Ι.Ν.Σ., 357-376.

Nikolaidis, K., Andreou, P. et al. 2009. «The teaching of pronunciation to learners of Greek as a foreign or second language: Principles for the design of a pronunciation book». Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα 29. Θεσσαλονίκη: Ι.Ν.Σ., 581-594 (σε συνεργασία με τους Κ. Νικολαΐδου κ.ά.).

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Ανδρέου, Π. 2013. «Η διδασκαλία της προφοράς της νέας ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας». Πρακτικά Επιμορφωτικής Ημερίδας με θέμα «Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας». Γραφείο Εκπαίδευσης Λονδίνου-Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας, Στοκχόλμη.
<http://www.grekiskariksforbundet.se/dok/aktuellt/kalendarium/feb-13/spraak_seminarium_130519.pdf>.

Ανδρέου, Π. 2013. «Οι εκδόσεις του Ινστιτούτου Νεοελληνικών Σπουδών για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας». Πρακτικά Επιμορφωτικής Ημερίδας με θέμα «Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας». Γραφείο Εκπαίδευσης Λονδίνου-Ομοσπονδία Ελληνικών Συλλόγων και Κοινοτήτων Σουηδίας, Στοκχόλμη.
<http://www.grekiskariksforbundet.se/dok/aktuellt/kalendarium/feb-13/spraak_seminarium_130519.pdf>.

Ανδρέου, Π. & Μαυρουδή, Α. 2012. «Η τονική μεταρρύθμιση του 1982: σύγχρονοι προβληματισμοί». Πρακτικά Επετειακού – Επιστημονικού Συνεδρίου «1976–2011: 35 χρόνια από τη Γλωσσοεκπαιδευτική Μεταρρύθμιση», (σε συνεργασία με την Α. Μαυρουδή).
<<http://www.ins.web.auth.gr/images/stories/Dion/%CE%91%CE%9D%CE%94%CE%A1%CE%95%CE%9F%CE%A5%20%CE%9C%CE%91%CE%A5%CE%A1%CE%9F%CE%A5%CE%94%CE%97.pdf>>.

Ανδρέου, Π. 2010. «Αξιολόγηση της γλωσσικής επίδοσης στην τάξη». Πρακτικά του Ετήσιου Επιμορφωτικού Σεμιναρίου του Γραφείου Παιδείας Αμέσου Αρχιεπισκοπικής Περιφέρειας, Νέα Υόρκη.
<<http://www.goarch.org/archdiocese/departments/education/folder.2009-12-07.1389875322/document.2010-01-05.2458438882>>.

Ανδρέου, Π. 2007. «Προφορική παραγωγή ομόηχων τύπων στα νέα ελληνικά από φυσικούς και μη ομιλητές μέσα σε φράση–πρόταση. Πορίσματα μιας πειραματικής έρευνας». Ντίνας Κ. & Ά. Χατζηπαναγιωτίδη (επιμ.), Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου «Η ελληνική γλώσσα ως δεύτερη/ξένη: Έρευνα, Διδασκαλία και Εκμάθηση». Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 68-72.

Αυγερινού, Δέσποινα – υποψήφια διδάκτωρ

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Avgerinou, D. (2007). Articles and clitics in English as L2 or L3: evidence from Greek and Turkish/Greek speakers. In Proceedings of the 17th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Vol. II, pp 346-355.

Βαλκάνου Θεοδώρα – Διδάκτωρ

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

«Η απόδοση των τίτλων έργων της σύγχρονης νεοελληνικής πεζογραφίας: μια συγκριτική παρουσίαση των μεταφράσεων στην αγγλική, γερμανική και ιταλική γλώσσα». Ανακοίνωση σε συνεργασία με την Ήβη Καζαντζή και την Τατιάνα Λιάνη, στα Πρακτικά της 2^{ης} Συνάντησης Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τομέας Μετάφρασης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης της Φιλοσοφικής Σχολής, Θεσσαλονίκη 2010, <http://www.frl.auth.gr/sites/metafrasi/PDF/valkanou.pdf>, σσ. 11.

Κεφάλαιο σε συλλογικό τόμο

"Locality Achieved Through Globality: The Irish Paradigm". Ex-centric Narratives: Identity, Multivocality and Cross-Culturalism. Eds. Smatie Yemenedzi-Malathouni, Tatiani G. Rapatzikou, and Eleftheria Arapoglou. Bethesda, [Md.]: Academica Press, 2012.

Άλλες εργασίες

«Αφιέρωμα στη σύγχρονη ιρλανδική λογοτεχνία» (εισαγωγή, επιλογή υλικού, συνεπιμέλεια). Αθήνα: Μετάφραση '06- '07, τμ.11, Δεκέμβριος 2007.

Βρετού Αθηνά – Διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Vrettou, A. 2009. Language learning strategy employment of EFL Greek-speaking learners in junior high school. *Journal of Applied Linguistics*, 25, 85-106.

Δημητρακοπούλου Μαρία – Διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Tsimpli I. M. & M. Dimitrakopoulou. 2007. The Interpretability Hypothesis: evidence from *wh*-interrogatives. *Second Language Research* 23(2): 215-242.

Dimitrakopoulou M. & S. Mavrogeni. 2006. 'The acquisition of the impersonal (reflexive) passive in Serbian as an L2: evidence from Greek learners'. *Primenjena lingvistika [Applied Linguistics]* 7: 110-122.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Tsimpli, I.-M., A. Roussou, G. Fotiadou & M. Dimitrakopoulou. 2007. 'The syntax/morphology interface: Agree relations in Slavic L1/ Greek L2'. *Proceedings of the 7th International Conference on Greek Linguistics*. Available at: <http://icgl7.ict.e.uowm.gr/>

Dimitrakopoulou, M. 2006. 'Acceptability and production of restrictive relative clauses'. In A. Kavvadia, M. Joannopoulou & A. Tsangalidis (eds), *13th Conference of Applied Linguistics. New Trends in Applied Linguistics, Thessaloniki, December 11-13, 2003, Proceedings, Volume 9*. Thessaloniki: University Studio Press, 442-455.

Tsimpli, I.-M., A. Roussou, M. Dimitrakopoulou & S. Kalaitzidou. 2006. 'The acquisition of the D system in the Slavic/Greek interlanguage'. In A. Kavvadia, M. Joannopoulou & A. Tsangalidis (eds), *13th Conference of Applied Linguistics. New Trends in Applied Linguistics, Thessaloniki, December 11-13, 2003, Proceedings, Volume 9*. Thessaloniki: University Studio Press, 729-742.

Dimitrakopoulou, M., G. Fotiadou, A. Roussou & I.-M. Tsimpli. 2006. 'Features and Agree Relations in L2 Greek'. In A. Belletti, E. Bennati, C. Chesi, E. Di Domenico & I. Ferrari, (eds), *Language Acquisition and Development: Proceedings of GALA2005*. Cambridge: Cambridge Scholars Press, 167-172.

Dimitrakopoulou, M. 2005. 'The acquisition of null operator structures by Greek learners of English'. In M. Mattheoudakis & A. Psaltou-Joycey (eds.), *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics from the 16th Symposium*. Thessaloniki: University Studio Press, 327-344.

Dimitrakopoulou, M., M. Kalaitzidou, A. Roussou, and I.-M. Tsimpli. 2004. 'Clitics and determiners in the Greek L2 grammar'. *Proceedings of the 6th International Conference on Greek*

Linguistics. University of Crete, Linguistics Lab. 18-21 September 2003, 699-707. Available at: <http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL/>

Dimitrakopoulou, M. 2000. 'Aspectual adverbs of quantification in Modern Greek'. In K. Nicolaidis & M. Mattheoudakis (eds), *Proceedings of the 13th Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: University Studio Press, 57-69.

Dimitrakopoulou, M. 1998. 'Another look at incorporation in Modern Greek'. In S. Lambropoulou (ed.), *Proceedings of the 12th Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki, 71-83.

Δημητριάδης Γεώργιος – υποψήφιος διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Dimitriadis, Giorgos. "Prepare for Glory: The Multiplication of the Digitally Hyperreal Hero in Frank Miller's / Zack Snyder's 300." *Gamma/Γράμμα: Journal of Theory and Criticism* 18 (2010): 189-204. Print.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Dimitriadis, Giorgos. "The Director's 'Cut': The Heritage of Post-War Trauma in Tim Burton's Films." *Re-inventing / Re-presenting Identities in a Global World*. Eds. Smatie Yemenedzi-Malathouni, Tatiani G. Rapatzikou, and Eleftheria Arapoglou. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2012. 57-75. Print.

Eker Roditakis Arzu – υποψήφια διδάκτωρ**Βιβλία/Μονογραφίες**

Publishing Translations in the Social Sciences since the 1980's: An Alternative View of Culture Planning in Turkey, Lambert Academic Publishing, 2010.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

“The Background of Translations in the Social Sciences: Publishers as Culture Planners” in Translation Studies in the New Millenium Proceedings from the 1st Conference on Translating And Interpreting, Barbara Blackwell Gülen, İsmail Boztaş, Christoph Veldhues (eds.), Bilkent University, Department of Translation And Interpreting, Ankara: 2003, pp: 183-191.

Άλλες εργασίες

“Review of Anthony Pym’s Exploring Translation Theories,” in Gramma, Journal of Theory and Criticism, Fotini Apostolou & Ebru Diriker (eds.), School Of English, Aristotle University Of Thessaloniki 2011, pp. 153-160).

Everhard-Theophilidou Carol J. – Διδάκτωρ**Βιβλία/Μονογραφίες**

Autonomy and Language Learning: Opening a Can of Worms. (2011). Everhard, C.J., Mynard, J., with R. Smith (eds.) Canterbury, U.K.: IATEFL. (IATEFL Learner Autonomy Special Interest Group e-Book Series.) Distributed as Kindle book by Amazon and e-book by Lulu.

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Re-placing the jewel in the crown of autonomy: A revisiting of the ‘self’ or ‘selves’ in self-access, 2012, *Studies in Self-Access Learning Journal*, 3/4, pp.377-391. (Special Issue of SiSAL, Guest Editor - Heath Rose.)

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Is self-assessment the missing link in the autonomy conundrum? Everhard, C.J. in Erträge des 3. Bremer Symposions zum autonomen Fremdsprachenlernen (pp. 162-176). Bochum: AKS-Verlag Bochum.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Tiptoeing through the TULIPS: Aiming for autonomy through assessment in EFL HE. (2012). Everhard, C.J. *in* Burkert, A., Ludwig, C. & L. Dam (Eds.), *The answer is learner autonomy – issues in*

language learning and teaching. Canterbury, U.K.: IATEFL. (IATEFL Learner Autonomy Special Interest Group e-Book Series.)

Exploring a model of autonomy to live, learn and teach by. (2012). Everhard, C.J. in Burkert, A., Ludwig, C. & L. Dam (Eds.), *The answer is learner autonomy – issues in language learning and teaching*. Canterbury, U.K.: IATEFL. (IATEFL Learner Autonomy Special Interest Group e-Book Series.)

Announcements and Publications 2006-2009

Everhard, Carol J. (2006) ***Autonomy and the Language Classroom: Opening a Can of Worms.***

Independence, Issue 37 (Newsletter of the Learner Autonomy Special Interest Group). Spring, 2006.

Everhard, Carol J.

Power-point presentation: ***Returning the Dancing Bears to the Wild***
40th International Annual IATEFL Conference and Exhibition, Harrogate, U.K. (April, 2006)

Everhard, C.J. (2006) **The Elusiveness of Autonomy.**

Independence, Issue 38. Summer, 2006.

Everhard, Carol J.

Power-point presentation: ***Returning the Dancing Bears to the Wild***
Joint Event between IATEFL LASIG and TESOL Macedonia-Thrace, Northern Greece. (Sep.2006)

Everhard, C.J. (2006) **IATEFL 2006: Conference Reports.**

Independence, Issue 38. Summer, 2006.

Everhard, Carol J.

Poster presentation: ***Dancing Bears and Musical Chairs***
IATEFL LASIG/SWAN Joint Event at the University of Warwick, U.K. (May, 2007)

Everhard, C.J. (2007) **Report on LASIG Events at the IATEFL Conference 2007.**

Independence, Issue 41. Summer, 2007.

Antonopoulou, N., C.J. Everhard and E. Joyce (in press)

Promise of Positive Outcomes from Peer-assessment and Self-assessment in a Higher Education Context

Proceedings of 14th International GALA Conference, Thessaloniki, Greece, 14-16 December 2007.

EVERHARD, CAROL J.

Poster presentation: ***Accessorising for Autonomy in Language Learning***

IATEFL LASIG/SWAN Joint Event at the University of Nottingham, U.K.
(May, 2008)

Antonopoulou, N., C.J. Everhard and E. Joyce (submitted September 2009)

Use of Peer-assessment and Self-assessment with Students in Tertiary-level Education

Journal of Applied Linguistics, GALA.

Ιωαννίδου, Ελισάβετ – υποψήφια διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Ioannidou, Elisavet. "Adapting Superhero Comics for the Big Screen: Subculture for the Masses." *Adaptation* 6.2 (2013): 230-238.

Καψίδου, Ειρήνη – Υποψήφια Διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Kapsidou, Eirini. "Effacing Subjectivity in Contemporary Portrait Photography: The Case of Aziz and Cucher." *The International Journal of the Image* 2.3 (2012): 119-124. Print.

Κοτρώνη-Σανιδά Μαρία

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

(2013) 'The Acquisition of Motion Verbs in Greek: Evidence from comprehension', in *Major Trends in Theoretical and Applied Linguistics: Selected Papers from the 20th ISTAL*. London: Versita de Gruyter. 2013. vol.2 (pp 289-311)

(2009) 'The Development of the Perfective Past Tense in Greek Child Language and the Single-Dual Mechanism debate', *Proceedings of the 18th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*, Department of English Language and Literature, Aristotle University of Thessaloniki, pp.209-222, ed. Tsaggalidis

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

(2004) 'LF-Interpretability and Language Development: A study of Nominal Features (definite and indefinite articles, 3rd person object accusative clitics and demonstrative and accusative strong personal pronouns) in Greek Second Language Acquisition.' in the *Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics*, Vol. 7, Department of English Language and Literature, Aristotle University of Thessaloniki, ed. Koutoupi-Kiti

Κουστινούδη Άννα – διδάσκουσα με το Π.Δ. 407/81

Μονογραφία

The Spit Subject of Narration in Elizabeth Gaskell's First-Person Fiction (υπό έκδοση από τον εκδοτικό οίκο Lexington Books Lanham M.A. U.S.A.)

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

2010

"Narrating the Community and the Individual in Elizabeth Gaskell's Cranford." Υπό δημοσίευση στο περιοδικό *Gamma: Journal of Theory and Criticism* Vol. 18 2010.

"The Split Narrative I/Eye: E. Gaskell's 'Six Weeks at Heppenheim' as a Precursor to *Cousin Phillis*" στο περιοδικό *Gaskell Journal* (υπό δημοσίευση στο τεύχος 25 του 2011)

2008

"Disavowal, Defence and Voyeurism in Elizabeth Gaskell's *Cousin Phillis*" στο Αμερικανικό περιοδικό *College Literature* του West Chester University U.S.A. General Issue 35.2: 2008 70-83.

Υπό κρίση: Άρθρο με τίτλο: "Transgenerational Hauntings and Traumas in E. Gaskell's "The Poor Clare" στο περιοδικό *Gothic Studies* του Manchester University Press

Ανακοινώσεις σε επιστ. συνέδρια (με κριτές) χωρίς πρακτικά

2008

Συμμετοχή με ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο "The Individual and the Mass" (Ιούνιος 2008) της Ελληνικής Εταιρίας Αγγλικών Μελετών (HASE) και του τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας & Πολιτισμού του Α.Π.Θ. Θέμα: "Narrating the Individual and the Community in Elizabeth Gaskell's *Cranford*"

2006

Συμμετοχή με ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο "The Life and Works of Elizabeth Gaskell" του Βρετανικού Πανεπιστημίου Salford (Σεπτέμβριος 2006). Θέμα: "Of Gothic Mirrors, Memories and Narrative Discordances: Elizabeth Gaskell's "The Poor Clare"

2005

Συμμετοχή με ανακοίνωση στο διεθνές Συνέδριο «Politics and Aesthetics» του τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας & πολιτισμού Α.Π.Θ.(Ιούνιος 2005). Θέμα: "Disassembling Strategies of Narrative Ambivalence in Elizabeth Gaskell's *Mary Barton*"

2003

Συμμετοχή με ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο "The Flesh Made Text" του τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας & Πολιτισμού Α.Π.Θ. (Μάιος 2003). Θέμα: "The Body as Text, the Text as Symptom and the Narrator as Voyeur in Elizabeth Gaskell's *Cousin Phillis*"

Άλλα

Άρθρο με τίτλο: "Narrative Voice and Gender in E. Gaskell's *Cranford*" στο *Gamma Journal of Theory and Criticism* Volume 9 (2001): 113-28.

Άρθρο με τίτλο: "The Influential Role of Learners' School Experiences on their Construction of a Sense of Gender Identity" στην εφημερίδα *ELT News*, June 1999.

Κωνσταντινίδου, Δέσποινα-Αλεξάνδρα - Διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

“The Paranoid Simulacrum in Surrealism: From Embracing Madness to the Mechanism of a Mental Illness as the Purveyor of Individual Meaning.” *Gamma: Individual and the Mass* 18 (2010). 119-33. [βραβευμένη δημοσίευση]

“Batailleian Catastrophe in Howard Barker’s *Judith*.” *Gamma* 9 (2001): 129-38.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

“Intra-uterine life: An Interface between Salvador Dali and Psychoanalysis in France in the 1930s.” *Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era*. Eds Z. Detsi-Diamanti, K. Kitsi-Mitakou, Ef. Yiannopoulou, Thessaloniki: University Studio Press, 2008. 135-48.

Λέγγερης Άγγελος – ΠΔ 407/80

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Lengeris, A. and Hazan, V. (2010). The effect of native vowel processing ability and frequency discrimination acuity on the phonetic training of English vowels for native speakers of Greek, *Journal of the Acoustical Society of America*, 128(6), 3757-3768.

Lengeris, A. (2009). Perceptual assimilation and L2 learning: Evidence from the perception of Southern British English vowels by native speakers of Greek and Japanese, *Phonetica*, 66, 169-187.

Lengeris, A. (2009). Individual differences in the perception of vowels in a second language *Journal of the Acoustical Society of America*, 125(4), 2728 (A).

Lengeris, A. (2009). Individual gains from auditory training of English vowels for Greek native speakers *Journal of the Acoustical Society of America*, 125(4), 2762 (A).

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Kainada, E. and Lengeris, A. (2013). The acquisition of English intonation by native Greek speakers. *Major Trends in Theoretical and Applied Linguistics: Selected Papers from the 20th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, Thessaloniki, Greece, pp. 141-155. London: Versita de Gruyter.

Lengeris, A. (2012). Phonetic vowel reduction in Standard Modern Greek. In Z. Gavriliidou, A. Efthymiou, E. Thomadaki & P. Kambakis-Vougiouklis (eds), *Selected papers of the 10th International Conference on Greek Linguistics*, Komotini, Greece: Democritus University of Thrace, 401-407.

Lengeris, A. (2008). The effectiveness of auditory phonetic training on Greek native speakers' perception and production of Southern British English vowels. *Proceedings of the 2nd ISCA Tutorial and Research Workshop on Experimental Linguistics, Athens, Greece*, 133-136.

Lengeris, A. (2007). Cross-language perceptual assimilation and discrimination of Southern British English vowels by native speakers of Greek. *Proceedings of the 8th International Conference of Greek Linguistics, Ioannina*, 277-290.

Lengeris, A. and Hazan, V. (2007). Cross-language perceptual assimilation and discrimination of Southern British English vowels by native speakers of Greek and Japanese. *Proceedings of the 16th International Congress of Phonetic Sciences, Saarbrücken, Germany*, 1641-1644.

Lengeris, A. (2006). Effects of speaking style on the spectral and temporal characteristics of Greek vowels. *Proceedings of the 4th Cambridge Postgraduate Conference in Language Research, Cambridge, UK*, 100-107.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Lengeris, A. (2012). Teaching and learning English prosody: Lessons from L2 speech perception and production research, *Pragmatics, Prosody and English Language Teaching*, Romero Trillo, J. (Ed.), pp. 25-40, Springer.

Ντάκαρη Βιργινία –Υποψήφια Διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

"Cancer Landscapes and the (Digital) Art of Pain in Beth Herst's Dark Room / Gray Scale / White Noise." *Gamma/Γράμμα* 17 (2009): 111-127. Print.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

The Cancer Body (Politic) of American Violence: John Guare's A Few Stout Individuals." In *Violence in American Drama: Essays on Its Staging, Meanings and Effects*. Ed. Alfonso Ceballos Muñoz, Ramón Espejo Romero, and Bernardo Muñoz Martínez. Jefferson: McFarland, 2011. 250-266. Print.

"Staging the 'C' Word: Performativity of Pain and the 'Recovery of Experience' in Marianne Paget's 'The Work of Talk.'" In *Pain: Management, Expression, Interpretation*. Ed. Andrzej Dańczak and Nicola Lazenby. Oxford: Inter-Disciplinary Press, 2011. 93-100. Inter-Disciplinary Press. Web. 16 November 2013.

Άλλες εργασίες

Ντάκαρη, Βιργινία. «Το γυναικείο σώμα ως κείμενο και η σιωπή ως αντίσταση». Από την παρουσίαση βιβλίου της Στ. Αλμπάνη, *Η Καλαμπάκα Κλαίει Δύσκολα. Τα Μετέωρα* 24 Μαρτίου 2011: 26.

Παπακωνσταντίνου Μαρία – υποψήφια διδάκτωρ

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Maria Papakonstantinou: The development of temporality in Greek child language: Acting-out the interaction between connectives and cognitive complexity. In Proceedings of the 32nd Annual Meeting of the Department of Linguistics School of Philology, 6-8 May 2011

Maria Papakonstantinou: The development of passive and reflexive interpretation of non-active voice morphology. In Proceedings of the 18th International symposium on theoretical and applied linguistics, 4-6 May 2007

Ianthi Maria Tsimpli, Maria Papakonstantinou & Ageliki Nicolopoulou : Linguistic structure and narrative quality in child L1 production. In Proceedings of the 20th international symposium on theoretical and applied linguistics, 1-3 April, 2011 (in press)

Παπαχρήστου Βασιλική – Υποψήφια διδάκτωρ

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Papachristou V. (2011). 'Explicit vs. Implicit Pronunciation Teaching to Greek children: the case of the acquisition of English vowels'. Proceedings of the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 3-5 April, 2009, Thessaloniki, Greece. pp. 371-381

Σταύρου, Φωτεινή – ΕΕΔΙΠ ΙΙ/Βιβλιοθηκονόμος

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

2008. «La digitalizzazione delle biblioteche greche: una sfida della società dell'informazione. Il caso del sistema bibliotecario di Ateneo dell' Università 'Aristotele' di Salonicco» in Atti del 3o Meeting Interbibliotecario Mediterraneo: «Patrimonio biblio-documentale e buone prassi di interesse mul-ticulturale». 11o Workshop «L'organizzazione della conoscenza tra identità e multiculturalità». Biblioteca 'Teca del Mediterraneo' del Consiglio Re-gionale della Puglia, 2008

<http://www.bcr.puglia.it/tdm/documenti/workshop/2008/meeting/3Zografidou.pdf>

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

2005. "Η Βιβλιοθήκη ως οργανισμός μάθησης" στο Από τη Βιβλιοθηκονομία στην Επιστήμη της Πληροφόρησης: μελέτες προς τιμήν του Γ. Μ. Κακούρη" σ. 191-203

Άλλες εργασίες

2006. "Digital Collections and online services of the Library System Services of Aristotle University of Thessaloniki" in Atti delle Giornate di Lavoro 'Educazione Linguistica e Letteraria e Nuove Tecnologie': biblioteche convenzionali e digitali, programmi informatici, banche dati, siti, corsi a distanza. Dipartimento di Lingua e Letteratura Italiana. Università 'Aristotele' di Salonicco,

Salonicco 2006, in CD which accompanies Tempo d'Incontri. Atti dei Seminari 'Tempus' JEP-18101-2003 "New Curriculum Model for Italian Studies"

Στεργιοπούλου, Ευδοκία – υποψήφια διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Stergioupolou, E. (2012). Comparing experienced and inexperienced foreign language teachers' beliefs about language learning and teaching. *Research on Steiner Education (RoSE)*, 3(1), 103-113.

Σφακιανάκη, Άννα – Μεταδιδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Georgiamentis, M. & Sfakianaki, A. (2004). Syntax interacts with prosody: The Verb-Object-Subject order in Greek. *Lingua*. 114(7), pp. 935-961.

Vicsi K., Roach P., Öster A., Kacic Z., Barczikay P., Tantos A., Csatari F., Bakcsi Z., Sfakianaki A. (2000). A Multimedia Multilingual Teaching and Training System for Speech Handicapped Children. *International Journal of Speech Technology*. 3(3/5), pp. 290-300.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Stylianou, Y., Hazan, V., Aubanel, V., Godoy, E., Granlund, S., Huckvale, M., Jokinen, E., Koutsogiannaki, M., Mowlae, P., Nicolao, M., Raitio, T., Sfakianaki, A. & Tang, Y. P8-Active Speech Modifications. Final Project Report. (2013). In *Proceedings of the 8th International Summer Workshop on Multimodal Interfaces*, pp. 61-82. Available at: <http://enterface12.metz.supelec.fr/eINTERFACE12-Proceedings.pdf>

Sfakianaki, A. (2012). F1 coarticulation phenomena in the productions of Greek speakers with hearing impairment. In Z. Gavriilidou, A. Efthymiou, E. Thomadaki & P. Kambakis-Vougiouklis, (Eds). *Selected papers of the 10th ICGL*, pp. 520-527. Komotini/Greece: Democritus University of Thrace. Available at: http://www.icgl.gr/files/English/44.Sfakianaki_10ICGL_pp.520-527.pdf

Nicolaidis, K. & Sfakianaki, A. (2007). An acoustic analysis of vowels produced by Greek speakers with hearing impairment. In Proc. of the 16th International Congress of Phonetic Sciences, pp. 1969-1972, ID 1358, Saarbrücken, Germany (August 6-10, 2007). Available at: <http://www.icphs2007.de/conference/Papers/1358/1358.pdf>

Sfakianaki, A. (2002). The acoustic characteristics of Greek vowels produced by adults and children. In M. Makri-Tsilipakou, M. (Ed.), *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics*, pp. 383-394. From the 14th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki, Greece (April 20-22, 2000). Available at: http://www.enl.auth.gr/phonlab/Sfakianaki_Greek_vowel_acoustics.PDF

Sfakianaki, A., Roach, P., Vicsi, K., Öster, A., Kacic, Z., Barczikay, P., Tantos, A. (2001). SPECO: Ena optiko-akustiko sistima gia ti didaskalia kai tin eksaskisi tou proforikou logou eurwpaikwn glosswn. [SPECO: A multimedia multilingual pronunciation teaching and training system]. In M. Vamvoukas & A. Hatzidaki (Eds.), *Proceedings of the International Conference on the Teaching and Learning of the Greek language as a native and a second/foreign language*. University of Crete, Greece (October 6-8, 2000). Vol. B. 217-227. Athens: Atrapos.

Sfakianaki A., Roach P., Vicsi K., Csatari F., Öster A., Kacic Z., Barczikay P. (2001). SPECO: Computer-based Phonetic Training for Children. In J. A. Maidment & E. Estebas-Vilaplana, (Eds.), *Proceedings of the Phonetics Teaching & Learning Conference*, pp. 43-46. Department of Phonetics and Linguistics, UCL, London, UK (April 5-7, 2001). Available at: <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/johnm/ptlc2001/pdf/SPECOPAPER.pdf>

Vicsi K., Roach P., Öster A., Kacic Z., Csatari F., Sfakianaki A., Veronik, R. (2001). A Multilingual Multimodal Speech Training System, SPECO. In *Proceedings of Eurospeech 2001 – Scandinavia*. 7th European Conference on Speech Communication and Technology. Aalborg, Denmark, September 3-7, 2001.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

Georgiafentis, M. & Sfakianaki, A. (2002). The Syntax-Prosody Interface: VOS in Greek. In Ch. Clairis (Ed.), *Recherches en Linguistique Grecque*, 1, pp. 211-214. Paris: L'Harmattan.

Άλλες εργασίες

Sfakianaki, A. I xrisi tis fasmatografias gia tin eksaskisi tis omilias ton mathiton tou dimotikou sxoleiou [The use of spectrography in speech training in Primary School]. Submitted to *Epistimes Agogis* [Education Sciences].

Sfakianaki, A., Nicolaidis, K. & Okalidou, A. Kataliptotita omilias kai xarakteristika tou paragomenou logou varikoon-kofon [Intelligibility and speech production characteristics of the hearing impaired]. To appear in *Proc. of the 14th International Conference of the Hellenic Educational Society*, University of Macedonia, Greece, (December 1-3, 2011).

Τσιαρτσιώνη Ελένη – Διδάκτωρ

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

2011 'Can pronunciation be taught? Teaching English speech rhythm to Greek students' In E. Kitis, N. Lavidas, N. Topintzi and T. Tsangalidis (eds), *Selected Papers from the 19th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics ISTAL 19*, April 3-5 2009, Thessaloniki: Monochromia Publishing, p. 447-458.

2010 'The effectiveness of pronunciation teaching to Greek state school students' Πρακτικά του 14ου Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας,

Εξελίξεις στην Έρευνα της Γλωσσικής Εκμάθησης και Διδασκαλίας: Επιλεγμένα Άρθρα' Α. Ψάλτου-Joycey και Μ. Ματθαιουδάκη (εκδ.), Θεσσαλονίκη, σελ. 429-446.

2010 'Inter-dialectal insights to Greek rhythm: the case of Standard Modern Greek versus Kozani Greek' (together with N. Topintzi and K. Nicolaidis). Proceedings of the 4th International Conference of Modern Greek Dialects and Linguistic Theory, Chios, Greece.

2009a 'Acquiring stops in Greek and English L2: An acoustic analysis'. Proceedings of the 8th International Conference on Greek Linguistics, University of Ioannina, Greece, p. 517-531.

2009b 'A PVI analysis of Greek speech rhythm among children, teenagers and adults'. Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Linguistics Department, Aristotle University of Thessaloniki, Greece, p. 541-552.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

2011 'The acquisition of English vowel length differences before word-final stops by Greek learners of English'. In J. Arabski and A. Wojtaszek (eds), Individual Learner Differences in SLA. Bristol: Multilingual Matters, p. 226-242.

Φαλτζή, Ρωξάνη – υποψήφια διδάκτωρ

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Faltzi, R. (2011). 'Language Alternation in a Greek Supplementary School'. In E. Kitis, N. Lavidas, N. Topintzi & T. Tsangalidis (Eds.), *Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, pp. 185-193. Thessaloniki: Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University

Φελέκη Δέσποινα – Υποψήφια Διδάκτωρ

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Article on “Digital Literature in the College Classroom.” (2012) Published in the conference proceedings of the 5th ICT Conference in Florence, accessible at <http://conference.pixel-online.net/ICT4LL2012/conferenceproceedings.php>

Άλλες εργασίες

Review of the book *Towards a Market in Broadcasting: Communications Policy in the UK and Germany* by Potschka, Christian. Houndmills, Basingstoke, Hampshire; New York: Palgrave Macmillan, 2012. Pp.331, xv. ISBN: 978-0-230-29861-3. Hardback. Reviewed for the *European Journal of American Studies*, Reviews 2013-2 27 September 2013, accessible at <http://ejas.revues.org/10126>

Review of the work Accessorizing the Body by Giorcelli, Cristina and Paula Rabinowitz, eds. Minneapolis; London: University of Minnesota Press, 2011. Pp.288. ISBN: 978-0-8166-7579-1. Paperback. Reviewed for the *European Journal of American studies* [Online], Reviews 2013-1, document 3, Online since 04 February 2013, connection on 04 February 2013, accessible at <http://ejas.revues.org/9973>

Review of the Book *Powers of Possibility: Experimental American Writing since the 1960s* (2012) by Alex Houen for the Online Academic Journal Published by EAAS (2012-1) <http://ejas.revues.org/>.

Review of the Investigation *Rewriting Exodus: American Futures from Du Bois to Obama* (2011) by Anna Hartnell for the Online Academic Journal Published by EAAS (2012-2) <http://ejas.revues.org/>

Review of the Interdisciplinary Anthology *Postwestern Cultures: Literature, Theory, Space* (2007), edited by Susan Kollin, for the Online journal 49th Parallel at <http://www.49thparallel.bham.ac.uk/current.htm>.

Review of the Literary Critique *Nothing Abstract: Investigations in the American Literary Imagination* (2001) by Tom Quirk for the Journal *American Studies Today*. Online publication at <http://www.americansc.org.uk/Online/ASToday%202010.pdf>

Χιονίδου, Αναστασία – υποψήφια διδάκτωρ

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

Chionidou, A. (2011) Creating Teaching Material by Using Corpora. In B. Kasakogia (eds.) Proceedings 'Inspired Teachers-Motivated Students', pp.54-68. Available at: <http://dmaked.pde.sch.gr/images/files/praktika.pdf>

Hovhannisyán, Iren – Υποψήφια Διδάκτωρ

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Sougarí, A.-M., Hovhannisyán, I. (2013). Delving into young learners' attitudes and motivation to learn English: comparing the Armenian and the Greek classroom. *Research Papers in Language Teaching and Learning*, 4(1), 120-137.

Ερευνητική εργασία – δημοσιεύσεις

Υποψηφίων διδασκόντων & Μεταδιδασκόντων Εργαστηρίου Γλωσσικής Ανάπτυξης

Φλέβα Ελένη - Μεταδιδάκτωρ

Conferences

May (2007): Departmental Talk. "The Relationship between Cradling Bias, Autistic Traits and Lateralization of Emotion Processing" Lancaster University, UK

May (2009): Departmental Talk: "Attitudes and Behavioural Intentions of typically developing adolescents towards their peers with Asperger syndrome" University of Reading, UK.

February (2011): Departmental Talk: "Attitudes of typically developing adolescents towards their peers with Asperger syndrome. The use of imagined contact as an attitudinal intervention". University of Reading, UK.

April (2010): British Psychological Society (BPS) Division of Health Psychology Annual Conference 2010. UK. *Oral Presentation*: "Attitudes and behavioural intentions of typically developing adolescents towards their peers with Asperger syndrome". The British Psychological Society Wessex Branch. University of Southampton.

May (2010): Fourth Annual International Conference on Psychology. *Oral Presentation*: "Attitudes and behavioural intentions of typically developing adolescents towards their peers with Asperger syndrome". Athens Institute of Education and Research (ATINER). Athens, Greece.

December (2010): Psychology Annual Conference. The British Psychological Society. "Attitudes and behavioural intentions of typically developing adolescents towards their peers with Asperger syndrome". London, UK.

October (2013). 4ο Πανελλήνιο Συνέδριο Αυτισμού. Η νοητική επικοινωνία (imagined contact) ως μέθοδος βελτίωσης των τάσεων συμπεριφοράς των τυπικά αναπτυσσόμενων εφήβων προς τους συμμαθητές τους με σύνδρομο Άσπεργκερ. Θεσσαλονίκη.

October (2013). "Memory and Interpretation". Seminar (1 hr) in "MA in conference Interpreting and Translation". Aristotle University of Thessaloniki.

Publications

December (2012): «Οι μαθητές με το σύνδρομο Asperger στο σχολικό περιβάλλον. Εφημερίδα Ελευθερία Λάρισας.

Δόση Ιφιγένεια - Υποψήφια διδάκτωρ

Announcements

Dosi, I. 2011. Οι λειτουργίες της αντωνυμίας es: Μια γλωσσολογική & διδακτική προσέγγιση [The functions of the pronoun es: a linguistic & teaching methodology approach], oral presentation, *Colloquium of Master Program*, School of German Language & Literature, A.U.Th, 11 May 2011.

Dosi, I. 2011. Οι λειτουργίες της αντωνυμίας es: Μια γλωσσολογική & διδακτική προσέγγιση [The functions of the pronoun es: a linguistic & teaching methodology approach], oral presentation, International Conference: *Sprachen und Kulturen in (Inter)Aktion*, School of German Language & Literature, A.U.Th, 25-28 May 2011.

Tantos, A., Papadopoulou, D., Alexandri, K., Dosi, I., Fotiadou, G., Pouliou K. & Savvidou P. 2013. Greek Learner Corpus: design and implementation, oral presentation, *21st International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics*, School of English Language & Literature, A.U.Th, 5-7 April 2013.

Tantos, A., Papadopoulou, D., Alexandri, K., Dosi, I., Fotiadou, G., Pouliou K. & Savvidou P. 2013. Ανάλυση Λαθών στο Ελληνικό Σώμα Κειμένων Μαθητών (ΕΣΚΕΙΜΑΘ): Πρώτα Ευρήματα [Error Analysis in Greek Lerner Corpus (GLC): First findings], paper presentation, *34th Annual Meeting of the Department of Linguistics*, School of Philology, A.U.Th, 16-18 May 2013.

Congress publication

Dosi, I. (in press). Die Funktionen des Pronomens es: Ein linguistischer und didaktischer Ansatz [The functions of the pronoun es: a linguistic and teaching approach]. In: Proceedings of the Conference *Sprachen und Kulturen in (Inter)Aktion*. Peter Lang International Academic Publishers.

Tantos, A., Papadopoulou, D., Alexandri, K., Dosi, I., Fotiadou, G., Pouliou K. & Savvidou P. (in press). Ανάλυση Λαθών στο Ελληνικό Σώμα Κειμένων Μαθητών (ΕΣΚΕΙΜΑΘ): Πρώτα Ευρήματα [Error Analysis in Greek Lerner Corpus (GLC): First findings]. In Proceedings of *34th Annual Meeting of the Department of Linguistics*.

Μαρία Ανδρέου – υποψήφια διδάκτωρ

Publications

Andreou, M., A. Panussi & O. Tzafea 2011. "The realization of L*+H in Greek". In *Proceedings of the Sixth Cambridge Postgraduate Conference in Language Research*, Chris Cummins, Chi-he Elder (eds.). Cambridge: Computer Laboratory University of Cambridge, 5-18.

Tsimpli, I., E. Peristeri & M. Andreou (in press). "Μελέτη της παραγωγής κλιτικών αντωνυμιών σε μονόγλωσσα και δίγλωσσα παιδιά με Ειδική Γλωσσική Διαταραχή: Διάγνωση και προτάσεις γλωσσικής υποστήριξης". *Ψυχολογία*.

Conference / Workshops Presentations

- "The realization of L*+H in Greek" (with A. Panussi and O. Tzafea). *Sixth Cambridge Postgraduate Conference in Language Research (CamLing 2010)*, University Cambridge, 7/12/2010.
- "Obstruent Consonants of Modern Greek [Τα κλειστά σύμφωνα της Ελληνικής]". *Seventh Annual Workshop in Linguistics*, Department of Linguistics, University of Ioannina, 28/5/2010.
- "Synonyms in Greek". *Second Annual Postgraduate Symposium of the School of Philology*, University of Ioannina, 15/11/2011.
- "The realization of intonation in the sentences of Modern Greek". *Eighth Annual Workshop in Linguistics*, Department of Linguistics, University of Ioannina, 15/5/2012.
- "Clitics in monolingual and bilingual TD and SLI: The New Clitic Task". E. Peristeri, M. Andreou & Ianthi Tsimpli, COST Action IS0804, Berlin, 14-16/5/2012.
- "Piloting sentence repetition in Greek". Vicky Chondrogianni, Maria Andreou, Elena Peristeri, I. M. Tsimpli, S. Varlokosta & T. Marinis, COST Action IS0804, Berlin, 14-16/5/2012.
- "Story telling and retelling in Greek monolingual and bilingual children with SLI: A pilot of the computerized method". E. Peristeri, M. Andreou & I. M. Tsimpli, COST Action IS0804, Berlin, 14-16/5/2012.
- "Narrative insights from 6-7 year old Greek–Albanian children". I. M. Tsimpli, E. Kapia, A. Kananaj & M. Andreou, COST Action IS0804, Berlin, 14-16/5/2012.
- "The effect of syntactic complexity, semantic reversibility and working memory on sentence comprehension in Alzheimer's Dementia". M. Mastropavlou, M. Andreou, F. Fourla, K. Panousi, O. Tzafea, *Fourth Conference in Greek Language and Disorders*, T.E.I. of Patras, 28/9/2012.
- "Clitics - Data from Modern Greek". M. Andreou, E. Peristeri, I. M. Tsimpli, K. Kostantzou, M. Nerantzini, & S. Varlokosta, COST Action IS0804, Lisbon, 13-15/2/2013.
- "Pilot data from the short Greek SRT task with L1 and L2 children". V. Chondrogianni, M. Andreou, M. Nerantzini, S. Varlokosta & I. M. Tsimpli, COST Action IS0804, Lisbon, 13-15/2/2013.
- "Narrative insights from bilingual Greek-Albanian children". I. M. Tsimpli, E. Kapia, M. Andreou & A. Kananaj, *21st International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, Thessaloniki 5/4/2013.

- “Syntactic complexity and discourse reference in Greek-German bilingual children’s narratives”. M. Andreou, E. Knopp, C. Bongartz & M. Tsimpli, *23rd Conference of the European Second Language Association*, Amsterdam 28-31/08/2013.
- “Narrative production, Bilingualism and Working Memory Capacity: A study of Greek-German Bilingual Children”. I. M. Tsimpli, M. Andreou, E. Agathopoulou & E. Masoura. 11th International Conference of Greek Linguistics, University of Rhodes, Greece. 26-29/9/2013.

Φωτιάδου Γεωργία – Μεταδιδάκτωρ

(2000-2007)

Δημοσιεύσεις σε συλλογικούς τόμους (2)

Πρακτικά Συνεδρίων (3)

(2007-2013)

Δημοσιεύσεις (Περιοδικά: 2, Πρακτικά συνεδρίων: 7)

Αλεξανδρή, Α., Δόση, Ι., Πούλιου Α., & Σαββίδου Π., Τάντος, Α., Φωτιάδου, Γ. (υπό έκδ./2013) Ανάλυση Λαθών στο Ελληνικό Σώμα Μαθητών (ΕΣΚΕΙΜΑΘ): Πρώτα Ευρήματα, *Πρακτικά 34^{ης} Ετήσιας Συνάντησης Τομέα Γλωσσολογίας, Τμήματος Φιλολογίας Α.Π.Θ.*, Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ.

Peristeri E., Fotiadou G., Tsimpli I.M. (υπό έκδ./2012) Ambiguous subject pronouns and their processing in Broca’s aphasia: Evidence from eye-tracking. Για το: *Ελληνική Γλώσσα και Διαταραχές (LDG4)*, Πανεπιστήμιο Πατρών

Fotiadou, G., & Peristeri, E. (υπό έκδ./2012). The lexicon-syntax-morphology interface in language-unimpaired and Broca’s aphasic populations: When unaccusative verb processing meets animacy and voice alternations. *Πρακτικά 32^{ης} Ετήσιας Συνάντησης Τομέα Γλωσσολογίας, Τμήματος Φιλολογίας Α.Π.Θ.*, Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ.

Lavidas N., Fotiadou G., Tsimpli I.M. (2012) Active vs. Non-Active Voice in Greek diachrony: real or apparent optionality in the use of voice morphology?. *Proceedings of the 10th International Conference of Greek Linguistics (ICGL10)*, Πανεπιστήμιο Θράκης

Fotiadou G., Vassiliadou H. (2011) Fréquence et interprétation(s) de la structure anticausative en grec et en français. Στο : Jacques François & Dominique Legallois (επιμ.) *Travaux de Linguistique Française. La linguistique fondée sur l’usage : approches théoriques et analyses.* (62), 99-128

Fotiadou G., Tsimpli I.M. (2010) The acquisition of transitivity alternations in Greek: Does frequency count? Στο: Katrin Schmitz (επιμ.) *Lingua 120 (11). Special issue on "Frequency and Language Development"*, 2605-2626

Αναστασιάδη-Συμεωνίδη Α., Ζουραβλιόβα Α., Μητσιάκη Μ., Φωτιάδου, Γ. (2010). Τα φωνολογικά λάθη στη Διαγλώσσα των Ρωσοφώνων μαθητών της Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας. 14^ο Διεθνές Συνέδριο Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας «Εξελίξεις στην Έρευνα της Γλωσσικής Εκμάθησης και Διδασκαλίας», Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, 11-14 Δεκεμβρίου 2006, Πρακτικά, Τόμος 10. 53-64 (Διαθέσιμο στο:

<http://www.enl.auth.gr/gala/14th/Papers/Greek%20papers/Anastasiadi-Symeonidi&Zouravliova&Mitsiaki&Fotiadou.pdf>)

Fotiadou G. (2007) Voice Morphology and the *apo*-phrase in Modern Greek. Στο: E. Agathopoulou, M. Dimitrakopoulou, D. Papadopoulou (επιμ.) *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics, 17th International Symposium, Vol. II.* 378-387

Dimitrakopoulou, M., Fotiadou, G., Roussou, A., Tsimpli, I.-M. (2007) Features and Agree Relations in L2 Greek. *Proceedings of the 7th International Conference on Greek Linguistics (ICGL7)*, University of York. (Διαθέσιμο στο: <http://83.212.19.218/icgl7/Tsimpli-et-al.pdf>)

Παρουσιάσεις σεμιναρίων – Προσκεκλημένες ομιλίες

2013 Παρουσίαση ομιλίας με θέμα Το Νοητικό Λεξικό στο ΔΠΜΣ Μεταφραστών και Διερμηνέων, Τμήματος Αγγλικής, ΑΠΘ (4/11/2013, 2 ώρες)

2012 Προσκεκλημένη ομιλία στο: “(S’)éveiller aux langues: la contribution de la Francophonie”; Στρογγυλή Τράπεζα στο Γαλλικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης, Θεσσαλονίκη με θέμα L’éducation bilingue. (20/3/2012)

2011 Προσκεκλημένη ομιλία στο ΣΝΕΓ-ΑΠΘ με θέμα Κωδικοποίηση Λαθών για ανάλυση Σωμάτων Κειμένων: Η Περίπτωση του CHILDES (1,5 ώρες)

2010 Προσκεκλημένη ομιλία στο Μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών Ελληνικής Φιλολογίας ΑΠΘ με θέμα Η Διδασκαλία της Φωνής (3 ώρες)

2008 Εισήγηση στο σεμινάριο - εργαστήριο επιμόρφωσης Καθηγητών της Δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης που οργανώθηκε από το Εσπερινό Γυμνάσιο Βεροίας, υπό την αιγίδα του Προγράμματος του ΑΠΘ «Ένταξη παιδιών Παλιννοστούντων και Αλλοδαπών στο σχολείο» με τίτλο Ο ρόλος των λαθών κατά την εκμάθηση της Ελληνικής ως Γ2 (ώρες: 5).

2006-07 Εισηγήσεις σε σεμινάρια - εργαστήρια επιμόρφωσης Φιλολόγων Καθηγητών της Ελληνικής ως δεύτερης που απασχολούνται στο έργο «Ένταξη παιδιών Παλιννοστούντων και Αλλοδαπών στο σχολείο – για τη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση (Γυμνάσιο)» (κωδ. 81395) –Δράση: Ενισχυτική γλωσσική διδασκαλία (επιστ. υπεύθυνος: Άννα Αναστασιάδη- Συμεωνίδη) με τίτλο « Διδάσκοντας σε πολύγλωσση τάξη: Θέματα γλωσσικής Διδασκαλίας» του ΑΠΘ στις 2, 23 /2, 9, 16/3, 20/4 και 18/5. Θέματα που παρουσιάστηκαν: Γλωσσικές Ασκήσεις, Διδασκαλία της Ορθογραφίας και Ανάλυση / διόρθωση λαθών στον προφορικό και γραπτό λόγο (ώρες: 8 ώρες και 30’).

Προφορικές παρουσιάσεις

Αναστασιάδη-Συμεωνίδη Α., Ζουραβλιόβα Α., Μητσιάκη Μ., Φωτιάδου Γ., (2007) «Τα φωνολογικά λάθη στη Διαγλώσσα των Ρωσόφωνων μαθητών της Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας», Ελληνική Εταιρεία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη

Fotiadou G., (2008) “The role of frequency in the acquisition of transitivity alternations in Greek L1”. Research Days 2008, Βυζαντινό Μουσείο, 8 Ιουνίου. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

Fotiadou G., Tsimpli I.M., (2008) (invited speech) “On the L1 acquisition of passives and reflexives in Greek: Does frequency count?” International Workshop “Frequency and Language Development”, 5-6 Ιουνίου 2008, Πανεπιστήμιο Wuppertal (15. Wuppertaler Linguistisches Kolloquium)

Fotiadou G., (2009) “Processing of transitivity alternations in Greek as a native language”, 9th International Conference of Greek Linguistics (ICGL9) (9^ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας), Σικάγο, Ιλλινόις, ΗΠΑ, 29-31 Οκτωβρίου 2009.

Αμβράζης Ν., Βερβίτης Ν., Καπουρκατσίδου Μ., Μαλιγκούδη Χ., Φωτιάδου Γ. (2011) «Γλώσσα και εκπαίδευση: Η διδασκαλία της Ελληνικής ως δεύτερης/ξένης». Στο Επετειακό Επιστημονικό Συνέδριο. 1976-2011: 35 Χρόνια από τη γλωσσοεκπαιδευτική μεταρρύθμιση. 4-6 Νοεμβρίου 2011. Δίον Πιερίας

Fotiadou G., Peristeri E. (2011) “The lexicon-syntax-morphology interface in language unimpaired and Broca’s aphasic populations: when unaccusative verb processing meets animacy and voice alternations”. Για το: 32^η Ετήσια Συνάντηση Τομέα Γλωσσολογίας, Τμήματος Φιλολογίας Α.Π.Θ.

Lavidas N., Fotiadou G., Tsimpli I., (2011) “Active vs. Nonactive voice in the Greek diachrony: Real or apparent optionality in the use of voice morphology?”. Για το: 10th International Conference of Greek Linguistics (ICGL10) (10^ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας), Πανεπιστήμιο Κομοτηνής

Peristeri E., Fotiadou G., Tsimpli I., (2012) “Ambiguous subject pronouns and their processing in Broca’s aphasia: Evidence from eye-tracking”. Στο: «Ελληνική Γλώσσα και Διαταραχές» (LDG4), 28 και 29 Σεπτεμβρίου 2012 στο Τμήμα Λογοθεραπείας του ΤΕΙ Πατρών

Tantos A., Papadopoulou D., Alexandri K., Fotiadou, G., Dosi I., Pouliou K. & Savvidou P. (2013) “Greek Learner Corpus: Design and Implementation”. Στο: 21th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics, 5-7 Απριλίου 2013, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

Αλεξανδρή, Α., Δόση, Ι., Πούλιου Α., & Σαββίδου Π., Τάντος, Α., Φωτιάδου, Γ. (2013) Ανάλυση Λαθών στο Ελληνικό Σώμα Μαθητών (ΕΣΚΕΙΜΑΘ): Πρώτα Ευρήματα, Στο: 34^η Ετήσια Συνάντηση Τομέα Γλωσσολογίας, Τμήματος Φιλολογίας Α.Π.Θ.

Καλτσά Μαρία - Μεταδιδάκτωρ

Άρθρο

Kaltsa, M. (2011) Linguistic Innovativeness & Mnemonic Textuality in Lyn Hejinian's My Life and Writing is an Aid to Memory. E-paper on Poeticanet. http://poeticanet.com/en/dokimia.php?subaction=showfull&id=1299408986&archive=&start_from=&ucat=27&show_cat=27, Published 6/3/2011.

Πρακτικά συνεδρίων

Tsimpli, I.M. & M. Kaltsa (2012) Syntax-Discourse Phenomena in Heritage Speakers: Evidence from Pronominal Resolution. International Workshop: Heritage languages: language contact-change-maintenance and loss in the wave of new migration landscapes, University of Wuppertal, 4-5/10/2012.

Kaltsa, M. & I. M. Tsimpli (2011). The Interpretation & Production of Aspect in Bilingual Language Development. 10th International Conference of Greek Linguistics, Democritus University of Thrace (ICGL 10), Greece. 1-4/9/2011.

Kaltsa, M. (2011). The Comprehension & Production of Telicity with Activity and Motion verbs: Evidence from L1 Greek Learners & Adults. 32nd Annual Meeting of the Department of Linguistics1, Aristotle University of Thessaloniki (AMGL 32), Greece. 6-8/5/2011.

Kaltsa, M. (2011). The Production of Aspect by L1 Learners of Greek. 20th International Symposium of Theoretical & Applied Linguistics (ISTAL 20), Aristotle University of Thessaloniki, Greece. 1-3/4/2011.

Kaltsa, M. & I.M. Tsimpli (2010) Telicity in L2: Evidence from Early Bilingual Albanian-Greek Children Multilingual Individuals & Multilingual Societies Conference. University of Hamburg, Germany. 6-8/10/2010.

Kaltsa, M. (2010) The Comprehension of Activity & Motion Verbs in Child L1 Greek. Εργασία για το 2^ο Διεθνές Συνέδριο Μεταπτυχιακών Φοιτητών Γλωσσολογίας Πανεπιστημίου Πατρών. Πάτρα, 4-6/10/2010.

Kaltsa M. & I. Sitaridou (2009) Topicalization in Pontic Greek Εργασία για το 4ο Διεθνές Συνέδριο Νεοελληνικών Διαλέκτων και Γλωσσολογικής Θεωρίας. Χίος, 11-14/6/2009.

Αναρτημένες ανακοινώσεις

Kaltsa, M. & I. Sitaridou (2010) The Organization of Information Structure in Pontic. [One Day Workshop on: "The Greek language in Pontus: Romeyka in contemporary Trebizond"](#). University of Cambridge, UK, 13/3/2010.

Kaltsa, M. (2010) The Comprehension of Telicity in Child L1 Greek. 36th Incontro di Grammatica Generativa. University of Milano-Bicocca, Italy. 25-27/2/2010.

Kaltsa, M (2010) Activity & Motion Verbs in the L1 Acquisition of Telicity. COST Conference: Let the Children Speak: Learning of Critical Language Skills Across 25 Languages. London, UK. 22-24/1/2009.